

# মুয়াত্তা ইমাম মালিক (র)

প্রথম খণ্ড

মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী  
অনূদিত

# মুয়াত্তা ইমাম মালিক (র)

প্রথম খণ্ড

মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী  
অনূদিত



ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ

মুয়াত্তা ইমাম মালিক (র) : প্রথম খণ্ড  
মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী অনূদিত

ইফাবা প্রকাশনা : ৯৪৫/৩

ইফাবা গ্রন্থাগার : ২৯৭.১২৪৭

ISBN : 984—06—0642—5

প্রথম মুদ্রণ

সেপ্টেম্বর ১৯৮২

চতুর্থ সংস্করণ

ফেব্রুয়ারি ২০০২

ফাল্গুন ১৪০৮

জিলহজ্জ ১৪২২

প্রকাশক

মোহাম্মদ আবদুর রব

পরিচালক, প্রকাশনা বিভাগ

ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ

আগারগাঁও, শেরেবাংলা নগর, ঢাকা-১২০৭

প্রচ্ছদ

মাহবুব আকন্দ

মুদ্রণ ও বাঁধাই

মোঃ সিদ্দিকুর রহমান

প্রকল্প ব্যবস্থাপক (ভারপ্রাপ্ত)

ইসলামিক ফাউন্ডেশন প্রেস

আগারগাঁও, শেরেবাংলা নগর, ঢাকা-১২০৭

মূল্য : ২৩৬.০০ (দুইশত ছত্রিশ) টাকা

---

MUATTA IMAM MALIK (R) : IST VOLUME [A Compilation of Hadiths by Imam Malik (R.) in Arabic] translated by Muhammad Rizaul Karim Islamabadi into Bangla and published by Islamic Foundation Bangladesh, Agargaon, Sher-e-Bangla Nagar, Dhaka-1207.  
February 2002

Price : Tk 236.00

US Dollar : 8.00

## মহাপরিচালকের কথা

ইমাম মালিক ইবনে আনাস (র) কর্তৃক সংকলিত 'মুয়াত্তা' মুসলিম বিশ্বের একটি বিখ্যাত হাদীস গ্রন্থ। হাদীস সংকলনের ইতিহাসে ইমাম বুখারী, মুসলিম প্রমুখ ইমামের সংকলনের পূর্বেই এই সংকলনটি প্রকাশিত হয়েছিল এবং 'ইমাম দারুল হিজরত' বা 'মদীনার ইমাম' নামে বিখ্যাত হযরত মালিক ইবনে আনাস (র) কেবল এই মুয়াত্তার সংকলকই নন, বরং একটি ফেকহি মাযহাবেরও প্রবর্তক বিধায় এই সংকলনটি দেশে দেশে বহুল পঠিত একটি গ্রন্থ। এ কারণে ইমাম বুখারীসহ উচ্চ পর্যায়ের হাদীসের হাফেজ ও ইমামগণ এ সংকলনটির ভূয়সী প্রশংসা করেন। বিশেষ করে মুয়াত্তায় 'সুলাসিয়ত' বা কেবল তিনজন বর্ণনাকারীর পরেই মহানবী (সা) পর্যন্ত পৌছে যাওয়া সনদ থাকায় এটি অনন্য বৈশিষ্ট্যে ভাস্বর। 'ইবনে উমর থেকে নাফি, তাঁর থেকে মালিক' এই সনদটি হাদীস শাস্ত্রে 'সোনালী চেইন' (আস-সিল্‌সিলাতুয যাহাবিয়্যাহ) নামে খ্যাত। এ ধরনের বহু সনদ এই সংকলনে বিদ্যমান। বিগত ও প্রামাণ্য গ্রন্থ হিসেবে এটি আফ্রা-আরবীয় দেশগুলোসহ মুসলিম বিশ্বে বহুলভাবে প্রচারিত হলেও বাংলাদেশে গ্রন্থটি মাদ্রাসার পাঠ্য তালিকাভুক্ত না হওয়ায় তা অনেকটা অগোচরেই থেকে যায়। বিশিষ্ট অনুবাদক ও স্বনামখ্যাত লেখক মাওলানা মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী এই অতি মূল্যবান গ্রন্থটি মূল আরবী থেকে বাংলায় অনুবাদ করে এক বিরাট খেদমত আজ্ঞা দিয়েছেন।

ইসলামিক ফাউন্ডেশন থেকে প্রথম এই গ্রন্থখানির বাংলা অনুবাদ প্রকাশ হওয়ার পর জনগণের মধ্যে ব্যাপক সাড়া পড়ে যায়। অল্প সময়ের মধ্যেই এর তিনটি সংস্করণ ফুরিয়ে যাওয়ায় এবার এর চতুর্থ সংস্করণ প্রকাশ করা হলো। বর্তমান সংস্করণটিতে পাঠকদের সুবিধার্থে বাংলা অনুবাদের সাথে মূল আরবী সংযোজন করা হয়েছে।

আল্লাহ্ তা'আলা আমাদেরকে পবিত্র কুরআন ও হাদীস জানা ও মানার তৌফিক দিন। আমীন !

সৈয়দ আশরাফ আলী

মহাপরিচালক

ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ



## প্রকাশকের কথা

মালেকী মাযহাবের প্রবর্তক ইমাম মালিক ইবনে আনাস (র) ছিলেন হাদীস সংকলনের ইতিহাসে এক মহান পথিকৃৎ। তাঁর সংকলিত হাদীস গ্রন্থের নাম ‘মুয়াত্তা’। এটি বিশুদ্ধতা ও ফিক্‌হভিত্তিক বিন্যাসের কারণে সারা বিশ্বে ব্যাপকভাবে সমাদৃত। ইসলামী শরীয়তের প্রায় প্রতিটি বিষয়ে এই সংকলনের হাদীসসমূহ থেকে সূত্র ও উদ্ধৃতি গ্রহণ করা হয়। এই সংকলনটি ইসলামী জ্ঞানের রাজ্যে অতি উচ্চাসনে অধিষ্ঠিত। এই গুরুত্বপূর্ণ হাদীস গ্রন্থটির অনুবাদ আটের দশকে ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ প্রথম বারের মত দুই খণ্ডে প্রকাশ করে। এটি প্রথম খণ্ড।

বিশিষ্ট আলেম, অভিজ্ঞ অনুবাদক ও লেখক মাওলানা মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী কর্তৃক অনূদিত এই হাদীস গ্রন্থটি প্রকাশের সাথে সাথেই বিপুল পাঠক-প্রিয়তা লাভ করে এবং অল্প দিনের মধ্যেই এর তৃতীয় সংস্করণও নিঃশেষ হয়ে যায়।

লেখক, গবেষক, শিক্ষার্থী ও সচেতন পাঠকগণের সুবিধার্থে বর্তমান সংস্করণে বাংলার সাথে মূল আরবী সংযোজন করা হয়েছে।

আমাদের দৃঢ় বিশ্বাস, গ্রন্থটির পাঠক-প্রিয়তা দিন দিন আরও বৃদ্ধি পাবে এবং দীনী ইলমের প্রচার ও প্রসারে মূল্যবান অবদান রেখে যাবে। আল্লাহ তা‘আলা আমাদেরকে পবিত্র কুরআন-সুন্নাহ-ভিত্তিক জীবন গড়ার তৌফিক দিন। আমীন !

মোহাম্মদ আবদুর রব  
পরিচালক, প্রকাশনা বিভাগ  
ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ

## অনুবাদকের আরম্ভ

প্রসিদ্ধ হাদীসগ্রন্থ ‘মুয়াত্তা-ই-ইমাম মালিক (র)’-এর বাংলা তরজমার গুরুত্বপূর্ণ কাজটি বহুদিন আগে আমি সম্পন্ন করি। বইটি মোট দুই খণ্ডে সমাপ্ত। এটি প্রথম খণ্ড।

ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ-এর উদ্যোগে এর প্রকাশের ব্যবস্থা নেয়া হয়।

বাংলা ভাষায় এটাই মুয়াত্তার প্রথম তরজমা গ্রন্থ। আরব, আফ্রিকা, প্রাচ্য ও প্রতীচ্যের দেশসমূহে মুয়াত্তা প্রাচীনতম ও সুগ্রন্থ সহীহ হাদীস হিসাবে বিশেষভাবে সমাদৃত। বাংলা ভাষায় তরজমা প্রকাশিত হওয়ার ফলে বাংলা ভাষাভাষী সম্মানিত পাঠকগণ ‘মুয়াত্তা’ এবং এর রচয়িতা জ্ঞানতাপস ইমাম মালিক ইবন আনাস (র)-এর সাথে ব্যাপক পরিচিতি লাভ করবেন বলে আশা করছি এবং এটাও আশা করি- এই গ্রন্থের মাধ্যমে ইমাম মালিক (র)-এর বিশাল জ্ঞানভাণ্ডার হতে জ্ঞান-পিপাসুগণ সবিশেষ উপকৃত হবেন।

বুখারী শরীফ, মুসলিম শরীফ, আবু দাউদ শরীফ, তিরমিযী শরীফ, নাসাঈ শরীফ, ইবনে মাজা শরীফ প্রভৃতি হাদীসগ্রন্থের যে ছয়টি হাদীস সংকলন ‘সিহাহু সিত্তা’ নামে মুসলিম বিশ্বে জনপ্রিয় হয়ে রয়েছে, এসব হাদীস গ্রন্থের ফিকহ-এর অধ্যায়গুলি মূলত মুয়াত্তাকে ভিত্তি করেই সংকলিত।

ইমাম মালিক (র) ছিলেন তাবে‘তাবেঈনদের মধ্যে অন্যতম। ‘মুয়াত্তা’ রচনায় তাঁর কঠোর পরিশ্রম ও সাবধানতা সর্বজনস্বীকৃত। তিনি প্রায় এক লক্ষ হাদীস থেকে বিশুদ্ধতা পরীক্ষা-নিরীক্ষার পর বিশেষ সতর্কতার সাথে চল্লিশ বছর ধরে ‘মুয়াত্তা’র হাদীসগুলি সংকলন করেন। মদীনা শরীফের সন্তরজন প্রখ্যাত মুহাদ্দিস ও ফকীহর কাছে মুয়াত্তা যাচাই করার জন্য পেশ করা হয়। তাঁরা সকলেই এর সঙ্গে একমত পোষণ করেন।

ইমাম শাফি‘ঈ (র) এই হাদীস গ্রন্থ সম্পর্কে মন্তব্য করতে গিয়ে বলেন : আল্লাহর কিতাবের পরই সবচাইতে বিশুদ্ধ কিতাব হচ্ছে মালিক ইবন আনাসের ‘মুয়াত্তা’।

হাদীসের কোন গ্রন্থটি মুখস্থ করা যায়- এ বিষয়ে জনৈক হাদীসপিপাসু ইমাম আহমদ বিন হাম্বল (র)-কে প্রশ্ন করলে তিনি ‘মুয়াত্তা’কেই মুখস্থ করে রাখার জন্য পরামর্শ দেন।

এ ধরনের একটি হাদীস গ্রন্থ পাঠক সমাজের কাছে উপহার দিতে পেরে আমি খুবই আনন্দিত।

এই হাদীস গ্রন্থটির অনুবাদে প্রয়োজনীয় কিতাব সরবরাহ ও অনুবাদ কার্যে যারা সহায়তা করেছেন এবং মুদ্রণের ব্যাপারে যারা উদ্যোগী ছিলেন তাঁদের প্রত্যেকের প্রতি

আন্তরিক শুকরিয়া জ্ঞাপন করছি। সেই সঙ্গে ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ-এর প্রাক্তন মহাপরিচালক জনাব আ.জ.ম. শামসুল আলম, প্রাক্তন প্রকাশনা পরিচালক অধ্যাপক আবদুল গফুর, অনুবাদ ও সংকলন বিভাগের প্রাক্তন পরিচালক মরহুম অধ্যাপক শাহেদ আলী, আ.ত.ম. মুছলেহ উদ্দীন, মাওলানা ফরীদ উদ্দীন মাসউদ প্রমুখের আন্তরিক সহযোগিতাকে গভীর কৃতজ্ঞতার সাথে স্মরণ করছি।

পরিশেষে সম্মানিত পাঠকদের দোআ কামনা করি।

হে আল্লাহ্ ! আমাদেরকে হাদীস শরীফের খেদমত করার আরো তওফীক দান করুন। আমীন !

মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী

পবিত্র হাদীসশাস্ত্রের  
মহান মনীষীদের স্মরণে

# সূচিপত্র

পরিচ্ছেদ

পৃষ্ঠা

হায়াতে ইমাম মালিক (র)-

২১

অধ্যায় ১

নামাযের সময় (হাদীস সংখ্যা - ৩০)

৫৭-৭০

১. পাঁচ ওয়াক্তের সময় ৫৭
২. জুম'আর সময় ৬২
৩. যে ব্যক্তি নামাযের এক রাকআত পায় ৬৩
৪. 'দুলুকুশ্ শামস ও গাসাকুল লাইল'-এর বর্ণনা ৬৪
৫. নামাযের সময় সম্পর্কীয় বিবিধ রেওয়াজ ৬৪
৬. নামায হইতে নিদ্রায় থাকা ৬৬
৭. দ্বিত্বহরে (প্রথর রৌদ্রতাপে) নামায পড়া নিষেধ ৬৮
৮. নামাযে মুখ ঢাকিয়া রাখা এবং পিয়াজের গন্ধসহ মসজিদে প্রবেশ করা নিষেধ ৭০

অধ্যায় ২

পবিত্রতা অর্জন (হাদীস সংখ্যা - ১১৫)

৭১-১২০

১. ওয়ূর পদ্ধতি ৭১
২. নিদ্রা হইতে জাগার পর ওয়ূ করিয়া নামায পড়িতে ইচ্ছা করিলে ৭৪
৩. ওয়ূর জন্য পবিত্র পানি ব্যবহার করা ৭৫
৪. যাহাতে ওয়ূ ওয়াজিব হয় না ৭৭
৫. আঙুনে জ্বাল দেওয়া বস্তু আহার করিয়া ওয়ূ না করা ৭৮
৬. ওয়ূ সম্পর্কীয় বিবিধ হাদীস ৮১
৭. মাথা ও দুই কান মসেহ-এর বর্ণনা ৮৫
৮. পদাবরণী বা মোজা মসেহ ৮৭
৯. মোজা মসেহ-এর নিয়ম ৯০
১০. নাক দিয়া রক্ত ঝরা ও বমি সম্পর্কীয় বর্ণনা ৯০
১১. নাক হইতে রক্ত প্রবাহিত হইলে কি করিতে হয় তাহার বর্ণনা ৯১
১২. জখম অথবা নাক হইতে প্রবাহিত রক্ত প্রবল হইলে কি করিতে হইবে ৯২
১৩. ময়ী (বাহির হওয়া)-এর কারণে ওয়ূ ৯৩

১৪. ওদী (অর্দতা যাহা পেশাবের পরে অনুভূত হয়)-এর কারণে ওয়ূ না করার অনুমতি	৯৪
১৫. লজ্জাস্থান স্পর্শ করিলে ওয়ূ করা	৯৪
১৬. স্বামী কর্তৃক নিজের স্ত্রীকে চুম্বনের কারণে ওয়ূ করা	৯৬
১৭. জানাবত (جنبابة) -এর গোসলের বর্ণনা	৯৭
১৮. দুই লজ্জাস্থানের সঙ্গমে গোসল ওয়াজিব হওয়া	৯৮
১৯. জুনুব ব্যক্তির ওয়ূ করা : গোসলের পূর্বে নিদ্রা অথবা খাদ্য গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিলে	১০০
২০. জুনুব (جنب) ব্যক্তির জানাবত স্মরণ না থাকার কারণে নামায পড়িলে সেই নামায পুনরায় পড়া এবং গোসল করা ও কাপড় ধোয়া প্রসঙ্গে	১০১
২১. পুরুষের মত স্ত্রীলোকের স্বপ্নদোষ হইলে গোসল করা	১০৪
২২. জানাবত গোসলের বিবিধ হুকুম	১০৫
২৩. তায়াম্মুম (تيمم) প্রসঙ্গ	১০৭
২৪. তায়াম্মুমের কার্যাবলি	১০৯
২৫. জুনুবী ব্যক্তির তাইয়াম্মুম প্রসঙ্গ	১১০
২৬. স্ত্রী ঋতুমতী থাকিলে স্বামীর জন্য তাহার কতটুকু হালাল হইবে	১১১
২৭. ঋতুমতীর পবিত্রতা	১১৩
২৮. ঋতু সম্পর্কীয় বিবিধ হুকুম	১১৪
২৯. মুস্তাহাযা প্রসঙ্গ	১১৫
৩০. দুষ্কপোষ্য বালকের প্রস্রাব সম্পর্কীয় আহকাম	১১৭
৩১. দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করা প্রসঙ্গে	১১৮
৩২. মিস্তওয়াকের আহকাম	১১৯

## অধ্যায় ৩

## নামায (হাদীস সংখ্যা - ৭০)

১২১-১৫৩

১. নামাযের প্রতি আহ্বান	১২১
২. সফরে আযান দেওয়া এবং ওয়ূ ছাড়া আযান দেওয়া	১২৬
৩. আযানের পর সাহরী খাওয়া	১২৭
৪. নামাযের আরম্ভ	১২৮
৫. 'ইশা ও মাগরিব-দ্বার কিরাত	১৩১
৬. কিরাত সম্পর্কীয় আহকাম	১৩২
৭. ফজরের কিরাত	১৩৪
৮. উম্মুল কুরআন প্রসঙ্গ	১৩৫
৯. নীরবে যে নামাযে কিরাত পড়া হয় সেই নামাযে ইমামের পিছনে কুরআন পড়া	১৩৬

১০. যাহুরী নামাযে ইমামের পিছনে কিরাআত পড়া হইতে বিরত থাকা	১৩৯
১১. ইমামের পিছনে 'আমীন' বলা	১৪০
১২. নামাযে বসা প্রসঙ্গে	১৪১
১৩. তাশাহুদ	১৪৩
১৪. যে ব্যক্তি (রুকু' অথবা সিজদা হইতে) ইমামের পূর্বে মাথা উত্তোলন করে তাহার কি করিতে হইবে	১৪৬
১৫. দুই রাক'আত পড়ার পর ভুলবশত কেউ সালাম ফিরাইলে তাহার কি করা কর্তব্য	১৪৭
১৬. নামাযে সংশয় সৃষ্টি হইলে মুসল্লির স্বরণ মুতাবিক নামায পূর্ণ করা	১৪৯
১৭. যে ব্যক্তি নামায পূর্ণ করার পর অথবা দুই রাক'আত পড়ার পর দাঁড়াইয়া যায়	১৫১
১৮. নামাযে একরূপ কোন বস্তুর দিকে দেখা যাহা নামায হইতে মনোযোগ হটাইয়া দেয়	১৫২

## অধ্যায় ৪

## ভুলভ্রান্তি প্রসঙ্গ (হাদীস সংখ্যা - ৩)

১৫৪-১৫৫

১. ভুলভ্রান্তি হইলে কি করণীয়	১৫৪
-------------------------------	-----

## অধ্যায় ৫

## জুম'আ প্রসঙ্গ (হাদীস সংখ্যা - ২১)

১৫৬-১৬৮

১. জুম'আ দিবসের গোসল	১৫৬
২. জুম'আ দিবসে ইমামের খুতবা পাঠ করার সময় চুপ থাকার বিষয়ে যাহা বর্ণিত হইয়াছে	১৫৮
৩. যে ব্যক্তি জুম'আর দিনে এক রাক'আত পায় তাহার কি করা কর্তব্য	১৬০
৪. জুম'আর দিনে যাহার নকসীর হয় তাহার সম্পর্কে যাহা বর্ণিত হইয়াছে	১৬১
৫. জুম'আর দিন 'সাঈ' বা চেষ্টা করা সম্পর্কে যাহা বর্ণিত হইয়াছে	১৬২
৬. জুম'আর দিন প্রবাসে ইমাম কোন গ্রামে পদার্পণ করিলে	১৬৩
৭. জুম'আ দিবসের ( দু'আ কবুলিয়তের) মুহূর্তটির বর্ণনা	১৬৩
৮. জুম'আর দিনের পোশাক-পরিচ্ছদ, ঘাড়ের উপর দিয়া যাতায়াত করা, ইমামের দিকে মুখ করিয়া বসা সম্পর্কীয় আহকাম	১৬৬
৯. জুম'আর নামাযে কিরাআত, হাঁটু উঠাইয়া পাছার উপর বসা এবং কোন প্রকার ওয়র ব্যতীত জুম'আ না পড়া সম্পর্কীয় আহকাম	১৬৭

## অধ্যায় ৬

## রমযানের নামায (হাদীস সংখ্যা - ৭)

১৬৯-১৭২

১. রমযানের নামায (তারাবীহ) পড়ার জন্য উৎসাহ প্রদান	১৬৯
--	-----

২. কিয়াম-এ-রমযান বা তারাবীহর নামাযের বর্ণনা

১৭০

## অধ্যায় ৭

## রাত্রে নফল নামায (হাদীস সংখ্যা - ৩৩)

১৭৩-১৮৪

১. রাত্রে নফল নামায পড়া

১৭৩

২. নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম-এর বিতরের নামাযের বর্ণনা

১৭৫

৩. বিতর (নামায)-এর নির্দেশ

১৭৮

৪. ফজর-এর (সুবহে সাদিক) পর বিতর পড়া

১৮২

৫. ফজরের দুই রাক'আত (সুন্নত নামায)-এর বর্ণনা

১৮৩

## অধ্যায় ৮

## জামা'আতে নামায পড়া (হাদীস সংখ্যা - ৩৮)

১৮৫-১৯৯

১. একা একা নামায পড়ার তুলনায় জামা'আতে নামায পড়ার ফযীলত

১৮৫

২. 'ইশা ও ফজর-এর নামায প্রসঙ্গ

১৮৬

৩. ইমামের সঙ্গে নামায পুনরায় পড়া

১৮৮

৪. জামা'আতের নামাযে পালনীয় বিধি

১৯০

৫. ইমামের বসিয়া নামায পড়া

১৯১

৬. বসিয়া নামায আদায়কারীর নামাযের তুলনায় দাঁড়াইয়া নামায আদায়কারীর নামাযের ফযীলত

১৯২

৭. বসিয়া নফল নামায পড়া প্রসঙ্গ

১৯৩

৮. সালাতুল বুস্তা

১৯৪

৯. এক কাপড়ে নামায পড়ার অনুমতি

১৯৬

১০. মেয়েদের জন্য জামা ও ওড়না পরিধান করিয়া নামায পড়ার অনুমতি

১৯৮

## অধ্যায় ৯

## সফরে নামায কসর পড়া (হাদীস সংখ্যা - ৯৫)

২০০-২৩৫

১. মুসাফির ও মুকীম থাকা অবস্থায় দুই নামায একত্রে পড়া

২০০

২. সফরে নামায 'কসর' পড়া

২০২

৩. কত দূরের সফরে নামায কসর পড়া ওয়াজিব হয়

২০৩

৪. ইকামত ( কোন স্থানে অবস্থানের নিয়ত) না করিলে মুসাফির নামায কত রাক'আত পড়িবে

২০৫

৫. মুসাফির ইকামতের নিয়ত করিলে তখনকার নামায

২০৬

৬. মুসাফিরের নামায যখন তিনি ইমাম হন অথবা অন্য ইমামের পিছনে নামায পড়েন

২০৬

৭. সওয়ারীর উপর নামায পড়া এবং সফরে দিনে ও রাত্রিতে নফল পড়া

২০৭



৮. সালাতুয-যুহা (চাশত ও ইশরাকের নামায)	২০৯
৯. চাশতের সময় বিভিন্ন নফল নামাযের বর্ণনা	২১১
১০. মুসল্লিদের সম্মুখ দিয়া কাহারও চলার ব্যাপারে কড়া নিষেধাজ্ঞা	২১১
১১. মুসল্লির সামনে দিয়া চলার অনুমতি	২১৩
১২. সফরে মুসল্লি কর্তৃক সুতরা বা আড় ব্যবহার করা	২১৪
১৩. নামাযে হাত বুলাইয়া কাঁকর সরানো	২১৫
১৪. সফ সোজা রাখা প্রসঙ্গ	২১৫
১৫. নামাযে এক হাত অপর হাতের উপর রাখা	২১৬
১৬. ফজরে কুনূত পড়া	২১৭
১৭. যে সময় (পায়খানা-পেশাব ইত্যাদি) আবশ্যিক পূরণের ইচ্ছা করে সে সময় নামায পড়া নিষেধ	২১৭
১৮. নামাযের অপেক্ষা করা এবং নামাযের জন্য গমন করা	২১৭
১৯. সিজদায় হস্তদ্বয় মুখমণ্ডলের পাশাপাশি রাখা	২২০
২০. প্রয়োজনবশত নামাযে অন্যদিকে দেখা এবং দস্তক বা তালি দেওয়া	২২১
২১. ইমামকে রুকূতে পাইলে কি করিবে	২২২
২২. নবী (সা)-এর উপর দরুদ পাঠ করা	২২৩
২৩. নামাযের বিভিন্ন আমল	২২৪
২৪. নামায সম্পর্কিত বিবিধ আহকাম	২২৮
২৫. নামাযের উৎসাহ প্রদান প্রসঙ্গ	২৩৪

## অধ্যায় ১০

## দুই ঈদ (হাদীস সংখ্যা - ১৩)

২৩৬-২৪১

১. উভয় ঈদে গোসল করা এবং আযান ও ইকামত প্রসঙ্গ	২৩৬
২. উভয় ঈদে খুতবার পূর্বে নামায পড়ার নির্দেশ	২৩৬
৩. প্রভাতে ঈদের পূর্বে আহার গ্রহণের নির্দেশ	২৩৮
৪. উভয় ঈদের নামাযে কিরাআত ও তক্বীরের বর্ণনা	২৩৮
৫. উভয় ঈদের আগে ও পরে নামায না পড়া	২৪০
৬. উভয় ঈদের পূর্বে ও পরে নামায পড়ার অনুমতি	২৪০
৭. ইমামের প্রভাতে ঈদগাহে গমন করা ও খুতবার জন্য অপেক্ষা করা	২৪০

## অধ্যায় ১১

## সালাতুল-খাওফ (হাদীস সংখ্যা - ৪)

২৪২-২৪৪

১. সালাতুল-খাওফ বা ভয়কালীন নামায	২৪২
-----------------------------------	-----

## অধ্যায় ১২

## সালাতুল-কুসূফ (হাদীস সংখ্যা - ৪)

২৪৫-২৪৯

১. সালাতুল-কুসূফ-এর (সূর্যগ্রহণের নামায) বিবরণ ২৪৫
২. সালাতুল-কুসূফ-এর বিশেষ বর্ণনা ২৪৮

## অধ্যায় ১৩

## বৃষ্টি প্রার্থনা (হাদীস সংখ্যা - ৬)

২৫০-২৫৩

১. বৃষ্টি প্রার্থনার নামায ২৫০
২. বৃষ্টি প্রার্থনার বিবরণ ২৫১
৩. নক্ষত্রের সাহায্যে বৃষ্টি প্রার্থনা ২৫২

## অধ্যায় ১৪

## কিবলা প্রসঙ্গ (হাদীস সংখ্যা - ১৫)

২৫৪-২৫৯

১. শৌচকার্যে গমন করিলে তখন কিবলাকে সামনে রাখা নিষেধ ২৫৪
২. শৌচকার্যের সময় কিবলাকে সামনে রাখার ব্যাপারে অনুমতি ২৫৪
৩. কিবলার দিকে থুথু নিক্ষেপ করা নিষেধ ২৫৫
৪. কিবলার বর্ণনা ২৫৬
৫. মসজিদুন-নবী (সা)-এর ফযীলত ২৫৭
৬. মহিলাদের মসজিদে গমন ২৫৮

## অধ্যায় ১৫

## কুরআন প্রসঙ্গ (হাদীস সংখ্যা - ৫০)

২৬০-২৮২

১. কুরআন স্পর্শ করার জন্য ওয়ূর নির্দেশ ২৬০
২. ওয়ূ ব্যতীত কুরআন পাঠ করার অনুমতি ২৬১
৩. তাহযিবুল কুরআন ( বিশেষ সময়ে পড়ার জন্য কুরআন শরীফের অংশ নির্দিষ্ট করা  
অর্থাৎ ওযীফাস্বরূপ পাঠ করা) ২৬১
৪. কুরআন সম্পর্কীয় বর্ণনা ২৬২
৫. কুরআনের সিজদাসমূহ ২৬৬
৬. (تبارك الذي بيده الملك) এবং (قل هو الله احد) পাঠ করা প্রসঙ্গ ২৬৯
৭. আত্মাহুঁর যিক্রের বর্ণনা ২৭০
৮. দু'আ প্রসঙ্গ ২৭৩
৯. দু'আর নিয়ম ২৭৭
১০. ফজর ও আসরের পর নামায নিষিদ্ধ হওয়া ২৮০

## অধ্যায় ১৬

## জানাইয় (হাদীস সংখ্যা - ৫৬)

২৮৩-৩০৫

১. মৃতের গোসল	২৮৩
২. মূর্দার কাফন প্রসঙ্গ	২৮৪
৩. জানায়ার আগে চলা	২৮৬
৪. জানায়ার পিছনে আগুন লইয়া চলা নিষেধ	২৮৭
৫. জানায়ার তাকবীর প্রসঙ্গ	২৮৭
৬. জানায়ার নামাযে মুসল্লি কি পড়িবেন	২৮৯
৭. ফজরের ও আসরের পর জানায়ার নামায পড়া	২৯০
৮. মসজিদে জানায়ার নামায পড়া	২৯১
৯. জানায়ার নামাযের বিবিধ আহকাম	২৯১
১০. মূর্দার দাফন সম্পর্কে যাহা বর্ণিত হইয়াছে	২৯২
১১. জানায়ার জন্য দণ্ডায়মান হওয়া ও কবরের উপর বসা	২৯৪
১২. মৃত ব্যক্তির জন্য কাঁদিতে নিষেধ করা	২৯৫
১৩. মুসিবতে ধৈর্যধারণ	২৯৭
১৪. মুসিবতে ধৈর্যধারণ সম্পর্কে বিবিধ বর্ণনা	২৯৮
১৫. কাফন চুরির সাজা	৩০০
১৬. জানায়া সংক্রান্ত বিবিধ আহকাম	৩০০

## অধ্যায় ১৭

## যাকাত (হাদীস সংখ্যা - ৫৬)

৩০৬-৩৫৪

১. কি ধরনের এবং কি পরিমাণ সম্পদে যাকাত দেওয়া যায়	৩০৬
২. স্বর্ণ-রৌপ্যের যাকাত	৩০৭
৩. খনিজ দ্রব্যের যাকাত	৩১১
৪. রিকাব বা ভূগর্ভে প্রোথিত গুপ্তধনের যাকাত	৩১২
৫. যে ধরনের দ্রব্য যাকাত ধার্য করা হয় না	৩১৩
৬. ইয়াতীমদের সম্পত্তির যাকাত এবং ইহা ব্যবসায় খাটান	৩১৪
৭. উত্তরাধিকার সূত্রে প্রাপ্ত সম্পদের যাকাত	৩১৫
৮. ঋণের যাকাত	৩১৬
৯. বাণিজ্যিক সম্পদের যাকাত	৩১৮
১০. কান্যের বর্ণনা	৩২০
১১. চতুর্ষপদ পশুর যাকাত	৩২১

১২. গরু-মহিষাদির যাকাত	৩২৩
১৩. শরীকানা সম্পদের যাকাত	৩২৭
১৪. বকরী গণনার বেলায় বকরীর বাচ্চাও ইহাতে शामिल হইবে	৩৩০
১৫. দুই বৎসরের যাকাত একত্র হইয়া পড়িলে উহা আদায়ের পস্থা	৩৩২
১৬. যাকাত উসুল করিতে মানুষকে অসুবিধায় ফেলা নিষেধ	৩৩৩
১৭. কোন্ কোন্ ব্যক্তির জন্য যাকাত গ্রহণ করা জায়েয	৩৩৪
১৮. যথাযথভাবে যাকাত আদায় করা এবং এই বিষয়ে কঠোরতা প্রদর্শন করা	৩৩৫
১৯. খেজুর, আঙ্গুর- যেসব ফল অনুমান করিয়া বিক্রয় করা হয় সেসব ফলের যাকাত	৩৩৬
২০. শস্য ও যায়তুন তৈলের যাকাত	৩৩৯
২১. যে ধরনের ফলে ফাকাত ওয়াজিব হয় না	৩৪১
২২. যে সকল ফল ও রবিশস্যে যাকাত ধার্য হয় না	৩৪৪
২৩. দাস-দাসী, ঘোড়া ও মধুর যাকাত	৩৪৫
২৪. আহলে কিতাবের উপর ধার্য জিয়া	৩৪৬
২৫. যিম্মী বাসিন্দাদের নিকট হইতে উশর গ্রহণ করা	৩৪৯
২৬. সাদকাদাতা কর্তৃক সাদকা হিসাবে আদায়কৃত বস্তু ক্রয় করা বা ফিরাইয়া আনা	৩৫০
২৭. যাহাদের উপর সাদকা-ই-ফিতর ওয়াজিব	৩৫১
২৮. সাদকা-ই-ফিতরের পরিমাণ	৩৫২
২৯. ফিতরা কখন আদায় করিতে হইবে	৩৫৪
৩০. কাহার উপর সাদকা-ই-ফিতর ওয়াজিব হয় না	৩৫৪

## অধ্যায় ১৮

## রোযা (হাদীস সংখ্যা - ৬০)

৩৫৫-৩৮৫

১. রোযার চাঁদ দেখা ও রমযানের রোযা খোলার বর্ণনা	৩৫৫
২. ফজরের পূর্বে যে রোযার নিয়ত করিয়াছে	৩৫৭
৩. বিলম্ব না করিয়া ইফতার করা	৩৫৭
৪. যে ব্যক্তির জানাবত (গোসল ফরয হওয়া) অবস্থায় ফজর হয় সেই ব্যক্তির রোযা	৩৫৮
৫. রোযাদারের জন্য চুমু খাওয়ার অনুমতি	৩৬১
৬. রোযাদারের চুমু খাওয়ার ব্যাপারে কঠোরতা	৩৬৩
৭. প্রবাসে স্নোযা রাখা	৩৬৪
৮. যে ব্যক্তি রমযানে সফর হইতে প্রত্যাবর্তন করে অথবা রমযানে সফরের ইচ্ছা করে সে কি করবে ?	৩৬৬
৯. রমযানের রোযা ভঙ্গ করার কাফফারা	৩৬৬
১০. রোযাদারের সিঙ্গি লাগান প্রসঙ্গ	৩৬৮

১১. আশুরা দিবসে রোযা	৩৬৯
১২. ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহা দিবসে এবং সারা বৎসর রোযা রাখা প্রসঙ্গ	৩৭১
১৩. অনবরত রোযা রাখার (সওমে বেসাল) প্রতি নিষেধাজ্ঞা	৩৭১
১৪. ভুলে হত্যা ও যিহার-এর রোযা	৩৭২
১৫. রোযায় রুগ্ন ব্যক্তির করণীয়	৩৭৩
১৬. রোযার মানত করা এবং মৃত ব্যক্তির পক্ষ হইতে রোযা রাখা	৩৭৪
১৭. রমযানের কাযা ও কাফফারা প্রসঙ্গ	৩৭৫
১৮. নফল রোযার কাযা	৩৭৯
১৯. গুয়রের কারণে রমযানের রোযা ভঙ্গের ফিদ্যা	৩৮১
২০. রোযার কাযা প্রসঙ্গ	৩৮২
২১. সন্দেহের দিনে রোযা রাখা	৩৮২
২২. রোযার বিবিধ আহকাম	৩৮৩

## অধ্যায় ১৯

## ই'তিকাফ (হাদীস সংখ্যা - ১৬)

৩৮৬-৩৯৭

১. ই'তিকাকের বর্ণনা	৩৮৬
২. যাহা ছাড়া ই'তিকাক হয় না	৩৯০
৩. ই'তিকাককারীর ঈদের উদ্দেশ্যে গমন	৩৯০
৪. ই'তিকাক কাযা করা প্রসঙ্গ	৩৯১
৫. ই'তিকাক অবস্থায় বিবাহ করা	৩৯৩
৬. লাইলাতুল কুদর-এর বর্ণনা	৩৯৪

## অধ্যায় ২০

## হজ্জ (হাদীস সংখ্যা - ২৫৮)

৩৯৮-৫২৪

১. ইহরামকালীন গোসল	৩৯৮
২. মুহরিমের গোসল	৩৯৯
৩. ইহরাম অবস্থায় কাপড় পরা নিষিদ্ধ হওয়া	৪০১
৪. ইহরাম অবস্থায় রঙিন কাপড় পরিধান করা	৪০২
৫. ইহরামকালে কোমরবন্ধ বাঁধা	৪০৩
৬. ইহরাম অবস্থায় মুখমণ্ডল ঢাকা	৪০৪
৭. হজ্জের সময় সুগন্ধি ব্যবহার করা	৪০৫
৮. ইহরামের মীকাত বা স্থানসমূহ	৪০৮

৯. ইহ্রাম বাঁধার ও সেই সময় তালবিয়া পাঠ করার পদ্ধতি	৪০৯
১০. উচ্চৈঃস্বরে লাক্বায়কা বলা	৪১১
১১. হজ্জে ইফরাদ	৪১২
১২. হজ্জে কিরান	৪১৪
১৩. লাক্বায়কা মওকুফ করার সময়	৪১৬
১৪. মক্কাবাসী এবং মক্কায় অবস্থানকারী বহিরাগত লোকদের ইহ্রাম	৪১৮
১৫. হাদ্যী-র (هدى) গলায় কিছু লটকাইলেই কেউ মুহরিম হইয়া যায় না	৪১৯
১৬. হজ্জ পালনরত অবস্থায় কোন মহিলা যদি ঋতুমতী হয় তবে সে কি করিবে	৪২২
১৭. হজ্জের মাসসমূহে উমরা করা	৪২২
১৮. উমরার মধ্যে কোন সময় লাক্বায়কা বলা বন্ধ করা যাইবে	৪২৩
১৯. হজ্জে তামাত্ত্ব	৪২৪
২০. যে অবস্থায় তামাত্ত্ব হয় না	৪২৬
২১. উমরা সম্পর্কীয় বিবিধ আহকাম	৪২৭
২২. ইহ্রাম থাকা অবস্থায় বিবাহ করা	৪২৯
২৩. মুহরিম ব্যক্তির সিন্ধা লাগানো	৪৩১
২৪. কোন ধরনের শিকারকৃত বস্তু মুহরিম খাইতে পারে	৪৩২
২৫. যে ধরনের শিকার মুহরিম খাইতে পারে না	৪৩৬
২৬. হারম শরীফের এলাকায় শিকার করা	৪৩৮
২৭. শিকার করার প্রতিফল	৪৩৯
২৮. ইহ্রাম অবস্থায় কোন ধরনের প্রাণী বধ করা জায়েয	৪৪০
২৯. ইহ্রাম অবস্থায় কি ধরনের কাজ করা জায়েয	৪৪১
৩০. হজ্জে-বদল	৪৪৩
৩১. শরু দ্বারা পথে বাধাপ্রাপ্ত হইলে হজ্জ সম্পাদনে ইচ্ছুক ব্যক্তি কি করিবে	৪৪৪
৩২. শরু ব্যতীত অন্য কোন কারণে বাধাপ্রাপ্ত হইলে কি করণীয়	৪৪৫
৩৩. কা'বা শরীফ নির্মাণ প্রসঙ্গ	৪৪৯
৩৪. তাওয়াফের সময় রমল করা ( কিছুটা দ্রুত হাঁটা )	৪৫০
৩৫. তাওয়াফ করার সময় 'ইস্তিলাম' করা	৪৫২
৩৬. ইস্তিলামের সময় হাজ্জের আসওয়াদে চুমা দেওয়া	৪৫৩
৩৭. তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায	৪৫৩
৩৮. ফজর ও আসরের পর তাওয়াফের নামায আদায় করা	৪৫৫
৩৯. বিদায়ী তাওয়াফ	৪৫৬
৪০. তাওয়াফের বিবিধ রেওয়াজ	৪৫৮

৪১. সা'য়ী সাফা হইতে শুরু হইবে	৪৫৯
৪২. সা'য়ী সম্পর্কে বিবিধ হাদীস	৪৬১
৪৩. আরাফাত দিবসে রোযা	৪৬৪
৪৪. মিনা'র দিবসগুলির রোযা	৪৬৪
৪৫. কোন্ ধরনের পশু হাদ্যীর উপযুক্ত	৪৬৬
৪৬. হাদ্যী হাঁকাইয়া নেওয়ার পদ্ধতি	৪৬৮
৪৭. হাদ্যীর পশু যদি মরিয়া যায় বা হারাইয়া যায় তবে কি কন্সিতে হইবে	৪৭০
৪৮. মুহরির ব্যক্তি স্ত্রী সহবাস করিলে তাহার কুরবানী	৪৭১
৪৯. যে ব্যক্তি হজ্জ পাইল না তাহার কুরবানী	৪৭৩
৫০. তাওয়াফে যিয়ারতের পূর্বে স্ত্রী সহবাস করিলে তাহার কুরবানী	৪৭৫
৫১. সামর্থ্যানুসারে কুরবানী করা	৪৭৬
৫২. কুরবানী ( হাদ্যী ۛۛ )-র বিভিন্ন আহকাম	৪৭৮
৫৩. 'আরাফাত ও মুযদালিফায় অবস্থান	৪৮০
৫৪. অপবিত্র অবস্থায় ওয়াকুফ (অবস্থান) করা এবং আরোহী অবস্থায় ওয়াকুফ করা	৪৮২
৫৫. যাহার হজ্জ ছুটিয়া গিয়াছে তাহার 'আরাফাতে অবস্থান করা	৪৮৩
৫৬. মহিলা ও শিশুদেরকে প্রথমে রওয়ানা করিয়া দেওয়া	৪৮৪
৫৭. 'আরাফাত হইতে প্রত্যাবর্তনের সময় কিরূপে এবং কি গতিতে চলা উচিত	৪৮৫
৫৮. হজ্জের সময় নাহর করা	৪৮৬
৫৯. নাহর-এর বর্ণনা	৪৮৭
৬০. মাথা মুগুন প্রসঙ্গ	৪৮৮
৬১. চুল ছাঁটা প্রসঙ্গ	৪৯০
৬২. চুল জমাট বাঁধানো	৪৯১
৬৩. কা'বা ঘরের অভ্যন্তরে নামায আদায় করা, নামায কসর পড়া এবং আরাফাতে তাড়াতাড়ি খুতবা পাঠ করা	৪৯২
৬৪. আট তারিখে মিনায় নামায পড়া, মিনা এবং আরাফাতে জুম'আর নামায পড়া	৪৯৩
৬৫. মুযদালিফায় নামায	৪৯৪
৬৬. মিনা'য় নামায	৪৯৬
৬৭. মিনা এবং মক্কায 'মুকীম' ব্যক্তির নামায	৪৯৭
৬৮. আইয়্যামে তাশরীকের তাকবীর	৪৯৮
৬৯. মু'আররাস ও মুহাস্সাবের নামায	৪৯৯
৭০. মিনার রাত্রিগুলিতে মক্কায রাত্রি যাপন করা	৫০০
৭১. কঙ্কর নিক্ষেপ করা প্রসঙ্গ	৫০১

৭২. কঙ্কর নিক্ষেপের ব্যাপারে ক্রবসত	৫০৩
৭৩. তাওয়াফে যিয়ারত	৫০৫
৭৪. ঋতুমতী জীলোকের মক্কায প্রবেশ করা	৫০৫
৭৫. ঋতুমতী মহিলার তাওয়াফ যিয়ারত (ইফাযা)	৫০৭
৭৬. বন্য পশু-পাখি হত্যার ফিদয়া	৫১০
৭৭. ইহ্রাম অবস্থায় পঙ্গপাল হত্যার ফিদয়া	৫১২
৭৮. কুরবানী করার পূর্বে মাথার চুল কামাইয়া ফেলিলে উহার ফিদয়া	৫১৩
৭৯. হজ্জের কোন রুক্‌নে ভুল করিলে কি করিতে হইবে	৫১৫
৮০. ফিদয়া সম্পর্কিত বিবিধ আহকাম	৫১৬
৮১. হজ্জ সম্পর্কিত বিবিধ আহকাম	৫১৮
৮২. মাহরাম ব্যতিরেকে জীলোকের হজ্জ করা	৫২৩
৮৩. তামাত্ত্ব হজ্জ সমাপনকারীর রোযা	৫২৩



## হায়াতে ইমাম মালিক (র)

তাহার নাম মালিক। 'আবু আবদুল্লাহ' তাহার কুনিয়াত (যে নামের পূর্বে আবু ও ইব্ন থাকে) এবং উপাধি 'ইমামু দারিল হিজরত'।

তাহার বংশলতিকা এইরূপ : মালিক ইবনে আনাস ইবনে মালিক ইবনে আবি আমির ইবনে উমর ইবনে হারিস ইবনে গায়মান ইবনে জামিল ইবনে আ'মর ইবনে হারিস আসবাহী। তাহার বংশ খালিস আরবীয় বংশ। জাহিলিয়া এবং ইসলাম, উভয় যুগে তাহার গোত্র সম্মান ও প্রতিপত্তির অধিকারী ছিল। তাহার পূর্বপুরুষগণের দেশ ছিল ইয়ামন। ইয়ামনের সর্বশেষ শাহী খান্দান 'হিমযার'-এর একটি শাখা আসবাহ। ইমামের বংশের প্রধান ব্যক্তি হারিস সেই আসবাহ খানদানের শেখ ছিলেন। তাই তাহার উপাধি ছিল 'যু-আসবাহ'।

তাহার পিতামহ মালিক ইবনে আবি আমির একজন প্রভাবশালী তাবেয়ী এবং 'সিহাহ্ সিহাহ্'-এর রাবিগণের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। হযরত উসমান (রা)-এর সঙ্গে তাহার বিশেষ সম্পর্ক ছিল। হযরত উসমান (রা)-এর শাহাদতের পর শত্রুর কবল হইতে তাহার লাশ উদ্ধার করিয়া দাফন করার দুরূহ কাজ যাহারা সম্পাদন করিয়াছেন তিনি সেই সাহসী পুরুষগণের একজন।

### মালিক ইবনে 'আমির-এর তিন পুত্র

১. আনাস, ২. রবী', ৩. আবু সুহায়ল নাফি'। তাহার পিতামহ মালিক ইবনে আবি আমির আফ্রিকা বিজয়ী ছিলেন। আনাস ইমামের পিতা, স্বীয় খান্দান সূত্রে প্রাপ্ত ইল্মের অধিকারী ছিলেন, তবে তিনি ইল্মে হাদীসে বিশেষ ব্যুৎপত্তি লাভ করিতে পারেন নাই।

ইমাম মালিক (র) তাহার হাদীসগ্রন্থ 'মুয়াত্তা'য় তাহার পিতামহ হইতে কোন রেওয়ায়ত গ্রহণ করেন নাই। তদ্রূপ তাহার চাচাজান রবী' হইতেও কোন হাদীস গ্রহণ করেন নাই। আবু সুহায়ল নাফি' (র) ছিলেন একজন নীর্ব্বাক্ষর মুহাদ্দিস। সাহাবাদের মধ্য হইতে আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) এবং তাবেয়ীদের মধ্যে সাঈদ ইবনুল মুসায়্যাব, আলী ইবনে হুসায়ন এবং তাহার পিতা মালিক ইবনে আরী আমির ছাড়া আরও অনেকের নিকট হইতে তিনি রেওয়ায়ত বর্ণনা করেন। 'মুয়াত্তা' কিভাবে ইমাম মালিক (র) তাহার উক্ত চাচার নিকট হইতে রেওয়ায়ত বর্ণনা করিয়াছেন। তাবে'-তাবেয়ীন বা তাবেয়ীনদের শিষ্যদের মধ্য হইতে ইমাম যুহরী, ইমাম মালিক, ইসমাইল ইবনে জা'ফর এবং আরও অনেকে তাহার শাগরিদগণের অন্তর্ভুক্ত। ইমাম আহমদ ইবনে হাম্বল, আবু হাতিম ও নাসায়ী (র)-এর মত হাদীস-বিশারদগণ তাহার প্রশংসা করিয়াছেন।

ইমাম মালিক (র)-এর মাতার নাম আলিয়া বিনতে শরীফ ইবনে আবদুর রহমান আল-আয়দিয়াহ্ (র)।

ইতিহাসবেস্তা ইয়াক্বি'ই তাহার জন্মসন হিজরী ৯৪ এবং ইবনে খাল্লিকান ৯৫ হিজরী বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। আসলে তাহার জন্মসন হইতেছে ৯৩ হিজরী। ইতিহাসবেস্তা সামআনী ও মুহাদ্দিস আব্দুল্লাহ বালায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।

যাহাবী ইহাকে গ্রহণ করিয়াছেন। ইমামের প্রখ্যাত শাগরিদ ইয়াহইয়া ইবনে বুকাইর (র) এইরূপ বর্ণনা করিয়াছেন।

আল্লামা সৈয়দ সুলায়মান নদভী (র) ইমামের জন্মসন সম্পর্কে লিখেন, 'ইবনে সা'দ তাঁহার 'তবাকাত' কিতাবে ওয়াকিদী হইতে নকল করিয়াছেন যে, ইমাম মালিক (র) মাতৃগর্ভে তিন বৎসর পর্যন্ত অবস্থান করিয়াছেন। ওয়াকিদীর এই বর্ণনা সহীহ মানিয়া লইলেও সম্ভবত ইহা ভ্রম-প্রসূত। অনেক সময় মেয়েদের গর্ভ হইয়াছে বলিয়া ভ্রম হয়, কিন্তু উহা প্রকৃত গর্ভ নহে, ইতিমধ্যে যখন প্রকৃত গর্ভধারণ করে তখন পূর্ণ সময়টাকে গর্ভধারণের সময় বলিয়া গণ্য করা হয়।

মালিক (র) ইমাম আবু হানিফা (র) হইতে বয়সে ১৩ বৎসরের ছোট। ইমাম আবু হানিফা (র)-এর জন্ম হয় ৮০ হিজরীতে। ইমাম মালিক (র)-এর জন্ম ৯৩ হিজরীতে।

ওমিদ ইবনে আবদুল মালিক ছিলেন উমাইয়া বংশের মারওয়ানী হুকুমতের তৃতীয় খলীফা। দায়েশক ছিল রাজধানী। ইসলামী বিজয়স্রোত পূর্বে তুর্কিস্থান, কাবুল ও সিন্ধুকে অতিক্রম করিয়াছিল। আর পশ্চিমে আফ্রিকা ও স্পেন রাজ্যে উহার বিস্তার ঘটিয়াছিল।

ইমাম মালিক (র)-এর লেখনী মুসলিম জাহানের পশ্চিম এলাকার যেসব দেশে বেশি প্রভাব বিস্তার করিয়াছে, সেইসব দেশ হইতেছে ত্রিপলী, তিউনিসিয়া, আলজিরিয়া, মরক্কো, স্পেন ইত্যাদি।

বাল্যকাল হইতে ইমাম নিজেকে জ্ঞানচর্চার পরিবেশে পান। ঘরে ও বাইরে আলিমদের সমাবেশ থাকিত। সর্বদা ইল্মে শরীয়তের বাহক কুরআন ও সুন্নাহয় অভিজ্ঞ সাহাবা ও তাবয়ীগণ এই পবিত্র শহরে বসবাস করিতেন। পবিত্র মদীনা নবুয়তের যুগে এবং সেই যুগের পর ২৪/২৫ বৎসর যাবত ইসলামী রাষ্ট্রের কেন্দ্রস্থল ছিল। এই স্থান হইতেই ইসলামী রাষ্ট্রের নির্দেশাবলি ও ফতওয়াসমূহ ফকীহ সাহাবাগণের মজলিসে আলোচিত ও গৃহীত হওয়ার পর সমগ্র মুসলিম দুনিয়াতে প্রচারিত হইত।

প্রথম চার খলীফা ছাড়া আরও অনেক সাহাবী এই শহরে কুরআন ও হাদীস চর্চা করিয়াছেন ও শিক্ষাদান করিয়াছেন। পরবর্তীকালের প্রায় সকল মুহাদ্দিস, মুফাস্সির ও ফকীহ তাঁহাদের জ্ঞান ও বিদ্যার উত্তরাধিকারী ছিলেন বলা যায়।

হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রা)-এর ইল্মের উত্তরাধিকারী ছিলেন তাঁহারই বিদূষী কন্যা উম্মুল মু'মিনীন হযরত আয়েশা (রা)। হযরত আয়েশা সিদ্দীকা (রা)-এর প্রসিদ্ধ শাগরিদ হইলেন তাঁহার ভাতিজা কাসিম ইবনে মুহাম্মদ ইবনে আবু বকর ও তাঁহার ভাগিনা উরওয়াহ ইবন মু'বাইর।

হযরত উমর ফারুক (রা)-এর ইল্মের উত্তরাধিকারী হইলেন আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস ও আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)। আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)-এর শিষ্য হইলেন নাফি' ও আবদুল্লাহ ইবনে দীনার। সালাম এই আবদুল্লাহ ইবনে দীনাদের সুযোগ্য সন্তান। হযরত য়ায়েদ ইবনে সাবিত-এর উত্তরাধিকারী হইলেন তাঁহারই সুযোগ্য সন্তান খারিজা ইবনে যায়দ। আবু হুরায়রা (রা) নিজের আমানত আপন জামাতা সাঈদ ইবনে মুসায়্যাবকে সোপর্দ করেন। হিবরুল ইম্মাহ হযরত ইবনে আব্বাস (রা)-এর জ্ঞান-ভাণ্ডার যদিও বেশিরভাগ মদীনার বাহিরে মক্কা, কুফা, বসরায় বিতরণ করিয়াছেন, কিন্তু তিনি যাহা কিছু মদীনাতে বিতরণ করেন, ইহার অধিকাংশ সাঈদ ইবনে মুসায়্যাবই লাভ করেন। সাহাবীদের শিষ্যগণ, যাঁহাদেরকে তাবয়ীন বলা

হয়, তাঁহারা মুসলিম জাহানের সর্বত্র ছড়াইয়া পড়িয়াছিলেন। মদীনায় তাবেয়ীন যাঁহারা অবস্থান করিতেন তাঁহাদের মধ্যে উপরোক্তিত তাবেয়ীন ছাড়া হিশাম ইবনে উরওয়াহ, মুহাম্মদ ইবনে মুনকাদির, উবায়দুল্লাহ ইবনে শিহাব যুহরী, 'আমির ইবনে আবদুল্লাহ জা'ফর সাদিক, রবীয়া'তুররায, আবু সুহায়ল নাফি' ইবনে মালিক, সুলায়মান ইবনে ইয়াসার (র) প্রমুখ তাবেয়ী উল্লেখযোগ্য। তাঁহাদের জ্ঞান সাধনার দ্বারাই জ্ঞানবৃক্ষ ক্রমশ মহীরুহে পরিণত হইয়াছে।

মদীনার সাতজন প্রসিদ্ধ ফকীহ হইলেন আবু বকর ইবনে হারিস (১৪ হি.), খারিজা ইবনে যায়দ (৯৯ হি.), কাসিম ইবনে মুহাম্মদ (১০১ হি.), সাঈদ ইবনে মুসায়্যাব (৯৪ হি.), 'উবায়দুল্লাহ ইবনে উত্বা (১০২ হি.), সালিম ইবনে আবদুল্লাহ (১০৬ হি.), সুলায়মান ইবনে ইয়াসার (র) (১০৭ হি.)।

সাহাবীদের পর ইসলামী আদালতের যাবতীয় বিচার, ফতওয়া তাঁহাদের ফয়সালার উপরই নির্ভর করিত। তাঁহাদের ইজতিমায়ী মজলিস সেই যুগের সর্বোচ্চ আদালত বা সুপ্রিম বিচারালয় বলিয়া গণ্য হইত। মদীনায় ফিকহ উক্ত সাতজন ফকীহের জ্ঞানচর্চারই ফসল। ইমাম মালিক (র) যখন চক্ষু খুলিলেন, তখন মদীনা ছিল ইল্মে দীনের প্রাণকেন্দ্র। সেখানকার প্রায় উলামা ছিলেন দরস ও ইফতা-এর কাজে নিয়োজিত। ইমাম মালিক (র) তাঁহাদের প্রায় সকলের নিকট হইতে জ্ঞান আহরণ ও-ফয়েজ লাভ করিয়াছেন। এইভাবে অনেক জ্ঞানী ও মনীষীর নিকট যে জ্ঞানভাণ্ডার রক্ষিত ছিল, সেই সকল জ্ঞান ইমাম মালিক (র) একাই আহরণ ও সংরক্ষণ করার সৌভাগ্য অর্জন করেন। ফলে পবিত্র মদীনায় সকল জ্ঞানভাণ্ডার তাঁহার পবিত্র সিনায় একত্র ও সংকীর্ণ হয়। তাই তাঁহার উপাধি হয় 'ইমামু দারিল হিজরত'।

তিনি অনেকের নিকট হইতে হাদীস বর্ণনা করেন। শুধু 'মুয়াত্তা' হাদীস গ্রন্থে যে শায়খদের নিকট হইতে রেওয়ায়ত করিয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে মাত্র ছয় অথবা নয়জন ব্যতীত অন্য সকলেই ছিলেন মদীনায় বাসিন্দা। ইমাম মালিক (র) ইল্ম শিক্ষার জন্য মদীনায় বাহিরে কোন শহরে যান নাই। ইহার কারণ স্পষ্ট। যাঁহারা গৃহেই ইল্মের ভাণ্ডার ও জ্ঞানের খনি, অন্যের কাছে যাওয়ার তাঁহারা কোন প্রয়োজন ছিল না। পবিত্র মদীনা তখন স্বয়ং মুসলিম জাহানের বিদ্যাপীঠ। সব জায়গা হইতে শিক্ষার্থীগণ এই শহরে আগমন করিতেন। প্রতি বছর হজ্জের মওসুমে এখানে বিয়ারতে উৎসাহী অনেক আলিমের সমাগম হইত।

মালিক (র)-এর পিতামহ ইবনে আবি 'আমির (র) একজন হাদীসবিশারদ ছিলেন। তিনি 'সিহাহ-সিন্তা'র হাদীস গ্রন্থসমূহের রাবীদের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। তাঁহার যখন ওফাত হয় ইমাম মালিকের বয়স তখন মাত্র দশ বৎসর। তাই তিনি তাঁহার পিতামহ হইতে জ্ঞান অর্জন করার সুযোগ পান নাই। ইমাম মালিক (র)-এর চাচা আবু সুহায়ল নাফি'ও হাদীসবিশারদ ছিলেন। তিনি ছিলেন প্রখ্যাত মুহাদ্দিস ইমাম যুহরীর উস্তাদ। ইমাম মালিক (র) তাঁহার নিকট হইতে হাদীস শিক্ষা করিয়াছেন। বাল্যকাল হইতে ইমাম মালিক (র) ইল্ম শিক্ষায় নিজেকে নিয়োজিত করেন। তিনি নিজেই বর্ণনা করেন :

إِنِّي كُنْتُ أَتِي نَافِعًا وَأَنَا غُلَامٌ حَدِيثُ السِّنِّ وَمَعِيَ غُلَامٌ فَيُنْزِلُ فَيُحَدِّثُنِي

অর্থাৎ "আমি নাফি' (র)-এর নিকট যাইতাম অথচ আমি তখন বালক। আমার বয়স কম। তাঁহার নিকট যাইতে একজন গোলাম আমাকে সাহায্য করিত। নাফি' আমার নিকট হাদীস বয়ান করিতেন।"

ইমাম মালিক (র) ইল্মে কিরাআতের সনদ লাভ করেন আবু রদীম নাফি' ইবনে আবদুর রহমান হইতে।

তিনি হাদীস শিক্ষা করেন প্রথমে তাঁহার চাচা আবু সুহায়ল নাফি' হইতে অথবা নাফি' ইবনে হুরমুয দাইলমী (র) হইতে, যে নাফি' ত্রিশ বৎসরকাল আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা)-এর খেদমতে নিয়োজিত ছিলেন। ইমাম যুহরী, আওয়াঈ, আইয়ুব সখতিয়ানী, ইবনে জুরাইজ ও ইমাম মালিক (র)-এর মত স্বনামধন্য ব্যক্তিগণ তাঁহার শিষ্য। নাফি' যতদিন জীবিত ছিলেন ইমাম মালিক (র) তাঁহার দরসে বসিতেন। তাঁহার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেন, “অমুক মাসআলার ব্যাপারে আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) কি বলিতেন?” নাফি' (র) তখন আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা)-এর অভিমত বয়ান করিতেন।

মালিক (র) বলিতেন : আমি নাফি' হইতে আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা)-এর হাদীস শোনার পর অন্য কাহারও নিকট হইতে উহার সমর্থন শোনার কোন তোয়াক্কা করিতাম না। তাই **مَالِكُ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ** (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا) - “মালিক নাফি' হইতে, নাফি' ইবনে উমর হইতে” এই সনদটিকে হাদীসের জগতে সিলসিলাতুয যাহাব- ‘স্বর্ণ সনদ’ বলিয়া আখ্যায়িত করা হয়।

ইমাম মালিক (র)-এর আর এক উস্তাদ হইতেছেন মুহাম্মদ ইবনে মুসলিম ইবনে উবায়দুল্লাহ্ ইবনে আবদুল্লাহ্ ইবনে শিহাব যুহরী আল-কুরায়শী (র)। তিনি সিরিয়ায় বসবাস করিতেন। একবার ইমাম তাঁহাকে বলিলেন, “আপনি মদীনায়ে ইলম শিক্ষা করিয়াছেন। যখন কামিল হইয়া গিয়াছেন তখন মদীনা ছাড়িয়া সিরিয়ায় চলিয়া গেলেন। সেইখানেই বসবাস করিতেছেন।”

উস্তাদ উত্তরে বলিলেন, “মদীনাবাসীরা যখন পরিবর্তন হইলেন, পূর্বের মত রহিলেন না, আমিও তখনই মদীনা ত্যাগ করিলাম।” ইমাম যুহরী (র) বলেন, “যে ইলম আমি হৃদয়ে একবার আমানত রাখিয়াছি, উহা আর কখনও হারাই নাই।” হাদীসবেত্তাগণ বলেন, ইমাম যুহরী (র) হইতে হাদীসের মতন ও সনদের অধিক হাফেয কেহ ছিলেন না। একবার ইমাম আহমদ ইবনে হাম্বল (র)-এর নিকট তাঁহার পুত্র জিজ্ঞাসা করিলেন : ইমাম যুহরীর শাগরিদগণের মধ্যে সর্বাপেক্ষা নির্ভরযোগ্য কে? তিনি বলিলেন : ইমাম মালিক ইবনে আনাস। জা'ফর ইবনে মুহাম্মদ ইবনে আলী ইবনে হুসায়ন (রা)-ও ইমাম মালিকের উস্তাদ। তিনি জা'ফর সাদিক (র) বলিয়া খ্যাত (মৃত ১৪৮ হি.)। ইনি ব্যতীত আরও উল্লেখ করা যায়- ইমাম মুহাম্মদ ইবনে মুনকাদির মদনী, মুহাম্মদ ইবনে ইয়াহুইয়া আনসারী, আবু হাযিম সালমা ইবনে দীনার, আবু সাঈদ ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ আনসারী। ‘মুয়াত্তা’র শুযুখের সংখ্যা একমতে ৭৫ জন, আর একমতে ৯৪ জন।

### ইমাম মালিক (র)-এর অন্যান্য শায়খের নাম

ইবরাহীম ইবনে আবু আব্বা মুকাদ্দিসী, ইবরাহীম ইবনে উকবাহ আসাদী আল-মদনী, ইসহাক ইবনে আবদুল্লাহ্ ইবনে আবু তালহা, ইসমাঈল ইবনে আবু হাকীম আল-মদনী, ইসমাঈল ইবনে মুহাম্মদ ইবনে সা'দ আল-মদনী, আইয়ুব ইবনে তামীমা সখতিয়ানী আল-বসরী, আইয়ুব ইবনে হাবীবা আল-মদনী, বুকাইর আল-আসজ আল-মদনী, সওর ইবনে যায়দ আল-মদনী, জা'ফর ইবনে মুহাম্মদ ইবনে আলী আল-হাশিমী আল-মদনী, জমীল ইবনে আবদুর রহমান আল-মদনী, হুমাইদ ইবনে আবু হুমাইদ ভবিল আল-বসরী, হুমাইদ ইবনে কায়স আল-আরজ আল-মক্কী, খুবাইব আবদুর রহমান আল-মদনী, দাউদ ইবনে হুসায়ন আল-উমতী আল-মদনী, রবীয়া ইবনে আবদুর রহমান আর-রায আল-মদনী, যিয়াদ ইবনে সা'দ আল-খুরাসানী, যায়দ ইবনে আসলাম আল-মদনী, যায়দ ইবনে আবু উনায়সা আয-যজরী, যায়দ ইবনে রাবাহ আল-মদনী, সালিম ইবনে আবু উমাইয়া আল-মদনী, সাঈদ ইবনে ইসহাক আল-কুযায়ী আল-মদনী, সাঈদ ইবনে আবু সাইদ ইবনে কীসান আল-মদনী,

সলমা ইবনে দীনার আবু হাযিম আল-মদনী, সলমা ইবনে সাফওয়ান আনসারী আল-মদনী, সুমাই আল-মখযুমী আল-মদনী, সুহায়ল ইবনে আবু সালিহ জাকওয়ান আল-মদনী, শরীক ইবনে আবদুল্লাহ আল-মদনী, সালেহ ইবনে কীসান আল-মদনী, সফওয়ান ইবনে সুলাইম আল-মদনী, সায়ফী ইবনে যিয়াদ আনসারী আল-মদনী, যামরা ইবনে সাঈদ আনসারী আল-মদনী, তাবহা ইবনে আবদুল্লাহ খুযায়ী, 'আমির ইবনে আবদুল্লাহ আয-যুবাইর আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে আবু বকর ইবনে হাযম আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে দীনার আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে জাকওয়ান আবুয যিনাদ আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে আবদুল্লাহ যাবির আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে আবদুর রহমান আবু তিওয়ালা আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে ফযল ইবনে আব্বাস আল-মদনী, আবদুল্লাহ ইবনে ইয়াযিদ মাখরামী আল-মদনী, আবদুর রক্বিহী ইবনে সাঈদ-আনসারী আল-মদনী, আবদুর রহমান ইবনে খারমালা আল-মদনী, আবদুর রহমান ইবনে উবায়দুল্লাহ ইবনে আবি ছা ছা'আ আল-মদনী, আবদুর রহমান ইবনে কাসিম ইবনে মুহাম্মদ ইবনে আবু বকর সিদ্দীক আল-মদনী, আবদুল করীম ইবনে আবুল-মুখারিক আল-বসরী, আবদুল মজীদ ইবনে সুহায়ল ইবনে আবদুর রহমান ইবনে আউফ আল-মদনী, উবায়দুল্লাহ ইবনে সুলায়মান, উবায়দুল্লাহ ইবনে আবদুর রহমান, 'আতা ইবনে আবু মুসলিম আল-খুরাসানী, আলকামা ইবনে আলকামা বিলাল আল-মদনী, উমারাহ ইবনে আবদুল্লাহ আল-আনসারী, উমর ইবনে হারিস আবুল-মুনিয়া আল-মদনী, 'আমর ইবনে আবী উমর মায়সারাহ আল-মদনী, 'আমর ইবনে ইয়াহুইয়া লাজিকী আল-মদনী, 'ই'য়ালা ইবনে আবদুর রহমান আল-হারকী আল-মদনী, ফুযাইল ইবনে আবু আবদুল্লাহ আল-মদনী, কাতন ইবনে ওয়াহাব আল-মদনী, মালিক ইবনে আবি 'আমির আসবাহী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আবু উমামা, সুহাইল ইবনে হুনাইফ আনসারী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আবু বকর আউফ আল-হিজাজী, মুহাম্মদ ইবনে আবু হাসম আনসারী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে ছা'ছা'আ আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আবদুর রহমান নওফল আসাদী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে উমারা ইবনে 'আমর আনসারী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আমর ইবনে হাল্হালা আদীবলী আল-মদনী, মুহাম্মদ ইবনে আমর ইবনে আল-কামা লায়সী আল-মক্কী, মুহাম্মদ ইবনে ইয়াহুইয়া ইবনে হাব্বান আনসারী আল-মদনী, মাখরামা ইবনে সুলায়মান আসাদী আল-মদনী, মাখরামা ইবনে বুকাইরুল আসজ আল-মদনী, মুসলিম ইবনে আবী মরীয়ম আল-মদনী, মিসওয়াল ইবনে রিফাতুল কুরাজী আল-মদনী, মুসা ইবনে আবি তামীম আল-মদনী, মুসা ইবনে উকবাহ আল-মদনী, মুসা ইবনে মায়সারা আল-মদনী, নাকি' ইবনে মালিক আবু সুহায়ল আসবাহী আল-মদনী, নাকি' মাওলা ইবনে উমর আল-মদনী, নু'য়াঈম ইবনে আবদুল্লাহ আল-মদনী, অলীদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে সাইয়াদ আল-মদনী, ওহাব ইবনে কীসান আল-কুরাইশী আল-মদনী, হাশিম ইবনে ইতবা ইবনে আবি ওয়াক্কাস আল-মদনী, হিশাম ইবনে উরওয়াহ ইবনে যুবাইর ইবনে আউওল্লাম আল-মদনী, হিলাল ইবনে উসামা আল-মদনী, ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ ইবনে কায়স আনসারী আল-মদনী, ইয়াযিদ ইবনে রোমান আসাদী আল-মদনী, ইয়াযিদ ইবনে যিয়াদ আল-মদনী, ইয়াযিদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে উসামা লায়সী আল-মদনী, ইয়াযিদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে খুসাইফা কিনদী আল-মদনী, ইয়াযিদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে বসীত লায়সী আল-মদনী, ইউনূস ইবনে ইউসূফ আল-মদনী, আবু বকর ইবনে উমর ইবনে আবদুর রহমান ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে উমর ইবনে খাত্তাব আল-মদনী, আবু বকর ইবনে নাকি' মাওলা আবদুল্লাহ ইবনে খাত্তাব আল-মদনী, আবু লায়লা ইবনে আবদুর রহমান আল-মদনী।

উপরিউক্ত ফিরিস্তি পাঠ করিলে দেখা যায় ইমাম মালিক (র)-এর কিছুসংখ্যক এমন শায়খও ছিলেন, যাঁহারা মদনী নহেন। সিরিয়ার একজন ইবরাহীম ইবনে আবি আবলা মুকাদিসী, মক্কা শরীফের দুইজন মুহাম্মদ ইবনে

মুসলিম আবু যুবাইর মক্কী, হুমাইদ ইবনে কায়স আল-আরয আল-মক্কী। দুইজন খুরাসানের- 'আতা ইবনে আবি মুসলিম আল-খুরাসানী, যিয়াদ ইবনে সাদ আল-খুরাসানী। দুইজন জাহীরার- আবদুল করীম ইবনে মালিক আল-জযরী ও যায়দ ইবনে উনাইসা আল-জযরী। তিনজন বসরার- আইয়ুব সখতিয়ানী আল-বসরী, হুমাইদ ইবনে আবি হুমাইদ তবীল আল-বসরী ও আবদুল করীম ইবনে আবুল-মুখারিক আল-বসরী।

ইমাম মালিক (র) উপরিউক্ত দেশসমূহ সফর করেন নাই। যিয়ারতে মদীনার উদ্দেশ্যে বৎসরে একবার বা একাধিকবার প্রায় মশায়েখ মদীনায় আসিতেন। সম্ভবত মদীনা শরীফে এইসব মনীষীর নিকট হইতে হাদীস শিক্ষা করার সুযোগ তিনি লাভ করিয়াছেন। ইমাম মালিক (র) ইলমে ফিকহ শিক্ষা করিয়াছিলেন বিশেষভাবে মদীনার বিশিষ্ট ফিকহবিদ আবু উসমান রাবিয়াতুর-রায় হইতে। তাঁহাকে 'শায়খ-ই-মালিক' বলা হইত। ইমাম রাবিয়াতুর-রায়-এর ইনতিকালের পর ইমাম মালিক (র) বলিতেন, "যখন রাবিয়া ইনতিকাল করিয়াছেন তখন হইতে ফিকহর স্বাদ খতম হইয়াছে।"

যাঁহাদের যোগ্যতা সর্বজনস্বীকৃত, ইমাম মালিক (র) শুধু সেই উস্তাদগণ হইতেই ইলম হাসিল করিতেন। তিনি বলিতেন, "আমি কোন অনভিজ্ঞ উস্তাদের মজলিসে বসি নাই।"

ইমাম মালিক (র) প্রায় বলিতেন : মদীনার এই মসজিদের স্তম্ভগুলির নিকট **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ** - 'রাসূলুল্লাহ (সা) ইরশাদ করিয়াছেন, রাসূলুল্লাহ (সা) ইরশাদ করিয়াছেন' অনেককে বলিতে শুনিয়াছি, কিন্তু আমি তাঁহাদের কাহারও মজলিসে বসি নাই। কখনও তিনি বলিতেন : মদীনায় এমন অনেক লোক ছিলেন, যাঁহাদের নিকট লোকে হাদীস শিক্ষা করিতেন। কিন্তু আমি তাঁহাদের নিকট হইতে হাদীস শিক্ষা করি নাই। কারণ তাঁহাদের মধ্যে এমন লোকও ছিলেন যাঁহারা অজ্ঞাতসারে মিথ্যা কথা বলিতেন। আবার কেহ হাদীসের অন্তর্নিহিত অর্থ বুঝিতেন না, আবার কেহ ছিলেন অজ্ঞ।

ইমাম মালিক (র)-এর বিশিষ্ট ছাত্র ইবনে ওয়াহাব (র) বলেন : ইমাম মালিক (র) বলিয়াছেন : মদীনায় এমন কতিপয় লোক ছিলেন যাঁহারা বৃষ্টির জন্য দোয়া করিলে তাঁহাদের দোয়ার বরকতে বৃষ্টি হইত। অনেক হাদীস ও মাসায়েল তাঁহারা শুনাইয়াছেন। কিন্তু আমি তাঁহাদের নিকট হইতে শিক্ষা গ্রহণ করি নাই। কারণ ফতওয়ার কাজ সূফী-দরবেশ দ্বারা সমাধা হয় না। উহার জন্য প্রয়োজন তাকওয়া, ইলম ও জ্ঞানের পরিপক্বতার। বর্ণনাকারীর ইহা জানা উচিত যে, তাঁহার মুখ দিয়া কি বাহির হইতেছে এবং রোজ-কিয়ামতে এই বিষয়টি কত দূরে গিয়া পৌঁছবে। যেই পরহিযগারীর সহিত পরিপক্বতা ও বুদ্ধিমত্তা না থাকে, সেই পরহিযগারী এই পথের জন্য উপকারী ও উপযোগী নহে এবং উহা এই পথের দলীলও নহে। আর এইরূপ লোকের নিকট হইতে ইলম শিক্ষা করা উচিত নহে।

ইসমাইল ইবনে আবি উয়াইস (র) বর্ণনা করেন : আমার মামা ইমাম মালিককে বলিতে শুনিয়াছি যে, "ইলমে হাদীস দীনি ব্যাপার। উহা কাহার নিকট হইতে হাসিল করিতেছ তাহা বিবেচনার বিষয়। আমি নবীজী (সা)-এর মসজিদের স্তম্ভের নিকট ৭০ ব্যক্তিকে **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ** বলিতে শুনিয়াছি। কিন্তু তাঁহাদের নিকট হইতে আমি এক অক্ষরও শিক্ষা লাভ করি নাই। অথচ তাঁহাদের প্রত্যেকেই এইরূপ উপযুক্ত ছিলেন যে, যদি কোন অটালিকাও তাঁহাদের সোপর্দ করা হইত উহাতে তাঁহাদের আমানত ও ইমানের মধ্যে কোন দোষ দেখা দিত না। কিন্তু তাঁহারা হাদীস শিক্ষাদানের উপযুক্ত ব্যক্তি ছিলেন না।" ইমাম মালিক (র) আরও বলেন, "আমি এই শহরের অনেক দীনদার লোক হইতে হাদীস গ্রহণ করি নাই। কারণ তাঁহারা যাহা বলিতেন উহা নিজে বুঝিতেন না।"

ইমাম মালিক (র) ইরাকবাসীদের নিকট হইতে কোন রেওয়ায়ত গ্রহণ করেন নাই। ইহার কারণ জিজ্ঞাসিত হইলে তিনি বলেন : আমি তাঁহাদের নিকট হইতে কিভাবে রেওয়ায়ত গ্রহণ করি ? আমি তাঁহাদের দেখিয়াছি তাঁহারা এই শহরে আসিয়া এমন ব্যক্তিদের নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করেন যাঁহাদের উপর নির্ভর করা যায় না।

ইরাকবাসীদের নিকট হইতে রেওয়ায়ত গ্রহণ না করার ব্যাপারে একবার শু'য়াইব ইবনে হারব ইমাম মালিক (র)-কে প্রশ্ন করেন। উত্তরে তিনি বলেন, “আমাদের বুয়ুর্গগণ তাঁহাদের বুয়ুর্গগণ হইতে রেওয়ায়ত করেন নাই। তাই আমরা পরবর্তিগণও তাঁহাদের পরবর্তিগণ হইতে রেওয়ায়ত করি না।”

মদীনাবাসী ব্যতীত অন্য কাহারও নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করিতে ইমাম মালিক (র) খুব সাবধানতা অবলম্বন করিতেন। তবে তিনি বসরা নিরাসী এসিদ্ধ তাবেয়ী আইয়ুব সখতিয়ানী (ওফাত ১৩১ হি.) হইতে হাদীস গ্রহণ করিয়াছেন। ইহার কারণ বর্ণনা প্রসঙ্গে তিনি বলেন : মক্কায় হজ্জ মওসুমে তাঁহাকে আমি দুইবার দেখিয়াছি। কিন্তু তাঁহার নিকট হইতে আমি কোন হাদীস গ্রহণ করি নাই। তৃতীয়বার যখন তাঁহার সহিত সাক্ষাৎ হইল তাঁহাকে যমযম কূপের নিকট বসা দেখিলাম। তাঁহাকে দেখিলাম, যখনই রাসূলুদ্দাহ্ (সা)-এর পবিত্র নাম তাঁহার নিকট উচ্চারিত হইত তিনি এত ক্রন্দন করিতেন যে, তাঁহার ক্রন্দন দেখিয়া আমার করুণা হইত। উহার পর আমি তাঁহার নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করি। আশ্চর্যের বিষয় যে, ইমাম মালিক (র) যে সময়ে যৌবনে পদার্পণ করেন, সেই সময়ে তাঁহার পিতামহ মালিক ইবনে আবি 'আমির জীবিত ছিলেন। তাঁহার ওফাতের সময় ইমাম মালিকের বয়স বার কি তের বৎসর। ফুকাহায়ে-সাব'আ-র (মদীনার সপ্ত ফকীহ) মধ্যে সালিম ইবনে আবদুল্লাহর যখন ওফাত হয় (১০৬ হি.) তখন ইমাম মালিকের বয়স ১৩ বৎসর। সুলায়মান ইবনে ইয়াসার ইনতিকাল করেন ১০৭ হিজরীতে। তখন ইমাম মালিকের বয়স ১৪ বৎসর। তবুও ইমাম মালিক (র) এই মনীষীদের নিকট হইতে প্রত্যক্ষ কোন রেওয়ায়ত গ্রহণ করেন নাই। ইহার কারণ ইমাম মালিক (র) নিজেই বর্ণনা করিয়াছেন। তিনি বলেন : মদীনায় আমি এমন কতিপয় বুয়ুর্গকে পাইয়াছি, যাঁহাদের বয়স হইয়াছে শতের উর্ধ্বে। এইরূপ বয়োবৃদ্ধদের নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করা যায় না। তাঁহাদের নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করাকে ক্রটি (عیب) বলিয়া গণ্য করা হয়। আর ইহা সত্য বটে, কারণ বয়োবৃদ্ধদের স্মরণশক্তি ও চিন্তাশক্তির উপর বার্ধক্যের ছাপ পড়িয়া থাকে। ইহা অস্বীকার করার উপায় নাই।

ইমাম মালিক (র)-এর এই (احتياط) সাবধানতা, বিবেচনা ও ভাল-মন্দের পরীক্ষামূলক যাচাইয়ের কারণে মুহাদ্দিসগণের নিকট তাঁহার মর্গাদা এত বৃদ্ধি পাইয়াছে যে, তিনি যেই শায়খ-এর (উস্তাদ) নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করেন সেই শায়খ স্মরণশক্তি, নির্ভরযোগ্যতা ও বিশ্বস্ততার (আদালত) প্রতীক বলিয়া গণ্য হইতেন। ইয়াহুইয়া ইবনে মুঈন (র) যিনি হাদীসশাস্ত্রের প্রখ্যাত ইমাম, তিনি বলেন, “আমরা ইমাম মালিকের সম্মুখে কি ? আমরা তাঁহার পদচিহ্নের অনুসরণকারী মাত্র। যখনই কোন শায়খের নাম আমাদের সম্মুখে আসে তখনই আমরা ইহা অনুসন্ধান করিয়া দেখি যে, ইমাম মালিক (র) সেই শায়খের নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করিয়াছেন কিনা। যদি তিনি গ্রহণ না করিয়া থাকেন তবে আমরাও সেই শায়খ হইতে হাদীস গ্রহণ করি না।”

আহমদ ইবনে হাম্বল (র) হইতে বর্ণিত আছে যে, কোন লোক জনৈক হাদীস রেওয়ায়তকারী সম্বন্ধে প্রশ্ন করিলে তিনি উত্তরে বলিলেন, “আমার নিকট তিনি ভাল। কারণ ইমাম মালিক (র) তাঁহার নিকট হইতে রেওয়ায়ত গ্রহণ করিয়াছেন।

তাঁহার স্বরণশক্তি ছিল অসাধারণ। তিনি নিজেই বলিতেন : কোন বিষয় একবার আমার মস্তিষ্কের কোষাগারে প্রবেশ করার পর আর বাহির হয় নাই। অন্যরাও তাঁহার এই অসাধারণ স্বরণশক্তির কথা স্বীকার করিতেন। আবু কুলাবা বলেন : **كَانَ مَالِكٌ أَحْفَظَ أَهْلِ زَمَانٍ** অর্থাৎ ইমাম মালিক (র) তাঁহার যুগে সর্বাপেক্ষা অধিক স্বরণশক্তির অধিকারী ছিলেন। একবার তিনি স্বীয় উস্তাদ রবীয়ার সহিত ইমাম যুহরীর মজলিসে উপস্থিত হইলেন। ইমাম যুহরী সেইদিন চল্লিশের উর্ধ্বে হাদীস লিখাইলেন। দ্বিতীয় দিন আবার মজলিস অনুষ্ঠিত হইল। ইমাম মালিক (র) এই দিনও উস্তাদ রবীয়ার সঙ্গে মজলিসে হাযির হইলেন। ইমাম যুহরী বলিলেন, “কিতাব উপস্থিত কর, আমি উহা দেখিয়া বর্ণনা করি এবং গতকাল আমি যাহা বর্ণনা করিয়াছিলাম ইহা দ্বারা তোমাদের কি উপকার সাধিত হইয়াছে তাহা লক্ষ্য করি।” রবীয়া বলিলেন, “এই মজলিসে এমন এক ব্যক্তি রহিয়াছেন যিনি গতকালের সমস্ত হাদীস মুখস্থ শুনাইয়া দিতে সক্ষম।” ইমাম যুহরী জিজ্ঞাসা করিলেন, “কে সেই ব্যক্তি?” রবীয়া বলিলেন, “সেই ব্যক্তি হইতেছেন ইবনে আবু আমির।” ইমাম যুহরী ইশারা করিয়া তাঁহাকে বলিলেন, “শুনান দেখি।” ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “আমি যখন ৪০টি হাদীস শুনাইলাম, ইমাম যুহরী বিশ্বয়ের সহিত বলিলেন, ‘আমার ধারণা ছিল এই ৪০টি হাদীস আমি ব্যতীত অন্য কাহারও স্বরণ নাই।’”

ইলমের উৎসাহ এবং আরাম-ঐশ্বর্য একত্র হয় খুব কম। ইমাম বুখারী (র)-এর উপর এমন সময়ও অতিবাহিত হইয়াছে যে, তিন দিন পর্যন্ত বন্য গাছের ফলমূল আহার করিয়া তাঁহাকে সন্তুষ্ট থাকিতে হইয়াছে। ইমাম মালিক (র)-ও এই পথে পিছনে নহেন। একসময় অভাবের তাড়নায় স্বগৃহের ছাদের কাঠ বিক্রি করিয়া অভাব পূরণ করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন। তবুও বিদ্যার অনুসন্ধান ও পিপাসা পূরণে কোন বাধা সৃষ্টি হউক ইহা তিনি বরদাশ্ত করেন নাই। ইমাম মালিক (র) বলিতেন :

**لا يبلغ احد ما يريد من هذا العلم حتى يضربه الفقر ويؤثره على كل حال .**

অর্থাৎ “অভাবের তাড়না সহ্য না করিয়া কেহ এই ইল্মে পূর্ণতা লাভ করিতে পারেন না এবং ইল্মকে সকল কিছুর উর্ধ্বে স্থান না দিলে ইহাতে পূর্ণতা অর্জিত হয় না।”

হজ্জ মওসুম ছাড়া ইমাম মালিক (র) কোন সময় মদীনার বাহিরে যান নাই।

ইমাম মালিক (র) বলিয়াছেন : নাকি' (র) হইতে তাঁহার হাদীস শিক্ষার সময় নির্ধারিত ছিল ঠিক দুপুরের সময়। এই প্রচণ্ড রৌদ্রে মদীনা শহর হইতে বাহিরে বকী'তে তিনি যাইতেন— যেখানে নাকি' (র) বসবাস করিতেন। মদীনার ফকীহ ইবনে হুরমুযের গৃহে তিনি সকালে গমন করিয়া রাত্রি পর্যন্ত তথায় হইতে ফিরিতেন না।

ইমাম মালিক (র)-এর খ্যাতি এবং যোগ্যতা যেহেতু সর্বজনস্বীকৃত ছিল তাই তাঁহার উস্তাদগণের জীবদ্দশায়ই তাঁহার নিকট শিক্ষা গৃহণকারী জ্ঞান-পিপাসুদের পৃথক **مجلس** বা মজলিস স্থাপিত হইয়াছিল। তাঁহার অন্যতম উস্তাদ রবীয়া জীবিত থাকিতেই ইমাম মালিক (র) কিকহ এবং ফতওয়্যার প্রাণকেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিলেন এবং ইজতিহাদের সর্বজনস্বীকৃত ইমাম বলিয়া গণ্য হইয়াছিলেন। তৎকালীন মিসরের বিখ্যাত মুহাম্মদিস ইবনে লহীয়া (**ابن لهيعة**) শায়খে মদীনা আবুল আসওয়াদ নঈম ইবনে উরওয়াহ ইবনে যুবাইর-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন, “রবীয়ার পর পবিত্র মদীনায় কিকহ এবং ইজতিহাদের ইমাম কে?” তিনি উত্তর দিলেন, “নওজওয়ান আসবাহী মালিক ইবনে আনাস।” নাকি' (র) ছিলেন হাদীসশাস্ত্রে ইমাম মালিকের অন্যতম



উস্তাদ। তিনি হইলেন আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা)-এর শাগরিদ। তিনি রাসূলুল্লাহ্ (সা)-এর আমল ও সুন্নতের অন্যতম আলিম ও সংরক্ষক ছিলেন।

আমির মুয়াবিয়া ও হযরত আলী (রা)-এর বিবাদের সময় কতিপয় সাহাবীর মত ছিল, আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) খিলাফতের দায়িত্বভার গ্রহণ করার উপযুক্ত ব্যক্তি। তাঁহার নিকট এই বিষয়ে প্রস্তাব আসিলে তিনি উত্তরে বলিলেন, “যে খিলাফতের জন্য কোন মুসলমানের এক ফোঁটা রক্তপাত ঘটে সেই খিলাফতের আমার কোন প্রয়োজন নাই। আমি এইরূপ খিলাফত গ্রহণ করিতে রাযী নই।”

রাসূলুল্লাহ্ (সা)-এর পর আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) অন্তত ষাট বৎসর হাদীস, ফিকহ্ এবং ফতওয়ার প্রাপকেন্দ্র ছিলেন। হযরত নাফি' (র)-পূর্ণ ত্রিশ বৎসর তাঁহার সাহচর্যে ছিলেন। আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা)-এর পর নাফি' (র)-ই তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হইলেন। ইমাম মালিক (র) অন্ততপক্ষে ১২ বৎসর নাফি' (র) হইতে শিক্ষা লাভ করেন। নাফি' (র)-এর ওফাতের পর ইমাম মালিক (র) তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হন। কুফার অন্যতম মুহাদ্দিস শু'বা' (র) বলেন, “নাফি' (র)-এর ওফাতের এক বৎসর পর আমি মদীনাতে আসি। আমি সেখানে ইমাম মালিককে হাদীস ও ফিকহর মজলিসের মধ্যমণি (مطار نشين) দেখিতে পাই।” ইহা দ্বারা প্রমাণিত হয় যে, ইমাম মালিক (র) ১১৭ হিজরীতে নিজের ‘মজলিসে-দরস’ স্থাপন করিয়াছিলেন।

ইমাম মালিক (র)-এর মজলিসে অতি উচ্চাঙ্গের রীতিনীতি কার্যকর ছিল। সেখানে অত্যন্ত মূল্যবান বিদ্বানা ও কার্পেট সজ্জিত থাকিত। মজলিসের মাঝখানে তিনি উপবিষ্ট থাকিতেন। হাদীস ও ফিকহ্ শিক্ষার্থীদেরকে লিখানোর সময় তিনি মজলিসে উপস্থিত থাকিতেন। বিভিন্ন স্থানে মজলিসে শরীকদের জন্য পাখা রাখা হইত। আন্তরা কাঠ ও লোবান (গুগগুল) জ্বালানো হইত।

তাঁহার মজলিস ছিল পরিচ্ছন্নতার প্রতীক ও একটি আদর্শ মজলিস। একটি তৃণবস্ত্র বিদ্বানায় থাকিত না। হাদীস লিখানোর পূর্বে তিনি ওয়ু' অথবা গোসল করিতেন, অতি মূল্যবান পরিচ্ছন্ন পোশাক পরিধান করিতেন, আতর ব্যবহার করিতেন, তাঁরপর মজলিসে তশরীফ আনিতেন।

মজলিসে উপস্থিত সকল লোক মন্তকাবনত থাকিতেন। তাঁহারা আদব সহকারে নীরবে বসিয়া থাকিতেন। ইমাম মালিক (র)-এর ভাসাধারণ গাভীর্য ও ব্যক্তিত্বের কারণে মজলিসে পূর্ণ নীরবতা বিরাজ করিত। ইমাম শাফি'রী (র) বলেন, “মজলিসে শব্দ হইবে, এই ভয়ে আমরা কিতাবের পাতা উল্টাইতেও সাবধানতা অবলম্বন করিতাম।” মজলিসের গাভীর্য ও লোকজন দেখিয়া ইমামের মজলিস শাহী দরবার বলিয়া মনে হইত। পর্যটকদের আগমন, শ্রোতাদের আদবপূর্ণ বৈঠক, সওয়ারীর সমাগম দর্শকদের মনে রীতিমত প্রভাব বিস্তার করিত। জনৈক কবি মজলিসের এই অবস্থা ও শান দেখিয়া নিম্নরূপ উক্তি করিয়াছেন :

يدع الجواب فما يراجع هيبة - والسائلون نواكس الازقان  
اذب الوقار وعز سلطان التقى - فهو المهاب وليس ذا سلطان .

“ইমাম নিজে জওয়াব না দিলে ভয়ে তাঁহার নিকট প্রশ্ন করা যায় না। প্রশ্নকারীরা সেই মজলিসে মন্তকাবনত থাকেন।”

“গাভীর্যের আদব ও সম্মান এবং পরহিযগারীর মাহাত্ম্য ও গৌরবে তাঁহার ব্যক্তিত্ব গাভীর্যপূর্ণ ও গৌরবমণ্ডিত বাদশাহর মত, যদিও তিনি রাজশক্তির অধিকারী নহেন।”

ইমাম মালিক (র)-এর নিকট শিক্ষালাভের উদ্দেশ্যে ইমাম শাফি'রী (র) যখন মদীনার গভর্নরকে ইমাম মালিক (র)-এর দরবারে সুপারিশ করিতে অনুরোধ জানাইলেন, তখন পবিত্র মদীনার গভর্নর বলিলেন, “তাঁহার দরবারে পৌছার সামর্থ্য আমার কোথায়!”

খলীফা হারুন-উর-রশীদ যখন পবিত্র মদীনায় আগমন করিলেন, তখন তিনি ইমাম মালিক (র)-এর হাদীস গ্রন্থ ‘মুয়াত্তা’ শোনার জন্য তাঁহার নিকট দরখাস্ত পেশ করিলেন। ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “এই কাজের জন্য আগামীকাল নির্ধারিত রহিয়াছে।” হারুন-উর-রশীদ এই আশায় রহিলেন যে, ইমাম স্বয়ং এই কাজের জন্য রাজদরবারে শুভাগমন করিবেন। কিন্তু তিনি সেই দিবসে যথারীতি দরসে হাদীসের মজলিসে গমন করিলেন।

হারুন-উর-রশীদ দরবারে না যাওয়ার কারণ জানিতে চাহিলে তিনি বলিলেন, **أَرَأَيْتَ الْعِلْمَ يَزَارُ وَلَا يَزُورُ** অর্থাৎ “ইল্মের নিকট লোক আসে; কিন্তু ইল্ম কাহারও নিকট যায় না।” শেষ পর্যন্ত বামশাহুকে ইমামের মজলিসে উপস্থিত হইতে হইয়াছিল। তাঁহার মজলিসে আম-খাস-এর কোন ভেদাভেদ ছিল না। হারুন-উর-রশীদ ইমামের মজলিসে শরীক হওয়ার সংকল্প করিলেন এবং সাধারণ লোকদিগকে মজলিস হইতে বাহির করিয়া দিতে আকস্মিক জানাইলেন। ইহার জবাবে ইমাম বলিলেন, “ব্যক্তিবর্গ ও সুবিধার জন্য সাধারণের স্বার্থকে ক্ষুণ্ণ করা যায় না।”

তিনি মজলিসে নববী অথবা স্বীয় দরসের মজলিস স্বাভীত বাহিরে অন্য স্থানে হাদীস লিখাইতেন না। একবার খলীফা মাহ্দী এবং হারুন উভয়েই খিলাফত ভবনে হাদীস শিক্ষামঙ্গলের জন্য অনুরোধ জানাইয়াছিলেন। কিন্তু ইমাম উহা প্রত্যাখ্যান করেন। তিনি তাড়াহুড়ার মধ্যে অথবা ব্যস্ততার ভিতর বা পথ চলার সময় হাদীস বর্ণনা করিতেন না। কারণ এইরূপ করা আদবের খিলাফ। হাদীস শোনা বা বোঝার জন্য নির্মল ও নীরব পরিবেশের প্রয়োজন অত্যধিক। ব্যস্ততা ও পথ চলার সময় একত্রতা কোথায়! তাঁহার মজলিসে উচ্চৈঃস্বরে কথা বলা আদবের খিলাফ বলিয়া গণ্য হইত। একবার খলীফা মনসুর ইমাম মালিক (র)-এর সহিত তর্ক করিতেছিলেন ও উচ্চকণ্ঠে কথা বলিতেছিলেন। তিনি মনসুরকে ধমক দিয়া নিম্নলিখিত আয়াত পাঠ করিলেন :

(لَا يَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ)

দরসে হাদীসে তাঁহার নীতি ছিল ফজরের নামাযের পর সূর্যোদয় পর্যন্ত মুসান্নায় বসিয়া ওজীকা ও দো'আ পাঠে মশগুল থাকা। সূর্যোদয়ের পর হইতে শিক্ষার্থীদের সমাগম হইত। তিনি তাঁহাদের দিকে ফিরিয়া দুই একজনের কুশল জিজ্ঞাসা করিতেন। তাঁহার মজলিসের তরতীব ছিল এইরূপ - তীক্ষ্ণ বুদ্ধিসম্পন্ন যোগ্য শাগরিদগণকে বসাইতেন অতি নিকটে। তারপর মেধানুযায়ী প্রত্যেকে বসিতে আরম্ভ করিতেন। তিনি স্পষ্টভাবে আন্তে আন্তে ইমলা (হাদীস লিখান) করিতেন। এক হাদীস সমাপ্ত হইলে তারপর আর একটি আরম্ভ করিতেন। বিভিন্ন শায়খের দরসের বিভিন্ন পদ্ধতি রহিয়াছে। অধিকাংশ শায়খের পদ্ধতি হইল : তিনি স্বয়ং কোন উচ্চ জায়গায় বসিতেন অথবা দাঁড়াইতেন, শিক্ষার্থীগণ তরতীব মত আগে-পাছে কালি-কলম লইয়া বসিয়া যাইতেন। শায়ক মুখস্থ অথবা লিখিত হাদীসের জুয বা পাণ্ডুলিপি হাতে লইয়া তথা হইতে লিখাইতেন; মজলিসে বড় রকমের সমাবেশ হইলে অল্প দূরে দূরে মুস্তামলী (যিনি হাদীস লিখেন) নিযুক্ত করিতেন। তিনি শায়খের বক্তব্য হুবহু উপস্থিত শিক্ষার্থীগণের নিকট পৌছাইয়া দিতেন।

ইমাম মালিক (র) এই পদ্ধতি কোর্ন কোন সময় গ্রহণ করিতেন। ইবনে আলিয়া ইমাম (র)-এর পক্ষ

হইতে মুসতাম্বী বা ইমলাকারী নিযুক্ত হইতেন। কিন্তু মদীনার অধিকাংশ শায়খের রীতি এই ছিল যে, তাঁহারা নিজেদের ফতওয়া, হাদীস, মাসআলা বা হাদীসের বিশেষ ব্যাখ্যাকে প্রথমে লিপিবদ্ধ করিয়া লইতেন অথবা কোন উপযুক্ত ছাত্রকে এই কাজে নিয়োগ করিতেন। সেই লিখিত খণ্ড লেখকের হাতে থাকিত। তিনি মজলিসে উহা পাঠ করিতেন। শায়খ স্থান বিশেষে উহা ব্যাখ্যা করিতেন। লেখকের পক্ষ হইতে কোন ভুল হইলে উহা সংশোধন করিয়া দিতেন। ইমাম মালিকের মজলিসের লেখকের নাম ছিল ইবনে হাবীব (র), যিনি একজন উঁচু দরের মুহাদ্দিস। কোন কোন সময় মাহ্‌ন ইবনে ইসা (র) বা অন্য কোন শাগরিদ পাঠ করিতেন। এই কারণেই ইমামের কোন কোন শাগরিদ, যেমন ইয়াহইয়া “أَخْبَرَنَا مَالِكٌ حَدَّثَنَا مَالِكٌ” — “মালিক (র) আমাকে খবর দিয়াছেন” — “মালিক (র) আমার নিকট রেওয়ায়ত বর্ণনা করিয়াছেন” — এর পরিবর্তে বলিয়াছেন, قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ অর্থাৎ আমি ইমাম মালিক (র) — এর সম্মুখে পাঠ করিয়াছি।

ইমাম মালিক (র) — এর মজলিসে শাগরিদ রেওয়ায়ত করিতেন, তিনি শুনিতেন কিন্তু নিজে পাঠ করিতেন না। তিনি এই নীতির উপর অবিচল ছিলেন। ইয়াহইয়া ইবনে সালাম এইজন্যই তাঁহার মজলিস ত্যাগ করিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন। কিন্তু ইমাম তাঁহার নীতির পরিবর্তন করেন নাই।

স্বয়ং খলীফা হারুন — উর — রশীদ তাঁহার পুত্রস্বয় আমীন ও মামুনের জন্য বিশেষ অনুরোধ জানাইয়াছিলেন —ঃ হয়রত! আপনি পাঠ করুন, আমীন ও মামুন শুনিবে। ইমাম মালিক (র) ইহার উত্তরে মদীনার অনেক শায়খের নাম উল্লেখ করিয়া বলিলেন : আমাদের শহরের শায়খদের ইহাই রীতি ছিল। ইমাম মালিক (র) — এর দরসে ইহাও রীতি ছিল যে, মূল রেওয়ায়ত শাগরিদ পাঠ করিতেন। উহার ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কিছু বলিতে হইলে তাহা ইমাম স্বয়ং বলিতেন। শাগরিদগণ তাহা শুনিতেন। ইহাতে মূল হাদীস ও ব্যাখ্যার মধ্যে পার্থক্য করা সহজ হইত।

পবিত্র মদীনাই ছিল ইসলামের প্রাণকেন্দ্র। তদুপরি ইমাম মালিক (র) — এর খান্দানে ইলমের চর্চা পূর্ব হইতেই ছিল। হাদীস, ফিকহ প্রভৃতি জ্ঞান চর্চায় এই খান্দানের খ্যাতি পূর্ব হইতেই ছিল। ইহা স্বর্ণের উপর সোহাগার ন্যায় কাজ করিয়াছে। ইহা ছাড়া ইমামের ছিল অসাধারণ ব্যক্তিত্ব ও যোগ্যতা, মক্কায় মাশরিক হইতে মাগরিব পর্যন্ত বিশ্বের অনাচে কানাচে ইমামের সুখ্যাতি ছড়াইয়া পড়ে। ইমামের দরসগাহ্‌তে বিভিন্ন শহরের শিক্ষার্থীদের এক বিচিত্র সমাগম পরিলক্ষিত হইত।

মদীনা, মক্কা, আদন, তায়িফ, দামিশুক, বৈরুত, তরসুস, হাবল, বায়তুল মুকাদ্দাস, জর্দান, বাগদাদ, বসরা, কূফা, কিরমান, হামদান, নিশাপুর, মাদায়েন, কুর্দিস্থান, হিরাত, বুখারা, সমরকন্দ, খাওয়ারযিম, বলখ, মিসর, তিউনিসিয়া, আলেকজান্দ্রিয়া, মরক্কো, কারতাবা, ইটালী, স্পার্না, এককথায় এশিয়া, আফ্রিকা, ইউরোপ এই তিনটি মহাদেশের শিক্ষার্থীগণ হাদীস ও ফিকহ শিক্ষার জন্য মদীনা অভিমুখে অনবরত সফর করিতে লাগিলেন। এইভাবে প্রিয় নবী মুহাম্মদ (সা) — এর ভবিষ্যদ্বাণী সত্য প্রমাণিত হইল। রাসূলুল্লাহ (সা) ইরশাদ করিয়াছেন, “অদূর ভবিষ্যতে এমন সময় উপস্থিত হইবে, যে সময় শিক্ষার্থীরা জ্ঞান অর্জনের জন্য উট ঝুঁকাইবে। কিন্তু তখন মদীনার আলিম অপেক্ষা বড় আলিম কাহাকেও তাহারা পাইবে না।” তাঁহান্ন শাগরিদগণের ফিরিস্তি দেখিলে আশ্চর্য হইতে হয়। কিরূপে এক ব্যক্তি একটি ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয়ের ভূমিকা পালন করিতে পারেন!

ইমাম যাহাবী (র) বলিয়াছেন, “ইমাম মালিক (র) — এর শাগরিদগণের ফিরিস্তি পেশ করা অসম্ভব। তাঁহার ছাত্র অনেক। তাঁহার ছাত্রদের মধ্যে এমন লোকও ছিলেন, যাহারা অন্য শায়খ ও উস্তাদ হইতে শিক্ষা সমাপ্তির

সনদ গ্রহণ করিয়াছেন। খোদ ইমামের অনেক উস্তাদও তাহার নিকট হইতে হাদীস ও ফিকহ বিষয়ে জ্ঞান লাভ করিতেন।” ইমাম নিজেই বলিতেন, “আমি যাহাদের নিকট হইতে শিক্ষা লাভ করিয়াছি, তাঁহাদের মধ্যে এইরূপ ব্যক্তি কম আছেন, আমার নিকট যাহার জিজ্ঞাসা করার প্রয়োজন হয় নাই।”

ইমাম মালিক (র)-এর শাগরিদের সংখ্যা তের শতের উর্ধ্বে হইবে। তাঁহাদের প্রত্যেকেই (৪/৫জন ব্যতীত) যুগশ্রেষ্ঠ আলিম ছিলেন। ইমাম বুখারী (র)-এর শাগরিদ সংখ্যা ৯০,০০০ হইলেও তাঁহাদের মাঝে আম-খাস মিশ্রিত রহিয়াছে। অনেকের অবস্থা অজ্ঞাত। কিন্তু মালিক (র)-এর যে ১৩০০ শাগরিদের উল্লেখ করা হইয়াছে, তাঁহাদের অবস্থা জ্ঞাত রহিয়াছে।

আবু বকর খাতীব বাগদাদী, ইবনে বসকোয়াল আন্দালুসী, কাযী আয়ায, শামসুদ্দীন দামেশকী, হাফিয সুযুতি প্রমুখ বিখ্যাত মুহাদ্দিস বিস্তারিতভাবে ইমাম মালিক (র)-এর শাগরিদগণের অবস্থা বর্ণনা করিয়াছেন। বিভিন্ন এলাকার শিক্ষার্থীদের সমাবেশ বেক্রপ ইমাম মালিক (র)-এর শাগরিদগণের মধ্যে দেখা যায়, তদ্রূপ অন্য কোন ইমামের বেলায় পরিলক্ষিত হয় না। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর শাগরিদ আরব-আযম সর্বত্র থাকিলেও আফ্রিকা ও আন্দালুসিয়া তাঁহার ফয়েয ও বরকত হইতে বঞ্চিত রহিয়াছে। আওয়ামী ইলম আন্দালুসিয়ায় প্রচারিত হইলেও অনারব দেশগুলিতে তাহা প্রচলিত হয় নাই। কিন্তু ইমাম মালিক (র)-এর ফয়েয ও ইলম মুসলিম বিশ্বের সর্বত্র প্রচারিত হইয়াছে।

ছাত্রদের কেবল সংখ্যা বৃদ্ধিই আমাদের নিকট মর্যাদা ও গৌরবের বস্তু নহে, যদি না উহার সাথে যোগ হয় যোগ্যতা ও মেধাশক্তি, সম্মান ও প্রতিপত্তি। ইমাম মালিক (র) এই ব্যাপারে অতি ভাণ্যবান। ইমাম যুহরী, ইমাম জাফর ইবনে মুহাম্মদ, ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ আনসারী, নাফি', হিশাম ইবনে উরওয়াহ, ইমাম শাফি'রী, ইয়াহুইয়া ইবনে সাইফুল কাতান, সুফিয়ান সওরী, আওয়ামী, ইমাম মুহাম্মদ, ইমাম আবু ইউসুফ, ওয়াকি' ইবনে জাররাহ ইবনে আব্বি-শি'ব, আবদুল্লাহ ইবনে দীনার, সুফিয়ান ইবনে উয়াইনা, আবদুল্লাহ ইবনে মুবারক, আবদুর রহমান ইবনে কাসিম, ইমামে মিসর লাইস ইবনে সা'দ, সুলায়মান ইবনে আ'মশ, আইয়ুব সাখতিয়ানী, যুবায়র ইবনে বক্কর, ও'বা ইবনুল হাজ্জাজ, মুসা ইবনে ওকবাহ, আবদুর রহমান ইবনে মাহদী, ইবনে জুরাইজ প্রমুখ বিখ্যাত জ্ঞানীশুণী ব্যক্তি ইমাম মালিক (র) হইতে হাদীস শিক্ষা করিয়াছেন। অথচ উল্লিখিত মুহাদ্দিসীন ও ইমামদের মধ্যে অনেকেই ছিলেন ইমাম মালিক (র)-এর শায়খের অন্তর্ভুক্ত এবং উল্লিখিত সকলেই বিত্ত ও ব্যক্তিত্বসম্পন্ন আলিম, মুহাদ্দিস ও ফকীহ ছিলেন। ইমামের শাগরিদগণের মধ্যে যে কত শ্রেণীর লোকের সমাবেশ হইয়াছিল উহার প্রতি লক্ষ্য করিলে বিশ্বাসের সৃষ্টি হয়। নিম্নে উহার কিছু বর্ণনা দেওয়া হইল :

খলীফাগণের নাম : আবু জাফর মনসুর, মাহদী, হারুন-উর-রশীদ, মুহাম্মদ আমীন, আবদুল্লাহ মামুন।

আমীরগণের নাম : খুরাসানের আমীর হাসান ইবনে মুহাম্মদ শায়বানী, আফ্রিকার অন্তর্গত 'বরকা' শহরের আমীর হাশিম ইবনে আবদুল্লাহ, উমাইয়া শাসনকর্তা ইবনে সাঈদ ইবনে আবদুল মালিক ইবনে মারওয়ান।

ইমাম, শায়খ ও তাবয়ীগণের নাম : ইবনে শিহাব যুহরী, ইয়াহুইয়াহ ইবনে সাঈদ আনসারী, মুহাম্মদ ইবনে আবদুর রহমান, আবুল আসওয়াদ ও'বা, নাফি' আল-কারি, জাফর সাদিক, হিশাম ইবনে উরওয়াহ, রবীয়াতুর-রায়, আবু-সুহায়ল নাফি', সুফিয়ান সওরী, হাম্মাদ, আয়ুব সাখতিয়ানী, মুহাম্মদ ইবনে মুত্তরিফ, আবদুল্লাহ ইবনে দীনার, ইয়াযিদ ইবনে আবদুল্লাহ প্রমুখ।

ইমামুল-হাদীসগণের নাম : মুহাম্মদ ইবনে 'আজলান, হাইওয়া ইবনে ওরাই, সালাম আততায়মী, ইয়াহুই

ইবনে সাঈদ আল-কাত্তান, ইয়াহইয়াহ ইবনে বুকাইর, ইয়াহইয়াহ মাসমূদী, যায়দ ইবনে আসলাম, ওহাব ইবনে খালিদ, ইবনে আবু যি'ব, ওয়াকি' ইবন জাররাহ, অলীদ ইবনে মুসলিম দামেশকী, ইমামে খুরাসান খালিদ, মুসলিম ইবনে খালিদ যানজী, সুলায়মান আ'মাশ, যুবায়র ইবনে বক্কার, ইবরাহীম, আবদুল্লাহ ইবনে মাসলামা কা'নবী, ইবনে লাহীয়া, আবদুর রহমান ইবনে মাহদী, আবদুল আযীয ইবনে মুহাম্মদ দরাওদী, আবু নায়ীম ফযল ইবনে দুকাইন, আবদুল মালিক ইবনে জুরাইজ, আবদুর রায্যাক ইবনে হুমাম, লাইস ইবনে সা'দ, শেখুল ইসলাম মুহাম্মদ মুবারক, আনতাকীয়ার মুহাদ্দিস হাযশাম ইবনে জমীল, খুরাসানের মুহাদ্দিস কুতাইবা ইবনে সাঈদ, হাক্জুল-হাদীস আবু মুহাম্মদ যুহরানী, সুলায়মান ইবনে দাউদ তায়ালিসী, মা'ন ইবনে ঈসা, আবু মুসআব হুজাফা সাহমী প্রমুখ হাদীসবিশারদ।

মুজতাহিদ ইমামদের নাম : ইমাম শাফিয়ী, ইমাম মুহাম্মদ, ইমাম আবু ইউসুফ, ইমাম ইবনে কাসিম মালিকী।

বিখ্যাত ফকীহগণের নাম : ইমাম আবু হানিফার শাগরিদ হাসান ইবনে যিয়াদ, মিসরের মুফতী আবদুল্লাহ ইবনে ওয়াহাব, মিসরের ফকীহ আবু-উমর আসহব, আফ্রিকার ফকীহ আসাদ ইবনে ফুরাত।

কাযিগণের নাম : মিসরের কাযী ইবরাহীম ইবনে ইসহাক, সরব (سرو)-এর কাযী আযুব ইবনে ও'য়াইব, আসাদ ইবনে উমর কাযী, আহরম ইবনে হওশাব, হামদানের কাযী, মসীসার কাযী দাউদ ইবনে মনসুর, শরীফ ইবনে আবদুল্লাহ কাযী, আফ্রিকার কীরওয়ানের কাযী সাজরা ইবনে ঈসা, আফ্রিকার কাযী আবদুল্লাহ ইবনে আমর ইবনে গানিম এবং ইয়াহইয়া, কিরমানের কাযী ইয়াহইয়া ইবনে বুকাইর, তারসূস (طرسوس)-এর কাযী ইবনে আশরস আল ওমরী, আফ্রিকার কাযী মুহাম্মদ ইবনে আবদুল্লাহ কিনানী, ইটালীর কাযী আসাদ ইবনে ফুরাত, তায়তলার কাযী যিয়াদ ইবনে বসিত, ইস্পাহানের কাযী মুহাম্মদ ইবনে সাঈদ কাযীবাযা।

সূফী-সাধকদের নাম : ইবরাহীম ইবনে আদহাম, আবু নসর, বিশর ইবনে হারিস আয-যাহিদ, সাবিত ইবনে মুহাম্মদ আয-যাহিদ কুফী, সূফী ইবনে আতিয়া, জুননুন মিসরী, কারিহ ইবনে রাহমা যাহিদ, মুহাম্মদ ইবনে ফুযায়ল ইবনে আযায যাহিদ।

কবি-সাহিত্যিকগণের নাম : কবি আবুল-আতাহিয়া, কবি দি'বল, কবি মুহাম্মদ ইবনে আবদুল মালিক আল-কা'নবী, আবদুল মালিক আস্ময়ী, উমর ইবনে সহল আল-মায়নী আল-বসরী নাহবী।

ইতিহাসবেত্তাদের নাম : তারিখ-ই-মক্কা'র লেখক আহমদ ইবনে মুহাম্মদ ইবনে ওলিদ আল-আজরকি, সিরাতে নববীর লেখক মূসা ইবনে উকবা, প্রসিদ্ধ গ্রন্থকার মুহাম্মদ ইবনে উমর ওয়াকিদী, আলী ইবনে মুহাম্মদ মাদায়িনী।

বিখ্যাত মুফাস্সির : মুকাতিল ইবনে সুলায়মান।

দার্শনিক : বাগদাদের বায়তুল হিকমত-এর অধিকর্তা আহমদ ইবনে মুহাম্মদ। ইমাম মালিক (র)-এর পরবর্তী যুগের প্রায় বিখ্যাত মুহাদ্দিসীন এক ওয়াস্তা (এক উত্তাদের মধ্যস্থতায়) বা দুই ওয়াস্তা-এর (দুইজনের মধ্যস্থতায়) মাধ্যমে ইমাম (র)-এর শাগরিদগণের অন্তর্ভুক্ত।

হাদীসশাস্ত্রের প্রখ্যাত ইমামগণের নাম : ইমাম আহমদ ইবনে হাম্বল, ইমাম বুখারী, ইমাম মুসলিম, ইমাম তিরমিযী, ইমাম আবু দাউদ, ইমাম নাসায়ী (র), সিহাহিসন্তা এবং মুসনাদ-এর বিখ্যাত এই মুসান্নিফগণ কেবল

এক উস্তাদের মাধ্যমেই ইমাম মালিক (র)-এর শিষ্যদের অন্তর্ভুক্ত; শুধু অন্তর্ভুক্ত নহেন, শিষ্যত্বের উপর তাঁহারা সকলেই গর্বিত। এই গর্ববোধ অষ্টম শতাব্দী পর্যন্ত বহাল ছিল। মুহাদ্দিস-ই-কবীর আদ্বামা শামসুদ্দীন যাহাবী সগৌরবে লিখিয়াছেন, “আমি সাত উস্তাদের মাধ্যমে ইমাম মালিক (র)-এর শাগরিদ-এর অন্তর্ভুক্ত।” প্রখ্যাত মুহাদ্দিস ও শারেহ-ই-হাদীস (ব্যাখ্যাকারী) আদ্বামা নববীও সপ্তম শতাব্দীতে ইমাম মালিক (র)-এর মুয়াত্তা-এর সনদের কথা গর্বের সহিত উল্লেখ করিয়া বলেন, “বুখারী, মুসলিম, তিরমিযী, আবু দাউদ, নাসায়ী অপেক্ষা উত্তম একটি সনদ আমি প্রাপ্ত হইয়াছি। সেই সনদটি হইতেছে ইমাম মালিক (র)-এর কিতাব ‘মুয়াত্তা’-র সনদ।

রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র যুগে মদীনা শরীফে প্রায় ত্রিশ হাজার সাহাবী বসবাস করিতেন। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর বরকতময় যুগের পরও ২৪/২৫ বৎসর পর্যন্ত মদীনা ছিল ইসলামী বিশ্বের প্রাণকেন্দ্র। যাবতীয় ফতওয়া ও হুকুম-আহকাম এই পবিত্র শহর হইতে জারি করা হইত। ফিকহ ও ফতওয়া বিষয়ে সাহাবীদের মধ্যে ছয়জন ছিলেন সর্বাপেক্ষা অভিজ্ঞ ও খ্যাতিসম্পন্ন। তাঁহারা হইলেন হযরত উমর ইবনে খাত্তাব, আলী ইবনে আবী তালীব, আবদুল্লাহ ইবনে মাসউদ, উম্মুল মু‘মিনীন আয়েশা, য়াদ ইবনে সাবিত, আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস, আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)। উপরিউক্ত সাহাবীগণের ফতওয়া ও ফিকহ-এর মাসায়েলের সংখ্যা প্রচুর।

আর এক শ্রেণীর সাহাবী রহিয়াছেন, যাঁহাদের ফয়সালা, আহকাম ও ফতওয়া সংখ্যায় প্রথমোক্ত সাহাবীদের ফতওয়া ও আহকাম অপেক্ষা অল্প। তাঁহাদের মধ্যে রহিয়াছেন হযরত আবু বকর সিদ্দীক, উম্মুল মু‘মিনীন উম্মে সালমা, আনাস ইবনে মালিক, আবু সাঈদ খুদরী, আবু হুরায়রা, উসমান ইবনে আফ্ফান, আবদুল্লাহ ইবনে ‘আমর ইবনে ‘আস, আবদুল্লাহ ইবনে যুবার, আবু মুসা আশ‘আরী, সা‘দ ইবনে আবি ওয়াক্কাস, সালমান ফারসী, জাবির ইবনে আবদুল্লাহ, মুয়ায ইবনে জবল, তালহা, যুবার ইবনে আউওয়াম, আবদুর রহমান ইবনে আওফ, ইমরান ইবনে হুসায়ন, আবু বাকরাহ, উবাদা ইবনে সামিত, মুয়াবিয়া ইবনে আবি সুফিয়ান (রা)।

তৃতীয় তব্বাতে রহিয়াছেন সেই সকল সাহাবী, যাঁহাদের ফতওয়া ও আহকাম অতি অল্পসংখ্যক। এই শ্রেণীতে রহিয়াছেন উপরিউল্লিখিত দুই শ্রেণীর সাহাবী ব্যতীত অন্যান্য সাহাবী। হযরত আলী (রা) স্বীয় খিলাফতকাল কুফায় অতিবাহিত করিয়াছেন। তাঁহার সঙ্গে হযরত সালমান ফারসী (রা)-ও ছিলেন। গোলযোগের পর হযরত আনাস এবং ইবনে মাসউদ (রা)-ও শেষ বয়সে কুফায় চলিয়া যান।

হযরত আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস (রা) হযরত আলী (রা)-এর খিলাফতকালে বসরার গভর্নর ছিলেন। হযরত ইবনে যুবার (রা)-এর খিলাফতকালে তিনি মক্কা ও তায়িফে বসবাস করেন। হযরত আবদুল্লাহ ইবনে ‘আমর ইবনে ‘আস (রা) শেষ বয়সে মিসরে অবস্থান করিতেন। আমীর মুয়াবিয়া (রা) সিরিয়ায় বসবাস করিতেন। উল্লিখিত সাহাবীগণ ব্যতীত প্রথম ও দ্বিতীয় তবকার সকল সাহাবী পবিত্র মদীনায়ই বসবাস করিতেন।

সাহাবীগণের পর তাবেয়ীগণের তবকা বা শ্রেণী। এই শ্রেণীতে মুহাদ্দিসদের সংখ্যা অনেক, যাঁহাদের মধ্যে অনেকের নাম ইমাম মালিক (র)-এর শায়খের ফিরিস্তিতে উল্লেখ করা হইয়াছে। কিন্তু ফকীহদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য ব্যক্তিগণ হইতেছেন : খারিজা ইবনে য়াদ ইবনে সাবিত, সালিম ইবনে আবদুল্লাহ ইবনে উমর, কাসিম ইবনে মুহাম্মদ ইবনে আবু বকর সিদ্দীক, উরওয়াহ ইবনে যুবার, ওবায়দুল্লাহ ইবনে উত্বা, আবু বকর ইবনে হারিস, সুলায়মান ইবনে হারিস, সুলায়মান ইবনে ইয়াসার, আবু সালমা, আবু বকর ইবনে আবদুর রহমান, আবু বকর ইবনে আমর, খলীফা উমর ইবনে আবদুল আযীয, সাঈদ ইবনে মুসায়ায। উল্লিখিত মনীষিগণ সমসাময়িক যুগের। সকলেই মদীনা শরীফে অবস্থান করিতেন। সর্ব প্রকার বিচার-আচার, নির্দেশাবলি এবং

ফতওয়া বিষয়ে উপরিউক্ত ফকীহ ও আলিমদের মজলিসে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করা হইত। আলোচনা ও চিন্তা-ভাবনার পর তাঁহাদের মজলিসের রায় হইত চূড়ান্ত। উহাই মদীনার আদালতের হুকুম বলিয়া বিবেচিত হইত। এই সিদ্ধান্ত গ্রহণ ও প্রদানে হযরত উমর (রা)-এর রায় ও নির্দেশাবলি হইতে বেশির ভাগ সাহায্য গ্রহণ করা হইত। হযরত উমর (রা)-এর যুগে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করা হইত ফিক্‌হবিদ সাহাবীদের মজলিসে শুরার মাধ্যমে। তাই মদীনার ফিক্‌হের বড় অংশ ইমাম মালিক (র)-এর পূর্বে হযরত উমর (রা)-এর নেতৃত্বাধীনে সাহাবীদের মজলিসে এবং হযরত উমর ইবনে আবদুল আযীয (র)-এর নেতৃত্বে তাবেয়িগণের মজলিসে মুরাতাব হইয়া গিয়াছিল। ইমাম মালিক (র)-এর ফিক্‌হ এবং ফতওয়াসমূহের বুনিয়াদ হইতেছে উপরিউক্ত মদীনার ফিক্‌হে ‘উমরাইন’<sup>১</sup> বা ‘ফিক্‌হে মদীনা’।

শাহ ওয়ালিউল্লাহ (র) তাঁহার মুয়াত্তার শরাহ্ ‘মুসাওওয়া’তে লিখিয়াছেন, “ইমাম মালিক (র) তাঁহার ফিক্‌হের বুনিয়াদ রচনা করিয়াছেন রাসূলুল্লাহ (সা)-এর হাদীস-এর (মুসনাদ হউক বা মুরসালে-সিকাত) উপর। ইহার পর হযরত উমর (রা)-এর সিদ্ধান্ত ও ফতওয়া, তারপর ইবনে উমর (রা)-এর ফতওয়া, তারপর মদীনাবাসী সকল সাহাবী ও তাবেয়ীদের ফতওয়ার উপর। উপরিউক্ত নীতির উপরই ইমাম ফতওয়া ও মাসায়েলের উত্তর দিতেন।” ইমাম মালিক (র)-এর মাহাত্ম্য ও শ্রেষ্ঠত্বের কথা মদীনার প্রায় উলামা স্বীকার করিতেন। ইহার পরও ৭০ জন প্রসিদ্ধ মানীষী ইমাম মালিক (র)-এর যোগ্যতা ও শ্রেষ্ঠত্ব সম্পর্কে সাক্ষ্য প্রদান না করা পর্যন্ত ইমাম মালিক (র) এই গুরুদায়িত্ব গ্রহণ এবং ইমামত ও ফিক্‌হ-ফতওয়ার মসনদে বিরাজিত হইতে প্রস্তুত ও রাযী হন নাই। তিনি কোন ফতওয়া দেয়ার পূর্বে লিখিতেন— مَا شَاءَ اللَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ. তাঁহার মজলিসে ফতওয়া গ্রহণকারীর ভিড় জমিত। মদীনা এবং হিজাজ ছাড়া বিভিন্ন দেশের উলামা তাঁহার নিকট আসিতেন জ্ঞান-পিপাসা মিটাইবার জন্য এবং প্রয়োজনীয় মাসায়েলের সমাধান জানিবার উদ্দেশ্যে।

হজ্জ মওসুমে যখন মুসলিম বিশ্বের বিভিন্ন অঞ্চলে বিশেষত কূফা, বসরা, বুখারা, খুরাসান প্রভৃতি শহর হইতে বিশিষ্ট উলামা মক্কায একত্র হইতেন, সেই সময় রাষ্ট্রের পক্ষ হইতে এইরূপ ঘোষণা প্রচার করা হইত, “ইমাম মালিক (র) এবং ইবনে আবি যি’ব (র) ব্যতীত অন্য কোন আলিম যেন ফতওয়া না দেন।”

### জাবরী তালাক

ইমাম মালিক (র)-এর মতে যাহার উপর জবরদস্তি করা হইয়াছে এইরূপ ব্যক্তি স্ত্রীকে বাধ্য হইয়া তালাক দিলে সেই তালাক স্ত্রীর উপর বর্তাইবে না। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে সেই তালাক স্ত্রীর উপর বর্তাইবে। খলীফা মনসুরের চাচাত ভাই, মদীনার গভর্নর জা’ফর ইবনে সুলায়মান আব্বাসী নির্দেশ দিলেন, ইমাম মালিক (র) যেন অনুরূপ ফতওয়া প্রচার করা হইতে বিরত থাকেন। কিন্তু ইমাম এই নির্দেশ মানিতে পারিলেন না। তিনি প্রকাশ্যে স্বীয় মত প্রচার করিতে থাকিলেন। সেই কারণে তাঁহাকে বেদাঘাত পর্যন্ত করা হইল। ইমাম মালিক (র)-এর নিকট যদি এমন কোন বিষয়ে প্রশ্ন করা হইত, যে বিষয়ের সমাধান তখনকার মত তাঁহার জ্ঞাত নাই তবে তিনি পরিকার বলিয়া দিতেন : لا أدري অর্থাৎ ‘আমি জানি না’।

ইমাম মালিক (র)-এর সুযোগ্য শাগরিদ ইবনে ওয়াহাব বলেন, “আমি যদি ইমাম মালিক (র)-এর لا أدري অর্থাৎ ‘আমি জানি না’ উত্তরগুলি লিপিবদ্ধ করিতাম তবে অনেক تَخْتِي (কাঠখণ্ড, যাহাতে লিখা হইত, উহাকে ‘তখতি’ বলা হয়) পূর্ণ হইয়া যাইত।” দূরবর্তী শহর হইতে যাহারা মাস’আলা জিজ্ঞাসা করিতে

১. উমর ইবনে খাত্তাব (রা) ও উমর ইবনে আব্দুল আযীয (র)-এর ফিক্‌হ বা মদীনায রচিত ফিক্‌হ।

আসিতেন, তিনি তাঁহাদের উত্তর দিতে বিরত থাকিতেন। ইবনে আবদুল্লাহ্ বর্ণনা করেন যে, জনৈক ব্যক্তি অনেক দূর হইতে ফতওয়া জিজ্ঞাসা করার উদ্দেশ্যে তাঁহার খিদমতে উপস্থিত হইলে তিনি বলিলেন, “আমি এই বিষয়ে ভালরূপে অবগত নহি।” প্রশ্নকারী বলিলেন, “আমি কেবল এই মাস‘আলার উত্তর জানার জন্য ছয় মাসের পথ অতিক্রম করিয়া আসিয়াছি। যাঁহারা আমাকে এই মাস‘আলার উত্তর জানার জন্য প্রেরণ করিয়াছেন, আমি তথায় গিয়া তাঁহাদেরকে উত্তরে কি বলিব?” তিনি বলিলেন, “আপনি গিয়া বলিয়া দিবেন যে, মালিক বলিয়াছেন ‘আমি এই মাস‘আলার জবাব দিতে পারিব না।”

অনুরূপ একটি ঘটনা বর্ণনা করিয়াছেন আবু নঈম حلیة গ্রন্থে। ঘটনাটি এই, এক ব্যক্তি ইমামের নিকট ফতওয়া জিজ্ঞাসা করিয়াছেন। তিনি উত্তরে বলিলেন, “আমি উহার জবাব ভালরূপে বলিতে পারিব না।” প্রশ্নকারী বলিলেন, “আমি এই মাস‘আলার উত্তরের জন্য বহুদূর হইতে আসিয়াছি।” তিনি বলিলেন, “যখন নিজ গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবে, তখন সেইখানে বলিয়া দিবে, মালিক বলিয়াছেন, ‘আমি এই মাস‘আলার উত্তর ভালরূপে দিতে পারিতেছি না।’” আবু নঈম আর একটি ঘটনা ইমামের শাগরিদ আবদুর রহমান ইবনে মাহদী হইতে বর্ণনা করিয়াছেন। ঘটনাটি এইরূপ : এক ব্যক্তি কয়েকদিন যাবত একটি মাস‘আলার উত্তরের জন্য ইমামের খিদমতে আসাযাওয়া করিতেছিল। একদিন সে বলিল, “আমি আগামী দিন স্বদেশে চলিয়া যাইব। মাস‘আলার উত্তর অনুগ্রহপূর্বক বলিয়া দিন।” তিনি বলিলেন, “আমি কেবল সেই মাস‘আলার উত্তর প্রদান করি, যাহাতে কোন মঙ্গল দেখি। তোমার জিজ্ঞাসিত মাস‘আলার উত্তর আমি উত্তমরূপে জ্ঞাত নহি।”

ইমাম মালিক (র)-এর এইরূপ সাবধানতা প্রকৃতপক্ষে পরহিযগারীরই ফল। ইহাতে অন্য একটি সূক্ষ্ম বিষয় রহিয়াছে। তাহা হইল এই, - মুফতী কোন সময় কোন মাস‘আলার একরকম উত্তর প্রদান করিয়া থাকেন। পরে সেই উত্তর অপেক্ষা উত্তম কোন উত্তর তাঁহার মনে পড়ে বা অনুসন্ধানের পর প্রথম উত্তর ভুল প্রমাণিত হয়। এইরূপ অবস্থায় মুফতী তাঁহার সিদ্ধান্ত পরিবর্তন করেন এবং প্রশ্নকারিগণ পরবর্তী উত্তরকে গ্রহণ করিয়া সেই মুতাবিক আমল করিতে আরম্ভ করেন। দূরান্তের লোকদিগকে তৎকালীন যুগে খবর পৌছানো কঠিন ছিল বিধায় তিনি দূর-দূরান্তের অনেক প্রশ্নকারীকে উত্তর প্রদানে বিরত থাকিতেন। ইমাম মালিক (র)-এর জনৈক মিসরীয় বন্ধু একবার ইমামকে বলিলেন, “অনেক প্রশ্নকারী দূর-দূরান্ত হইতে সফর করিয়া, কষ্ট স্বীকার করিয়া আপনার খিদমতে উপস্থিত হন। আপনি তাহাদিগকে ফিরাইয়া দেন কেন?” ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “মিসরী মিসর হইতে, সিরিয়াবাসী সিরিয়া হইতে, ইরাকী ইরাক হইতে আসে এবং মাস‘আলার উত্তর জিজ্ঞাসা করে। যেই উত্তর আমি আজ প্রদান করিলাম, উহার পরিবর্তে কাল অন্য জওয়াব আমার জ্ঞাত হইতে পারে।” লাইস মিসরী এই উত্তর শুনিয়া কাঁদিয়া ফেলিলেন এবং বলিলেন, “মালিক লাইস হইতে অধিক শক্তিশালী এবং লাইস মালিক অপেক্ষা অনেক দুর্বল।”

ফতওয়ার উত্তরে তিনি প্রায়ই বলিতেন :

كَذَا أَرْتَاهُ رَسُولُ اللَّهِ (ص) অর্থাৎ “রাসূলুল্লাহ্ (সা) এইরূপ ইরশাদ করিয়াছেন।” প্রশ্নকারী তাঁহার রায় জানিতে চাহিলে তিনি উত্তরে কুরআনের এই আয়াত পাঠ করিতেন :

فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ \*

- সূরা নূর : ৬৩

১. সুতরাং যাহারা রসূল (সা)-এর আদেশের বিরুদ্ধাচরণ করে, তাহারা সতর্ক হউক যে, বিপর্যয় তাহাদিগের উপর আপতিত হইবে অথবা আপতিত হইবে তাহাদিগের উপর কঠিন শাস্তি। সূরা ২৪ : ৬৩



ইজতিহাদ ও কিয়াস করিয়া কোন মাস'আলার উত্তর দিলে তিনি কুরআন শরীফের এই আয়াত পাঠ করিতেনঃ

إِنْ نُّظُنُّهُ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ \*

- সূরা জাছিয়া : ৩২

তিনি অনেক চিন্তা-ভাবনার পর মাস'আলার উত্তর প্রদান করিতেন। ইবনে আবি উয়াইস বলেন, “একবার ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “কোন কোন সময় এমন জটিল মাস'আলা সামনে উপস্থিত হয় যে, উহার উত্তর প্রদানের নিমিত্ত আহার-নিদ্রা সব ত্যাগ করিতে হয়।” ইবনে আবি উয়াইস বলিলেন, “আপনার কথা ও রায় লোকেরা বিনা দ্বিধায় মানিয়া নেন। তবুও আপনি এত কষ্ট স্বীকার করেন কি জন্য?” ইমাম বলিলেন, “ইবনে আবি উয়াইস! এই অবস্থায় আরও বেশি কষ্ট স্বীকার করা আমার নৈতিক কর্তব্য।” কোন ব্যাপারে তিনি ভুল সিদ্ধান্ত করিয়া থাকিলে এবং কেহ সেই দিকে ইঙ্গিত প্রদান করিলে তাহাতে ইমাম তৎক্ষণাত উহা মানিয়া নিতেন। একবার জনৈক ব্যক্তি প্রশ্ন করিলেন, “ওযুতে পায়ের আঙ্গুল খিলাল করিতে হয় কি?” তিনি বলিলেন, “ইহার প্রয়োজন নাই।” মজলিসের পর তাঁহার শাগরিদ ইবনে ওয়াহ্‌ব বলিলেন, “আমার নিকট পায়ের আঙ্গুল খিলাল করার বিষয়ে একটি হাদীস রহিয়াছে।” ইমাম বলিলেন : **حديث حسن** - ইহা নির্ভরযোগ্য হাদীস। ইহার পর তিনি এই হাদীস অনুযায়ী হামেশা ফতওয়া দিতেন।

ইমাম মালিক (র) অস্তুত ৬০ বৎসর ফিক্‌হ ও ফতওয়ার কাজে লিপ্ত ছিলেন। তাঁহার শাগরিদগণ তাঁহার ফিক্‌হ ও ফতওয়াসমূহ লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। এই বিষয়ে প্রথম কিতাব হইতেছে কাযী আসাদ (আফ্রিকার কাযী) রচিত ‘আসদীয়াহ’ আর সবচেয়ে বৃহৎ কিতাব হইতেছে ইবনে কাসিম রচিত আল-মুদাওওনা (المودونة)। তৃতীয় কিতাব হইতেছে ইবনে ওয়াহ্‌ব মিসরী রচিত ‘কিতাবুল মুজালিসাত আন মালিক’। ইবনে কাসিম সম্পর্কে কথিত আছে যে, ইমাম মালিক (র)-এর চব্বিশ হাজার মাস'আলা তাঁহার মুখস্থ ছিল। কোন মনীষী সম্পর্কে অভিজ্ঞ লোকের সাক্ষ্য যদি কোন মূল্য রাখে, তবে বলিতে হইবে যে, এই ব্যাপারেও ইমাম মালিক (র) শ্রেষ্ঠত্বের অধিকারী। ইয়াহুইয়া ইবনে মুঈন বলেন, “মালিক হাদীস রাজ্যের বাদশাহ।” প্রখ্যাত মুহাদ্দিস সুফিয়ান ইবনে ‘উয়াইনাহ বলেন, “ইমাম মালিক (র)-এর সামনে আমরা কি! আমরা তাঁহার অনুসরণ করি মাত্র। ইমাম মালিক (র) কাহারও নিকট হইতে রেওয়ায়ত বর্ণনা করিয়াছেন জানিতে পারিলে আমরাও তাঁহার নিকট হইতে রেওয়ায়ত বর্ণনা করি। তিনি যে শায়খ হইতে হাদীস গ্রহণ করেন নাই, আমরাও সেই শায়খের নিকট হইতে হাদীস গ্রহণ করি না।” আবদুর রহমান ইবনে মাহদী বলেন, “ধরাপৃষ্ঠে ইমাম মালিক (র) অপেক্ষা ইল্মে হাদীসের বড় আমানতদার অন্য কেউ নাই।” ইমাম শাফি'রী (র) বলিতেন, “হাদীস জগতে ইমাম মালিক (র) নক্ষত্রের মত।” মুহাদ্দিস ইবনে নুহাইক বলেন, “হাদীসের বিতৃষ্ণতার (محت) ব্যাপারে আমি মালিক (র)-এর উর্ধ্বে অন্য কাহাকেও স্থান দিতে পারি না।” জনৈক ব্যক্তি ইমাম আহমদ ইবনে হাম্বল (র)-এর নিকট প্রশ্ন করিল, “যদি কাহারও হাদীস সে মুখস্থ করিতে ইচ্ছা করে, তবে কাহার হাদীস মুখস্থ করিবে?” আহমদ ইবনে হাম্বল (র) উত্তর দিলেন, “মালিক ইবনে আনাসের হাদীস।” সুফিয়ান ইবনে ‘উয়াইনাহ (র) ইল্ম ও বুয়ুগীতে এত খ্যাতি অর্জন করা সত্ত্বেও ফিক্‌হ ও হাদীস বিষয়ে ইমাম মালিক (র)-এর মজলিসে বসিয়া প্রথম অনিতেন। ইমাম মালিক (র)-এর মজলিস হইতে উপকৃত হওয়ার পর তাঁহার শাগরিদগণের মজলিসে বসিতেন। সুফিয়ান সাওরী (র), যিনি নিজেও একজন মুজতাহিদ, তিনি হজ্জের আহকামে ইমাম মালিক (র)-কে অনুসরণ করিতেন।

১. আমরা মনে করি ইহা একটি ধারণামাত্র এবং আমরা এ বিষয় নিশ্চিত নহি। সূরা ৪৫ : ৩২

হাদীসের যাচাই করার ব্যাপারে ইবনে মুঈন (র) ইমাম শ্রেণীভুক্ত। তিনি বলেন, “যুহরীর শাগরিদগণের মধ্যে ইমাম মালিক (র) অপেক্ষা বিশ্বস্ত (اثبت) অন্য কেহ নাই।” তাঁহার আর একটি উক্তি হইল—

“إِمام مَالِكٌ مِنْ حُجَجِ اللَّهِ عَلَى خَلْفِهِ” — “ইমাম মালিক (র) আল্লাহর মাখলুকের উপর আল্লাহর একটি হুজ্জতস্বরূপ।”

ইমামে-হাদীস ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ কাস্তান (র) বলেন, “মালিক (র) এই উম্মতের জন্য রহমতস্বরূপ ছিলেন।”

প্রখ্যাত হাদীস নিরীক্ষাকারী আব্দামা দরাওয়াদী (র)-এর নিকট ইবনে আবি হাযিম (র) জিজ্ঞাসা করিলেন, কাবার প্রভুর কসম, মালিক (র) অপেক্ষা বড় আলিম আপনি দেখিয়াছেন কি?”

তিনি উত্তর দিলেন, “আব্দামা দরাওয়াদী কসম, না, দেখি নাই।”

মালিক (র) জন্মগ্রহণ করেন ৯৩ হিজরী সনে। তখন খিলাফতের আসনে অধিষ্ঠিত ছিলেন ওলীদ। ২৫ বৎসর পর যখন মালিক (র) শিক্ষা সমাপ্ত করিয়া খ্যাতি অর্জন করিলেন তখন বনু উমাইয়া শাসনের অন্তিম মুহূর্ত, তখন খলীফা ছিলেন হিশাম ইবনে আবদুল মালিক। তাঁহার ওফাত হয় ১২৫ হিজরীতে। তারপর ৮ বৎসরে কয়েকজন হতভাগ্য বাদশাহর যুগ অতিবাহিত হয়। শেষ পর্যন্ত ১৩৩ হিজরীতে আব্বাসীয় খিলাফতের সূচনা হয়। আব্বাসীয় খিলাফতের প্রথম শাসনকর্তা হইলেন আবুল আব্বাস সাফ্বাহ। তাঁহার খিলাফতকাল ছিল চার বৎসর ছয় মাস। বিশৃঙ্খলা দমন ও গৃহযুদ্ধেই উক্ত সময় অতিবাহিত হয়।

তাঁহার ভাই আবু জা'ফর মনসুর আমীরুল হুজ্জরূপে হিজাযে গমন করেন। সেই সফর হইতে প্রত্যাবর্তন পথে তাঁহার কর্ণে পৌছে খিলাফতের সুসংবাদ। কিন্তু আবু মুসলিম খোরাসানীর হত্যার পূর্বে তাঁহার খিলাফত প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে নাই। ১৩৯ হিজরীতে বাগদাদ নগরী নির্মিত হয়। বাগদাদের ভিত্তিপ্রস্তরের সাথে তিনি আব্বাসীয় খিলাফতের ভিত্তিও সুদৃঢ় করেন। এই কার্যদি সম্পাদনের পর তিনি ১৪০ হিজরীতে হুজ্জের উদ্দেশ্যে পবিত্র মক্কা এবং মদীনায়া আগমন করেন। মনসুর ইতিপূর্বে মদীনার দরসগাহের একজন শিক্ষার্থী ছিলেন এবং ইমাম মালিক (র)-এর সমসাময়িক মজলিসের একজন শরীকমাত্র। কিন্তু খিলাফতের পর তাঁহার এই সফর হইতেছে প্রথম সফর। মদীনার উলামা ও অন্য সত্ত্বান্ত নাগরিকবৃন্দ তাঁহার সংবর্ধনার উদ্দেশ্যে বাহির হইলেন। তাহাদের মধ্যে রহিয়াছেন সুফিয়ান সাওরী, সুলায়মান ষাওয়াস এবং ইমাম মালিক (র)। খলীফা মনসুর ইমাম মালিক (র)-কে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, “হে আবু আবদুল্লাহ! আমি ফিক্‌হের মতানৈক্যের দরুন বিব্রত বোধ করি। ইরাকে কিছু নাই, সিরিয়ায় কেবল জিহাদের উৎসাহ রহিয়াছে; সেইখানে বড় বকমের কোন ইলম নাই। যাহা কিছু আছে শুধু হিজাযে আছে। আপনি হিজাযী উলামার দলপতি। আমার ইচ্ছা যে, আপনার কিতাব ‘মুয়াত্তা’কে কাবাগৃহে লটকাইয়া দিবার নির্দেশ প্রদান করি যেন সকল লোক উহার দিকে রুজু করে। আমি বিভিন্ন শহরে ইহার কপি প্রেরণ করি, যেন সবস্থানে উহার মুয়াফেক ফতওয়া দেওয়া হয়।” কেহ কেহ বলেন যে, খলীফা মনসুরের নির্দেশে তিনি ‘মুয়াত্তা’ লিখিয়াছেন। ক্ষমতা ও প্রতিপত্তিলোভী উলামার জন্য এই প্রস্তাবের চাইতে উত্তম প্রস্তাব আর হইতে পারে না। কিন্তু ইমাম মালিক (র)-এর জন্য ইহাও পদস্থলনের কারণ হয় নাই।

ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “সাহাবীগণ দেশের বিভিন্ন প্রান্তে ছড়াইয়া পড়িয়াছেন। তাহাদের ফতওয়া ও আহকাম উত্তরাধিকারসূত্রে সেই সব স্থানের উলামা ও ফকীহগণ পর্যন্ত পৌছিয়াছে। এইরূপ অবস্থায় এক ব্যক্তির

রায় ও মতামত যাহাতে ভুল ও শুদ্ধ উভয়ের সম্ভাবনা রহিয়াছে, সকল লোকের উপর চাপাইয়া দেওয়া সম্ভব নহে।” মনসুর বলিলেন, “আপনি যদি আমার সহিত একমত পোষণ করিতেন তবে আমি যাহা বলিয়াছি তাহাই করিতাম।” একবার মনসুর জিজ্ঞাসা করিলেন, “হে আবু আবদুল্লাহ্ ! আপনার চাইতে বড় আলিম কেহ আছেন কি ?” ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “হ্যাঁ।” মনসুর জানিতে চাহিলেন, “তিনি কে ?” ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “নাম মনে নাই।” মনসুর বলিলেন, “আমি বনু উমাইয়ার যুগে ইল্ম শিক্ষা করিয়াছি। আমি সকলকে জানি।”

খলীফা মনসুর ইমাম মালিক (র)-এর শ্রেষ্ঠত্বের কথা, তাঁহার গুণজ্ঞানের কথা ইমামের অনুপস্থিতিতেও বলিতেন। সুফিয়ান সাওরী ও সুলায়মান খাওয়াস (র) একবার মনসুরের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে গেলেন। মনসুর উভয়কে তাঁবুর অন্তরে ডাকিয়া লইলেন। সুফিয়ান বলিলেন, “এই বিছানা উঠাইয়া না নিলে আমি বসিব না।” বিছানা উঠাইয়া নেওয়া হইল। সুফিয়ান সাওরী **مِنْهَا خَلَقْنَكُمْ وَفِيهَا نَعْبُدُكُمْ وَمِنْهَا نَخْرُجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى** এই আয়াতটি পড়িতে পড়িতে বসিলেন। মনসুরের নয়ন অশ্রুসিক্ত হইল। সুফিয়ান সাওরী অনেকক্ষণ শব্দ ভাষায় নসীহত করিলেন। পরে উঠিয়া চলিয়া আসিলেন।

আবু উবায়দ নামক দরবারের এক কর্মচারী বলিলেন, “আমীরুল মু’মিনীন! এইরূপ জবান দরায় (প্রগলভ) ব্যক্তির প্রতি হত্যার নির্দেশ দেন না কেন ?” মনসুর বলিলেন, “চুপ থাক, সুফিয়ান সাওরী ও মালিক ইবনে আনাস ব্যতীত অন্য কেহ নাই যাহাদের সম্মান করা যায়।”

হযরত আলী মুরতযা (র)-এর পর হাশিমীয়দের বিরুদ্ধে বনু উমাইয়া যখন সফলতা অর্জন করিলেন, তখন বনু আব্বাস, বনু ফাতিমা ও অন্য হাশিমীয়গণ একটি হাশিমীয় খিলাফত প্রতিষ্ঠার উদ্দেশ্যে গোপন চেষ্টায় নিজেদের নিয়োজিত করিলেন। প্রথমে ফাতিমী ও আলভী (আলীর ঔরসজাত) খান্দানের মধ্যে এই প্রচেষ্টা সীমাবদ্ধ ছিল। কিন্তু ইমাম হুসায়ন (রা)-এর পর মুহাম্মদ ইবনে হানাকিয়া যিনি হযরত আলী (রা)-এর অ-ফাতিমীয় বংশধর, ইমাম নিযুক্ত হন। তাঁহার পর আবু হিশাম ইমাম নিযুক্ত হন। আবু হিশাম সিরিয়ায় ইত্তিকাল করেন। তিনি মুহাম্মদ আব্বাসীর জন্য খিলাফতের ওসীয়াত করিয়া যান। এই প্রথম সুযোগ, যে সুযোগে খিলাফত হযরত আলী (রা)-এর খান্দান হইতে আব্বাসীয় খান্দানে স্থানান্তরিত হয়। মুহাম্মদ ইবনে আলী আব্বাসী ১২৪ হিজরীতে ইত্তিকাল করেন। তাঁহার স্থানে তাঁহার ছেলে ইবরাহীম ইবনে মুহাম্মদ আব্বাসী ইমাম নিযুক্ত হন। মারওয়ানের দ্বারা ইবরাহীমের মৃত্যু হয় যেজন্য আব্বাসীয় শিয়াগণ শোক প্রকাশার্থে কাল কাপড় পরিধান করেন। তখন হইতে কাল রং আব্বাসীয়দের মাতমী নিশানরূপে গণ্য হয়। ইবরাহীমের পর আবুল আব্বাস সাফ্বাহ হাশিমী বংশের প্রধান নিযুক্ত হন। আবুল আব্বাসের সফলতার পর খিলাফতের অধিকার কেবল বনু আব্বাসের জন্য খাস করিয়া দেওয়া হয়। নূতন শাসক উমাইয়াদের খতম করার অভিযান আরম্ভ করিলেন। এমন কি কবর হইতে উমাইয়াদের হাড় পর্যন্ত উঠানো হয়। মারওয়ানী ও উমাইয়া বংশের লোকদিগকে বাছিয়া বাছিয়া খতম করা হয়। খোরাসানী বর্বর সিপাহীরা প্রদেশ দখল ও উহাতে বিদ্রোহ দমনের বাহানায় সর্বপ্রকার অপকীর্তি আঞ্জাম দিতে লাগিল। অন্যদিকে আব্বাসীয়দের মধ্যে খিলাফত সীমাবদ্ধ করিয়া দেওয়ার কারণে ফাতিমী ও আলভীদের মধ্যে অসন্তোষ দেখা দেয়। ফলে দেশে ন্যায়-নীতি ও শান্তি-শৃংখলা প্রতিষ্ঠার যে আশা করা হইয়াছিল, নূতন শাসকদের দ্বারা সে আশা পূর্ণ হইল না। মনসুর ফাতিমীয় ও আলভীদিগকে নির্মূল করিতে আরম্ভ করিলেন। অবশেষে বাধ্য হইয়া ১৩৯ হিজরীতে মুহাম্মদ নফসে যাকিয়া কর্তৃক মদীনায় বিদ্রোহ ঘোষিত

১. মাটি হইতে তোমাদিগকে আমি পয়দা করিয়াছি, এই মাটিতেই তোমাদিগকে ফিরাইয়া নিব এবং এই মাটি হইতেই তোমাদিগকে আমি পুনরায় উঠাইব। সূরা ২০ : ৫৫

হয়। প্রায় লোকই তাঁহাকে সমর্থন দান করে। কিন্তু তাকদীর ছিল বিপরীত। বীরত্বের সহিত যুদ্ধ করিতে করিতে অবশেষে তিনি যুদ্ধের ময়দানে শেষনিশ্বাস ত্যাগ করেন। তাঁহার পর তদীয় ভ্রাতা ইবরাহীম এমন বীরত্বের সহিত ময়দানে আসেন যে, মনসুর তাঁহার প্রত্নুতি দেখিয়া দিশাহারা হইয়া পড়েন। কিন্তু শেষ পর্যন্ত ইবরাহীমও শাহাদাত বরণ করেন। মাত্র কয়েক মাস পর এইখানে যুদ্ধের সমাপ্তি ঘটে। মনসুর তাঁহার চাচাত ভাই জাফরকে মদীনার গভর্নর নিযুক্ত করেন।

ইমাম মালিক (র) মনসুরের সদয় ব্যবহার সত্ত্বেও উপরিউক্ত প্রচেষ্টাসমূহের সত্যের সমর্থন অক্ষুণ্ণ রাখিয়াছেন।

ইমাম মালিক (র) ফতওয়া দিয়াছেন, খিলাফত মুহাম্মদ নফসে যাকিয়ারই হক। লোকেরা জিজ্ঞাসা করিলেন : আমরা তো মনসুরের পক্ষে বায়'আত গ্রহণ করিয়াছি।

ইমাম মালিক (র) উত্তরে বলিলেন : মনসুর জবরদস্তিমূলক বায়'আত গ্রহণ করিয়াছে। জবরদস্তিমূলক যেই কাজ করা হয় শরীয়তে সেই কাজ গ্রহণযোগ্য নহে। হাদীসে আছে যে, জবরদস্তি তালাক দিলে সেই তালাকও প্রযোজ্য হইবে না।

জাফর মদীনায় পৌছিয়া নূতনভাবে খিলাফতের পক্ষে বায়'আত গ্রহণ করিলেন। ইমাম মালিক (র)-এর নিকট বলিয়া পাঠাইলেন যে, ইমাম মালিক (র) যেন জবরদস্তিতে দেওয়া তালাক প্রযোজ্য না হওয়ায় ফতওয়া দেওয়া হইতে বিরত থাকেন। ইহাতে জাবরী বায়'আত অগ্রাহ্য হওয়ার একটি সনদ লোকের হাতে আসিবে। কিন্তু ইমাম মালিক (র) এই নির্দেশের কোনরূপ তোয়াক্কা না করিয়া পূর্বের মত ফতওয়া অব্যাহত রাখিলেন এবং তাঁহার মতের উপর অবিচল থাকিলেন। ইহাতে নারায় হইয়া মদীনার আব্বাসী শাসনকর্তা ইমাম মালিককে সত্তরটি বেত্রাঘাত করার নির্দেশ দিলেন। তাঁহাকে অপরাধীদের মত উপস্থিত করা হইল দারুল-ইমারতে। তাঁহার দেহ হইতে জামা অপসারিত করা হইল, সত্তরটি বেত্রাঘাত করা হইল তাঁহার কঁক্কে। সমস্ত দেহ রক্তাক্ত হইল, হাতের জোড়া নিচে নামিয়া আসিল। ইহাতেও শাসকগোষ্ঠীর তৃপ্তি হইল না। নির্দেশ দেওয়া হইল, ইমাম মালিককে উটের উপর বসাইয়া শহর প্রদক্ষিণ করানো হউক। কি করুণ দৃশ্য! উটের উপর বসাইয়া মদীনার রাস্তা ও গলিতে ইমাম মালিককে ঘুরানো হইল। এই অবস্থায়ও ইমাম মালিক (র) সত্য কথা বলিতে এতটুকু বিচলিত হন নাই। তিনি উচ্চৈঃস্বরে বলিতেছিলেন, “যাহারা আমাকে চিনেন তাঁহারা তো চিনেনই আর যাঁহারা আমাকে চিনেন না তাঁহারা ভালরূপে চিনিয়া নিন; আমি মালিক ইবনে আনাস। আমি ফতওয়া দিয়া থাকি যে, জবরদস্তিতে দেওয়া তালাক প্রযোজ্য হয় না।” রক্তমাখা পোশাকসহ ইমাম মালিক (র) মসজিদুননীতে উপস্থিত হন। রক্ত পরিষ্কার করা হইল। দুই রাকাত নামায পড়িলেন। লোকদের উদ্দেশ্যে বলিলেন, “সাইদ ইবনে মুসায়্যাব (র)-কে যখন বেত্রাঘাত করা হইয়াছিল তখন তিনিও মসজিদে আসিয়া দুই রাকাত নামায পড়িয়াছিলেন।” যদিও-বা ইমামকে হয় প্রতিপন্ন করার জন্য এই বেত্রাঘাত করা হইয়াছিল কিন্তু এই ঘটনা ইমামের সম্মান ও প্রতিপত্তিকে আরও বৃদ্ধি করিয়াছিল। এই ঘটনা ১৪৭ হিজরীতে সংঘটিত হয়। ইবনে কুতায়বার উক্তি অনুযায়ী খলীফা মনসুর জা'ফরের এই বাড়াবাড়িকে পছন্দ করিতে পারেন নাই। তাই তিনি অনতিবিলম্বে জাফরকে অপসারিত করেন এবং তাহাকে গাধার উপর সওয়ার করাইয়া অপমানিত করিয়া বাগদাদে ফিরাইয়া আনিলেন। তারপর ইমাম মালিক (র)-এর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিয়া পত্র দিলেন।

দ্বিতীয় বৎসরে ১৪৮ হিজরীতে মনসুর মদীনায় আসিলেন। ইমাম মালিক (র) মনসুরের সহিত সাক্ষাৎ

করিলেন। মনসুর সন্মান প্রদর্শন করিলেন এবং আদবসহকারে মূল্যাকাত করিলেন। মনসুর এই সাক্ষাতে ইমামকে জানাইয়া দিলেন, “আমি জাফরকে এই ধৃষ্টতার অনুমতি দেই নাই এবং আমি উহা অবগতও ছিলাম না।” ইমাম বলিলেন, “হ্যাঁ আপনি অবগত ছিলেন না বটে।” তারপর মনসুর বলিলেন, “হে আবু আবদুল্লাহ! আপনি যতদিন জীবিত আছেন, ততদিন আপনিই মদীনা মুনাওয়ারা ও মক্কা মুআযযামার ইমাম; আপনার বদৌলতে হারামাইনের বাসিন্দারা বিপদমুক্ত। আমি জানিতে পারিয়াছি যে, উভয় শহরের বাসিন্দাগণ গোলযোগ সৃষ্টিকারী। আবার তাহাদের মধ্যে মুকাবিলা করার শক্তিও নাই। আমি আল্লাহর দূশমন জাফরকে মদীনা হইতে বাগদাদ পর্যন্ত বেইয্যতির সহিত গাধায় সওয়ার করাইয়া লইয়া যাইতে নির্দেশ দিয়াছি। আমি আরও নির্দেশ দিয়াছি জাফরকে সমুচিত শাস্তি দেওয়ার জন্য।”

ইমাম মালিক বলিলেন, “আমীরুল মু’মিনীন! এই শাস্তির কোন প্রয়োজন নাই। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর খান্দানের খাতিরে আমি জাফরের অপরাধ ক্ষমা করিয়া দিয়াছি।” ইমাম মালিক (র)-কে পুরস্কার ও সন্মানস্বরূপ বস্ত্র প্রদান করা হইল। দরবারের রীতি অনুযায়ী যখন বস্ত্র ইমামের ক্ষেপে দেওয়া হইতেছিল ইমাম মালিক (র) পিছনে সরিয়া গেলেন। মনসুর শাহী খাদেমকে ধমক দিয়া উক্ত বস্ত্র তাঁহার গৃহে পৌছাইয়া দেওয়ার নির্দেশ দিলেন।

মদীনায় যেই সকল সাদাত (সৈয়দ বংশীয়) বিদ্রোহের অপরাধে বন্দী ছিলেন তাহাদের নিকট মনসুর ইমাম (র)-কে দূতস্বরূপ প্রেরণ করিলেন। মনসুর জানিতেন, ইমাম সাদাতের পক্ষপাতী। তবুও ইমামকেই দূত মনোনীত করিলেন। মনসুর একবার জানিতে পারিলেন যে, আলিমগণ তাঁহার উপর অসন্তুষ্ট। তিনি অসময়ে রাত্রিবেলা ইবনে আবু যি’ব (র), ইবনে সমআন (র), হিজাজের ফকীহগণ এবং ইমাম মালিক (র)-কে তলব করিলেন। অসময়ে ডাকিয়াছেন, তাই ব্যাপার অন্যরকম মনে করিয়া ইমাম মালিক (র) গোসল করিয়া কাফনের কাপড় পরিধান করিয়া খোশবু লাগাইয়া দরবারে গমন করিলেন।

মনসুর বলিলেন : হে ফকীহ সম্প্রদায়! আমি একটি খবর জানিতে পারিলাম যদ্বারা আমার আক্ষেপ। অথচ আপনাদের কর্তব্য ছিল সর্বপ্রথম আমার আনুগত্য স্বীকার করা, আমার মন্দ বলা হইতে বিরত থাকা, আমার মধ্যে কোন দোষ দেখিলে আমাকে নসীহত করা। ইমাম মালিক (র) বলিলেন : আমিরুল মু’মিনীন! আল্লাহ তা’আলা বলেন :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ \* ১

মনসুর বলিলেন : বলুন, আমি আপনার নিকট ভাল না মন্দ। ইমাম মালিক (র) বলিলেন : আমাকে এই প্রশ্নের উত্তরদান হইতে অব্যাহতি দিন। মনসুর ইবনে সমআনের প্রতি লক্ষ্য করিলেন। ইবনে সমআন বলিলেন, আমীরুল মু’মিনীন! আপনি খুব ভাল লোক— হজ্জ করেন, জিহাদ করেন, মজলুমদিগকে সাহায্য করেন, আপনি ইসলামের আশ্রয়স্থল। আপনি ন্যায়বিচারক। অতঃপর মনসুর ইবনে আবু যি’বকে জিজ্ঞাসা করিলেন। ইবনে আবু-যি’ব সাহসিকতার সহিত বলিলেন : আপনি অতি খারাপ লোক ; মুসলমানদের ধন-সম্পদকে নিজে

১. “হে ঈমানদারগণ! তোমাদের নিকট যদি কোন ফাসিক ব্যক্তি কোন বার্তা আনয়ন করে, তোমরা তাহা পরীক্ষা করিয়া দেখিবে যাহাতে অজ্ঞতাবশত তোমরা কোন সম্প্রদায়কে ক্ষতিগ্রস্ত না কর এবং পরে তোমাদিগের কৃতকর্মের জন্য অনুতপ্ত না হও।”

—সূরা হুজুরাত : ৬

আয়েশ-আরামে ব্যয় করেন। গরীবদের ধ্বংস এবং আমীরদের পেরেশান করিয়া রাখিয়াছেন। বলুন, আপনি আব্দুল্লাহর নিকট কাল কি জবাব দিবেন? মনসুর উন্মুক্ত তরবারিসমূহের দিকে ইঙ্গিত করিয়া বলিলেন : আপনি জানেন, আপনার সম্মুখে এইসব কি? ইবনে আবু-যি'ব বলিলেন : হ্যাঁ, উন্মুক্ত তরবারি দেখিতেছি। কিন্তু মনে রাখিবেন অদ্যকার মৃত্যু আগামীকালের মৃত্যু হইতে শ্রেয়। কিছুক্ষণ পর ইবনে সমআন ও ইবনে আবু-যি'ব দরবার হইতে প্রস্থান করিলেন। কিন্তু ইমাম মালিক (র) তখনও রহিয়া গেলেন। মনসুর বলিলেন : আপনার কাপড় হইতে হানুত (حنوط)-এর সুগন্ধ আসিতেছে। ইমাম মালিক (র) বলিলেন : এই অসময়ে তলব করার দরুন আমি জীবনের আশা ত্যাগ করিয়া আসিয়াছিলাম।

মনসুর বলিলেন : সুবহানাল্লাহ! আবু আবদুল্লাহ! আমি কি নিজের হাতে ইসলামের স্তম্ভকে বিনষ্ট করিব? এই সফরের পরেই মনসুর (১৫৮ হিজরীতে) ইন্তিকাল করেন। অতঃপর মুহাম্মদ আল-মাহদী তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হন। দুই বৎসর পর মাহদী দুই শাহজাদা মূসা ও হারুনুর রশীদসহ হজ্জের উদ্দেশ্যে পবিত্র মক্কায়া আগমন করেন। হজ্জ সম্পাদন করার পর মদীনা শরীফ আগমন করেন। মদীনা শরীফের গণ্যমান্য লোকজন তাঁহাকে অভ্যর্থনা জ্ঞাপন করেন। ইমাম মালিক (র)-ও তাহাদের মধ্যে ছিলেন। মাহদী ইমাম মালিক (র)-কে সালাম জানাইয়া সিনার সহিত জড়াইয়া ধরিলেন। সেই বৎসর মদীনায় ছিল দুর্ভিক্ষ। ইমাম মালিক (র) ইহার প্রতি খলীফার মনোযোগ আকর্ষণ করিয়া বলিলেন : আমীরুল মু'মিনীন! এই শহরে মুহাজির ও আনসারদের বংশধরগণ বসবাস করেন। তাঁহারা রওয়া-ই-আকদাসের প্রতিবেশী। মাহদী পঁচিশ লক্ষ দিরহাম ইমাম মালিক (র)-এর খিদমতে দিলেন। ইমাম মালিক (র) সেই দিরহামসমূহ নিজের শিষ্যদের মারফত আবশ্যিকমত লোকদের মধ্যে বিতরণ করাইয়া দিলেন।

মাহদী পৃথকভাবে তিন হাজার দিনার ইমামের খিদমতে পেশ করিলেন এবং তৎসঙ্গে এই ইচ্ছাও প্রকাশ করিলেন, ইমাম মালিক (র) তাঁহার সঙ্গে যেন বাগদাদ গমন করেন। ইমাম মালিক (র) শাহী দূতকে বলিলেন : টাকার থলি মুখবন্ধ অবস্থায় এখনও যথাস্থানে রাখা আছে। ইচ্ছা হইলে ফেরত লইয়া যাইতে পারেন। কিন্তু মালিক কখনও মদীনা ত্যাগ করিবে না। রাসূলুল্লাহ (সা) ইরশাদ করিয়াছেন, **الْمَدِينَةُ خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانُوا** - “মদীনা তাঁহাদের জন্য শ্রেষ্ঠ যদি তাঁহারা বুঝে।” মাহদী শাহী সওয়ারী প্রেরণ করিলেন যেন ইমাম মালিক (র) শাহী দরবারে আসেন। ইমাম পদব্রজে গমন করিলেন। এই বলিয়া তিনি সওয়ারী ফিরাইয়া দিলেন : আমি মদীনায় সওয়ারীর পৃষ্ঠে আরোহণ করি না, কারণ এখানকার পবিত্র গলিসমূহে রাসূলুল্লাহ (সা) চলাফেরা করিতেন। ইমাম অসুস্থ ছিলেন, প্রসিদ্ধ একজন আলিমের দেহে হেলান দিয়া বসিলেন। মাহদী বলিলেন : সুবহানাল্লাহ! আমি এই বুয়ুর্গ হইতে এই খিদমতের ইচ্ছা পোষণ করিলে তিনি কখনও এই কাজে রাযী হইতেন না।

মুগীরা বলিলেন : আমীরুল মুমিনীন! ইমাম কাহারও উপর হেলান দিয়া বসিলে উহা তাহার জন্য সৌভাগ্যের বিষয় মনে করিতে হইবে। মাহদী বলিলেন : আপনি এমন একটি কিতাব রচনা করুন, আমি যাহার উপর আমল করার জন্য সকলকে নির্দেশ দিতে পারি। ইমাম মালিক (র) আফ্রিকার দিকে ইঙ্গিত করিয়া বলিলেন : ঐ দেশের সমস্যা হইতে আমি তোমাকে নিশ্চিন্ত করিয়াছি। সিরিয়ায় ইমাম আওয়ালী রহিয়াছেন, ইরাকবাসীরা তো ইরাকবাসীই অর্থাৎ ইরাকীদেরও এমন কিতাবের প্রয়োজন নাই। এই সফরেই মাহদী ইমাম মালিক (র) হইতে ‘মুয়াত্তা’ গুনেন। মাহদী দুই শাহজাদা মূসা এবং হারুনকে ‘মুয়াত্তা’ শোনার জন্য নির্দেশ

দেন। শাহজাদাওয় ইমাম মালিক (র)-কে শাহী মহলে তলব করিলে তিনি অস্বীকৃতি জানান এবং বলেন : ইল্ম বহু মূল্যবান বস্তু, উৎসাহিগণ ইলমের নিকটে আসেন।

শেষ পর্যন্ত মাহ্‌দীর অনুমতি গ্রহণ করিয়া শাহজাদাওয় দরসের মজলিসে হাযির হইলেন। শাহজাদাদের আতালিক বলিলেন : হে ইমাম! আপনি হাদীস পাঠ করুন। ইমাম মালিক (র) উত্তর দিলেন : তোমরাই পাঠ কর। উলামার তরীকার অনুসরণ কর। অবশেষে শাহজাদা মূসা ও হারুনুর রশীদ পাঠ করিলেন, ইমাম মালিক (র) শুনিলেন। ১৬৯ হিজরীতে মাহ্‌দী পরলোকগমন করেন। তাঁহার স্থলে মূসা (হাদী) তখতনশীন হন। হাদীর খিলাফত মাত্র এক বৎসরকাল স্থায়ী হয়। তাঁহার পর আকবাসীয় সিংহাসনে প্রখ্যাত হারুনুর রশীদ উপবেশন করিলেন, যাঁহার সম্বন্ধে জনৈক কবি বলিয়াছেন :

فَمَنْ يُطَلِّبُ لِقَاءَكَ أَوْ يَرِيدُهُ .  
فَبِالْحَرَمَيْنِ أَوْ أَقْصَى الشَّفُورِ .  
فَفِي أَرْضِ الْعَدُوِّ عَلَى طَمَرٍ .  
وَفِي أَرْضِ الْبَرِيَّةِ قَوْقُ كُورٍ .

“হে হারুন! যে আপনার সাক্ষাৎপ্রার্থী হবে, আপনার সাক্ষাৎ মিলবে হারামাইন (মক্কা মদীনা) অথবা শত্রু সীমান্তে। শত্রুদের যমীনে আপনি দ্রুতগামী অশ্বের পিঠে থাকেন আর পবিত্র হারামে উটের পিঠের হাওদার উপর।”

হারুনুর রশীদ যখন খিলাফতের দায়িত্বভার গ্রহণ করেন তখনকার সময়ে ইমাম-এর ‘মুয়াত্তা’ ও অন্যান্য কিতাব যথেষ্ট খ্যাতি অর্জন করিয়াছে এবং প্রচারিত হইয়াছে। হারুনুর রশীদ খিলাফতের প্রথম বর্ষেই হজ্জ ও যিয়ারতের উদ্দেশ্যে পবিত্র মক্কা ও মদীনায় আসেন। লোকেরা তাঁহাকে সাদর অভ্যর্থনা জ্ঞাপন করেন, ইমামও হাওদার উপর সওয়ার হইয়া অভ্যর্থনা জানাইতে আসেন। খলীফা হারুন ইমাম মালিককে দেখিয়া আনন্দিত হন এবং বলেন : আপনার কিতাব আমাদের নিকট পৌছিয়াছে, খান্দানের যুবকদিগকে আপনার কিতাব অধ্যয়ন করার নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে। কিন্তু আপনার ‘মুয়াত্তা’য় আবদুল্লাহ্ ইবনে আব্বাস ও হযরত ‘আলী (রা)-এর রেওয়ায়ত নাই কেন? ইমাম মালিক (র) বলিলেন : তাঁহারা উভয়ে আমাদের শহরে ছিলেন না। ১৭৪ হিজরীতে খলীফা হারুন শাহজাদা আমীন ও শাহজাদা মামুনকে সঙ্গে লইয়া হজ্জের উদ্দেশ্যে পুনরায় মক্কায় আগমন করিলেন। হারুনুর রশীদ মুয়াত্তার ইমলা (শিক্ষাদান ও লিখন) করাইবার জন্য ইমাম মালিককে তলব করিলেন। তিনি তশরীফ আনিলেন কিন্তু ‘মুয়াত্তা’ সঙ্গে আনিলেন না। হারুনুর রশীদ অভিযোগ করিলে ইমাম উত্তরে বলিলেন : হে হারুনুর রশীদ! ইল্ম আপনাদের গৃহ হইতে প্রকাশ পাইয়াছে। এখন আপনার ইচ্ছা উহাকে সম্মান দিন অথবা অপমানিত করুন। হারুন মুহাম্মাদুল আমীন ও আবদুল্লাহিল মামুনকে সঙ্গে লইয়া দরসের মজলিসে উপস্থিত হইলেন। সেইখানে শিক্ষার্থীদের ভিড় ছিল। হারুনুর রশীদ বলিলেন : এই সকল শিক্ষার্থীকে পৃথক করিয়া দিন।

ইমাম মালিক (র) বলিলেন : ব্যক্তিগত সুবিধার জন্য সাধারণের হক ক্ষুণ্ণ করা যায় না। খলীফা হারুন ইমামের মস্নদে গিয়া বসিলেন ইমামের সাথে। ইমাম বলিলেন : আমিরুল মু‘মিনীন! নম্রতা আব্দুল্লাহর নিকট পছন্দনীয়। হারুন বলিলেন : আপনি পাঠ করুন। ইমাম বলিলেন : ইহা এখানকার নিয়ম বহির্ভূত। ইহা বলিয়া

মা'ন ইবনে ইসা (معن بن عيسى)-কে পড়িবার জন্য ইঙ্গিত করিলেন। তিনি পাঠ করিলেন। হারুনুর রশীদ এবং উভয় শাহজাদা শুনিলেন। এই সফরে সিরিয়া, ইরাক ও হিজাজের প্রায় সকল আলিম খলীফার সঙ্গে ছিলেন। কাযী আবু ইউসুফও এই মজলিসে শরীক ছিলেন। খলীফা হারুন ইল্‌মের একটি মজলিস-এর ব্যবস্থা করিলেন। আলিমদের মজলিসে ইমাম মালিক (র) মুয়াত্তার দরস ও ইমলা (পাঠ ও লিখন) আরম্ভ করিলেন। প্রতিটি মাস আলাদা সমাপ্তি হইত আলিমদের নীরবতা ও তসদীকের উপর। ইমামের সিনা হইতে সাগরের তরঙ্গের মত ইল্‌মের ঢেউ উত্তোলিত হইতেছিল, মজলিস শেষ হওয়ার পর ইমাম মালিক (র) প্রস্থান করিলেন।

মসজিদুননবীতে একটি মিম্বর ছিল, যাহার উপর উপবেশন করিয়া রাসূলুল্লাহ (সা) খুতবা পাঠ করিতেন। উহার সিঁড়ি ছিল তিনটি। আমীর মুয়াবিয়া (রা) উহাতে আরও কয়েকটি সিঁড়ি বৃদ্ধি করিয়াছিলেন। হারুনুর রশীদ আমীর মুয়াবিয়া (রা) কর্তৃক বর্ধিত সিঁড়ি বাহির করিয়া ফেলার ইচ্ছা করিয়াছিলেন। ইমাম মালিক (র)-এর নিকট এই বিষয়ে পরামর্শ চাওয়া হইলে তিনি বলিলেন : আপনি এইরূপ করিবেন না। কারণ এই মিম্বরের কাঠ অতি পুরাতন, তাই খুব দুর্বল হইয়া গিয়াছে। কোন কিছু করিতে গেলে হয়তো আসল কাঠ টুটিয়া যাইতে পারে।

পবিত্র মদীনায় রাসূলুল্লাহ (সা)-এর স্মৃতি বহনকারী অনেক বরকতময় বস্তু ছিল। যেমন বিছানা, পেয়ালা, লাঠি, মোয়ে মোবারক, না'লাইন শরীফ। এই সকল বরকতময় বস্তু মদীনা হইতে বাহিরে লইয়া যাওয়া হইয়াছে। 'মুয়াত্তা' গ্রন্থটিকে কা'বাগৃহে টাঙ্গাইয়া দিবার এবং সকলকে উহার আহকাম ও মাস'আলাসমূহ মানিতে বাধ্য করার ইচ্ছা খলীফা হারুনুর রশীদ করিয়াছিলেন, (ইমাম মালিক) তাঁহাকে এইরূপ করিতে নিষেধ করিলেন। কারণ বিভিন্ন মাস'আলায় সাহাবীদের মধ্যে মতানৈক্য রহিয়াছে। তাঁহাদের ফতওয়া বিভিন্ন শহরে ছড়াইয়া পড়িয়াছে। তাঁহারা প্রত্যেকেই হকের উপর প্রতিষ্ঠিত। ইমাম মালিক (র)-এর একটি পুস্তিকা রহিয়াছে যাহাতে তিনি হারুনুর রশীদকে নসীহত করিয়াছেন ও আহকাম শিক্ষা দিয়াছেন।

## ওফাত

হারুনুর রশীদের খিলাফতকালেই ইমাম মালিক (র) এই নশ্বর জগত ত্যাগ করেন। তখন তাঁহার বয়স ছিল ৮৬ বৎসর। তিনি খুবই দুর্বল হইয়া গিয়াছিলেন। মসজিদে আসা, কোন মজলিসে ও দাওয়াতে যোগদান করা পূর্ব হইতেই পরিত্যাগ করিয়াছিলেন। লোকে অভিযোগ করিলে তিনি বলিতেন : কোন লোকের সকল ওজর বর্ণনা করা যায় না। এই সময় ইমামের খাদেম ছিলেন মা'ন ইবনে ইসা (যিনি সিহাহ সিন্তার রাবীদের একজন)। তাঁহার মৃত্যু হয় ১৯৮ হিজরীতে (তিনি ইমামের বিশ্বস্ত শাগ্রিদ ছিলেন)। তাঁহার সাহায্যে ইমাম চলাফেরা করিতেন। এই দুর্বলতার মধ্যেও দরসে-হাদীস এবং ফতওয়ার কাজ পূর্বের মত চালু ছিল। আন্দালুসিয়ার ইমাম ইয়াহুইয়া ইবনে ইয়াহুইয়া মাসমুদী যখন দ্বিতীয়বার তাঁহার রচিত মুদাওনা (مدونة)-র সনদ গ্রহণ করার জন্য মিসর হইতে ইমামের খিদমতে উপস্থিত হন, তখন ইমাম শয্যাশায়ী। রবিবার দিন তিনি রোগাক্রান্ত হন, অন্তত তিন সপ্তাহকাল তিনি পীড়িত থাকেন। লোকদের ইয়াকীন হইয়া গেল মদীনার ইমামের ইহা অন্তিম সময়। মদীনার উলামা ও আমীরগণ শেষ দীদারের আশায় একত্র হইলেন। ইয়াহুইয়া ইবনে ইয়াহুইয়া বলেন : আমি খিদমতে আসিয়া বসিত হইলাম বলিয়া আমি কাদিতেছিলাম, কিন্তু যাহারা ত্রানেকদিন যাবত ইমামের খিদমতে থাকার সৌভাগ্য অর্জন করিয়াছিলেন, আশ্চর্যের বিষয় তাঁহারাও কাদিতেছিলেন। এই সময় ইমামের শাগ্রিদগণ ছাড়াও হাদীস ও ফিকহুশাত্তের প্রায় একশত ষাটজন আলিম অশ্রুশিঙা অবস্থায় ইমামের আশেপাশে বসা ছিলেন। দেহের তাপ ক্রমশ শীতল হইতেছিল। ইমামের চক্ষু হইতে অশ্রু নির্গত



হইতেছিল। ইমামের খাস শাগরিদ কান্বী অশ্রু নির্গত হওয়ার কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন। ইমাম বলিলেন : আমি না কাঁদিলে আর কাঁদিলে কে ? আহা ! যদি এমন হইত, আমার প্রতিটি কেয়াসী ফতওয়ার পরিবর্তে আমাকে এক একটি করিয়া বেত্রাঘাত করা হইত ! আহা ! যদি আমি ফতওয়া না দিতাম। তিনি কাঁদিতেছিলেন এবং তাঁহার গুঠাধর নড়াচড়া করিতেছিল। ইত্যবসরে আত্মা দেহপিঞ্জর হইতে উড়িয়া গেল। ইন্না লিল্লাহি ওয়া ইন্না ইলাইহি রাজিউন।

ইমামের আশেপাশে তখন উলামা ও শিক্ষার্থীদের সেই ভিড় বিদ্যমান, কিন্তু মদীনার হাদীস ও ফিক্‌হের মজলিসের সেই সভাপতি চিরস্থায়ী জীবনের শয্যায় শায়িত ! তাঁহার জন্ম হইয়াছিল ৯৩ হিজরীতে। ওফাত হইয়াছিল ১১৫ রবিউল আউয়াল ১৭৯ হিজরীতে। মোট ৮৬ বৎসর। ১১৭ হিজরীতে দরসের মসনদে আসীন হন। দীর্ঘ ৬২ বৎসর পর্যন্ত ইল্ম ও দীনের একনিষ্ঠভাবে সেবা করার গৌরব অর্জন করেন।

বিরাত জনসমুদ্র জানাযায় শরীক হয়। মদীনার গভর্নর আবদুল্লাহ ইবনে মুহাম্মদ হাশিমী স্বয়ং শবাধার বহন করিয়া পদব্রজে চলিতেছিলেন। জান্নাতুল বাকী মদীনার প্রসিদ্ধ মক্‌বারাহ (গোরস্থান)। তথায় শায়িত আছে উম্মুল মু'মিনীন হযরত আয়েশা (রা), হযরত উসমান (রা), হযরত ফাতিমা (রা), হযরত হাফসা (রা), আরও কত সাহাবী ! মদীনার ইমামকেও সেই পবিত্র মাটিতে সোপর্দ করা হইল।

উমর ইবন সা'দ আনসারী ইমামের ওফাত উপলক্ষে জনৈক ব্যক্তিকে স্বপ্নে নিম্নোক্ত কবিতাটি পাঠ করিতে শুনিলেন :

لَقَدْ أَصْبَحَ الْإِسْلَامُ زَعَزَعُ رُكْنُهُ  
غَدَاةَ ثَوْبِي الْهَادِي لَذِي مَلْحَدِ الْقَبْرِ  
إِمَامُ الْهُدَى مَا زَالَ لِلْعِلْمِ صَانِتًا  
عَلَيْهِ سَلَامُ اللَّهِ فِي آخِرِ الدَّهْرِ

অর্থাৎ, সেইদিন ইসলামের স্তম্ভ আন্দোলিত হইল, যেইদিন ফজরে পথপ্রদর্শক ইমাম কবরে শায়িত হইলেন। তিনি ছিলেন হিদায়েতের ইমাম, ইল্মের রক্ষক, তাঁহার উপর আল্লাহ্র শান্তি বর্ষিত হউক কিয়ামত পর্যন্ত।

দূর-দূরান্তের শহরে যখন মৃত্যু সংবাদ পৌঁছিল, তখন সর্বত্রই শোক প্রকাশ করা হইল। সুফিয়ান ইবনে উয়ায়িনাহ্ যখন ইমামের মৃত্যু সংবাদ পাইলেন তখন তিনি অনেকক্ষণ নীরব রহিলেন। নীরবতা ভঙ্গের পর তিনি বলিলেন :

‘مَاتَرَكَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ مَيْلَهُ - ধরাপৃষ্ঠে তাঁহার নজীর রাখিয়া যান নাই’। ইমামের জন্ম ও মৃত্যু সন নিম্নের কবিতাংশ হইতে বাহির করা যায় :

فَخَرُّ الْأَيْمَةِ مَالِكٍ نِعْمَ الْإِمَامُ لِسَالِكِ  
مَوْلَاهُ نَجْمٌ هُدَى وَقَاتَهُ فَازَ مَالِكِ

অর্থাৎ মালিক ইমামগণের গৌরব, শিষ্যদের জন্য উত্তম গুরু। তাঁহার জন্য সন **نجم هدى** হিদায়াতের নক্ষত্র। আর মৃত্যু সন- **فاز مالك** মালিক সফলকাম হইয়াছেন। (আবজাদের হিসাব মত) জন্ম ৯৩, ওফাত ১৭৯ হিজরী।

ইবাদত, রিয়াযত ও সাধনায় ইমাম মালিক (র) অগ্রগামী ও যুগশ্রেষ্ঠ ছিলেন। দরস (শিক্ষাদান) ও ফতওয়ার কাজে তিনি সর্বক্ষণ ব্যস্ত থাকিতেন। অবশিষ্ট সময় তিনি ইবাদত ও কালামে পাকের তিলাওয়াতে কাটাইতেন। ইমামের ভগ্নির নিকট এক ব্যক্তি জানিতে চাহিল যে, ইমাম গৃহাভ্যন্তরে কি করিতেন? তিনি উত্তরে বলিলেন : দুইটি কাজে মশগুল থাকিতেন, **المصحف والتلاوة** - 'কুরআন তিলাওয়াত ও উহার অধ্যয়ন'। ইমাম মালিক (র)-এর কন্যা হইতে বর্ণিত আছে যে, ইমাম জুম'আ রাত্রিতে ইবাদতে মশগুল থাকিতেন। ইমাম মালিক (র)-এর ভাগিনা হইতে বর্ণিত আছে যে, ইমাম মাসের প্রথম তারিখে রাত্রি জাগরণ করিতেন। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর অতি সম্মান ও আদব করিতেন। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র নাম উচ্চারিত হইলে তাঁহার মুখমণ্ডলের রং পরিবর্তন হইয়া যাইত। লোকে কারণ জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিতেন : আমি যে সকল পবিত্র আশ্বাস সান্নিধ্যে আসিয়াছি, যে সকল মনীষীর আমি সাক্ষাৎ লাভ করিয়াছি, তাহাদের অবস্থা রাসূলুল্লাহ (সা)-এর সম্মান ও আদবের ব্যাপারে আমার চাইতে অধিক উর্ধ্বে এবং উন্নত ছিল।

মসজিদুন্নবীতে পবিত্র হুজরায় পবিত্র রওয়া অবস্থিত। সেই মসজিদে হট্টগোল করা, উচ্চকণ্ঠে কথা বলা পবিত্র স্থানের বে-আদবীর অন্তর্ভুক্ত। তাই তিনি উহাকে না-পছন্দ করিতেন। ইমামের আস্তাবলে অনেক ঘোড়া ও খচ্চর ছিল; কিন্তু তিনি কখনও মদীনার গলিতে সওয়ারীর পিছে সওয়ার হন নাই। লোকে কারণ জানিতে চাহিলে তিনি বলিতেন : মদীনার যে মাটিতে রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র কদম পড়িয়াছে, সেই মাটি ঘোড়ার ক্ষুর দ্বারা দলিত করিব, আমি ইহাতে লজ্জাবোধ করি। নবীশ্রেম এবং রাসূলুল্লাহ (সা)-এর হাদীসের সহিত গভীর সম্পর্ক স্থাপন ও ব্যস্ততার ফল এই যে, কোন রাত্রি ইমামের এমন অভিবাহিত হইত না, যে রাত্রিতে তিনি রাসূলুল্লাহ (সা)-এর দীদার লাভ করিতেন না। মদীনার সহিত তাঁহার মহব্বত ছিল অসাধারণ, হজ্জের সফর ব্যতীত তিনি পবিত্র মদীনার বাহিরে কোথাও যান নাই। খলীফা মনসুর বাগদাদে বসবাস করার প্রস্তাব করিয়াছিলেন, ইমাম মালিক (র) সেই প্রস্তাব প্রত্যাখ্যান করেন। মাহুদী এই উদ্দেশ্যে তাঁহার নিকট তিন হাজার দীনার প্রেরণ করেন। ইমাম মালিক (র) বলিলেন : দীনারের থলি যথাস্থানে রাখা আছে। ইচ্ছা হইলে লইয়া যাইতে পারেন। কিন্তু মালিক মদীনা ছাড়িয়া বাহিরে যাইবে, তাহা হইতে পারে না। ইমাম মালিক (র) মদীনাকে মক্কা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ মনে করিতেন।

উলামাদের বদান্যতার অনেক নজীর ইতিহাসে রহিয়াছে। ইমাম রবিয়া শিক্ষাধাতে ৩২ হাজার দীনার ব্যয় করেন। ইমাম আবু হানীফা শিক্ষার্থীদের নিকট দিরহাম-দীনারের থলি সোপর্দ করিতেন। ইমাম লাইস মিসরী প্রচুর অর্থ ব্যয় করিতেন শিক্ষার জন্য। কিন্তু ইমাম মালিক (র)-এর বদান্যতা উল্লেখযোগ্য। একবার ইমাম শাফি'রী (র) ইমাম মালিক (র)-এর আস্তাবল পরিদর্শন করিতেছিলেন। পরিদর্শনকালে তিনি কিছু ঘোড়ার প্রশংসা করেন। ইমাম মালিক (র) ঘোড়ার প্রতি তাঁহার আকর্ষণ লক্ষ্য করিয়া আস্তাবল তাঁহাকে সোপর্দ করেন। ইমাম মালিক (র) প্রতি বৎসর ইমাম শাফি'রী (র)-কে এগার হাজার দীনার সাহায্যস্বরূপ প্রদান করিতেন। ইমাম শাফি'রী (র) তাঁহার নিকট হাদীস ও ফিক্হ শিক্ষার উদ্দেশ্যে আসিলে তিনি নিজ হাতে খাবার বহন করিয়া তাঁহাকে খাওয়াইতেন। ফজরের নামাযের সময় নিজ হাতে ওয়ূর পানি আনিয়া দিতেন। এত প্রতিপত্তির অধিকারী হইয়াও

একবার বাজার পর্যন্ত গমন করিয়া ইমাম শাফি'য়ী (র)-এর জন্য যানবাহন ঠিক করিয়া দিলেন। সফরের খরচাদির জন্য টাকা ভর্তি একটি থলি তাঁহাকে প্রদান করিলেন।

গাভীর্থ একটি নিয়ামত ও বৈশিষ্ট্য বটে। কূফার জামে মসজিদে একবার জঁনেক খারেজী তরবারি হস্তে ঢুকিয়া পড়িল। প্রায় সকল লোকই মসজিদ ত্যাগ করিলেন, কিন্তু ইমাম আবু হানীফা (র) মসজিদে নিজ স্থানে বসিয়া রহিলেন। তিনি ছিলেন শান্ত ও গভীর।

অনুরূপভাবে একদা ইমাম মালিক (র)-এর পরিধানের মোজায় অজ্ঞাতসারে বিচ্ছু প্রবেশ করিল। তিনি মোজা পরিহিত অবস্থায় দরসের মজলিসে আসিয়া বসিয়াছেন। বিচ্ছু তাঁহার পায়ে দংশন করিল, কিন্তু মজলিসের আদব রক্ষার্থে ইমাম মালিক (র) একটুও নড়াচড়া করিলেন না। তাঁহার মুখমণ্ডলের রং পরিবর্তিত হইল। দরস শেষ হওয়ার পর আবদুল্লাহ ইব্ন মুবারক (র) কারণ জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন : মোজায় বিচ্ছু রহিয়াছে।

ক্ষমাগুণও ছিল ইমামের অসাধারণ। মনসুর ও রশীদের মত প্রতাপশালী বাদশাহকে যিনি ভুল করিলে ধমক দিতেন, সেই ইমামকে যখন বেত্রাঘাত করা হইল, মনসুর মদীনার তৎকালীন অধিকর্তা বেত্রাঘাতের হুকুম দানকারী জা'ফরকে সাজা দিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলে ইমাম মালিক (র) তাঁহাকে উহা করিতে নিষেধ করিলেন এবং ক্ষমা করিয়া দিলেন।

ইমাম মালিক (র) বাদশাহ ও আমীরদের দরবারে যাওয়া-আসা করিতেন। কোন ব্যক্তি তাঁহার এই কাজের সমালোচনা করিলে তিনি বলিতেন : তাঁহাদের নিকট না গেলে সত্য কথা বলার সুযোগ হইবে কিরূপে ?

মনসুর তাঁহার সম্বন্ধে ইমাম মালিক (র)-এর মতামত জানিতে চাহিলে তিনি মত প্রকাশে অক্ষমতা প্রকাশ করিলেন।

খিলাফত মুহাম্মদ নফ্‌সে যাকিয়্যার হক বলিয়া তিনি দৃঢ়ভাবে মত প্রকাশ করিলেন। মসজিদুলনবীতে উচ্চৈঃস্বরে কথা বলার জন্য তিনি খলীফা মনসুরকে সতর্ক করিয়া দিলেন।

দরসের মজলিসে ইমাম মালিক (র) খুব শান-শওকত ও আড়ম্বর সহকারে বসিতেন। লোকে অভিযোগ করিলে তিনি বলিতেন :

أُرِيدُ أَنْ أَجْلُ الْعِلْمِ - 'ইল্মের সম্মানার্থে এইসব করিয়া থাকি'। এই কারণেই হারুনুর রশীদ শাহী মহলে 'মুয়াত্তা'র দরসের জন্য আহ্বান করিলে ইমাম মালিক (র) উহাতে অস্বীকৃতি জ্ঞাপন করিলেন। সাধারণ শাগরিদদিগকে মজলিস হইতে বাহির করিয়া দেওয়ার প্রস্তাবও তিনি প্রত্যাখ্যান করিলেন। তাঁহাকে 'মুয়াত্তা' পাঠ করিতে বলিলে ইহাতেও তিনি রাযী হইলেন না।

মনসুরী দরবারের রীতি ছিল, দরবারে কেহ আসিলে সর্বপ্রথম বাদশাহর হাতে চুম্বা দেওয়া। ইমাম মালিক (র) এই অপমান কখনও সহ্য করেন নাই। ইবনে কাসিম একবার বলিলেন : হযরত! মিসরীয় উলামা ক্রয়-বিক্রয়ের মাস'আলাসমূহে খুব দক্ষতা রাখেন। ইমাম মালিক (র) জিজ্ঞাসা করিলেন : তাঁহারা কাহার নিকট হইতে শিক্ষা লাভ করিয়াছেন ? তিনি বলিলেন : আপনার নিকট হইতে। ইমাম মালিক (র) বলিলেন : আমার নিজেরও এই ব্যাপারে দক্ষতা নাই। আলিমদের তিনি বিশেষ ইয্যত করিতেন। হারুনুর রশীদ দরসের মজলিসে উপস্থিত হইলে তাঁহাকে আসন হইতে নিচে বসিতে হইয়াছে। কিন্তু ইমাম আবু হানীফা (র) একবার যখন তাঁহার মজলিসে তশরীফ আনেন তখন তিনি তাঁহার জন্য বিছানার উপর নিজের চাদর বিছাইয়া দিয়া তাঁহার প্রতি

সম্মান প্রদর্শন করেন। ইমাম-এ-আযম মজলিস হইতে প্রস্থান করিলে ইমাম মালিক (র) শাগরিদগণকে লক্ষ্য করিয়া বলিলেন, “যিনি এখন মজলিস হইতে প্রস্থান করিলেন তিনি ইরাকের আবু হানীফা, যাঁহার বুদ্ধিমত্তা ও যুক্তি এইরূপ যে, তিনি যদি ঐই স্তম্ভটিকে স্বর্ণের স্তম্ভ বলিয়া প্রমাণ করিতে ইচ্ছা করেন, তবে তিনি উহা অনায়াসে প্রমাণ করিতে পারেন।” কুফার মুহাদ্দিস সুফিয়ান (র) তাঁহার মজলিসে শরীক হইলে ইমাম মালিক (র) তাঁহার প্রতিও বিশেষ সম্মান প্রদর্শন করেন, কিন্তু ইমাম আবু হানীফার তুলনায় কিছু কম। সুফিয়ান (র) চলিয়া গেলে ইমাম মালিক (র) বলিলেন : মর্তবা ও শ্রেণী মুতাবিক মানুষের প্রতি সম্মান প্রদর্শন করা উচিত।

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) ইমামের মিসরীয় শাগরিদ। ইমাম মালিক (র) তাঁহাকে পত্রে ফকীহ-ই-মিসর বলিয়া সম্বোধন করিতেন। ইমাম মালিক (র)-এর একজন শাগরিদ প্রখ্যাত মুহাদ্দিস কান্বী মদীনায়া আগমন করিলে ইমাম মালিক (র) স্বয়ং তাঁহার শাগরিদসহ তাঁহাকে অভ্যর্থনা জ্ঞাপনের উদ্দেশ্যে শহরের বাহিরে গমন করেন।

ইমাম মালিক (র) ছিলেন লম্বা ও ভারী দেহের অধিকারী। ললাট চওড়া, নাক উঁচু, দাড়ি ঘন, তাঁহার মস্তক ছিল চুলবিহীন, গৌফ বেশি ছোট করাকে তিনি পছন্দ করিতেন না। তাঁহার উভয় কান বড় ছিল। তিনি মূল্যবান পোশাক পরিধান করিতেন। পরিচ্ছন্নতার প্রতি খুব নজর রাখিতেন। কেহ অভিযোগ করিলে তিনি বলিতেন : আমি এই পবিত্র শহরের আলিমদের সহিত মিলিয়াছি এবং তাঁহাদিগকে মূল্যবান পোশাক পরিধান করিতে দেখিয়াছি। আদন শহরে সেই সময়ে মূল্যবান বস্ত্র প্রস্তুত করা হইত। তিনি তথা হইতে নিজের ব্যবহারের জন্য বস্ত্র আমদানি করিতেন। কোন কোন সময় খোরাসান ও মিসরের কাপড়ও ব্যবহার করিতেন। বিশর (র) বলেন : আমি একদা ইমাম মালিক (র)-কে তৎকালীন ৫০০ দীনার মূল্যের চাদর পরিধান করিতে দেখিয়াছি, যে চাদর সাধারণত রাজা-বাদশাহরা ব্যবহার করিয়া থাকেন। তিনি সবসময় খোশবু ব্যবহার করিতেন। অগুরু কাঠের অঙ্গার কণিকা প্রজ্জ্বলিত থাকিত তাঁহার মজলিসে। তাঁহার পোশাক থাকিত খোশবু মাখা। তিনি যেই গলি দিয়া একবার যাতায়াত করিতেন, অনেকক্ষণ সেই গলি হইতে সুগন্ধ বিকীর্ণ হইত। তাঁহার হাতে একটি চান্দ্রির আংটি ছিল। আংটির পাথর-মণি ছিল কাল রঙের। উহাতে ক্ষোদিত ছিল- **حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ** ‘ইমাম মালিক (র) যে গৃহে বাস করিতেন সেই গৃহটি ছিল হযরত আবদুল্লাহ ইবনে মাসউদ (রা)-এর। আর তাঁহার দরস ও মজলিসের স্থান ছিল মসজিদুন্নবীতে, যেখানে হযরত উমর (রা) মজলিসে বসিতেন। এই স্থানেই হাদীসের ইমলা-এর (املا - হাদীস পঠন ও লিখন) মজলিস অনুষ্ঠিত হইত। এইভাবে তিনি হযরত ফারুকে আযম (রা)-এর যাহেরী ও বাতেনী উভয় প্রকার বরকতের উত্তরাধিকারী হওয়ার সৌভাগ্য অর্জন করিয়াছিলেন।

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

### ইমাম মালিক (র)-এর কিতাবসমূহের সংক্ষিপ্ত পরিচিতি

ইমাম মালিক (র) কর্তৃক সংকলিত অথবা তাঁহার দিকে **منسوب** বা সম্পর্কিত কিতাবসমূহের তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হইল :

১. **رِسَالَةُ مَالِكٍ إِلَى الرَّشِيدِ** - খলীফা হারুনুর রশীদে উদ্দেশ্যে লিখিত তাঁহার এই পুস্তিকা ২২ পৃষ্ঠায় রচিত। পত্রাকারে লিখিত এই পুস্তিকায় ইমাম মালিক (র) খলীফা হারুনুর রশীদকে দিন-দুনিয়া ও আখলাক সম্বন্ধীয় অনেক নসীহত করিয়াছেন।

২. أَحْكَامُ الْقُرْآن - কুরআনের যেসব আয়াতে আহকামের আলোচনা রহিয়াছে, সেসব আয়াতের ব্যাখ্যা ইমাম কর্তৃক প্রদত্ত। ইহার রচয়িতা হইলেন প্রসিদ্ধ আলিমে-কুরআন আবু মুহাম্মদ মক্কী ইবনে তালিব। তিনি আন্দালুসিয়ার বাসিন্দা। তিনি হিজরী চতুর্থ শতাব্দীর প্রখ্যাত মুফাস্সির। ইহা ইমাম মালিক (র)-এর স্বরচিত কিতাব নহে। এই কিতাবের পূর্ণ নাম হইতেছে : كِتَابُ الْمَأْثُورِ عَنْ مَالِكٍ فِي أَحْكَامِ الْقُرْآن

৩. المدونة الكبرى - ইহা মালিকী ফিক্হ-এর একটি বিরাট কিতাব। ইহাও ইমাম মালিক (র)-এর স্বরচিত কিতাব নহে। ইমামের একজন বিশিষ্ট শাগরিদ আব্দুর রহমান ইব্ন কাসিম কর্তৃক রচিত। ফিক্হ সম্পর্কে ইমাম মালিক (র) যেসব বক্তব্য রাখিয়াছেন ইহা সেইসব (ملفوظات فقهية) বক্তব্যের সংকলন, তবে ইহা রচিত হইয়াছে ইমামের যুগে। ইমাম মালিক (র) হইতে এইসব মাসায়েল ওনিয়া তাঁহার নিকট হইতে সন্ধান গ্রহণের উদ্দেশ্যে মিসর হইতে ইয়াহুইয়া ইবনে ইয়াহুইয়া মাসমুদী যখন ইমাম মালিক (র)-এর খিদমতে উপস্থিত হইলেন তখন ইমাম অন্তিমশয্যায় শায়িত। সুতরাং সনদ গ্রহণ সম্ভব হয় নাই।

৪. رِسَالَةُ مَالِكٍ إِلَى ابْنِ مُطَرَفٍ - ইমামের শিষ্য গাস্‌সান ইবনে মুহাম্মদের নামে ফতোয়ার বাহাসের উপর লিখিত ইহা একটি রিসালাহ।

৫. رِسَالَةُ مَالِكٍ إِلَى ابْنِ وَهْبٍ - ইহা ইমামের শাগরিদ রশীদ ইবনে ওহাবের নামে লিখিত একটি রিসালাহ। বিষয়বস্তু হইতেছে قضا وقدر - তকদীর এবং ফয়সালা সম্পর্কীয়। কাশী আযায (র) এই রিসালাহর ভূমিসী প্রশংসা করিয়াছেন।

উল্লেখ্য, ইবনে ওহাব বিশ বৎসর ইমাম মালিক (র)-এর সঙ্গে অতিবাহিত করিয়াছেন। তাঁহাকে (سيوان) ইলমের দক্ষতার বলা হইত।

৬. كِتَابُ الْأَقْضِيَةِ (কিতাবুল আকযিয়াহ) - ইহা রচিত হইয়াছে কাশীদের উদ্দেশ্যে।

৭. كِتَابُ الْمَنَاسِكِ (কিতাবুল মানাসিক)- আবু জা'ফর যুহরী বলেন : হজ্জের আহকাম সম্বন্ধে ইহা সর্বাপেক্ষা বড় কিতাব।

৮. تَفْسِيرُ غَرِيبِ الْقُرْآن - খালিদ ইবনে আবদুর রহমান মাখযুম ইহা রেওয়ায়ত করিয়াছেন।

৯. كِتَابُ الْمُجَالِسَاتِ عَنْ مَالِكٍ - ইবনে ওহাব কর্তৃক রচিত বিভিন্ন মজলিসে হাদীস, ফিক্হ ও নসীহত সম্পর্কীয় ইমামের বানী ইহাতে সংকলিত হইয়াছে।

১০. تَفْسِيرُ الْقُرْآن (তফসীরুল কুরআন) - ইমাম কর্তৃক রচিত কিনা সেই বিষয়ে সংশয় রহিয়াছে। ইহাতে হাদীসের দ্বারা কুরআনের তফসীর হইয়াছে। হয়ত তাঁহার কোন শাগরিদ সংকলন করিয়াছেন।

১১. كِتَابُ الْمَسَائِلِ - কিতাবুল মাসায়িল।

হয়তো তাঁহার আরও কিতাব এবং মাসায়িল ছিল। খতীব তাঁহার প্রসিদ্ধ 'তারিখ-ই-বাগদাদে' লিখিয়াছেন যে, আবুল আব্বাস সাফ্‌ফাহ-এর সামনে কিতাবের অনেকগুলি পাতা রাখা ছিল। তিনি বলিলেন : এইগুলিতে ইমাম মালিক (র)-এর সমস্ত হাজার মাসায়িল (মাস'আলাসমূহ) লিপিবদ্ধ রহিয়াছে।

ইহা ছাড়া ইমাম মালিক (র) জ্যোতির্বিদ্যায় এমন পারদর্শী ছিলেন যে, তিনি এই বিষয়ে একটি কিতাব রচনা করেন। বলা হয় যে, তৎকালে জ্যোতির্বিদ্যায় তাঁহার গ্রন্থের উপর নির্ভর করা হইত।

## (مُؤَاتَا) মুয়াত্তা

‘মুয়াত্তা’ ইমামের সংকলিত মূল গ্রন্থ। আদ্বাহর কিতাবের পর ইহাকে অন্যতম নির্ভরযোগ্য কিতাব বলা হয়। ইমাম মালিক (র)-এর এই কিতাবটি সর্বাপেক্ষা মকবুল ও সমাদৃত। হিজরী প্রথম শতাব্দী পর্যন্ত হাদীস সাহাবীদের পবিত্র সীনায় আমানতস্বরূপ রক্ষিত ছিল। কাহারও নিকট লিখিত থাকিলেও উহা প্রচারিত হয় নাই। খলীফা উমর ইবনে আবদুল আযীয (র) ছিলেন একজন প্রসিদ্ধ মুহাদ্দিস এবং তাবেয়ী। আদ্বামা যাহাবী (زُهَبَى) তাঁহাকে হাকিম-এ-হাদীসের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন। ইমাম মালিক (র) ‘মুয়াত্তা’-তে তাঁহার ফতোয়া হইতে প্রমাণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এই মহান খলীফার যুগে সর্বপ্রথম আবু বকর ইবনে হায়ম কর্তৃক হাদীস লিপিবদ্ধ করা হয়। তাঁহার পর ইবনে শিহাব যুহরীও উহাতে অংশগ্রহণ করেন।

আবু বকর ইবনে হায়মের কিতাবে সাহাবীদের ফতোয়াসমূহ স্থান পাইয়াছে বেশি। উক্ত কিতাব ও ইমাম যুহরীর কিতাব ‘মুয়াত্তা’র মত বিন্যাস করা হয় নাই। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র যুগের পর যেসব সাহাবী মদীনায় বসবাস করিতেন, তাঁহারা ছিলেন নবী (সা)-এর ইলমের মুহাফিয বা আমানতদার। তাঁহাদের পর তাবেয়ীরা উত্তরাধিকার সূত্রে সেইসব ইলমের ধারক হন। যে সকল সাহাবী জিহাদ ও ধর্ম প্রচারের উদ্দেশ্যে মক্কা ও মদীনার বাহিরে, যেমন কূফা, বসরা, সিরিয়া, দামেশুক, মিসর প্রভৃতি শহরে অবস্থান করিতেন, সেসব শহরের তাবেয়ীরা তাঁহাদের রেওয়ায়ত ও ফাতওয়াসমূহের ধারক-বাহক ছিলেন। ইমাম মালিক (র)-এর যুগ পর্যন্ত বিভিন্ন মনীষী কর্তৃক যেসব হাদীস গ্রন্থ প্রস্তুত করা হয়, সেইসব হাদীস গ্রন্থ নিজ নিজ শহরের গণ্ডিতে সীমাবদ্ধ থাকিয়া যায়। ব্যাপকভাবে প্রচারিত হওয়ার সুযোগ সেইসব কিতাবের হয় নাই। মদীনা ইসলামের প্রাণকেন্দ্র। এই পবিত্র শহরের সাহাবা ও তাবেয়ীদের রেওয়ায়তসমূহ এবং জ্ঞান-ভাণ্ডারকে বিশ্বজ্ঞতার নিরিখে যাচাই এবং পরে বিন্যাস করিয়া গ্রন্থ রচনার সৌভাগ্য অর্জন করিয়াছেন একমাত্র ইমাম মালিক ইবনে আনাস (র)। ‘মুয়াত্তা’-কে তাই মাদানী জ্ঞান-ভাণ্ডার-এর (عِلْمُ مَدِينَةٍ) বিশেষ সংকলন বলা চলে।

‘মুয়াত্তা’ রচনার মহান কার্য সম্পাদনের পর তিনি এই কিতাবটি হাদীস ও ফিক্হতে অভিজ্ঞ তৎকালীন আলিম সমাজের নিকট মন্তব্যের জন্য পেশ করেন। বিজ্ঞজনের সকলেই উহাকে অত্যন্ত পছন্দ করেন। তাঁহারা ‘মুয়াত্তা’য় সেই সকল রেওয়ায়ত ও ফতওয়া সন্নিবেশ করা হইয়াছে, যাহা সকলের নিকট গ্রহণযোগ্য হইয়াছিল। ‘মুয়াত্তা’র বিশ্বকৃতা ও ইহার মর্যাদা সর্বসম্মতিক্রমে স্বীকৃত, সেইহেতু এই কিতাবের নাম ‘মুয়াত্তা’ রাখা হইয়াছে। সাহাবায়ে রাসূল (সা) ও তাবেয়ীরা যেই সকল মাস‘আলার উপর ‘আমল করিয়াছেন, ফতওয়া প্রদান করিয়াছেন, সেইসব মাস‘আলার সমাধান ‘মুয়াত্তা’য় সংকলিত হইয়াছে বলিয়া এই কিতাবের নাম ‘মুয়াত্তা’ রাখা হইয়াছে। অর্থাৎ এই পথে সকলেই পদচারণা করিয়াছেন, সকলেই ইহার প্রতি ‘আমল করিয়াছিলেন।

হযরত শাহ ওয়ালীউল্লাহ (র)-এর মতে, ‘মুয়াত্তা’য় প্রথমে দশ হাজার রেওয়ায়ত স্থান পাইয়াছিল। পরে পরীক্ষা-নিরীক্ষা করিয়া ১৭২০টি রেওয়ায়ত পরিবেশিত হইয়াছে যাহাতে ‘মরফু’ হাদীস রহিয়াছে ৬০০, ‘মুরসাল’ হাদীস ২৩৫, ‘মওকুফ’ হাদীস ৬১৩, তাবেয়ীদের কাওল ও ফাতওয়ার সংখ্যা ২৮৫, বালাগাতে মালিক ৫টি।

ইবনে হায়ম (র) বলেন : ‘মুয়াত্তা’য় রেওয়ায়ত গণনা করিয়া পাঁচশতেরও বেশি মুসনাদ হাদীস আমি উহাতে পাইয়াছি। ‘মুয়াত্তা’র বিষয়বস্তু ফিক্হ-এর আহকাম। তাই অনেক অধ্যায় যাহা সাধারণত অন্যান্য হাদীস গ্রন্থে রহিয়াছে ‘মুয়াত্তা’য়-সেইসব পাওয়া যায় না। মুহাদ্দিসীদের পরিভাষায় এইরূপ কিতাবকে ‘সুনান’ বলা হয়। ইমাম মালিক (র)-এর ‘মুয়াত্তা’ ব্যতীত অন্য কোন তাবে-তাবেয়ী কর্তৃক লিখিত কোন মুজতাহিদ ইমামের সংকলিত

হাদীস গ্রন্থ আমাদের নিকট নাই। মুসনাতে আবু হানীফার রচয়িতা হইলেন মুহাম্মদ ইবনে ইয়াকুব ও হুসায়ন ইবনে মুহাম্মদ খসরু। 'মুসনাতে শাফিয়ী' রচনা করিয়াছেন আবু জাফর ইবনে মুহাম্মদ নিশাপুরী। 'মুসনাতে আহমদ' ইমাম আহমদ ইবনে হাম্বল (র) সমাপ্ত করিতে পারেন নাই। তাঁহার সাহেববাদা আবদুল্লাহ্ উহা সমাপ্ত করিয়াছেন। 'মুয়াত্তা' আদ্যোপান্ত ইমাম মালিক (র) কর্তৃক সংকলিত। মুয়াত্তা-র সমসাময়িক কোন হাদীস গ্রন্থ প্রচলিত নাই। ইহাই 'মুয়াত্তা'-র কবুলিয়ত ও শ্রেষ্ঠত্বের অন্যতম প্রমাণ। 'মুয়াত্তা'র হাদীসে রাসূলকে প্রথম ভিত্তিরূপে গ্রহণ করা হইয়াছে।

'মুয়াত্তা'য় যাহা কিছু গ্রহণ করা হইয়াছে মুহাদ্দিসীনের রীতিনীতি অনুযায়ী পরীক্ষা-নিরীক্ষার পর গ্রহণ করা হইয়াছে। 'মুয়াত্তা'য় পরিবেশিত সব হাদীস ও কতওয়া সম্পূর্ণ বিশ্বস্ত। মুয়াত্তা-র রাবিগণ প্রায়ই ছিলেন হিজাযী। হিজাযের রাবিগণ সর্ববিষয়ে শ্রেষ্ঠত্বের অধিকারী। এই দিক দিয়াও 'মুয়াত্তা'র শ্রেষ্ঠত্ব সর্বজনস্বীকৃত।

সাধারণত মুহাদ্দিসীনের মতে, 'মুয়াত্তা'র স্থান তিরমিযী ও মুসলিমের পর ধার্য করা হয়। প্রখ্যাত মুহাদ্দিস শাহ ওয়ালীউল্লাহ্ (র) ও শাহ আবদুল আযীয (র)-এর মতে, 'মুয়াত্তা'র স্থান বুখারী শরীফেরও উর্ধে।

কালামুত্তাহর পর কালামে রাসূলের প্রথম কিতাব যা সকলের নিকট সমাদৃত হইয়াছে তাহা হইতেছে ইমাম মালিক (র)-এর এই 'মুয়াত্তা'। 'কাশফুয যুনুন' কিতাবে মন্তব্য করা হইয়াছে যে,

أَوَّلُ كِتَابٍ وَضِعَ فِي الْإِسْلَامِ مُوطَأُ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ .

অর্থাৎ মালিক ইবনে আনাসের মুয়াত্তা ই ইসলামের সর্বপ্রথম হাদীস ও ফিক্‌হের কিতাব। কাযী আবু বকর এবং সুফিয়ানও অনুরূপ উক্তি করিয়াছেন।

পরবর্তী যুগে প্রায় সকল হাদীস গ্রন্থই 'মুয়াত্তা'কে অনুসরণ করিয়া সংকলিত হইয়াছে। ইমাম শাফিয়ী (র) বলিয়াছেন, কিতাবুত্তাহর পর সবচাইতে বিশ্বস্ত কিতাব হইতেছে মালিক ইবনে আনাসের 'মুয়াত্তা'। আবু বকর ইবনে আরবীও অনুরূপ উক্তি করিয়াছেন। মুসলিম শরীফের টীকা (شرح) লেখক আল্লামা নদভী 'মুয়াত্তা'র শ্রেষ্ঠত্বের কথা উল্লেখ করিয়াছেন। তিনি আরও বলিয়াছেন যে, ইমাম মালিক (র) মুহাদ্দিসীনের উস্তাদ। ইহাই 'মুয়াত্তা'র শ্রেষ্ঠত্বের প্রমাণ।

শাহ ওয়ালীউল্লাহ্ মুহাদ্দিস-এ-দেহলভী (র) বলেন, ইমাম শাফিয়ী ও ইমাম মুহাম্মদ (র) 'মুয়াত্তা' হইতে ফিক্‌হ শিক্ষালাভ করিয়াছেন, যাহা কিতাবুল উম্ম ও কিতাবুল আ'ছার-এর (كِتَابُ الْأُمِّ - كِتَابُ الْأَخَرِ) মধ্যে প্রকাশিত হইয়াছে।

বিখ্যাত মুজতাহিদ ইমামগণ যাহাদের মধ্যে ইমাম শাফিয়ী (র)-ও রহিয়াছেন ইমাম মালিক (র) হইতে 'মুয়াত্তা'র সিমায়াত (হাদীস শ্রবণ) করিয়াছেন। অন্তত এক হাজার উলামা 'মুয়াত্তা' রেওয়ায়ত করিয়াছেন। 'মুয়াত্তা'র রেওয়ায়তকারী উলামা প্রায় প্রত্যেকেই শীর্ষস্থানীয় ও নির্ভরযোগ্য। 'মুয়াত্তা'র হাদীসে তিনজনের বেশি ওয়াসতা (মধ্যস্থতা ও ব্যবধান) নাই। বুখারী শরীফে এইরূপ মাত্র বিশটি রেওয়ায়ত রহিয়াছে, 'মুয়াত্তা'য় চল্লিশটি এইরূপ হাদীসও রহিয়াছে, যেগুলি কেবলমাত্র দুই ওয়াসতা (রাবী-এর মধ্যস্থতা) দ্বারা বর্ণিত অর্থাৎ এইসব হাদীস ইমাম মালিক (র) এবং রাসূলুল্লাহ্ (সা)-এর মধ্যে মাত্র দুইজন রাবীর ব্যবধান রহিয়াছে।

বিভিন্ন শাগরিদ কর্তৃক বর্ণিত ব্যবধানে 'মুয়াত্তা'র ১৬টি সংকলন প্রসিদ্ধ, তন্মধ্যে তাঁহার অন্যতম শাগরিদ

ইয়াহুইয়া কর্তৃক বর্ণিত সংকলনটি প্রসিদ্ধতম ও অতি সমাদৃত। ‘মুয়াত্তা’র সংকলনের সংখ্যা ত্রিশটিও বলা হইয়াছে। অন্তত পঁচিশজনের বেশি প্রখ্যাত উলামা এই ‘মুয়াত্তা’র শরাহ (ব্যাখ্যা গ্রন্থ) লিখিয়াছেন।

ইমাম মালিক (র) কর্তৃক ‘মুয়াত্তা’ রচিত হওয়ার পর তিনি এই ‘মুয়াত্তা’ মদীনার প্রখ্যাত ৭০ জন ফকীহ আলিমের খিদমতে পরীক্ষার জন্য পেশ করিয়াছেন। তাঁহারা সকলেই ইহার সহিত মুয়াফিকত (موافقت) অর্থাৎ ঐকমত্য পোষণ করিয়াছেন। এইজন্যই এই কিতাবের নাম ‘মুয়াত্তা’ রাখা হইয়াছে। ইমামের পূর্বে কেহ এই নামে কোন কিতাব লিখেন নাই।

এক হাজারের অধিক প্রখ্যাত আলিম ইমাম মালিক (র) হইতে কিতাব রেওয়ায়ত করিয়াছেন। ইয়াহুইয়া ইবনে বুকাইর (র) বলেন : আমি ইমাম মালিক (র) হইতে ‘মুয়াত্তা’ ১৪ বার শুনিয়াছি।

আদ্যামা যুরকানী বলেন : ইমাম মালিক (র) ‘মুয়াত্তা’র রচনা সমাপ্ত করার পর পূর্ণ ইখলাস সহকারে, কেবল আদ্যাহর সন্তুষ্টির জন্য লেখা হইয়াছে কিনা, এই বিষয়ে তিনি নিজের নফসের প্রতি সন্দেহ পোষণ করিতে লাগিলেন। অন্তঃপর পরীক্ষার জন্য তিনি ‘মুয়াত্তা’ কিতাবকে পানিতে নিক্ষেপ করিলেন। তিনি আরও বলিলেন : যদি ইখলাস ও নিষ্ঠাতে কোন ক্রটি থাকে তবে পানিতে ভিজিবে, তলাইয়া যাইবে। নিয়তে ক্রটি দেখা দিলে এই কিতাবের আমার কোন প্রয়োজন নাই। কিন্তু আদ্যাহর কুদরত ও শান, কিতাব পানিতে ভিজিল না। এইভাবে তাঁহার ইখলাস প্রমাণিত হইয়া গেল।

ইমাম মালিক (র) তাঁহার পছন্দীয় এবং মদীনার ফকীহগণের বিশেষত ফুকাহায়ে সাব’আ-র কাওলসমূহ এবং তাঁহাদের অভিমতকে তাঁহার ভাষায় এইরূপে প্রকাশ করিয়া থাকেন : **السُّنَّةُ عِنْدَنَا كَذَا وَكَذَا** অর্থাৎ সুন্নত আমাদের নিকট এইরূপ।

মুহাদ্দিসীন এবং ফকীহগণের কিতাব ও ফাতওয়াসমূহ মুতালায়া (পাঠ) করার পর ইমাম মালিক (র) কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হইলে এবং কোন ফতওয়া স্থির করা হইলে তখন হল্য হয় :

**بَلَّغْنِي عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**

ইয়াহুইয়া বলেন : ইমাম মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে বা মালিক বলিয়াছেন : আমার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, মদীনার উলামার কোন বিষয় ইজমা সংঘটিত হইলে তিনি উহাকে এইভাবে প্রকাশ করেন :

**السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا كَذَا وَكَذَا**

‘যে সুন্নতে আমাদের নিকট কোন মতানৈক্য নাই তাহা এইরূপ’। মতানৈক্য থাকিলে যে মত অধিক শক্তিশালী তিনি উহা গ্রহণ করেন। তখন ইহাকে এইভাবে প্রকাশ করেন : **هَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ** - ‘আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই সর্বাপেক্ষা উত্তম।’

**عَنِ الشَّقَّةِ - أَخْبَرَنِي مَنْ لَا أَتَهُمُ**

“বিশ্বস্ত রাবী হইতে” অথবা “আমাকে খবর দিয়াছেন এমন ব্যক্তি যিনি অসত্য বলিবে বলিয়া ধারণা করি না।” এইসবের দ্বারা মাখরামা ইবনে বুকাইর, আমর ইবনুল হারিস, আবদুল্লাহ ইবনে ওহাব, ইবনে শিহাব যুহরী, লাইস ইবনে সা’দ ও নাফি’ (র)-কে উদ্দেশ্য করিয়া থাকেন। এই সম্পর্কে ‘মুয়াত্তা’র টীকা (শরাহ) আওজাযুল মাসালিক-এর ভূমিকায় বিস্তারিত বর্ণনা রহিয়াছে।



‘মুয়াত্তা’ যেমন মালিকী মাযহাবের জন্য ভিত্তিস্বরূপ তদ্রূপ উহার হানাফী, শাফিঈ ও হাম্বলী মাযহাবের জন্যও ভিত্তিস্বরূপ। বুখারী, মুসলিম, আবু দাউদ, নাসায়ী, তিরমিযী প্রভৃতি হাদীসের কিতাবের ফিক্‌হের অধ্যায়গুলি ‘মুয়াত্তা’কে ভিত্তি করিয়াই রচিত হইয়াছে।

ইমাম মালিক (র) যখন শিশু, তিনি একবার তাঁহার মাতার নিকট আবদার জানাইলেন : আম্মা, আমি লেখাপড়া করিতে যাইব। আম্মা বলিলেন : আল্লাহ, তবে আমার নিকট আস। অতঃপর তাঁহাকে জামা, টুপি ও পাগড়ি পরাইয়া দিলেন। তারপর বলিলেন : বাবা! তুমি এখন ইমাম রাবিআ-র নিকট যাও এবং তাঁহার হইতে ইলম শিক্কার পূর্বে আদব শিক্ষা করিও।

ইমাম একবার বলিলেন : লোকের স্বরণশক্তি কমিয়া গিয়াছে। আমার স্বরণশক্তি এইরূপ ছিল যে, আমি সাঈদ ইবনে মুসায়্যাব, উরওয়াহ, কাসিম, আবু-সালমা, হুমায়দ এবং সালিম প্রমুখাতের খিদমতে উপস্থিত হইতাম। তাঁহাদের প্রত্যেকের নিকট হইতে পঞ্চাশ হইতে একশত পর্যন্ত হাদীস শিক্ষা করিতাম। অতঃপর তাঁহাদের নিকট হইতে প্রত্যাবর্তন করিতাম এইরূপ অবস্থায় যে, তাঁহাদের প্রত্যেকের নিকট হইতে শোনা প্রতিটি হাদীস, একজন হইতে শোনা হাদীস অন্যজন হইতে শোনা হাদীসের সহিত না মিশাইয়া আমার মুখস্থ হইয়া যাইত।

রাসূলুল্লাহ (সা)-এর ভক্তি ও সম্মান ছিল তাঁহার কাছে অসাধারণ। তাই বর্ণিত আছে যে, তাঁহার নিকট কোন লোক আসিলে তাঁহার দাসী জিজ্ঞাসা করিত, “মাস’আলা শিক্কার জন্য আসিয়াছেন না হাদীস শিক্কার জন্য আসিয়াছেন?” যদি বলা হইত ‘মাস’আলার জন্য’, তবে ইমাম মালিক (র) যে হালতে আছেন সেই হালতে আসিয়া মাস’আলার জন্য উত্তর দিতেন। আর যদি বলা হইত ‘হাদীস শিক্কার জন্য আসিয়াছি’ তবে তিনি গোসল করিয়া উত্তম পোশাক পরিধান করিয়া, খোশবু মাখিয়া অতি তা’যীম সহকারে মজলিসে তশরীফ আনিয়া হাদীস শিক্ষা দিতেন। খলীফা মনসুরের আমলে ‘জাবরী তালাক’ প্রযোজ্য নহে বলিয়া ফাতওয়া প্রচারের কারণে অথবা হযরত উসমান (রা)-কে হযরত আলী (রা)-এর উর্ধ্বে স্থান দেওয়ার জন্য মদীনার তৎকালীন শাসনকর্তা জা’ফর ইবনে সুলায়মানের নির্দেশে ইমামকে বেত্রাঘাত করা হইল, যার কারণে তিনি হাত সোজা করিতে পারিতেন না। মনসুর যখন জা’ফরকে শাস্তি দিতে চাহিলেন, ইমাম মালিক (র) মনসুরকে এই বলিয়া বারণ করিলেন : আল্লাহ্‌র পানাহ্ প্রতিটি বেত্রাঘাত আমি এই জন্য ক্ষমা করিয়া দিয়াছি যে, তাঁহার আত্মীয়তা রহিয়াছে রাসূলুল্লাহ (সা)-এর সঙ্গে। দরাওয়ার্দী বলেন, তাঁহাকে বেত্রাঘাত করা হইতেছিল। তিনি প্রতিটি বেত্রাঘাতের সময় বলিতেন :

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ - হে আল্লাহ, তাহাদিগকে ক্ষমা করুন, তাহারা অজ্ঞ।

তিনি জনৈক মুহাদ্দিসকে দেখিতে পাইলেন, রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র নাম শুনিলে তাঁহার মুখমণ্ডলের রং পরিবর্তন হইত এবং তিনি কাঁদিতেন। ইহা দেখিয়া তিনি সেই মুহাদ্দিস হইতে হাদীস গ্রহণ করিয়াছেন। তিনি মাহদীর আমন্ত্রণে বাগদাদ যাইতে অস্বীকৃতি জ্ঞাপন করিলেন কেবল মদীনার মহক্বেতে। তিনি মদীনা বসবাসকারী তাঁহার শাগরিদগণের প্রতি বিশেষ লক্ষ্য রাখিতেন। কেহ কিছু বলিলে তিনি বলিতেন :

أَصْحَابِي جِيرَانُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (সা)-এর প্রতিবেশী।

তিনি মলমূত্র ত্যাগের জন্য তিনদিন পর একবার যাইতেন। তিনি বলিতেন : বাহ্য ত্যাগে বারংবার যাতায়াত

করিতে আমার লজ্জাবোধ হয়। তিনি চাদর দ্বারা মুখমণ্ডল আবৃত করিয়া রাখিতেন, যেন তিনি প্রয়োজন ছাড়া কাহাকেও না দেখেন এবং তাঁহাকেও কেহ না দেখে।

মুসয়াব যুবাইরী তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন, তাঁহার পিতা বলেন : আমি মসজিদুননীতে ইমাম মালিক (র)-এর মজলিসে উপস্থিত ছিলাম। ইতিমধ্যে এক ব্যক্তি আসিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন : তোমাদের মধ্যে আবু আবদুল্লাহ্ কে ? লোকজন ইমাম মালিক (র)-এর দিকে ইঙ্গিত করিয়া দেখাইয়া দিলেন। সেই ব্যক্তি তাঁহার নিকট আসিয়া সালাম দিলেন। তাঁহার গলা জড়াইয়া ধরিলেন, তাঁহার চক্ষুদ্বয়ের মধ্যবর্তী স্থানে চুমা দিলেন, তাঁহাকে সিনার সহিত মিলাইলেন।

অতঃপর বলিলেন : আল্লাহর কসম, আমি গত রাতে স্বপ্নে দেখিয়াছি, রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এইস্থানে বসিয়া আছেন। রাসূলুল্লাহ্ (সা) বলিলেন : মালিককে আমার নিকট উপস্থিত কর। তারপর আপনাকে আনা হইল। তখন আপনার গর্দানের চামড়া ভয়ে কাঁপিতেছে। রাসূলুল্লাহ্ (সা) বলিলেন : ভয়ের কোন কারণ নাই, হে আবু আবদুল্লাহ্! তারপর রাসূলুল্লাহ্ (সা) বলিলেন : তুমি বস। আপনি বসিলেন। তারপর রাসূলুল্লাহ্ (সা) ইরশাদ করিলেন : তোমার আঁচল খোল। আপনি খুলিলেন। রাসূলুল্লাহ্ (সা) কর্তৃক উহা মেশক আশ্বার (মৃগনাভি) দ্বারা পরিপূর্ণ করিয়া দেওয়া হইল। অতঃপর রাসূলুল্লাহ্ (সা) বলিলেন : “তোমার আঁচল কুড়াইয়া নাও। তুমি এই মেশক আশ্বার উন্মত্তের মধ্যে বিতরণ করিবে।” ইমাম মালিক (র) ইহা শুনিয়া অনেকক্ষণ কাঁদিলেন। তিনি পরে বলিলেন : আপনার এই স্বপ্ন সত্য হইলে ইহার তা’বির (ব্যাখ্যা) হইল ইল্ম, যাহা আমাকে দান করা হইয়াছে।

ইমাম মালিক (র)-এর আওলাদ : তাঁহার দুই ছেলে ও এক কন্যা ছিল। ছেলেদের নাম ইয়াহুইয়া ও মুহাম্মদ এবং কন্যার নাম ফাতিমা। আবু উমরের মতে তাঁহার তিন ছেলে ও এক মেয়ে - ইয়াহুইয়া, মুহাম্মদ, হাম্মাদ আর উম্মুল বনীন। -আওয়ায।

ইমাম মালিক (র)-এর জীবনী-লেখকদের কেহ কেহ ইমাম আবু হানীফা (র)-কে ইমাম মালিক (র)-এর শাগরিদ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। আবার কেহ কেহ ইমাম মালিক (র)-কে ইমাম আবু হানীফা (র)-এর শাগরিদ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। আমাদের মতে ইমামদ্বয় একে অপরের শাগরিদও নহেন, উস্তাদও নহেন। তাঁহারা পরস্পর হাদীস ও ফিক্হ-এর বিষয় আলোচনা করিয়াছেন মাত্র।

ইমাম মালিক (র)-কে কেহ জিজ্ঞাসা করিয়াছেন : **كَيْفَ أَصْبَحْتَ** - আপনি কি অবস্থায় প্রভাত করিয়াছেন অর্থাৎ আপনার অবস্থা কি ? তিনি উত্তরে বলিলেন : আমি প্রভাত করিয়াছি- **فِي عُمُرٍ يَنْقُصُ** - এই অবস্থায় যে, আয়ু কমিতেছে ও গুনাহ বাড়িতেছে।

সকল শহরের সেরা শহর মদীনাভূর রাসূল। তাবে-তাবেয়ীনের যুগে ইমাম মালিক (র) ছিলেন এই শহরের আলিম ও ফকীহগণের দলপতি এবং অতি সম্মানিত ব্যক্তি। **رَحِمَهُ اللَّهُ وَرَضِيَ عَنْهُ**

আল্লামা যাহাবী বলেন : এমন পাঁচটি গুণ ইমাম মালিক (র)-এর মধ্যে একত্র হইয়াছিল, যেগুলি আমাদের যুগে অন্য কোন ব্যক্তির মধ্যে একত্র হয় নাই। সেই পাঁচটি গুণ হইল এই- (১) সুদীর্ঘ আয়ু ও উচ্চতম মস্নদ, (২) প্রকৃষ্ট বুদ্ধি ও বিস্তৃত ইল্ম, (৩) তাঁহার বিশুদ্ধতা ও মর্যাদার বিষয়ে উলামার ইত্তিফাক, (৪) তাঁহার সুন্নতের পায়রবী (অনুসরণ), পরহিযগারী ও আদালতের উপর মুহাদ্দিসীনের ইত্তিফাক এবং (৫) ফিক্হ ও ফতওয়ায় তাঁহার অসাধারণ দক্ষতা।

সুফিয়ান (র) বলিতেন : ইমাম মালিক (র) অপেক্ষা রাবিগণের অবস্থার অধিক অনুসন্ধানকারী অন্য কোন ব্যক্তি ছিলেন না।

ইমাম শাফি'য়ী (র) বলেন : কোন হাদীসের কোন অংশে সন্দেহ হইলে ইমাম মালিক (র) সেই হাদীস রেওয়ায়ত করা হইতে বিরত থাকিতেন।

ওহাব ইবনে খালিদ বলেন : মাশরিক ও মাগরিবে রাসূলুল্লাহ (সা)-এর হাদীস বিষয়ে ইমাম মালিক (র) অপেক্ষা বেশি নির্ভরযোগ্য ব্যক্তি আর কেহ ছিলেন না।

সহীহ তিরমিযীতে আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনা আছে যে, এমন এক যুগ আসিবে, যে যুগে লোক ইল্‌মের সন্ধানে অনেক দূর-দূরান্ত সফর করিবে, কিন্তু মদীনার আলিম অপেক্ষা বড় আলিম কোথাও পাওয়া যাইবে না।

সুফিয়ান ইবনে 'উয়ায়না (র) বলেন : এই হাদীসের লক্ষ্য হইলেন ইমাম মালিক (র)।

আর একটি নির্ভরযোগ্য বর্ণনা হইতে জানা যায় যে, মদীনার প্রখ্যাত কারী ইবনে কসীর ইমাম মালিক (র)-এর হাতে একটি কাগজের টুকরা দিলেন। ইমাম তাহা পাঠ করিয়া পরে মুসান্না'র নিচে রাখিয়া দিলেন। তিনি যখন দাঁড়াইলেন তখন বর্ণনাকারীও তাঁহার সঙ্গে চলিতে লাগিলেন। তিনি তাঁহাকে বসিতে বলিলেন এবং সেই টুকরা কাগজটি তাঁহার হাতে তুলিয়া দিলেন। বর্ণনাকারী বলেন, “আমি দেখিলাম উহাতে একটি স্বপ্ন লেখা আছে। স্বপ্নটি হইল এই : লোকজন রাসূলুল্লাহ (সা)-এর চতুর্দিকে বসিয়া আছেন। তাহারা রাসূলুল্লাহ (সা) হইতে কিছু চাহিতেছেন। রাসূলুল্লাহ (সা) বলিলেন : আমি এই মিশরের নিচে বিরাট ভাণ্ডার দাফন করিয়াছি এবং মালিককে বলিয়া দিয়াছি উহা তোমাদের মধ্যে বিতরণ করার জন্য। তোমরা তাঁহার নিকট যাও, লোকজন এইরূপ বলিতে বলিতে মজলিস ত্যাগ করিলেন। বলুন, মালিক উহা বণ্টন করিবেন কিনা ?”

কোন ব্যক্তি উত্তর দিল, মালিককে যেই নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে তিনি তাহা অবশ্যই পালন করিবেন। ইহা পাঠ করিয়া ইমাম কাঁদিতে লাগিলেন।

খলীফা হারুনুর রশীদ আপন উযীর জা'ফর বারমকীকে ইমাম মালিক (র)-এর খেদমতে প্রেরণ করিলেন। রাজভবনে আসিয়া ইমাম ‘মুয়াত্তা’ শুনাইবেন, এই ছিল পয়গাম। ইমাম রাজভবনে তশরীফ আনিলেন; কিন্তু ‘মুয়াত্তা’ সঙ্গে আনিলেন না। খলীফা হারুন বলিলেন : আমি আপনার নিকট পয়গাম পাঠাইয়াছিলাম, আপনি আমার জুকুম অমান্য করিলেন কেন ?

ইমাম মালিক (র) বলিলেন, “হযরত যায়দ (রা) বলেন যে, ওহী অবতীর্ণ হওয়ার সময় রাসূলুল্লাহ (সা)-এর পবিত্র উরু তখন আমার উরুর উপর ছিল, কেবল একটি বাক্য <sup>১</sup> **غَيْرُ أُولَى الضَّرَرِ** অবতীর্ণ হইয়াছিল। উহার গুরুভারে আমার উরু চূর্ণ-বিচূর্ণ হওয়ার উপক্রম হইয়াছিল। তারপর ইমাম বলিলেন : যে কুরআনের একটি অক্ষর হযরত জিবরাঈল (আ) পঞ্চাশ হাজার বৎসরের দূরত্ব অতিক্রম করিয়া বহন করিয়া আনিয়াছিলেন, উহার প্রতি সম্মান প্রদর্শন করা আমার পক্ষে উচিত নহে কি ? আল্লাহ তা'আলা আপনাকে রাজত্ব দান করিয়াছেন। যদি সর্বপ্রথম আপনি এই ইল্‌মের প্রতি অসম্মান প্রদর্শন করেন তবে আশংকা রহিয়াছে যে, হয়তো আল্লাহ তা'আলা আপনার প্রতিপত্তি ও সম্মানকে বরবাদ করিয়া দিবেন।

খলীফা ইহা শুনিয়া তাঁহার খেদমতে গমন করিয়া ‘মুয়াত্তা’ শুনিতে প্রবৃত্ত হইলেন :

### কাবাতুল্লাহ-এর মর্যাদা রক্ষায় ইমাম মালিক (র)-এর কৃতিত্ব

আবদুল্লাহ ইব্ন যুযায়র (রা) কর্তৃক খানা-এ-কা'বা পুনঃনির্মিত হয় হযরত ইবরাহীম (আ)-এর ভিত্তির উপর। রাসূলুল্লাহ (সা)-এর নবুওয়াত প্রাপ্তির পাঁচ বৎসর পূর্বে কুরাইশ কর্তৃক পুনঃনির্মাণে অর্থাভাব ও সামর্থ্যহীনতার দরুন ইবরাহীম (আ) কর্তৃক নির্মিত খানা-এ-কা'বা হইতে কিছু অংশ বাদ পড়িয়াছিল। ইব্ন যুযায়র ইবরাহীমী যুগের সাবেক অংশকে মিলাইয়া কা'বা গৃহ পুনঃনির্মাণ করিলেন। খলীফা আবদুল মালিক ইব্ন মারওয়ান তাঁহার যুগে কুরাইশের অনুকরণে পুনরায় কা'বাগৃহ নির্মাণ করিলেন। কিন্তু তিনি যখন হযরত আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত হাদীস অবগত হইলেন যাহাতে বলা হইয়াছে, “হে আয়েশা! তোমার সম্প্রদায় অর্থাভাবে খানা-এ-কাবাকে হযরত ইবরাহীম (আ)-এর যুগে নির্মিত কাবাগৃহ হইতে সংক্ষিপ্ত করিয়াছে। যদি তাহারা জাহিলিয়া যুগের নিকটবর্তী যুগের লোক না হইত তবে আমি উহাকে ইবরাহীমী ভিত্তির উপর নির্মাণ করিতাম।”

এই হাদীস শোনার পর আবদুল মালিক ইব্ন মারওয়ান লজ্জিত হইলেন এবং বলিলেন : ইব্ন যুযায়র (রা)-এর নির্মাণ বহাল রাখাই বাঞ্ছনীয় ছিল।

খলীফা আবু জাফর মনসুর যখন ইব্ন যুযায়র (রা)-এর তামীরের মত কা'বাগৃহ আবার নির্মাণ করিতে চাহিলেন এবং এই বিষয়ে ইমাম মালিক (র) হইতে ফাতওয়া চাহিলেন, ইমাম তাঁহাকে এই কার্য করিতে বারণ করিলেন। তিনি বলিলেন, “হে আমীরুল মুমিনীন! আপনাকে আল্লাহর কসম দিয়া বলিতেছি যে, আল্লাহর এই পবিত্র গৃহকে আপনার পরবর্তী বাদশাহুগণের খেলনার বস্তুতে পরিণত করিবেন না। আপনি ইহা করিলে পরবর্তী বাদশাহুগণও ইহাকে পরিবর্তন করিতে ইচ্ছা করিবেন। এইভাবে মানুষের অন্তরে কা'বাগৃহের মাহাত্ম্য অবশিষ্ট থাকিবে না।”

ইমামের এই যুক্তিসঙ্গত পরামর্শ খলীফা মনসুর বিনাতর্কে মানিয়া লইলেন এবং কা'বাগৃহ পুনঃনির্মাণের সংকল্প ত্যাগ করিলেন। কাবাগৃহের মাহাত্ম্য ও মর্যাদা অক্ষুণ্ণ রহিল। ইহাও ইমাম মালিক (র)-এর একটি বড় অবদান।

فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنَّا وَعَنْ سَائِرِ الْمُسْلِمِينَ خَيْرَ الْجَزَاءِ -

মুহাম্মদ রিজাউল করীম ইসলামাবাদী

(দয়াময় দয়ালু আল্লাহর নামে)

## अध्याय १

## নামাযের সময়

পরিচ্ছেদ ১ : পাঁচ ওয়াস্তের সময়

## রেওয়ানত ১

b —

একদিন নামায বিলম্বে পড়িলেন। তারপর আবু মাসউদ আনসারী (র) তাঁহার নিকট আসিয়া বলিলেন : মুগীরা! এই বিলম্ব কেন? আপনার জানা নাই কি জিবরাঈল (আ) অবতরণ করিলেন, অতঃপর নামায পড়িলেন? (তাঁহার সাথে) রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও নামায পড়িলেন, অতঃপর জিবরাঈল (আ) নামায পড়িলেন, (তাঁহার সাথে) রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও নামায পড়িলেন, জিবরাঈল (আ) নামায পড়িলেন, (তাঁহার সাথে) রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও নামায পড়িলেন, তারপর জিবরাঈল (আ) নামায পড়িলেন, (তাঁহার সাথে) রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও নামায পড়িলেন। তারপর জিবরাঈল (আ) নামায পড়িলেন, (তাঁহার সাথে) রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও নামায পড়িলেন। তারপর বলিলেন : আপনার প্রতি ইহারই (এইভাবে নামায আদায় করার) নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে। উমর ইবন আবদুল আযীয (র) বলিলেন : উরওয়াহ! তুমি কি বর্ণনা করিতেছ ভাবিয়া দেখ। জিবরাঈল (আ)-ই কি রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর জন্য নামাযের সময় ঠিক করিয়াছেন? উরওয়াহ বলিলেন : বশীর ইবনে আবু মাসউদ আনসারী তাঁহার পিতা হইতে এইরূপ হাদীস বর্ণনা করিতেন।

২- قَالَ عُرْوَةُ وَلَقَدْ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ ، زَوْجُ النَّبِيِّ ﷺ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا ، قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ .

রেওয়ায়ত ২

উরওয়াহ (র) বলিলেন : নবী করীম ﷺ এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) আমার নিকট হাদীস বর্ণনা করিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন আসর পড়িতেন তখনও সূর্যের আলো আয়েশার হুজুরাতে থাকিত, আলো ঘরের মেঝে হইতে প্রাচীরে উঠার পূর্বে।

৩- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، أَنَّهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَسَأَلَهُ عَنْ وَقْتِ صَلَاةِ الصُّبْحِ . قَالَ : فَسَكَتَ عَنْهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . حَتَّى إِذَا كَانَ مِنَ الْغَدِ ، صَلَّى الصُّبْحَ حِينَ طَلَعَ الْفَجْرُ ، ثُمَّ صَلَّى الصُّبْحَ مِنَ الْغَدِ بَعْدَ أَنْ أَسْفَرَ . ثُمَّ قَالَ : "أَيُّ السَّائِلِ عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ ؟" قَالَ : هَٰذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ! فَقَالَ : "مَا بَيْنَ هَذَيْنِ وَقْتٌ" .

রেওয়ায়ত ৩

আতা ইবন ইয়াসার (র) বলেন : এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর নিকট আসিল এবং ফজর নামাযের সময় সম্পর্কে প্রশ্ন করিল। রাসূলুল্লাহ ﷺ সেই লোকের প্রশ্নের উত্তরদানে বিরত রহিলেন। দ্বিতীয় দিন ফজর (সূবহ-এ সাদিক) হইলে পর তিনি ফজরের নামায পড়িলেন। তারপরের দিন ফজর পড়িলেন (ভোরের আলো) পূর্ণাঙ্গ প্রকাশিত হওয়ার পর। অতঃপর তিনি বলিলেন : নামাযের সময় সম্পর্কে প্রশ্নকারী কোথায়? (সেইলোক) বলিল : আমিই সেই ব্যক্তি ইয়া রাসূলুল্লাহ। তিনি বলিলেন : এতদুভয়ের মধ্যবর্তী মুহূর্তগুলিই ফজর নামাযের সময়।

৪- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ

الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيُصَلِّيَ الصُّبْحَ، فَيَنْصَرِفَ النِّسَاءُ مُتَلَفِّعَاتٍ بِمِرْوَطِهِنَّ، مَا يُعْرِفْنَ مِنَ الْغَلَسِ.

রেওয়ায়ত ৪

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন ফজর পড়িতেন তখন মেয়েলোকেরা নামায আদায়ের পর তাহাদের চাদর মুড়ি দিয়া (ঘরের দিকে) ফিরিতেন, অন্ধকারের জন্য তাহাদিগকে চেনা যাইত না।

৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْنَمٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ وَعَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ، وَعَنْ الْأَعْرَجِ. كُلُّهُمْ يُحَدِّثُونَهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصُّبْحِ، قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الصُّبْحَ، وَمَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الْعَصْرَ.

রেওয়ায়ত ৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন, যে ব্যক্তি সূর্য ওঠার পূর্বে ফজরের এক রাকাত পাইয়াছে সে ফজর নামায পাইয়াছে। আর যে ব্যক্তি সূর্য ডুবার পূর্বে আসরের এক রাকাত পাইয়াছে সে আসর পাইয়াছে।

৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَتَبَ إِلَى عُمَالِهِ: إِنْ أَهَمَّ أَمْرُكُمْ عِنْدِي الصَّلَاةُ. فَمَنْ حَفِظَهَا وَحَافَظَ عَلَيْهَا، حَفِظَ دِينَهُ. وَمَنْ ضَيَّعَهَا فَهُوَ لِمَا سِوَاهَا أَضْيَعُ. ثُمَّ كَتَبَ: أَنْ صَلُّوا الظُّهْرَ إِذَا كَانَ الْفَقَى ذِرَاعًا، إِلَى أَنْ يَكُونَ ظِلُّ أَحَدِكُمْ مِثْلَهُ. وَالْعَصْرَ، وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً بَيَضَاءَ نَقِيَّةً، قَدَرًا مَا يَسِيرُ الرَّاكِبُ فَرَسَ حَيْنٍ أَوْ ثَلَاثَةً، قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ. وَالْمَغْرِبَ، إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ. وَالْعِشَاءَ، إِذَا غَابَ الشَّقَقُ، إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ. فَمَنْ نَامَ فَلَا نَامَتَ عَيْنُهُ. فَمَنْ نَامَ فَلَا نَامَتَ عَيْنُهُ. وَالصُّبْحَ، وَالنُّجُومُ بَادِيَةٌ مُشْتَبِكَةٌ.

রেওয়ায়ত ৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইবন খাত্তাব (রা) তাঁহার (অধীনস্থ) কর্মকর্তাদের নিকট লিখিয়াছেন : আমার মতে তোমাদের সর্বাপেক্ষা গুরুত্বপূর্ণ কাজ হইতেছে নামায, তাই যে উহার রক্ষণাবেক্ষণ করিল এবং (নিষ্ঠার সহিত) বরাবর আজ্ঞাম দিল সে নিজের দীনের হিফাজত করিল, আর যে নামাযকে নষ্ট করিল, সে নামায

ছাড়া অন্যান্য ধর্মীয় দীনি কাজেরও অধিক নষ্টকারী হইবে। তিনি আরও লিখিলেন : তোমরা যোহরের নামায পড়িও যখন ফাই (সূর্য পশ্চিমে হেলিয়া পড়ার পর যে ছায়া হয় তাহা) এক হাত হয়। এই নামাযের সময় তোমাদের প্রত্যেকের ছায়া তাহার সমপরিমাণ হওয়া পর্যন্ত। আর আসরের নামায পড়িও যখন সূর্য উর্ধ্বে উজ্জ্বল ও পরিচ্ছন্ন থাকে। (সেই সময় হইতে) সূর্যাস্তের পূর্বে সওয়ারী ব্যক্তি দুই অথবা তিন ফরসখ চলিতে পারে এতটুকু সময় পর্যন্ত। আর মাগরিব পড়িও যখন সূর্য ডুবিয়া যায়, আর ইশা পড়িও (শফক) (شفق) অদৃশ্য হওয়ার পর হইতে এক-তৃতীয়াংশ রাত পর্যন্ত। আর যে (ইশা না পড়িয়া) নিদ্রা যায় তাহার চক্ষুর যেন নিদ্রা নসিব না হয়, আর যে নিদ্রা যায় তাহার চক্ষুর যেন নিদ্রা নসিব না হয়, আর যে নিদ্রা যায় তাহার চক্ষুর যেন নিদ্রা নসিব না হয়। আর ফজর (পড়িও) যখন নক্ষত্রসমূহ পরিষ্কারভাবে প্রকাশিত হয় এবং পরস্পর খাপিয়া যায়।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي سَهْلٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَتَبَ إِلَى أَبِي مُوسَى : أَنْ صَلِّ الظُّهْرَ ، إِذَا زَاغَتِ الشَّمْسُ . وَالْعَصْرَ ، وَالشَّمْسُ بَيَضَاءُ نَقِيَّةٌ ، قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهَا صُفْرَةٌ . وَالْمَغْرِبَ ، إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ . وَآخِرَ الْعِشَاءِ مَا لَمْ تَنْمَ . وَصَلِّ الصُّبْحَ ، وَالنُّجُومُ بَادِيَةٌ مُشْتَبِكَةٌ . وَاقْرَأْ فِيهَا بِسُورَتَيْنِ طَوِيلَتَيْنِ مِنَ الْمُفْصَلِ .

রেওয়ায়ত ৭

মালিক ইবন আসবাহী (রা) হইতে বর্ণিত - উমর ইবন খাত্তাব (রা) আবু মুসা আশ'আরী (রা)-এর নিকট (পত্র) লিখিয়াছেন : সূর্য ঢলিয়া পড়িলে পর ভূমি যোহর পড়, আর আসর পড় যখন সূর্য উজ্জ্বল ও পরিচ্ছন্ন থাকে, উহাতে হলুদ বর্ণ প্রকাশ হওয়ার পূর্বে। সূর্যাস্তের পর মাগরিব পড়। আর ইশা পড় নিদ্রার পূর্বে। আর নক্ষত্রসমূহ যখন (ফজরের আলোতে) উদ্ভাসিত হয় এবং একে অপরের সহিত খাপিয়া যায় তখন ফজর পড়। আর ফজর নামাযে মুফাছ্ছল (مفصل) হইতে দুইটি দীর্ঘ সূরা পাঠ কর।

৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَتَبَ إِلَى أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ : أَنْ صَلِّ الْعَصْرَ ، وَالشَّمْسُ بَيَضَاءُ نَقِيَّةٌ ، قَدَرُ مَا يَسِيرُ الرَّاكِبُ ثَلَاثَةَ فَرَاسَخَ . وَأَنْ صَلِّ الْعِشَاءَ ، مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ثُلُثِ اللَّيْلِ . فَإِنْ أَخْرَتْ فَالَى شَطْرِ اللَّيْلِ ، وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ .

রেওয়ায়ত ৮

উরওয়া ইবন যুবায়র (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইবন খাত্তাব (রা) আবু মুসা আশ'আরী (রা)-এর নিকট লিখিয়াছেন : তুমি আসর পড়িও যখন সূর্য উজ্জ্বল ও পরিষ্কার থাকে; আরোহী তিন ফরসখ পথ চলিতে পারে সেই পরিমাণ সময় পর্যন্ত। আর ইশা পড় তোমার সম্মুখে যখন ইশা উপস্থিত হয় সেই সময় হইতে এক-তৃতীয়াংশ রাত্রি পর্যন্ত। যদি তুমি আরও বিলম্ব কর তবে অধরাগ্রি পর্যন্ত করিও। তবে তুমি অলসদের অন্তর্ভুক্ত হইও না।



৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ زِيَادٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ ، مَوْلَى أُمِّ سَلَمَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ . أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ . فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : أَنَا أَخْبِرُكَ . صَلَّ الظُّهْرَ ، إِذَا كَانَ ظِلُّكَ مِثْلَكَ . وَالْعَصْرَ ، إِذَا كَانَ ذَلِكَ مِثْلِكَ . وَالْمَغْرِبَ ، إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ . وَالْعِشَاءَ مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ثُلُثِ اللَّيْلِ . وَصَلَّ الصُّبْحَ بِغَبَشٍ . يَعْنِي الْفَلَسَ .

রেওয়াজত ৯

আবদুল্লাহ ইবন রাফি' (র) আবু হুরায়রা (রা)-এর নিকট নামাযের সময় সম্পর্কে প্রশ্ন করিলেন। উত্তরে আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : আমি তোমাকে নামাযের সময়ের সংবাদ দিব, যোহর পড় যখন তোমার ছায়া তোমার সমপরিমাণ হয়। আর আসর পড় যখন তোমার ছায়া তোমার দ্বিগুণ হয়। মাগরিব পড় যখন সূর্য অস্ত যায়। আর ইশা পড় তোমার সমুখ (অর্থাৎ তোমার সামনে উপস্থিত ইশার প্রথম সময়) হইতে এক তৃতীয়াংশ রাত্রি পর্যন্ত আর ফজর পড় গাবস অর্থাৎ গলসে-রাত্রির অন্ধকার কিছুটা অবশিষ্ট থাকিতে।

১০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، أَنَّهُ قَالَ : كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ، ثُمَّ يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ ، فَيَجِدُهُمْ يُصَلُّونَ الْعَصْرَ .

রেওয়াজত ১০

আনাস ইবন মালিক (রা) বলিয়াছেন : আমরা আসর পড়িতাম, অতঃপর লোকজন বাহির হইতেন (কুবার অবস্থিত) বনি আমর ইবন আউফ-এর বস্তির দিকে, তথায় তাঁহাদিগকে এই অবস্থায় পাইতেন যে, তাঁহারা আসরের নামায পড়িতেছেন।

১১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، أَنَّهُ قَالَ : كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ، ثُمَّ يَذْهَبُ الذَّاهِبُ إِلَى قُبَاءٍ ، فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةٌ .

রেওয়াজত ১১

আনাস ইবন মালিক (রা) বলেন : আমরা আসর পড়িতাম। অতঃপর গমনকারী কুবার দিকে গমন করিতেন এবং তাঁহাদের (কুবাবাসীদের) নিকট আসিয়া পৌছিতেন (এমন সময় যে), সূর্য তখনও উঠিতে।

১২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ : أَنَّهُ قَالَ : مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ إِلَّا وَهُمْ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ بِعَشْيٍ .

## রেওয়ায়ত ১২

কাসিম ইবন মুহাম্মদ (র) বলেন : যোহরের নামায লোকদিগকে সূর্য ঢলার বেশ কিছুক্ষণ পর পড়িতে আমি পাইয়াছি।

## ২- باب : وقت الجمعة

পরিচ্ছেদ ২ : জুম'আর সময়

১২- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمْرِو أَبِي سَهِيلٍ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ أَرَى طِنْفِسَةَ لِعَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، تَطْرَحُ إِلَى حِدَارِ الْمَسْجِدِ الْغَرْبِيِّ . فَإِذَا غَشَى الطَّنْفِسَةُ كُلُّهَا ظِلُّ الْجِدَارِ ، خَرَجَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ، وَصَلَّى الْجُمُعَةَ . قَالَ مَالِكٌ (وَالِدُ أَبِي سَهِيلٍ) : ثُمَّ نَرْجِعُ بَعْدَ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَتَقِيلُ قَائِلَةَ الضُّحَاءِ .

## রেওয়ায়ত ১৩

আবু সুহায়ল (র) বর্ণনা করিয়াছেন যে, তাঁহার পিতা মালিক (র) বলিয়াছেন : আমি জুম'আর দিবসে আকীল ইবন আবু তালিবের একটি ছোট চাটাই (অথবা চাদর) দেখিতে পাইতাম। উহা মসজিদের পশ্চিম প্রাচীরের দিকে ফেলিয়া রাখা হইত। প্রচীরের ছায়া যখন চাটাইকে সম্পূর্ণরূপে আবৃত করিয়া ফেলিত, তখন উমর ইবন খাত্তাব (রা) বাহির হইতেন এবং জুম'আ পড়াইতেন। জুম'আর নামাযান্তে আমরা প্রত্যাবর্তন করিতাম এবং দুপুরের বিশ্রাম গ্রহণ করিতাম।

১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ ، عَنْ ابْنِ أَبِي سَلِيطٍ ، أَنَّ عُثْمَانَ ابْنَ عَفَّانَ صَلَّى الْجُمُعَةَ بِالْمَدِينَةِ . وَصَلَّى الْعَصْرَ بِمَلَكٍ . قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ لِلتَّهْجِيرِ وَسُرْعَةِ السَّيْرِ

## রেওয়ায়ত ১৪

ইবন আবী সালিত (র) হইতে বর্ণিত - উসমান ইবন আফ্ফান (রা) জুম'আর নামায মদীনায় পড়িয়াছেন, আর আসর 'মলল' নামক স্থানে।

মালিক (র) বলেন : ইহা তানজীর (সূর্য পশ্চিমে ঢলার পরপরই জুম'আ আদায় করা) ও দ্রুতগতিতে পথ অতিক্রমের জন্য।

### ৩- باب : من ادرك ركعة من الصلاة

পরিচ্ছেদ ৩ : যে ব্যক্তি নামাযের এক রাকাত পায়

১৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَنْ أَدْرَكَ رُكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ ، فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ " .

রেওয়াজত ১৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন, যে নামাযের এক রাকাত পাইয়াছে সে অবশ্য নামায পাইয়াছে।

১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ، كَانَ يَقُولُ : إِذَا فَاتَتْكَ الرُّكْعَةُ فَقَدْ فَاتَتْكَ السُّجْدَةُ .

রেওয়াজত ১৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : যদি তোমার রুকু ফাউত হইয়া গেল (পাওয়া গেল না) তবে তোমার সিজদাও ফাউত হইয়া গেল।

১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، وَزَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ ، كَانَا يَقُولَانِ : مَنْ أَدْرَكَ الرُّكْعَةَ فَقَدْ أَدْرَكَ السُّجْدَةَ .

রেওয়াজত ১৭

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর ও যায়দ ইব্ন সাবিত (রা) তাঁহারা উভয়ে বলিতেন : যে লোক রুকু পাইয়াছে সে সিজদাও পাইয়াছে।

১৮- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يَقُولُ : مَنْ أَدْرَكَ الرُّكْعَةَ فَقَدْ أَدْرَكَ السُّجْدَةَ . وَمَنْ فَاتَهُ قِرَاءَةُ أَمِ الْقُرْآنِ ، فَقَدْ فَاتَهُ خَيْرٌ كَثِيرٌ .

রেওয়াজত ১৮

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, আবু হুরায়রা (রা) বলিতেন : যে রুকু পাইয়াছে সে সিজদাও পাইয়াছে। আর যাঁহার উম্মুল-কুরআন (সূরা ফাতিহা) ফাউত হইয়াছে তাঁহার অনেক সওয়াব ফাউত হইয়াছে।

## ৪- باب : ماجاء فى دلوك الشمس و غسق الليل

পরিচ্ছেদ ৪ : 'দুলুকুশ শাম্স ও গাসাকুল লাইল'-এর বর্ণনা

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : دُلُوكُ الشَّمْسِ مِثْلُهَا .

রেওয়ানত ১৯

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : 'দুলুকুশ শাম্স' হইতেছে (মধ্যাকাশ হইতে) সূর্য পশ্চিমে হেলিয়া পড়া।

২০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ؛ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُخْبِرٌ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ كَانَ يَقُولُ : دُلُوكُ الشَّمْسِ إِذَا فَاءَ الْغَيْءُ . وَغَسَقُ اللَّيْلِ اجْتِمَاعُ اللَّيْلِ وَظُلُمَتُهُ .

রেওয়ানত ২০

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) বলিতেন : 'দুলুকুশ শাম্স' যখন ছায়া (পশ্চিম দিকে) ঝুঁকে আর 'গাসাকুল লাইল' হইতেছে রজনী ও উহার অন্ধকার।

## ৫- باب : جامع الوقت

পরিচ্ছেদ ৫ : নামাযের সময় সম্পর্কীয় বিবিধ রেওয়ানত

২১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " الَّذِي تَفَوَّتَهُ صَلَاةُ الْعَصْرِ كَأَنَّمَا وَتَرَ أَهْلَهُ وَمَالَهُ " .

রেওয়ানত ২১

• নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিয়াছেন : যাহার আসরের নামায ফাউত হইয়াছে, তবে যেন তাহার পরিবার-পরিজন ও সম্পদ ছিনাইয়া লওয়া হইয়াছে (অর্থাৎ পরিবার-পরিজন ও ধন-সম্পদ হারাইলে যেমন ক্ষতি হয় তদ্রূপ ক্ষতি হইয়াছে)।

২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ انْصَرَفَ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ فَلَقِيَ رَجُلًا لَمْ يَشْهَدْ الْعَصْرَ . فَقَالَ عُمَرُ : مَا حَبَسَكَ عَنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ ؟ فَذَكَرَ لَهُ الرَّجُلُ عُذْرًا . فَقَالَ عُمَرُ : طُفِّقْتَ .

قَالَ يَحْيَى، قَالَ مَالِكُ: وَيُقَالُ لِكُلِّ شَيْءٍ، وَفَاءٌ وَتَطْفِيفٌ .

রেওয়ায়ত ২২

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত - আসরের নামায হইতে প্রত্যাবর্তনের পথে উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর এমন এক ব্যক্তির সহিত সাক্ষাৎ হইল যিনি আসরের নামাযে হাজির হন নাই। হযরত উমর (রা) বলিলেন : আসরের নামায হইতে তোমাকে কোন্ বস্তু বিরত রাখিল ? লোকটি তাঁহার (হযরত উমরের) নিকট ওজর ব্যক্ত করিলেন। ওজর শোনার পর উমর (রা) বলিলেন : (জামা'আতে হাযির না হওয়ায়) তোমার পুণ্য কমিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : বলা হইয়া থাকে “প্রত্যেক বস্তুর পূর্ণতা এবং ক্ষতি বা লোকসান রহিয়াছে।”

২৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ: أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: إِنَّ الْمُصَلِّيَ لِيُصَلِّيَ الصَّلَاةَ وَمَافَاتِهِ وَقَتَّهَا. وَلَمَّا فَاتَهُ مِنْ وَقَتِّهَا أُعْظِمُ، أَوْ أَفْضَلُ مِنْ أَهْلِهِ وَمَالِهِ .

قَالَ يَحْيَى: قَالَ مَالِكُ: مَنْ أَدْرَكَ الْوَقْتَ وَهُوَ فِي سَفَرٍ، فَأَخَّرَ الصَّلَاةَ سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا، حَتَّى قَدِمَ عَلَى أَهْلِهِ، أَنَّهُ إِنْ كَانَ قَدِمَ عَلَى أَهْلِهِ وَهُوَ فِي الْوَقْتِ، فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ الْمُقِيمِ. وَإِنْ كَانَ قَدْ قَدِمَ وَقَدْ ذَهَبَ الْوَقْتُ، فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ الْمُسَافِرِ. لِأَنَّهُ إِثْمًا يَقْضَى مِثْلَ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ .

قَالَ مَالِكُ: وَهَذَا الْأَمْرُ هُوَ الَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ النَّاسُ، وَأَهْلُ الْعِلْمِ بَبَلَدِنَا . وَقَالَ مَالِكُ: الشَّفَقُ الْحُمْرَةُ الَّتِي فِي الْمَغْرِبِ. فَإِذَا ذَهَبَتِ الْحُمْرَةُ، فَقَدْ وَجِبَتْ صَلَاةُ الْعِشَاءِ، وَخَرَجَتْ مِنْ وَقْتِ الْمَغْرِبِ .

রেওয়ায়ত ২৩

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) বলিতেন : মুসল্লি এমন সময়ে নামায পড়িবে, যখন তাঁহার নামাযের ওয়াক্ত ফাউত হয় নাই, তাহা অতি উত্তম, কিন্তু মুসল্লির নামাযের যে সময় ফাউত হইয়া গিয়াছে (অর্থাৎ মুস্তাহাব সময় ফাউত হইয়া মাকরুহ ওয়াক্ত উপস্থিত হইয়াছে) তবে সেই (ফাউত হওয়া মুস্তাহাব) সময় তাঁহার পরিজন ও মাল অপেক্ষাও বড় উত্তম।

মালিক (র) বলেন : সফরকালে (যেই সফরে নামায কসর পড়িতে হয় সেইরূপ সফর) যাহার নামাযের সময় উপস্থিত হইয়াছে, সে যদি ভুলে অথবা ব্যস্ততাবশত নামায পড়িতে বিলম্ব করে এবং এই অবস্থায় নিজের পরিজনের নিকট প্রত্যাবর্তন করে, তবে সে যদি নামাযের সময় থাকিতে পরিজনের নিকট প্রত্যাবর্তন করে সে মুকীমের নামায পড়িবে, আর যদি নামাযের সময় চলিয়া যাওয়ার পর প্রত্যাবর্তন করে, সে মুসাফিরের নামায পড়িবে। কারণ যেরূপ তাহার উপর ফরয হইয়াছিল সেইরূপ সে কাযা পড়িবে।

বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ল্ডথ্রেস ডট কম।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নগরীর লোকজন ও আহ্লে ইল্মকে আমি ইহার উপরই পাইয়াছি (অর্থাৎ তাহাদের আমল ও অভিমতও ঐরূপই ছিল) ।

মালিক (র) বলেন : অন্ত্যচলে যে লালিমা দৃষ্ট হয় উহাই শফক (شفق) । লালিমা চলিয়া গেলে ইশার নামায ওয়াজিব হইল এবং তুমি মাগরিবের সময় হইতে বাহির হইলে ।<sup>১</sup>

২৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَعْمَى عَلَيْهِ ، فَذَهَبَ عَقْلُهُ . فَلَمْ يَقْضِ الصَّلَاةَ .

قَالَ مَالِكُ : وَذَلِكَ فِيمَا نَرَى ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ ، أَنَّ الْوَقْتَ قَدْ ذَهَبَ . فَأَمَّا مَنْ أَفَاقَ فِي الْوَقْتِ ، فَإِنَّهُ يُصَلِّي .

রেওয়াজত ২৪

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) একবার সংজ্ঞা হারাওয়া ফেলিলেন । (হঁশ ফিরিয়া আসার পর) তিনি আর নামাযের কাযা আদায় করিলেন না ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের মতে ইহা এইজন্য যে, নামাযের সময় চলিয়া গিয়াছিল । আর নামাযের সময় থাকিতে যে সংজ্ঞা ফিরিয়া পায় সে নামায আদায় করিবে (والله اعلم) (আল্লাহ সর্বজ্ঞ) ।

## ৬- باب : النوم عن الصلاة

পরিচ্ছেদ ৬ : নামায হইতে নিদ্রায় থাকা

২৫- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ . أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِينَ قَفَلَ مِنْ خَيْبَرَ ، أُسْرَى . حَتَّى إِذَا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ ، عَرَسَ . وَقَالَ لِبِلَالٍ : " كَلَّانَا الصُّبْحَ " وَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَمْحَابُهُ . وَكَلَّا بِلَالُ مَا قَدِرَ لَهُ . ثُمَّ اسْتَنَدَ إِلَى رَأْسِهِ ، وَهُوَ مُقَابِلُ الْفَجْرِ ، فَغَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ ، فَلَمْ يَسْتَيْقِظْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَلَا بِلَالُ ، وَلَا أَحَدٌ مِنَ الرُّكْبِ ، حَتَّى ضَرَبَتْهُمُ الشَّمْسُ . فَفَزِعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ بِلَالُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَخَذَ بِنَفْسِي الَّذِي أَخَذَ بِنَفْسِكَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " اقْتَادُوا " فَبَعَثُوا رَوَاحِلَهُمْ ، وَاقْتَادُوا شَيْئًا . ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِلَالًا ، فَأَقَامَ الصَّلَاةَ ، فَصَلَّى بِهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الصُّبْحَ . ثُمَّ قَالَ ، حِينَ قَضَى

১. ইমাম মালিক, শাফিয়ী, আহমদ, আবু ইউসুফ, মুহাম্মদ (র)-এর মাযহাব অনুকূপ । ইমাম আবু হানীফা (র) বলেন : লালিমা অন্ত যাওয়ার পর সাদা বর্ণ দেখা যায়, উহাই শফক । ইহা অদৃশ্য হইলে ইশার নামাযের সময় আরম্ভ হয় । ইশার সময় আরম্ভ না হওয়া পর্যন্ত মাগরিবের সময় থাকে ।

الصَّلَاةَ : " مَنْ نَسِيَ الصَّلَاةَ ، فَلْيُصَلِّهَا إِذَا ذَكَرَهَا ، فَإِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ، يَقُولُ فِي كِتَابِهِ (أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي) -

রেওয়ায়ত ২৫

সাদ্দ ইব্ন মুসায়াব (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ খায়বর হইতে প্রত্যাবর্তন করার সময় রাত্রিবেলা পথ চলিলেন; যখন রাত্রির শেষ সময় হইল তিনি (নিদ্রার জন্য) অবতরণ করিলেন এবং বিলাল (রা)-কে বলিলেন : তুমি প্রত্যুষের প্রতি লক্ষ রাখ (ভোর হইলে আমাদের জাগাইয়া দিবে)। রাসূলুল্লাহ ﷺ এবং তাঁহার সাহাবীগণ ঘুমাইয়া পড়িলেন। বিলাল (রা) যথাসাধ্য লক্ষ রাখিতে লাগিলেন। অতঃপর উটের হাওদার সাথে ঠেস দিয়া ভোরের আলোর উদয়ের স্থানকে সম্মুখে রাখিয়া বসিলেন। হঠাৎ তাঁহার উপর নিদ্রা ভর করিল। এই অবস্থায় রাসূলুল্লাহ ﷺ, বিলাল এবং কাফিলার অন্য কেউ জাগ্রত হইলেন না যতক্ষণ না সূর্যকিরণ তাঁহাদের উপর পতিত হইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ ঘাবড়াইলেন; তারপর বলিলেন : বিলাল! ইহা কি? বিলাল বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! আপনাকে যিনি ঘুম পাড়াইয়াছেন তিনি আমাকেও ঘুম পাড়াইয়াছেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তোমরা উট চালিত কর (এবং স্থানান্তরিত হও)। তাঁহারা উটগুলিকে উঠাইলেন এবং কিছুদূর চলিলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বিলালকে নির্দেশ দিলেন (ইকামত বলার জন্য)। তিনি ইকামত বলিলেন, তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদিগকে ফজরের নামায পড়াইলেন। নামায সমাপ্ত করার পর তিনি বলিলেন : যে নামাযকে ভুলিয়া যায় (অর্থাৎ নামায হইতে গাফিল হয় নিদ্রা অথবা ভুলের দরুন) নামাযের কথা স্মরণ হইলে পর সে উহা পড়িয়া নিবে। কারণ আল্লাহ তা'আলা বলিয়াছেন : (أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي) "আমার স্মরণার্থে নামায কয়েম কর।"

٢٦- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّهُ قَالَ : عَرَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيْلَةً ، بِطَرِيقِ مَكَّةَ وَوَكَّلَ بِلَالًا أَنْ يُوقِظَهُمْ لِلصَّلَاةِ . فَرَقَدَ بِلَالٌ ، وَرَقَدُوا . حَتَّى اسْتَيْقَظُوا وَقَدْ طَلَعَتِ عَلَيْهِمُ الشَّمْسُ . فَاسْتَيْقَظَ الْقَوْمُ ، وَقَدْ فَرَعُوا . فَأَمَرَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَرْكَبُوا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي . وَقَالَ : " إِنْ هَذَا وَادٍ بِهِ شَيْطَانٌ " فَرَكَبُوا حَتَّى خَرَجُوا مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي . ثُمَّ أَمَرَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَنْزِلُوا ، وَأَنْ يَتَوَضَّؤُوا . وَأَمَرَ بِلَالًا أَنْ يُنَادِيَ بِالصَّلَاةِ ، أَوْ يُقِيمَ . فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالنَّاسِ ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَيْهِمْ ، وَقَدْ رَأَى مِنْ فَرَعِهِمْ . فَقَالَ : " يَا أَيُّهَا النَّاسُ ! إِنْ اللَّهُ قَبَضَ أَرْوَاحَنَا ، وَلَوْ شَاءَ لَرَدَّهَا إِلَيْنَا فِي حِينٍ غَيْرِ هَذَا : فَإِذَا رَقَدَ أَحَدُكُمْ عَنِ الصَّلَاةِ ، أَوْ نَسِيَهَا ثُمَّ فَرَعَ إِلَيْهَا ، فَلْيُصَلِّهَا ، كَمَا كَانَ يُصَلِّيُهَا فِي وَقْتِهَا " . ثُمَّ التَفَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ : " إِنْ الشَّيْطَانُ أَتَى بِلَالًا وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي ،

فَأَضَجَعُهُ، فَلَمْ يَزَلْ يَهْدِيهِ، كَمَا يَهْدِي الصَّبِيُّ حَتَّى نَامَ . ثُمَّ دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِلَالًا، فَأَخْبَرَ بِلَالٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، مِثْلَ الَّذِي أَخْبَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَبَا بَكْرٍ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ .

### রেওয়ানত ২৬

যায়দ ইব্ন আসলাম (রা) হইতে বর্ণিত - মক্কার পথে রাসূলুল্লাহ ﷺ (একবার বিশ্রাম গ্রহণের জন্য) রাত্রিতে অবতরণ করিলেন এবং বিলালকে নামাযের জন্য জাগাইয়া দেওয়ার দায়িত্বে নিযুক্ত করিলেন। তারপর বিলাল ঘুমাইলেন এবং অন্য সকলেও ঘুমাইলেন। এমন কি তাঁহারা জাগিলেন সূর্য ওঠার পর। হতচকিত অবস্থায় দলের লোকজন জাগ্রত হইলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদিগকে সওয়ার হওয়ার এবং সেই উপত্যকা হইতে বাহিরে চলিয়া যাওয়ার নির্দেশ দিলেন। আর তিনি বলিলেন : এই উপত্যকায় অবশ্যই শয়তান রহিয়াছে। তারপর তাঁহারা সওয়ার হইলেন এবং সেই উপত্যকা হইতে বাহির হইয়া গেলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদিগকে অবতরণ এবং ওয়ু করার নির্দেশ দিলেন। আর বিলালকে নামাযের জন্য আযান অথবা ইকামত বলার হুকুম করিলেন। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ লোকজনকে নামায পড়াইলেন। তারপর তাঁহাদের দিকে মুখ ফিরাইলেন এবং তাঁহাদের ঘাবড়ানোর অবস্থা অনুধাবন করিলেন। তখন তিনি বলিলেন : হে লোকসমাজ! আল্লাহ আমাদের আত্মাসমূহকে কারু করিয়াছিলেন, আর তিনি যদি ইচ্ছা করিতেন এই সময় ব্যতীত ভিন্ন সময়ে আত্মাসমূহকে আমাদের নিকট ফেরত দিতে পারিতেন। যদি তোমাদের কেউ নামায হইতে ঘুমাইয়া পড় অথবা উহাকে ভুলিয়া যাও, অতঃপর হঠাৎ নামাযের কথা স্মরণ হয়, তবে সেই নামাযকে উহার নির্ধারিত সময়ে যেইরূপে পড়িতে সেইভাবে পড়িবে। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ আবু বকর (রা)-এর দিকে দৃষ্টি করিলেন। তারপর বলিলেন : বিলাল যখন দাঁড়াইয়া নামায পড়িতেছিল তখন তাঁহার কাছে শয়তান আসিল এবং তাঁহাকে ঠেস দেওয়াইয়া বসাইল এবং শিতকে যেভাবে (থাপি দিয়া) শান্ত করা হয় ও ঘুম পাড়ানো হয় সেইভাবে তাঁহার সঙ্গে বারবার করিতে থাকিল। এমন কি (শেষ পর্যন্ত) বিলাল ঘুমাইয়া পড়িল। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বিলালকে আহবান করিলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ আবু বকর (রা)-কে যেরূপ বলিয়াছিলেন বিলালও অনুরূপ রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট বর্ণনা করিলেন। ইহা শুনিয়া আবু বকর (রা) বলিলেন : আমি সাক্ষ্য দিতেছি যে, আপনি নিশ্চয়ই আল্লাহর রাসূল।

### ৭- باب : النهي عن الصلاة بالهاجرة

পরিশ্লেষ ৭ : দ্বিপ্রহরে (উহার প্রথম রৌদ্রতাপে) নামায পড়া নিষেধ

২৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنَ فَيْعِ جَهَنَّمَ، فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا عَنْ الصَّلَاةِ." وَقَالَ: "اشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ: يَا رَبِّ! أَكُلْ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ



لَهَا بِنَفْسَيْنِ فِي كُلِّ عَامٍ : نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ ، وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ

রেওয়ায়ত ২৭

আতা ইবন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : জাহান্নামের মূল হইতেই প্রখর গ্রীষ্মের উৎপত্তি। তাই প্রচণ্ড গ্রীষ্মের সময় নামায দেরি করিয়া পড়। তিনি আরও বলিলেন : (জাহান্নামের) অগ্নি তাহার নিকট ফরিয়াদ জানাইয়া বলিল : হে রব! আমার এক অংশ অপর অংশকে খাইয়া ফেলিল। অতঃপর (আল্লাহ তা'আলা) উহাকে বৎসরে দুইবার শ্বাস ছাড়ার অনুমতি দিলেন- এক শ্বাস শীতকালে আর অপর শ্বাস গ্রীষ্মে।

২৮- وَحَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ ، مَوْلَى الْأَسْوَدِ بْنِ سُفْيَانَ ، عَنْ أَبِي سَامَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، وَعَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ ثَوْبَانَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ ، فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ ، فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْعِ جَهَنَّمَ " .

وَذَكَرَ " أَنَّ النَّارَ اشْتَكَتْ إِلَى رَبِّهَا ، فَأُذِنَ لَهَا فِي كُلِّ عَامٍ بِنَفْسَيْنِ : نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ " .

রেওয়ায়ত ২৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : যখন গ্রীষ্ম প্রখর হয় সেই সময় নামায বিলম্ব করিয়া (গ্রীষ্মের প্রচণ্ডতা যখন কমিয়া যায় তখন) পড়। কারণ গরমের প্রখরতার উৎপত্তি জাহান্নামের মূল হইতেই। তিনি (আরও) উল্লেখ করিলেন : জাহান্নাম (উহার আগুন) তাহার পরওয়ারদিগারের নিকট ফরিয়াদ জানাইল। ফলে আল্লাহ তা'আলা উহার জন্য প্রতি বৎসর দুইটি শ্বাসের অনুমতি দিলেন, একটি শ্বাস শীত মওসুমে আর একটি গ্রীষ্মকালে।

২৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ ، فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ . فَإِنَّهُ شِدَّةُ الْحَرِّ مِنْ فَيْعِ جَهَنَّمَ " .

রেওয়ায়ত ২৯

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : যখন গ্রীষ্মের প্রচণ্ডতা বৃদ্ধি পায় তখন তোমরা নামায দেরি করিয়া পড়িও। কারণ গ্রীষ্মের প্রখরতার উৎপত্তি জাহান্নামের মূল হইতেই।

## ৮- باب : النهى عن دخول المسجد بريح الثوم ، وتغطية الفم

পরিচ্ছেদ ৮ : নামাযে মুখ ঢাকিয়া রাখা এবং পিয়াজের গন্ধসহ মসজিদে প্রবেশ করা নিষেধ

২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ ، فَلَا يَقْرُبُ مَسَاجِدَنَا . يُؤْذِنَا بِرِيحِ الثَّوْمِ " .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْمُجَبَّرِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَرَى سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، إِذَا رَأَى الْإِنْسَانَ يَغْطِي فَاهُ ، وَهُوَ يُصَلِّي ، جَبَذَ الثَّوْبَ عَنْ فِيهِ جَبَذًا شَدِيدًا ، حَتَّى يَنْزِعَهُ عَنْ فِيهِ .

রেওয়াজত ৩০

সাদ্দ ইব্ন মুসায়্যাব (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুয়াহ্ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : যে এই উদ্ভিদ হইতে আহাৰ করে সে আমাদের মসজিদসমূহের নিকটে যেন না আসে, পিয়াজের গন্ধ আমাদের কষ্ট দিবে।

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) কোন লোককে নামাযে মুখাবৃত দেখিলে খুব জোরে কাপড় (মুখ হইতে) টানিয়া লইতেন। এমন কি মুখ হইতে কাপড় ছিনাইয়া লইতেন।

## ২- کتاب : الطهارة

### পবিত্রতা অর্জন

#### ১. باب : العمل في الوضوء

পরিচ্ছেদ ১ : ওয়ূর পদ্ধতি

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ ابْنِ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ ، وَهُوَ جَدُّ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُرِينِي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَوَضَّأُ ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ : نَعَمْ . فَدَعَا بِوَضُوءٍ . فَأَفْرَغَ عَلَى يَدِهِ ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ، ثُمَّ تَمَضَّمَصَ ، وَاسْتَنْثَرَ ثَلَاثًا . ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا . ثُمَّ غَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ، إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ؛ ثُمَّ مَسَحَ رَأْسَهُ بِيَدَيْهِ ، فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَذْبَرَ ؛ بَدَأَ بِمُقَدِّمِ رَأْسِهِ ، ثُمَّ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى قَفَاهُ ، ثُمَّ رَدَّهُمَا ، حَتَّى رَجَعَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي بَدَأَ مِنْهُ ؛ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ১

ইয়াহুইয়া মায়নী (র)-এর পিতা আবদুল্লাহ ইবন যায়দ ইবন আসিম (রা)-কে বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ কিভাবে ওয়ূ করিতেন আপনি আমাকে দেখাইতে পারেন কি ? আবদুল্লাহ ইবন যায়দ (রা) বলিলেন : হ্যাঁ পারি। তারপর তিনি পানি আনাইলেন এবং তাঁহার হাতের উপর পানি ঢালিলেন। তিনি দুই দুইবার তাঁহার উভয় হাত ধুইলেন, তারপর কুলি করিলেন ও নাক পরিষ্কার করিলেন তিনবার। তারপর মুখমণ্ডলকে তিনবার ধুইলেন, তারপর কনুই পর্যন্ত উভয় হাত ধুইলেন দুই দুইবার। পরে দুই হাত দ্বারা শির মসেহ করিলেন, দুই হাত দিয়া সম্মুখ হইতে আরম্ভ করিয়া পিছনের দিকে নিলেন এবং পিছনের দিক হইতে আরম্ভ করিয়া সামনের দিকে আনিলেন। মসেহ আরম্ভ করিলেন মাথার সামনের দিক হইতে। অতঃপর উভয় হাত মাথার পিছনের দিকে নিয়া বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।

গেলেন। তারপর উভয় হাত ফিরাইলেন এবং যে স্থান হইতে আরম্ভ করিয়াছিলেন, পুনরায় সেই স্থানেই ফিরাইয়া আনিলেন। তারপর তাহার দুই পা ধুইলেন।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجْعَلْ فِي أَنْفِهِ مَاءً ، ثُمَّ لِيَنْثُرْ ؛ وَمَنْ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ " .

রেওয়ায়ত ২

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : তোমাদের কেউ যখন ওযু করে, তখন সে যেন তাহার নাকে পানি দেয়, তারপর নাক পরিষ্কার করে, আর যে কুলুখ গ্রহণ করে সে যেন বেজোড় কুলুখ নেয়।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَنْ تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْثِرْ ، وَمَنْ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ " .

রেওয়ায়ত ৩

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন, যে ওযু করে সে যেন নাক পরিষ্কার করে আর যে কুলুখ নেয় সে বেজোড় নেবে।

৪- قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ ، فِي الرَّجُلِ يَتَمَضَّمُ وَيَسْتَنْثِرُ مِنْ غُرْفَةٍ وَاحِدَةٍ ؛ إِنَّهُ لَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৪

ইয়াহুইয়া (রা) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, এক আজলা পানি দ্বারা যে কুলিও করে এবং নাকও পরিষ্কার করে, তাহার এইরূপ করাতে কোন ক্ষতি নাই।

৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ ، أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرٍ قَدْ دَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ، يَوْمَ مَاتَ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ ، فَدَعَا بِوُضُوءٍ فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ : يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ ! أَسْبِغِ الْوُضُوءَ . فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ " .

রেওয়ায়ত ৫

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট আবদুর রহমান ইবন আবু বকর (রা) উপস্থিত হইলেন, যেদিন সা'দ ইবন আবু ওয়াক্কাস (রা) ইজিকাল

করিয়েছেন সেদিন। তারপর তিনি ওয়ূর পানি চাহিলেন। আয়েশা (রা) তাঁহাকে বলিলেন : পূর্ণরূপে ওয়ূ কর, কারণ আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে বলিতে শুনিয়াছি (وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ) “পায়ের গিটসমূহের জন্য ধ্বংস নরকান্নির।”<sup>১</sup>

৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ طَحْلَاءَ ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ ، أَنَّهُ سَمِعَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَتَوَضَّأُ بِالْمَاءِ لِمَا تَحْتَ إِزَارِهِ .

#### রেওয়ায়ত ৬

আবদুর রহমান (র) বর্ণনা করেন যে, তিনি শুনিয়াছেন উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) পানি দ্বারা তাঁহার ইযার-এর (পায়জামা বা লুঙ্গী) নিচে ধুইডেন।

৭ - قَالَ يَحْيَى : سُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ فَنَسِيَ ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ قَبْلَ أَنْ يَتَمَضَّمْ ، أَوْ غَسَلَ ذِرَاعَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَغْسِلَ وَجْهَهُ ، فَقَالَ : أَمَّا الَّذِي غَسَلَ وَجْهَهُ قَبْلَ أَنْ يَتَمَضَّمْ ، فَلْيَتَمَضَّمْ وَلَا يُعِدْ غَسْلَ وَجْهَهُ . وَأَمَّا الَّذِي غَسَلَ ذِرَاعَيْهِ قَبْلَ وَجْهِهِ ، فَلْيَغْسِلْ وَجْهَهُ ثُمَّ لْيُعِدْ غَسْلَ ذِرَاعَيْهِ ، حَتَّى يَكُونَ غَسْلُهُمَا بَعْدَ وَجْهِهِ ، إِذَا كَانَ ذَلِكَ فِي مَكَانِهِ ، أَوْ بِحَضْرَةِ ذَلِكَ .

#### রেওয়ায়ত ৭

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক লোক সম্পর্কে যে ওয়ূ করিয়াছে এবং ভুলে কুলি করার পূর্বে মুখমণ্ডল ধুইয়া ফেলিয়াছে অথবা মুখমণ্ডল ধোয়ার পূর্বে ধুইয়াছে দুই হাত। তিনি (উত্তরে) বলিলেন : কুলি করার আগে যে ব্যক্তি মুখমণ্ডল ধুইয়াছে সে কুলি করিয়া লইবে এবং পুনরায় আর মুখমণ্ডল ধুইবে না। আর যে ব্যক্তি মুখমণ্ডল ধোয়ার পূর্বে তাঁহার হস্তদ্বয় ধুইয়াছে সে মুখমণ্ডল ধুইবে এবং পুনর্বার উভয় হাত ধুইবে, যেন হস্তদ্বয় ধোয়ার কাজ মুখমণ্ডল ধোয়ার পরে হয়। তবে ইহা তখন করিবে যখন সে ওয়ূর স্থানে অথবা উহার নিকটবর্তী স্থানে থাকে।

৮ - قَالَ يَحْيَى : سُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ نَسِيَ أَنْ يَتَمَضَّمْ وَيَسْتَنْثِرَ حَتَّى صَلَّى . قَالَ : لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُعِيدَ صَلَاتَهُ . وَلْيَتَمَضَّمْ وَيَسْتَنْثِرَ مَا يَسْتَقْبِلُ ، إِنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ .

#### রেওয়ায়ত ৮

মালিক (র)-কে এমন এক ব্যক্তি সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইল, যে ব্যক্তি ভুলবশত কুলি করে নাই অথবা নাক

১. অর্থাৎ যে ব্যক্তি ওয়ূতে পায়ের গিট খোঁত করে না তাহাকে নরকান্নির ভয় দেখানো হইয়াছে :

পরিষ্কার করে নাই, এই অবস্থায় সে নামায পড়িয়াছে। উত্তরে তিনি বলিলেন : সে লোকের পক্ষে নামায পুনরায় পড়িতে হইবে না। সে পরে অন্য নামায পড়িতে ইচ্ছা করিলে তবে কুলি করিয়া লইবে এবং নাক পরিষ্কার করিবে।<sup>১</sup>

## ২- باب : وضوء النائم اذا قام الى الصلاة

পরিচ্ছেদ ২ : নিদ্রা হইতে জাগার পর ওযু করিয়া নামায পড়িতে ইচ্ছা করিলে

৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِذَا اسْتَيْقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِهِ فَلْيَغْسِلْ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهَا فِي وَضُوئِهِ ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَا يَذَرِي أَيْنَ بَاتَتْ يَدُهُ " .

রেওয়ারত ৯

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ ঘুম হইতে জাগ্রত হইলে ওযুর পাত্র হাত দেওয়ার পূর্বে তাঁহার হাত ধুইয়া লইবে, কেননা সে অবগত নহে তাহার হাত কোথায় রাখি যাপন করিয়াছে।

১০- حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : إِذَا نَامَ أَحَدُكُمْ مُنْتَظِعًا فَلْيَتَوَضَّأْ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ تَفْسِيرَ هَذِهِ الْآيَةِ - (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ) أَنَّ ذَلِكَ إِذَا قُمْتُمْ مِنَ الْمَضَاجِعِ ، يَعْنِي النَّوْمَ .

রেওয়ারত ১০

উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলেন : তোমাদের কেউ কোন বস্তুর সাথে ঠেস দিয়া ঘুমাইলে ওযু করিবে।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ -

যায়দ ইবন আসলাম (রা) এই আয়াতের তফসীর প্রসঙ্গে বলেন : ইহা সেই সময়, যখন শয্যা অর্থাৎ নিদ্রা হইতে তোমরা ওঠ।

১১ - قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّهُ لَا يَتَوَضَّأُ مِنْ رُعَافٍ ، وَلَا مِنْ دَمٍ ،

১. হে মুমিনগণ, যখন তোমরা সালাতের জন্য প্রস্তুত হইবে তখন তোমরা তোমাদের মুখমণ্ডল ও হাত কনুই পর্যন্ত ধৌত করিবে এবং তোমাদের মাথা মসেহ করিবে এবং পা এছিন্ন পর্যন্ত ধৌত করিবে।

وَلَا مِنْ قَيْحٍ يَسِيلُ مِنَ الْجَسَدِ، وَلَا يَتَوَضَّأُ إِلَّا مِنْ حَدَثٍ يَخْرُجُ مِنْ ذَكَرٍ، أَوْ دُبُرٍ أَوْ نَوْمٍ، وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يَنَامُ جَالِسًا، ثُمَّ يُصَلِّي وَلَا يَتَوَضَّأُ.

### রেওয়ায়ত ১১

মালিক (র) বলেন : আমাদের ফয়সালা এই- নাক দিয়া রক্ত প্রবাহিত হইলে, শরীর হইতে খুন নির্গত হইলে এবং পুঁজ বহির্গত হইলে ওযু করিতে হইবে না।<sup>১</sup> হাদ্‌স (حدث) যাহাতে ওযু নষ্ট হয়, এর কারণে ওযু করিতে হইবে; যাহা বাহির হয় শুহ্যঘার অথবা জনেনেলীয় হইতে অথবা নিদ্রার কারণে।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - ইবন উমর (রা) বসা অবস্থায় ঘুমাইতেন। অতঃপর ওযু না করিয়া নামায পড়িতেন।

### ৩- باب : الطهور للوضوء

পরিচ্ছেদ ৩ : ওযুর জন্য পবিত্র পানি ব্যবহার করা

١٢- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ سَلَمَةَ، مِنْ آلِ بَنِي الْأَزْرَقِ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ، وَهُوَ مِنْ بَنِي عَبْدِ الدَّارِ. أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّا نَرْكَبُ الْبَحْرَ، وَنَحْمِلُ مَعَنَا الْقَلِيلَ مِنَ الْمَاءِ، فَإِنْ تَوَضَّأْنَا بِهِ عَطِشْنَا، أَفَنَتَوَضَّأُ بِهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "هُوَ الطَّهْرُ مَآؤُهُ، الْحُلُ مَيْتَتُهُ".

### রেওয়ায়ত ১২

মুগীরা ইবন আবী বুরদা (র) আবু হুরায়রা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আসিয়া বলিল : হে আল্লাহর রাসূল! আমরা সাগরে আরোহণ করি (নৌকা বা জাহাজে আরোহণ করি) আর আমাদের সঙ্গে অল্প পানি বহন করি। যদি আমরা সেই পানি দ্বারা ওযু করি তবে আমরা পিপাসিত থাকিব। তাই সমুদ্রের পানি দ্বারা আমরা ওযু করিব কি? রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিলেন : সাগরের পানি অতি পবিত্র। ইহার মৃত জীব হালাল।

١٣- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، عَنْ حُمَيْدَةَ بِنْتِ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ فَرُوءَةَ، عَنْ خَالَتِهَا، كَبْشَةَ بِنْتِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ، وَكَانَتْ تَحْتَ ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ، أَنَّهَا أَخْبَرَتْهَا: أَنَّ أَبَا قَتَادَةَ دَخَلَ عَلَيْهَا فَسَكَبَتْ لَهُ وَضُوءًا.

১. হানাফী মতে রক্ত বা পুঁজ নিজ স্থান হইতে বহিয়া পড়িলে ওযু করিতে হইবে। -আওজায।

فَجَاءَتْ هِرَّةٌ لَتَشْرَبَ مِنْهُ، فَأَصْنَفِي لَهَا الْإِنَاءَ حَتَّى شَرِبَتْ

قَالَتْ كَبْشَةُ : فَرَأْنِي أَنْظُرُ إِلَيْهِ . فَقَالَ : أَتَعْجَبِينَ يَا ابْنَةُ أَخِي ؟ قَالَتْ : فَقُلْتُ ، نَعَمْ . فَقَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّهَا لَيَسْتُ بِنَجَسٍ ، إِنَّمَا هِيَ مِنَ الطَّوَافِينَ عَلَيْكُمْ أَوِ الطَّوَافَاتِ" .

قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : لَا بَأْسَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَرَى عَلَى فَمِهَا نَجَاسَةً

### রেওয়ায়ত ১৩

কাবসা বিনতে কাব ইব্ন মালিক (র) হইতে বর্ণিত - আবু কাতাদা (রা) তাঁহার নিকট আসিলেন। কাবসা তাঁহার জন্য ওয়ূর পানি ঢালিতেছিলেন। এমন সময় একটি বিড়াল উহা হইতে পানি পান করার জন্য আসিল। আবু কাতাদা পানির পাত্র ইহার জন্য কাত করিলেন, বিড়াল পানি পান করিল। কাবসা বলেন : তিনি আমাকে দেখিলেন আমি খুব বিশ্বয়ের সহিত তাঁহার দিকে দেখিতেছি। তাই তিনি বলিলেন : হে ভাতিজী! তুমি কি আশ্চর্যবোধ করিতেছ? আমি (উত্তরে) বলিলাম : হ্যাঁ। তারপর তিনি বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : বিড়াল নাপাক নহে, উহা তোমাদের আশেপাশে ঘাঁহারা অধিক ঘোরাফেরা করে, তাহাদের অন্তর্ভুক্ত।

মালিক (র) বলেন : বিড়ালের মুখে নাজাসত (নাপাকী) না থাকিলে উহার মুখ (পাত্রে) দেওয়াতে কোন ক্ষতি নাই।

١٤ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيِّ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَاطِبٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ خَرَجَ فِي رَكْبٍ ، فِينَهُمْ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ ، حَتَّى وَرَدُوا حَوْضًا . فَقَالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ لِمُصَاحِبِ الْحَوْضِ : يَا مُصَاحِبَ الْحَوْضِ! هَلْ تَرِدُ حَوْضَكَ السَّبَاعُ ؟ فَقَالَ عَمْرُو بْنُ الْخَطَّابِ : يَا مُصَاحِبَ الْحَوْضِ! لَا تُخْبِرُنَا ، فَإِنَّا نَرِدُ عَلَى السَّبَاعِ ، وَتَرِدُ عَلَيْنَا .

### রেওয়ায়ত ১৪

ইয়াহুইয়া ইব্ন আবদুর রহমান ইব্ন হাতিব (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) এক কাফেলার সহিত বাহির হইলেন। কাফেলায় 'আমর ইব্ন আস (রা)-ও শরীক ছিলেন। তাহারা একটি জলাধারের নিকট অবতরণ করিলেন। জলাধারের মালিককে 'আমর ইব্ন আস বলিলেন : হে জলাধারের মালিক! আপনার জলাধারে চতুষ্পদ জন্তু অবতরণ করে কি? উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) জলাধারের মালিককে বলিলেন : আপনি (এই বিষয়ে) আমাদিগকে খবর দিবেন না। কারণ আমরা চতুষ্পদ জন্তুসমূহের নিকট বিচরণ করি এবং তাহারাও আমাদের কাছে বিচরণ করে।



১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : إِنْ كَانَ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ، فِي زَمَانِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، لَيَتَوَضَّؤْنَ جَمِيعًا.

রেওয়ায়ত ১৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর সময়ে নারী-পুরুষ একত্রে ওযু করিতেন।

## ৬- باب : مالا يجب منه الوضوء

পরিচ্ছেদ ৪ : বাহাতে ওযু ওরাজিব হয় না

১৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عُمَارَةَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ أُمِّ وَلَدِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ : أَنَّهَا سَأَلَتْ أُمَّ سَلَمَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَتْ : إِنِّي امْرَأَةٌ أَطِيلُ ذَيْلِي، وَأَمْشِي فِي الْمَكَانِ الْقَذِرِ. قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "يُطَهِّرُهُ مَا بَعْدَهُ".

রেওয়ায়ত ১৬

ইবরাহীম ইবন আবদুর রহমান ইবন 'আউফ (র)-এর উম্মে-ওয়ালাদ (ভাঁহার নাম হুমায়দা বলা হইয়াছে) হইতে বর্ণিত - তিনি নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মে-সালমা (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : আমি একজন স্ত্রীলোক। আমি আমার কাপড়ের ঝুল লম্বা রাখি আর আমি কোন কোন সময় চলাফেরা করি আবর্জনাযুক্ত স্থান দিয়া। উম্মে-সালমা (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিয়াছেন : কাপড়ের ঝুলকে আবর্জনাযুক্ত রাস্তার পরবর্তী স্থান পবিত্র করিয়া দিবে।

১৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، أَنَّهُ رَأَى رَبِيعَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ يَقْلِسُ مِرَارًا، وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ : فَلَا يَنْصَرِفُ، وَلَا يَتَوَضَّأُ، حَتَّى يُصَلِّيَ.

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ قَلَسَ طَعَامًا، هَلْ عَلَيْهِ وُضُوءٌ ؟ فَقَالَ : لَيْسَ عَلَيْهِ وُضُوءٌ وَلَيَتَمَضَّمُ مِنْ ذَلِكَ، وَلَيَغْسِلُ فَاؤَهُ.

রেওয়ায়ত ১৭

মালিক (র) বলেন : তিনি রবী'আ ইবন আবদুর রহমানকে কয়েকবার উদর হইতে পানি বমি করিতে দেখিয়াছেন, তখন তিনি ছিলেন মসজিদে। তিনি অভঃপর নামায আদায় করা পর্যন্ত মসজিদ হইতে বাহিরেও যাইতেন না এবং ওযুও করিতেন না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইয়াছে এমন এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি খাদ্যবস্তু বমি করিয়াছে, তাহার জন্য ওযু ওয়াজিব হইবে কি ? তিনি বলিলেন : তাহার জন্য ওযু ওয়াজিব নহে, ইহার জন্য সে কুলি করিবে এবং তাহার মুখ ধুইবে।

১৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَنْطَ ابْنًا لِسَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ، وَحَمَلَهُ ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ، فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.  
قَالَ يَحْيَى: وَسُئِلَ مَالِكٌ، هَلْ فِي الْقَيْءِ وَضُوءٌ؟ قَالَ: لَا وَلَكِنْ، لِيَتَمَضَّمَضَ مِنْ ذَلِكَ، وَلِيَغْسِلَ فَااهُ، وَلِيَسْرِ عَلَيْهِ وَضُوءٌ.

রেওয়াজত ১৮

নাকি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) সাঈদ ইবন যায়দ-এর এক (মৃত) পুত্রকে হানুত<sup>১</sup> লাগাইলেন এবং তাঁহার লাশ বহন করিলেন, অতঃপর ওযু না করিয়া মসজিদে প্রবেশ করিয়া তিনি নামায পড়িলেন।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল : বমি করিলে ওযু করিতে হইবে কি ? তিনি বলিলেন : না। তবে ইহার জন্য কুলি করিবে এবং তাহার মুখ ধুইবে। তাহার উপর ওযু ওয়াজিব নহে।

## ৫- باب : ترك الوضوء مما مسه النار

পরিচ্ছেদ ৫ : আতনে জ্বাল দেওয়া বস্তু আহাৰ করিয়া ওযু না করা

১৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَكَلَ كَتِفَ شَاةٍ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

রেওয়াজত ১৭

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ছাগের কাঁধের গোশত আহাৰ করার পর ওযু না করিয়া নামায পড়িলেন।

২০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، مَوْلَى بَنِي حَارِثَةَ، عَنْ سُؤَيْدِ بْنِ النُّعْمَانِ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَامَ خَيْبَرَ، حَتَّى إِذَا كَانُوا بِالصُّهْبَاءِ، وَهِيَ مِنْ أَدْنَى خَيْبَرَ، نَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَصَلَّى الْعَصْرَ. ثُمَّ دَعَا بِالْأَزْوَادِ، فَلَمْ يُؤْتَ إِلَّا بِالسُّوَيْقِ، فَأَمَرَ بِهِ فَتُرِيَ فَأَا كُلَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَأَكَلْنَا ثُمَّ قَامَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَضْمَضَ وَمَضْمَضْنَا. ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

১. এক প্রকারের খোশবু, যাহা মৃত ব্যক্তিকে লাগানোর জন্য তৈয়ার করা হয়।

## রেওয়ায়ত ২০

সুওয়ায়দ ইবন নুমান (রা) হইতে বর্ণিত - তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাথে খায়বরের যুদ্ধের বৎসর বাহির হইলেন। যখন তাঁহারা সাহ্বা (صِهْبَاء) নামক স্থানে পৌছিলেন- উহা খায়বরের ঢালু অংশে অবস্থিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ (তথায়) অবতরণ করিলেন, তারপর আসর নামায পড়িলেন। অতঃপর সফরে আহারের জন্য রাখা খাদ্যবস্তু এবং উহার পাত্রসমূহ আনিতে বলিলেন, তাঁহার নিকট ছাতু ছাড়া অন্য কিছু উপস্থিত করা হইল না। তিনি নির্দেশ দিলেন, উহা গুলান হইল, রাসূলুল্লাহ ﷺ আহার করিলেন, আমরাও আহার করিলাম। অতঃপর মাগরিবের নামাযের জন্য উঠিলেন এবং কুলি করিলেন, আমরাও কুলি করিলাম। তারপর তিনি নামায পড়িলেন, অথচ আর ওযু করিলেন না।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، وَعَنْ مَفْوَّانَ بْنِ سَلِيمٍ؛ أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيِّ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ؛ أَنَّهُ تَعَشَّى مَعَ عُمَرَ ابْنِ الْخَطَّابِ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

## রেওয়ায়ত ২১

রবী'আ ইবন আবদুল্লাহ ইবন হুদায়র (র) উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর সহিত সন্ধ্যাকালীন আহার করিলেন, তারপর নামায পড়িলেন, আর ওযু করিলেন না।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ضَمْرَةَ بْنِ سَعِيدٍ الْمَازِنِيِّ، عَنْ أَبَانَ بْنِ عُثْمَانَ، أَنَّ عُثْمَانَ ابْنَ عَفَّانَ أَكَلَ خُبْزًا وَلَحْمًا، ثُمَّ مَضْمَضَ، وَغَسَلَ يَدَيْهِ، وَمَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ، كَانَا لَا يَتَوَضَّأَانِ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ.

## রেওয়ায়ত ২২

উসমান ইবন আফফান (রা) রুটি-গোশত আহার করিলেন, তারপর কুলি করিলেন, উভয় হাত ধুইলেন এবং হস্তদ্বয় দ্বারা মুখমণ্ডল মসেহ করিলেন, তারপর নামায পড়িলেন অথচ পুনরায় ওযু করিলেন না।

মালিক (র) বলেন : তিনি জানিতে পারিয়াছেন যে, আলী ইবন আবি তালিব (রা) এবং আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) আগুনে জ্বাল দেওয়া খাদ্যবস্তু আহার করিয়া ওযু করিতেন না।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنِ الرَّجُلِ يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ يُصِيبُ طَعَامًا قَدْ مَسَّتْهُ النَّارُ، أَيَتَوَضَّأُ؟ قَالَ: رَأَيْتُ أَبِي يَفْعَلُ ذَلِكَ وَلَا يَتَوَضَّأُ.

## রেওয়ায়ত ২৩

ইয়াহুইয়াহ্ ইব্ন সাঈদ (র) আবদুল্লাহ্ ইব্ন আমির ইব্ন রবী'আ (র)-এর নিকট একটি প্রশ্ন করিলেন এমন এক লোক সম্পর্কে, যে নামাযের জন্য ওযু করিয়া আঙনে রন্ধন করা খাদ্যবস্তু আহার করিল, সে কি ওযু করিবে? তিনি বলিলেন : আমার পিতাকে দেখিয়াছি তিনি এইরূপ রাখা খাদ্য খাইতেন ও ওযু করিতেন না।

২৪ - وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي نُعَيْمٍ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ ، يَقُولُ : رَأَيْتُ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ ، أَكَلَ لَحْمًا ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ .

## রেওয়ায়ত ২৪

আবু নঈম ওহাব ইব্ন কায়সান (র) জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ্ (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : আমি আবু বকর সিদ্দীক (রা)-কে দেখিয়াছি, তিনি গোশত খাইলেন, অতঃপর নামায পড়িলেন অথচ ওযু করিলেন না।

২৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، دُعِيَ لِبَطْعَامٍ ، فَقَرَّبَ إِلَيْهِ خُبْزٌ وَلَحْمٌ ، فَأَكَلَ مِنْهُ ، ثُمَّ تَوَضَّأَ وَصَلَّى . ثُمَّ أَتَى ؛ بِفَضْلِ ذَلِكَ الطَّعَامِ ، فَأَكَلَ مِنْهُ ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ .

## রেওয়ায়ত ২৫

মুহাম্মদ ইব্ন মুনকাদির (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে (খানার জন্য) দাওয়াত করা হইল, তাঁহার সমীপে রুটি-গোশত পেশ করা হইল। তিনি উহা হইতে আহার করিলেন, তারপর অযু করিলেন ও নামায পড়িলেন। অতঃপর সেই খাদ্যের অবশিষ্ট তাঁহার নিকট আনা হইল। তিনি উহা হইতে আহার করিলেন, তারপর নামায পড়িলেন, আর ওযু করিলেন না।

২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ ؛ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَدِمَ مِنَ الْعِرَاقِ ، فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبَى بْنُ كُعْبٍ ، فَقَرَّبَ لَهُمَا طَعَامًا قَدْ مَسَّتْهُ النَّارُ ، فَأَكَلُوا مِنْهُ . فَقَالَ أَنَسٌ فَتَوَضَّأَ . فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبَى بْنُ كُعْبٍ : مَا هَذَا يَا أَنَسُ ؟ أَعِرَاقِيَّةٌ ؟ فَقَالَ أَنَسٌ : لَيْتَنِي لَمْ أَفْعَلْ . وَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبَى بْنُ كُعْبٍ ، فَصَلَّيَا وَلَمْ يَتَوَضَّأَا .

## রেওয়ায়ত ২৬

আনাস ইব্ন মালিক (রা) ইরাক হইতে আগমন করিলেন। তাঁহার নিকট আবু তালহা ও উবাই ইব্ন কা'ব (রা) আগমন করিলেন। আঙনে রন্ধন করা হইয়াছে এরূপ খাদ্য তাঁহাদের উভয়ের নিকট পেশ করা হইল। সকলে উহা হইতে আহার করিলেন, অতঃপর আনাস (রা) উঠিলেন এবং ওযু করিলেন। (ইহা দেখিয়া) আবু

তালহা ও উবাই ইব্ন কা'ব (রা) বলিলেন : হে আনাস ! ইহা কি ? ইহা কি ইরাকী আমল ? আনাস (রা) বলিলেন : আমি যদি ইহা না করিতাম (তবে ভাল হইত) । আবু তালহা ও উবাই ইব্ন কা'ব (রা) উঠিলেন এবং নামায পড়িলেন, তাঁহারা ওয়ু করিলেন না ।

## ৬- باب : جامع الوضوء

পরিচ্ছেদ ৬ : ওয়ু সম্পর্কীয় বিবিধ হাদীস

২৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سئلَ عَنِ الْإِسْتِطَابَةِ، فَقَالَ: "أَوَّلَا يَجِدُ أَحَدُكُمْ ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ؟".

রেওয়াজত ২৭

উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র (র) হইতে বর্ণিত - 'ইত্তিতাবা' সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে প্রশ্ন করা হইল । তিনি বলিলেন : তোমাদের একজন কি তিনটি পাথরও পায় না (যদ্বারা সে পবিত্রতা লাভ করিতে সক্ষম হয়) ?

২৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، خَرَجَ إِلَى الْمَقْبَرَةِ، فَقَالَ: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ، وَأَنَا، إِنْ شَاءَ اللَّهُ، بِكُمْ لَاحِقُونَ. وَبَدَتْ أُنْثَى قَدْ رَأَيْتُ إِخْوَانَنَا" فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَلَسْنَا بِإِخْوَانِكَ؟ قَالَ: "بَلْ أَنْتُمْ أَصْحَابِي. وَإِخْوَانُنَا الَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا بَعْدُ. وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ" فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَيْفَ تَعْرِفُ مَنْ يَأْتِي بَعْدَكَ مِنْ أُمَّتِكَ؟ قَالَ: "أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَ لِرَجُلٍ خَيْلٌ غُرٌّ مُحَجَّلَةٌ، فِي خَيْلٍ دُهُمٌ بِهِمْ، أَلَا يَعْرِفُ خَيْلَهُ؟" قَالُوا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: "فَبِأَنَّهُمْ يَأْتُونَ الْقِيَامَةَ، غُرٌّ مُحَجَّلِينَ، مِنْ الْوُضُوءِ. وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ. فَلَا يُزَادَنَّ رَجُلٌ عَنْ حَوْضِي، كَمَا يُزَادُ الْبَعِيرُ الضَّالُّ، أَنْادِيهِمْ: أَلَا هَلُمَّ! أَلَا هَلُمَّ! أَلَا هَلُمَّ! فَيَقَالُ: إِنَّهُمْ قَدْ بَدَلُوا بَعْدَكَ. فَأَقُولُ: فَسُحْقًا. فَسُحْقًا. فَسُحْقًا."

রেওয়াজত ২৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ (একদা) কবরস্থানের দিকে গমন করিলেন । তিনি সেখানে পৌছার পর বলিলেন : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ، وَأَنَا، إِنْ شَاءَ اللَّهُ، بِكُمْ لَاحِقُونَ.

১. 'ইত্তিতাবা' অর্থ ইত্তিনজা অর্থাৎ পেশাব-পায়খানা হইতে পবিত্রতা অর্জন ।

“তোমাদের উপর শান্তি বর্ষিত হোক। হে মু‘মিন সম্প্রদায়ের বাসস্থানে (অর্থাৎ গোরস্থানে) বসবাসকারিগণ! আমরা তোমাদের সহিত মিলিত হইব, ইনশাআল্লাহ্।” আমার আকাজ্জা, যদি আমার ভাইদিগকে দেখিতাম! তাঁহারা বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! আমরা আপনার ভাই নই কি? তিনি বলিলেন : তোমরা আমার আসহাব, আমার ভাই তাঁহারা যাঁহারা এখনও (ইহজগতে) আসেন নাই। আমি তাঁহাদের অগ্রদূত হইব হাওযের নিকট। তাঁহারা বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ্! আপনার উম্মতের মধ্যে যাঁহারা আপনার পরে আগমন করিবে আপনি তাঁহাদের পরিচয় পাইবেন কিভাবে? তিনি বলিলেন : তোমরা আমাকে বল দেখি, যদি কোন ব্যক্তির কাছে পাবে ও ললাটে সাদা চিহ্নযুক্ত ঘোড়া থাকে এবং সেগুলি গাঢ় কাল রং-এর ঘোড়ার সহিত একত্র থাকে, তবে সেই ব্যক্তি কি তাহার (সাদা চিহ্নযুক্ত) ঘোড়া চিনিতে পারিবে না? তাঁহারা বলিলেন : হ্যাঁ, ইয়া রাসূলুল্লাহ্! চিনিতে পারিবে। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : আমার উম্মতকে আমি চিনিতে পারিব। কারণ তাঁহারা ওয়ূর দরুন রোজ কিয়ামতে জ্যোতির্ময় চেহারা এবং জ্যোতির্ময় অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ নিয়া উপস্থিত হইবে। আমি হাওযে তাঁহাদের অগ্রদূত থাকিব। দলদ্রষ্ট উটকে যেরূপ তাড়াইয়া দেওয়া হয়, আমার হাওয হইতে কাহাকেও তদ্রূপ তাড়াইয়া দেওয়া হইলে আমি তাহাকে আহ্বান করিব : **أَلَا هَلُمَّ! أَلَا هَلُمَّ!** - ‘ওহে, (আমার নিকট) আস, (আমার নিকট) আস, (আমার নিকট) আস।’ তারপর আমাকে বলা হইবে : ইহারা (আপনার সুন্নতকে) আপনার পরে পরিবর্তন করিয়াছে। আমি বলিব : **فَسُخِّفَا . فَسُخِّفَا . فَسُخِّفَا** - ‘তবে দূর হও, দূর হও, দূর হও।’

২৭ - **وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ حُمْرَانَ ، مَوْلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ : أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ جَلَسَ عَلَى الْمَقَاعِدِ . فَجَاءَ الْمُؤَذِّنُ فَأَذَّنَهُ بِصَلَاةِ الْعَصْرِ . فَدَعَا بِمَاءٍ فَتَوَضَّأَ . ثُمَّ قَالَ : وَاللَّهِ لَأَحَدُثْنَهُمْ حَدِيثًا ، لَوْ لَا أَنَّهُ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا حَدَّثْتُكُمْ بِهِ . ثُمَّ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " مَا مِنْ أَمْرٍ يَتَوَضَّأُ ، فَيُحْسِنُ وُضْوءَهُ ، ثُمَّ يُصَلِّي الصَّلَاةَ ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا يَدْنُهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ الْآخَرَى حَتَّى يُصَلِّيَهَا )**

**قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : أَرَاهُ يُرِيدُ هَذِهِ الْآيَةَ (أَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّكَرِينَ**

রেওয়ায়ত ২৯

হুমরান (রা) (حمران) হইতে বর্ণিত - উসমান ইব্ন আফ্ফান (রা) (একদা) মাকা‘ইদ (مقاعد) বৈঠকখানায় বসিলেন। মুয়াযযিন আসিয়া তাঁহাকে আসরের নামাযের সংবাদ দিলেন। তিনি পানি আনাইলেন, তারপর ওযু করিলেন এবং বলিলেন : আল্লাহর কসম, আমি নিশ্চয়ই তোমাদের নিকট একটি হাদীস বয়ান করিব। কিতাবুল্লাহর (কুরআনের) একটি আয়াত যদি না থাকিত তবে আমি তোমাদের নিকট হাদীস বয়ান করিতাম না। অতঃপর বলিলেন : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ -কে আমি বলিতে শুনিয়াছি- যে ব্যক্তি ওযু করে এবং সে তাহার ওযুকে উত্তমরূপে নামায পর্যন্ত তাহার (পাপ) মার্জনা করা হইবে অর্থাৎ পরবর্তী নামায সমাপ্ত করা পর্যন্ত অর্থাৎ পরবর্তী নামায আদায় করিলেই এই মার্জনা পাওয়া যাইবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন : আমার ধারণা, উসমান (রা) যেই আয়াতের কথা বলিয়াছেন তাহা এই :

أَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَى النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ وَذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّكْرَيْنِ ۝

৩০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَابِجِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ ، فَتَمَضَّمْ ، خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ فِيهِ . وَإِذَا اسْتَنْشَرَ خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ أُذُنِهِ . فَإِذَا غَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ وَجْهِهِ . حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَشْفَارِ عَيْنَيْهِ فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ يَدَيْهِ . حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِ يَدَيْهِ فَإِذَا مَسَحَ بِرَأْسِهِ خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ رَأْسِهِ . حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ أُذُنَيْهِ . فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتْ الْخَطَايَا مِنْ رِجْلَيْهِ . حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِ رِجْلَيْهِ " . قَالَ : " ثُمَّ كَانَ مَشْيُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ ، وَصَلَاتُهُ نَافِلَةً لَهُ " .

রেওয়ান্নত ৩০

আবদুল্লাহ সুনাবিহী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মু'মিন বান্দা যখন ওযু করে এবং কুলি করে, তাঁহার মুখ হইতে পাপসমূহ বাহির হইয়া যায়। সে যখন মুখমণ্ডল ধৌত করে তাঁহার মুখমণ্ডল হইতে তখন পাপসমূহ বাহির হইয়া যায়। এমনকি চক্ষুদ্বয়ের পালকের নিচ হইতেও গুনাহ বাহির হইয়া যায়। তারপর যখন সে তাঁহার উভয় হাত ধোয় তখন পাপসমূহ হস্তদ্বয় হইতে বাহির হইয়া যায়; এমনকি তাঁহার উভয় হাতের নখসমূহের নিচ হইতেও গুনাহ বাহির হইয়া যায়। অতঃপর যখন সে তাঁহার মাথা মসেহ করে তাঁহার পাপসমূহ তখন তাঁহার মাথা হইতে বাহির হইয়া যায়; এমনকি তাঁহার উভয় কান হইতেও বাহির হইয়া যায়। যখন সে তাঁহার উভয় পা ধোয় তখন পাপসমূহ তাঁহার উভয় পা হইতে বাহির হইয়া যায়; এমনকি তাঁহার উভয় পায়ের সকল নখের নিচ হইতেও গুনাহ বাহির হইয়া যায়। তিনি (রাসূলুল্লাহ ﷺ) বলিয়াছেন : অতঃপর সেই ব্যক্তির মসজিদে গমন এবং নামায পড়া তাঁহার জন্য নফল (অতিরিক্ত সওয়াবের বস্তু)-স্বরূপ হয়।

৩১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُهَيْلِ بْنِ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ (أَوْ الْمُؤْمِنُ) فَغَسَلَ وَجْهَهُ ، خَرَجَتْ مِنْ وَجْهِهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنَيْهِ مَعَ الْمَاءِ (أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ) . فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ ، خَرَجَتْ مِنْ يَدَيْهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ بَطَشَتْهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ (أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ) . فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتْ كُلُّ خَطِيئَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ (أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ) .

১. "সালাত কায়েম করিবে দিবসের দুই প্রান্তভাগে ও রজনীর প্রথমংশে। নিশ্চয় সংকর্ম অসং কর্ম মিটাইয়া দেয়। সূরা হুদ : ১১৪

أَخِرَ قَطْرِ الْمَاءِ). حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ .

রেওয়ায়ত ৩১

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন মু'মিন বান্দা ওযু করে এবং তাঁহার মুখমণ্ডল ধোয় তখন তাঁহার মুখমণ্ডল হইতে সকল গুনাহ্ যাহা দেখার দরুন অর্জিত হইয়াছে, বাহির হইয়া যায় ; পানির সঙ্গে অথবা পানির শেষ কাত্রার (ফোঁটা) সঙ্গে অথবা (ইহার সমার্থবোধক) অনুরূপ কোন বাক্য । তারপর যখন সে তাঁহার উভয় হাত ধোয় তখন তাঁহার হস্তদ্বয় হইতে হস্তদ্বয় দ্বারা অর্জিত সকল পাপ বাহির হইয়া যায় । পানির সঙ্গে অথবা (বলিয়াছেন) পানির শেষ কাত্রার সঙ্গে ; এমনকি সে যাবতীয় পাপ হইতে পবিত্র হইয়া যায় ।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، وَحَانَتْ صَلَاةُ الْعَصْرِ ، فَأَلْتَمَسَ النَّاسُ وَضُوءًا فَلَمْ يَجِدُوهُ . فَاتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِوَضُوءٍ فِي إِنَاءٍ فَوَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي ذَلِكَ الْإِنَاءِ يَدَهُ . ثُمَّ أَمَرَ النَّاسَ يَتَوَضَّؤُونَ مِنْهُ . قَالَ أَنَسٌ : فَرَأَيْتُ الْمَاءَ يَنْبُعُ مِنْ تَحْتِ أَصَابِعِهِ . فَتَوَضَّأَ النَّاسُ حَتَّى تَوَضَّأُوا مِنْ عِنْدِ آخِرِهِمْ .

রেওয়ায়ত ৩২

আনাস ইবন মালিক (রা) বলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে এমন সময় দেখিলাম যখন আসরের নামাযের সময় নিকটবর্তী । লোকজন ওযু জন্য পানি তালাশ করিলেন, কিন্তু তাঁহারা পানি পাইলেন না । পরে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট একটি পাত্রে কিছু পানি আনা হইল, রাসূলুল্লাহ ﷺ নিজের হাত সেই পাত্রে রাখিলেন । তারপর লোকজনকে উহা হইতে ওযু করার নির্দেশ দিলেন । আনাস (রা) বলেন : আমি হযরতের অঙ্গুলিসমূহের নিচ হইতে পানি নির্গত হইতে দেখিলাম, লোকজন ওযু করিলেন । এমনকি তাঁহাদের (দলের) সর্বশেষ ব্যক্তিও ওযু করিলেন ।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمَدَنِيِّ الْمُجَمَّرِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ وَضُوءَهُ ، ثُمَّ خَرَجَ عَامِدًا إِلَى الصَّلَاةِ ، فَإِنَّهُ فِي صَلَاةٍ مَا دَامَ يَعْبُدُ إِلَى الصَّلَاةِ . وَإِنَّهُ يُكْتَبُ لَهُ بِإِحْدَى خَطَوَتَيْهِ حَسَنَةٌ ، وَيُمْحَى عَنْهُ بِالْآخَرَى سَيِّئَةٌ . فَإِذَا سَمِعَ أَحَدَكُمْ الْأَقَامَةَ فَلَا يَسْعَ . فَإِنَّ أَكْثَرَكُمْ أَجْرًا أَبْعَدَكُمْ دَارًا . قَالُوا : لِمَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ؟ قَالَ : مِنْ أَجْلِ كَثْرَةِ الْخَطَا .

রেওয়ায়ত ৩৩

নু'আয়ম ইবন আবদুল্লাহ মুজমির (র) আবু হুরায়রা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন, যে ব্যক্তি ওযু করিয়াছে এবং তাঁহার ওযুকে উত্তমরূপে সম্পাদন করিয়াছে, অতঃপর নামাযের উদ্দেশ্যে বাহির হইয়াছে, সে নামাযে



থাকিবে (সওয়াবের দিক দিয়া নামাযে বলিয়া গণ্য হইবে) যতক্ষণ নামাযের নিয়ত রাখিবে এবং তাহার জন্য প্রতিটি প্রথম পদ উত্তোলনে একটি করিয়া নেকী লেখা হইবে, আর প্রতিটি দ্বিতীয় পদ উত্তোলনের পরিবর্তে তাহার পাপ মোচন করিয়া দেওয়া হইবে। তাই তোমাদের কেউ ইকামত শুনিতে পাইলে দৌড়াইবে না, কারণ তোমাদের মধ্যে সেই লোকই বেশি সওয়াবের অধিকারী যাহার ঘর মসজিদ হইতে অধিক দূরে। শোতার বলিলেন : এইরূপ কেন, হে আবু হুরায়রা ? তিনি বলিলেন : কদমের আধিক্যের কারণে।

৩৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَ بَنَ الْمُسَيَّبِ يُسْأَلُ عَنْ الْوُضُوءِ مِنَ الْغَائِطِ بِالْمَاءِ . فَقَالَ سَعِيدٌ : إِنَّمَا ذَلِكَ وَضُوءُ النِّسَاءِ .

রেওয়ায়ত ৩৪

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) শুনিয়াছেন যে, সাঈদ ইবন মুসায়াব (র)-কে প্রশ্ন করা হইল, মল-মূত্র ত্যাগের কারণে পানি দ্বারা ইস্তিনজা (মল-মূত্র ত্যাগের পর বিশেষ স্থান ধৌত করা) করা সম্পর্কে। সাঈদ (র) বলিলেন : ইহা অবশ্য মেয়েদের ইস্তিনজা।

৩৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ " .

রেওয়ায়ত ৩৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কাহারও পাত্র হইতে কুকুর আহার করিলে, তবে অবশ্যই উহাকে সাতবার ধুইবে।

৩৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " اسْتَقِيمُوا وَلَكِنْ تَحْصُوا . وَاعْمَلُوا ، وَخَيْرُ أَعْمَالِكُمُ الصَّلَاةُ . وَلَا يَحَافِظُ عَلَى الْوُضُوءِ إِلَّا مُؤْمِنٌ " .

রেওয়ায়ত ৩৬

মালিক (র) বলেন : তাহার নিকট হাদীস পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে শরীয়ত তোমাদের জন্য নির্ধারিত করা হইয়াছে উহার উপর তোমরা দৃঢ়তার সহিত থাক, পূর্ণ ইস্তিকামাত বা দৃঢ়তার সামর্থ্যও তো তোমাদের নাই। কাজ করিতে থাক। তোমাদের আমলসমূহের মধ্যে সর্বোত্তম আমল নামায। মু'মিন ব্যতীত অন্য কেউ ওয়ূর যথাযোগ্য হিফায়ত (ওয়ূতে যাহিরী ও বাতেনী পরিচ্ছন্নতা অর্জনের প্রতি লক্ষ্য রাখার নাম মুহাফিয়াত) করে না।

## ৭- باب : ماجاء فى المسح بالراس والاذنين

পরিচ্ছেদ ৭ : মাথা ও দুই কান মসেহ-এর বর্ণনা

৩৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَأْخُذُ الْمَاءَ

بِأَصْبُعِهِ الْأُذُنِيَّةِ .

রেওয়ায়ত ৩৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাঁহার উভয় কানের জন্য দুই আঙুল দ্বারা পানি লইতেন।

۳۸- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ ، سُئِلَ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْعِمَامَةِ ، فَقَالَ : لَا ، حَتَّى يُمَسَّحَ الشَّعْرُ بِالْمَاءِ .

রেওয়ায়ত ৩৮

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ আনসারী (রা)-কে মসহু আলাল ইসাবাহ (পাগড়ির উপর হাত বুলাইয়া যাওয়া) সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইল। তিনি বলিলেন : না, (ইহা যথেষ্ট নহে) যতক্ষণ পানি দ্বারা চুল মসেহ করা না হয়।

۳۹- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ : أَنَّ أَبَا عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ كَانَ يَنْزِعُ الْعِمَامَةَ ، وَيُمَسِّحُ رَأْسَهُ بِالْمَاءِ .

রেওয়ায়ত ৩৯

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) বলেন : আবু উরওয়াহ ইব্ন যুকাইর (র) পাগড়ি খুলিয়া ফেলিতেন এবং পানি দ্বারা মাথা মসেহ করিতেন।

۴۰- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّهُ رَأَى صَفِيَّةَ بِنْتَ أَبِي عُبَيْدٍ ، امْرَأَةَ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ ، تَنْزِعُ خِمَارَهَا ، وَتَمَسِّحُ عَلَى رَأْسِهَا بِالْمَاءِ . وَنَافِعٌ يَوْمَئِذٍ صَغِيرٌ . وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْعِمَامَةِ وَالْخِمَارِ . فَقَالَ : لَا يَنْبَغِي أَنْ يَمَسَّحَ الرَّجُلُ وَلَا الْمَرْأَةُ عَلَى عِمَامَةٍ وَلَا خِمَارٍ ، وَلَيَمَسَّحَا عَلَى رُؤُوسِهِمَا . وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ ، فَنَسِيَ أَنْ يَمَسَّحَ عَلَى رَأْسِهِ ، حَتَّى جَفَّ وَضُوءُهُ ؟ قَالَ : أَرَى أَنْ يَمَسَّحَ بِرَأْسِهِ . وَإِنْ كَانَ قَدْ صَلَّى ، أَنْ يُعِيدَ الصَّلَاةَ .

রেওয়ায়ত ৪০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - যখন তিনি বালক তখন আবু উবায়দার কন্যা, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-এর স্ত্রী, সফিয়া (صفية)-কে তাঁহার ওড়না নামাইয়া পানি দ্বারা মসেহ করিতে তিনি দেখিয়াছেন।

ইয়াহইয়া (র) বলেন : পাগড়ি ও ওড়নার উপর মসেহ করা সম্পর্কে মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইলে তিনি বলিলেন : কোন পুরুষ কোন নারীর পক্ষে (যথাক্রমে) পাগড়ি কিংবা ওড়নার উপর মসেহ করা জায়েয নহে। তাহারা উভয়েই তাহাদের মাথা মসেহ করিবে।

মালিক (র)-কে এক ব্যক্তি সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইল, যে ব্যক্তি ওয়ূ করিয়াছে কিন্তু মাথা মসেহ করিতে ভুলিয়া গিয়াছে, (এই অবস্থায়) তাঁহার ওয়ূর অঙ্গসমূহ শুকাইয়া গিয়াছে, এখন সে কি করিবে? তিনি উত্তরে বলিলেন : আমার মতে সে তাঁহার মাথা মসেহ করিবে। আর যদি সে (মসেহ ব্যতীত) ওয়ূ দ্বারা নামায পড়িয়া থাকে তবে সে নামায পুনরায় পড়িবে।

## ৪- باب : ماجاء في المسح على الخفين

পরিচ্ছেদ ৮ : পদাবরণী বা মোজা মসেহ

৪১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبَادِ بْنِ زِيَادٍ ، مِنْ وَلَدِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَهَبَ لِحَاجَتِهِ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ . قَالَ الْمُغِيرَةُ : فَذَهَبْتُ مَعَهُ بِمَاءٍ ، فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَسَكَبْتُ عَلَيْهِ الْمَاءَ ، فَفَسَلَ وَجْهَهُ . ثُمَّ ذَهَبَ يُخْرِجُ يَدَيْهِ ، مِنْ كُمَيِّ جُبَّتِهِ ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ مِنْ ضَيْقِ كُمَيِّ الْجُبَّةِ . فَأَخْرَجَهُمَا مِنْ تَحْتِ الْجُبَّةِ . فَفَسَلَ يَدَيْهِ ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ ، وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَيْنِ . فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ عَوْفٍ يَوْمُهُمْ ، وَقَدْ صَلَّى بِهِمْ رَكْعَةً ، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الرُّكْعَةَ الَّتِي بَقِيَتْ عَلَيْهِمْ ، فَفَزَعَ النَّاسُ . فَأَمَّا قُضِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، قَالَ : " أَحْسَنْتُمْ " .

৪১ রেওয়ায়ত

মুগীরা ইব্ন শু'বা (রা) হইতে বর্ণিত - তাবুকের যুদ্ধে রাসূলুল্লাহ ﷺ প্রস্রাব-পায়খানার প্রয়োজনে বাহিরে গেলেন। মুগীরা বলেন : আমি পানি লইয়া তাঁহার সঙ্গে গমন করিলাম। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ (তাঁহার প্রয়োজন পূর্ণ করিয়া) আসিলেন, আমি তাঁহার হস্তদ্বয়ের উপর পানি ঢালিলাম, তিনি তাঁহার মুখমণ্ডল ধুইলেন। তারপর তাঁহার হস্তদ্বয় জুব্বার আন্তিন হইতে বাহির করিতে চেষ্টা করিলেন। জুব্বার আন্তিনের সংকীর্ণতার দরুন তিনি (বাহির করিতে) সক্ষম হইলেন না। তাই জুব্বার নিচ দিয়া উভয় হাত বাহির করিলেন, তারপর দুই হাত ধুইলেন, মাথা মসেহ করিলেন এবং মোজার উপর মসেহ করিলেন। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ তশরীফ আনিলেন, তখন আবদুর রহমান ইব্ন 'আউফ (রা) (লোকের) ইমামতি করিতেছিলেন, তিনি এক রাকাত সমাপ্ত করিয়াছেন। যেই এক রাকাত তাঁহাদের অবশিষ্ট ছিল, রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদের সহিত সেই রাকাত পড়িলেন। লোকজন রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে দেখিয়া (তাঁহার অনুপস্থিতিতে নামায আরম্ভ করায় বেআদবী হইয়াছে ভাবিয়া) ঘাবড়াইয়া গেলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার নামায সমাপ্ত করার পর বলিলেন : তোমরা ভাল করিয়াছ।

৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ : أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ أَنَّ عَبْدَ

اللَّهُ بْنُ عُمَرَ قَدِمَ الْكُوفَةَ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ، وَهُوَ أَمِيرُهَا، فَرَأَاهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ. فَأَنْكَرَ ذَلِكَ عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُ سَعْدٌ: سَلْ أَبَاكَ إِذَا قَدِمْتَ عَلَيْهِ. فَقَدِمَ عَبْدُ اللَّهِ، فَتَنَسَّى أَنْ يَسْأَلَ عُمَرَ عَنْ ذَلِكَ، حَتَّى قَدِمَ سَعْدٌ. فَقَالَ: أَسَأَلْتُ أَبَاكَ؟ فَقَالَ: لَا فَسَأَلَهُ عَبْدُ اللَّهِ. فَقَالَ عُمَرُ: إِذَا أَدْخَلْتَ رَجُلِيكَ فِي الْخُفَّيْنِ، وَهُمَا طَاهِرَتَانِ، فَاْمْسَحْ عَلَيْهِمَا، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: وَإِنْ جَاءَ أَحَدُنَا مِنَ الْغَائِطِ؟ فَقَالَ عُمَرُ: نَعَمْ وَإِنْ جَاءَ أَحَدُكُمُ مِنَ الْغَائِطِ.

রেওয়ানত ৪২

সা'দ ইব্ন ওয়াক্কাস (রা) যখন কুফার আমীর ছিলেন তখন আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) কুফায় সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা)-এর নিকট আসিলেন এবং তাঁহাকে মোজার উপর মসেহ করিতে দেখিলেন। ইব্ন উমর (রা) তাঁহার এই মসেহ-এর প্রতি অস্বীকৃতি জানাইলেন। সা'দ (রা) তাঁহাকে বলিলেন : আপনার পিতার নিকট গেলে ইহা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিবেন। আবদুল্লাহ (রা) (মদীনায়) আগমন করিলেন; কিন্তু তাঁহার পিতাকে এই বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিতে ভুলিয়া গেলেন। সা'দ পরে (মদীনায়) আসিলেন এবং ইব্ন উমর (রা)-কে জিজ্ঞাসা করিলেন : আপনার পিতার নিকট সেই বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন কি? তিনি বলিলেন : না। অতঃপর আবদুল্লাহ (রা) তাঁহার পিতাকে এই বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন। উমর (রা) উত্তরে বলিলেন : যদি মোজাধয়ের মধ্যে তোমার উভয় পা পবিত্র অবস্থায় (ওযূর পরে) ঢুকাও তবে (পুনরায় ওযূর সময়) তুমি মোজার উপর মসেহ কর। আবদুল্লাহ (রা) বলিলেন : আমাদের এক ব্যক্তি পায়খানা-প্রস্রাব হইতে আসিলে তাহার জন্যও কি এই হুকুম? উমর (রা) বলিলেন : হ্যাঁ, তোমাদের কেউ মলমূত্র ত্যাগ করিয়া আসিলে তাহার জন্যও এই হুকুম।

৪৩ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ بَالَ فِي السُّوقِ. ثُمَّ تَوَضَّأَ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ، وَيَدَيْهِ، وَمَسَحَ رَأْسَهُ. ثُمَّ دُعِيَ لِحَنَازَةٍ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهَا حَنِينٌ دَخَلَ الْمَسْجِدَ؛ فَمَسَحَ عَلَى خَفَّيْهِ، ثُمَّ صَلَّى عَلَيْهَا.

রেওয়ানত ৪৩

নাফি' হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বাজারে (প্রস্রাবের জন্য নির্দিষ্ট স্থানে) প্রস্রাব করিলেন। তারপর অযু করিলেন এবং তাঁহার মুখমণ্ডল ও উভয় হাত ধুইলেন এবং মাথা মসেহ করিলেন। তারপর তিনি মসজিদে প্রবেশ করার পর তাঁহাকে জানাযার নামায পড়াইবার জন্য আহ্বান করা হইল, তিনি মোজার উপর মসেহ করিলেন, তারপর জানাযার নামায পড়িলেন।

৪৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ رُقَيْشٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ أَنَسَ ابْنَ مَالِكٍ أَتَى قَبَاً فَبَالَ. ثُمَّ أَتَى بَوْضُوءَ، فَتَوَضَّأَ. فَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ. وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ. وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ. ثُمَّ جَاءَ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى.

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ وَضُوءَ الصَّلَاةِ ، ثُمَّ لَبَسَ خُفَّيْهِ ، ثُمَّ بَالَ ، ثُمَّ نَزَعَهُمَا ، ثُمَّ رَدَّهُمَا فِي رِجْلَيْهِ . أَيْسْتَأْنَفُ الْوُضُوءَ ؟ فَقَالَ : لِيَنْزِعَ خُفَّيْهِ ، وَلِيَغْسِلَ رِجْلَيْهِ . وَإِنَّمَا يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ ، مَنْ أَدْخَلَ رِجْلَيْهِ فِي الْخُفَّيْنِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ بَطْطُ الْوُضُوءِ . وَأَمَّا مَنْ أَدْخَلَ رِجْلَيْهِ فِي الْخُفَّيْنِ وَهُمَا غَيْرُ طَاهِرَتَيْنِ بَطْطُ الْوُضُوءِ ، فَلَا يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ .

قَالَ : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ وَعَلَيْهِ خُفَاهُ ، فَسَهَا عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ ، حَتَّى جَفَّ وَضُوءُهُ وَصَلَّى . قَالَ لِيَمْسَحَ عَلَى خُفَّيْهِ ، وَلِيُعِدَّ الصَّلَاةَ ، وَلَا يُعِيدَ الْوُضُوءَ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ غَسَلَ قَدَمَيْهِ ، ثُمَّ لَبَسَ خُفَّيْهِ ، ثُمَّ اسْتَأْنَفَ الْوُضُوءَ . فَقَالَ : لِيَنْزِعَ خُفَّيْهِ ، ثُمَّ لِيَتَوَضَّأَ ، وَلِيَغْسِلَ رِجْلَيْهِ .

### রেওয়ায়ত ৪৪

সাইদ ইবন আবদুর রহমান ইবন রুকাইশ আলআরী (র) বলেন : আমি আনাস ইবন মালিক (রা)-কে দেখিয়াছি, তিনি কোবা আসিলেন, তারপর প্রস্রাব করিলেন। অতঃপর তাহার নিকট পানি আনা হইলে তিনি গুয় করিলেন, মুখমণ্ডল ধুইলেন, হস্তদ্বয় ধুইলেন কনুই পর্যন্ত, মাথা মসেহ করিলেন, আর মোজার উপর মসেহ করিলেন, তারপর মসজিদে আসিলেন এবং নামায পড়িলেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এক ব্যক্তি সম্পর্কে যে ব্যক্তি গুয় করিয়াছে নামাযের ওয়ূর মত, অতঃপর তাহার মোজা পরিধান করিয়াছে। তারপর সে প্রস্রাব করিয়াছে। তারপর মোজা বাহির করিয়া লইয়াছে। অতঃপর মোজা উভয় পায়ে পরিধান করিয়াছে। সেই ব্যক্তি গুয় পুনরায় করিবে কি ? তিনি বলিলেন : সে মোজা বাহির করিয়া লইবে। তারপর গুয় করিবে এবং উভয় পা ধুইবে। যে লোক উভয় পা মোজায় ওয়ূর মত পবিত্রাবস্থায় দাখিল করিয়াছে, সেই লোক মোজায় মসেহ করিতে পারিবে। আর যে ওয়ূর মত পবিত্রাবস্থায় উভয় পা মোজায় দাখিল করে নাই সে মোজা মসেহ করিবে না।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক লোক সম্পর্কে, যে ব্যক্তি গুয় করিয়াছে তাহার পরিধানে মোজা থাকা অবস্থায়, কিন্তু সে মোজায় মসেহ করিতে ভুলিয়া গিয়াছে। (এই অবস্থায়) তাহার গুয় (ওয়ূর অঙ্গসমূহ) শুকাইয়া গিয়াছে এবং সে নামায পড়িয়াছে। (তাহার হুকুম কি ?) তিনি বলিলেন : সেই ব্যক্তি মোজার উপর মসেহ করিবে এবং নামায পুনরায় পড়িবে, গুয় পুনরায় করিতে হইবে না।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক লোক সম্পর্কে, যে তাহার দুই পা (প্রথমে) ধুইয়াছে, তারপর মোজা পরিধান করিয়াছে, অতঃপর গুয় শুরু করিয়াছে। তিনি বলিলেন : সে মোজা খুলিয়া ফেলিবে, তারপর গুয় করিবে এবং (যথারীতি) উভয় পা ধুইবে।

## ৯- باب : العمل فى المسح على الخفين

পরিচ্ছেদ ৯ : মোজা মসেহ-এর নিয়ম

৪৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ؛ أَنَّهُ رَأَى أَبَاهُ يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ . قَالَ وَكَانَ لَا يَزِيدُ إِذَا مَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ عَلَى أَنْ يَمْسَحَ ظَهْرَهُمَا . وَلَا يَمْسَحُ بِطَوْنِهِمَا .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ كَيْفَ هُوَ ؟ فَأَدْخَلَ ابْنُ شِهَابٍ إِحْدَى يَدَيْهِ تَحْتَ الْخُفِّ ، وَالْأُخْرَى فَوْقَهُ ، ثُمَّ أَمَرَهُمَا . قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : وَقَوْلُ ابْنِ شِهَابٍ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ ، إِلَى فِى ذَلِكَ .

রেওয়াজত ৪৫

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) হইতে বর্ণিত - তিনি তাঁহার পিতাকে মোজার উপর মসেহ করিতে দেখিয়াছেন। তিনি মোজা মসেহ করার সময় ইহার অতিরিক্ত কিছু করিতেন না; মোজার উপরের অংশে মসেহ করিতেন, তলদেশে মসেহ করিতেন না।

মালিক (র) ইবন শিহাব (র)-কে প্রশ্ন করিলেন : মোজা মসেহ কিরূপে সম্পাদন করিতে হয় ? ইবন শিহাব তাঁহার এক হাত মোজার নিচে দাখিল করিলেন এবং অপর হাত মোজার উপর স্থাপন করিলেন। অতঃপর উভয় হাত মসেহ-এর জন্য চালিত করিলেন।

মালিক (র) বলিয়াছেন : মোজা মসেহ-এর ব্যাপারে আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইবন শিহাবের মতামত আমার নিকট সর্বাপেক্ষা পছন্দনীয়।

## ১০- باب : ما جاء فى الرعاف

পরিচ্ছেদ ১০ : নাক দিয়া রক্ত ঝরা ও বমি সম্পর্কীয় বর্ণনা

৪৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا رَعَفَ ، انْصَرَفَ فَتَوَضَّأَ ، ثُمَّ رَجَعَ فَبَنَى وَلَمْ يَتَكَلَّمْ .

রেওয়াজত ৪৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - যখন আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা)-এর নাক দিয়া রক্ত বাহির হইত, তখন নামায হইতে তিনি ফিরিয়া যাইতেন। অতঃপর গুণু করিতেন এবং পুনরায় আসিয়া অবশিষ্ট নামায পড়িতেন, আর তিনি (এই অবস্থায়) কথা বলিতেন না।

বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।

৬৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ، كَانَ يَرْعَفُ فَيَخْرُجُ فَيَغْسِلُ الدَّمَ عَنْهُ ، ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَبْنِي عَلَى مَا قَدْ صَلَّى .

রেওয়ায়ত ৪৭

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা)-এর নাক দিয়া রক্ত নির্গত হইলে তিনি বাহির হইতেন এবং রক্ত পরিষ্কার করিতেন, তারপর প্রত্যাবর্তন করিয়া নামায যতটুকু পড়িয়াছেন উহার (উপর ভিত্তি করিয়া) অবশিষ্ট নামায পড়িতেন।

৬৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ اللَّيْثِيِّ ؛ أَنَّهُ رَأَى سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رَعَفَ وَهُوَ يُصَلِّي ، فَأَتَى حُجْرَةَ أُمِّ سَلَمَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ، فَأَتَى بِوَضُوءٍ فَتَوَضَّأَ ثُمَّ رَجَعَ فَبْنَى عَلَى مَا قَدْ صَلَّى .

রেওয়ায়ত ৪৮

ইয়াযিদ ইব্ন আবদুল্লাহ ইব্ন কুসাইত লাইসী (র) বলেন : তিনি সাঈদ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে দেখিয়াছেন, তিনি যখন নামায পড়িতেছিলেন তখন তাঁহার নাক দিয়া রক্ত বাহির হইল। তিনি নবী করীম ﷺ-এর পত্নী উম্মু সালমার হুজরায় আসিলেন। তাঁহার জন্য পানি আনা হইল, তিনি ওযু করিলেন, তারপর প্রত্যাবর্তন করিলেন এবং নামায যতটুকু বাকি ছিল তাহা আদায় করিলেন।

## ১১- باب : العمل في الرعاف

পরিচ্ছেদ ১১ : নাক হইতে রক্ত প্রবাহিত হইলে কি করিতে হয় তাহার বর্ণনা

৬৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَرْمَلَةَ الْأَسْلَمِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَرْعَفُ ، فَيَخْرُجُ مِنْهُ الدَّمُ ، حَتَّى تَخْتَضِبَ أَصَابِعُهُ مِنَ الدَّمِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ أَنْفِهِ ، ثُمَّ يُصَلِّي ، وَلَا يَتَوَضَّأُ .

রেওয়ায়ত ৪৯

আবদুর রহমান ইব্ন হারমলা আসলামী (র) বলেন : আমি সাঈদ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে দেখিয়াছি। নকসীরের কারণে তাঁহার নাক হইতে রক্ত প্রবাহিত হইতেছিল, এমনকি তাঁহার নাক হইতে প্রবাহিত রক্তের দ্বারা তাঁহার আঙুল রঞ্জিত হইয়া গেল। অতঃপর তিনি নামায পড়িলেন অথচ ওযু করিলেন না।<sup>১</sup>

৭০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْمُجَبَّرِ ؛ أَنَّهُ رَأَى سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَخْرُجُ مِنْ أَنْفِهِ الدَّمَ ، حَتَّى تَخْتَضِبَ أَصَابِعُهُ ، ثُمَّ يَقْتُلُهُ ، ثُمَّ يُصَلِّي وَلَا يَتَوَضَّأُ .

১. রক্ত যদি বহিয়া যায় বা বিন্দু বিন্দু হইয়া পতিত হয় তবে হানাফী মতানুসারে ওযু নষ্ট হইবে। -আওজায।

## রেওয়াজত ৫০

আবদুর রহমান ইব্ন মুজাব্বার (র) হইতে বর্ণিত - তিনি সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ (র)-কে দেখিয়াছেন, তাঁহার নাক হইতে রক্ত প্রবাহিত হইতেছে, এমনকি (সেই রক্তে) তাঁহার আঙুলসমূহ রঞ্জিত হইয়া গিয়াছে। অতঃপর তিনি নাক মোচড়াইলেন, তারপর নামায পড়িলেন, অথচ ওষু করিলেন না।

## ১২- باب : العمل فميه غلبه الدم من جرح أورعاف

পরিচ্ছেদ ১২ : জখম অথবা নাক হইতে প্রবাহিত রক্ত প্রবল হইলে কি করিতে হইবে

৫১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّ الْمِسُورَ بْنَ مَخْرَمَةَ ، أَخْبَرَهُ ؛ أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ مِنَ اللَّيْلَةِ الَّتِي طُعِنَ فِيهَا . فَأَيَّقَظَ عُمَرَ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ . فَقَالَ عُمَرُ : نَعَمْ . وَلَا حَظَّ فِي الْإِسْلَامِ لِمَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ . فَصَلَّى عُمَرُ ، وَجَرَحَهُ يَنْعَبُ دَمًا .

## রেওয়াজত ৫১

মিসওয়ার ইব্ন মাখরামা (র) হইতে বর্ণিত - যে রাতে উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে ছুরিকাঘাত করা হয়, সেই রাতে জৈনিক ব্যক্তি<sup>১</sup> উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর নিকট প্রবেশ করিল। উমর (রা)-কে ফজরের নামাযের জন্য জাগানো হইল। উমর (রা) বলিলেন : হ্যাঁ, আমি এই অবস্থায়ও নামায পড়িব। যে ব্যক্তি নামায ছাড়িয়া দেয়, ইসলামে তাহার কোন অংশ নাই। অতঃপর উমর (রা) নামায পড়িলেন অথচ তাঁহার জখম হইতে তখন রক্ত প্রবাহিত হইতেছিল।

৫২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ : مَا تَرَوْنَ فِيمَنْ غَلَبَهُ الدَّمُ مِنْ رُعَافٍ فَلَمْ يَنْقُطِعْ عَنْهُ ؟ قَالَ مَالِكٌ : قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ : ثُمَّ قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : أَرَى أَنْ يُؤْمِيَ بِرَأْسِهِ إِيْمَاءً . قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ ، إِلَيَّ فِي ذَلِكَ .

## রেওয়াজত ৫২

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত - সাঈদ ইব্ন মুসায়ায (র) বলিয়াছেন : নকসীরের কারণে যে ব্যক্তির রক্ত প্রবল হইয়াছে এবং তাহার রক্ত পড়া বন্ধ হয় নাই সেই ব্যক্তি সম্পর্কে তোমাদের মতামত কি ? ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) বলেন : অতঃপর সাঈদ ইব্ন মুসায়ায (র) বলিলেন : আমার মতে সে মাথার দ্বারা কেবল ইশারা করিবে।

মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে আমি যাহা কিছু শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার নিকট উত্তম।

১. কোন কোন বর্ণনায় বোঝা যায় যে, প্রবেশকারী সেই ব্যক্তি ছিলেন স্বয়ং মিসওয়ার ইব্ন মাখরামা।



## ১২- باب : الوضوء من المذی

পরিচ্ছেদ ১৩ : মযী (বাহির হওয়া)-এর কারণে ওযু

৫২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنِ الْمُقْدَادِ بْنِ الْأَسْوَدِ : أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ أَمَرَهُ أَنْ يَسْأَلَ لَهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الرَّجُلِ ، إِذَا دَنَا مِنْ أَهْلِهِ ، فَخَرَجَ مِنْهُ الْمَذْيُ ، مَاذَا عَلَيْهِ ؟ قَالَ عَلِيٌّ : فَإِنْ عِنْدِي ابْنَةُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَأَنَا أَسْتَحْيِ أَنْ أَسْأَلَهُ . قَالَ الْمُقْدَادُ : فَسَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، عَنْ ذَلِكَ ، فَقَالَ : إِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ فَلْيَنْضَحْ فَرْجَهُ بِالْمَاءِ وَلْيَتَوَضَّأْ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ .

রেওয়ায়ত ৫৩

মিকদাদ ইবন আসওয়াদ (রা) হইতে বর্ণিত - আলী ইবন আবি তালিব (রা) মিকদাদকে নির্দেশ দিলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ এর নিকট তাঁহার পক্ষে প্রশ্ন করার জন্য। প্রশ্নটি হলো এই-এক ব্যক্তি তাঁহার স্ত্রীর নিকট যাওয়ায় তাহার লিঙ্গাঙ্গে মযী (তরল পদার্থ, শুক্র নহে) বাহির হইয়াছে, সে ব্যক্তির প্রতি কি ওযু ওয়াজিব হইবে? আলী (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ এর কন্যা যেহেতু আমার স্ত্রী সেহেতু তাঁহাকে এই ধরনের প্রশ্ন করিতে আমি লজ্জাবোধ করি। মিকদাদ রাসূলুল্লাহ ﷺ কে উপরিউক্ত প্রশ্ন করিলে তিনি বলিলেন : তোমাদের কেউ অনুরূপ অবস্থার সম্মুখীন হইলে সে নিজের লজ্জাস্থান পানি দ্বারা ধৌত করিবে, তারপর নামাযের ওযু ন্যায় ওযু করিবে।

৫৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : إِنِّي لَأَجِدُهُ يَنْحَدِرُ مِنِّي مِثْلَ الْخُرَيْزَةِ . فَإِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ فَلْيَغْسِلْ ذَكَرَهُ ، وَلْيَتَوَضَّأْ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ . يَعْنِي الْمَذْيُ .

রেওয়ায়ত ৫৪

আসলাম (রা) হইতে বর্ণিত - উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : আমার ভিতর হইতে উহা মুক্তাদানার মত নির্গত হইতে আমি অনুভব করি। তোমাদের কেউ এই অবস্থা প্রাপ্ত হইলে সে তাহার লজ্জাস্থান ধুইয়া লইবে এবং নামাযের ওযুর মত ওযু করিবে। তিনি (হযরত উমর) ইহা দ্বারা মযীর বিষয় বলিতে চাহিয়াছেন।

৫৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ جُنْدَبٍ ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِشَاءٍ : أَنَّهُ قَالَ : سَأَلْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ عَنِ الْمَذْيِ ، فَقَالَ : إِذَا وَجَدْتَهُ ، فَأَغْسِلْ فَرْجَكَ ، وَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ .

## রেওয়ায়ত ৫৫

জুনদাব (র) হইতে বর্ণিত- তিনি বলেন : আমি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে মযী সম্পর্কে প্রশ্ন করিলাম । তিনি বলিলেন : তুমি উহা প্রাপ্ত হইলে তোমার লজ্জাস্থানকে ধুইয়া লও এবং নামাযের ওয়ূর মত ওয়ূ কর ।

## ১৬- باب : الرخصة في ترك الوضوء من المذي

পরিচ্ছেদ ১৪ : ওদী (অর্দ্রতা যাহা পেশাবের পরে অনুভূত হয়)-এর কারণে ওয়ূ না করার অনুমতি

৫৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، أَنَّهُ سَمِعَهُ ، وَرَجُلٌ يَسْأَلُهُ ، فَقَالَ : إِنِّي لَأَجِدُ الْبَلَلَ وَأَنَا أَصْلَى ، أَفَأَنْصَرِفُ ؟ فَقَالَ لَهُ سَعِيدٌ : لَوْ سَأَلَ عَلَى فَخْذِي مَا أَنْصَرَفْتُ حَتَّى أَقْضِيَ صَلَاتِي .

## রেওয়ায়ত ৫৬

ইয়াহইয়াহ ইব্ন সাদ্দ (র) শুনিয়াছেন- সাদ্দ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে এক ব্যক্তি প্রশ্ন করিতে সে বলিল : আমি নামায পড়িতেছি এই অবস্থায় অর্দ্রতা অনুভব করি । তবে আমি কি (নামায ছাড়িয়া) ফিরিয়া যাইব ? সাদ্দ বলিলেন : আমার রানের উপর দিয়া ভাসিয়া পড়িলেও আমি আমার নামায সমাপ্ত না করিয়া ফিরিব না ।<sup>১</sup>

৫৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الصَّلْتِ بْنِ زُبَيْدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَأَلْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَّارٍ عَنِ الْبَلَلِ أَجِدُهُ ، فَقَالَ : انْضِجْ مَا تَحْتَ ثَوْبِكَ بِالْمَاءِ ، وَآلَهُ عَنْهُ .

## রেওয়ায়ত ৫৭

সাল্ত ইব্ন যুয়ায়দ (র) বলেন : আমি সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র)-কে অর্দ্রতা সম্পর্কে প্রশ্ন করিলাম; যা আমি অনুভব করি অর্থাৎ মনে সন্দেহ জাগে হয়তো অর্দ্রতা আছে । তিনি বলিলেন : তোমার কাপড়ের (লুঙ্গি অথবা পায়জামা) নিচে পানি ছিটাইয়া দাও । তারপর উহার ফিকির ছাড় ।

## ১৫- باب : الوضوء من مس الفرج

পরিচ্ছেদ ১৫ : লজ্জাস্থান স্পর্শ করিলে ওয়ূ করা

৫৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ يَقُولُ : دَخَلْتُ عَلَى مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ ، فَتَذَكَّرْنَا

১. মযী বা ওদী নির্গত হওয়া যাহার ওয়ূরে পরিণত হয় অর্থাৎ প্রায় সময় নির্গত হয় সেইরূপ ব্যক্তি নামাযের সময় ওয়ূ করার পর মযী নির্গত হইলে তাহার ওয়ূ নষ্ট হইবে না, সে নামায সমাপ্ত করিবে । আর যাহার জন্য ইহা ওয়ূরে পরিণত হয় নাই তাহার যখন মযী বা ওদী নির্গত হইবে তখন ওয়ূ নষ্ট হইয়া যাইবে । -আওজায় ।

مَا يَكُونُ مِنْهُ الْوُضُوءُ . فَقَالَ مَرْوَانُ : وَمِنْ مَسِّ الذَّكَرِ الْوُضُوءُ . فَقَالَ عُرْوَةُ : مَا عَلِمْتُ هَذَا . فَقَالَ مَرْوَانُ ابْنُ الْحَكَمِ : أَخْبَرْتَنِي بِسُرَّةِ بِنْتِ صَفْوَانَ ، أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : "إِذَا مَسَّ أَحَدُكُمْ ذَكَرَهُ فَلْيَتَوَضَّأْ" .

রেওয়ায়ত ৫৮

আবদুল্লাহ্ ইব্ন আবু বকর ইব্ন মুহাম্মদ ইব্ন আমর ইব্ন হাযম (র) হইতে বর্ণিত - তিনি উরওয়াহ্ ইব্ন যুযায়র (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : আমি মারওয়ান ইব্ন হাকাম (র)-এর নিকট গেলাম, আমরা উভয়ে ওয়ু কিসে ওয়াজিব হয় সেই বিষয়ে আলোচনা করিলাম। মারওয়ান বলিলেন : জননেদ্রিয় স্পর্শ করিলে ওয়ু করিতে হইবে। উরওয়াহ্ বলিলেন : আমি তো ইহা জানি না। মারওয়ান বলিলেন : বুসরা বিন্ত সফওয়ান (রা) আমাকে খবর দিয়াছেন যে, তিনি রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছেন : তোমাদের কোন ব্যক্তি জননেদ্রিয় স্পর্শ করিলে ওয়ু করিবে।

৫৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ سَعْدٍ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، عَنْ مُصَنَّبِ ابْنِ سَعْدٍ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ أُمْسِكُ الْمُصْحَفَ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، فَاحْتَكَكْتُ . فَقَالَ سَعْدٌ : لَعَلَّكَ مَسِسْتَ ذَكَرَكَ ؟ قَالَ : فَقُلْتُ نَعَمْ . فَقَالَ : قُمْ ، فَتَوَضَّأْ فَقُمْتُ ، فَتَوَضَّأْتُ ، ثُمَّ رَجَعْتُ .

রেওয়ায়ত ৫৯

মুস'আব ইব্ন সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (র) বলেন : আমি সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা)-এর জন্য কুরআন (শরীফ) হস্তে ধারণ করিতেছিলাম (যেন তিনি তিলাওয়াত করিতে পারেন), আমি নিজের শরীর চুলকাইলাম (বা ঘর্ষণ করিলাম)। সা'দ বলিলেন : সম্ভবত তুমি তোমার জননেদ্রিয় স্পর্শ করিয়াছ। আমি বলিলাম : হ্যাঁ। তিনি বলিলেন : তুমি ওঠ এবং ওয়ু কর; অতঃপর আমি উঠিলাম এবং ওয়ু করিয়া আবার প্রত্যাবর্তন করিলাম।

৬০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : إِذَا مَسَّ أَحَدُكُمْ ذَكَرَهُ فَقَدْ وَجِبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ .

রেওয়ায়ত ৬০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : তোমাদের কেউ যদি স্বীয় জননেদ্রিয় স্পর্শ করে, তবে সে ওয়ু করিবে, কারণ তাহার ওপর ওয়ু ওয়াজিব হইয়াছে।<sup>১</sup>

৬১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ مَسَّ ذَكَرَهُ فَقَدْ وَجِبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ .

## রেওয়ায়ত ৬১

উরওয়াহ্ ইব্ন যুবার (র) বলিতেন : যে স্বীয় জননেদ্রিয় স্পর্শ করিয়াছে তাহার ওপর ওযু ওয়াজিব হইয়াছে।

৬১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ أَبِي ، عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، يَغْتَسِلُ ثُمَّ يَتَوَضَّأُ . فَقُلْتُ لَهُ : يَا أَبَتِ ! أَمَا يَجْزِيكَ الْغُسْلُ مِنَ الْوُضُوءِ ؟ قَالَ : بَلَى . وَلَكِنِّي أَحْيَانًا أَمَسْتُ ذَكَرِي ، فَأَتَوَضَّأُ .

## রেওয়ায়ত ৬২

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) বলিয়াছেন : আমি আমার পিতা আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-কে দেখিয়াছি, তিনি গোসল করিতেন, তারপর ওযু করিতেন। আমি বলিলাম : আব্বাজান ! গোসল আপনার ওযুর জন্য কি যথেষ্ট হয় না ? (অর্থাৎ গোসল দ্বারা ওযুর কাজ হইয়া যায় না ?) তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, যথেষ্ট হয়। কিন্তু আমি কোন কোন সময় জননেদ্রিয় স্পর্শ করি। তাই আমি ওযু করি।

৬২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ فِي سَفَرٍ ، فَرَأَيْتُهُ ، بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ ، تَوَضَّأَ ثُمَّ صَلَّى . قَالَ فَقُلْتُ لَهُ : إِنَّ هَذِهِ لَصَلَاةٌ مَا كُنْتُ تُصَلِّيُهَا . قَالَ إِنِّي بَعْدَ أَنْ تَوَضَّأْتُ لِمَصَلَّةِ الصُّبْحِ مَسِسْتُ فَرْجِي . ثُمَّ نَسِيتُ أَنْ أَتَوَضَّأَ ، فَتَوَضَّأْتُ ، وَعَدْتُ لِمَصَلَّتِي .

## রেওয়ায়ত ৬৩

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) বলেন : আমি এক সফরে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর সঙ্গে ছিলাম। আমি তাঁহাকে দেখিলাম সূর্য উদয়ের পর ওযু করিলেন, তারপর নামায পড়িলেন। আমি তাঁহাকে বলিলাম : (আজকের দিন ব্যতীত) আপনি এই নামায কখনও এই সময়ে পড়েন না। তখন তিনি বলিলেন : আমি ফজরের নামাযের জন্য ওযু করার পর আমার লজ্জাস্থান স্পর্শ করিয়াছি। অতঃপর আমি ওযু করিতে ভুলিয়া গিয়াছি। তাই আমি ওযু করিলাম এবং পুনরায় নামায পড়িলাম।

## ১৬- باب : الوضوء من قبلة الرجل امرأة

পরিচ্ছেদ ১৬ : স্বামী কর্তৃক নিজের স্ত্রীকে চুম্বনের কারণে ওযু করা

৬৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِيهِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : قَبْلَةُ الرَّجُلِ امْرَأَتُهُ ، وَجَسَّهَا بِيَدِهِ ، مِنْ الْمُلَامَسَةِ . فَمَنْ قَبَّلَ امْرَأَتَهُ ، أَوْ جَسَّهَا بِيَدِهِ ، فَعَلَيْهِ الْوُضُوءُ .

## রেওয়ায়ত ৬৪

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : স্বামী কর্তৃক আপন স্ত্রীকে চুম্বন এবং উহাকে হাতে ছোঁয়া মুলামাসত (মলামস্ত)-এর অন্তর্ভুক্ত। যে নিজের স্ত্রীকে চুম্বন করে অথবা তাহাকে হাতে ছোঁয় তাহার ওপর ওয়ূ ওয়াজিব হইবে।<sup>১</sup>

৬৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ كَانَ يَقُولُ : مِنْ قُبْلَةِ الرَّجُلِ امْرَأَتَهُ الْوُضُوءُ .

## রেওয়ায়ত ৬৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌঁছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইবনে মাসউদ (রা) বলিতেন : পুরুষ নিজের স্ত্রীকে চুমা খাইলে তাহার ওয়ূ ওয়াজিব হইবে।

৬৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مِنْ قُبْلَةِ الرَّجُلِ امْرَأَتَهُ الْوُضُوءُ .  
قَالَ نَافِعٌ : قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ أَلَى .

## রেওয়ায়ত ৬৬

মালিক (র) বলেন : ইবন শিহাব (র) বলিলেন : পুরুষ কর্তৃক নিজের স্ত্রীকে চুম্বনের দরুন ওয়ূ করিতে হইবে।

## ১৭- باب : العمل في غسل الجنابة

পরিচ্ছেদ ১৭ : জানাবত (جنابت)-এর গোসলের বর্ণনা ২

৬৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَانَ إِذَا اعْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ ، بَدَأُ بِغَسْلِ يَدَيْهِ ، ثُمَّ تَوَضَّأَ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ ، ثُمَّ يَدْخُلُ أَصَابِعُهُ فِي الْمَاءِ ، فَيُخَلِّلُ بِهَا أَصُولَ شَعْرِهِ ، ثُمَّ يَصُبُّ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ غُرَفَاتٍ بِيَدَيْهِ ، ثُمَّ يُفِيضُ الْمَاءَ عَلَى جِلْدِهِ كُلِّهِ .

## রেওয়ায়ত ৬৭

উম্মুল মুমিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন জানাবত-এর গোসল করিতেন, সর্বপ্রথম উভয় হাত ধৌত করিতেন। অতঃপর নামাযের ওয়ূর মত ওয়ূ করিতেন। তারপর আঙুলসমূহ পানিতে

১. ওয়ূর পর রাসূলুল্লাহ (সা) কর্তৃক নিজের স্ত্রীকে চুম্বন করা এবং নামাযের মধ্যে স্ত্রীকে ছোঁয়া হাদীসে বর্ণিত হইয়াছে অথচ এইজন্য তিনি পুনরায় ওয়ূ করেন নাই। হানাফী মাযহাবও অনুরূপ।

২. جنابت - স্বপ্নদোষ বা স্ত্রী সহবাস যাহা অপবিত্রতা আনে।

দাখিল করিতেন, আঙুল দ্বারা চুলের গোড়ায় খিলাল করিতেন। অতঃপর উভয় হাত দিয়া তিন আঁজলা পানি তাঁহার শিরে ঢালিতেন। অতঃপর সর্বশরীরে পানি ঢালিতেন।

৬৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَانَ يَغْتَسِلُ مِنْ إِنَاءٍ ، هُوَ الْفَرْقُ ، مِنَ الْجَنَابَةِ .

রেওয়ায়ত ৬৮

উম্মুল মুমিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ্ ﷺ এমন একটি পাত্র হইতে, যাহাতে দুই অথবা তিন সা' (প্রায় চার অথবা ছয় সের পরিমাণ) পানি ধরিত, জানাবতের গোসল করিতেন।

৬৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ ، بَدَأَ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدِهِ الْيُمْنَى ، فَغَسَلَهَا . ثُمَّ غَسَلَ فَرْجَهُ . ثُمَّ مَضْمَضَ وَاسْتَنْشَر . ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ . وَنَضَحَ فِي عَيْنَيْهِ . ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُمْنَى ، ثُمَّ الْيُسْرَى . ثُمَّ غَسَلَ رَأْسَهُ . ثُمَّ اغْتَسَلَ ، وَأَفَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ .

রেওয়ায়ত ৬৯

নাকি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) যখন জানাবতের গোসল করিতেন, তিনি সর্বপ্রথম ডান হাতে পানি ঢালিতেন এবং উহাকে ধৌত করিতেন, অতঃপর লজ্জাস্থান ধুইতেন। তারপর কুলি করিতেন এবং নাক পরিষ্কার করিতেন। তারপর মুখমণ্ডল ধুইতেন এবং উভয় চক্ষুতে পানি ছিটা দিতেন। অতঃপর পুনরায় ডান হাত, তারপর বাম হাত ও মাথা ধুইতেন। তারপর (পূর্ণাঙ্গ) গোসল করিতেন এবং তাঁহার (দেহের) উপর পানি ঢালিয়া দিতেন।

৭০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ سُنِلَتْ عَنْ غُسْلِ الْمَرَأَةِ مِنَ الْجَنَابَةِ ، فَقَالَتْ : لِيَحْفَنَ عَلَى رَأْسِهَا ثَلَاثَ حَفَنَاتٍ مِنَ الْمَاءِ ، وَلِتَضَغَّتْ رَأْسَهَا بِبَيْدَيْهَا .

রেওয়ায়ত ৭০

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উম্মুল মুমিনীন হযরত আয়েশা (রা)-কে মেয়েদের জানাবতের গোসল সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইল। তিনি বলিলেন : স্ত্রীলোক তাহার মাথায় তিন চুষ্ট পানি ঢালিবে এবং উভয় হাত দ্বারা মাথা (মাথার চুল) কচলাইবে।

## ১৮- باب : واجب الغسل إذا التقى الختانان

পরিচ্ছেদ ১৮ : দুই লজ্জাস্থানের সঙ্গমে গোসল ওয়াজিব হওয়া

৭১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ عُمَرَ

بُنَ الْخَطَّابِ وَعُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ، وَعَائِشَةُ، زَوْجُ النَّبِيِّ ﷺ، كَانُوا يَقُولُونَ: إِذَا مَسَّ الْخِتَانُ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجِبَ الْغُسْلُ.

রেওয়ায়ত ৭১

সাইদ ইব্ন মুসায়াব (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইব্ন খাত্তাব, উসমান ইব্ন আফ্ফান (রা) ও নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিতেন : যখন (পুরুষের) লজ্জাস্থান (স্ত্রীর) লজ্জাস্থান স্পর্শ করিল তখন অবশ্য গোসল ওয়াজিব হইয়া গেল।

৭২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ: أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَائِشَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، مَا يُوجِبُ الْغُسْلُ؟ فَقَالَتْ: هَلْ تَدْرِي مَا مِثْلُكَ يَا أَبَا سَلَمَةَ؟ مِثْلُ الْفَرْجِ، يَسْمَعُ الدِّيْكَ تَصْرُخُ، فَيَصْرُخُ مَعَهَا. إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانُ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجِبَ الْغُسْلُ.

রেওয়ায়ত ৭২

আবু সালমা ইব্ন আবদুর রহমান ইব্ন আউফ (র) বলেন : আমি নবী করীম ﷺ -এর পত্নী 'আয়েশা (রা)-কে প্রশ্ন করিলাম : কোন্ কাজ গোসলকে ওয়াজিব করে ? তিনি বলিলেন : হে আবু সালমা ! তুমি জান, তোমার দৃষ্টান্ত কি ? তোমার দৃষ্টান্ত হইতেছে মুরগীর বাচ্চার মত,<sup>১</sup> যে মোরগকে যখন ডাক দিতে শোনে, তখন সেও মোরগের সহিত ডাক দেয়। শোন, (পুরুষের) লজ্জাস্থান (স্ত্রীর) লজ্জাস্থান অতিক্রম করিলে গোসল ওয়াজিব হইবে।

৭৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ: أَنَّ أَبَا مُوسَى الْأَشْعَرِيَّ أَتَى عَائِشَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ لَهَا: لَقَدْ شَقَّ عَلَيَّ اخْتِلَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، فِي أَمْرِ، إِنِّي الْأَعْظَمُ أَنْ أُسْتَقْبَلَ بِهِ. فَقَالَتْ: مَا هُوَ؟ مَا كُنْتُ سَائِلًا عَنْهُ أَمَّكَ، فَسَلْنِي عَنْهُ. فَقَالَ: الرَّجُلُ يُصِيبُ أَهْلَهُ ثُمَّ يُكْسِلُ وَلَا يُنْزِلُ؟ فَقَالَتْ: إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانُ الْخِتَانَ، فَقَدْ وَجِبَ الْغُسْلُ. فَقَالَ أَبُو مُوسَى الْأَشْعَرِيُّ: لَا أَسْأَلُ عَنْ هَذَا أَحَدًا، بَعْدَكَ أَبَدًا.

রেওয়ায়ত ৭৩

সাইদ ইব্ন মুসায়াব (র) হইতে বর্ণিত- আবু মুসা আশ'আরী (রা) নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট উপস্থিত হইলেন। তিনি বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর সাহাবাদের মতানৈক্য আমার নিকট খুব ভারী ও কষ্টদায়ক হইয়াছে এবং তাহা এমন একটি বিষয়ে যাহা আপনার সমীপে উল্লেখ করা আমি

১. আবু সালমা (রা) শুধু মিলনে নয় শুধু নির্গত হইলেই কেবল গোসল ওয়াজিব হইবে- এই মত পোষণকারীদের একজন। হযরত আয়েশা (রা) তাহার এই মতের জন্য প্রথমে তাহাকে তিরস্কার করিলেন ও পরে প্রশ্নের উত্তর দিলেন।

মহাব্যাপার মনে করি। 'আয়েশা সিদ্দীকা (রা) বলিলেন : কি বিষয় উহা ? তুমি যে বিষয় তোমার মাতার নিকট প্রশ্ন করিতে পার, সেই বিষয়ে আমার নিকটও প্রশ্ন করিতে পার। তারপর আবু মুসা (রা) বলিলেন : কোন লোক তাহার স্ত্রীর সহিত সহবাস করার পর সে ক্লান্ত হইয়াছে এবং বীর্য নির্গত হয় নাই। সে কি করিবে ? তিনি বলিলেন : (পুরুষের) লজ্জাস্থান (স্ত্রীলোকের) লজ্জাস্থান অতিক্রম করিলে গোসল ওয়াজিব হইবে। আবু মুসা (রা) বলিলেন : আপনাকে জিজ্ঞাসা করার পর আমি এই বিষয় অন্য কাহারও নিকট আর কখনও জিজ্ঞাসা করিব না।

৭৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ ، مَوْلَى عَثْمَانَ ابْنِ عَفَّانَ : أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ لَبِيدٍ الْأَنْصَارِيَّ ، سَأَلَ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ ، عَنْ الرَّجُلِ يُصِيبُ أَهْلَهُ ثُمَّ يَكْسِلُ وَلَا يُنْزِلُ ؟ فَقَالَ زَيْدٌ : يَغْتَسِلُ . فَقَالَ لَهُ مُحَمَّدٌ : إِنَّ أَبِي بَنَ كَعْبٍ ، كَانَ لَا يَرَى الْفُسْلَ . فَقَالَ لَهُ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ : إِنَّ أَبِي بَنَ كَعْبٍ نَزَعَ عَنْ ذَلِكَ ، قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ .

রেওয়ায়ত ৭৪

মাহমুদ ইবন লবীদ আনসারী (রা)<sup>১</sup> যায়দ ইবন সাবিত আনসারী (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন, সেই লোক সম্পর্কে যে লোক নিজের স্ত্রীর সহিত সহবাস করিয়াছে, তারপর ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছে, বীর্য বাহির হয় নাই। তিনি বলিলেন : সে গোসল করিবে। মাহমুদ (রা) বলিলেন : উবাই ইবন কা'ব (রা) গোসল (এই অবস্থায়) জরুরী মনে করিতেন না। যায়দ (রা) বলিলেন : মৃত্যুর পূর্বে উবাই ইবন কা'ব (রা) এই মত প্রত্যাহার করিয়াছিলেন।

৭৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانَ الْخِتَانَ ، فَقَدْ وَجِبَ الْفُسْلُ .

রেওয়ায়ত ৭৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিলেন : (পুরুষের) লজ্জাস্থান স্ত্রীলোকের লজ্জাস্থান অতিক্রম করিলে গোসল ওয়াজিব হইবে।

## ১১- باب : وضوء الجنب إذا اراد ان ينام

### أو يطعم قبل أنه يغسل

পরিচ্ছেদ ১১ : জুনুব ব্যক্তির ওযু করা : গোসলের পূর্বে নিদ্রা অথবা খাদ্য গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিলে

৭৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ :

১. মাহমুদ ইবনে লবীদ সাহাবী কিনা এই বিষয়ে মতভেদ রয়েছে। ইমাম বুখারী (র)-এর মতে তিনি সাহাবী, ওফাত ৯৬ হিজরী।



أَنَّهُ قَالَ : ذَكَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ، لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، أَنَّهُ يُصِيبُهُ جَنَابَةٌ مِنَ اللَّيْلِ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " تَوَضَّأْ ، وَاغْسِلْ ذَكَرَكَ ، ثُمَّ نَمْ " .

রেওয়ায়ত ৭৬

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ সমীপে উমর ইবন খাত্তাব (রা) উল্লেখ করিলেন— রাত্রিতে তাঁহার জানাবত অর্থাৎ অপবিত্রতা হয় (স্বপ্নদোষ বা স্ত্রী সহবাসের দরুন)। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : তুমি ওযু কর এবং জননেদ্রিয় ধুইয়া ফেল, তারপর ঘুমাও।

৭৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ، أَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ : إِذَا أَصَابَ أَحَدَكُمْ الْمَرَّةَ ، ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يَنَامَ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ ، فَلَا يَنْمَ حَتَّى يَتَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ .

রেওয়ায়ত ৭৭

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) বলিতেন : তোমাদের কেউ স্ত্রী সহবাস করিলে, অতঃপর গোসলের পূর্বে ঘুমাইতে ইচ্ছা করিলে সে নামাযের ওযু মত ওযু না করিয়া ঘুমাইবে না।

৭৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ ، كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَنَامَ ، أَوْ يَطْعَمَ ، وَهُوَ جُنُبٌ ، غَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ ، ثُمَّ طَعِمَ ، أَوْ نَامَ .

রেওয়ায়ত ৭৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) জানাবত হালতে ঘুমাইতে অথবা আহার করিতে ইচ্ছা করিলে তিনি মুখমণ্ডল ও উভয় হাত কনুই পর্যন্ত ধুইতেন এবং মাথা মসেহ করিতেন। তারপর আহার করিতেন অথবা ঘুমাইতেন।

## ২- باب : إعادة الجنب الصلاة، وغسله إذا صلى ولم يذكر وغسل ثوبه

পরিচ্ছেদ ২০ : জুনুব (جنب) ব্যক্তির জানাবত স্মরণ না থাকার কারণে নামায পড়িলে সেই নামায পুনরায় পড়া এবং গোসল করা ও কাপড় ধোয়া প্রসঙ্গে

৭৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي حَكِيمٍ ؛ أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَبَّرَ فِي صَلَاةٍ مِنَ الصَّلَوَاتِ ، ثُمَّ أَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ أَنْ

امْكُثُوا . فَذَهَبَ ، ثُمَّ رَجَعَ وَعَلَى جِلْدِهِ أَثَرُ الْمَاءِ .

রেওয়ায়ত ৭৯

ইসমাদিল ইব্ন আবি হাকীম (র) হইতে বর্ণিত - 'আতা ইব্ন ইয়াসার (র) তাঁহাকে বলিয়াছেন : কোন এক নামাযে রাসূলুল্লাহ ﷺ তকবীর বলিলেন। অতঃপর হাত দিয়া তাঁহাদের (নামাযে শরীক উপস্থিত সাহাবীদের) দিকে ইশারা করিলেন : তোমরা নিজ নিজ স্থানে অবস্থান কর। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ প্রস্থান করিলেন। অতঃপর প্রত্যাবর্তন করিলেন (এমন অবস্থায় যে), তাঁহার (পবিত্র) দেহের উপর পানির আলামত বিদ্যমান ছিল।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ الصَّلْتِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : خَرَجْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ إِلَى الْجُرُفِ ، فَنَظَرْنَا فَإِذَا هُوَ قَدْ اخْتَلَمَ ، وَصَلَّى وَلَمْ يَغْتَسِلْ . فَقَالَ : وَاللَّهِ مَا أَرَانِي إِلَّا اخْتَلَمْتُ وَمَا شَعَرْتُ ، وَصَلَّيْتُ وَمَا اغْتَسَلْتُ . قَالَ : فَاغْتَسَلْ ، وَغَسَلَ مَا رَأَى فِي ثَوْبِهِ ، وَنَضَعَ مَاءً يَرَى ، وَأَذَّنَ أَوْ أَقَامَ ، ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ارْتِفَاعِ الضُّحَى مُتَمَكِّنًا .

রেওয়ায়ত ৮০

যুয়ায়দ ইব্ন সালত (র) বলেন : আমি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর সহিত বাহির হইলাম জুরুফ-এর (মদীনা হইতে তিন মাইল দূরের একটি পল্লী) দিকে। তাঁহার স্বপ্নদোষ হইল এবং তিনি গোসল না করিয়া (ভুলে) নামায পড়িলেন। অতঃপর তিনি বলিলেন : কসম আল্লাহর! আমার মনে হয়, আমার অবশ্য ইহুতীলাম (স্বপ্নদোষ) হইয়াছে অথচ আমি খবর রাখি না এবং আমি গোসল না করিয়া নামায পড়িয়াছি। তারপর তিনি গোসল করিলেন এবং কাপড়ে যা চিহ্ন দেখিলেন উহা ধুইলেন, যেখানে চিহ্ন নাই সেইখানে পানি ছিটাইয়া দিলেন। তারপর আযান ও ইকামত বলিলেন। অতঃপর দিবসের প্রথমাংশ সূর্য উচ্চতায় পৌছার পর নামায পড়িলেন।

৪১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي حَكِيمٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ غَدَا إِلَى أَرْضِهِ بِالْجُرُفِ ، فَوَجَدَ فِي ثَوْبِهِ اخْتِلَامًا . فَقَالَ : لَقَدْ ابْتَلَيْتُ بِالْاخْتِلَامِ مُنْذُ وَلَّيْتُ أَمْرَ النَّاسِ . فَاغْتَسَلْ ، وَغَسَلَ مَا رَأَى فِي ثَوْبِهِ مِنْ الْاخْتِلَامِ ، ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ .

রেওয়ায়ত ৮১

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) দিনের প্রথমাংশে জুরুফ নামক স্থানে অবস্থিত তাঁহার জমির দিকে গমন করিলেন। তিনি তাঁহার কাপড়ে স্বপ্নদোষের আলামত দেখিতে পাইলেন। তিনি বলিলেন : যখন হইতে লোকের দায়িত্ব আমার উপর ন্যস্ত করা হইয়াছে, তখন হইতে আমি ইহুতীলামে লিপ্ত হইয়াছি। তারপর তিনি গোসল করিলেন এবং তাঁহার কাপড়ে স্বপ্নদোষের যা আলামত দেখিলেন উহা ধুইলেন। তারপর সূর্য ওঠার পর তিনি নামায পড়িলেন।

৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ صَلَّى بِالنَّاسِ الصُّبْحَ . ثُمَّ غَدَا إِلَى أَرْضِهِ بِالْجُرُفِ . فَوَجَدَ فِي ثَوْبِهِ إِحْتِلَامًا . فَقَالَ : إِنَّا لَمَّا أَصْبَنَا الْوَدَّكَ لَأَنْتَ الْعُرُوقُ . فَاغْتَسَلَ ، وَغَسَلَ الْإِحْتِلَامَ مِنْ ثَوْبِهِ وَعَادَ لِعَصَلَاتِهِ .

রেওয়ায়ত ৮২

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) লোকের সহিত (জামাতে) ফজরের নামায পড়িলেন, অতঃপর সকালবেলা 'জুরুফ'-এ (جرف) অবস্থিত তাঁহার জমির দিকে গমন করিলেন। তারপর তাঁহার কাপড়ে ইহুতিলামের (চিহ্ন) দেখিতে পাইলেন। তিনি বলিলেন : আমরা চর্বি (চর্বিযুক্ত খাদ্যদ্রব্য) যখন হইতে আহ্বার করিতেছি তখন হইতে আমাদের শিরাসমূহ কোঁসল হইয়াছে। তারপর তিনি গোসল করিলেন এবং কাপড় হইতে ইহুতিলাম (এর চিহ্ন) ধুইয়া ফেলিলেন এবং নামায পুনরায় পড়িলেন।

৪৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ حَاطِبٍ : أَنَّهُ اعْتَمَرَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، فِي رَكْبٍ فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ . وَأَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ عَرَّسَ بِبَغْضِ الطَّرِيقِ ، قَرِيبًا مِنْ بَغْضِ الْمِيَاهِ . فَاحْتَلَمَ عُمَرُ ، وَقَدْ كَادَ أَنْ يُصْبِحَ ، فَلَمْ يَجِدْ مَعَ الرُّكْبِ مَاءً . فَرَكِبَ ، حَتَّى جَاءَ الْمَاءَ . فَجَعَلَ يَغْسِلُ مَا رَأَى مِنْ ذَلِكَ الْإِحْتِلَامِ ، حَتَّى اسْفَرَ . فَقَالَ لَهُ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ : أَصْبَحْتَ وَمَعَنَا ثِيَابٌ ، فَدَعْ ثَوْبَكَ يَغْسِلُ . فَقَالَ عُمَرُ ابْنُ الْخَطَّابِ : وَاعْجَبًا لَكَ يَا عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ ! لَئِنْ كُنْتُ تَجِدُ ثِيَابًا أَفْكُلُ لِلنَّاسِ يَجِدُ ثِيَابًا ؟ وَاللَّهِ لَوْ فَعَلْتُهَا لَكَانَتْ سُنَّةً . بَلْ أَغْسِلُ مَا رَأَيْتُ ، وَأَنْضِجُ مَا لَمْ أَرَ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ وَجَدَ فِي ثَوْبِهِ أَثَرَ إِحْتِلَامٍ ، وَلَا يَذَرِي مَتَى كَانَ ، وَلَا يَذْكُرُ شَيْئًا رَأَى فِي مَنَامِهِ . قَالَ : لِيُغْتَسَلَ مِنْ أَحَدِ نَوْمٍ نَامَهُ . فَإِنْ كَانَ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّوْمِ ، فَلْيُعِدْ مَا كَانَ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّوْمِ . مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّجُلَ رُبَّمَا احْتَلَمَ ، وَلَا يَرَى شَيْئًا ؛ وَيَرَى وَلَا يَحْتَلِمُ . فَإِذَا وَجَدَ فِي ثَوْبِهِ مَاءً ، فَعَلَيْهِ الْغُسْلُ . وَذَلِكَ أَنَّ عُمَرَ أَعَادَ مَا كَانَ صَلَّى ، لِأَخْرِ نَوْمٍ نَامَهُ ، وَلَمْ يُعِدْ مَا كَانَ قَبْلَهُ .

## রেওয়ায়ত ৮৩

ইয়াহুইয়াহ ইব্ন আবদুর রহমান (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর সঙ্গে 'উমরাহ' করিলেন একই কাফেলায়। আর সেই কাফেলায় আমার ইবনুল আস্ (রা)-ও ছিলেন। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) কোন পানির (চশমা বা কূপ) নিকটবর্তী এক রাস্তায় (রাস্তার পাশে) রাত্রির শেষাংশে অবতরণ করিলেন। উমর (রা)-এর ইহতিলাম হইল। (এইদিকে) ফজর হইতে লাগিল কিন্তু কাফেলার সহিত পানি পাওয়া গেল না। তিনি সওয়ার হইয়া পানির নিকট আসিলেন। অতঃপর তিনি ইহতিলামের যা চিহ্ন দেখিলেন উহা ধুইতে লাগিলেন, তখন ফরসা হইয়া গিয়াছে। 'আমর ইবনুল আস্ (রা) তাঁহাকে বলিলেন : আপনি ভোর করিলেন অথচ আমাদের সহিত কাপড় রহিয়াছে, আপনি আপনার বস্ত্র রাখিয়া দিন, (পরে) ধোয়া হইবে। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিলেন : ইবনুল আস্ ! আশ্চর্য তোমার প্রতি! তোমার যদিও অনেক বস্ত্র আছে, কিন্তু প্রত্যেক ব্যক্তির নিকট কি তদ্রূপ আছে? আল্লাহর কসম, আমি যদি ইহা করি তবে ইহা সুন্নতে পরিণত হইবে। আমি বরং যাহা আলামত দেখিব উহা ধুইব, আর যাহা দেখা না যায় উহাতে পানি ছিটাইয়া দিব।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি তাহার কাপড়ে ইহতিলামের আলামত দেখিতে পায়, কোন সময় ইহতিলাম হইয়াছে সে তাহা জানে না, স্বপ্নে যা দেখিয়াছে তাহাও স্মরণ নাই, তবে সে সদ্য যে নিদ্রা হইতে জাগিয়াছে উহাতে (ইহতিলাম হইয়াছে বলিয়া গণ্য করিয়া) গোসল করিবে। যদি সে এই নিদ্রার পর নামায পড়িয়া থাকে তবে সেই নামায পুনরায় পড়িবে। কারণ লোকের (অনেক সময়) ইহতিলাম হয় কিন্তু কোন কিছু (স্বপ্নে) দেখে না, আবার কোন সময় স্বপ্ন দেখে কিন্তু ইহতিলাম হয় না। তাই কাপড়ে যদি পানি দেখে (ইহতিলাম স্মরণ না থাকিলেও) তবে তাহার উপর গোসল ওয়াজিব হইবে। কারণ উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) এই ঘটনায় শেষ বারের নিদ্রা হইতে জাগ্রত হইবার পর যে নামায পড়িয়াছিলেন তিনি সেই নামায পুনরায় পড়িয়াছেন, উহার পূর্ববর্তী নামায অর্থাৎ ঐ নিদ্রার পূর্বের নামায তিনি কাযা করেন নাই।

## ২১- باب : غسل المرأة إذا رأت في المنام مثل ما يرى الرجل

পরিচ্ছেদ ২১ : পুরুষের মত স্ত্রীলোকের স্বপ্নদোষ হইলে গোসল করা

৪৬ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ : أَنَّ أُمَّ سُلَيْمٍ قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : الْمَرْأَةُ تَرَى فِي الْمَنَامِ مِثْلَ مَا يَرَى الرَّجُلُ ، أَتُغْتَسَلُ ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " نَعَمْ . فَلْتُغْتَسِلْ " فَقَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ : أَفَ لَكَ ! وَهَلْ تَرَى ذَلِكَ الْمَرْأَةُ ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " تَرَبَّتْ يَمِينُكَ . وَمِنْ أَيْنَ يَكُونُ الشُّبْهَةُ ؟ " .

## রেওয়ায়ত ৮৪

উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট উম্মু সুলায়ম বিনতে মিলহান (রা) বলিলেন : স্ত্রীলোক স্বপ্নে দেখিলে যেমন (স্বপ্ন) দেখিয়া থাকে পুরুষ, (সেই) স্ত্রীলোক গোসল করিবে কি ? রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : হ্যাঁ, সে গোসল করিবে। 'আয়েশা (রা) তাঁহাকে (উম্মু সুলায়মকে) বলিলেন : উঃ তোমার সর্বনাশ হোক! স্ত্রীলোকও কি উহা দেখে ? রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে [আয়েশা (রা)-কে] বলিলেন : (تَرَبَّتْ يَمِينُكَ) 'তোমার ডান হস্ত ধূলিধূসরিত হোক'। (স্ত্রীলোকের উহা না হইলে) তবে (সন্তান-এর) সাদৃশ্য আসে কোথা হইতে ? অর্থাৎ সন্তান মায়ের মত হয় কিরূপে ?

৪০ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ زَيْنَبَ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : جَاءَتْ أُمُّ سَلِيمٍ، امْرَأَةُ أَبِي طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيِّ، إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ، هَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ مِنْ غُسْلِ إِذَا هِيَ احْتَلَمَتْ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ .

## রেওয়ায়ত ৮৫

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মু সালমা (রা) বলেন : আবু তালহা আনসারী (রা)-এর স্ত্রী উম্মু সুলায়ম রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে হাজির হইলেন এবং আরজ করিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! আল্লাহ হক কথা বলতে লজ্জা করেন না, স্ত্রীলোকের স্বপ্নদোষ হইলে তাহার উপর গোসল ওয়াজিব হইবে কি ? হযরত বলিলেন : হ্যাঁ, পানি দেখিলে।

## ২২- باب : جامع غسل الجنابة

পরিচ্ছেদ ২২ : জানাবত গোসলের বিবিধ হুকুম

৪১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، كَانَ يَقُولُ : لَأَبَأْسَ أَنْ يُغْتَسَلَ بِفَضْلِ الْمَرْأَةِ، مَا لَمْ تَكُنْ حَائِضًا، أَوْ جُنُبًا .

## রেওয়ায়ত ৮৬

নাফি (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : স্ত্রীলোকের গোসলের অবশিষ্ট পানি দ্বারা গোসল করাতে কোন দোষ নাই (অর্থাৎ ইহা জায়েয)। যদি স্ত্রীলোক ঋতুমতী (حائض) অথবা জুনুবি না হয়।

৪৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، كَانَ يَغْرِقُ فِي التَّوْبِ وَهُوَ جُنُبٌ ثُمَّ يُصَلِّي فِيهِ .

## রেওয়ায়ত ৮৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) পরিধানের কাপড়ে ঘর্মান্ত হইতেন অথচ তখন তিনি জুনুবী। অতঃপর সেই কাপড়েই গোসলের পর তিনি নামায পড়িতেন।

৪৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ يَغْسِلُ جَوَارِيَهُ رِجْلَيْهِ ، وَيُعْطِيْنَهُ الْخُمْرَةَ ، وَهُنَّ حَيْضٌ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ لَهُ نِسْوَةٌ وَجَوَارِي ، هَلْ يَطْوُهُنَّ جَمِيعًا قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ ؟ فَقَالَ : لِأَبَاسٍ بِأَنْ يُصِيبَ الرَّجُلُ جَارِيَّتَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ . فَأَمَّا النِّسَاءُ الْحَرَائِرُ ، فَيَكْرَهُ أَنْ يُصِيبَ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ الْحُرَّةَ فِي يَوْمِ الْأُخْرَى . فَأَمَّا أَنْ يُصِيبَ الْجَارِيَةَ ، ثُمَّ يُصِيبَ الْأُخْرَى وَهُوَ جُنُبٌ فَلَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ جُنُبٍ ، وَضَعَ لَهُ مَاءً يُغْتَسِلُ بِهِ ، فَسَهَا ، فَأَدْخَلَ أَصْبَعَهُ فِيهِ ، لِيَعْرِفَ حَرَّ الْمَاءِ مِنْ بَرْدِهِ . قَالَ مَالِكٌ : إِنْ لَمْ يَكُنْ أَصَابَ أَصْبَعَهُ أَذًى ، فَلَا أَرَى ذَلِكَ يَنْجِسُ عَلَيْهِ الْمَاءَ .

## রেওয়ায়ত ৮৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর বাঁদিগণ তাঁহার পদদ্বয় ধৌত করিত এবং তাঁহাকে খুমরা (خمره) ছোট মুসল্লা বা জায়নামায প্রদান করিত, অথচ তাহারা তখন ঋতুমতী।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তির একাধিক স্ত্রী ও বাঁদী রহিয়াছে, সেই ব্যক্তি গোসলের পূর্বে সকলের (স্ত্রী ও বাঁদিগণের) সঙ্গে সহবাস করিতে পারিবে কি? (উত্তরে) তিনি বলিলেন : জানাবতের গোসলের পূর্বে বাঁদীর সহিত সহবাস করা দোষের বিষয় নয় (অর্থাৎ ইহা জায়েয)। কিন্তু স্বাধীন স্ত্রীগণের ব্যাপারে মাস'আলা এই- কোন ব্যক্তির পক্ষে নিজের স্ত্রীর (অধিকারের) দিনে (নিজের) আর এক স্ত্রীর সঙ্গে মিলিত হওয়া মাকরুহ। তবে কোন লোকের জন্য (তাঁহার) এক বাঁদীর সহিত সহবাস করিয়া অতঃপর আর এক বাঁদীর সহিত জুনুব থাকা অবস্থায় মিলিত হওয়া দোষের ব্যাপার নহে।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক জুনুবী ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তির জন্য পানি রাখা হইয়াছে যাহা হইতে সে ব্যক্তি ফরয গোসল করিবে, তারপর সে ভুলবশত সেই পানিতে তাহার আঙ্গুল দাখিল করিয়াছে যাহাতে ঠাণ্ডা ও গরমের (মাত্রা) নির্ণয় করিতে পারে। (উত্তরে) মালিক (র) বলেন : তাহার আঙ্গুলসমূহে কোন নাপাকী না পৌছিয়া থাকিলে তবে তাহার এই কাজে পানি নাপাক হইবে বলিয়া আমি মনে করি না।

## ২২- হَذَا بَابٌ : فِي التَّيْمِ

পরিচ্ছেদ ২৩ : তাইয়ামু (তৈম) প্রসঙ্গ

৪৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ ، حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ ، أَوْ بِذَاتِ الْجَيْشِ ، انْقَطَعَ عِقْدِي . فَأَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى التِّمَاسِ . وَأَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ . وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ . وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ . فَاتَى النَّاسُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ، فَقَالُوا : أَلَا تَرَى مَا صَنَعَتْ عَائِشَةُ ؟ أَقَامَتْ بِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَبِالنَّاسِ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ . وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ . قَالَتْ عَائِشَةُ : فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَاضِعُ رَأْسِهِ عَلَى فَخِذِي ، قَدْ نَامَ . فَقَالَ : حَبَسْتَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ . وَالنَّاسُ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ . وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ . قَالَتْ عَائِشَةُ : فَعَاتَبَنِي أَبُو بَكْرٍ ، فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ . وَجَعَلَ يَطْعُنُ بِيَدِهِ فِي خَاصِرَتِي ، فَلَا يَمْنَعُنِي مِنَ التَّحَرُّكِ إِلَّا مَكَانُ رَأْسِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَى فَخِذِي فَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ . فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى آيَةَ التَّيْمِ . (فَتَيَمَّمُوا) . فَقَالَ أَسِيدُ بْنُ حُضَيْرٍ : مَا هِيَ بِأَوَّلِ بَرَكَتِكُمْ يَا أَلْ أَبِي بَكْرٍ . قَالَتْ : فَبَعَثْنَا الْبَعِيرَ الَّذِي كُنْتُ عَلَيْهِ ، فَوَجَدْنَا الْعِقْدَ تَحْتَهُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَيَمَّمَ لِمَصَلَاةٍ حَضَرَتْ ، ثُمَّ حَضَرَتْ صَلَاةٌ أُخْرَى ، أَيَتَيَمَّمُ لَهَا أَمْ يَكْفِيهِ تَيَمُّمُهُ ذَلِكَ ؟ فَقَالَ : بَلْ يَتَيَمَّمُ لِكُلِّ صَلَاةٍ . لِأَنَّ عَلَيْهِ أَنْ يَبْتَغِيَ الْمَاءَ لِكُلِّ صَلَاةٍ . فَمَنْ ابْتَغَى الْمَاءَ فَلَمْ يَجِدْهُ ، فَإِنَّهُ يَتَيَمَّمُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَيَمَّمَ ، أَيَوْمٌ أَصْحَابُهُ وَهُمْ عَلَى وُضوءٍ ؟ قَالَ : يَوْمُهُمْ غَيْرُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ . وَلَوْ أَنَّهُمْ هُوَ لَمْ أَرِ بِذَلِكَ بَأْسًا .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ فِي رَجُلٍ تَيَمَّمَ حِينَ لَمْ يَجِدْ مَاءً ، فَقَامَ وَكَبَّرَ ، وَدَخَلَ فِي الصَّلَاةِ ، فَطَلَعَ عَلَيْهِ إِنْسَانٌ مَعَهُ مَاءٌ ؟ قَالَ : لَا يَقْطَعُ صَلَاتَهُ ، بَلْ يَتِمُّهَا بِالتَّيْمُمِ ، وَلِيَتَوَضَّأَ لِمَا يُسْتَقْبَلُ مِنَ الصَّلَوَاتِ .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : مَنْ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ ، فَلَمْ يَجِدْ مَاءً ، فَعَمِلَ بِمَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ مِنَ التَّيْمُمِ ، فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ . وَلَيْسَ الَّذِي وَجَدَ الْمَاءَ ، بِأَطْهَرَ مِنْهُ ، وَلَا أَتَمَّ صَلَاةً . لِإِنْهُمَا أَمْرٌ جَمِيعًا . فَكُلُّ عَمَلٍ بِمَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ . وَإِنَّمَا الْعَمَلُ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ مِنَ الْوُضُوءِ لِمَنْ وَجَدَ الْمَاءَ . وَالتَّيْمُمِ ، لِمَنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ . قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ فِي الصَّلَاةِ .

وَقَالَ مَالِكٌ فِي الرَّجُلِ الْجُنُبِ : إِنَّهُ يَتَيَمَّمُ ، وَيَقْرَأُ حِزْبَهُ مِنَ الْقُرْآنِ ، وَيَتَنَقَّلُ ، مَا لَمْ يَجِدْ مَاءً . وَإِنَّمَا ذَلِكَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَجُوزُ لَهُ أَنْ يُصَلِّيَ فِيهِ بِالتَّيْمُمِ .

রেওয়ায়ত ৮৯

উম্মুল মুমিনীন 'আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর সঙ্গে সফরে গমন করিলাম। যখন আমরা বায়দা (بيداء) অথবা (তিনি বলিয়াছেন) যাতুল-জাইশ (নামক স্থান)-এ পৌছিলাম, তখন আমার একটি মালা হারান গেল। উহা অনুসন্ধানের জন্য রাসূলুল্লাহ ﷺ (সেখানে) অবস্থান করিলেন এবং লোকজনও তাঁহার সহিত অবস্থান করিলেন। তাঁহারা কোন পানির (কূপ বা নহর) কাছে ছিলেন না এবং তাঁহাদের সঙ্গেও পানি ছিল না। লোকজন আবু বকর সিদ্দীক (রা)-এর নিকট উপস্থিত হইলেন এবং ঘটনা বিবৃত করিলেন। তাঁহারা বলিলেন : 'আয়েশা (রা) কি করিয়াছেন তাহা কি আপনি জানেন না ? (তিনি) রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে এবং অন্য লোকদিগকে অবস্থানে বাধ্য করিয়াছেন। অথচ তাঁহারা পানির কাছে নহেন এবং তাঁহাদের সঙ্গে পানিও নাই। 'আয়েশা (রা) বলেন : তারপর আবু বকর (রা) আমার নিকট আসিলেন। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার (পবিত্র) শির আমার উরুর উপর স্থাপন করিয়া ঘুমাইতেছিলেন। তিনি [আবু বকর (রা)] বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ এবং লোকদিগকে তুমি আটকাইয়া রাখিয়াছ। অথচ তাঁহারা পানির পার্শ্বে নহেন এবং তাঁহাদের সাথে পানিও নাই। 'আয়েশা (রা) বলিলেন : তারপর আবু বকর (রা) আমার প্রতি ক্রোধ প্রকাশ করিলেন এবং আমাকে তিরস্কার করিলেন। আর তাঁহার হাত দিয়া আমার কোমরে খোঁচা মারিতে লাগিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর (পবিত্র) শির আমার উরুর উপর স্থাপিত থাকার দরুন আমি (খোঁচা মারা সত্ত্বেও) নড়াচড়া করিতেছিলাম না। রাসূলুল্লাহ ﷺ অতঃপর ঘুমাইয়া পড়িলেন এমন কি এই পানিহীন অবস্থায় ভোর হইল। তারপর আদ্রাহ



তা'আলা তাইয়ান্নুমের আয়াত নাযিল করিলেন। তারপর তাঁহারা সকলে তাইয়ান্নুম (تيمم) করিলেন। উসায়দ ইব্ন হুযায়র (রা) বলিলেন : হে আবু বকরের পরিজন! ইহা (অর্থাৎ তাইয়ান্নুমের আয়াত অবতীর্ণ হওয়া) আপনাদের প্রথম বরকত নহে। (অর্থাৎ মুসলিমগণ আপনাদের দ্বারা নানাভাবে উপকৃত হইয়াছেন।) 'আয়েশা (রা) বলিলেন : তারপর আমি যে উটের উপর আরোহণ করিয়াছিলাম উহাকে উঠাইলাম এবং উহার নিচে মালা পাইলাম।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি উপস্থিত নামাযের জন্য তাইয়ান্নুম করিয়াছে। অতঃপর পরবর্তী নামায উপস্থিত হইয়াছে, ঐ লোক কি সেই নামাযের জন্য (আবার) তাইয়ান্নুম করিবে, না সেই (পূর্ববর্তী) তাইয়ান্নুম তাঁহার জন্য যথেষ্ট হইবে? উত্তরে তিনি বলিলেন : প্রত্যেক (ফরয) নামাযের জন্য তাইয়ান্নুম করিবে। কারণ (সময় উপস্থিত হইলে) প্রত্যেক নামাযের জন্য পানির অনুসন্ধান করা তাহার ওয়াজিব। যে ব্যক্তি পানির অনুসন্ধান করিল কিন্তু পানি পাইল না, সে তাইয়ান্নুম করিবে।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি তাইয়ান্নুম করিয়াছে এবং তাহার সাধিগণ যাহারা ওয়ূ করিয়াছেন সে তাহাদের ইমামতি করিতে পারিবে কি? (উত্তরে) তিনি বলিলেন : সেই ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কেউ ইমামতি করিলে তাহা আমার নিকট পছন্দনীয়, আর যদি সে তাহাদের ইমামতি করিয়া থাকে, তবে তাহাতেও আমি কোন দোষ দেখি না।

মালিক (র) বলিয়াছেন, এক ব্যক্তি পানি না পাইয়া তাইয়ান্নুম করিয়াছে, তারপর সে নামাযে দাঁড়াইয়াছে এবং তকবীর বলিয়া নামায আরম্ভ করিয়াছে। অতঃপর একজন লোক পানিসহ তাহার নিকট আগমন করিল। তিনি বলেন : সে নামায ছাড়িবে না, বরং তাইয়ান্নুম দ্বারা সেই নামায পূর্ণ করিবে এবং আগামী নামাযের জন্য ওয়ূ করিবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন, যে ব্যক্তি নামাযের (প্রকৃতির) জন্য দাঁড়াইয়াছে; কিন্তু সে পানি না পাইয়া আত্মাহুত নির্দেশ মুতাবিক তাইয়ান্নুমের আমল করিয়াছে তবে সেই ব্যক্তি মহান আত্মাহুত আনুগত্যই করিয়াছে। পক্ষান্তরে যে ব্যক্তি পানি পাইয়াছে (ও ওয়ূ করিয়াছে) তাহা (উপরিউক্ত তাইয়ান্নুমকারী) অপেক্ষা সেই ব্যক্তি বেশি পবিত্র ও নামাযের পূর্ণতাকারী বলিয়া গণ্য হইবে না; কারণ তাহারা উভয়েই নির্দেশপ্রাপ্ত এবং প্রত্যেকে মহিমাবিত আত্মাহুত (عز وجل) পক্ষ হইতে যাহা নির্দেশ পাইয়াছে সেই মুতাবিক আমল করিয়াছে। যে ব্যক্তি পানি পাইয়াছে সেই ব্যক্তির আমল হইল ওয়ূ, যেমন আত্মাহুত তা'আলা তাহাকে নির্দেশ করিয়াছেন, আর যে ব্যক্তি নামায শুরু পূর্বে পানি পায় নাই সেই ব্যক্তির জন্য (নির্দেশ) হইল তাইয়ান্নুম।

মালিক (র) বলিয়াছেন, জুনুবী ব্যক্তি তাইয়ান্নুম করিবে এবং কুরআন হইতে তাহার নির্ধারিত অংশ তিলাওয়াত করিবে এবং নফল নামায পড়িবে যতক্ষণ পর্যন্ত পানি না পায়। তবে ইহা সেই স্থানের জন্য যে স্থানে তাহার জন্য তাইয়ান্নুম দ্বারা নামায পড়া বৈধ।

## ২৬- باب : العمل في التيمم

পরিচ্ছেদ ২৪ : তাইয়ান্নুমের কার্যাবলি

৯. - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّهُ أَقْبَلَ هُوَ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ، مِنْ

الْجُرُفِ حَتَّى إِذَا كَانَا بِالْمَرْبِدِ ، نَزَلَ عَبْدُ اللَّهِ فَتَيَمَّمُ صَعِيدًا طَيِّبًا ، فَمَسَحَ وَجْهَهُ  
وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ، ثُمَّ صَلَّى .

রেওয়ায়ত ৯০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- তিনি স্বয়ং এবং আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) যাত্রা আরম্ভ করিলেন। জুরফ (جرف) হইতে তাঁহারা উভয়ে মিরবদ (مربد) নামক স্থানে পৌছার পর আবদুল্লাহ্ (রা) অবতরণ করিলেন এবং পবিত্র মাটি দ্বারা তাইয়াসুম করিলেন- তাঁহার মুখমণ্ডল ও হস্তদ্বয় কনুই পর্যন্ত মসেহ করিলেন। অতঃপর নামায পড়িলেন।

৯১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَتَيَمَّمُ إِلَى  
الْمِرْفَقَيْنِ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ كَيْفَ التَّيَمُّمِ وَأَيْنَ يَبْلُغُ بِهِ ؟ فَقَالَ : يَضْرِبُ ضَرْبَةً لِلْوَجْهِ ،  
وَضَرْبَةً لِلْيَدَيْنِ ، وَيَمْسَحُهُمَا إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ .

রেওয়ায়ত ৯১

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত -আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হস্তদ্বয়ের উভয় কনুই পর্যন্ত তাইয়াসুমে মসেহ করিতেন।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল : তাইয়াসুম কিরূপে এবং (হস্তদ্বয়ে তাইয়াসুম করার সময়) কোন্ স্থান পর্যন্ত তাহা পৌছাইবে ? তিনি (উত্তরে) বলিলেন : একবার মাটিতে হাত রাখিবে মুখমণ্ডলের নিমিত্ত আর এক দফা রাখিবে হস্তদ্বয়ের সমূহের জন্য এবং হস্তদ্বয় উভয় কনুই পর্যন্ত মসেহ করিবে।

## ২০- باب : تيمم الجنب

পরিচ্ছেদ ২৫ : জুনুবি ব্যক্তির তাইয়াসুম প্রসঙ্গ

৯২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَرْمَلَةَ ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ  
سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ الرَّجُلِ الْجَنْبِ يَتَمَّمُ ثُمَّ يُدْرِكُ الْمَاءَ ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ : إِذَا  
أَدْرَكَ الْمَاءَ ، فَعَلَيْهِ الْغُسْلُ لِمَا يُسْتَقْبَلُ .

قَالَ مَالِكٌ ، فَيَمْنَحُ احْتِلَامَ وَهُوَ فِي سَفَرٍ ، وَلَا يَقْدِرُ مِنَ الْمَاءِ ، إِلَّا عَلَى قَدَرِ  
الْوُضْوءِ ، وَهُوَ لَا يَعْطَشُ حَتَّى يَأْتِيَ الْمَاءَ . قَالَ : يَغْسِلُ بِذَلِكَ فَرْجَهُ ، وَمَا أَصَابَهُ  
مِنْ ذَلِكَ الْأَذَى ، ثُمَّ يَتَيَمَّمُ صَعِيدًا طَيِّبًا ، كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ جُنُبٍ، أَرَادَ أَنْ يَتَيَمَّمَّ فَلَمْ يَجِدْ تَرَابًا إِلَّا تَرَابَ سَبَخَةٍ، هَلْ يَتَيَمَّمُ بِالسَّبَاخِ؟ وَهَلْ تَكَرَّرَ الصَّلَاةُ فِي السَّبَاخِ؟ قَالَ مَالِكٌ: لَا بَأْسَ بِالصَّلَاةِ فِي السَّبَاخِ، وَالتَّيَمُّمِ مِنْهَا. لِأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ - (فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا) - فِكُلُّ مَا كَانَ صَعِيدًا فَهُوَ يَتَيَمَّمُ بِهِ. سَبَاخًا كَانَ أَوْ غَيْرُهُ.

রেওয়ায়ত ৯২

এক ব্যক্তি সাঈদ ইবন মুসায়াব (র)-কে প্রশ্ন করিল এমন এক জুনুবী ব্যক্তি সম্পর্কে, যে তাইয়াম্মুম করার পর পানি পাইয়াছে। সাঈদ (র) উত্তরে বলিলেন : পানি পাইলে আগামী নামাযের জন্য তাহার ওপর গোসল ওয়াজিব হইবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন, এমন এক ব্যক্তি যাহার ইহতিলাম হইয়াছে অথচ সে মুসাফির। কেবল ওযূর পরিমাণ পানি ব্যতীত তাহার নিকট আর পানি নাই এবং পানি পর্যন্ত পৌছার পূর্বে সে পিপাসিত হইবে না। তিনি বলিলেন : সেই পানি দ্বারা সে তাহার লজ্জাস্থান এবং যে স্থানে নাপাকী লাগিয়াছে তাহা ধুইবে। অতঃপর আল্লাহর নির্দেশ মুতাবিক পবিত্র মাটি দ্বারা তাইয়াম্মুম করিবে।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক জুনুবী ব্যক্তি সম্পর্কে যে তাইয়াম্মুম করিতে ইচ্ছা করিয়াছে; কিন্তু সে লবণাক্ত মাটি ছাড়া অন্য মাটি পাইল না। তবে সে কি লবণাক্ত মাটি দ্বারা তাইয়াম্মুম করিবে? আরও প্রশ্ন করা হইল : লবণাক্ত মাটিতে নামায পড়া কি মাকরুহ? (উত্তরে) মালিক (র) বলিলেন : লবণাক্ত মাটিতে নামায পড়াতে এবং লবণাক্ত মাটি দ্বারা তাইয়াম্মুম করাতে কোন দোষ নাই। কারণ আল্লাহ তা'আলা বলিয়াছেন : (فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا) 'তোমরা পবিত্র মাটির দ্বারা তাইয়াম্মুম কর (৫ : ৬)।' ফলে যে-কোন পবিত্র মাটি তাইয়াম্মুমের উপযুক্ত বলিয়া গণ্য হইবে। লবণাক্ত হোক অথবা না হোক।

## ২৬- باب : ما يحل للرجل من امرأته وهي حائض

পরিচ্ছেদ ২৬ : স্ত্রী ঋতুমতী থাকিলে স্বামীর জন্য তাহার কতটুকু হালাল হইবে

৯২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: مَا يَحِلُّ لِي مِنْ امْرَأَتِي وَهِيَ حَائِضٌ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "لِتَشُدَّ عَلَيْهَا إِزَارَهَا، ثُمَّ شَأْنُكَ بِأَعْلَاهَا."

রেওয়ায়ত ৯৩

যায়দ ইবনে আসলাম (র) হইতে বর্ণিত - একজন সাহাবী রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : আমার স্ত্রী ঋতুমতী থাকিলে আমার জন্য তাহার কতটুকু হালাল? রাসূলুল্লাহ ﷺ ইরশাদ করিলেন : স্ত্রীলোক

তাহার ইয়ার (পায়জামা বা পরনের জন্য কাপড়) শক্ত করিয়া বাঁধিবে। অতঃপর তোমার জন্য তাহার উপরের অংশ দ্বারা উপকৃত হওয়া বৈধ।

৯৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، كَانَتْ مُضْطَجِعَةً مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ . وَإِنَّمَا قَدْ وَثَبَتْ وَثْبَةً شَدِيدَةً . فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَالِكِ ؟ نَفِسْتِ ؟ يَغْنَى الْحِيْضَةُ فَقَالَتْ : نَعَمْ . قَالَ : " شَدَى عَلَى نَفْسِكَ إِذَا رَكَ ، ثُمَّ عُدِّي إِلَى مَضْجَعِكَ " .

রেওয়ায়ত ৯৪

রবি'আ ইবনে আবি আবদির রহমান (র) হইতে বর্ণিত- নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর সঙ্গে এক চাদরে (আবৃত অবস্থায়) শায়িতা ছিলেন। তখন 'আয়েশা (রা) তড়িঘড়ি করিয়া উঠিয়া পড়িলেন। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : তোমার কি ঘটিয়াছে ? সম্ভবত তোমার নিফাস অর্থাৎ হায়েয হইয়াছে। তিনি বলিলেন : হ্যাঁ। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : তবে তুমি তোমার ইয়ার (পায়জামা বা তহবন্দ) শক্ত করিয়া বাঁধ, তারপর তোমার বিছানায় প্রত্যাবর্তন কর।

৯৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، أَرْسَلَ إِلَى عَائِشَةَ ، يَسْأَلُهَا : هَلْ يُبَاشِرُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ وَهِيَ حَائِضٌ ؟ فَقَالَتْ : لَيْتُ شُدَّ إِذَا رَهَا عَلَى أَسْفَلِهَا ، ثُمَّ يُبَاشِرُهَا إِنْ شَاءَ .

রেওয়ায়ত ৯৫

উবায়দুল্লাহ্ ইবন আবদুল্লাহ্ উমর (র) নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা)-এর নিকট লোক প্রেরণ করিলেন এই প্রশ্ন করার জন্য, স্ত্রী ঋতুমতী হইলে স্বামী সেই স্ত্রীর সহিত মিলিত হইবে কি ? তিনি বলিলেন : (স্ত্রী) তাহার নিচের অংশে ইয়ার (পরিধানের কাপড়) শক্ত করিয়া বাঁধিবে, অতঃপর স্বামী ইচ্ছা করিলে তাহার সহিত মিলিত হইবে। (কিন্তু সহবাস হইতে বিরত থাকিবে, এইজন্যই ইয়ার শক্ত করিয়া বাঁধিতে নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে।)

৯৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، وَسَلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ ، سُئِلَا عَنِ الْحَائِضِ ؛ هَلْ يُصِيبُهَا زَوْجُهَا إِذَا رَأَتْ الطَّهْرَ قَبْلَ أَنْ تَغْتَسِلَ ؟ فَقَالَا : لَا . حَتَّى تَغْتَسِلَ .

রেওয়ায়ত ৯৬

মালিক (র) বলেন, তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, সালিম ইবন আবদুল্লাহ্ ও সুলায়মান ইবন ইয়াসার (রা)-কে প্রশ্ন করা হইল ঋতুমতী স্ত্রীলোক সম্পর্কে, সে গোসলের পূর্বে পবিত্রতা (মসহির) লক্ষ

করিলে তাহার স্বামী তাহার সহিত সহবাস করিতে পারিবে কি ? তাঁহারা (উভয়ে) বলিলেন : পোসল না করা পর্যন্ত পারিবে না ।

## ২৭- باب : طهر الحائض

পরিচ্ছেদ ২৭ : ঋতুমতীর পবিত্রতা

১৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عُلْقَمَةَ بِنِ أَبِي عُلْقَمَةَ ، عَنْ أُمِّهِ ، مَوْلَاةٍ عَانِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : كَانَ النِّسَاءُ يَبْعَثْنَ إِلَى عَانِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ، بِالدرَجَةِ فِيهَا الْكُرْسُفُ ، فِيهِ الصَّفْرَةُ مِنْ دَمِ الْحَيْضَةِ ، يَسْأَلُهَا عَنِ الصَّلَاةِ . فَتَقُولُ لَهُنَّ : لَا تَعْجَلْنَ حَتَّى تَرَيْنَ الْقَمَّةَ الْبَيْضَاءَ . تُرِيدُ ، بِذَلِكَ ، الطَّهْرَ مِنَ الْحَيْضَةِ .

রেওয়ায়ত ৯৭

মার্জানা (مَوْلَاةٍ عَانِشَةَ) হইতে বর্ণিত - তিনি বলেন : (ঋতুমতী) জীলোকেরা 'আয়েশা (রা)-এর নিকট ঝোলা বা ডিবা (دُرَجَة) পাঠাইতেন, যাহাতে নেকড়া বা তুলা (كُرْسُف) থাকিত। উহাতে পাণুবর্ণ ঋতুর রক্ত লাগিয়া থাকিত। তাহারা এই অবস্থায় নামায পড়া সম্পর্কে তাঁহার নিকট জানিতে চাহিতেন। তিনি 'আয়েশা (রা)। তাঁহাদিগকে বলিতেন : তাড়াহুড়া করিও না, যতক্ষণ পর্যন্ত পূর্ণ সাদা (বর্ণ) দেখিতে না পাও। তিনি ইহা শ্রী ঋতু হইতে পবিত্রতা (طَهْر) বুঝাইতেন।

১৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ عَمَّتِهِ ، عَنْ ابْنَةِ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهَا ، أَنَّ نِسَاءً كُنَّ يَدْعُونَ بِالمَصَابِيحِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ ، يَنْظُرْنَ إِلَى الطَّهْرِ . فَكَانَتْ تَعِيبُ ذَلِكَ عَلَيْهِنَّ . وَتَقُولُ : مَا كَانَ النِّسَاءُ يَصْنَعْنَ هَذَا .

রেওয়ায়ত ৯৮

যায়দ ইবন সাবিত (রা)-এর কন্যা হইতে বর্ণিত - তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, জীলোকেরা (মধ্য রাত্রিতে) চেরাগ তলব করিতেন, তাঁহারা (ঋতু হইতে) পবিত্রতা (تعيب) লক্ষ করিতেন। তিনি (যায়দের কন্যা) ইহার জন্য তাঁহাদের নিন্দা করিতেন এবং বলিতেন : সাহাবীয়া মেয়েরা (রা) ইহা করিতেন না।

১৯ - وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَنْ الْحَائِضِ تَطَهَّرَ فَلَا تَجِدُ مَاءً ، هَلْ تَتَيَمَّمُ ؟ قَالَ : نَعَمْ . لَتَتَيَمَّمُ فَإِنْ مِثْلَهَا مِثْلُ الْجُنُبِ ، إِذَا لَمْ يَجِدْ مَاءً تَتَيَمَّمُ .

## রেওয়ায়ত ৯৯

মালিক (র)-কে (ঋতুমতী স্ত্রীলোক সম্পর্কে) প্রশ্ন করা হইল যে স্ত্রীলোক শুচিতাপ্রাপ্ত হয়, কিন্তু পানি পায় না, সে তাইয়াম্মুম করিবে কি ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, অবশ্যই তাইয়াম্মুম করিবে। কারণ তাঁহার দৃষ্টান্ত জুনুবীর মত (জুনুবী ব্যক্তি), যখন পানি না পায় তখন তাইয়াম্মুম করে।

## ২৪- باب : جامع الحيضة

পরিচ্ছেদ ২৮ : ঋতু সম্পর্কীয় বিবিধ হুকুম

১০০ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَتْ ، فِي الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ تَرَى الدَّمَ : أَنَّهَا تَدْعُ الصَّلَاةَ .

## রেওয়ায়ত ১০০

মালিক (র) বলেন, তিনি জ্ঞাত হইয়াছেন যে, যে গর্ভবতী স্ত্রীলোক রক্ত দেখিতে পায় তাহার সম্পর্কে নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) বলিয়াছেন, সে নামায পড়িবে না।

১০১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ ، عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ تَرَى الدَّمَ ؟ قَالَ : تَكْفُ عَنْ الصَّلَاةِ .  
قَالَ يَحْيَى قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا .

## রেওয়ায়ত ১০১

মালিক (র) ইবনে শিহাব (র)-কে প্রশ্ন করিয়াছেন : যে গর্ভবতী স্ত্রীলোক রক্ত দেখিতে পায় সে কি করিবে ? তিনি বলিলেন : সে নামায হইতে বিরত থাকিবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন : উক্ত হুকুম আমাদের গৃহীত সিদ্ধান্ত।

১০২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : كُنْتُ أُرْجِلُ رَأْسَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا حَائِضٌ .

## রেওয়ায়ত ১০২

নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন, আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর শির (মুবারক)-এ চিরুনি করিতাম, অথচ তখন আমি ছিলাম ঋতুমতী।

১০৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ

الْمُنْذِرِ ابْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : سَأَلْتُ امْرَأَةً رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : أَرَيْتَ إِحْدَانَا ، إِذَا أَصَابَ ثَوْبُهَا الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ ، كَيْفَ تَصْنَعُ فِيهِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " إِذَا أَصَابَ ثَوْبٌ إِحْدَا كُنَّ الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ فَلْتَقْرُصَهُ ثُمَّ لِيَتَضَحَّهُ بِالنِّعَاءِ ثُمَّ لِيَتَّصِلَ فِيهِ " .

রেওয়ায়ত ১০৩

আসমা বিন্ত আবু বকর সিদ্দীক (রা) বলেন, জৈনিক স্ত্রীলোক রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে প্রশ্ন করিলেন : আমাদের মধ্যে একজনের কাপড়ে ঋতুস্রাবের রক্ত লাগিলে সে কি করিবে ? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তোমাদের কোন স্ত্রীলোকের কাপড়ে হায়েযের রক্ত লাগিলে উহাকে ঝোঁচাইয়া পানি দ্বারা ধুইয়া ফেলিবে। অতঃপর সেই কাপড়ে নামায পড়িবে।

## ২৭- باب : المسحاضة

পরিচ্ছেদ ২৯ : মুত্তাহাযা প্রসঙ্গ

১০৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : قَالَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ أَبِي حُبَيْشٍ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! إِنِّي لَا أَطْهَرُ ، أَفَادَعُ الصَّلَاةَ ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِنَّمَا ذَلِكَ عِرْقٌ ، وَلَيْسَتْ بِالْحَيْضَةِ ؛ فَإِذَا أَقْبَلْتَ الْحَيْضَةَ فَاتْرُكِي الصَّلَاةَ . فَإِذَا ذَهَبَ قَدْرُهَا ، فَاغْسِلِي الدَّمَ عَنْكَ وَصَلِّي " .

রেওয়ায়ত ১০৪

নবী করীম ﷺ এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) বলেন, ফাতিমা বিন্ত আবু হুবাইসা (রা) বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! আমি পবিত্র হই না (অর্থাৎ রক্তস্রাব বন্ধ হয় না।) আমি নামায পড়িব কি ? রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : উহা একটি রোগ (শিরামাত্র), হায়েয নহে। তাই যখন হায়েয আরম্ভ হয় তখন নামায ছাড়িয়া দাও। হায়েযের (দিবসের) পরিমাণ দিন অতিবাহিত হইলে তুমি তোমার রক্ত ধৌত কর, তারপর নামায পড়।

১০৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ تُهْرَاقُ الدَّمَاءَ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَاسْتَفْتَتْ لَهَا أُمُّ سَلَمَةَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ : " لِيَنْظُرُ إِلَى عَدَدِ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ

الَّتِي كَانَتْ تَحِيضُهُنَّ مِنَ الشَّهْرِ، قَبْلَ أَنْ يُصَيِّبَهَا الَّذِي أَصَابَهَا ، فَلَتَتْرَكَ الصَّلَاةَ قَدَرُ ذَلِكَ مِنَ الشَّهْرِ فَإِذَا خَلَفَتْ ذَلِكَ فَلَتَغْتَسِلَ ، ثُمَّ لِيَسْتَنْفِرَ بِثَوْبٍ ، ثُمَّ لِيَتَّصِلَى .

রেওয়াজত ১০৫

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মু-সালমা (রা) হইতে বর্ণিত -রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর যুগে জনৈকা স্ত্রীলোকের (রক্তস্রাব বন্ধ হইত না), রক্ত প্রবাহিত হইত। তাঁহার সম্পর্কে উম্মু-সালমা (রা) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে প্রশ্ন করিলেন। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : (রক্তস্রাব বন্ধ না হওয়ার) যে রোগে সে আক্রান্ত হইয়াছে, সেই রোগ হওয়ার পূর্বে তাহার কত দিন কত রাত্র প্রতি মাসে হায়েয আসিত সে উহার প্রতি লক্ষ রাখিবে। মাসের সেই কয়দিন ও রাত্রিতে সে নামায পড়িবে না। অতঃপর সেই কয়দিন অতিবাহিত হইলে সে গোসল করিবে, তারপর লজ্জাস্থান কাপড় দিয়া বাঁধিয়া লইবে, তারপর নামায পড়িবে।

١٠٦ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ زَيْنَبَ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ ؛ أَنَّهَا رَأَتْ زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشٍ ، الَّتِي كَانَتْ تَحْتَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، وَكَانَتْ تُسْتَحَاضُ ، فَكَانَتْ تَغْتَسِلُ وَتُصَلِّي .

রেওয়াজত ১০৬

যায়নাব বিন্তি আবি সালমা (রা) হইতে বর্ণিত - তিনি আবদুর রহমান ইব্ন 'আওফের স্ত্রী (উম্মু-হাবিবা) যায়নাব বিন্ত জাহশকে দেখিয়াছেন, তাঁহার রক্তস্রাব বন্ধ হইত না, তিনি গোসল করিয়া নামায পড়িতেন।

١٠٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ الْقَعْقَاعَ بْنَ حَكِيمٍ ، وَزَيْدَ بْنَ أَسْلَمَ أَرْسَلَاهُ إِلَى سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، يَسْأَلُهُ كَيْفَ تَغْتَسِلُ الْمُسْتَحَاضَةُ ؟ فَقَالَ : تَغْتَسِلُ مِنْ طَهْرٍ إِلَى طَهْرٍ ، وَتَتَوَضَّأُ لِكُلِّ صَلَاةٍ ، فَإِنْ عَلَيْنَهَا الدَّمَ اسْتَنْفَرَتْ .

রেওয়াজত ১০৭

কা'কা' (قعقاع) ইব্ন হাকিম (র) এবং যায়দ ইবনে আসলাম (র) তাঁহারা উভয়ে সুমাইকে সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র)-এর নিকট পাঠাইলেন মুত্তাহায়া (স্ত্রীলোক) গোসল কিরূপে করিবে এই বিষয়ে তাঁহাকে প্রশ্ন করিতে। তিনি বলিলেন : এক যোহর হইতে অপর যোহর পর্যন্ত গোসল করিবে এবং প্রত্যেক নামাযের জন্য ওযু করিবে। আর যদি রক্ত তাঁহার উপর প্রাধান্য লাভ করে (অর্থাৎ অধিক হয়) তবে (রক্ত প্রবাহের স্থানে) কাপড় বাঁধিবে।



১০.৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : لَيْسَ عَلَى الْمُسْتَحَاضَةِ إِلَّا أَنْ تَغْتَسِلَ غُسْلًا وَاحِدًا ، ثُمَّ تَتَوَضَّأَ بَعْدَ ذَلِكَ لِكُلِّ صَلَاةٍ .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّ الْمُسْتَحَاضَةَ إِذَا صَلَّتْ ، أَنْ لِيَزُوجَهَا أَنْ يُصِيبَهَا . وَكَذَلِكَ النِّفْسَاءُ ، إِذَا بَلَغَتْ أَقْصَى مَا يُمْسِكُ النِّسَاءَ الدَّمُ ، فَإِنْ رَأَتْ الدَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ ، فَإِنَّهُ يُصِيبُهَا زَوْجُهَا ؛ وَإِنَّمَا هِيَ بِمَنْزِلَةِ الْمُسْتَحَاضَةِ .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الْمُسْتَحَاضَةِ ، عَلَى حَدِيثِ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ . وَهُوَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ .

রেওয়াজত ১০৮

হিশাম ইবনে 'উরওয়াহ্ (عروہ) (র) হইতে বর্ণিত - তাঁহার পিতা বলিয়াছেন, মুস্তাহাযার জন্য একবার গোসল করা ব্যতীত অন্য কিছু ওয়াজিব নহে, অতঃপর প্রত্যেক (ফরয) নামাযের জন্য সে ওযু করিবে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের সিদ্ধান্ত হইল- মুস্তাহাযা নামায পড়ার পর তাহার স্বামীর জন্য তাহার সঙ্গে সহবাস করা বৈধ, অনুরূপই নিফাসওয়ালায়ী (সন্তান প্রসবের পর যে রক্তস্রাব হয় উহাকে নিফাস বলা হয়।) হুকুম। রক্ত জীলোকদিগকে (নামায, রোযা ও স্বামীর মিলন হইতে) যতদিন বাধা দিয়া রাখে উহার শেষ সীমায় উপনীত হওয়ার পরও যদি সে রক্ত দেখিতে পায় তবে তখন তাহার স্বামী তাহার সহিত মিলিত হইতে পারিবে, কারণ সে জীলোক মুস্তাহাযা জীলোকের মত।

মালিক (র) বলেন : হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে মুস্তাহাযা সম্পর্কে যে হাদীসটি বর্ণনা করিয়াছেন, তদনুযায়ী এই বিষয়ে আমরা সিদ্ধান্ত করিয়াছি। এই বিষয়ে আমি যাহা গুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার মনঃপূত।

### ৩- باب : ما جاء في بول الصبي

পরিচ্ছেদ ৩০ : দুঃখপোষ্য বালকের প্রস্রাব সম্পর্কীয় আহকাম

১০.৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَهَا قَالَتْ : أَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، بِصَبِيٍّ فَبَالَ عَلَى ثَوْبِهِ ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَاءٍ فَاتَّبَعَهُ إِيَّاهُ .

## রেওয়ায়ত ১০৯

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - তিনি বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে একটি শিশুকে আনা হইল। সে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর কাপড়ের উপর প্রস্রাব করিয়া দিল। রাসূলুল্লাহ ﷺ পানি তলব করিলেন এবং প্রস্রাব লাগা কাপড়ের উপর পানি ঢালিয়া দিলেন।

১১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ أُمِّ قَيْسٍ بِنْتِ مَخْصَنٍ ؛ أَنَّهَا أَتَتْ بِابْنٍ لَهَا صَغِيرٍ ، لَمْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ ، إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؛ فَأَجْلَسَهُ فِي حَجْرِهِ ، فَبَالَ عَلَى ثَوْبِهِ ؛ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَاءٍ ، فَنَضَحَهُ وَلَمْ يَفْسِلْهُ .

## রেওয়ায়ত ১১০

উম্মু-কায়স বিন্ত মিহসান (রা) হইতে বর্ণিত - দুধ ছাড়া অন্য খাদ্য এখনও গ্রহণ করে নাই তাঁহার এমন এক ছোট শিশুকে সঙ্গে লইয়া তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে উপস্থিত হইলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ সেই শিশুকে আপন কোলে বসাইলেন। সে তাঁহার কাপড়ের উপর প্রস্রাব করিয়া দিল। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ পানি তলব করিলেন এবং কাপড়ে পানি ছিটাইলেন, উহাকে ধুইলেন না।<sup>১</sup>

## ৩- باب : ماجاء في البول قائما وغيره

পরিচ্ছেদ ৩১ : দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করা প্রসঙ্গে

১১১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : دَخَلَ أَعْرَابِيُ الْمَسْجِدَ ، فَكَشَفَ عَنْ فَرْجِهِ لِيَبُولَ ، فَصَاحَ النَّاسُ بِهِ ، حَتَّى عَلَا الصَّوْتُ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "اتْرُكُوهُ" فَتَرَكُوهُ ، فَبَالَ . ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِذُنُوبٍ مِنْ مَاءٍ ، فَصَبَّ عَلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ .

## রেওয়ায়ত ১১১

ইয়াহইয়া ইব্ন সাঈদ (র) বলেন, জনৈক বেদুইন মসজিদে প্রবেশ করিল, সে প্রস্রাব করার উদ্দেশ্যে লজ্জাস্থান হইতে (কাপড়) খুলিল। লোকজন তাহাকে ধমকাইতে লাগিলেন, ইহাতে লোকের স্বর উচ্চ হইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তাহাকে ছাড়িয়া দাও। তাঁহারা সেই লোকটিকে ছাড়িয়া দিলেন। সে প্রস্রাব করিল। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ কয়েক ডোল পানি আনার নির্দেশ দিলেন। তারপর উক্ত স্থানে পানি ঢালা হইল।

১. শিশুদের প্রস্রাব নাপাক, তাই ১০৯ রেওয়ায়তে উক্ত হয়েছে : রাসূলুল্লাহ (সা) শিশুর প্রস্রাব লাগা কাপড়ের উপর পানি ঢালিয়া দিলেন। অতএব ১১০ নং রেওয়ায়তে উল্লিখিত 'উহাকে ধুইলেন না' ইহার অর্থ হইবে, যেহেতু প্রস্রাব শিশুর তাই পানি ছিটাইলেন, নিংড়াইয়া কচলাইয়া ধুইলেন না। -অনুবাদক।

১১২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ قَائِمًا .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ غَسَلِ الْفَرْجِ مِنَ الْبَوْلِ وَالْغَائِطِ ، هَلْ جَاءَ فِيهِ أَثَرٌ ؟ فَقَالَ : بَلَّغْنِي أَنْ بَعْضَ مَنْ مَضَى كَانُوا يَتَوَضَّئُونَ مِنَ الْغَائِطِ . وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَغْسِلَ مِنَ الْبَوْلِ .

রেওয়ায়ত ১১২

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) বলেন, আমি আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করিতে দেখিয়াছি।<sup>১</sup>

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল প্রস্রাব-পায়খানা হইতে লজ্জাস্থান ধৌত করা সম্পর্কে কোন বর্ণনা (اثر) আসিয়াছে কি ? তিনি বলিলেন : আমি জ্ঞাত হইয়াছি, পূর্বের লোকদের (আনসারদের) মধ্য হইতে কিছুসংখ্যক লোক মলত্যাগের পর মলদ্বার ধৌত করিতেন, আর আমি প্রস্রাব করার পর লজ্জাস্থান ধৌত করা পছন্দ করি।

### ৩২- باب : ماجاء فى السواك

পরিচ্ছেদ ৩২ : মিসওয়াকের আহকাম

১১৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ ابْنِ السَّبَّاقِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ ، فِي جُمُعَةٍ مِنَ الْجُمُعِ : " يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ ! إِنَّ هَذَا يَوْمٌ جَعَلَهُ اللَّهُ عِيدًا فَأَغْتَسِلُوا . وَمَنْ كَانَ عِنْدَ طَيْبٍ فَلَا يَضُرُّهُ أَنْ يَمَسَّ مِنْهُ . وَعَلَيْكُمْ بِالسَّوَاكِ " .

রেওয়ায়ত ১১৩

ইবন সাব্বাক (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ জুম'আসমূহের কোন এক জুম'আয় ইরশাদ করিয়াছেন : " يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ ! - হে মুসলিম সম্প্রদায় ইহা একটি দিবস, যাহাকে আল্লাহ ইদস্বরূপ নির্দিষ্ট করিয়াছেন। তাই তোমরা গোসল কর, আর যাহার নিকট সুগন্ধ দ্রব্য থাকে, সে উহা হইতে স্পর্শ করিলে ক্ষতি নাই। মিসওয়াক ব্যবহার করা তোমাদের কর্তব্য।

১১৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي لَأَمَرْتَهُمْ بِالسَّوَاكِ " .

১. হানাফী মতানুসারে প্রয়োজন ব্যতীত দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করা মাকরুহ তানযীহ। - আওজায।

## রেওয়ায়ত ১১৪

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত -রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যদি আমার উম্মতের উপর কঠিন হওয়ার আশংকা না করিতাম, তবে তাহাদিগকে বাধ্যতামূলকভাবে মিসওয়াক করার নির্দেশ দিতাম ।

১১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : " لَوْلَا أَنِّي يَشُقُّ عَلَيَّ أُمَّتِي لِأَمْرِهِمْ بِالسُّوْءِ ، مَعَ كُلِّ وَضْءٍ " .

## রেওয়ায়ত ১১৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত -তিনি বলিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ যদি উম্মতের উপর কঠিন হওয়ার আশংকা না করিতেন, তবে তাহাদিগকে বাধ্যতামূলকভাবে মিসওয়াক করার নির্দেশ দিতেন ।

## ৩- کتاب الصلاة

### নামায

#### ১- باب : ماجاء فى النداء للصلاة

পরিচ্ছেদ ১ : নামাযের প্রতি আহবান

১- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَدْ أَرَادَ أَنْ يَتَّخِذَ خَشْبَتَيْنِ ، يُضْرَبُ بِهِمَا لِيَجْتَمَعَ النَّاسُ لِلصَّلَاةِ . فَأَرَى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ الْآنَصَارِئُ ، ثُمَّ مِنْ بَنَى الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ ، خَشْبَتَيْنِ فِي النَّوْمِ . فَقَالَ إِنَّ هَاتَيْنِ لَنُخَوِّمُمَا يُرِيدُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقِيلَ : أَلَا تَوَدُّونَ لِلصَّلَاةِ ؟ فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، حِينَ اسْتَيْقَظَ ، فَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ . فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْأَذَانِ .

রেওয়ায়ত ১

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) বলিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ দুইটি কাঠ তৈয়ার করাইবার মনস্থ করিয়াছিলেন, যেন একটির দ্বারা অপরটির উপর আঘাত করিয়া ধ্বনি সৃষ্টি করিয়া মানুষকে নামাযের জামাতের উদ্দেশ্যে একত্র করা যায়। অতঃপর আবদুল্লাহ ইবন যায়দ আনসারী এবং বনি হারিস ইবন খায়রাযী (রা) স্বপ্নে দুইটি কাঠ দেখিতে পাইয়া বলিলেন : এই দুইটি অনুরূপ কাঠই যেরূপ কাঠ রাসূলুল্লাহ ﷺ তৈয়ার করাইতে চাহিয়াছেন। তারপর তাঁহাকে বলা হইল : তোমরা নামাযের জন্য আযান দাও না কেন? ঘুম হইতে জাগার পর তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সমীপে উপস্থিত হইয়া তাঁহার স্বপ্নের কথা আরম্ভ করিলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ আযানের জন্য হুকুম দিলেন।

২- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَذِّنُ" .

রেওয়ায়ত ২

আবু সাঈদ খুদরী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন তোমরা আযান শোন তখন মুয়াযযিনের অনুরূপ তোমরাও বল।

৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ ، مَوْلَى ! أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ ، لَأَسْتَهَمُوا . وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ . وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا " .

### রেওয়ায়ত ৩

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মানুষ যদি জানিত আযান ও প্রথম কাতারে কী (বরকত ও মঙ্গল) রহিয়াছে, তবে উহা পাইবার জন্য লটারী ছাড়া উপায় না থাকিলে তাহারা উহার জন্য লটারী করিত। আর যদি তাহারা জানিত দ্বিপ্রহরের নামাযে (যোহর ও জুম'আয়) প্রথম সময়ে গমনে কী রহিয়াছে তবে তাহার দিকে দ্রুতগতিতে ধাবিত হইত। আর তাহারা যদি জানিত 'ইশা ও ফজরের নামাযে কী রহিয়াছে তাহা হইলে উভয় নামাযের জন্য অবশ্যই আসিত, এমনকি হামাগুড়ি দিয়াও।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَعْقُوبَ ، عَنْ أَبِيهِ ، وَأَسْحَاقَ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ ، أَنَّهُمَا سَمِعَا أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "إِذَا ثُوبٌ بِالصَّلَاةِ ، فَلَا تَأْتَوْهَا وَأَنْتُمْ تَسْعَوْنَ . وَأَتَوْهَا ، وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ . فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا . وَمَا فَاتَكُمْ فَاتِمُوا . فَإِنْ أَحَدَكُمْ فِي صَلَاةٍ ، مَا كَانَ يَعْمِدُ إِلَى الصَّلَاةِ " .

### রেওয়ায়ত ৪

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন নামাযের ইকামত বলা হয় তখন তাড়া-হুড়া না করিয়া ধীরে সুস্থে আসিবে। অতঃপর জামাতের সঙ্গে যতখানি পাইবে উহা পড়িয়া অবশিষ্ট নামায নিজে নিজে পূরণ করিবে। কেননা তোমাদের কেউ নামাযের উদ্দেশ্যে বাহির হইলে তাহাকে নামাযে গণ্য করা হয়।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ ، ثُمَّ الْمَازِنِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ لَهُ : إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ ، فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ ، أَوْ بَادِيَتِكَ : فَأَذْنَتَ بِالصَّلَاةِ ، فَأَرَفَعُ صَوْتَكَ بِالنَّدَاءِ : فَإِنَّهُ "لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ جِنَّ وَلَا إِنْسٍ ، وَلَا شَيْءٍ ، إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ" . قَالَ أَبُو سَعِيدٍ : سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

## রেওয়ায়ত ৫

আবদুর রহমান ইবন আবি 'সা'সা'আ' আনসারী মাযনী (র) কর্তৃক তাঁহার পিতা হইতে বর্ণিত - আবু সাঈদ খুদরী (রা) তাঁহাকে উদ্দেশ্য করিয়া বলিয়াছেন : আমি দেখিতেছি তুমি মাঠ ও বকরীকে ভালবাস। তুমি যখন তোমার বকরীর সঙ্গে থাক অথবা মাঠে থাক এবং নামাযের জন্য আযান দাও তবে তারস্বরে আযান দিও। কারণ আযানের স্বর মানুষ, জিন এবং অন্য যে কেউ শুনিতে পায়, সে মুয়াযযিনের জন্য কিয়ামত দিবসে সাক্ষ্য দিবে।

আবু সাঈদ (রা) বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে অনুরূপ শুনিয়াছি।

৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ ، لَهُ ضُرَاطُ ، حَتَّى لَا يَسْمَعَ النَّدَاءَ . فَإِذَا قُضِيَ النَّدَاءُ أَقْبَلَ . حَتَّى إِذَا ثُوبَ بِالصَّلَاةِ ، أَدْبَرَ . حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّثْوِيبُ ، أَقْبَلَ . حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ . يَقُولُ أَذْ كُرْ كَذَا ، أَذْ كُرْ كَذَا ، لِمَالَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ . حَتَّى يَظْلُ الرَّجُلُ إِنْ يَذْرَى كَمْ صَلَّى .

## রেওয়ায়ত ৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত -রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : নামাযের জন্য আযান দেওয়ার সময় শয়তান সশব্দে বায়ু ছাড়িতে ছাড়িতে পালায়, যেন সে আযানের শব্দ না শোনে। আযান শেষ হইলে সে আবার আসে। ইকামত আরম্ভ হইলে আবার পলায়ন করে। ইকামত বলা শেষ হইলে পুনরায় উপস্থিত হয় এবং 'ওয়াস্ ওয়াসা' তালিয়া নামাযী ব্যক্তি ও তাঁহার অভীষ্ট লক্ষ্যের মধ্যে প্রতিবন্ধকতা সৃষ্টি করে; যে সকল বিষয় তাহার স্মরণ ছিল না সেই সবের প্রতি আকৃষ্ট করিয়া সে বলিতে থাকে : অমুক বিষয় স্মরণ কর, অমুক বিষয় স্মরণ কর। ফলে সেই ব্যক্তি কত রাকাত নামায পড়িয়াছে উহা পর্যন্ত ভুলিয়া যায়।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ : أَنَّهُ قَالَ : سَاعَتَانِ يَفْتَحُ لَهُمَا أَبْوَابُ السَّمَاءِ ، وَقُلٌّ دَاعٍ تَرُدُّ عَلَيْهِ دَعْوَتُهُ : حَضْرَةُ النَّدَاءِ لِلصَّلَاةِ ، وَالصَّفِّ فِي سَبِيلِ اللَّهِ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنِ النَّدَاءِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، هَلْ يَكُونُ قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ الْوَقْتُ ؟ فَقَالَ : لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ أَنْ تَزُولَ الشَّمْسُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ تَثْنِيَةِ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ ، وَمَتَى يَجِبُ الْقِيَامُ عَلَى النَّاسِ حِينَ تَقَامُ الصَّلَاةُ ؟ فَقَالَ : لَمْ يَبْلُغْنِي فِي النَّدَاءِ وَالْإِقَامَةِ إِلَّا مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ عَلَيْهِ . فَأَمَّا الْإِقَامَةُ ، فَإِنَّهَا لَا تَثْنَى وَذَلِكَ الَّذِي لَمْ يَزَلْ عَلَيْهِ أَهْلُ الْعِلْمِ بِبَلَدِنَا . وَأَمَّا قِيَامُ

النَّاسِ ، حِينَ تُقَامُ الصَّلَاةُ ، فَإِنِّي لَمْ أَسْمَعْ فِي ذَلِكَ بِحَدٍّ يَقَامُ لَهُ . إِلَّا أَنِّي أَرَى ذَلِكَ عَلَى قَدَرِ طَاقَةِ النَّاسِ . فَإِنَّ مِنْهُمْ الثَّقِيلَ وَالْخَفِيفَ . وَلَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَكُونُوا كَرَجُلٍ وَاحِدٍ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ قَوْمٍ حُضِرُوا أَرَادُوا أَنْ يَجْمَعُوا الْمَكْتُوبَةَ ، فَأَرَادُوا أَنْ يُقِيمُوا وَلَا يُؤَدُّنَهَا ؟ قَالَ مَالِكٌ : ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُمْ . وَإِنَّمَا يَجِبُ النِّدَاءُ فِي مَسَاجِدِ الْجَمَاعَاتِ الَّتِي تَجْمَعُ فِيهَا الصَّلَاةُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ تَسْلِيمِ الْمُؤَذِّنِ عَلَى الْإِمَامِ وَدَعَائِهِ أَيَّاهُ لِلصَّلَاةِ ، وَمَنْ أَوَّلُ مَنْ سَلَّمَ عَلَيْهِ ؟ فَقَالَ : لَمْ يَبْلُغْنِي أَنَّ التَّسْلِيمَ كَانَ فِي الزَّمَانِ الْأَوَّلِ .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ مُؤَذِّنٍ أَذَّنَ لِقَوْمٍ ، ثُمَّ انْتَضَرَ هَلْ يَأْتِيهِ أَحَدٌ ، فَلَمْ يَأْتِهِ أَحَدٌ ، فَأَقَامَ الصَّلَاةَ ، وَصَلَّى وَحْدَهُ . ثُمَّ جَاءَ النَّاسُ بَعْدَ أَنْ فَرَغَ ، أَيْعِدُ الصَّلَاةَ مَعَهُمْ ؟ قَالَ : لَا يَعْيِدُ الصَّلَاةَ . وَمَنْ جَاءَ بَعْدَ انْصِرَافِهِ ، فَأَيُّصَلُّ لِنَفْسِهِ وَحْدَهُ .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ مُؤَذِّنٍ أَذَّنَ لِقَوْمٍ ، ثُمَّ تَنَقَّلَ فَأَرَادُوا أَنْ يُصَلُّوا بِإِقَامَةِ غَيْرِهِ ؟ فَقَالَ : لَا بَأْسَ بِذَلِكَ . إِقَامَتُهُ ، وَإِقَامَةُ غَيْرِهِ سَوَاءٌ .

قَالَ يَحْيَى : قَالَ مَالِكٌ : لَمْ تَزَلِ الصُّبْحُ يُنَادِي لَهَا قَبْلَ الْفَجْرِ . فَأَمَّا غَيْرُهَا مِنْ الصَّلَوَاتِ ، فَإِنَّا لَمْ نَرَهَا يُنَادِي لَهَا ، إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَحِلَّ وَقْتُهَا .

রেওয়াজত ৭

সাহল ইব্ন সা'আদ সায়েদী (রা) বর্ণনা করিয়াছেন : দুইটি মুহূর্ত এইরূপ আছে সেই সময় অসমানের দরওয়াজা খোলা হয় এবং সেই মুহূর্তদ্বয়ে প্রার্থনাকারীর প্রার্থনা কুচিৎ ফেরত দেওয়া হয়; নামাযের আযানের মুহূর্ত এবং আত্মাহর পথে জিহাদের কাতার ঠিক করার মুহূর্ত ।

ইয়াহুইয়া (র) বলিয়াছেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল : জুম'আর দিন সময়ের পূর্বে আযান দেওয়া যায় কি ? তিনি উত্তর দিলেন : না, যায় না । সূর্য পশ্চিম দিকে ঝুঁকিবার পরই আযানের সময় হয় ।

ইয়াহুইয়া (র) বর্ণনা করিয়াছেন- মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল আযান ও ইকামত-এর (বাক্যগুলি) দুই দুইবার বলা সম্পর্কে এবং ইকামতের সময় মানুষের কোন সময় দাঁড়াইতে হইবে সেই সম্পর্কে । তিনি উত্তর দিলেন : আযান ও ইকামতের বিষয় আমি লোকজনকে যে পর্যায়ে পাইয়াছি উহার চাইতে অধিক কিছু আমার নিকট পৌছে নাই । ইকামত অবশ্য দুই দুইবার বলিতে নাই । আমাদের শহরের (মদীনা শরীফ) বিজ্ঞ আলিমগণ এই মতই পোষণ করিতেন । ইকামতের সময় দাঁড়াইবার সম্পর্কে সুনির্দিষ্ট কোন সীমা আমি জ্ঞাত নই । তবে



আমার মতে উহা অনেকটা লোকের শক্তি-সামর্থ্যের উপর নির্ভর করে। কারণ সব লোক এক রকমের নয়; তাহাদের মধ্যে সবল ও দুর্বল সকল প্রকারের লোকই থাকে।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল : যাহারা প্রবাসী নহে বরং মুকীম (স্বদেশে বা বিদেশে শরীয়তসম্মত স্থায়ী বসবাসকারী) তাহারা ফরয নামায জামাত সহকারে আযান ছাড়া শুধু ইকামত বলিয়া পড়িতে চাহিলে-এই বিষয়ে আপনার মত কি ? তিনি বলিলেন : কেবল ইকামত বলিলেও চলিবে। কেননা আযান ওয়াজিব হয় সেই সব মসজিদের জন্য যেসব মসজিদে জামাত অনুষ্ঠিত হয় এবং লোকজনকে নামাযের জন্য আহ্বান করা হয়।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মুয়াযযিন কর্তৃক ইমামকে সালাম দেওয়া, নামাযের জন্য তাহাকে আহ্বান করা এবং সর্বপ্রথম কোন আমীরের প্রতি এইরূপ করা হইয়াছিল-- এই বিষয়ে মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তিনি বলিলেন : এইরূপ সালাম দেওয়ার রীতি প্রথম যুগে ছিল বলিয়া আমি অবগত নই।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মুয়াযযিন আযান দিয়া অপেক্ষা করিল, কিন্তু নামায পড়িতে কেউ আসিল না। অতএব, সে ইকামত বলিয়া একা একাই নামায পড়িল। নামায সমাপ্ত হইলে কিছু লোক আসিল। এক্ষণে সে কি পুনরায় আগতদের সঙ্গে নামায পড়িবে ? মালিক (র)-এর নিকট এই বিষয়ে প্রশ্ন করা হইলে তিনি বলিলেন : না, পরে যাহারা আসিবে তাহারা পৃথক পৃথকভাবে নামায পড়িবে।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) জিজ্ঞাসিত হইলেন : মুয়াযযিন আযান দিবার পর নফল নামায শুরু করিল। লোকজন আসিয়া অন্যের দ্বারা ইকামত বলাইয়া জামাতসহকারে নামায পড়িতে ইচ্ছা করিল, এইরূপ করা চলে কি ? তিনি উত্তর দিলেন : যায়, ইহা বৈধ। ইকামত বলার ব্যাপারে মুয়াযযিন এবং অন্য ব্যক্তি এক সমান।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) বলিয়াছেন : ফজরের আযান প্রায়ই 'সুবহে-সাদিক'-এর আগে দেওয়া হইত। কিন্তু অন্যসব নামাযের আযান আমাদের মতে সময় হওয়ার পর ছাড়া দেওয়া হইত না।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ الْمُؤَذِّنَ جَاءَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ يُؤَذِّنُهُ لِبَلَاةِ الصُّبْحِ ، فَوَجَدَهُ نَائِمًا . فَقَالَ : الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ . فَأَمَرَهُ عُمَرُ أَنْ يَجْعَلَهَا فِي نِدَاءِ الصُّبْحِ .

وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمْرِو أَبِي سُهَيْلٍ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : مَا عَرَفْتُ شَيْئًا مِمَّا أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ النَّاسُ ، إِلَّا الْبُيُوتَ بِالصَّلَاةِ .

রেওয়ায়ত ৮

মালিক (র) বলিয়াছেন, তাঁহার নিকট সংবাদ পৌছিয়াছে যে, ফজরের নামাযের সংবাদ দেওয়ার জন্য মুয়াযযিন উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর নিকট আসিলেন এবং তাঁহাকে নিদ্রিত পাইয়া বলিলেন :

الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ (يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ) .

হযরত উমর (রা) শুনিয়া বাক্যটিকে ফজরের আযানের অন্তর্ভুক্ত করিবার নির্দেশ দিলেন।

মালিক (র)-এর চাচা আবু সুহায়ল ইবন মালিক (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করিয়াছেন - তিনি বলিয়াছেন : লোকদিগকে (পূর্বযুগে) যেইরূপ পাইয়াছি, এখন নামাযের আযান ব্যতীত আর অন্য কিছুই সেইরূপ দেখিতেছি না।

৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ سَمِعَ الْإِقَامَةَ وَهُوَ بِالْبَقِيعِ ، فَاسْرَعَ الْمَشَى إِلَى الْمَسْجِدِ .

রেওয়ায়ত ৯

নাফি' (র) বর্ণনা করিয়াছেন- আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) ইকামত শুনিয়া 'বকী' নামক স্থান হইতে মসজিদের দিকে ত্বরিত ধাবিত হইয়াছিলেন।

## ২- بَابُ : النِّدَاءِ فِي السَّفَرِ وَعَلَى غَيْرِ وَهُوَ

পরিচ্ছেদ ২ : সফরে আযান দেওয়া এবং শুষ্ক ছাড়া আযান দেওয়া

১. - مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَذَّنَ بِالصَّلَاةِ فِي لَيْلَةٍ ذَاتِ بَرَدٍ وَرَبِيعٍ فَقَالَ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُ الْمُؤَذِّنَ إِذَا كَانَتْ لَيْلَةٌ بَارِدَةً ذَاتَ مَطَرٍ يَقُولُ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ .

রেওয়ায়ত ১০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - এক শীতল রজনীতে আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) আযান দিতে নির্দেশ দিলেন। আযানের পর বলিলেন : - أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ - তোমরা নিজ নিজ আবাসে নামায পড়। তারপর তিনি বলিলেন : শীতল ও বর্ষণশীলা রজনীতে বলিবার জন্য রাসূলুল্লাহ ﷺ মুয়াযযিনকে নির্দেশ দিতেন।

১১- مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَذِيدُ عَلَى الْإِقَامَةِ فِي السَّفَرِ إِلَّا فِي الصُّبْحِ فَإِنَّهُ كَانَ يُنَادِي فِيهَا وَيَقِيمُ وَكَانَ يَقُولُ إِنَّمَا الْأَذَانُ لِلْإِمَامِ الَّذِي يَجْتَمِعُ النَّاسُ إِلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ১১

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) সফরে শুধু ইকামত বলিতেন। অবশ্য ফজরের সময় আযান ও ইকামত উভয়ের ব্যবস্থা করা হইত। তিনি বলিতেন : আযান বলিতে হয় সেই ইমামের বেলায় যাহার সহিত নামায পড়িবার উদ্দেশ্যে লোকজন একত্রিত হয়।

১২ - مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ أَنَّ أَبَاهُ قَالَ لَهُ إِذَا كُنْتَ فِي سَفَرٍ فَإِنْ شِئْتَ أَنْ

تُؤَذِّنُ وَتُقِيمُ فَعَلْتَ وَإِنْ شِئْتَ فَأَقِمْ وَلَا تُؤَذِّنْ .

قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : لَا بَأْسَ أَنْ يُؤَذِّنَ الرَّجُلُ وَهُوَ رَاكِبٌ .

রেওয়ামত ১২

হিশাম ইব্ন উরওয়া (র) হইতে বর্ণিত- তাঁহার পিতা বলিয়াছেন : তুমি সফরে থাকিলে ইচ্ছা করিলে আযান ও ইকামত দুইটিই বলিতে পার, আর যদি চাও, আযান না দিয়া কেবল ইকামতও বলিতে পার।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত- আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, 'আরোহী' আযান দিলে কোন দোষ নাই।

১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ صَلَّى بِأَرْضِ فَلَاةٍ ، صَلَّى عَنْ يَمِينِهِ مَلَكٌ وَعَنْ شِمَالِهِ مَلَكٌ . فَإِذَا أَدَّيْنَا وَقَامَ الصَّلَاةَ أَوْ أَقَامَ ، صَلَّى وَرَاءَهُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ أَمْثَالُ الْجِبَالِ .

রেওয়ামত ১৩

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) বলিয়াছেন, যে ব্যক্তি মাঠে নামায পড়ে তাঁহার ডাইনে একজন ও বামে একজন ফেরেশতা নামাযে দাঁড়ান। আর যদি সে আযান ও ইকামত দিয়া নামায পড়ে তবে তাঁহার পিছনে পাহাড় পরিমাণ (বহু) ফেরেশতা নামাযে शामिल হন।

### ৩- باب : قدر السحور من النداء

পরিচ্ছেদ ৩ : আযানের পর সাহরী খাওয়া

১৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّ بِلَالًا يُنَادِي بِلَيْلٍ، فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ" .

রেওয়ামত ১৪

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : বিলাল রাত্রি থাকিতে আযান দেয়। অতএব ইব্ন উম্মি-মাকতুম আযান না দেওয়া পর্যন্ত তোমরা পানাহার করিতে পার।

১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّ بِلَالًا يُنَادِي بِلَيْلٍ، فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ" . وَقَالَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ رَجُلًا أَعْمَى، لَا يُنَادِي حَتَّى يُقَالَ لَهُ : أَصْبَحْتَ . أَصْبَحْتَ .

## রেওয়ায়ত ১৫

সালিম ইবন আবদুল্লাহ্ (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : বিলাল রাত (অবশিষ্ট থাকিতে) আযান দেয়। অতঃপর তোমরা পানাহার করিতে থাক যতক্ষণ ইবন উম্মি মাকতুম আযান না দেয়।

তিনি (রেওয়ায়ত বর্ণনাকারী) বলিয়াছেন : ইবন উম্মি মাকতুম ছিলেন অন্ধ ব্যক্তি। তাঁহার উদ্দেশ্যে أَصْبَحْتَ أَصْبَحْتَ (ভোর হইয়াছে, ভোর হইয়াছে) না বলা পর্যন্ত তিনি আযান দিতেন না।

## ৬- باب : افتتاح الصلاة

পরিচ্ছেদ ৪ : নামাযের আরম্ভ

১৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ، رَفَعَ يَدَيْهِ حَدْوً مَنْكَبَيْهِ. وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ، رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ أَيْضًا. وَقَالَ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ". وَكَانَ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ.

## রেওয়ায়ত ১৬

আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ নামায আরম্ভ করার সময় উভয় হাত কাঁধ বরাবর তুলিতেন এবং যখন রুকু হইতে মাথা তুলিতেন তখনও দুই হাত অনুরূপভাবে তুলিতেন এবং বলিতেন : سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ : অবশ্য সিজদার সময় তিনি হাত উঠাইতেন না।

১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُكَبِّرُ فِي الصَّلَاةِ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ. فَلَمْ تَزَلْ تِلْكَ صَلَاتُهُ حَتَّى لَقِيَ اللَّهَ.

## রেওয়ায়ত ১৭

আলী ইবন হুসায়ন আলী ইবন আবি তালিব (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ নামাযের মধ্যে যখন নিচের দিক ঝুকিতেন ও মাথা উপরে তুলিতেন তখন 'তকবীর' (اللَّهُ أَكْبَرُ) বলিতেন। তিনি আব্দুল্লাহর সহিত মিলিত হওয়া পর্যন্ত এইভাবে নামায পড়িয়াছেন।

১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي الصَّلَاةِ.

## রেওয়ায়ত ১৮

সুলায়মান ইবন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ নামাযে দুই হাত উপরে উঠাইতেন।

১৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ؛ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يُصَلِّي لَهُمْ ، فَيُكَبِّرُ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ فَإِذَا انْصَرَفَ ، قَالَ :  
وَاللَّهِ إِنِّي لَأَشْبَهُكُمْ بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়ায়ত ১৯

আবি সালমা ইব্ন আবদুর রহমান ইব্ন আওফ (র) বর্ণনা করিয়াছেন- আবু হুরায়রা (রা) তাঁহাদের (শিক্ষাদানের) উদ্দেশ্যে নামায পড়িতেন এবং তিনি যতবার নিচের দিকে ঝুঁকিতেন ও মাথা উপরে তুলিতেন ততবার তকবীর (اللَّهُ أَكْبَرُ) বলিতেন। নামায শেষ করার পর তিনি বলিতেন : তোমাদের মধ্যে রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর নামাযের সঙ্গে আমি অধিকতর সামঞ্জস্য-রক্ষাকরী।

২০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُكَبِّرُ فِي الصَّلَاةِ ، كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ .

وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ ، رَفَعَ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ . وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ ، رَفَعَهُمَا دُونَ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২০

সলিম ইব্ন আবদুল্লাহ (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) যখন নিচের দিকে ঝুঁকিতেন ও মাথা উপরে তুলিতেন তখন 'তকবীর' বলিতেন।

নাফি (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) নামায আরম্ভ করার সময় উভয় হাত কাঁধ বরাবর তুলিতেন। আর যখন রুকু হইতে মাথা তুলিতেন তখন দুই হাত কাঁধের একটু নিচ পর্যন্ত তুলিতেন।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي نُعَيْمٍ ، وَهَبِ بْنِ كَيْسَانَ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمُ التَّكْبِيرَ فِي الصَّلَاةِ . قَالَ فَكَانَ يَأْمُرُنَا أَنْ نُكَبِّرَ كُلَّمَا خَفَضْنَا وَرَفَعْنَا .

রেওয়ায়ত ২১

আবু নঈম ওয়াহ্ব ইব্ন কায়সান (র) হইতে বর্ণিত - জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ (রা) তাঁহাদিগকে নামাযের 'তকবীর' শিক্ষা দিতেন। তিনি আরও বর্ণনা করিয়াছেন : নিচের দিকে ঝুঁকিবার ও মাথা উপরে তুলিবার সময় 'তকবীর' বলার জন্য তিনি [জাবির (রা)] আমাদিগকে নির্দেশ দিতেন।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : إِذَا أَدْرَكَ الرَّجُلُ الرُّكْعَةَ فَكَبَّرَ تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً ، أَجْزَأَتْ عَنْهُ تِلْكَ التَّكْبِيرَةُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ إِذَا نَوَى، بِتِلْكَ التَّكْبِيرِ، افْتِتَاحَ الصَّلَاةِ .  
 وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ مَعَ الْإِمَامِ، فَنَسِيَ تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ، وَتَكْبِيرَةَ  
 الرُّكُوعِ، حَتَّى صَلَّى رُكْعَةً. ثُمَّ ذَكَرَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ كَبَّرَ تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ، وَلَا عِنْدَ  
 الرُّكُوعِ. وَكَبَّرَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ ؟ قَالَ : يَبْتَدِئُ صَلَاتَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ. وَلَوْ سَهَمَ  
 الْإِمَامُ عَنْ تَكْبِيرَةِ الْإِفْتِتَاحِ، وَكَبَّرَ فِي الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، رَأَيْتُ ذَلِكَ مُجْزِئًا عَنْهُ، إِذَا  
 نَوَى بِهَا تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ .  
 قَالَ مَالِكٌ، فِي الَّذِي يُصَلِّي لِنَفْسِهِ فَنَسِيَ تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ : إِنَّهُ يَسْتَأْنِفُ  
 صَلَاتَهُ .

وَقَالَ مَالِكٌ، فِي إِمَامٍ يَنْسَى تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْ صَلَاتِهِ. قَالَ أَرَى  
 أَنْ يُعِيدَ وَيُعِيدُ مَنْ خَلْفَهُ الصَّلَاةَ. وَإِنْ كَانَ مَنْ خَلْفَهُ قَدْ كَبَّرُوا، فَإِنَّهُمْ يُعِيدُونَ .

রেওয়ামত ২২

মালিক (র) ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণনা করিয়াছেন— তিনি বলিয়াছেন : যদি কোন ব্যক্তি এক রাকআত নামায পায় এবং একবার তকবীর বলে তাহার জন্য ঐ এক 'তকবীর' যথেষ্ট হইবে ।

ইয়াহুইয়া (র) মালিক (র) হইতে বর্ণনা করিয়াছেন— ঐ এক 'তকবীর' ই যথেষ্ট হইবে যদি সে উক্ত তকবীর দ্বারা 'তকবীর-এ তাহরীমা'-এর নিয়ত করে ।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল : এক ব্যক্তি ইমামের সঙ্গে নামাযে শরীক হইল কিন্তু সে 'তকবীর-এ তাহরীমা' ও রুকূর 'তকবীর' বলিতে ভুলিয়া গেল । নামায এক রাকআত পড়ার পর তাহার স্মরণ হইল যে, সে 'তাহরীমা' ও রুকূর তকবীর বলে নাই । অতঃপর দ্বিতীয় রাকআতে সে 'তকবীর' বলিল । তাহার কি করা উচিত ? তিনি উত্তর দিলেন : সেই ব্যক্তির জন্য নামায গুরু হইতে পুনরায় পড়া আমি ভাল মনে করি । আর যদি কোন ব্যক্তি ইমামের সঙ্গে 'তকবীর'-এ-তাহরীমা' বলিতে ভুলিয়া যায়, প্রথম রুকূর সময় 'তকবীর' বলে, রুকূর তকবীরের সঙ্গে 'তকবীর-এ-তাহরীমা'রও নিয়ত করে, তবে আমার মতে উক্ত রুকূর 'তকবীর' ই তাহার জন্য যথেষ্ট হইবে ।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি একা একা নামায পড়িতেছে সে 'তকবীর-এ-তাহরীমা' ভুলিয়া গেলে তাহাকে নামায পুনরায় পড়িতে হইবে ।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) বলিয়াছেন : ইমাম যদি 'তকবীর-এ-তাহরীমা' বলিতে ভুলিয়া গেলেন এবং নামায সমাপ্ত করিলেন, তবে আমার মতে ইমাম ও 'মুকতাদী' উভয়ের নামায পুনরায় পড়া উচিত, এমন কি মুকতাদীগণ 'তকবীর' বলিয়া থাকিলেও ।

## ৫- باب : القراءة في المغرب والعشاء

পরিচ্ছেদ ৫ : মাগরিব ও 'ইশা-এর কিরাআত

২৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَبْرِ بْنِ مُطْعِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَرَأَ بِالطُّورِ فِي الْمَغْرِبِ .

রেওয়ায়ত ২৩

মুহাম্মদ ইবন যুযায়র ইবন মুত'য়িম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে মাগরিবের নামাযে সূরা ১ (وَالتَّوْرِ) পাঠ করিতেন শুনিয়াছি।

২৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّ أُمَّ الْفَضْلِ بِنْتَ الْحَارِثِ سَمِعَتْهُ وَهُوَ يَقْرَأُ- وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا- فَقَالَتْ لَهُ : يَا بَنِي ! لَقَدْ ذَكَّرْتَنِي بِقِرَاءَتِكَ هَذِهِ السُّورَةِ . إِنَّهَا لِأَخْرُ مَا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ بِهَا فِي الْمَغْرِبِ .

রেওয়ায়ত ২৪

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত - উম্মুল ফযল বিনত হারিস (রা) তাঁহাকে সূরা ২ (وَالْمُرْسَلَاتِ) পাঠ করিতে শুনিয়া বলিয়াছিলেন : হে বৎস! তুমি এই সূরা পাঠ করিয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর কথা স্মরণ করাইয়া দিলে। এই সূরাটি সর্বশেষ সূরা যাহা রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর পবিত্র মুখে মাগরিবের নামাযে পাঠ করিতে আমি শুনিয়াছি।

২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ ، مَوْلَى سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ ، عَنْ عُبَادَةَ ابْنِ نُسَيْبٍ ، عَنْ قَيْسِ بْنِ الْحَارِثِ ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَائِحِيِّ قَالَ : قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ، فَصَلَّيْتُ وَرَاءَهُ الْمَغْرِبَ ، فَقَرَأَ فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأُولَيْنِ بِأَمْرِ الْقُرْآنِ ، وَسُورَةَ سُورَةٍ مِنْ قِصَارِ الْمُفْصَلِ . ثُمَّ قَامَ فِي الثَّالِثَةِ ، فَدَنَوْتُ مِنْهُ حَتَّى إِنَّ ثِيَابِي لَتَكَادُ أَنْ تَمَسَّ ثِيَابَهُ . فَسَمِعْتُه قَرَأَ بِأَمْرِ الْقُرْآنِ وَبِهَذِهِ الْآيَةِ - رَبَّنَا لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ -

রেওয়ায়ত ২৫

কাযস ইবন হারিস (র) আবু আবদুল্লাহ সুনাবিহি (রা) হইতে বর্ণনা করিয়াছেন- তিনি (আবু আবদুল্লাহ সুনাবিহি) বলিয়াছেন : আমি আবু বকর (রা)-এর খিলাফতকালে মদীনায় আগমন করিলাম এবং তাঁহার

ইমামতিতে মাগরিবের নামায পড়িলাম। তিনি প্রথম দুই রাক'আতে সূরা ফাতিহার পর (قَصَارَ مُفْصَّلًا) (কিসার-ই-মুফাসসাল) হইতে এক রাক'আতে একটি করিয়া সূরা পাঠ করিলেন; তারপর তৃতীয় রাক'আতে দাঁড়াইলেন। আমি তখন তাঁহার এত নিকটবর্তী ছিলাম যে, আমার কাপড় তাঁহার কাপড়কে প্রায় স্পর্শ করিতেছিল। সেই সময় আমি তাঁহাকে সূরা ফাতিহা ও (নিচের) আয়াতটি পাঠ করিতে শুনিয়াছি -

رَبَّنَا لَا تَزِرْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ  
 ২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا صَلَّى وَحْدَهُ، يَقْرَأُ فِي الْأَرْبَعِ جَمِيعًا. فِي كُلِّ رُكْعَةٍ، بِأَمِّ الْقُرْآنِ، وَسُورَةٍ مِنَ الْقُرْآنِ. وَكَانَ يَقْرَأُ أَحْيَانًا بِالسُّورَتَيْنِ وَالثَّلَاثِ فِي الرُّكْعَةِ الْوَاحِدَةِ مِنْ صَلَاةِ الْفَرِيضَةِ. وَيَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ، مِنَ الْمَغْرِبِ كَذَلِكَ، بِأَمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَةٍ سُورَةٍ.<sup>১</sup>

রেওয়ায়ত ২৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) যখন একা নামায পড়িতেন তখন চার রাক'আত বিশিষ্ট নামাযের প্রত্যেক রাক'আতে সূরা ফাতিহার সঙ্গে একটি সূরা পাঠ করিতেন। আর এমনও হইত যে, ফরয নামাযের এক রাক'আতে দুই-তিনটি সূরা একসাথেও পাঠ করিতেন। আর মাগরিবের নামাযে প্রথম দুই রাক'আতে সূরা ফাতিহার সাথে একটি করিয়া সূরা পড়িতেন।

২৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ الْبَرَاءِ ابْنِ عَازِبٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْعِشَاءَ، فَقَرَأَ فِيهَا بِالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ.

রেওয়ায়ত ২৭

আ'দী ইবন সাবিত আনসারী (র) হইতে বর্ণিত - বারা' ইবন 'আযির (রা) বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত ইশার নামায পড়িয়াছিলাম। তিনি সেই নামাযে সূরা ২ **التَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ** পড়িয়াছিলেন।

## ৬- باب : العمل في القراءة

পরিচ্ছেদ ৬ : কিরাআত সম্পর্কীয় আহকাম

২৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُبْسِ الْقِسِيِّ،

১. 'হে আমাদের প্রতিপালক! সরলপথ প্রদর্শনের পর তুমি আমাদের অন্তরকে সত্য-লংঘনপ্রবণ করিও না এবং তোমার নিকট হইতে আমাদিগকে করুণা দাও, তুমিই মহাদাতা।' ৩ : ৮

২. সূরা ৯৫



وَعَنْ تَخْتُمِ الذُّهَبِ ، وَعَنْ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ فِي الرُّكُوعِ .

রেওয়ায়ত ২৮

ইব্রাহীম ইব্ন আবদিলাহ ইব্ন হুনায়ন (র) তাঁহার পিতা হইতে তিনি আলী ইব্ন আবি তালিব (রা) হইতে বর্ণনা করিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ (পুরুষদিগকে) পরিধান করিতে নিষেধ করিয়াছেন, আরও নিষেধ করিয়াছেন পুরুষদিগকে স্বর্ণের আংটি ব্যবহার করিতে। রুকুতে কুরআন পাঠ করিতেও তিনি নিষেধ করিয়াছেন। **قَسِي** রেখাযুক্ত এক প্রকার রেশমী বস্ত্র এবং **معصفر** হলুদ বর্ণের বস্ত্র।

٢٩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيِّ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ التَّمَّارِ ، عَنْ الْبَيَاضِيِّ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ عَلَى النَّاسِ وَهُمْ يُصَلُّونَ ، وَقَدْ عُلَّتْ أَصْوَاتُهُمْ بِالْقِرَاءَةِ . فَقَالَ : "إِنَّ الْمُصَلِّيَ يُنَاجِي رَبَّهُ ، فَلْيَنْظُرْ بِمَا يُنَاجِيهِ بِهِ . وَلَا يَجْهَرْ بِغَضُكُمُ عَلَى بَعْضٍ ، بِالْقُرْآنِ" .

রেওয়ায়ত ২৯

আবু হাযিম তাম্মার (র) কর্তৃক বাযায়ী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ একদল লোকের কাছে আগমন করিলেন, সেই সময় তাহারা (ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র দলে বিভক্ত হইয়া) নামায পড়িতেছিলেন এবং উচ্চকণ্ঠে কুরআন পড়িতেছিলেন। ইহা দেখিয়া তিনি বলিলেন : নামাযরত ব্যক্তি তাহার প্রতিপালকের সাথে মোনাজাত করে, কাজেই তাহার খেয়াল রাখা উচিত যে, কিরূপে তাহার প্রভুর সহিত আলাপ করিতেছে। আর তোমরা সরবে (নামাযে) কুরআন পাঠে একে অপরের সাথে প্রতিযোগিতা করিও না।

٣٠ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جُمَيْدِ الطُّوَيْلِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قُمْتُ وَرَاءَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ . فَكُلُّهُمْ كَانَ لَا يَقْرَأُ - بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ .

রেওয়ায়ত ৩০

হুমায়দ-এ তবীল (র) হইতে বর্ণিত - আনাস ইব্ন মালিক (রা) বলিয়াছেন : আমি আবু বকর, উমর, উসমান (রা)-এর পশ্চাতে (নামাযে) দাঁড়াইয়াছি। তাঁহাদের কেউই নামায আরম্ভ করার পর **بِسْمِ اللَّهِ** (সরবে) পড়িতেন না।

٣١ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي سَهْلٍ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنَّا نَسْمَعُ قِرَاءَةَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، عِنْدَ دَارِ أَبِي جَهْمٍ ، بِالْبَلَاطِ .

রেওয়ায়ত ৩১

আবু সুহায়ল ইব্ন মালিক (র) কর্তৃক তাঁহার পিতা হইতে বর্ণিত - তিনি বলিয়াছেন : আমরা বলাত (بلاط) নামক স্থানে অবস্থিত আবু জুহায়মের বাড়ি হইতে উমর (রা)-এর কিরা'আত শুনিতাম।

৩২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا قَاتَهُ شَيْءٌ مِنَ الصَّلَاةِ مَعَ الْإِمَامِ ، فِيمَا جَهَرَ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ ؛ أَنَّهُ إِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ ، قَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ، فَقَرَأَ لِنَفْسِهِ فِيمَا يَقْضِي ، وَجَهَرَ .  
 وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ ؛ أَنَّهُ قَالَ كُنْتُ أُصَلِّي إِلَى جَانِبِ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرِ ابْنِ مُطْعِمٍ ، فَيَغْمِرُنِي ، فَأَفْتَحُ عَلَيْهِ ، وَنَحْنُ نُصَلِّي .

রেওয়ায়ত ৩২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর নিয়ম ছিল : যে নামাযে ইমাম সরবে কিরা'আত পড়িতেন সেই নামাযে ইমামের সহিত কিছু অংশ ছুটিয়া গেলে ইমাম সালাম ফিরাইবার পর আবদুল্লাহ (রা) দাঁড়াইয়া অবশিষ্ট নামায সরবে কিরা'আত সহকারে পড়িতেন।

ইয়াযিদ ইবন রুমান (র) হইতে বর্ণিত - তিনি বলিয়াছেন : আমি নাফি' ইবন যুবারর ইবন মুত'য়িম-এর পার্শ্বে দাঁড়াইয়া নামায পড়িতাম। তিনি আমাকে হস্ত দ্বারা যখন চাপ দিতেন অর্থাৎ ইশারা করিতেন তখন আমি তাঁহাকে কিরা'আত বলিয়া দিতাম, অথচ আমরা উভয়েই তখন নামাযে।

## ৭- باب : القراءة في الصبح

পরিচ্ছেদ ৭ : ফজরের কিরা'আত

৩৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ صَلَّى الصُّبْحَ فَقَرَأَ فِيهَا سُورَةَ الْبَقَرَةِ ، فِي الرُّكْعَتَيْنِ كِلْتَاهُمَا .

রেওয়ায়ত ৩৩

হিশাম ইবন 'উরওয়া (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করিয়াছেন - আবু বকর সিদ্দীক (রা) ফজরের নামাযে পড়িলেন, তিনি ফজরের উভয় রাকা'আতে সূরা بقرة পাঠ করিলেন।

৩৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرِ ابْنَ رَبِيعَةَ يَقُولُ : صَلَّيْنَا وَرَاءَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ الصُّبْحَ . فَقَرَأَ فِيهَا بِسُورَةِ يُوسُفَ وَسُورَةِ الْحَجِّ ، قِرَاءَةً بَطِيئَةً . فَقُلْتُ : وَاللَّهِ ، إِذَا ، لَقَدْ كَانَ يَقُومُ حِينَ يَطْلُعُ الْفَجْرُ . قَالَ : أَجَلٌ .

রেওয়ায়ত ৩৪

হিশাম ইবন 'উরওয়া (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করিয়াছেন যে, তিনি আবদুল্লাহ ইবন 'আমির ইবন

রবী'আ-কে বলিতে শুনিয়াছেন : আমরা উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর পিছনে ফজরের নামায পড়িয়াছি। তিনি ফজরের নামাযে সূরা ১ 'يُوسُفُ' ও সূরা ২ 'الْحَجُّ' ধীরেসুস্থে পাঠ করিয়াছিলেন। তিনি (হিশাম-এর পিতা) বলিলেন : তখন তো ফজর হইয়া যাইত অর্থাৎ চতুর্দিক আলোকিত হইয়া উঠিত। তিনি (আবদুল্লাহ ইবন 'আমির ইবন রবী'আ) বলিলেন : হ্যাঁ।

৩৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، وَرَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ الْقَاسِمِ ابْنِ مُحَمَّدٍ : أَنَّ الْفَرَاغَةَ بْنَ عُمَيْرٍ الْحَنْفِيَّ قَالَ : مَا أَخَذْتُ سُورَةَ يُوسُفَ إِلَّا مِنْ قِرَاءَةِ عُمَانَ بْنِ عَفَّانَ إِيَّاهَا ، فِي الصُّبْحِ . مِنْ كَثْرَةِ مَا كَانَ يُرَدُّهَا لَنَا .

রেওয়াজত ৩৫ .

কাসিম ইবন মুহাম্মদ (র) হইতে বর্ণিত - ফারাকিসা ইবন উমাইর আল-হানাকি (র) বলিয়াছেন : উসমান ইবন আফ্ফান (রা) ফজরের নামাযে প্রায় সূরা 'ইউসুফ' পাঠ করিতেন। তাহার (পুনঃ পুনঃ) তিলাওয়াত হইতেই আমি উক্ত সূরা কণ্ঠস্থ করিয়াছি।

৩৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقْرَأُ فِي الصُّبْحِ ، فِي السُّفْرِ ، بِالْعَشْرِ السُّورِ الْأُولِ مِنَ الْمُفْصَلِ . فِي كُلِّ رَكْعَةٍ : بِأَمِّ الْقُرْآنِ ، وَسُورَةٍ .

রেওয়াজত ৩৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) ফজরের নামাযে 'مُفْصَل' -এর প্রথম দশটি সূরা হইতে পাঠ করিতেন; প্রতি রাক'আতে 'উম্মুল কুরআন' (ফাতিহা) এবং একটি সূরা।

## ৪- باب : ماجاء في أم القرآن

পরিচ্ছেদ ৮ : উম্মুল কুরআন প্রসঙ্গ

৩৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَعْقُوبَ ، أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ ، مَوْلَى عَامِرِ بْنِ كُرَيْزٍ : أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَادَى أَبَى بَنَ كَعْبٍ وَهُوَ يُصَلِّي . فَأَمَّا فَرَعٌ مِنْ صَلَاتِهِ لِحَقِّهِ . فَوَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَهُ عَلَى يَدِهِ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ : إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ لَا تَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ

১. সূরা ১২

২. সূরা ২২

حَتَّى تَعْلَمَ سُورَةً : مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي التَّوْرَةِ ، وَلَا فِي الْإِنْجِيلِ ، وَلَا فِي الْقُرْآنِ ،  
مِثْلَهَا . قَالَ أَبِي : فَجَعَلْتُ أُبْطِئُ فِي الْمَشْيِ ، رَجَاءَ ذَلِكَ . ثُمَّ قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ !  
السُّورَةُ الَّتِي وَعَدْتَنِي . قَالَ : " كَيْفَ تَقْرَأُ إِذَا افْتَتَحْتَ الصَّلَاةَ ؟ " قَالَ : فَقَرَأْتُ -  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ - حَتَّى آتَيْتُ عَلَى آخِرِهَا . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : هِيَ  
هَذِهِ السُّورَةُ . وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ ، الَّذِي أُعْطِيتُ .

রেওয়ারত ৩৭

‘আলী ইবন আবদুর রহমান ইবন ইয়াকুব (র) হইতে বর্ণিত - “আমির ইবন কুরায়য’-এর ‘মাওলা’ আবু  
সাদ্দ (র) তাঁহার নিকট বর্ণনা করিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ উবাই ইবন কা’ব (রা)-কে ডাকিলেন, তখন তিনি  
নামায পড়িতেছিলেন। নামায শেষ করিয়া তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সমীপে হাযির হইলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ  
আপন হাত তাঁহার হাতের উপর রাখিলেন, তখন তিনি (উবাই ইবন কা’ব) মসজিদের দরজা দিয়া বাহির হইতে  
চাহিতেছিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : আমার ইচ্ছা যে, তুমি একটি সূরা জ্ঞাত না হইয়া মসজিদ  
হইতে বাহির হইবে না। সূরাটি এইরূপ যে, উহার সমতুল্য কোন সূরা ‘তওরীত’, ‘ইনজীল’ এমন কি খোদ  
‘কুরআন শরীফে’ও অবতীর্ণ হয় নাই। উবাই (রা) বলিলেন : ইহা শুনিয়া সূরাটি জানিবার বাসনায় আমি ধীরে  
ধীরে চলিতে লাগিলাম। অতঃপর আমি বলিলাম : হে আল্লাহর রাসূল! যেই সূরাটি জ্ঞাত করাইবার বিষয় আপনি  
আমাকে বলিয়াছেন, তাহা কোন্ সূরা? তিনি বলিলেন : তুমি নামায আরম্ভ করার পর কিরূপে কিরা’আত পড়?  
উবাই (রা) বলেন : আমি সূরা ফাতিহা الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ হইতে শেষ পর্যন্ত তাঁহাকে পড়িয়া  
শুনাইলাম। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : ইহাই সেই সূরা। (যে সূরার কথা বলিয়াছিলাম) এ সূরার  
নামই السَّبْعُ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ যাহা আমাকে প্রদান করা হইয়াছে।

۳۸ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي نَعِيمٍ ، وَهَبِ بْنِ كَيْسَانَ : أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ  
بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ : مَنْ صَلَّى رَكْعَةً لَمْ يقرأ فِيهَا بِأَمْرِ الْقُرْآنِ ، فَلَمْ يَصِلْ . إِلَّا  
وَرَأَى الْإِمَامَ .

রেওয়ারত ৩৮

আবু নুয়াম ওহব ইবন কায়সান (র) হইতে বর্ণিত - তিনি জাবির ইবন আবদুল্লাহ (রা)-কে বলিতে  
শুনিয়াছেন : যে ব্যক্তি এমন এক রাক’আত নামায পড়িয়াছে যাহাতে সূরা ফাতিহা পাঠ করে নাই তাহার নামায  
হয় নাই, অবশ্য যদি সেই ব্যক্তি ইমামের পশ্চাতে (নামায পড়িয়া) থাকে (তবে তাহার নামায শুদ্ধ হইয়াছে)।

## ৯- باب : القراءة خلف الامام فيما لايجهر فيه بالقراءة

পরিচ্ছেদ ৯ : নীরবে যে নামাযে কিরা’আত পড়া হয় সেই নামাযে ইমামের পিছনে কুরআন পড়া

۳۹ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَعْقُوبَ : أَنَّهُ سَمِعَ

১. সাবই-মাসানী - সূরা ফাতিহার সাত আয়াত যাহা পুনঃ পুনঃ আবৃত্তি করা হয়। কুরআনুল আখীম অর্থ মহা কুরআন।

أَبَا السَّائِبِ ، مَوْلَى هِشَامِ بْنِ زُهْرَةَ ، يَقُولُ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " مِنْ صَلَّيْ صَلَاةً لَمْ يقرأَ فِيهَا بِأَمْرِ الْقُرْآنِ فَهِيَ خِدَاجٌ . هِيَ خِدَاجٌ . هِيَ خِدَاجٌ . غَيْرُ تَمَامٍ " قَالَ ، فَقُلْتُ : يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ! إِنِّي أَحْيَانًا أَكُونُ وَرَاءَ الْأَمَامِ . قَالَ فَغَمَزَ ذِرَاعِي ، ثُمَّ قَالَ : اقْرَأْ بِهَا فِي نَفْسِكَ يَا فَارِسِيُّ . فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : قَسَمْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ ، فَنِصْفَهَا وَنِصْفَهَا لِعَبْدِي . وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ " قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " اقْرَؤُوا . يَقُولُ الْعَبْدُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : حَمْدَنِي عَبْدِي . وَيَقُولُ الْعَبْدُ : الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ . يَقُولُ اللَّهُ : أَثْنَى عَلَى عَبْدِي . وَيَقُولُ الْعَبْدُ : مَا لَكَ يَوْمَ الدِّينِ . يَقُولُ اللَّهُ : مَجَّدَنِي عَبْدِي . يَقُولُ الْعَبْدُ : إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ . فَهَذِهِ الْآيَةُ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ . يَقُولُ الْعَبْدُ : اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ . فَهَؤُلَاءِ لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ .

রেওয়ায়ত ৩৯

আবুস সাযিব 'মাওলা' হিশাম ইব্ন যুহরা (র) হইতে বর্ণিত - তিনি আবু হুরায়রা (রা)-কে এইরূপ বর্ণনা করিতে শুনিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি, যে ব্যক্তি নামায পড়িয়াছে, কিন্তু সে নামাযে 'উম্মুল কুরআন' পড়ে নাই, তাহার নামায অসম্পূর্ণ, অসম্পূর্ণ, অসম্পূর্ণ-নাস্তামাম।

আবুস সাযিব (র) বলিলেন : আমি প্রশ্ন করিলাম : হে আবু হুরায়রা (রা)! আমি অনেক সময় ইমামের পিছনে (নামায পড়িয়া) থাকি (তখন কিভাবে পড়িব?)। তিনি আমার বাজুতে চিম্টি কাটিয়া বলিলেন : হে পারস্যের অধিবাসী! তুমি উহা মনে মনে পড়। কেননা আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি : আত্মাহ তা'আলা বলিয়াছেন- আমি নামাযকে (সূরা ফাতিহাকে) আমার বান্দা ও আমার মধ্যে আধা-আধি ভাগ করিয়াছি। উহার অর্ধেক আমার, অর্ধেক আমার বান্দার। আর আমার বান্দার জন্য তাহাই যাহা সে চায়। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমরা পাঠ কর;

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(বিশ্ব জগতের প্রতিপালক আত্মাহরই প্রাপ্য সমস্ত প্রশংসা), আত্মাহ (ইহার উত্তরে) বলেন : আমার বান্দা আমার প্রশংসা করিয়াছে। বান্দা বলে : الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (যিনি দয়াময়, পরম দয়ালু) আত্মাহ বলেন : আমার বান্দা আমার গুণ বর্ণনা করিয়াছে। বান্দা বলে- مَا لَكَ يَوْمَ الدِّينِ (কর্মফল দিবসের মালিক), আত্মাহ বলেন : আমার বান্দা আমার শ্রেষ্ঠত্ব বর্ণনা করিয়াছে। বান্দা বলে : إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (আমরা

শুধু তোমারই ইবাদত করি, শুধু তোমারই সাহায্য প্রার্থনা করি), আল্লাহ বলেন : এই আয়াতটি আমার ও আমার বান্দার মধ্যে আধা-আধি বিভক্ত। আর আমার বান্দার জন্য তাহাই যাহা সে চায়। বান্দা বলে :

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ .

(আমাদিগকে সরলপথ প্রদর্শন কর, যাহাদিগকে তুমি অনুগ্রহ দান করিয়াছ, যাহারা ক্রোধ-নিপতিত নহে, পথভ্রষ্ট নহে।) আল্লাহ বলেন : এই আয়াতগুলি আমার বান্দারই। (অর্থাৎ এই প্রার্থনা আমার বান্দার পক্ষ হইতে) এবং তাহার জন্য উহা যাহা সে চায়।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ .

রেওয়ায়ত ৪০

হিশাম ইব্ন উরওয়া (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করিয়াছেন : ইমাম যে সকল নামাযে নীরবে কিরাআত পড়িতেন সেই নামাযে তিনি ইমামের পিছনে কিরাআত পড়িতেন।

৪১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ وَعَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ الْقَاسِمَ ابْنَ مُحَمَّدٍ كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ .

রেওয়ায়ত ৪১

কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র) যেসব নামাযে ইমাম কিরাআত সরবে পড়িতেন না সেসব নামাযে ইমামের পিছনে কিরাআত পড়িতেন।

৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ ؛ أَنَّ نَافِعَ بْنَ جُبَيْرٍ بْنِ مُطْعِمٍ ، كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ بِالْقِرَاءَةِ . قَالَ مَالِكٌ ؛ وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَىٰ فِي ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৪২

মালিক (র) য়াযিদ ইব্ন রুমান (র) হইতে বর্ণনা করেন : যেসব নামাযে ইমাম সরবে কিরাআত পড়িতেন না সেই সব নামাযে নافع ইব্ন জুবায়র ইব্ন মুতয়িম (র) ইমামের পিছনে কিরাআত পড়িতেন।

ইয়াহুইয়া (র) বর্ণনা করিয়াছেন যে, মালিক (র) বলিয়াছেন- এই বিষয়ে আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার মনঃপূত।

## ১- باب : ترك القراءة خلف الامام فيما جهر فيه .

পরিচ্ছেদ ১০ : যাহরী নামাযে ইমামের পিছনে কিরাআত পড়া হইতে বিরত থাকা

৬৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا سُئِلَ هَلْ يَقْرَأُ أَحَدٌ خَلْفَ الْإِمَامِ ؟ قَالَ : إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ خَلْفَ الْإِمَامِ فَحَسْبُهُ قِرَاءَةُ الْإِمَامِ . وَإِذَا صَلَّى وَحْدَهُ فَلْيَقْرَأْ .

قَالَ : وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ لَا يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ .

قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنْ يَقْرَأَ الرَّجُلُ وَرَاءَ الْإِمَامِ ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ ؛ وَيَتْرُكُ الْقِرَاءَةَ فِيمَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ .

রেওয়াজত ৪৩

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে প্রশ্ন করা হইত, ইমামের পিছনে কেউ কুরআন পাঠ করিবে কি ? তিনি বলিতেন : তোমাদের কেউ যখন ইমামের পিছনে নামায পড়ে তখন ইমামের কিরাআতই তাহার জন্য যথেষ্ট। আর একা নামায পড়িলে অবশ্য কুরআন পাঠ করিবে। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) নিজেও ইমামের পিছনে কুরআন পাঠ করিতেন না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি : আমার মতে যেসব নামাযে ইমাম সরবে কুরআন পাঠ করেন সেসব নামাযে মুক্তাদিগণ কিরাআত হইতে বিরত থাকিবেন। আর যেসব নামাযে ইমাম নীরবে কুরআন পাঠ করেন সেসব নামাযে তাঁহারা কুরআন পাঠ করিবেন।

৬৪- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ ابْنِ أَكِيمَةَ اللَّيْثِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ انْصَرَفَ مِنْ صَلَاةٍ جَهَرَ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ فَقَالَ : " هَلْ قَرَأَ مَعِيَ مِنْكُمْ أَحَدٌ أَنْفًا " فَقَالَ رَجُلٌ : نَعَمْ . أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِنِّي أَقُولُ مَا لِي أَنَا زَعُ الْقُرْآنِ " فَانْتَهَى النَّاسُ عَنِ الْقِرَاءَةِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فِيمَا جَهَرَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْقِرَاءَةِ ، حِينَ سَمِعُوا ذَلِكَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়াজত ৪৪

ইবন উকায়মা লায়সী (র) আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনা করিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ সরবে কুরআন পাঠ করা হইয়াছে এমন একটি নামায সমাপ্ত করিলেন। অতঃপর বলিলেন : তোমাদের কেউ এখন (নামাযে) আমার

১. যেসব নামাযে সরবে কুরআন পাঠ করা হয়, যেমন ফজর, মাগরিব, ইশা, জুমু'আ ইত্যাদি, সেসব নামাযকে 'যাহরী' নামায বলা হয়। আর যে সকল নামাযে নীরবে কিরাআত পড়া হয় সে সকল নামাযকে 'সিররী' নামায বলা হয়।

সাথে কুরআন পড়িয়াছ কি ? উত্তরে এক ব্যক্তি বলিল : হ্যাঁ, আমি পড়িয়াছিলাম, ইয়া রাসূলুল্লাহ্ ! আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : ইহার পর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : আমি (মনে মনে) বলিতেছিলাম, আমার কী হইল, কুরআন পাঠে আমার সাথে মুকাবিলা করা হইতেছে কেন! ইহা শুনিয়া লোকেরা (নামায়ে ইমামের পিছনে) কুরআন পড়া হইতে বিরত হইলেন। যে নামায়ে রাসূলুল্লাহ্ ﷺ সরবে কুরআন পাঠ করিয়াছিলেন, সেইরূপ নামায়েই তিনি (কোন সাহাবী কর্তৃক কুরআন পড়িতে) শুনিয়াছিলেন।

## ১১- باب : ماجاء فى التأمين خلف الامام

পরিচ্ছেদ ১১ : ইমামের পিছনে 'আমীন' বলা

حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، وَأَبَى سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا أَمَّنَ الْإِمَامُ فَأَمَّنُوا ، فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ " .

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ " أَمِينَ " .

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : যখন ইমাম 'আমীন' (أَمِينَ) বলেন তখন তোমরাও 'আমীন' বল। কেননা যাহার 'আমীন' ফেরেশতাদের 'আমীন'-এর সহিত একত্রে উচ্চারিত হয় তাহার পূর্বের গুনাহ মাফ করা হয়।

ইবন শিহাব (র) (এই হাদীসের একজন রাবী) বলিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিতেন, 'আমীন'।

٤٥ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا قَالَ الْإِمَامُ - غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ - فَقُولُوا : أَمِينَ . فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ " .

রেওয়ায়ত ৪৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : ইমাম যখন غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ বলিবেন তখন তোমরা 'আমীন' বলিও। যাহার বাক্য ফেরেশতাদের (আমীন) বাক্যের সহিত মিলিত হইবে তাহার পূর্বের গুনাহ মাফ করা হইবে।

٤٦ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ : أَمِينَ وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ : آمِينَ



فَوَافَقَتْ أَحَدَهُمَا الْآخَرَى ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ .

রেওয়ায়ত ৪৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন তোমাদের কেউ 'আমীন' বলে তখন আসমানের ফেরেশতাগণও 'আমীন' বলেন। ফলে যদি এক আমীন (যাহা তোমাদের কেউ বলিয়াছে) দ্বিতীয় 'আমীন'-এর সাথে (যাহা ফেরেশতাগণ বলিয়াছেন) মিলিত হয় তবে তাহার পূর্বের সকল গুনাহ ক্ষমা করা হয়।

٤٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا قَالَ الْإِمَامُ : سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ . فَقُولُوا : اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ . فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ : غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ . "

রেওয়ায়ত ৪৭

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : ইমাম হামদে বলিলে তোমরা বলিবে اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ কেননা যাহার বাক্য ফেরেশতাদের বাক্যের সহিত মিলিত হয় তাহার পূর্বের পাপসমূহ মাফ করা হয়।

## ১২- باب : العمل في الجلوس في الصلاة

পরিচ্ছেদ ১২ : নামাযে বসার প্রসঙ্গ

٤٨ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُسْلِمِ بْنِ أَبِي مَرْيَمَ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمُعَاوِيِّ : أَنَّهُ قَالَ : رَأَى عَبْدُ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ وَأَنَا أَعْبَثُ بِالْحَصْبَاءِ فِي الصَّلَاةِ . فَأَمَّا انصَرَفْتُ نَهَانِي . وَقَالَ : اصْنَعْ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ . فَقُلْتُ : وَكَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ ؟ قَالَ : كَانَ إِذَا جَلَسَ فِي الصَّلَاةِ ، وَصَنَعَ كَفَّهُ الْيُمْنَى عَلَى فَخْذِهِ الْيُمْنَى ، وَقَبَضَ أَصَابِعَهُ كُلَّهَا . وَأَشَارَ بِأَصْبُعِهِ الَّتِي تَلَى الْأَبْهَامَ ، وَوَضَعَ كَفَّهُ الْيُسْرَى عَلَى فَخْذِهِ الْيُسْرَى . وَقَالَ : هَكَذَا كَانَ يَفْعَلُ .

রেওয়ায়ত ৪৮

মুসলিম ইবন আবু মারইয়াম (র) আলী ইবন আবদুর রহমান মু'আবী (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন : আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) আমাকে দেখিলেন, আমি ছোট ছোট কথকর লইয়া নামাযে খেলিতেছি। আমি নামায পড়িয়া ফিরিলে তিনি আমাকে এইরূপ করিতে নিষেধ করিলেন এবং বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ

(নামায়ে) যেক্রপ করিয়াছেন তুমিও সেইরূপ করিবে। আমি (আলী ইব্ন আবদুর রহমান) বলিলাম : রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কিরূপ করিতেন ? তিনি (আবদুল্লাহ ইব্ন উমর) বলিলেন : ‘আন্তাহিয়াতু’ পড়ার জন্য নামায়ে যখন বসিতেন, তখন তিনি ডান করতল ডান উরুর উপর রাখিতেন এবং হাতের আঙুলগুলি সংকুচিত করিয়া নিতেন। অতঃপর ইবহাম-এর (إِبْهَام) (বৃদ্ধাঙ্গুলির পার্শ্বপতী আঙুল) দ্বারা ইশারা করিতেন এবং বাম করতলকে বাম উরুর উপর রাখিতেন, তিনি তারপর বলিলেন : রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এইরূপই করিতেন।

৬৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، وَصَلَّى إِلَى جَنْبِهِ رَجُلٌ. فَلَمَّا جَلَسَ الرَّجُلُ فِي أَرْبَعٍ، تَرَبَّعَ وَثْنِي رَجُلَيْهِ. فَلَمَّا أَنْصَرَفَ عَبْدُ اللَّهِ، عَابَ ذَلِكَ عَلَيْهِ. فَقَالَ الرَّجُلُ: فَإِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ. فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ: فَإِنِّي أَشْتَكِي.

রেওয়ায়ত ৪৯

আবদুল্লাহ ইব্ন দীনার (র) আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে শুনিয়াছেন যে, তাঁহার পার্শ্বে এক ব্যক্তি নামায পড়িলেন। যখন তিনি চার রাক‘আতের পর বসিলেন তখন পিড়িতে বসার মত বসিলেন। পা দুইটি বিছাইয়া দিলেন। নামায সমাপ্ত করার পর আবদুল্লাহ (রা) তাঁহাকে এইরূপ বসার জন্য দোষারোপ করিলেন। ঐ ব্যক্তি বলিলেন : আপনি যে এইরূপভাবে বসেন! আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : আমার রোগ আছে।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ صَدَقَةَ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ الْمُغِيرَةِ بْنِ حَكِيمٍ؛ أَنَّهُ رَأَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَرْجِعُ فِي سَجْدَتَيْنِ فِي الصَّلَاةِ، عَلَى صُدُورِ قَدَمَيْهِ. فَلَمَّا أَنْصَرَفَ ذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ. فَقَالَ: إِنَّهَا لَيْسَتْ سُنَّةُ الصَّلَاةِ. وَإِنَّمَا أَفْعَلُ هَذَا مِنْ أَجْلِ أَنِّي أَشْتَكِي.

রেওয়ায়ত ৫০

মুগীরা ইব্ন হাকীম (র) হইতে বর্ণিত - তিনি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে দুই সিজদার মাজখানে তাঁহার উভয় পায়ের গোড়ালির উপর বসিতে দেখিয়াছেন। নামায শেষ করার পর তাঁহার নিকট এ বিষয়ে উত্থাপন করা হইলে, তিনি বলিলেন : ইহা নামাযের সুন্নত নহে। আমি অসুস্থতার কারণে এইভাবে বসি।

৫১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ كَانَ يَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَتَرَبَّعُ فِي الصَّلَاةِ إِذَا جَلَسَ. قَالَ فَفَعَلْتُهُ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السِّنِّ. فَتَنَاهَنِي عَبْدُ اللَّهِ. وَقَالَ: إِنَّمَا سُنَّةُ الصَّلَاةِ أَنْ تَنْصِبَ رِجْلَكَ الْيُمْنَى وَتُثْنِي رِجْلَكَ الْيُسْرَى. فَقُلْتُ لَهُ: فَإِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ. فَقَالَ: إِنَّ رِجْلِي لَا تَحْمِلَانِي.

## রেওয়াজত ৫১

আবদুর রহমান ইবন কাসিম (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন আবদুল্লাহ ইবন উমর (র) তাঁহার নিকট বর্ণনা করিয়াছেন যে, তিনি আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে নামাযে বসাকালে পিড়িতে বসার মত (চার জানু) হইয়া বসিতে দেখিতেন। তিনি আরও বলিয়াছেন : আমিও (উহা দেখিয়া) সেইভাবে বসিলাম। তখন আমি তরুণ। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) আমাকে (এইভাবে বসিতে) নিষেধ করিলেন এবং বলিলেন : নামাযের সুন্নত হইতেছে ডান পা খাড়া রাখিয়া বাম পা বিছাইয়া দেওয়া। আমি বলিয়া উঠিলাম : আপনি যে এইরূপ করেন (পিড়িতে বসার মত বলেন) ? তিনি বলিলেন : আমার পদদ্বয় (বসিবার সময়) আমার ভার বহন করিতে অক্ষম।

৫২ - وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ أَرَاهُمُ الْجُلُوسَ فِي التَّشَهُدِ. فَنَصَبَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى وَثَنَى رِجْلَهُ الْيُسْرَى، وَجَلَسَ عَلَى وَرِكِهِ الْاَيْسَرِ، وَلَمْ يَجْلِسْ عَلَى قَدَمِهِ. ثُمَّ قَالَ: أَرَانِي هَذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، وَحَدَّثَنِي أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ.

## রেওয়াজত ৫২

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) বলিয়াছেন : কাসিম ইবন মুহাম্মদ (র) 'আমাদিগকে 'আন্তাহিয়াতু' (الْتَحِيَّاتُ) পড়ার সময় বসার নিয়ম দেখাইলেন। তিনি ডান পা খাড়া রাখিলেন এবং বাম পা বিছাইয়া দিলেন। পায়ের উপর না বসিয়া বাম নিতম্বের উপর বসিলেন। অতঃপর বলিলেন : আবদুল্লাহ ইবন আবদুল্লাহ ইবন উমর (র) আমাকে বসার এইরূপ পদ্ধতি দেখাইয়াছেন এবং তিনি বলিয়াছেন : তাঁহার পিতা এইরূপ করিতেন।

## ১৩- بَابُ : التَّشَهُدُ فِي الصَّلَاةِ

পরিচ্ছেদ ১৩ : তাশাহুদ

৫৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ؛ أَنَّهُ سَمِعَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ، يُعَلِّمُ النَّاسَ التَّشَهُدَ. يَقُولُ: قُولُوا: اَلْتَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، اَلزَّكَايَاتُ لِلَّهِ، اَلطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ؛ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

## রেওয়াজত ৫৩

আবদুর রহমান ইবন আবদুল কারী (র) হইতে বর্ণিত - তিনি উমর ইবনুল খাত্তাব (রা)-কে মিম্বরে আরোহণ করিয়া লোকদিগকে তাশাহুদ তালামি দিতে শুনিয়াছেন।

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ ، الزَّكَايَاتُ لِلَّهِ ، الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا  
النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . أَشْهَدُ أَنْ لَا  
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ . وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ .

তিনি বলিতেন : তোমরা আস্তাহিয়াতু লিদ্ধাহি যাকিয়াতু লিদ্ধাহি তায়্যিবাতু আস্সালাওয়াতু লিদ্ধাহি আস্সালামু আলাইকা আইয়ুহান্নাবিয়্যু ওয়া রাহ্মাতুল্লাহি ওয়া বারাকাতুহু আস্সালামু 'আলাইনা ও'আলা ইবাদিল্লাহিস সালিহিনা আশহাদু আল্-লা-ইলাহা ইল্লাল্লাহু ওয়া আশহাদু আন্না মুহাম্মাদান আবদুহু ওয়া রসূলুহু ।

৫৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَتَشَهَّدُ فَيَقُولُ :  
بِسْمِ اللَّهِ ، التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ ، الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ ، الزَّكَايَاتُ لِلَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . شَهِدْتُ أَنْ لَا إِلَهَ  
إِلَّا اللَّهُ ، شَهِدْتُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ . يَقُولُ هَذَا فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ .  
وَيَدْعُو ، إِذَا قَضَى تَشَهُدَهُ ، بِمَا بَدَأَهُ . فَإِذَا جَلَسَ فِي آخِرِ صَلَاتِهِ ، تَشَهُدَ كَذَلِكَ  
أَيْضًا . إِلَّا أَنَّهُ يُقَدِّمُ التَّشَهُدَ ، ثُمَّ يَدْعُو بِمَا بَدَأَهُ . فَإِذَا قَضَى تَشَهُدَهُ ، وَارَادَ أَنْ  
يُسَلِّمَ ، قَالَ : السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ  
اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ . عَنْ يَمِينِهِ ، ثُمَّ يَرُدُّ عَلَى الْإِمَامِ . فَإِنِ سَلَّمَ عَلَيْهِ  
أَحَدٌ عَنْ يَسَارِهِ ، رَدَّ عَلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ৫৪

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাশাহ্‌হুদ এইরূপ পড়িতেন :

بِسْمِ اللَّهِ ، التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ ، الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ ، الزَّكَايَاتُ لِلَّهِ ، السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . شَهِدْتُ أَنْ لَا إِلَهَ  
إِلَّا اللَّهُ ، شَهِدْتُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ .

'বিসমিল্লাহি আস্তাহিয়াতু লিদ্ধাহি আস্সালাওয়াতু লিদ্ধাহি আয্যাকিয়াতু লিদ্ধাহি, আস্সালামু আলান্নাবিয়্যি ওয়া রাহ্মাতুল্লাহি ওয়া বারাকাতুহু আস্সালামু আলাইনা ও'আলা ইবাদিল্লাহিস সালিহীন । শাহিদতু আল্-লা-ইলাহা ইল্লাল্লাহু শাহিদতু আন্না মুহাম্মাদার রাসূলুল্লাহু ।

প্রথম দুই রাক'আতের পর তিনি উক্ত তাশাহ্‌হুদ পাঠ করিতেন । তাশাহ্‌হুদ পাঠ সমাপ্ত করিয়া তাঁহার পছন্দ-মত দু'আ পাঠ করিতেন । নামাযের সর্বশেষ রাক'আতে যখন বসিতেন তখনও অনুরূপ তাশাহ্‌হুদ পড়িতেন ।

অবশ্য তিনি তাশাহুদ আগে পাঠ করিয়া পরে যাহা ইচ্ছা দু'আ পাঠ করিতেন। তারপর তাশাহুদ পড়ার পর সালাম-এর ইচ্ছা করিলে বলিতেন :

السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

প্রথমে ডান দিকে, তারপর ইমামের প্রতি অর্থাৎ সামনের দিকে সালাম দিতেন। অতঃপর কেউ বাম দিক হইতে সালাম দিলে উহার উত্তর দিতেন।

৫৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ ، إِذَا تَشَهُدَتْ : التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ الزَّكِيَّاتُ لِلَّهِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ . السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

রেওয়ায়ত ৫৫

আবদুর রহমান ইবন কাসিম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করিয়াছেন- নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) তাশাহুদ পড়ার সময় বলিতেন :

التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ الزَّكِيَّاتُ لِلَّهِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ . السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

৫৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ، كَانَتْ تَقُولُ ، إِذَا تَشَهُدَتْ : التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ الزَّكِيَّاتُ لِلَّهِ . أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . وَأَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ . السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ ، وَنَافِعًا ، مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ : عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ مَعَ الْإِمَامِ فِي الصَّلَاةِ . وَقَدْ سَبَقَهُ الْإِمَامُ بِرُكْعَةٍ . أَيَتَشَهُدُ مَعَهُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ

وَالْأَرْبَعِ ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ لَهُ وَثَرًا ؟ فَقَالَ : لِيَتَشَهَّدَ مَعَهُ .  
قَالَ مَالِكٌ : وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا .

রেওয়াজত ৫৬

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত - কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ তাঁহাকে বলিলেন যে, নবী করীম ﷺ এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) তাশাহুদ পড়ার সময় বলিতেন :

التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ الزَّكِيَّاتُ لِلَّهِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ . السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ . السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ . السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

মালিক (র) হইতে বর্ণিত - তিনি ইব্ন শিহাব ও নাফি' (মولى ابن عمر) (র)-এর নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন : এক ব্যক্তি জামাতে शामिल হইল, ইতিপূর্বে ইমাম এক রাক'আত শেষ করিয়াছেন, সে ইমামের সাথে দ্বিতীয় ও চতুর্থ রাক'আতে 'তাশাহুদ' পড়িবে কি, যদিও সে তিন রাক'আতই পড়িল ? উভয়ে (উত্তরে) বলিলেন : হ্যাঁ, সে ইমামের সাথে 'তাশাহুদ' পড়িবে ।

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) বলিয়াছেন : আমাদের (মদীনাবাসীদের) আমলও অনুরূপ ।

## ১৪- باب : مايفعل من رفع رأسه قبل الامام

পরিচ্ছেদ ১৪ : যে ব্যক্তি (রুকু' অথবা সিজদা হইতে) ইমামের পূর্বে মাথা উত্তোলন করে তাহার কি করিতে হইবে

৫৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ عَلْقَمَةَ عَنْ أَمْلِيحِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ السَّعْدِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّهُ قَالَ : الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَيَخْفِضُهُ قَبْلَ الْإِمَامِ ، فَإِنَّمَا نَاصِيَتُهُ بِيَدِ شَيْطَانٍ .

قَالَ مَالِكٌ ، فَيَمْنُ سَهَا فَرَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ فِي رُكُوعٍ أَوْ سُجُودٍ : إِنَّ السُّنَّةَ فِي ذَلِكَ ، أَنْ يَرْجِعَ رَاكِعًا أَوْ سَاجِدًا ؛ وَلَا يَنْتَظِرُ الْإِمَامَ . وَذَلِكَ خَطَأٌ مِمَّنْ فَعَلَهُ . لِأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ ، فَلَا تَخْتَلِفُوا عَلَيْهِ" وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَيَخْفِضُهُ قَبْلَ الْإِمَامِ ، إِنَّمَا نَاصِيَتُهُ بِيَدِ شَيْطَانٍ .

## রেওয়াজত ৫৭

মলিহ্ ইবন আবদুল্লাহ্ সাদী (র) আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি ইমামের পূর্বে মাথা তোলে অথবা ঝোঁকায় তাহার কপাল শয়তানের হাতে ।

ইয়াহইয়া (র) বলেন, মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি ভুলবশত রুকু-সিজদায় ইমামের পূর্বে মাথা উঠাইয়াছে তাহার বিষয়ে সুন্নাহ বা নিয়ম হইল, সে পুনরায় রুকু অথবা সিজদায় ফিরিয়া যাইবে । ইহাতে সে ইমামের অপেক্ষা করিবে না । কেননা যে ব্যক্তি ইহা করিয়াছে, সে ভুল করিয়াছে । কারণ রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : অনুসরণের জন্যই ইমাম নিযুক্ত করা হইয়াছে । কাজেই তোমরা ইমামের বরখেলাফ করিও না । আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি ইমামের পূর্বে মাথা উঠায় অথবা ঝোঁকায় তাহার কপাল শয়তানের হাতে ।

## ১০- باب : مايفعل من سلم من ركعتين ساهياً

পরিচ্ছেদ ১৫ঃ দুই রাক'আত পড়ার পর ভুলবশত কেউ সালাম ফিরাইলে তাহার কি করা কর্তব্য

৫৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السُّخْتِيَانِيِّ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَنْصَرَفَ مِنْ اثْنَتَيْنِ . فَقَالَ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ : أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ أَمْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "أَصْدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ ؟" فَقَالَ النَّاسُ : نَعَمْ . فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ أُخْرَيْنِ ، ثُمَّ كَبَّرَ ، فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ، ثُمَّ رَفَعَ ، ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ، ثُمَّ رَفَعَ .

## রেওয়াজত ৫৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (একবার) দুই রাক'আত (পড়িয়া) নামায সমাপ্ত করিলেন, তখন যুল-ইয়াদায়ন<sup>১</sup> (রা সাহাবী) তাঁহাকে বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! নামায সংক্ষিপ্ত করা হইয়াছে, না আপনার ভুল হইয়াছে ? ইহা শুনিয়া রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (উপস্থিত মুসল্লিদের সম্বোধন করিয়া) বলিলেন : আপনার ভুল হইয়াছে ? ইহা শুনিয়া রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (উপস্থিত মুসল্লিদের সম্বোধন করিয়া) বলিলেন : ইয়া । অতঃপর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ উঠিলেন এবং শেষের দুই রাক'আত পড়িলেন; তারপর (একদিকে) সালাম ফিরাইয়া 'আল্লাহ্ আকবার' বলিয়া সিজদা করিলেন, পূর্বের মত (সিজদা) অথবা তাহা হইতে দীর্ঘ সিজদা । অতঃপর (পবিত্র) শির উঠাইলেন, পুনরায় তক্বীর বলিয়া সিজদায় গেলেন, পূর্বের (সিজদার) মত অথবা উহা হইতে দীর্ঘ সিজদা, অতঃপর (পবিত্র) শির উঠাইলেন ।

৫৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ، عَنْ أَبِي سَفْيَانَ مَوْلَى أَبِي أَحْمَدَ : أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ

১. যুল-ইয়াদায়ন সাহাবীর নাম খিরবাক (রা) । তাঁহার হাত কিছুটা লম্বা ছিল বলিয়া তাঁহাকে যুল-ইয়াদায়ন (দুই হাতধারী) বলা হইত অথবা তিনি নিজ হাতের শ্রম দ্বারা উপার্জন করিতেন বা দান খরচ করিতেন । তাই তিনি যুল-ইয়াদায়ন উপাধি লাভ করিয়াছিলেন ।

العَصْرِ ، فَسَلَّمَ فِي رَكْعَتَيْنِ . فَقَامَ ذُو الْيَدَيْنِ ، فَقَالَ : أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمْ نَسِيتَ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "كُلُّ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ" فَقَالَ : قَدْ كَانَ بَعْضُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَأَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ ، فَقَالَ : "أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ ؟" فَقَالُوا : نَعَمْ . فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَأَتَمَّ مَا بَقِيَ مِنَ الصَّلَاةِ ، ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ بَعْدَ التَّسْلِيمِ ، وَهُوَ جَالِسٌ .

### রেওয়াজত ৫৯

আবু আহমদ (র)-এর পুত্রের মাওলা আবু সুফইয়ান (র) হইতে বর্ণিত - তিনি আবু হুরায়রা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ (একদা) আসরের নামায পড়িলেন, তিনি (উহাতে) দুই রাক'আতের পর সালাম ফিরাইলেন। যুল-ইয়াদায়ন দাঁড়াইয়া বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! নামায কমাইয়া দেওয়া হইয়াছে না আপনি ভুলিয়া গিয়াছেন? রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ ফরমাইলেন : (আমার মনে হয়) উভয়ের কোনটাই ঘটে নাই। যুল-ইয়াদায়ন বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! একটা কিছু ঘটিয়াছে। (ইহা শোনার পর) রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ পবিত্র মুখমণ্ডল সাহাবাদের দিকে করিলেন এবং জিজ্ঞাসা করিলেন : যুল-ইয়াদায়ন কি ঠিক বলিতেছেন?

উপস্থিত সাহাবা বলিলেন : হ্যাঁ। তারপর রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ দাঁড়াইলেন এবং অবশিষ্ট নামায পূর্ণ করিলেন। তারপর (একদিকে) সালামের পর বসা অবস্থায় দুইটি সিজদা করিলেন।

৬. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي حُثْمَةَ : قَالَ : بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ مِنْ أَحَدَى صَلَاتِي النَّهَارِ ، الظُّهْرِ أَوِ الْعَصْرِ . فَسَلَّمَ مِنْ اثْنَتَيْنِ . فَقَالَ لَهُ ذُو الشِّمَالَيْنِ : أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمْ نَسِيتَ ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "مَا أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ ، وَمَا نَسِيتُ" فَقَالَ ذُو الشِّمَالَيْنِ : قَدْ كَانَ بَعْضُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَأَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ ، فَقَالَ : "أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ ؟" فَقَالُوا : نَعَمْ . يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَأَتَمَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا بَقِيَ مِنَ الصَّلَاةِ ، ثُمَّ سَلَّمَ .

### রেওয়াজত ৬০

আবু বকর ইবন সুলায়মান ইবন আবি হাস্মা (র) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : আমার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ দিনের কোন এক নামায- যোহর কিংবা আসরে দুই রাক'আত পড়িয়া সালাম ফিরাইলেন, তখন বনি যোহরা ইবন কিলাব গোত্রের যুশ্-শিমালায়ন<sup>১</sup> (রা) নামক জনৈক সাহাবী বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! নামায কি সংক্ষিপ্ত করা হইয়াছে, না আপনি ভুলিয়া গিয়াছেন? রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ ফরমাইলেন : নামাযও সংক্ষিপ্ত করা হয় নাই, আমিও ভুলি নাই। যুশ্-শিমালায়ন (রা) পুনরায় বলিলেন : ইয়া রাসূলুদ্দাহ্!

১. যুল-ইয়াদায়ন ও যুশ্-শিমালায়ন একই ব্যক্তির দুইটি উপাধি।



(অবশ্যই) কোন একটা হইয়াছে। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ চেহারা মুবারক লোকের দিকে করিলেন এবং বলিলেন : যুশ্-শিমালায়ন ঠিক বলিয়াছে কি ? (উপস্থিত) লোকজন বলিলেন : হ্যাঁ। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ অবশিষ্ট নামায পূর্ণ করিলেন। অতঃপর সালাম ফিরাইলেন।<sup>১</sup>

৬১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، مِثْلَ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : كُلُّ سَهْوٍ كَانَ نَقْصَانًا مِنَ الصَّلَاةِ فَإِنْ سَجُودَهُ قَبْلَ السَّلَامِ . وَكُلُّ سَهْوٍ كَانَ زِيَادَةً فِي الصَّلَاةِ ، فَإِنْ سَجُودَهُ بَعْدَ السَّلَامِ .

রেওয়ারত ৬১

সাদ্দ ইব্ন মুসায়্যাব (র) এবং আবি সালামা ইব্ন আবদুর রহমান (র) হইতে অনুরূপ বর্ণিত আছে।

ইয়াহইয়া (র) বর্ণনা করেন যে, মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ভুলে নামাযে ঘাটতি হয়, উহাতে সালামের পূর্বে সিজদা করিতে হয়। আর যে ভুলে বৃদ্ধি হয় উহাতে সালামের পরে সিজদা করিতে হয়।<sup>২</sup>

## ১৬- باب : اتمام المصلى ما ذكر اذا شك فى صلاته

পরিচ্ছেদ ১৬ : নামাযে সংশয় সৃষ্টি হইলে মুসল্লির স্মরণ স্মৃতিবিক নামায পূর্ণ করা

৬২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : إِذَا شَكَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ ، فَلَمْ يَذْكُرْ صَلَاتِهِ ، أَثَلَاثًا أَمْ أَرْبَعًا ؟ فَلْيُصَلِّ رُكْعَةً وَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ ، قَبْلَ التَّسْلِيمِ . فَإِنْ كَانَتْ الرُّكْعَةُ الَّتِي صَلَّى خَامِسَةً ، شَفَعَهَا بِهَاتَيْنِ السَّجْدَتَيْنِ . وَإِنْ كَانَتْ رَابِعَةً ، فَالْسَّجْدَتَانِ تَرْغِيمٌ لِلشَّيْطَانِ .

রেওয়ারত ৬২

আতা ইব্ন ইয়াসার (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের কেউ যদি নামাযের মধ্যে সন্দেহগ্রস্ত হয়, তদ্বন্ধন তিন রাক'আত পড়িয়াছে না চারি রাক'আত পড়িয়াছে তাহা স্মরণ করিতে না পারে তবে সে আর এক রাক'আত পড়িবে এবং বস। অবস্থায়ই সালামের পূর্বে দুইটি সিজদা করিবে। যে (এক)

১. নামাযে কথা বলা, নামায কত রাক'আত পড়া হইয়াছে তাহা জিজ্ঞাসা করা এবং উহার উত্তর দেওয়া, নামাযরত ব্যক্তিকে সালাম দেওয়া, সালামের জবাব দেওয়া ইত্যাদি প্রথমে বৈধ ছিল, পরে উহা রহিত হয়। নবী করীম (সা) বলেন, নামাযে কথাবার্তার অবকাশ নাই।
২. হাদীসী মাযহাব মতে সর্বাবস্থায় সালামের পর সিজদা করিতে হয়। মুদীরা ইবনে ত'বা (র) কর্তৃক বর্ণিত হাদীসে ইহার স্বপক্ষে প্রমাণ রহিয়াছে। كوكب الدرر

রাক'আত সে পড়িয়াছে তাহা যদি পঞ্চম রাক'আত হইয়া থাকে, তবে উক্ত দুই সিজদা (ষষ্ঠ রাক'আতের পরিবর্তে গণ্য করা হইবে এবং) ঐ নামাযকে জোড় নামাযে পরিণত করিবে। আর যদি উহা চতুর্থ রাক'আত হয়, তবে দুই সিজদা শয়তানের অপমানের কারণ হইবে।<sup>১</sup>

৬২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عُمَرَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: إِذَا شَكَّ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ فَلْيَتَوَخَّ الَّذِي يَظُنُّ أَنَّهُ نَسِيَ مِنْ صَلَاتِهِ فَلْيُصَلِّهِ. ثُمَّ لِيَسْجُدْ سَجْدَةً تَرَى السُّهُوَ، وَهُوَ جَالِسٌ.

রেওয়ায়ত ৬৩

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলেন : তোমাদের কেউ নামাযে (কত রাক'আত পড়া হইল সে বিষয়) সন্দেহে লিপ্ত হইলে সে তাহার ধারণা মত কত রাক'আত নামায ভুলিয়া গিয়াছে, উহা স্থির করিবে এবং (সে মত) নামায পড়িবে। তারপর বসা অবস্থায় ভুলের জন্য দুইটি সিজদা করিবে।

৬৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَفِيفِ بْنِ عَمْرِوٍ وَالسَّهْمِيِّ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ، وَكَعْبَ الْأَخْبَارِ؛ عَنِ الَّذِي يَشْكُ فِي صَلَاتِهِ فَلَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى، أَثَلَاثًا أَمْ أَرْبَعًا؟ فَكَلاهُمَا قَالَ: لِيُصَلِّي رُكْعَةً أُخْرَى. ثُمَّ لِيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ، وَهُوَ جَالِسٌ.

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، كَانَ إِذَا سُئِلَ عَنِ النَّسْيَانِ فِي الصَّلَاةِ قَالَ: لِيَتَوَخَّ أَحَدُكُمْ الَّذِي يَظُنُّ أَنَّهُ نَسِيَ مِنْ صَلَاتِهِ، فَلْيُصَلِّهِ.

রেওয়ায়ত ৬৪

আতা ইব্ন ইয়াসার (র) বলিয়াছেন : আমি আবদুল্লাহ্ ইব্ন 'আমর ইব্ন আ'স (রা) এবং কা'ব আল-আহবার (র)-কে এমন এক ব্যক্তি সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিয়াছি, যে ব্যক্তি নামাযে সংশয়ে লিপ্ত হয়, অতঃপর সে বলিতে পারে না কত রাক'আত পড়িয়াছে - তিন রাক'আত না চারি রাক'আত। তখন তাঁহারা (উত্তরে) বলিলেন যে, সে আর এক রাক'আত পড়িবে। তারপর বসা অবস্থায় দুইটি সিজদা করিবে।

মালিক (র) নafi' (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-কে নামাযে ভুলিয়া যাওয়ার বিষয়ে প্রশ্ন করা হইলে (উত্তরে) তিনি বলিতেন : যে ব্যক্তি মনে করে যে, কিছু নামায ভুলিয়া গিয়াছে সে ভাবিয়া ঠিক করিবে, অতঃপর নামায পড়িয়া লইবে।

- এই ব্যাপারে হানাফী মাযহাবের সিদ্ধান্ত এই যে, নামাযে রাক'আত ভুলিয়া যাওয়ার ঘটনা বারবার সংঘটিত না হইলে নামায পুনরায় পড়িয়া লইবে। আর যদি এইরূপ বারবার হইয়া থাকে তবে তিন রাক'আত পড়িয়াছে না চারি রাক'আত পড়িয়াছে, চিন্তা করিয়া যাহার প্রতি ধারণা প্রবল হয় সেইরূপ আমল করিবে। অন্যথায় যাহা কম অর্থাৎ তিন রাক'আত ধরিয়া আর এক রাক'আত পড়িয়া লইবে। মুসলিম ও আবু দাউদ শরীফে ইহার প্রমাণ রহিয়াছে।

## ১৭- باب : من قام بعد الاتمام او فى الركعتين

পরিচ্ছেদ ১৭ : যে ব্যক্তি নামায পূর্ণ করার পর অথবা দুই রাক'আত পড়ার পর দাঁড়াইয়া যায়

৬৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُحَيْنَةَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَكَعَتَيْنِ ، ثُمَّ قَامَ فَلَمْ يَجْلِسْ . فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ . فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ ، وَنَظَرْنَا تَسْلِيمَهُ ، كَبَّرَ . ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ، وَهُوَ جَالِسٌ قَبْلَ التَّسْلِيمِ . ثُمَّ سَلَّمَ .

রেওয়াজত ৬৫

আবদুল্লাহ্ ইব্ন বুহায়না (রা) বলিয়াছেন, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (একবার) আমাদিগকে দুই রাক'আত নামায পড়াইয়া (আস্তাহিয়াতু পড়িতে না বসিয়াই) দাঁড়াইয়া গেলেন। মুসল্লিগণ তাহার সহিত দাঁড়াইলেন। তারপর যখন নামায পূর্ণ করিলেন এবং আমরা সালামের অপেক্ষায় রহিলাম তখন তিনি 'আল্লাহ্ আকবর' বলিলেন। অতঃপর সালামের পূর্বে বসা অবস্থায়ই দুইটি সিজদা করিলেন এবং সালাম ফিরাইলেন।

৬৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمُزٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، الظُّهْرَ . فَقَامَ فِي اثْنَتَيْنِ وَلَمْ يَجْلِسْ فِيهِمَا فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ . ثُمَّ سَلَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ . قَالَ مَالِكٌ ، فَيَمْنُ سَهَا فِي صَلَاتِهِ ، فَقَامَ بَعْدَ اِتِّمَامِهِ الْأَرْبَعَ ، فَقَرَأَ ثُمَّ رَكَعَ ، فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ رُكُوعِهِ ، ذَكَرَ أَنَّهُ قَدْ كَانَ آتَمٌ ؛ أَنَّهُ يَرْجِعُ ، فَيَجْلِسُ وَلَا يَسْجُدُ . وَلَوْ سَجَدَ إِحْدَى السَّجْدَتَيْنِ ، لَمْ أَرَأَنَّ يَسْجُدَ الْآخَرَى . ثُمَّ إِذَا قَضَى صَلَاتَهُ ، فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ ، بَعْدَ التَّسْلِيمِ .

রেওয়াজত ৬৬

আবদুল্লাহ্ ইব্ন বুহায়না (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন, (একবারের ঘটনা) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ আমাদেরকে যোহরের নামায পড়াইলেন, তিনি দুই রাক'আতের পর দাঁড়াইয়া গেলেন এবং (আস্তাহিয়াতু পড়ার জন্য) বসিলেন না। যখন তিনি নামায পূর্ণ করিলেন দুইটি সিজদা (সাহ্ সিজদা) করিলেন, অতঃপর সালাম ফিরাইলেন।

মালিক (র) বলেন- যে ব্যক্তি নামাযে ভুল করে এবং চারি রাক'আত পূর্ণ করার পর দাঁড়াইয়া যায়, তারপর কিরাআত সমাপ্ত করিয়া রুকু করে, রুকু হইতে মাথা তোলার পর তাহার স্মরণ হইল যে, সে নামায পূর্ণ পড়িয়াছিল, তখন সেই ব্যক্তি বসার দিকে প্রত্যাবর্তন করিবে এবং বসিয়া যাইবে। সে তখন আর সিজদায় যাইবে না। আর যদি দুই সিজদার এক সিজদা করিয়া থাকে তবে আমি দ্বিতীয় সিজদা করা সঙ্গত মনে করি না। অতঃপর সে যখন নামায পূর্ণ করিবে তখন দুইটি সিজদা করিবে বসা অবস্থায় সালামের পর।

## ১৪- باب : النظر في الصلاة الى ما يشغلك غها

পরিচ্ছেদ ১৮ : নামাযে একরূপ কোন বস্তুর দিকে দেখা বাহা নামায হইতে মনোযোগ হটাইয়া দেয়

৬৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عُلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عُلْقَمَةَ ، عَنْ أُمِّهِ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ : أَهْدَى أَبُو جَهْمُ بْنُ حُذَيْفَةَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، خَمِيصَةً شَامِيَةً ، لَهَا عِلْمٌ . فَشَهِدَ فِيهَا الصَّلَاةَ . فَلَمَّا انْصَرَفَ ، قَالَ : "رَأَيْتُ هَذِهِ الْخَمِيصَةَ إِلَى أَبِي جَهْمٍ . فَإِنِّي نَظَرْتُ إِلَى عِلْمِهَا فِي الصَّلَاةِ . فَكَأَدَ يَفْتِنَنِي ."

রেওয়াজত ৬৭

আলকামা ইবন আবি আলকামা (র) হইতে বর্ণিত - নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : আবু জাহ্ম ইবন হুযায়ফা (রা) রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ-এর খেদমতে শামী চাদর হাদিয়াস্বরূপ পেশ করিলেন, যাহাতে ফুল, বুটা ইত্যাদি দ্বারা কারুকার্য করা ছিল। উহা পরিধান করিয়া তিনি নামায পড়িলেন। নামায হইতে ফিরিয়া তিনি ফরমাইলেন : এই চাদরখানা আবু জাহ্ম-এর নিকট ফিরাইয়া দাও। কেননা উহার কারুকার্যের দিকে নামাযে আমার দৃষ্টি পতিত হইয়াছে। উহা নামাযের একগ্রন্থতা নষ্ট করিয়া আমাকে ফিতনায় লিপ্ত করিয়াছে।

৬৮ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَيْسَ خَمِيصَةً لَهَا عِلْمٌ ، ثُمَّ أَعْطَاهَا أَبَا جَهْمٍ . وَآخَذَ مِنْ أَبِي جَهْمٍ أَنْبِجَانِيَّةً لَهُ . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . وَلِمَ ؟ فَقَالَ : "إِنِّي نَظَرْتُ إِلَى عِلْمِهَا فِي الصَّلَاةِ ."

রেওয়াজত ৬৮

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) স্বীয় পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ (একবার) শামী চাদর পরিধান করিয়াছিলেন। উহাতে ফুল, বুটা দ্বারা কারুকার্য করা ছিল; অতঃপর আবু জাহ্মকে উহা ফিরাইয়া দিয়া (তৎপরিবর্তে) আবু জাহ্ম হইতে আমবিজানিয়া (মোটা পশমী কাপড়) গ্রহণ করিলেন। ইহার কারণ ব্যাখ্যা করিয়া রাসূলুদ্দাহ্ ﷺ ফরমাইলেন : নামাযে ইহার কারুকার্যের প্রতি আমার দৃষ্টি পতিত হইয়াছে।

৬৯ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ؛ أَنَّ أَبَا طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيَّ ، كَانَ يُصَلِّي فِي حَائِطِهِ . فَطَارَ دُبْسِيٌّ ، فَطَفِقَ يَتَرَدَّدُ يَلْتَمِسُ مَخْرَجًا . فَأَعْجَبَهُ ذَلِكَ . فَجَعَلَ يَتَّبِعُهُ بِصَرِهِ سَاعَةً ثُمَّ رَجَعَ إِلَى صَلَاتِهِ فَإِذَا هُوَ لَا يَذَرِي كَمْ صَلَّى ؟ فَقَالَ : لَقَدْ أَصَابْتَنِي فِي مَالِي هَذَا فِتْنَةٌ . فَجَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَذَكَرَ لَهُ الَّذِي أَصَابَهُ فِي حَائِطِهِ مِنَ الْفِتْنَةِ . وَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . هُوَ صَدَقَةٌ لِلَّهِ . فَضَعَفَهُ حَيْثُ شِئْتَ .

## রেওয়ায়ত ৬৯

আবদুল্লাহ্ ইব্ন আবু বকর (র) বর্ণনা করেন যে, আবু তালহা আনসারী (রা) একবার তাঁহার এক বাগানে নামায পড়িতেছিলেন। ইতিমধ্যে একটি ছোট পাখি উড়িতে শুরু করিল, (বাগান এত ঘন ছিল যে এই ক্ষুদ্র পাখিটি পথ খুঁজিয়া পাইতেছিল না), তাই পাখিটি এদিক-সেদিক বাহির হওয়ার পথ খুঁজিতে আরম্ভ করিল। এই দৃশ্য তাঁহার খুব ভাল লাগিল। ফলে তিনি কিছুক্ষণ সেইদিকে তাকাইয়া রহিলেন। তারপর নামাযের দিকে মনোযোগ দিলেন। কিন্তু (অবস্থা এই দাঁড়াইল) তিনি (তখন) স্মরণ করিতে পারিলেন না যে, নামায কত রাক'আত পড়িয়াছেন। তিনি বলিলেন : এই মাল আমাকে পরীক্ষায় কেলিয়াছে। অতঃপর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর খেদমতে উপস্থিত হইলেন এবং বাগানে তাঁহার সম্মুখে যে পরীক্ষা উপস্থিত হইয়াছিল উহা বিবৃত করিলেন।

তারপর বলিলেন : হে আব্বাহর রাসূল ! এই মাল আব্বাহর জন্য উৎসর্গ করিতেছি। আপনি যেখানে পছন্দ করেন উহাকে সেইখানে ব্যয় করুন।

৭. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ؛ أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ كَانَ يُصَلِّي فِي حَائِطٍ لَهُ بِالْقُفِّ . وَادٍ مِنْ أَوْدِيَةِ الْمَدِينَةِ . فِي زَمَانِ الثَّمَرِ . وَالنَّخْلِ قَدْ ذَلَّتْ ، فَهِيَ مُطَوَّقَةٌ بِثَمَرِهَا . فَنَظَرَ إِلَيْهَا ، فَأَعْجَبَهُ مَا رَأَى مِنْ ثَمَرِهَا . ثُمَّ رَجَعَ إِلَى صَلَاتِهِ فَإِذَا هُوَ لَا يَذَرِي كَمْ صَلَّى ؟ فَقَالَ : لَقَدْ أَصَابَتْنِي فِي مَالِي هَذَا فِتْنَةٌ . فَجَاءَ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ ، وَهُوَ يَوْمَئِذٍ خَلِيفَةٌ . فَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ . وَقَالَ : هُوَ صَدَقَةٌ ، فَاجْعَلْهُ فِي سَبِيلِ الْخَيْرِ . فَبَاعَهُ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ بِخَمْسِينَ أَلْفًا . فَسَمِيَ ذَلِكَ الْمَالُ ، الْخَمْسِينَ .

রেওয়ায়ত ৭০

আবদুল্লাহ্ ইব্ন আবু বকর (র) হইতে বর্ণিত - আনসারী এক ব্যক্তি মদীনা শরীফের উপত্যকাসমূহের মধ্যে কুফ নামক উপত্যকায় তাঁহার এক বাগানে নামায পড়িতেছিলেন, তখন ছিল (খেজুরের) মণ্ডসুম। খেজুরের গাছগুলি খেজুরের ভারে ঝুঁকিয়া পড়িতেছিল। গাছগুলি যেন স্বীয় ফলগুলোর হার পরিহিত। ফলের এ দৃশ্যটি তাঁহার খুবই মনঃপূত হইল। তাই সেইদিকে চাহিয়া রহিলেন। অতঃপর নামাযের দিকে মনোযোগী হইলেন। কিন্তু তাঁহার আর স্মরণ হইতেছিল না যে, তিনি কত রাক'আত নামায পড়িয়াছেন। ইহা দেখিয়া তিনি বলিলেন : আমার এই সম্পত্তি আমার জন্য কিতনারূপে উপস্থিত হইয়াছে। তখন ছিল উসমান (রা)-এর খিলাফতকাল। তিনি উসমান ইব্ন আফফান (রা)-এর নিকট হাজির হইলেন এবং তাঁহার নিকট ঘটনা বিবৃত করিলেন। তারপর বলিলেন : উক্ত সম্পদ আব্বাহর পথে উৎসর্গ করা হইল। ইহাকে সংকাজে ব্যয় করুন। উসমান (রা) উহাকে পঞ্চাশ হাজার (দিরহাম)-এর বিনিময়ে বিক্রি করিলেন। (এই কারণে) উক্ত সম্পত্তির নাম রাখা হইল (খমসিন) বা পঞ্চাশ হাজারী।

## অধ্যায় ৪

# ৴ - ڪتاب السهو ভুলভ্রান্তি প্রসঙ্গ

## ৱ- باب : العمل فى السهو

পরিচ্ছেদ ১ : ভুলভ্রান্তি হইলে কি করণীয়

ৱ- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ يُصَلِّى ، جَاءَهُ الشَّيْطَانُ ، فَلَبَسَ عَلَيْهِ . حَتَّى لَا يَذَرِى كَمْ صَلَّى ؟ فَإِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ ، فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ ، وَهُوَ جَالِسٌ " .

### ৱেওয়্যাত ১

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : (এমনও হয়) তোমাদের কেউ যখন নামাযে দাঁড়ায় তখন শয়তান উপস্থিত হয়; অতঃপর তাহার উপর ইলতিবাস ১ সৃষ্টি করে। ফলে সে কত রাক'আত পড়িয়াছে তাহা স্মরণ করিতে পারে না। তোমাদের কেউ এইরূপ অবস্থার সম্মুখীন হইলে তবে সে যেন বসি অবস্থায়ই দুইটি (সহ) সিজদা করিয়া নেয়।

৲- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِنِّى الْآنَسَى أَوْ أَنَسَى لِأَسْنٍ " .

### ৱেওয়্যাত ২

মালিক (র) বলেন যে, তাঁহার নিকট হাদীস পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমি ভুলিয়া থাকি অথবা ভুলাইয়া দেওয়া হয় এজন্য, যেন আমি হুকুম বা বিধান বর্ণনা করি।

৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ ، فَقَالَ : إِنِّي أَهَمُّ فِي صَلَاتِي . فَيَكْثُرُ ذَلِكَ عَلَيَّ . فَقَالَ الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ : امْضِ فِي صَلَاتِكَ . فَإِنَّهُ لَنْ يَذْهَبَ عَنْكَ ، حَتَّى تَنْصَرِفَ وَأَنْتَ تَقُولُ : مَا أَتَمَمْتُ صَلَاتِي .

রেওয়াজত ৩

মালিক (র) বলিয়াছেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, এক ব্যক্তি কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র)-কে প্রশ্ন করিল : আমি আমার নামাযে সন্দেহে (ওহমে) লিপ্ত হই এবং ইহা আমার প্রায়ই ঘটিয়া থাকে। কাসিম (র) উত্তর দিলেন : তুমি নামায (সমাপ্ত হওয়া পর্যন্ত) পড়িতে থাক, শয়তান তোমাকে ছাড়িয়া যাইবে না যতক্ষণ তুমি নামায সমাপ্ত করিয়া ইহা না বলিবে, ‘আমি নামায সমাপ্ত করি নাই’।

## ৫- كتاب الجمعة

### জুম'আ প্রসঙ্গ

#### ১- باب : العمل في غسل يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ১ : জুম'আ দিবসের গোসল

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ، ثُمَّ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْأُولَى، فَكَانَ قَرُبَ بَدَنَةٍ. وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ، فَكَانَ قَرُبَ بَقَرَةٍ. وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ، فَكَانَ قَرُبَ كَبْشٍ أَقْرَنَ. وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ، فَكَانَ قَرُبَ دَجَاجَةٍ. وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ، فَكَانَ قَرُبَ بَيْضَةٍ. فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ، حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ، يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ."

#### ১ রেওয়াজত

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি জুম'আর দিন জানাবতের (ফরয) গোসলের মত গোসল করিয়াছে, অতঃপর সূর্য ঢলার পর প্রথম মুহূর্তে (মসজিদের দিকে) চলিয়াছে, সে যেন একটি উট আল্লাহর নৈকট্য লাভের উদ্দেশ্যে খায়রাত করিয়াছে; আর যে দ্বিতীয় মুহূর্তে একটু পরে চলিয়াছে, সে যেন একটি গাভী খায়রাত করিয়াছে; আর যে তৃতীয় মুহূর্তে আরও পরে চলিয়াছে, সে যেন শিংযুক্ত মেষ খায়রাত করিয়াছে; আর যে চতুর্থ মুহূর্তে অর্থাৎ আরও পরে চলিয়াছে, সে যেন একটি মুরগী খায়রাত করিয়াছে; আর যে পঞ্চম মুহূর্তে চলিয়াছে, সে যেন ডিম খায়রাত করিয়াছে। যখন ইমাম বাহির হন তখন ফেরেশতাগণ হাজির হন, যিকর (খুতবা) শোনার জন্য।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: "غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى مُحْتَلِمٍ، كَغُسْلِ الْجَنَابَةِ."

#### ২ রেওয়াজত

মালিক (র) সাঈদ ইবন আবি সাঈদ (র) হইতে, তিনি আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনা করেন যে, আবু বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।



হুয়ায়রা (রা) বলিতেন, জুম'আর দিনের গোসল জানাবত (ফরয) গোসলের মত, প্রত্যেক বয়স্ক ব্যক্তির উপর ওয়াজিব।

৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ قَالَ : دَخَلَ رَجُلٌ ، مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، الْمَسْجِدَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَعُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَخْطُبُ . فَقَالَ عُمَرُ : آيَةُ سَاعَةٍ هَذِهِ ؟ فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، انْقَلَبْتُ مِنَ السُّوقِ ، فَسَمِعْتُ النِّدَاءَ ، فَمَا زِدْتُ عَلَى أَنْ تَوْضَأْتُ . فَقَالَ عُمَرُ : وَالْوُضُوءُ أَيْضًا ؟ وَقَدْ عَلِمْتَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُ بِالْغُسْلِ .

রেওয়ায়ত ৩

সালিম ইবন আবদুল্লাহ (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাহাবীগণের একজন (সাহাবী) জুম'আর দিন মসজিদে প্রবেশ করিলেন, উমর (রা) খুতবা প্রদান করিতেছিলেন। তিনি [হযরত উমর (রা)] বলিলেন : ইহা কোন্ সময় ? উত্তরে তিনি (প্রবেশকারী সাহাবী) বলিলেন : হে আমিরুল মু'মিনীন, আমি বাজার হইতে ফিরিয়াছি, (ফিরিবার পূর্বেই) আযান শুনিলাম। অতঃপর কেবল ওয়ূ করিয়াছি। (ইহা শুনিয়া) উমর (রা) বলিলেন : আপনি শুধু ওয়ূ করিয়াছেন ? অথচ অবগত আছেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ গোসলের হুকুম করিতেন!

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ " .

রেওয়ায়ত ৪

আবু সাঈদ খুদরী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন, জুম'আর দিনের গোসল প্রত্যেক সাবালক ব্যক্তির উপর ওয়াজিব।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ ، فَلْيَغْتَسِلْ " .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، أَوَّلَ نَهَارِهِ ، وَهُوَ يُرِيدُ بِذَلِكَ غُسْلَ الْجُمُعَةِ ، فَإِنَّ ذَلِكَ الْغُسْلَ لَا يَجْزِي عَنْهُ ، حَتَّى يَغْتَسِلَ لِرَوَاحِهِ . وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ ، فِي حَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ " إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ فَلْيَغْتَسِلْ " .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، مُعْجَلًا أَوْ مُؤَخَّرًا . وَهُوَ يَنْوِي بِذَلِكَ

غُسْلَ الْجُمُعَةِ فَأَصَابَهُ مَا يَنْقُضُ وَضُوْءَهُ . فَلَيْسَ عَلَيْهِ إِلَّا الْوُضُوْءُ وَغُسْلُهُ ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ .

রেওয়ায়ত ৫

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ জুম'আর নামাযে আসিতে ইচ্ছা করিলে সে অবশ্য গোসল করিবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন- জুম'আর দিন যে ব্যক্তি দিনের প্রারম্ভে গোসল করিয়াছে, সে ঐ গোসলে জুম'আর গোসলের নিয়ত করিয়াছে, তাহার জন্য সেই গোসল জুম'আর জন্য যথেষ্ট হইবে না যদি না সে জুম'আয় যাওয়ার জন্য পুনরায় গোসল করে<sup>১</sup>; কারণ ইবন উমর (রা)-এর হাদীসে বর্ণিত আছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের কেউ জুম'আয় আসার ইচ্ছা করিলে সে অবশ্যই গোসল করিবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি জুম'আ দিবসে গোসল করিয়াছে, তাড়াতাড়ি অথবা বিলম্বে, সে এই গোসলের দ্বারা জুম'আর গোসলের নিয়ত করিয়াছে; পরে ওয়ূ যাহাতে ভঙ্গ হয় এমন কিছু ঘটিয়াছে তবে তাহার পূর্বকার গোসল যথেষ্ট হইবে এবং তাহার উপর কেবলমাত্র ওয়ূ ওয়াজিব হইবে।

## ২- باب : ماجاء فى الانصات يوم الجمعة والامام يخطب

পরিচ্ছেদ ২ : জুম'আ দিবসে ইমামের খুতবা পাঠ করার সময়

চুপ থাকার বিষয়ে যাহা বর্ণিত হইয়াছে

٦- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا قُلْتَ لِصَاحِبِكَ أَنْصِبْ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، فَقَدْ لَنَعَوْتُ " .

রেওয়ায়ত ৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : জুম'আর দিন ইমাম যখন খুতবা প্রদান করেন, তুমি তোমার সাথীকে (পার্শ্ববর্তী লোক) যদি বল, 'চুপ থাকুন!' তবে তুমি অলাভজনক কথা বলিলে।

٧- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ ثَعْلَبَةَ بْنِ أَبِي مَالِكٍ الْقُرْظِىُّ : أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُمْ كَانُوا فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، يُصَلُّونَ ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، حَتَّى يَخْرُجَ عُمَرُ . فَإِذَا خَرَجَ عُمَرُ ، وَجَلَسَ عَلَى الْمِنْبَرِ ، وَأَذَّنَ الْمُؤَذِّنُونَ (قَالَ ثَعْلَبَةُ) جَلَسْنَا نَتَحَدَّثُ . فَإِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُونَ ، وَقَامَ عُمَرُ يَخْطُبُ ، أَنْصَتْنَا ، فَلَمْ يَتَكَلَّمْ مِنَّا أَحَدٌ .

১. হানাফী মতে উক্ত গোসল জুম'আর জন্য যথেষ্ট হয়।

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : فَخَرُوجُ الْإِمَامِ يَقْطَعُ الصَّلَاةَ . وَكَلَامُهُ يَقْطَعُ الْكَلَامَ .

রেওয়ায়ত ৭

ইবন শিহাব (র) সা'লাব ইবন আবি মালিক কুরাজী (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি (সা'লাব) তাঁহার নিকট বর্ণনা করিয়াছেন যে, উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর খিলাফতকালে জুম'আর দিন তাঁহার উমর ইবন খাত্তাব (রা) আগমন করা পর্যন্ত নামায পড়িতেন। উমর (রা) আগমন করিতেন এবং মিস্রেরে বসিতেন এবং মুয়াযযিনগণ আযান দিতেন। সা'লাব (র) বলিয়াছেন : আমরা তখনও পরস্পর কথাবার্তা বলিতাম, মুয়াযযিনগণ যখন আযান শেষ করিতেন এবং উমর (রা) খুতবা পাঠ করার জন্য দাঁড়াইতেন, তখন আমরা চুপ হইয়া যাইতাম। অতঃপর পরে কেউ কোন কথা বলিত না। ইবন শিহাব (র) বলিয়াছেন : (ইহাতে বোঝা গেল) ইমামের আগমন নামাযকে নিষিদ্ধ করিয়া দেয় এবং তাঁহার কালাম (খুতবা) কথাবার্তাকে নিষিদ্ধ করিয়া দেয়।

۸ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَبِي عَامِرٍ ؛ أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ كَانَ يَقُولُ ، فِي خُطْبَتِهِ ، قُلْ مَا يَدْعُ ذَلِكَ إِذَا خُطِبَ : إِذَا قَامَ الْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَاسْتَمِعُوا وَأَنْصِتُوا . فَإِنَّ لِلْمُنْصِتِ ، الَّذِي لَا يَسْمَعُ ، مِنَ الْحَظِّ ، مِثْلَ مَا لِلْمُنْصِتِ السَّامِعِ فَإِذَا قَامَتِ الصَّلَاةُ فَأَعْدِلُوا الصُّفُوفَ ، وَحَازُوا بِالْمَنَاجِبِ . فَإِنَّ اعْتِدَالَ الصُّفُوفِ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ . ثُمَّ لَا يُكْبَرُ ، حَتَّى يَأْتِيَهُ رَجُلٌ قَدْ وَكَلَهُمْ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ ، فَيُخْبِرُونَهُ أَنْ قَدْ اسْتَوَتْ فَيُكْبَرُ .

রেওয়ায়ত ৮

মালিক ইবন আবি 'আমীর (র) হইতে বর্ণিত - উসমান ইবন আফ্ফান (রা) তাঁহার খুতবায় বলিতেন এবং তিনি যখনই খুতবা দিতেন, তখন প্রায় ইহা বলিতেন : জুম'আর দিন ইমাম খুতবার উদ্দেশ্যে যখন দাঁড়ান, তখন তোমরা মনোযোগী হইয়া শুনিবে এবং নীরব থাকিবে। কেননা খুতবা শুনিতে না পাইয়াও যিনি নীরব রহিয়াছেন তাঁহার জন্য সওয়াব হইবে শুনিতে পাইয়া নীরবতা অবলম্বনকারীর সমান।' অতঃপর যখন নামাযের ইকামত বলা হয়, কাতার বরাবর করিয়া লও এবং কাঁধে কাঁধ মিলাইয়া লও। কেননা কাতার বরাবর করা নামাযের পূর্ণতার অংশবিশেষ। তারপর যতক্ষণ কাতার সোজা করার জন্য নিযুক্ত লোকজন আসিয়া 'সফ' সোজা হইয়াছে বলিয়া সংবাদ না দিতেন, ততক্ষণ তিনি (নামাযের) তকবীর বলিতেন না।

۹ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَأَى رَجُلَيْنِ يَتَحَدَّثَانِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . فَحَصَبَهُمَا ، أَنْ اصْنَعَا .

রেওয়ায়ত ৯

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) দুই ব্যক্তিকে আলাপরত দেখিলেন, তখন জুম'আর

দিন এবং ইমাম খুতবা প্রদান করিতেছিলেন। ইহা দেখিয়া তিনি উভয়ের দিকে কঁাকর নিক্ষেপ করিলেন, এই মর্মে- তোমরা চূপ হইয়া যাও।

১০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَجُلًا عَطَسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ ، فَشَمَّتَهُ إِنْسَانٌ إِلَى جَنْبِهِ . فَسَأَلَ عَنْ ذَلِكَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ . فَتَنَاهَا عَنْ ذَلِكَ . وَقَالَ : لَا تَعُدُّ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنِ الْكَلَامِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، إِذَا نَزَلَ الْإِمَامُ عَنِ الْمِنْبَرِ ، قِيلَ أَنْ يُكَبِّرَ . فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ : لَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

রেওয়ামত ১০

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ামত পৌছিয়াছে যে, (একবার) জুম'আর দিন এক ব্যক্তি হাঁচি দিয়াছে, তখন ইমাম খুতবা পড়িতেছিলেন, তাহার পার্শ্ববর্তী এক ব্যক্তি হাঁচির উত্তরে (يُرحمك الله) 'ইয়ারহামুকাল্লাহ্' বলিল, তখন সাঈদ ইবন মুসায়াব (র) ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন। অতঃপর তাহাকে নিষেধ করিলেন এবং ভবিষ্যতে এইরূপ না করার জন্য বলিয়া দিলেন।

মালিক (র) বলেন- জুম'আর দিন (তাকবীর বলার পূর্বে) যখন ইমাম মিম্বর হইতে অবতরণ করেন, তখন কথা বলা সম্পর্কে তিনি ইবন শিহাব (র)-কে প্রশ্ন করিলেন (উত্তরে) ইবন শিহাব (র) বলিলেন : ইহাতে কোন দোষ নাই।

## ২- باب : فيمن أدرك ركعة يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ৩ : যে ব্যক্তি জুম'আর দিনে এক রাক'আত পায় তাহার কি করা কর্তব্য

১১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ أَدْرَكَ مِنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ رَكْعَةً ، فَلْيُصَلِّ إِلَيْهَا أُخْرَى . قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : وَهِيَ السُّنَّةُ . قَالَ مَالِكٌ : وَعَلَى ذَلِكَ أَدْرَكْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ بِبَلَدِنَا . وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً ، فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ " .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الَّذِي يُصَلِّيهِ رِحَامٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، فَيَرْكَعُ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ ، حَتَّى يَقُومَ الْإِمَامُ ، أَوْ يَفْرُغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ : أَنَّهُ ، إِنْ قَدَرَ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ ، أَنْ كَانَ قَدْرَكَ ، فَلْيَسْجُدْ إِذَا قَامَ النَّاسُ . وَإِنْ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ ، حَتَّى يَفْرُغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ ، فَإِنَّهُ أَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَبْتَدِيَ صَلَاتَهُ ظَهْرًا أَرْبَعًا .

## রেওয়ায়ত ১১

মালিক (র) হইতে বর্ণিত - ইব্ন শিহাব (র) বলিলেন : যে ব্যক্তি জুম'আর নামায এক রাক'আত পাইল, সে উক্ত রাক'আতের সহিত আর এক রাক'আত মিলাইয়া লইবে। মালিক (র) বলেন : ইব্ন শিহাব (র) বলিয়াছেন, এইরূপ করাই সুন্নত।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন - আমি আমাদের শহরের (অর্থাৎ মদীনা শরীফ) উলামার অভিমতও অনুরূপ পাইয়াছি; তাহা এই- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি নামাযের এক রাক'আত পাইয়াছে, সে (পূর্ণ) নামায পাইয়াছে।

ইয়াহুইয়া (র) বর্ণনা করেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি জুম'আর দিন অত্যধিক ভিড়ের সম্মুখীন হয় এবং রুকু করে, অতঃপর ইমাম (সিজদা হইতে) দাঁড়াইবার পর অথবা নামায সমাপ্ত করার পর সিজদা করিতে সক্ষম হয়, তাহার হুকুম হইল- সে যদি সিজদা করিতে সক্ষম হয় তবে সিজদা করার পর মুসল্লিগণ দাঁড়াইয়া গেলে তখন সে সিজদা করিবে, আর যদি ইমাম কর্তৃক নামায শেষ করার পূর্বে সে সিজদা করিতে না পারে, তবে আমার মতে যোহরের চারি রাক'আত আরম্ভ করাই তাহার পক্ষে শ্রেয়।

## ৬- باب : ماجاء فيمن رجع يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ৪ : জুম'আর দিনে যাহার নকসীর হয় তাহার সম্পর্কে বাহা বর্ণিত হইয়াছে

১২- قَالَ مَالِكٌ : مَنْ رَعَفَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ ، فَخَرَجَ فَلَمْ يَرْجِعْ ، حَتَّى فَرَغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ ، فَإِنَّهُ يُصَلِّي أَرْبَعًا .  
قَالَ مَالِكٌ ، فِي الَّذِي يَرْكُعُ رُكْعَةً مَعَ الْإِمَامِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، ثُمَّ يَرَعْفُ فَيَخْرُجُ ، فَيَأْتِي وَقَدْ صَلَّى الْإِمَامُ الرُّكْعَتَيْنِ كِلَتَيْنِهِمَا : أَنَّهُ يَبْنِي بِرُكْعَةٍ أُخْرَى مَا لَمْ يَتَكَلَّمْ .  
قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ عَلَى مَنْ رَعَفَ ، أَوْ أَصَابَهُ أَمْرٌ لَابُدُّهُ مِنَ الْخُرُوجِ ، أَنْ يَسْتَأْذِنَ الْإِمَامَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ .

## রেওয়ায়ত ১২

ইয়াহুইয়া (র) হইতে বর্ণিত - মালিক (র) বলিয়াছেন : জুম'আর দিন ইমামের খুতবা প্রদানের সময় যাহার 'নকসীর'<sup>১</sup> হইয়াছে, তারপর সে (মসজিদ হইতে) বাহির হইয়া গিয়াছে এবং সে প্রত্যাগমন করিয়াছে এমন সময় যখন ইমাম নামায সমাপ্ত করিয়াছেন, তবে সে চার রাক'আত পড়িবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি জুম'আর দিন ইমামের সহিত এক রাক'আত পড়ে, তারপর তার নকসীর হয়, (সে কারণে) সে বাহির হইয়া যায়, অতঃপর ইমাম কর্তৃক দুই রাক'আত সমাপ্ত করার পর সে ফিরিয়া আসে তবে সেই ব্যক্তি আর এক রাক'আত পড়িয়া নিবে, যদি কোন কথা না বলিয়া থাকে।

১. গরমের প্রকোপ বা অন্য কোন কারণে নাক দিয়া যে রক্ত প্রবাহিত হয়, উহাকে নকসীর বলা হয়।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : যাহার নক্সীর হইয়াছে অথবা মসজিদ হইতে বাহির হওয়ার জন্য কোন কারণ উপস্থিত হইয়াছে, তবে তাহাকে বাহির হওয়ার জন্য ইমামের অনুমতি গ্রহণ করিতে হইবে না।

## ৫- باب : ماجاء فى السعى يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ৫ : জুম'আর দিন 'সা'ঈ' বা চেষ্টা করা সম্পর্কে বাহা বর্ণিত হইয়াছে

১২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ- (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ) - فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ : كَانَ عُمَرُ ابْنُ الْخَطَّابِ يَقْرُؤُهَا - إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَأَمْضُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا السَّعْيُ فِي كِتَابِ اللَّهِ الْعَمَلُ وَالْفِعْلُ . يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ، (وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ) ؛ وَقَالَ تَعَالَى- (وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى وَهُوَ يَخْشَى) ، وَقَالَ (ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى) ، وَقَالَ ، (إِنْ سَعَيْكُمْ لَشَتَّى) .

قَالَ مَالِكٌ : فَلَيْسَ السَّعْيُ الَّذِي ذَكَرَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ بِالسَّعْيِ عَلَى الْأَقْدَامِ ، وَلَا الْإِسْتِدَادَ ، وَإِنَّمَا عَنِ الْعَمَلِ وَالْفِعْلِ .

### রেওয়ারত ১৩

মালিক (র) বলেন : তিনি ইব্ন শিহাব (র)-কে আব্দুল্লাহ পাকের এই বাণী সম্পর্কে প্রশ্ন করিয়াছেন :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ -  
ইব্ন শিহাব (র) বলিয়াছেন : উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) উক্ত আয়াতকে এইরূপ পড়িতেন-

إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَأَمْضُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ -

'যখন জুম'আর নামাযের আযান দেওয়া হয় তখন খুতবা ও নামাযের জন্য গমন কর।'

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : কিতাবুল্লাহতে উল্লিখিত 'সা'ঈ'-এর অর্থ হইল আমল ও কাজ (দৃষ্টান্তস্বরূপ তিনি উল্লেখ করিয়াছেন যেমন) আব্দুল্লাহ পাক ইরশাদ করিয়াছেন : ২ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى আরও ইরশাদ করা হইয়াছে : ৩ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى وَهُوَ يَخْشَى আরও ইরশাদ করিয়াছেন :

১. 'হে মু'মিনগণ। জুম'আর দিনে যখন সালাতের জন্য আহ্বান করা হয় তখন তোমরা আব্দুল্লাহর স্বরণে ধাবিত হও। ৬২ : ৯

২. যখন সে প্রস্থান করে তখন সে পৃথিবীতে অশান্তি সৃষ্টি এবং শস্যক্ষেত্রে ও জীব-জন্তুর বংশ নিপাতের চেষ্টা করে। ২ : ২০৫

৩. অন্যপক্ষে যে তোমার নিকট ছুটিয়া আসে, আর সে সশংকচিত্ত। ৮০ : ৮, ৯

انْ سَعَيْكُمْ لَشَتَّى ٢ : -ইরশাদ করা ইয়াছে : ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْفَى ١

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন, আল্লাহ তা'আলা স্বীয় কিতাবে যে 'সা'ঈ'-এর কথা উল্লেখ করিয়াছেন তাহা দ্বারা পায়ে দৌড়ান, দ্রুত গমন অথবা হাঁটা উদ্দেশ্য নহে, উদ্দেশ্য হইতেছে কাজ ও বাস্তবায়ন।

## ৬- باب : ماجاء في الامام ينزل بقرية يوم الجمعة في السفر

পরিচ্ছেদ ৬ : জুম'আর দিন প্রবাসে ইমাম কোন গ্রামে পদার্পণ করিলে

١٤- قَالَ مَالِكٌ : إِذَا نَزَلَ الْإِمَامُ بِقَرْيَةٍ تَجِبُ فِيهَا الْجُمُعَةُ ، وَالْإِمَامُ مُسَافِرٌ ، فَخُطِبَ وَجُمِعَ بِهِمْ ، فَإِنَّ أَهْلَ تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَغَيْرَهُمْ يَجْمَعُونَ مَعَهُ .  
قَالَ مَالِكٌ : وَإِنْ جَمَعَ الْإِمَامُ وَهُوَ مُسَافِرٌ ، بِقَرْيَةٍ لَا تَجِبُ فِيهَا الْجُمُعَةُ ، فَلَا جُمُعَةَ لَهُ ، وَلَا لِأَهْلِ تِلْكَ الْقَرْيَةِ . وَلَا لِمَنْ جَمَعَ مَعَهُمْ مِنْ غَيْرِهِمْ . وَلِيَتِمَّ أَهْلُ تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَغَيْرُهُمْ ، مِمَّنْ لَيْسَ بِمُسَافِرٍ ، الصَّلَاةُ .  
قَالَ مَالِكٌ : وَلَا جُمُعَةَ عَلَى مُسَافِرٍ .

রেওয়ায়ত ১৪

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন : ইমাম যদি সফরে এমন কোন লোকালয়ে অবতরণ করেন, যে লোকালয়ের নিবাসীদের উপর জুম'আ ওয়াজিব হয়, তারপর তিনি সেইখানে খুতবা প্রদান করেন এবং লোকালয়ের লোকজনকে লইয়া জুম'আ কায়েম করেন, তবে সেই জনপদের এবং তাহাদের বাহিরের লোকজন সেই ইমামের সহিত 'জুম'আ' আদায় করিবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন, যদি মুসাফির ইমাম এইরূপ জনপদে জুম'আ কায়েম করেন, যেই জনপদে জুম'আ ওয়াজিব নহে, তবে সেই ইমাম, উক্ত জনপদের বাসিন্দাগণ এবং উহার বাহিরের লোকজন যাহাদের সহিত তিনি জুম'আ পড়িয়াছেন, কাহারও 'জুম'আ' আদায় হইবে না। সেই লোকালয়ের লোকজন এবং অন্যান্যের (মুসল্লিদের) মধ্যে যাহারা মুসাফির নহেন তাহারা তাহাদের নামায পুরা পড়িবেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন, মুসাফিরের উপর জুম'আ ওয়াজিব নহে।

## ৭- باب : ماجاء في الساعة التي في يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ৭ : জুম'আ দিবসের (দু'আ কবুলিয়তের) মুহূর্তটির বর্ণনা

١٥- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ،

১. অতঃপর সে পক্ষাত ফিরিয়া প্রতিবিধানে সেটে হইল। ৭৯ : ২২

২. অবশ্যই তোমাদের কর্ম-প্রচেষ্টা বিভিন্ন প্রকৃতির। ৯২ : ৪

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، فَقَالَ : " فِيهِ سَاعَةٌ لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ ، وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي ، يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا ، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ " وَأَشَارَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ ، يَقْلِلُهَا .

### রেওয়ায়ত ১৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ জুম'আ দিবসের উল্লেখ করিলেন, (সেই প্রসঙ্গে) তিনি বলিয়াছেন : এই দিবসে এমন এক মুহূর্ত রহিয়াছে কোন মুসলিম বান্দা নামাযে দণ্ডায়মান অবস্থায়, সেই মুহূর্তটির সন্ধ্যাবহার করিলে তখন যদি সে আল্লাহ তা'আলা হইতে কোন বস্তুর সওয়াল করে, তবে আল্লাহ তাহাকে সেই বস্তু প্রদান করিবেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ স্বীয় হস্ত দ্বারা ইঙ্গিত করিলেন সেই সময়টির স্বল্পতা বুঝাইবার জন্য।

١٦ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَادِ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ الثُّيَمِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّهُ قَالَ : خَرَجْتُ إِلَى الطُّورِ ، فَلَقَيْتُ كَعْبَ الْأَخْبَارِ . فَجَلَسْتُ مَعَهُ . فَحَدَّثَنِي عَنِ الثُّورَةِ ، وَحَدَّثْتُهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَكَانَ فِيمَا حَدَّثْتُهُ ، أَنْ قُلْتُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ . فِيهِ خُلِقَ آدَمُ . وَفِيهِ أُهْبِطَ مِنَ الْجَنَّةِ . وَفِيهِ تَنَبَّأَ عَلَيْهِ . وَفِيهِ مَاتَ . وَفِيهِ تَقُومُ السَّاعَةُ . وَمَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا وَهِيَ مُصَيِّخَةٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، مِنْ حِينَ تُصْبِحُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ ، شَفَقًا مِنَ السَّاعَةِ . إِلَّا الْجِنَّ وَالْإِنْسَ . وَفِيهِ سَاعَةٌ لَا يُصَادِفُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ يُصَلِّي ، يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا ، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ " قَالَ كَعْبٌ : ذَلِكَ فِي كُلِّ سَنَةٍ يَوْمٌ . فَقُلْتُ : بَلْ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ . فَقَرَأَ كَعْبُ الثُّورَةَ ، فَقَالَ : صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَلَقَيْتُ بَصْرَةَ بْنَ أَبِي بَصْرَةَ الْغِفَارِيَّ ، فَقَالَ : مِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتَ ؟ فَقُلْتُ : مِنَ الطُّورِ . فَقَالَ : لَوْ أَدْرَكْتُكَ قَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ إِلَيْهِ ، مَا خَرَجْتَ . سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " لَا تَعْمَلُ الْمَطْيُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ : إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ، وَإِلَى مَسْجِدِي هَذَا ، وَإِلَى مَسْجِدِ إِبِلْيَاءَ ، أَوْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ " يَشْكُ ، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : ثُمَّ لَقَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ سَلَامٍ ، فَحَدَّثْتُهُ بِمَجْلِسِي مَعَ كَعْبِ الْأَخْبَارِ ، وَمَا حَدَّثْتُ بِهِ فِي



يَوْمَ الْجُمُعَةِ . فَقُلْتُ : قَالَ كَعْبُ ذَلِكَ فِي كُلِّ سَنَةٍ يَوْمٌ . قَالَ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ : كَذَبَ كَعْبٌ . فَقُلْتُ : ثُمَّ قَرَأَ كَعْبُ التَّوْرَةَ ، فَقَالَ بَلَىٰ هِيَ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ : صَدَقَ كَعْبٌ . ثُمَّ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ : قَدْ عَلِمْتُ آيَةَ سَاعَةِ هِيَ . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَقُلْتُ لَهُ أَخْبِرْنِي بِهَا وَلَا تَضُنَّ عَلَيَّ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ : هِيَ آخِرُ سَاعَةٍ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَقُلْتُ وَكَيْفَ تَكُونُ آخِرُ سَاعَةٍ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : لَا يُصَادِفُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ يُصَلِّيُ . وَتِلْكَ السَّاعَةُ سَاعَةٌ لَا يُصَلِّيُ فِيهَا ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ : أَلَمْ يَقُلْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : مَنْ جَلَسَ مَجْلِسًا يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ فَهُوَ فِي صَلَاةٍ حَتَّىٰ يُصَلِّيَ ؟ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَقُلْتُ بَلَىٰ . قَالَ : فَهُوَ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ১৬

আবু সালমা ইব্ন আবদির রহমান (র) আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : আমি (সিনাই) পর্বতের দিকে গমন করিলাম, সেখানে কা'ব আহ্বার (র)-এর সাথে সাক্ষাত করিলাম এবং তাঁহার সাথে বসিলাম। তারপর তিনি 'তাওরাত' হইতে আমার নিকট বর্ণনা করিলেন, আমি তাঁহাকে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর হাদীস বর্ণনা করিলাম। আমি তাঁহার নিকট যাহা বর্ণনা করিলাম তাহাতে ইহাও ছিল যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন- দিবসগুলির (মধ্যে যাহাতে সূর্যের উদয় হয়) জুম'আর দিনই সর্বোত্তম। সেইদিনই আদম (আ)-কে সৃষ্টি করা হইয়াছে, সেইদিনই তাঁহাকে (বেহেশত হইতে) বাহির করা হইয়াছে, সেই দিবসেই তাঁহার প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন করা হইয়াছে, সেই দিবসেই তিনি মৃত্যুবরণ করিয়াছেন এবং সেই (জুম'আর) দিনেই কিয়ামত অনুষ্ঠিত হইবে। এমন কোন প্রাণী নাই, যে প্রাণী জুম'আর দিন ভোরবেলা হইতে সূর্যোদয় পর্যন্ত কিয়ামত সংঘটিত হওয়ার ভয়ে চিৎকার না করে। সেই দিবসে একটি মুহূর্ত রহিয়াছে কোন মুসলিম বান্দা সেই মুহূর্তটিতে নামায পড়া অবস্থায় আদ্বাহর নিকট কোন বস্তুর প্রার্থনা করিলে অবশ্যই তিনি তাহাকে উহা প্রদান করিবেন। কা'ব (র) বলিলেন : ইহা প্রতি বৎসরে একদিন। তখন আমি বলিলাম : বরং প্রতি জুম'আয়। অতঃপর কা'ব (র) তাওরাত পাঠ করিলেন এবং বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ ঠিক বলিয়াছেন। আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : আমি অতঃপর বসরায় ইব্ন আবি বাসরা গিফারীর সাথে সাক্ষাৎ করিলাম। তিনি বলিলেন : কোথা হইতে আগমন করিলে ? (উত্তরে) আমি বলিলাম : 'তুর' হইতে। তারপর তিনি বলিলেন : সেখানে গমনের পূর্বে যদি আমি তোমাকে পাইতাম, তবে তোমার যাওয়াই হইত না। আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি, তিনটি মসজিদ ব্যতীত (অন্য কোন স্থানের জন্য) সওয়ারীর আয়োজন করা যায় না- (১) মসজিদুল হারাম, কাবাগৃহ, (২) আমার এই মসজিদ ও (৩) 'মসজিদ ইলিয়া' বা বায়তুল মুকাদ্দাস। বর্ণনাকারী সংশয় প্রকাশ করিয়াছেন- (অর্থাৎ তৃতীয়টি) তিনি ইলিয়ার মসজিদ অথবা বায়তুল মুকাদ্দাস বলিয়াছেন : (ইলিয়া শহরেই বায়তুল মুকাদ্দাস অবস্থিত)। আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন : অতঃপর আমি আবদুল্লাহ ইব্ন সালাম

(র)-এর সহিত মিলিত হইলাম এবং কা'ব আহবার (র)-এর সাথে আমার বৈঠকের কথা বর্ণনা করিলাম, আর 'জুম'আর দিন' সম্পর্কে যে হাদীস তাহার নিকট বর্ণনা করিয়াছি উহাও বলিলাম। (কথা প্রসঙ্গে) আমি বলিলাম, কা'ব (র) বলিয়াছেন- ইহা (কবুলিয়াতের মুহূর্ত) বৎসরে একদিন। (ইহা শুনিয়া) আবদুল্লাহ্ ইব্ন সালাম (রা) বলিলেন : কা'ব (র) ঠিক বলেন নাই। অতঃপর আমি বলিলাম : কা'ব (র) তাওরাত পাঠ করিয়া বলিলেন, "হ্যাঁ, উহা প্রতি জুম'আর দিন।" আবদুল্লাহ্ ইব্ন সালাম (রা) বলিলেন : কা'ব (এইবার) সত্য বলিয়াছেন। আবদুল্লাহ্ ইব্ন সালাম (রা) জিজ্ঞাসা করিলেন : সেই মুহূর্তটি কোন্ মুহূর্ত তুমি জান কি? আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : আমি তাঁহাকে বলিলাম : আপনি আমাকে সেই মুহূর্তটির কথা বলিয়া দিন। এই বিষয়ে আপনি কৃপণতা করিবেন না। অতঃপর আবদুল্লাহ্ ইব্ন সালাম (রা) বলিলেন : ইহা জুম'আর দিনের শেষ সময়। আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : আমি বলিলাম, উহা জুম'আর দিবসের শেষ মুহূর্তে কিরূপে হইতে পারে? রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন, "নামাযের হালতে কোন মুসলিম বান্দা উক্ত মুহূর্তের সাক্ষাৎ লাভ করিলে....." অথচ দিবসের শেষ মুহূর্তে নামায পড়া যায় না। তারপর আবদুল্লাহ্ ইব্ন সালাম (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ কি (ইহা) বলেন নাই, যে ব্যক্তি কোন স্থানে বসিয়া নামাযের অপেক্ষা করিবে সে যেমন নামাযেই রহিয়াছে, যতক্ষণ সে নামায সমাপ্ত না করে? আবু হুরায়রা (রা) বলেন : আমি বলিলাম, হ্যাঁ। তিনি বলিলেন : তবে উহা তাহাই।

## ৪- باب : السية ، وتخطى الرقاب ، واستقبال الامام يوم الجمعة

পরিচ্ছেদ ৮ : জুম'আর দিনের পোশাক-পরিচ্ছদ, ঘাড়ের উপর দিয়া যাতায়াত করা, ইমামের দিকে মুখ করিয়া বসা সম্পর্কীয় আহকাম

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "مَا عَلَى أَحَدِكُمْ لَوَاتِخَذَ ثَوْبَيْنِ لِمُجْمَعَتِهِ ، سِوَى ثَوْبِي مَهْنَتِهِ" .  
وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ لَا يَرُوحُ إِلَى الْجُمُعَةِ إِلَّا أَذْهَنَ ، وَتَطَيَّبَ : إِلَّا أَنْ يَكُونَ حَرَامًا .

রেওয়ায়ত ১৭

মালিক (র) ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ তাহার নিত্যব্যবহার্য কাপড় ব্যতীত জুম'আর জন্য দুইটি কাপড় তৈয়ার করিয়া রাখিলে ইহাতে কোন দোষ নাই।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - ইহরাম অবস্থায় না থাকিলে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) তেল ও খুশবু না লাগাইয়া জুম'আয় গমন করিতেন না।

১৮- حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ ، عَمَّنْ حَدَّثَهُ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : لَأَنْ يُصَلِّيَ أَحَدُكُمْ بِظَهْرِ الْحَرَّةِ ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَقْعُدَ ،

حَتَّى إِذَا قَامَ الْإِمَامُ يَخْطُبُ، جَاءَ يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ .  
 قَالَ مَالِكٌ : السُّنَّةُ عِنْدَنَا أَنْ يَسْتَقْبِلَ النَّاسُ الْإِمَامَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، إِذَا أَرَادَ أَنْ  
 يَخْطُبَ ، مَنْ كَانَ مِنْهُمْ بَلَى الْقِبْلَةَ وَغَيْرَهَا .

রেওয়ারত ১৮

আবদুল্লাহ ইব্ন আবি বকর ইব্ন হাযম (র) আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণনাকারী জনৈক রাবী হইতে বর্ণনা করেন- তিনি (আবু হুরায়রা) বলিতেন : তোমাদের কাহারও 'যাহকুল হাররা' <sup>১</sup> তে নামায পড়া ইহা হইতে ভাল যে, সে বসিয়া থাকিবে অর্থাৎ সময় থাকিতে নামাযের জন্য মসজিদে যাইবে না। অতঃপর ইমাম যখন জুম'আর দিন খুতবা দিতে দাঁড়াইবেন তখন (তাড়াহড়া করিয়া যাওয়ার সময়) সে মানুষের ঘাড়ে পা রাখিয়া যাইবে।

ইয়াহইয়া (র) বলেন, মালিক (র) বলিয়াছেন : ইমাম যে সময় খুতবা পাঠ করিতে ইচ্ছা করেন সে সময় লোকজনের ইমামের দিকে মুখ করিয়া বসাই ই আমাদের নিকট সুন্নত, তাহাদের মধ্যে যাহারা কিবলার দিকে মুখ করিয়া আছে অথবা যাহারা কিবলার দিকে মুখ করিয়া বসে নাই, সকলেই ইমামের দিকে মুখ করিবে। <sup>২</sup>

## ৯- باب : القراءة في صلاة الجمعة، والاحتباء، ومن تركها من غير عذر

পরিচ্ছেদ ৯ : জুম'আর নামাযে কিরাআত, হাঁটু উঠাইয়া পাহার উপর বসা এবং কোন প্রকার  
 ওয়র ব্যতীত জুম'আ না পড়া সম্পর্কীয় আহকাম

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ضَمْرَةَ بْنِ سَعِيدٍ الْمَازِنِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ  
 عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُثْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ : أَنَّ الضُّحَّاكَ بْنَ قَيْسٍ ، سَأَلَ الثُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ :  
 مَاذَا كَانَ يَقْرَأُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، عَلَى إِثْرِ سُورَةِ الْجُمُعَةِ ؟ قَالَ :  
 كَانَ يَقْرَأُ = هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْفَاشِيَةِ .

রেওয়ারত ১৯

যাহহাক ইব্ন কায়স (র) নু'মান ইব্ন বশীর (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ জুম'আর দিন 'সূরা জুম'আ'র পর কোন সূরা তিলাওয়াত করিতেন ? তিনি বলিলেন : هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْفَاشِيَةِ পাঠ করিতেন।

২০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ (قَالَ مَالِكٌ : لَا أَدْرِي أَعَنِ النَّبِيِّ

১. কাল পাথরবিশিষ্ট মদীনার বাহিরে একটি নির্দিষ্ট স্থান।

২. যাহারা ইমামের সামনে অবস্থান করিতেছেন, তাহাদের মুখ তো ইমামের দিকে আছেই। অবশ্য যাহারা ইমামের ডাইনে বা বামে আছেন তাহারা ইমামের দিকে মুখ করিয়া হুঁরিয়া বসিবেন। ভিড়ের কারণে পরে কাড়ার ঠিক করিতে অসুবিধা হয় বিধায় বর্তমানে এই তরীকার উপর আমল করা হয় না; কলে সকল মুসল্লিই কিবলামুখী বসিয়া খুতবা শুনেন।

ﷺ (أَمْ لَا) أَنَّهُ قَالَ : "مَنْ تَرَكَ الْجُمُعَةَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، مِنْ غَيْرِ عَذْرِ وَلَا عِلَّةٍ ، طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قَلْبِهِ" .

রেওয়ায়ত ২০

মালিক (র) সাফওয়ান ইব্ন সুলায়ম (র) হইতে বর্ণনা করেন- মালিক (র) বলিয়াছেন, সাফওয়ান (র) ইহা রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে বর্ণনা করিয়াছেন কিনা তাহা আমার জানা নাই। সাফওয়ান (র) বলিয়াছেন, কোন প্রকার ওয়র অথবা রোগ ছাড়া যে ব্যক্তি তিন দফা জুম'আ পড়ে নাই, আল্লাহ তাহার হৃদয়ে মোহর ছাপ মারিয়া দিবেন।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خُطِبَ خُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَجَلَسَ بَيْنَهُمَا .

রেওয়ায়ত ২১

জা'ফর ইব্ন মুহাম্মদ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ জুম'আর দিন দুই খুতবা প্রদান করিয়াছেন এবং দুই খুতবার মাঝখানে বসিয়াছেন।

## ৬ - كتاب الصلاة في رمضان

### রমযানের নামায

#### ১- باب : الترغيب في الصلاة في رمضان

পরিচ্ছেদ ১ : রমযানের নামায (তারাবীহ) পড়ার জন্য উৎসাহ প্রদান

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى فِي الْمَسْجِدِ ذَاتَ لَيْلَةٍ ، فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ . ثُمَّ صَلَّى اللَّيْلَةَ الْقَابِلَةَ ، فَكَثُرَ النَّاسُ . ثُمَّ اجْتَمَعُوا مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ ، فَلَمْ يَخْرُجْ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَأَمَّا أَصْبَحَ ، قَالَ : " قَدْ رَأَيْتُ الَّذِي مَنَعْتُمْ ، وَلَمْ يَمْنَعْنِي مِنَ الْخُرُوجِ إِلَيْكُمْ ، إِلَّا أَنِّي خَشِيتُ أَنْ تُفْرَضَ عَلَيْكُمْ " وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ .

রেওয়ায়ত ১

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী 'আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ এক রাত্রে মসজিদে নামায (তারাবীহ) আদায় করিলেন। তাঁহার (ইকতিদা) করিয়া লোকজনও নামায পড়িলেন। অতঃপর পরবর্তী রাত্রেও নামায পড়িলেন। (সেই রাত্রে) অনেক লোকের সমাগম হইল। তারপর তৃতীয় ও চতুর্থ রাত্রে তাঁহারা একত্র হইলেন। কিন্তু রাসূল ﷺ বাহির হইলেন না। যখন প্রভাত হইল, তিনি (কারণ) বলিলেন : তোমাদের কার্যক্রম আমি লক্ষ করিয়াছি, তোমাদের উপর (তারাবীহ) ফরয করিয়া দেওয়া হইবে, ইহা আমাকে বাহির হওয়া হইতে বারণ করিয়াছে। ইহা ছিল রমযানের ঘটনা।

২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَانَ يُرْغَبُ فِي قِيَامِ رَمَضَانَ ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَأْمُرَ بِعَزِيمَةٍ . فَيَقُولُ : " مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ " .

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ : فَتَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَالْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ . ثُمَّ كَانَ الْأَمْرُ عَلَى

ذَلِكَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ، وَصَدْرًا مِنْ خِلَافَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ.

রেওয়ায়ত ২

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ রমযানের তারাবীহর জন্য ওয়াজিব নামাযের মত নির্দেশ দান করিতেন না বটে, কিন্তু উহার জন্য অধিক উৎসাহ প্রদান করিতেন এবং ফরমাইতেন : যে ব্যক্তি ঈমান ও ইহুতিসাব-এর (অর্থাৎ আল্লাহর উপর ঈমানসহ ও সওয়াবের আশায়) সহিত রমযানের তারাবীহ পড়িবে তাহার বিগত সমুদয় (সগীরা) গুনাহ ক্ষমা করা হইবে।

ইবন শিহাব (যুহরী) (র) বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর ওফাতের পরও তারাবীহর অবস্থা এইরূপই ছিল। আবু বকর সিদ্দীক (রা)-এর খিলাফতকালে এবং উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর খিলাফতের প্রথম দিকে (তারাবীহর) অবস্থা অনুরূপই ছিল।

## ২- باب : ما جاء في قيام رمضان

পরিচ্ছেদ ২ : কিয়াম-এ-রমযান বা তারাবীহর নামাযের বর্ণনা

۳- حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِي؛ أَنَّهُ قَالَ : خَرَجْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، فِي رَمَضَانَ إِلَى الْمَسْجِدِ، فَإِذَا النَّاسُ أَوْزَاعٌ مُتَفَرِّقُونَ. يُصَلِّي الرَّجُلُ لِنَفْسِهِ، وَيُصَلِّي الرَّجُلُ لِرَجُلٍ فَيُصَلِّي بِصَلَاتِهِ الرَّهْطُ. فَقَالَ عُمَرُ : وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرَانِي لَوْ جَمَعْتُ هَؤُلَاءِ عَلَى قَارِيٍّ وَاحِدٍ لَكَانَ أَمْثَلُ. فَجَمَعَهُمْ عَلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ كَعْبٍ. قَالَ : ثُمَّ خَرَجْتُ مَعَهُ لَيْلَةً أُخْرَى، وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ قَارِنِهِمْ. فَقَالَ عُمَرُ : نِعِمَّتِ الْبِدْعَةُ هَذِهِ، وَالَّتِي تَنَامُونَ عَنْهَا أَفْضَلُ مِنَ الَّتِي تَقُومُونَ. يَغْنَى آخِرَ اللَّيْلِ. وَكَانَ النَّاسُ يَقُومُونَ أَوَّلَهُ.

রেওয়ায়ত ৩

আবদুর রহমান ইবন আবদিল কারিয়্য (র) বলিয়াছেন : আমি মাহে রমযানে উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর সাথে মসজিদের দিকে গমন করিয়াছি, (সেখানে গিয়া) দেখি লোকজন বিভিন্ন দলে বিভক্ত। কেউ একা নামায পড়িতেছেন, আবার কেউ-বা নামায পড়িতেছেন এবং তাঁহার ইমামতিতে একদল লোকও নামায আদায় করিতেছেন। (এই দৃশ্য দেখিয়া) উমর (রা) বলিলেন : আমি মনে করি যে, (কত ভালই না হইত) যদি এই মুসল্লিগণকে একজন কারীর সহিত একত্র করিয়া দেওয়া হইত! অতঃপর তিনি উবাই ইবন কা'ব (রা)-এর ইমামতিতে একত্র করিয়া দিলেন। (আবদুর রহমান) বলেন : দ্বিতীয় রাত্রেও আমি তাঁহার সহিত (মসজিদে) গমন করিলাম। তখন লোকজন তাঁহাদের কারীর ইকতিদায় নামায পড়িতেছিলেন। উমর (রা) (ইহা অবলোকন করিয়া) বলিলেন : نِعِمَّتِ الْبِدْعَةُ هَذِهِ - 'ইহা অতি চমৎকার বিদ'আত বা নূতন পদ্ধতি।' আর যে নামায হইতে তাহারা ঘুমাইয়া থাকে তাহা উত্তম ঐ নামায হইতে, যে নামাযের জন্য তাহারা জাগ্রত হয়, অর্থাৎ শেষ

রাতের নামাযই আফযল । [উমর (রা)] ইহা এইজন্যই বলিয়াছিলেন, অনেক লোকের অবস্থা (এই ছিল) রাত্রের শুরু ভাগে তাহারা নামায পড়িয়া লইতেন । কেউ কেউ শেষ রাত্রে তারাবীহ পড়া আফযল মনে করিতেন ।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يُونُسَ ، عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَمَرَ عُمَرُ ابْنُ الْخَطَّابِ أَبِي بَنٍ كَعْبٍ وَتَمِيمًا الدَّارِيَّ أَنْ يَقُومَا لِلنَّاسِ بِأَحَدِي عَشْرَةَ رَكْعَةً . قَالَ : وَقَدْ كَانَ الْقَارِئُ يَقْرَأُ بِالْمِنِينَ ، حَتَّى كُنَّا نَعْتَمِدُ عَلَى الْعِصِيِّ مِنْ طُولِ الْقِيَامِ . وَمَا كُنَّا نَنْصَرِفُ إِلَّا فِي فُرُوعِ الْفَجْرِ .

রেওয়াজত ৪

সায়িব ইবন ইয়াযিদ (র) বলিয়াছেন : উমর ইবন খাত্তাব (রা) উবাই ইবনে কা'ব এবং তামীমদারী (রা)-কে লোকজনের (মুসল্লিগণের) জন্য এগার রাক'আত (তারাবীহ) কায়ম করিতে (পড়াইতে) নির্দেশ দিয়াছিলেন । কারী একশত আয়াতবিশিষ্ট সূরা পাঠ করিতেন, আর (আমাদের অবস্থা এই ছিল) আমরা নামাযে দীর্ঘ সময় দাঁড়াইতে দাঁড়াইতে (ক্লান্ত) হইয়া পড়িলে সাহায্য গ্রহণ করিতাম অর্থাৎ লাঠির উপর ভর দিতাম । (এইভাবে নামায পড়িতে পড়িতে রাত শেষ হইত) । আমরা ভোর হওয়ার কিছু পূর্বে ঘরে প্রত্যাবর্তন করিতাম ।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَانَ النَّاسُ يَقُومُونَ فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، فِي رَمَضَانَ ، بِثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ رَكْعَةً .

রেওয়াজত ৫

মালিক (র) ইয়াযিদ ইবনে রুমান (র) হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : লোকজন উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর খিলাফতকালে রমযানে তেইশ রাক'আত তারাবীহ পড়িতেন- তিন রাক'আত বিতর এবং বিশ রাক'আত তারাবীহ । ইহাই হযরত উমর (রা) শেষ পর্যন্ত নির্ধারণ করিয়া দিয়াছেন ।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ الْأَعْرَجَ يَقُولُ : مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ الْاَوْهُمْ يَلْعَنُونَ الْكُفْرَةَ فِي رَمَضَانَ . قَالَ : وَكَانَ الْقَارِئُ يَقْرَأُ سُورَةَ الْبَقَرَةِ فِي ثَمَانِ رَكَعَاتٍ . فَإِذَا قَامَ بِهَا فِي اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً ، رَأَى النَّاسَ أَنَّهُ قَدْ خَفَّفَ .

রেওয়াজত ৬

মালিক (র) দাউদ ইবন হুসায়ন (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি আ'রাজ (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : লোকজন রমযানের বিতর (وتر) নামাযে কাকিরদের প্রতি অভিশাপ শ্রেরণ করিতেন । আর কারী অর্থাৎ ইমাম আট রাক'আতে সূরা বাকারা পাঠ করিতেন । কোন সময় উক্ত সূরা বার রাক'আতে পাঠ করিলে লোকেরা মনে করিতেন যে, কারী (ইমাম) নামায হালকা পড়িয়াছেন ।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ؛ قَالَ : سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ : كُنَّا نَنْصَرِفُ فِي رَمَضَانَ ، فَتَسْتَعْجِلُ الْخَدَمُ بِالطَّعَامِ ، مَخَافَةَ الْفَجْرِ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ ذَكْوَانَ أَبَا عَمْرٍو (وَكَانَ عَبْدًا لِعَائِشَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ) ، فَأَعْتَقَتْهُ ، عَنْ دُبُرِ مِنْهَا) كَانَ يَقُومُ يَقْرَأُ لَهَا فِي رَمَضَانَ .

#### রেওয়ানত ৭

মালিক (র) আবদুল্লাহ ইব্ন আবু বকর (র) হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : (মসজিদে রাত কাটাইয়া) আমরা রমযানে (গৃহে) প্রত্যাবর্তন করিতাম, তখন ভোর হওয়ার আশংকায় খাদেমগণকে (খানা প্রস্তুতির) কাজে লাগাইতাম।

উরওয়াহ (র) হইতে বর্ণিত - যাকওয়ান আবু 'আমর (র) নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর ক্রীতদাস ছিলেন। আয়েশা (রা)-এর ওফাতের পর যাকওয়ান মুক্তিপ্রাপ্ত হইবেন বলিয়া ঘোষণা ছিল। (উক্ত যাকওয়ান) রমযান মাসে তারাবীহর নামায পড়িতেন এবং আয়েশা (রা) তাঁহার পিছনে (অন্যদের সঙ্গে) মুকতাদী হইয়া নামায পড়িতেন অথবা আয়েশা (রা) তাঁহার কুরআন পাঠ শুনিতেন।



## ৭ - كِتَابُ صَلَاةِ اللَّيْلِ রাতে নফল নামায

### ১- باب : ما جاء في صلاة الليل

পরিচ্ছেদ ১ : রাতে নফল নামায পড়া

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ رَجُلٍ عِنْدَهُ رِضًا ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ . أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَا مِنْ أَمْرٍ أَمْرِي وَتَكُونُ لَهُ صَلَاةٌ لَيْلٍ ، يَغْلِبُهُ عَلَيْهَا نَوْمٌ ، إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ أَجْرَ صَلَاتِهِ ، وَكَانَ نَوْمُهُ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ " .

রেওয়ারত ১

আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন, যে ব্যক্তি রাতে কোন নফল নামায পড়িতে অভ্যস্ত কিন্তু তাহার উপর ঘুমের প্রভাববশত সে নামায আদায় করিতে পারে নাই, তবে আল্লাহ তা'আলা তাহাকে তাহার নামাযের সওয়াব প্রদান করিবেন, আর নিদ্রা হইবে তাহার জন্য সদকা (অর্থাৎ নামাযের জন্য তাহাকে হিসাব দিতে হইবে না, উপরন্তু নিয়ত করার সওয়াবও পাইবে)।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ، أَنَّهَا قَالَتْ : كُنْتُ أَنَامُ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَرَجُلَانِ فِي قِبْلَتِهِ . فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي ، فَقَبَضْتُ رِجْلِي . فَإِذَا قَامَ بَسَطْتُهُمَا . قَالَتْ : وَالْبُيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَيْسَ فِيهَا مَصَابِيحُ .

রেওয়ারত ২

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সামনে ঘুমাইয়া থাকিতাম, আমার দুই পা তাঁহার কিবলার স্থলে থাকিত। (অবস্থা এই ছিল) তিনি যখন সিজদায় যাইতেন আমাকে চাপ দিতেন, তখন আমি আমার পা দুইটিকে গুটাইয়া লইতাম; যখন তিনি দাঁড়াইতেন আমার পা দুইটিকে আবার লম্বা করিয়া দিতাম। তিনি [হযরত আয়েশা (রা)] বলেন, সেইকালে ঘরগুলিতে বাতি ছিল না।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ

ﷺ : اِنْ رَّسُولَ اللّٰهِ ﷺ . قَالَ : "اِذَا نَعَسَ اَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ ، فَلْيَرْقُدْ حَتّٰى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ . فَاِنْ اَحَدَكُمْ اِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ ، لَا يَذْرٰى لَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَغْفِرُ ، فَيَسْبُ نَفْسَهُ ."

### রেওয়ায়ত ৩

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ নামাযে তদ্দাম্হান্ন হইয়া পড়িলে সে যেন বসিয়া পড়ে, যতক্ষণ তদ্দা ছুটিয়া না যায়। কেননা তোমাদের কেউ তদ্দাবস্থায় নামায পড়িলে, বলা যায় না, হয়তো সে ইত্তিগফার (ক্ষমা প্রার্থনা) করিতে গিয়া নিজের নফসকে মন্দ বলিয়া ফেলিবে।

৪- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي حَكِيمٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَّسُولَ اللّٰهِ ﷺ ، سَمِعَ امْرَأَةً مِنَ اللَّيْلِ تُصَلِّى . فَقَالَ : "مَنْ هَذِهِ ؟ " فَقِيلَ لَهُ : هَذِهِ الْحَوْلَاءُ ، بِنْتُ تُوَيْتٍ ، لَا تَنَامُ اللَّيْلَ . فَكَرِهَ ذَلِكَ رَّسُولُ اللّٰهِ ﷺ ، حَتّٰى عُرِفَتِ الْكَرَاهِيَةُ فِى وَجْهِهِ . ثُمَّ قَالَ : "اِنَّ اللّٰهَ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى لَا يَمَلُّ حَتّٰى تَمَلُّوْا . اُكَلِّفُوْا مِنَ الْعَمَلِ مَا لَكُمْ بِهِ طَاقَةٌ ."

### রেওয়ায়ত ৪

ইসমাইল ইব্ন আবী হাকিম (র) হইতে বর্ণিত- তিনি বলেন, তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ জনৈকা স্ত্রীলোককে রাত্রিবেলা নামায পড়িতে শুনিলেন। তিনি বলিলেন : ইনি (স্ত্রীলোকটি) কে ? (উত্তরে) তাঁহাকে বলা হইল : স্ত্রীলোকটি হাওলা বিনতে তুয়াইত। সে সারারাত্রি ঘুমায় না। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ ইহাতে অসন্তুষ্ট হইলেন, এমন কি তাঁহার চেহারা (মুবারক)-এর উপর নারাজি ভাব প্রকাশ পাইল। অতঃপর তিনি ফরমাইলেন : নিশ্চয়ই আল্লাহ্ তা'আলা পরিশ্রান্ত হন না, যতক্ষণ তোমরা পরিশ্রান্ত না হও। ততটুকু আমলই কর যতটুকু করার সামর্থ্য রাখ।

৫- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يُصَلِّى مِنَ اللَّيْلِ مَا شَاءَ اللّٰهُ . حَتّٰى اِذَا كَانَ مِنَ اٰخِرِ اللَّيْلِ ، اَيْقُظُ اَهْلُهُ لِلصَّلَاةِ . يَقُولُ لَهُمْ : الصَّلَاةُ ، الصَّلَاةُ . ثُمَّ يَتْلُوْا هَذِهِ الْاٰيَةَ : (وَأَمْرٌ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَقِبَةُ لِلتَّقْوٰى) .

### রেওয়ায়ত ৫

আসলাম (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) রাতে 'যতক্ষণ আল্লাহ্ তাওফীক দিতেন' নামায পড়িতেন। অতঃপর যখন প্রত্যুষের সময় হইত তিনি ঘরের লোকজনকে জাগাইয়া দিতেন। তাহাদের

উদ্দেশ্যে বলিতেন : الصَّلَاةُ ، الصَّلَاةُ (নামায, নামায)। অতঃপর কুরআন মজীদে এই আয়াতটি তিলাওয়াত করিতেন :

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَقَبَةُ لِلتَّقْوَى) ১০.

৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ ، أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ كَانَ يَقُولُ : يُكْرَهُ النَّوْمُ قَبْلَ الْعِشَاءِ ، وَالْحَدِيثُ بَعْدَهَا .

রেওয়াজত ৬

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, সাঈদ ইবন মুসায্যাব (র) বলিতেন : ইশা (নামায)-এর পূর্বে নিদ্রা এবং পরে আলাপ করা মাকরুহ।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ ، أَنَّ عَبْدِ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : صَلَاةُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَثْنَى مَثْنَى . يُسَلِّمُ مِنْ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ . قَالَ مَالِكٌ : وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا .

রেওয়াজত ৭

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, হযরত উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিতেন : দিনের কি রাত্রির (নফল) নামায দুই-দুই রাক'আতই। প্রতি দুই রাক'আত পর সালাম ফিরাইবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : এই বিষয়ে আমার সিদ্ধান্তও অনুরূপ।

## ২- باب : صلاة النبي صلى الله عليه وسلم في الوتر

পরিচ্ছেদ ২ : নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম-এর বিতরের নামাযের বর্ণনা

৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً ، يُوتِرُ مِنْهَا بِوَاحِدَةٍ . فَإِذَا فَرَغَ ، اضْطَجَعَ شِقَّهُ الْأَيْمَنَ .

রেওয়াজত ৮

নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ রাতে এগার রাক'আত নামায পড়িতেন, তন্মধ্যে এক রাক'আত বিতর আদায় করিতেন, নামায শেষ করিলে তিনি ডান কাতে শয়ন করিয়া বিশ্রাম করিতেন।

১. এবং তোমার পরিবারবর্গকে সালাতের আদেশ দাও ও উহাতে অবিচলিত থাক, আমি তোমার নিকট কোন জীবনোপকরণ চাই না; আমিই তোমাকে জীবনোপকরণ দেই এবং শুভ পরিণাম তো মুত্তাকীদের জন্য। ২০ : ১৩২

৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ عَوْفٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، كَيْفَ كَانَتْ كَانَتْ صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ ؟ فَقَالَتْ : مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَزِيدُ فِي رَمَضَانَ ، وَلَا فِي غَيْرِهِ ، عَلَى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً . يُصَلِّي أَرْبَعًا ، فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ . ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا ، فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ . ثُمَّ يُصَلِّي ثَلَاثًا . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تُؤْتِرَ ؟ فَقَالَ : "يَا عَائِشَةُ ! إِنْ عَيْنِي تَنَامَانِ ، وَلَا يَنَامُ قَلْبِي" .

রেওয়াজত ৯

আবু সাল্‌মা ইব্ন আবদুর রহমান ইব্ন আউফ (র) নবী করীম ﷺ -এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন : রমযানে রাসূলুহুহু ﷺ -এর নামায কেমন হইত ? (উত্তরে) তিনি বলিলেন : রমযান কি গর-রমযান রাসূলুহুহু ﷺ (রাত্রির নামায) এগার রাক'আতের উপর বর্ধিত করিতেন না। তিনি চারি রাক'আত পড়িতেন, তুমি উহার দৈর্ঘ ও সৌন্দর্য সম্পর্কে কিছু জিজ্ঞাসা করিও না। অতঃপর চারি রাক'আত পড়িতেন, তুমি উহার দৈর্ঘ ও সৌন্দর্য সম্পর্কে কিছু জিজ্ঞাসা করিও না। অতঃপর তিন রাক'আত পড়িতেন।

আয়েশা (রা) বলিলেন : অতঃপর আমি জিজ্ঞাসা করিলাম : হে আব্দুল্লাহর রাসূল, আপনি যে বিতরের পূর্বে ঘুমান ? (উত্তরে) তিনি ফরমাইলেন : হে আয়েশা, (মনে রাখিও) আমার চক্ষুঃ ঘুমায় বটে কিন্তু আমার অন্তর ঘুমায় না।

১০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ، قَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي بِاللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً ثُمَّ يُصَلِّي ، إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ بِالصُّبْحِ ، رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ .

রেওয়াজত ১০

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : রাসূলুহুহু ﷺ রাত্রিবেলা তের রাক'আত নামায পড়িতেন। অতঃপর যখন ফজরের আযান গুনিতেন, তখন হালকা দুই রাক'আত নামায পড়িতেন।

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ ، عَنْ كُرَيْبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ بَاتَ لَيْلَةً عِنْدَ مَيْمُونَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ . وَهِيَ خَالَتُهُ . قَالَ : فَضْطَجَعْتُ فِي عَرْضِ الْوَسَادَةِ ، وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَآهْلُهُ ، فِي طَوْلِهَا . فَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ اللَّيْلُ ، أَوْ قَبْلَهُ

بِقَلِيلٍ ، أَوْ بَعْدَهُ بِقَلِيلٍ ، اسْتَيْقَظَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَجَلَسَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ بِيَدِهِ . ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الْآيَاتِ الْخَوَاتِمَ مِنْ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ إِلَى شَنْ مَعْلُقٍ فَتَوَضَّأَ مِنْهُ ، فَأَحْسَنَ وُضُوءَهُ . ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي .

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : فَقُمْتُ فَصَنَعْتُ مِثْلَ مَا صَنَعَ . ثُمَّ زَهَبْتُ فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ ، فَوَضَّعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِي ، وَأَخَذَ بِأُذُنِي الْيُمْنَى يَفْتِلُهَا . فَصَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ أَوْتَرَ . ثُمَّ اضْطَجَعَ ، حَتَّى آتَاهُ الْمُؤَذِّنُ . فَصَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ، ثُمَّ خَرَجَ ، فَصَلَّيْتُ الصُّبْحَ .

### রেওয়ায়ত ১১

আবদুল্লাহ্ ইবন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত— তিনি তাঁহার খালা নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী মায়মুনা (রা)-এর নিকট রাত্রি যাপন করিতেছিলেন। তিনি বলিয়াছেন : আমি বিছানার প্রস্থে শুইয়াছিলাম আর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ ও তাঁহার পরিবার শুইয়াছিলেন বিছানার দৈর্ঘ্যে। অতঃপর নবী ﷺ ঘুমাইয়া পড়িলেন। তারপর অর্ধ রাত্রি অতিবাহিত হওয়ার কিছু পূর্বে অথবা পরে নবী ﷺ জাগ্রত হইলেন এবং বসিলেন, তারপর চেহারা (মুবারক)-এ হাত সঞ্চালন করিয়া ঘুমের আমেজ দূর করিলেন। অতঃপর সূরা আল-ইমরানের শেষের দশটি আয়াত তিলাওয়াত করিলেন। পরে একটি ঝুলানো পুরাতন মশক বা পাত্রের দিকে দণ্ডায়মান হইলেন, সেখান থেকে পানি লইয়া ওষু করিলেন। এবং উত্তমরূপে ওষু করিলেন, অতঃপর নামায পড়িতে দাঁড়াইলেন। ইবন আব্বাস (রা) বলেন : (ইহা দেখিয়া) আমিও দাঁড়াইলাম এবং নবী ﷺ যে মত ওষু করিয়াছিলেন সেই মত ওষু করিলাম। অতঃপর তাঁহার পার্শ্বে দাঁড়াইলাম। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাঁহার ডান হাত আমার মাথার উপর রাখিলেন এবং আমার ডান কান ধরিয়া উহাকে মলিতে আরক্ত করিলেন, অতঃপর তিনি দুই রাক'আত পড়িলেন, তারপর দুই রাক'আত, আবার দুই রাক'আত, আবার দুই রাক'আত, আবার দুই রাক'আত, আবার দুই রাক'আত পড়িলেন। তারপর বিতর পড়িয়া বিশ্রাম করিলেন মুয়ায্বিন আসা পর্যন্ত। (মুয়ায্বিন আযান দিলেন) তিনি সংক্ষিপ্ত দুই রাক'আত (নামায) পড়িলেন, তারপর বাহির হইয়া ফজরের নামায পড়িলেন।

١٢ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ قَيْسٍ ابْنَ مَخْرَمَةَ أَخْبَرَهُ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : لَأَرْمُقَنَّ اللَّيْلَةَ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . قَالَ : فَتَوَسَّدْتُ عَتَبَتَهُ ، أَوْ فُسْطَاطَهُ . فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَصَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ ، طَوِيلَتَيْنِ طَوِيلَتَيْنِ . ثُمَّ صَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ ، وَهَمَادُونَ اللَّتَيْنِ قَبْلَهُمَا . ثُمَّ صَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ وَهَمَادُونَ اللَّتَيْنِ قَبْلَهُمَا . ثُمَّ صَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ

وَهُمَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قَبْلَهُمَا . ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَهُمَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قَبْلَهُمَا . ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَهُمَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قَبْلَهُمَا . ثُمَّ أَوْتَرَ . فَتِلْكَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً .

রেওয়ায়ত ১২

যায়দ ইবন খালিদ জুহানি (রা) বলিয়াছেন : (একবার মনে মনে ইচ্ছা পোষণ করিলাম) অবশ্যই রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নামায কিরূপ হয় অদ্য রাত্রে আমি তাহা অবলোকন করিব। (এই মনস্থ করিয়া) আমি তাহার দরজায় অথবা তাঁবুতে চেষ্টা দিয়া বসিয়া রহিলাম; অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ দাঁড়াইলেন, আর দীর্ঘ- অনেক দীর্ঘ দুই রাক'আত নামায পড়িলেন, তারপর পূর্বের দুই রাক'আতের তুলনায় সংক্ষিপ্ত দুই রাক'আত পড়িলেন। তারপর দুই রাক'আত পড়িলেন পূর্বের দুই রাক'আত হইতে সংক্ষিপ্ত, তারপর দুই রাক'আত পরিলেন, এই দুই রাক'আত পূর্বের দুই রাক'আত অপেক্ষা সংক্ষিপ্ত (সর্বশেষ বিতর পড়িলেন-এই হইল তের রাক'আত)। তারপর পূর্বের দুই রাক'আতের তুলনায় সংক্ষিপ্ত দুই রাক'আত পড়িলেন।

### ৩- باب : الامر بالوتر

পরিচ্ছেদ ৩ : বিতর (নামায)-এর নির্দেশ

۱۲- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى . فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمْ الصُّبْحَ ، صَلَّى رَكْعَةً وَاحِدَةً ، تَوَتَّرَلَهُ مَا قَدْ صَلَّى " .

রেওয়ায়ত ১৩

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া সাল্লামকে সালাতুল লায়ল (তাহাজ্জুদের নামায) সম্বন্ধে প্রশ্ন করিলেন। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া সাল্লাম ফরমাইলেন : 'সালাতুল-লায়ল' দুই-দুই রাক'আত। অতঃপর যদি প্রভাত হওয়ার আশংকা হয় তবে এক রাক'আত পড়িবে, ইহা আদায়কৃত নামাযগুলিকে তাহার জন্য বিতর-এ (বিজোড়) পরিণত করিবে।

۱۴- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ ابْنِ مُحَيْرِيزٍ : أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي كِنَانَةَ يَدْعَى الْمُخْدَجِيَّ ، سَمِعَ رَجُلًا بِالشَّامِ يُكْنَى أَبَا مُحَمَّدٍ . يَقُولُ : إِنَّ الْوِتْرَ وَاجِبٌ . فَقَالَ الْمُخْدَجِيُّ : فَرَحْتُ إِلَى عِبَادَةِ بْنِ الصَّامِتِ ، فَأَعْتَرَضْتُ لَهُ وَهُوَ رَائِعٌ إِلَى الْمَسْجِدِ فَأَخْبَرْتُهُ بِالَّذِي قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ . فَقَالَ عِبَادَةُ : كَذَبَ أَبُو مُحَمَّدٍ . سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " خَمْسُ صَلَوَاتٍ

كَتَبَهُنَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى الْعِبَادِ . فَمَنْ جَاءَ بِهِنَّ ، لَمْ يُضَيِّعْ مِنْهُنَّ شَيْئًا ، اسْتَخَفَّافًا بِحَقِّهِنَّ ؛ كَانَ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدٌ أَنْ يَدْخُلَهُ الْجَنَّةَ . وَمَنْ لَمْ يَأْتِ بِهِنَّ ، فَلَيْسَ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدٌ . إِنْ شَاءَ عَذَّبَهُ وَإِنْ شَاءَ ادَّخَلَهُ الْجَنَّةَ .

#### রেওয়ায়ত ১৪

আবদুল্লাহ ইবন মুহায়রীয (র) হইতে বর্ণিত- কেনানা গোত্রের এক ব্যক্তি, যাহাকে মুখদাজী বলা হইত, তিনি শাম দেশের এক ব্যক্তিকে (যাহার উপনাম আবু মুহাম্মদ) বলিতে শুনিয়াছেন যে, বিতর-এর নামায ওয়াজিব। মুখদাজী বলিলেন : আমি উবাদা ইবন সামিত (রা)-এর নিকট গেলাম, তিনি তখন মসজিদে গমন করিতেছিলেন। আমি তাঁহার পথ 'আটকাইয়া' দাঁড়াইলাম। অতঃপর আবু মুহাম্মদ যাহা বলিয়াছেন তাঁহাকে উহার খবর দিলাম। উবাদা (রা) বলিলেন : আবু মুহাম্মদ অসত্য বলিয়াছে। আমি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া সাল্লামকে বলিতে শুনিয়াছি : আল্লাহ তা'আলা বান্দাদের উপর পাঁচ ওয়াক্ত নামায ফরয করিয়াছেন। যে ব্যক্তি উহা আদায় করিবে এবং তুচ্ছ ধারণা করিয়া উহার কোন প্রকার হক নষ্ট করিবে না, তাঁহার জন্য আল্লাহর নিকট এই প্রতিজ্ঞা রহিল যে, তিনি তাঁহাকে বেহেশতে প্রবেশ করাইবেন। আর যে উহা আদায় করিবে না, তাঁহার প্রতি আল্লাহর কোন অঙ্গীকার থাকিবে না। তিনি ইচ্ছা করিলে তাহাকে শাস্তি দিবেন এবং ইচ্ছা করিলে তাহাকে জান্নাতেও দাখিল করিতে পারেন।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَرَ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ ، قَالَ : كُنْتُ أَسِيرُ . مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بِطَرِيقِ مَكَّةَ . قَالَ سَعِيدٌ : فَأَمَّا خَشِيتُ الصُّبْحَ ، نَزَلْتُ ، فَأَوْتَرْتُ ، ثُمَّ أَدْرَكْتُهُ . فَقَالَ لِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : أَيْنَ كُنْتَ ؟ فَقُلْتُ لَهُ : خَشِيتُ الصُّبْحَ ، فَنَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ : أَلَيْسَ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ أَسْوَةٌ ؟ فَقُلْتُ : بَلَى ، وَاللَّهِ ! فَقَالَ : إِنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُؤْتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ .

#### রেওয়ায়ত ১৫

সাদ্দ ইবন ইয়াসার (র) বলিয়াছেন : আমি আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর সঙ্গে মক্কার পথে ভ্রমণ করিতেছিলাম। সাদ্দ (র) বর্ণনা করিলেন : যখন প্রভাত হওয়ার আশংকা করিলাম, তখন বিতর পড়িলাম এবং (তাড়াতাড়ি) আসিয়া তাঁহার সাথে একত্র হইলাম। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) জিজ্ঞাসা করিলেন : তুমি (এতক্ষণ) কোথায় ছিলে ? আমি (উত্তরে) তাঁহাকে বলিলাম : ভোর হইতেছে আশংকা করিয়া নিচে নামিয়া বিতর পড়িয়াছি। ইহা (শুনিয়া) আবদুল্লাহ (রা) বলিলেন : তোমার জন্য রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর (কাজের মধ্যে) আদর্শ নাই কি ? আমি বলিলাম : আল্লাহর কসম, হ্যাঁ আছে। তিনি বলিলেন : (মনে রাখ) রাসূলুল্লাহ ﷺ উটের উপর বিতর পড়িতেন।

১৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّهُ قَالَ

: كَانَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ فِرْشَهُ ، أَوْتَرَ . وَكَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ، يُوتِرُ آخِرَ اللَّيْلِ قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : فَأَمَّا أَنَا ، فَإِذَا جِئْتُ فِرَاشِي ، أَوْتَرْتُ .

রেওয়ায়ত ১৬

সাইদ ইব্ন মুসায়াব (র) বর্ণনা করিয়াছেন- আবু বকর সিদ্দীক (রা) শয্যা গ্রহণের ইচ্ছা করিলে বিত্ৰ পড়িয়া লইতেন। আর উমর (রা) শেষ রাত্রে বিত্ৰ পড়িতেন। সাইদ ইব্ন মুসায়াব বলেন : (আমার অভ্যাস হইল এই) আমি যখন শয্যা গ্রহণ করিতে আসি তখন বিত্ৰ পড়িয়া লই।

١٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ عَنِ الْوَتْرِ ، وَأَجِبَ هُوَ ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : قَدْ أَوْتَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَأَوْتَرَ الْمُسْلِمُونَ . فَجَعَلَ الرَّجُلُ يُرَدِّدُ عَلَيْهِ ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَقُولُ : أَوْتَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَأَوْتَرَ الْمُسْلِمُونَ .

রেওয়ায়ত ১৭

মালিক (র) হইতে বর্ণিত- তাঁহার নিকট বর্ণনা পৌছিয়াছে যে, এক ব্যক্তি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে বিত্ৰ (নামায) ওয়াজিব কিনা জিজ্ঞাসা করিলেন। (উত্তরে) তিনি বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ বিত্ৰ পড়িয়াছেন এবং মুসলমানগণও বিত্ৰ পড়িয়াছেন। বর্ণনাকারী বলেন : (প্রশ্নকারী) সেই ব্যক্তিটি বারবার তাহাকে জিজ্ঞাসা করিতেছিলেন : বিত্ৰ ওয়াজিব কি না ? (উত্তরে) আবদুল্লাহ (রা) বারবার বলিয়াছেন।

١٨ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، أَنَّهُ بَلَغَهُ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، كَانَتْ تَقُولُ : مَنْ خَشِيَ أَنْ يَنَامَ حَتَّى يُصْبِحَ ، فَلْيُوتِرْ قَبْلَ أَنْ يَنَامَ . وَمَنْ رَجَا أَنْ يَسْتَيْقِظَ آخِرَ اللَّيْلِ ، فَلْيُؤَخِّرْ وَتَرَهُ .

রেওয়ায়ত ১৮

মালিক (র) হইতে বর্ণিত- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : যাহার এই আশংকা থাকে যে, সে ভোর হওয়া পর্যন্ত ঘুমাইবে, তবে সে ঘুমের পূর্বেই বিত্ৰ পড়িয়া লইবে। আর যে ব্যক্তি শেষ রাত্রে জাগিবার ভরসা রাখে সে বিত্ৰ পরে (শেষ রাত্রে) পড়িবে।

١٩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بِمَكَّةَ . وَالسَّمَاءُ مُغِيْمَةً . فَخَشِيَ عَبْدُ اللَّهِ الصُّبْحَ ، فَأَوْتَرَ بِوَاحِدَةٍ . ثُمَّ انْكَشَفَ الْغَيْمُ ، فَرَأَى أَنَّ عَلَيْهِ لَيْلًا ، فَشَفَعَ بِوَاحِدَةٍ . ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ رَكْعَتَيْنِ رَكَعَتَيْنِ . فَلَمَّا خَشِيَ الصُّبْحَ أَوْتَرَ بِوَاحِدَةٍ .



## রেওয়াজত ১৯

মালিক (র) হইতে বর্ণিত- নাফি' (র) বলিয়াছেন : তিনি মক্কার পথে আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-এর সঙ্গে ছিলেন। তখন আকাশ ছিল মেঘাচ্ছন্ন। তাই আবদুল্লাহ (ইব্ন উমর) (রা) ভোর হওয়ার আশংকা করিলেন এবং এক রাক'আত বিতর পড়িয়া লইলেন। অতঃপর মেঘ দূরীভূত হইলে তিনি দেখিলেন এখনও রাত্রি কিছু অবশিষ্ট আছে। তখন তিনি আর এক রাক'আত দ্বারা জোড় (নামায) করিয়া নিলেন। অতঃপর দুই-দুই রাক'আত করিয়া আরও নামায পড়িলেন। যখন প্রভাত নিকটবর্তী মনে করিলেন তখন এক রাক'আত বিতর পড়িয়া লইলেন।

২০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُسَلِّمُ بَيْنَ الرُّكْعَتَيْنِ وَالرُّكْعَةِ فِي الْوُتْرِ ، حَتَّى يَأْمُرَ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ .

## রেওয়াজত ২০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বিতর-এর এক রাক'আত এবং তৎপূর্বের দুই রাক'আতের মাঝখানে সালাম ফিরাইতেন। এমন কি তাঁহার প্রয়োজনীয় বিষয়ে নির্দেশও প্রদান করিতেন।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ كَانَ يُوتِرُ بَعْدَ الْعَتَمَةِ بِوَاحِدَةٍ .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَيْسَ عَلَى هَذَا ، الْعَمَلُ عِنْدَنَا . وَلَكِنْ أَدْنَى الْوُتْرِ ثَلَاثٌ .

## রেওয়াজত ২১

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- সাদ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা) ইশার পর এক রাক'আত বিতর পড়িতেন।

মালিক (র) বলেন, ইহার (এক রাক'আত বিতরের) উপর আমাদের আমল নাই। বরং সর্বনিম্ন বিতর-এর সংখ্যা তিন রাক'আত।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : صَلَاةُ الْمَغْرِبِ وَتَرُ صَلَاةُ النَّهَارِ .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ أَوْتَرَ أَوَّلَ اللَّيْلِ ، ثُمَّ نَامَ ، ثُمَّ قَامَ ، فَبَدَّأَهُ أَنْ يُصَلِّيَ فَلْيُصَلِّ ، مَثْنَى مَثْنَى فَهُوَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى .

## রেওয়াজত ২২

আবদুল্লাহ ইব্ন দীনার (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন, মাগরিবের নামায হইল দিনের বিতর।

মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি রাত্রির প্রথমভাগে বিতর পড়িয়া ঘুমাইয়াছেন, অতঃপর জাগিয়াছেন, তখন তাঁহার নামায পড়িবার ইচ্ছা হইল। তবে তিনি দুই দুই রাক'আত করিয়া পড়িবেন। আমি (এই নামায সম্বন্ধে) যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার পছন্দনীয়।

## ৪- باب : الوتر بعد الفجر

পরিচ্ছেদ ৪ : ফজর-এর (সুবেহে সাদিক) পর বিতর পড়া

২৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ بْنِ أَبِي الْمُخَارِقِ الْبَصْرِيِّ ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ جُبَيْرٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَقَدَ ، ثُمَّ اسْتَيْقَظَ . فَقَالَ لِخَادِمِهِ : انْظُرْ مَا صَنَعَ النَّاسُ (وَهُوَ يَوْمَئِذٍ قَدْ ذَهَبَ بَصَرُهُ) فَذَهَبَ الْخَادِمُ ثُمَّ رَجَعَ . فَقَالَ : قَدْ انْصَرَفَ النَّاسُ مِنَ الصُّبْحِ . فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ ، فَأَوْتَرَ ثُمَّ صَلَّى الصُّبْحَ .

রেওয়ায়ত ২৩

সাদ্দ ইব্ন যুবায়র (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) এক রাত্র ঘুমাইলেন। জাগ্রত হওয়ার পর খাদিমকে বলিলেন : দেখিয়া আস লোকজন কি করিয়াছে। সেই সময় তাঁহার দৃষ্টিশক্তি চলিয়া গিয়াছিল। খাদিম গেল এবং প্রত্যাবর্তন করিয়া বলিল : লোকজন ফজরের নামায হইতে প্রত্যাবর্তন করিয়াছে। তারপর আবদুল্লাহ (রা) দাঁড়াইয়া বিতর পড়িলেন, তারপর ফজর-এর নামায পড়িলেন।

২৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ ، وَعُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ ، وَالْقَاسِمُ ابْنُ مُحَمَّدٍ ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ ، قَدْ أَوْتَرُوا بَعْدَ الْفَجْرِ .

রেওয়ায়ত ২৪

মালিক (র) বর্ণনা করেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে, আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস, উবাদা ইব্ন সামিত (রা), কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (রা), আবদুল্লাহ ইব্ন আমির ইব্ন রাবীআ (র) (তাঁহারা প্রত্যেকেই) ভোর হওয়ার পর বিতর পড়িয়াছেন।

২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ قَالَ : مَا أَبَالِي لَوْ أُقِيمَتْ صَلَاةُ الصُّبْحِ ، وَأَنَا أَوْتِرُ .

রেওয়ায়ত ২৫

আবদুল্লাহ ইব্ন মাসউদ (রা) বলিয়াছেন : যদি ফজরের নামায আরম্ভ হইয়া যায় এবং আমি তখন বিতর পড়িতেছি, ইহাতে আমি উৎকর্ষা বোধ করি না।

২৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَانَ عُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ يَوْمٌ قَوْمًا فَخَرَجَ يَوْمًا إِلَى الصُّبْحِ . فَقَامَ الْمُؤَذِّنُ صَلَاةَ الصُّبْحِ . فَاسْكَنَهُ عِبَادَةُ حَتَّى أَوْتَرَ ، ثُمَّ صَلَّى بِهِمُ الصُّبْحَ .

## য়েওয়ায়ত ২৬

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- উবাদা ইব্ন সামিত (র) এক সম্প্রদায়ের ইমামতি করিতেন। একদিন ফজর পড়িতে গমন করিলেন, তখন মুয়াযযিন ফজরের নামায-এর ইকামত বলিতে লাগিলেন, উবাদা তাহাকে বিরত করিলেন, অতঃপর (প্রথমে) বিতর পড়িলেন। (তারপর) তাহাদের ফজরের নামায পড়াইলেন।

২৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ؛ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرٍ ابْنَ رَبِيعَةَ يَقُولُ: إِنِّي لَأُوتِرُ وَأَنَا أَسْمَعُ الْإِقَامَةَ، أَوْبَعْدَ الْفَجْرِ يَشْكُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ أَيْ ذَلِكَ قَالَ).

## য়েওয়ায়ত ২৭

মালিক (র) আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : আমি আবদুল্লাহ ইব্ন আমীর ইব্ন রবী'আ (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, (অনেক সময় এমনও হয়) আমি বিতর পড়ি, এমতাবস্থায় আমি ইকামত শুনিতে পাইতেছি অথবা (তিনি বলিয়াছেন) ফজরের পর। আবদুর রহমান (র) কোনটি বলিয়াছেন সেই বিষয়ে রবী'আ (র) দ্বিধা প্রকাশ করিয়াছেন।

২৮ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ، يَقُولُ: إِنِّي لَأُوتِرُ بَعْدَ الْفَجْرِ. قَالَ مَالِكٌ: وَإِنَّمَا يُوتِرُ بَعْدَ الْفَجْرِ مَنْ نَامَ عَنِ الْوُتْرِ. وَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَتَعَمَّدَ ذَلِكَ، حَتَّى يَضَعَ وَتْرَهُ بَعْدَ الْفَجْرِ.

## য়েওয়ায়ত ২৮

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) তাঁহার পিতা কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : আমি ফজরের পর বিতর পড়ি।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন, মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি ঘুমের কারণে বিতর পড়িতে পারে নাই, সে-ই ফজরের পর বিতর পড়িতে পারে। ইচ্ছাপূর্বক কাহারও পক্ষে এরূপ করা ঠিক নহে যে, সে বিতরের নামায রাখিয়া দিবে এবং ফজরের পরে পড়িবে।

## ৫- باب : ما جاء في ركعتي الفجر

পরিচ্ছেদ ৫ : ফজরের দুই রাক'আত (সুন্নত নামায)-এর বর্ণনা

২৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ حَفْصَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، أَخْبَرَتْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، كَانَ، إِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُ عَنِ الْأَذَانِ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ، صَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ، قَبْلَ أَنْ تَقَامَ الصَّلَاةُ.

## রেওয়ায়ত ২৯

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী হাফসা (রা) আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর নিকট বর্ণনা করিয়াছেন যে, যখন মুয়াযযিন ফজরের নামাযের জন্য আযান দিয়া নীরব হইতেন, তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ সংক্ষিপ্ত দুই রাক'আত নামায পড়িতেন। আর ইহা হইত ফজরের নামায আরম্ভ হইবার পূর্বে।

৩০ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَتْ : إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، لِيُخَفِّفَ رُكْعَتِي الْفَجْرِ ، حَتَّى أَتَى الْاقْوَلُ : أَقْرَأُ بِأَمِّ الْقُرْآنِ أَمْ لَا ؟

## রেওয়ায়ত ৩০

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ ফজরের দুই রাক'আত (সুন্নত) খুবই সংক্ষিপ্তভাবে আদায় করিতেন, এমন কি আমি (মনে মনে) বলিতাম, তিনি সূরা ফাতিহা পড়িয়াছেন, না পড়েন নাই।

৩১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعَ قَوْمَ الْأَقَامَةِ ، فَقَامُوا يُصَلُّونَ . فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَقَالَ : "أَصَلَاتَانِ مَعًا ؟ أَصَلَاتَانِ مَعًا ؟" وَذَلِكَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ ، فِي الرُّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ قَبْلَ الصُّبْحِ .

## রেওয়ায়ত ৩১

আবু সালমা ইবন আবদুর রহমান ইবন আউফ (র) বলিয়াছেন : এক সম্প্রদায় ইকামত শুনিলেন, (শোনার পর) তাঁহারা (ফজরের সুন্নত) নামায পড়িতে দাঁড়াইয়া গেলেন। এমন সময়ে তাঁহাদের মধ্যে রাসূলুল্লাহ ﷺ আগমন করিলেন। তিনি (ইহা দেখিয়া) বলিলেন : দুই নামায এক সঙ্গে! দুই নামায এক সঙ্গে! ইহা ফজরের নামাযের ঘটনা, ফজরের পূর্বের দুই রাক'আত সম্পর্কে ইহা বলা হইয়াছে।

৩২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ فَاتَتْهُ رُكْعَتَا الْفَجْرِ ، فَقَضَاهُمَا بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ .

## রেওয়ায়ত ৩২

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) ফজরের দুই রাক'আত (সুন্নত) পড়িতে পারেন নাই। তিনি উক্ত দুই রাক'আত নামায সূর্যোদয়ের পর কাযা পড়িলেন।

৩৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ؛ أَنَّهُ صَنَعَ مِثْلَ الَّذِي صَنَعَ ابْنُ عُمَرَ .

## রেওয়ায়ত ৩৩

ইবন উমর (রা) যেরূপ (দুই রাক'আত সুন্নত কাযা) করিয়াছেন কাসিম ইবন মুহাম্মদ (রা)-ও সেইরূপ কাযা পড়িয়াছেন।

## ৮ - كتاب صلاة الجماعة

### জামা'আতে নামায পড়া

#### ১- باب : فضل صلاة الجماعة على صلاة الفرد

পরিচ্ছেদ ১ : একা একা নামায পড়ার তুলনায় জামা'আতে নামায পড়ার ফযীলত

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "صَلَاةُ الْجُمُعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْفَرْدِ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً" .

রেওয়ায়ত ১

রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : একা একা নামায পড়া অপেক্ষা জামা'আতে নামায পড়ায় সাতাইশ গুণ ফযীলত বেশি ।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "صَلَاةُ الْجُمُعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ أَحَدِكُمْ ، وَحَدَهُ ، بِخَمْسَةِ وَعِشْرِينَ جُزْءً" .

রেওয়ায়ত ২

রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের একজনের একা একা নামায পড়া হইতে জামা'আতে নামায পড়া পঁচিশ গুণ উত্তম ।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ! لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أُمَرَ بِحَطْبٍ فَيُحْطَبُ ، ثُمَّ أُمَرَ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَذَّنَ لَهَا ، ثُمَّ أُمَرَ رُجُلًا فَيَوْمُ النَّاسِ ، ثُمَّ أَخَالَفَ إِلَى رِجَالٍ ، فَأَحْرَقَ عَلَيْهِمْ بَيُوتَهُمْ . وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ! لَوَيْعَلَمَ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَظْمًا سَمِينًا ، أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ لَشَهِدَ الْعِشَاءَ" .

রেওয়ায়ত ৩

রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমি মনস্থ করিয়াছি কিছু কাঠ যোগাড় করার নির্দেশ প্রদান করি । তারপর নামাযের জন্য আযান বলার হুকুম করি । তারপর নামাযের জন্য আযান দেওয়া হউক । পরে কোন একজনকে

(নামায়ে) ইমামতি করার জন্য ঠিক করিয়া দেই। তারপর যেসব লোক নামাযের জন্য বাহির হয় নাই তাহাদের নিকট যাই ও তাহাদের গৃহে আগুন ধরাইয়া দেই। আব্বাহর কসম, যাঁহার হাতে আমার প্রাণ, যদি তাহাদের এক ব্যক্তি জানিতে পারিত যে, ভাল মোটা হাড়টি জুটিবে অথবা দুইটি ভাল ক্ষুর পাইবে তবে সে অবশ্য ইশার নামাযে হাজির হইত।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ قَالَ : أَفْضَلُ الصَّلَاةِ صَلَاتُكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ . إِلَّا صَلَاةَ الْمُكْتُوبَةِ .

রেওয়ানত ৪

যায়দ ইবন সাবিত (রা) বলিয়াছেন : নামাযের মধ্যে তোমাদের গৃহের নামাযই উত্তম, কেবল ফরয নামায ব্যতীত।

## ২- باب : ماجاء في العتمة والصبح

পরিচ্ছেদ ২ : ইশা ও ফজর-এর নামায প্রসঙ্গ

৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَرْمَلَةَ الْأَسْلَمِيِّ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْمُنَافِقِينَ شُهُودُ الْعِشَاءِ وَالصُّبْحِ . لَا يَسْتَطِيعُونَهُمَا" أَوْ نَحْوُ هَذَا .

রেওয়ানত ৫

সাদ্দ ইবন মুসায়ায (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমাদের আর মুনাফিকদের মধ্যে পার্থক্য হইল ইশা ও ফজরের নামাযে উপস্থিত হওয়া। তাহারা ঐ দুই নামাযে হাজির হইতে পারে না অথবা অনুরূপ কোন বাক্য বলিয়াছেন।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَى مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "يَنْمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ ، إِذْ وَجَدَ غُصْنًا شَوْكَ عَلَى الطَّرِيقِ ، فَأَخْرَهُ . فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ ، فَغَفَرَ لَهُ" . وَقَالَ "الشُّهَدَاءُ خَمْسَةٌ : الْمَطْعُونُ ، وَالْمَبْطُونُ ، وَالْفَرِيقُ ، وَصَاحِبُ الْهَذْمِ ، وَالشَّهِيدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ" وَقَالَ : "لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ ، لَأَسْتَهْمُوا . وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ . وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ ، لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا" .

## রেওয়ায়ত ৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত— এক ব্যক্তি যখন কোন পথ দিয়া যাইতেছিল, তখন পথিমধ্যে কাঁটায়ুক্ত (বৃক্ষের) শাখা দেখিতে পাইয়া সে উহা অপসারিত করিল। আল্লাহ তা'আলা তাহার এই কার্য গ্রহণ করিলেন এবং তাহার গুনাহ্ মার্ফ করিয়া দিলেন। [রাসূলুল্লাহ ﷺ] আরও বলিয়াছেন, শহীদ পাঁচ প্রকার : (১) প্লেগাক্রান্ত (বা মহামারীতে মৃত), (২) পেটের পীড়ায় মৃত, (৩) যে পানিতে ডুবিয়া মরিয়াছে, (৪) ভূমিকম্পে কিছু চাপা পড়িয়া যাহার মৃত্যু হইয়াছে এবং (৫) আল্লাহর পথে যে ব্যক্তি শহীদ হইয়াছেন।

৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي حَتْمَةَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ فَقَدْ سَلَّمَ سُلَيْمَانَ بْنَ أَبِي حَتْمَةَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ . وَأَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ غَدَا إِلَى السُّوقِ . وَمَسَكَنُ سُلَيْمَانَ بَيْنَ السُّوقِ وَالْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ . فَمَرَّ عَلَى الشَّفَاءِ ، أُمُّ سُلَيْمَانَ . فَقَالَ لَهَا : لَمْ أَرْسَلْ سُلَيْمَانَ فِي الصُّبْحِ . فَقَالَتْ : أَنَّهُ بَاتَ يُصَلِّي ، فَغَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ . فَقَالَ عُمَرُ : لَأَنْ أَشْهَدَ صَلَاةَ الصُّبْحِ فِي الْجَمَاعَةِ ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقُومَ لَيْلَةً .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ الْأَنْصَارِيِّ : أَنَّهُ قَالَ : جَاءَ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ إِلَى صَلَاةِ الْعِشَاءِ ، فَرَأَى أَهْلَ الْمَسْجِدِ قَلِيلًا ، فَاضْطَجَعَ فِي مُوَحَّرِ الْمَسْجِدِ ، يَنْتَظِرُ النَّاسَ أَنْ يَكْثُرُوا . فَأَتَاهُ ابْنُ أَبِي عَمْرَةَ ، فَجَلَسَ إِلَيْهِ ، فَسَأَلَهُ مَنْ هُوَ ؟ فَأَخْبَرَهُ . فَقَالَ : مَا مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ؟ فَأَخْبَرَهُ . فَقَالَ لَهُ عُثْمَانُ : مَنْ شَهِدَ الْعِشَاءَ فَكَأَنَّمَا قَامَ نِصْفَ لَيْلَةٍ . وَمَنْ شَهِدَ الصُّبْحَ فَكَأَنَّمَا قَامَ لَيْلَةً .

## রেওয়ায়ত ৭

আবু বকর ইবন সুলায়মান ইবন আবি হাস্মা (র) হইতে বর্ণিত— উমর ইবন খাত্তাব (রা) একদিন সুলায়মান ইবন আবি হাস্মাকে ফজরের নামাযে উপস্থিত পান নাই। উমর ইবন খাত্তাব (রা) বাজারের দিকে গমন করিলেন। আর সুলায়মানের বাসগৃহ বাজার ও মসজিদের মাঝপথে অবস্থিত। তিনি সুলায়মানের জননী 'শিফা'-এর নিকট গমন করিলেন। তারপর তাঁহাকে বলিলেন : আমি ফজরের নামাযে সুলায়মানকে দেখিলাম না যে ? তিনি (উত্তরে) বলিলেন : সে রাতে জাগ্রত থাকিয়া নামায পড়িয়াছিল, পরে ঘুমাইয়া পড়িয়াছে। (ইহা শুনিয়া) উমর (রা) বলিলেন : ফজরের নামাযের জামা'আতে হাজির হওয়া আমার নিকট সারারাত (নফল) নামায পড়া হইতে পছন্দনীয়।

আবদুর রহমান ইবন আবি আমরা আনসারী (র) হইতে বর্ণিত— উসমান ইবন আফফান (রা) একবার ইশার

নামায়ে আসিলেন এবং মসজিদে অল্প মুসল্লি দেখিতে পাইলেন। তারপর তিনি অধিক লোক আসার অপেক্ষায় মসজিদের শেষভাগে শুইলেন। অতঃপর তাঁহার নিকট ইব্ন আবি আমরা আসিলেন এবং তাঁহার কাছে বসিলেন। তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন : তুমি কে ? তিনি পরিচয় দিলেন। আবার তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন : তুমি কি পরিমাণ কুরআন কণ্ঠস্থ করিয়াছ ? তিনি তাহা জানাইলেন। তারপর উসমান (রা) বলিলেন : যে ব্যক্তি ইশার নামায়ে উপস্থিত হয়, সে যেন অর্ধরাত্রি নামায পড়িল, আর যে ফজরের নামায পড়িল সে যেন পূর্ণ রাত্রি নামায পড়িল।

### ৩- باب : إعادة الصلاة مع الإمام

পরিচ্ছেদ ৩ : ইমামের সঙ্গে নামায পুনরায় পড়া

৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي الدَّيْلِ ، يُقَالُ لَهُ بُسْرُ بْنُ مِخْجَنٍ ، عَنْ أَبِيهِ مِخْجَنٍ ؛ أَنَّهُ كَانَ فِي مَجْلِسٍ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَأُذِّنَ بِالصَّلَاةِ . فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى . ثُمَّ رَجَعَ ، وَمِخْجَنٌ فِي مَجْلِسِهِ لَمْ يُصَلِّ مَعَهُ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ مَعَ النَّاسِ ؟ أَلَسْتَ بِرَجُلٍ مُسْلِمٍ ؟ " فَقَالَ : بَلَى . يَا رَسُولَ اللَّهِ . وَلَكِنِّي قَدْ صَلَّيْتُ فِي أَهْلِي . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِذَا جِئْتَ فَصَلِّيَ مَعَ النَّاسِ ، وَإِنْ كُنْتَ قَدْ صَلَّيْتَ " .

রেওয়ায়ত ৮

বুসর ইব্ন মিহজন (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মজলিসে ছিলেন। তখন নামাযের আযান দেওয়া হইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ মজলিস হইতে উঠিলেন এবং নামায পড়িলেন। (নামাযের পর) পুনরায় মজলিসে প্রত্যাবর্তন করিলেন। মিহজন (কিছু) তাঁহার স্থানে বসা রহিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে প্রশ্ন করিলেন : লোকের সাথে নামায পড়িতে তোমাকে কোন জিনিস বারণ করিল ? তুমি কি মুসলিম নও ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইয়া রাসূলুল্লাহ (আমি মুসলিম), তবে আমি আমার ঘরে নামায পড়িয়া আসিয়াছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : তুমি নামায (ঘরে) পড়িয়া থাকিলেও যখন (মসজিদে) আস তখন পুনরায় লোকের সাথে নামায পড়িবে।

৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ ، فَقَالَ : إِنِّي أَصَلِّي فِي بَيْتِي ، ثُمَّ أَذْرِكُ الصَّلَاةَ مَعَ الْإِمَامِ ، أَفَأُصَلِّي مَعَهُ ؟ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : نَعَمْ . فَقَالَ الرَّجُلُ : أَيَّتَهُمَا أَجْعَلُ صَلَاتِي ؟ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عُمَرَ : أَوَ ذَلِكَ إِلَيْكَ ؟ إِنَّمَا ذَلِكَ إِلَى اللَّهِ يَجْعَلُ أَيَّتَهُمَا شَاءَ .

রেওয়ায়ত ৯

নাফি (র) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে প্রশ্ন করিল : আমি ঘরে নামায পড়ি,



যদি পরে ইমামের সহিত নামায পাই, তবে কি আমি পুনরায় তাঁহার সহিত নামায পড়িব ? (জবাবে) আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাহাকে বলিলেন : হ্যাঁ। সেই ব্যক্তি বলিল : কোন্ নামাযকে আমি (ফরয) গণ্য করিব ? ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : উহা কি আমার বলার বিষয় ? সে হইল আল্লাহর ব্যাপার, তিনি যে নামাযকে (ফরয) গণ্য করিতে পারেন।

১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ، فَقَالَ : أَنَّى أُصَلِّي فِي بَيْتِي ، ثُمَّ أَتَى الْمَسْجِدَ ، فَاجِدُ الْإِمَامَ يُصَلِّي . أَفَأُصَلِّي مَعَهُ ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ : نَعَمْ . فَقَالَ الرَّجُلُ : فَأَيُّهُمَا صَلَاتِي ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ : أَوَأَنْتَ تَجْعَلُهُمَا ؟ إِنَّمَا ذَلِكَ إِلَى اللَّهِ .

রেওয়ায়ত ১০

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- জনৈক ব্যক্তি সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র)-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন : আমি ঘরে নামায পড়ি, মসজিদে আসিয়া পরে যদি ইমামকে নামাযে পাই তবে আমি কি তাঁহার সহিত নামায পড়িব ? সাঈদ (র) বলিলেন : হ্যাঁ। সেই ব্যক্তি তাঁহার নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন : উভয় নামাযের কোন্টিকে আমি (ফরয) নামায গণ্য করি ? সাঈদ (র) তাঁহাকে বলিলেন : তাহা কি তুমি করিবে ? উহা তো আল্লাহর কাজ।

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَفِيفِ السُّهْمِيِّ ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي أَسَدٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ ، فَقَالَ : أَنَّى أُصَلِّي فِي بَيْتِي ، ثُمَّ أَتَى الْمَسْجِدَ ، فَاجِدُ الْإِمَامَ يُصَلِّي ، أَفَأُصَلِّي مَعَهُ ؟ فَقَالَ أَبُو أَيُّوبَ : نَعَمْ . فَصَلِّ مَعَهُ . فَإِنَّ مَنْ صَنَعَ ذَلِكَ فَإِنَّ لَهُ سَهْمَ جَمْعٍ ، أَوْ مِثْلَ سَهْمِ جَمْعٍ .

রেওয়ায়ত ১১

বনু আসাদ গোত্রের জনৈক ব্যক্তি আবু আইয়ুব আনসারী (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : আমি আমার ঘরে নামায পড়ি, তারপর মসজিদে আসি, তখন যদি ইমামকে নামাযে পাই তবে কি আমি তাঁহার সহিত নামায পড়িব ? আবু আইয়ুব (রা) বলিলেন : তুমি তাঁহার সহিত নামায পড়, কেননা যে ব্যক্তি এইরূপ করিবে সে জামা'আতের সওয়াব অথবা জামা'আতের তুল্য সওয়াব পাইবে।

১২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَنْ صَلَّى الْمَغْرِبَ أَوْ الصُّبْحَ ، ثُمَّ أَدْرَكَهُمَا الْإِمَامُ ، فَلَا يَعْدِلُهُمَا .

قَالَ مَالِكٌ كَ وَلَا أَرَى بَأْسًا أَنْ يُصَلِّيَ مَعَ الْإِمَامِ مَنْ كَانَ قَدْ صَلَّى فِي بَيْتِهِ . إِلَّا صَلَاةَ الْمَغْرِبِ فَإِنَّهُ إِذَا أَعَادَهَا ، كَانَتْ شَفْعًا .

## রেওয়ায়ত ১২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি মাগরিব এবং ফজরের নামায পড়ে, অতঃপর ঐ নামাযদ্বয় ইমামের সাথে পায়, তবে সেই নামায (ইমামের সঙ্গে) পুনরায় তাহাকে পড়িতে হইবে না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন, মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি নামায ঘরে পড়িয়াছে, তাহার ইমামের সহিত (পুনরায়) নামায পড়াতে কোন ক্ষতি নাই। তবে মাগরিবের নামায ইহার ব্যতিক্রম, কারণ মাগরিবের নামায পুনরায় পড়িলে জোড় নামায হইয়া যাইবে।

## ৬- باب : العمل في صلاة الجماعة

পরিচ্ছেদ ৪ : জামা'আতের নামাযে পালনীয় বিধি

১২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ :  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ بِالنَّاسِ ، فَلْيُخَفِّفْ . فَإِنْ فِيهِمْ  
الضَّعِيفُ ، وَالسَّقِيمُ ، وَالْكَبِيرُ . وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ ، فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ ."

## রেওয়ায়ত ১৩

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেহ (ইমাম নিযুক্ত হইয়া) লোকদের নামায পড়াইলে, সে যেন নামায সংক্ষিপ্ত পড়ে, কেননা তাহাদের মধ্যে আছে রুগ্ন, দুর্বল ও বৃদ্ধ ব্যক্তি। আর কেহ একা নামায পড়িলে সে যত ইচ্ছা লম্বা করিতে পারিবে।

১৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قُمْتُ وَرَاءَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ فِي  
صَلَاةٍ مِنَ الصَّلَوَاتِ ، وَلَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ غَيْرِي . فَخَالَفَ عَبْدُ اللَّهِ بِيَدِهِ ، فَجَعَلَنِي  
حَذَاءَهُ .

## রেওয়ায়ত ১৪

নাফি' (র) বলিয়াছেন : আমি (পাঞ্জিগানা) নামাযসমূহের কোন এক নামাযে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর পশ্চাতে দাঁড়াইয়াছিলাম। তাহার সহিত আমি ভিন্ন আর কেহ ছিল না। তখন আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) পিছনে হাত বাড়াইয়া আমাকে ধরিয়া ডান পার্শ্বে তাহার বরাবরে দাঁড় করাইয়া দিলেন।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ رَجُلًا كَانَ يَوْمُ النَّاسِ  
بِالْعَقِيقِ . فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ، فَتَنَاهَا .  
قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا نَهَاهُ ، لِأَنَّهُ كَانَ لَا يَعْرِفُ أَبُوهُ .

## রেওয়ায়ত ১৫

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি 'আকিক' নামক স্থানে লোকের ইমামতি করিত।  
উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র) লোক প্রেরণ করিয়া তাহাকে ইমামতি করিতে নিষেধ করিলেন।

মালিক (র) বলিলেন : তাহাকে তিনি নিষেধ করিয়াছেন এই কারণে যে, তাহার পিতার পরিচয় ছিল না।

## ৫- باب : صلاة الامام وهو جالس

পরিচ্ছেদ ৫ : ইমামের বসিয়া নামায পড়া

১৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكِبَ فَرَسًا فَصَرَعَ ، فَجَحِشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ . فَصَلَّى صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ . وَصَلَيْنَا وَرَأَاهُ قُعُودًا . فَأَمَّا أَنْصَرَفَ قَالَ : " إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ . فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا . وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا . وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا . وَإِذَا قَالَ : سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، فَقُولُوا : رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا ، فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ " .

## রেওয়ায়ত ১৬

আনাস ইব্ন মালিক (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ এক ঘোড়ায় আরোহণ করিয়াছিলেন। অতঃপর ঘোড়া হইতে পড়িয়া তাঁহার ডান পার্শ্বের (কিছু অংশ) ছড়িয়া গিয়াছিল। ফলে (পাজেগানা) নামাযসমূহের কোন এক নামায তিনি বসিয়া পড়িয়াছেন। আমরাও তাঁহার পিছনে বসিয়া নামায পড়িলাম। নামায শেষে তিনি বলিলেন : অনুসরণের জন্যই ইমাম নিযুক্ত করা হইয়াছে। কাজেই ইমাম দাঁড়াইয়া নামায পড়িলে তোমরাও দাঁড়াইয়া নামায পড়, ইমাম রুকুতে গেলে তোমরাও রুকুতে যাও, ইমাম মাথা উঠাইলে তোমরাও মাথা তোল। ইমাম যখন سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ বলেন, তোমরা বল رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ আর ইমাম বসিয়া নামায পরিলে তোমরা সকলেই বসিয়া নামায পড়।

১৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ شَاكٍ . فَصَلَّى جَالِسًا . وَصَلَّى وَرَأَاهُ قَوْمٌ قِيَامًا . فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ اجْلِسُوا . فَلَمَّا أَنْصَرَفَ ، قَالَ : إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ . فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا . وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا . وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا ، فَصَلُّوا جُلُوسًا " .

## রেওয়ায়ত ১৭

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (একবার) বসিয়া নামায পড়িতেছিলেন, তাহার পিছনে কিছু লোক দাঁড়াইয়া নামায পড়িলেন। তিনি তাহাদের বসিয়া পড়ার জন্য ইশারা করিলেন। যখন (নামায সমাপ্ত করিয়া) ফিরিলেন তিনি বলিলেন : ইমাম অবশ্য অনুসরণ করার জন্যই নিযুক্ত করা হইয়াছে। তাই ইমাম রুকু করিলে তোমাও রুকু কর, ইমাম উঠিলে তোমরাও উঠ, আর ইমাম বসিয়া নামায পড়িলে তোমরাও সকলে বসিয়া নামায পড়।

১৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ فِي مَرَضِهِ . فَاتَى ، فَوَجَدَ أَبَا بَكْرٍ ، وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي بِالنَّاسِ . فَاسْتَأْخَرَ أَبُو بَكْرٍ . فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ كَمَا أَنْتَ . فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى جَنْبِ أَبِي بَكْرٍ . فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ جَالِسٌ ، وَكَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ .

## রেওয়ায়ত ১৮

উরওয়া (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাহার অসুস্থাবস্থায় ঘর হইতে বাহির হইলেন এবং মসজিদে আগমন করিলেন। আবু বকর (রা)-কে লোকের ইমামতি করিতে দেখিলেন, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে দেখিয়া আবু বকর (রা) পিছু হটিতে চেষ্টা করিলেন, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাহার প্রতি ইশারা করিলেন- তুমি যেইভাবে আছ সেইভাবে থাক। অতঃপর তিনি আবু বকর (রা)-এর পার্শ্বে বসিলেন। আবু বকর (রা) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর নামাযকে অনুসরণ করিয়া নামায পড়িতেছিলেন, আর অন্য মুসল্লিগণ নামায পড়িতেছিলেন আবু বকর (রা)-এর নামাযকে অনুসরণ করিয়া।

## ৬- باب : فضل صلاة القائم على صلاة القاعد

পরিচ্ছেদ ৬ : বসিয়া নামায আদায়কারীর নামাযের তুলনায় দাঁড়াইয়া নামায আদায়কারীর নামাযের ফযীলত

১৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ سَعْدٍ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، عَنْ مَوْلَى لِعَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ ، أَوْ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " صَلَاةُ أَحَدِكُمْ وَهُوَ قَاعِدٌ ، مِثْلُ نِصْفِ صَلَاتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ " .

## রেওয়ায়ত ১৯

আবদুল্লাহ্ ইবন 'আমর ইবনুল 'আস (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের

কাহারও নামায যাহা সে বসা অবস্থায় পড়িয়াছে (সওয়াবের বেলায়) তাহার দাঁড়াইয়া পড়া নামাযের অর্ধেকের সমতুল্য ।

২০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ : أَنَّهُ قَالَ : لَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ ، نَالْنَا وَبَاءُ مِنْ وَعْكَهَا شَدِيدٌ . فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ ، وَهُمْ يُصَلُّونَ فِي سُبْحَتِهِمْ قُعُودًا . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " صَلَاةُ الْقَاعِدِ مِثْلُ نِصْفِ صَلَاةِ الْقَائِمِ " .

রেওয়ায়ত ২০

আবদুল্লাহ্ ইবন আমর ইবনুল 'আস (রা) বর্ণনা করেন- আমরা যখন মদীনায় আসিলাম তখন মদীনার মহামারীরূপী প্রচণ্ড জ্বর আমাদেরও আক্রমণ করিয়া বসিল । রাসূলুল্লাহ্ ﷺ সাহাবীদের নিকট আগমন করিলেন, তখন তাঁহারা (সাহাবীগণ) তাঁহাদের নফল নামায বসিয়া পড়িতেছিলেন । (ইহা দেখিয়া) তিনি ইরশাদ করিলেন : বসিয়া নামায আদায়কারীর নামায (সওয়াবের বেলায়) দাঁড়াইয়া আদায়কারীর নামাযের অর্ধেকের মত ।

## ৭- باب : ماجاء فى صلاة القاعد فى النافاة

পরিচ্ছেদ ৭ : বসিয়া নফল নামায পড়া প্রসঙ্গ

২১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدٍ ، عَنْ الْمُطَّلِبِ ابْنِ أَبِي وَدَاعَةَ السَّهْمِيِّ ، عَنْ حَفْصَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى فِي سُبْحَتِهِ قَاعِدًا قَطُّ . حَتَّى كَانَ قَبْلَ وَفَاتِهِ بِعَامٍ ، فَكَانَ يُصَلِّي فِي سُبْحَتِهِ قَاعِدًا . وَيَقْرَأُ بِالسُّورَةِ فَيُرْتِّلُهَا ، حَتَّى تَكُونَ أَطْوَلَ مِنْ أَطْوَلَ مِنْهَا .

রেওয়ায়ত ২১

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী হাফসা (রা) বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে কখনও নফল নামায বসিয়া পড়িতে দেখি নাই । কিন্তু তাঁহার ওফাতের মাত্র এক বৎসর পূর্ব হইতে তিনি নফল নামায বসিয়া পড়িতেন এবং তরতীবের (স্পষ্টভাবে ধীরে ধীরে পাঠ করা) সাথে সূরা তিলাওয়াত করিতেন । ফলে (পঠিত) সূরা অনেক বড় মনে হইত সেই সূরা হইতে যেই সূরা (প্রকৃতপক্ষে) এই সূরা হইতে লম্বা ।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا لَمْ تَرَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي صَلَاةَ اللَّيْلِ

قَاعِدًا قَطُّ . حَتَّى أَسَنُّ ، فَكَانَ يَقْرَأُ قَاعِدًا . حَتَّى إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ ، قَامَ فَقَرَأَ نَحْوًا مِنْ ثَلَاثِينَ أَوْ أَرْبَعِينَ آيَةً ، ثُمَّ رَكَعَ .

রেওয়ায়ত ২২

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : বয়স বেশি না হওয়া পর্যন্ত তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে রাত্রির নামায (তাহাজ্জুদ) বসিয়া পড়িতে দেখেন নাই। (বয়ঃবৃদ্ধির পর) রাসূলুল্লাহ ﷺ বসিয়া নামায পড়িতেন। তবে যখন রুকু করিতে মনস্থ করিতেন, তখন দাঁড়াইয়া যাইতেন এবং তারপর অন্তত ত্রিশ-চল্লিশ আয়াত তিলাওয়াত করিতেন, তারপর রুকু করিতেন।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدَ الْمَدَنِيِّ ، وَعَنْ أَبِي النَّضْرِ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي جَالِسًا . فَيَقْرَأُ وَهُوَ جَالِسٌ . فَإِذَا بَقِيَ مِنْ قِرَاءَتِهِ قَدْرُ مَا يَكُونُ ثَلَاثِينَ أَوْ أَرْبَعِينَ آيَةً ، قَامَ فَقَرَأَ وَهُوَ قَائِمٌ ثُمَّ رَكَعَ وَسَجَدَ . ثُمَّ صَنَعَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِثْلَ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২৩

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বসিয়া নামায পড়িতেন। তিনি বসা অবস্থায়ই কিরা'আত (কুরআন পাঠ) করিতেন। যখন তাঁহার ত্রিশ-চল্লিশ আয়াতের মত পড়া অবশিষ্ট থাকিত তখন তিনি দাঁড়াইয়া যাইতেন, তারপর দাঁড়ানো অবস্থায়ই কিরা'আত পাঠ করিতেন, অতঃপর রুকু ও সিজদা করিতেন। দ্বিতীয় রাক'আতেও তিনি অনুরূপ করিতেন।

২৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ ، وَسَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ، كَانَا يُصَلِّيَانِ النَّافِلَةَ ، وَهُمَا مُحْتَبِيَانِ .

রেওয়ায়ত ২৪

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উরওয়া ইব্ন যুযায়র (রা) ও সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) তাঁহারা উভয়েই নফল নামায বসিয়া পড়িতেন احتباء (ইহতিবা)-এর অবস্থায়। (ইহতিবা হইল দুই হাঁটুকে পেটের সঙ্গে লাগাইয়া হাত দ্বারা বেড়ি করিয়া বসা।)

## ৪- باب : الصلاة الوسطى

পরিচ্ছেদ ৮ : সালাতুল বুস্তা

২৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ الْقَعْقَاعِ بْنِ حَكِيمٍ ، عَنْ

أَبَى يُونُسَ مَوْلَى عَائِشَةَ أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّهُ قَالَ : أَمَرْتَنِي عَائِشَةُ أَنْ أَكْتُبَ لَهَا مُصْحَفًا . ثُمَّ قَالَتْ : إِذَا بَلَغْتَ هَذِهِ الْآيَةَ فَأَذِّنِي : (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) . فَلَمَّا بَلَغْتُهَا أَذْنْتُهَا . فَأَمَلْتُ عَلَى . (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) - قَالَتْ عَائِشَةُ : سَمِعْتُهَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

#### রেওয়ায়ত ২৫

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা)-এর মাওলা (মولى) আবু ইউনুস বর্ণনা করেন- আমাকে আয়েশা (রা) তাঁহার জন্য একটি (مصحف) মুসহাফ (কুরআন শরীফ) লিখিবার নির্দেশ দিলেন। ইহাও বলিলেন : যখন তুমি এই আয়াতে পৌছ, তখন আমাকে অবহিত করিবে। আমি যখন উক্ত আয়াতে পৌছিলাম, তাঁহাকে খবর দিলাম। তিনি তারপর এইভাবে লিখাইলেন : (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) - অতঃপর তিনি বলিলেন : আমি ইহা রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে শুনিয়াছি।

২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ رَافِعٍ : أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ أَكْتُبُ مُصْحَفًا لِحَفْصَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ . فَقَالَتْ : إِذَا بَلَغْتَ هَذِهِ الْآيَةَ فَأَذِّنِي - (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) - فَلَمَّا بَلَغْتُهَا ، أَذْنْتُهَا . فَأَمَلْتُ عَلَى - (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ ، وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) .

#### রেওয়ায়ত ২৬

'আমর ইব্ন নাফি' (র) বলিয়াছেন : আমি হাফসা (রা)-এর জন্য মুসহাফ (কুরআন পাক) লিখিতাম, তিনি আমাকে বলিলেন : যখন তুমি (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ) - এই আয়াতে পৌছ, তখন আমাকে খবর দিও। আমি ঐ আয়াতে পৌছিলে তাঁহাকে জানাইলাম; তখন তিনি আমার দ্বারা (এইরূপ) লিখাইলেন :

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَنِتِينَ - ২৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ، عَنْ ابْنِ يَرْبُوعٍ الْمَخْزُومِيِّ : أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ يَقُولُ : الصَّلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الظُّهْرِ -

১. তোমরা সালাতের প্রতি যত্নবান হইবে বিশেষত মধ্যবর্তী সালাতের এবং আত্মাহর উদ্দেশ্যে তোমরা বিনীতভাবে দাঁড়াইবে।

## রেওয়ায়ত ২৭

ইবন ইয়ারবু মাখযুমী (র) বলিয়াছেন : আমি যায়দ ইবন সাবিত (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি, সালাতুল বু'স্তা (মধ্যবর্তী নামায) হইল যোহরের নামায ।

২৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ، كَانَا يَقُولَانِ : الصَّلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الصُّبْحِ .  
قَالَ مَالِكٌ : وَقَوْلُ عَلِيٍّ وَابْنِ عَبَّاسٍ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ .

## রেওয়ায়ত ২৮

মালিক (র) হইতে বর্ণিত- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আলী ইবন আবি তালিব ও আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) তাঁহারা উভয়ে বলিতেন : সালাতুল বুস্তা হইল ফজরের নামায ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : এ বিষয়ে অন্যান্য উক্তির মধ্যে আমার নিকট আলী ইবন আবি তালিব ও আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা)-এর উক্তিই পছন্দনীয় ।

## ৯- باب : الرخصة في الصلاة في الثوب الواحد

পরিচ্ছেদ ৯ : এক কাপড়ে নামায পড়ার অনুমতি

২৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَصَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، مُشْتَمِلًا بِهِ ، فِي بَيْتٍ أُمُّ سَلَمَةَ ، وَاضِعًا طَرْفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ .

## রেওয়ায়ত ২৯

উমর ইবন আবি সাল্মা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে উম্মু সাল্মা (রা)-এর ঘরে এক কাপড় পরিধান করিয়া নামায পড়িতে দেখিয়াছেন, তিনি তখন চাদরের বাম প্রান্তকে বাম বগলের নিচের দিক দিয়া উঠাইয়া ডান কাঁধের উপর রাখিতেন এবং চাদরের ডান প্রান্তকে ডান বগলের নিচের দিকে দিয়া উঠাইয়া বাম কাঁধের উপর রাখিতেন, তাহাতে চাদরের দুই প্রান্ত দুই কাঁধের উপর পড়িয়া থাকিত ।

৩০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شَهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ سَائِلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الصَّلَاةِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " أَوْ لِكُلِّكُمْ ثَوْبَانِ ؟ " .

## রেওয়ায়ত ৩০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- জনৈক প্রশ্নকারী এক কাপড় পরিধান করিয়া নামায পড়া যায় কিনা সেই



সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে প্রশ্ন করিয়াছিল ; রাসূলুল্লাহ ﷺ (উত্তরে) বলিলেন : তোমাদের প্রত্যেকের কাছে কি দুইটি করিয়া কাপড় আছে ?

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شَهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَأَلَ أَبُو هُرَيْرَةَ هَلْ يُصَلِّي الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . فَقِيلَ لَهُ : هَلْ تَفْعَلُ أَنْتَ ذَلِكَ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . إِنِّي لِأُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، وَإِنْ ثِيَابِي لَعَلَى الْمَشْجَبِ .

রেওয়ায়ত ৩১

সাইদ ইব্ন মুসায়্যাক (র) হইতে বর্ণিত - আবু হুরায়রা (রা)-কে প্রশ্ন করা হইয়াছে : কোন ব্যক্তি এক কাপড়ে নামায পড়িতে পারে কি ? তিনি (উত্তরে) বলিলেন : হ্যাঁ । আবার তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করা হইল : আপনি কি ইহা করেন ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, আমি এক কাপড় পরিধান করিয়া নামায পড়ি, অথচ আমার অনেক কাপড় আলনায় রাখা থাকে ।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ كَانَ يُصَلِّي فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ .

রেওয়ায়ত ৩২

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, জাবির ইন আবদুল্লাহ (রা) এককাপড়ে নামায পড়িতেন ।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرٍو بْنَ حَزْمٍ ، كَانَ يُصَلِّي فِي الْقَمِيصِ الْوَاحِدِ .

রেওয়ায়ত ৩৩

রবী'আ ইব্ন আবি আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত - মুহাম্মদ ইব্ন আমর ইব্ন হায্ম একটি মাত্র কোর্তা পরিধান করিয়া নামায পড়িতেন ।

২৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَنْ لَمْ يَجِدْ ثَوْبَيْنِ فَلْيُصَلِّ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، مُلتَحِفًا بِهِ . فَإِنْ كَانَ الثَّوْبُ قَصِيرًا ، فَلْيَتَّزِرْ بِهِ " .

قَالَ مَالِكٌ : أَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَجْعَلَ ، الَّذِي يُصَلِّي فِي الْقَمِيصِ الْوَاحِدِ ، عَلَى عَاتِقِهِ ثَوْبًا أَوْ عِمَامَةً .

## রেওয়ায়ত ৩৪

জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ্ (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : দুই কাপড় যাহার না থাকে সে এক কাপড় পরিধান করিয়া নামায পড়িবে এবং উপরে-নিচে মুড়ি দিয়া লইবে। আর কাপড় ছোট হইলে লুঙ্গির মত পরিধান করিবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন, মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি এক কোর্তা পরিধান করিয়া নামায পড়ে, তাহার জন্য আমার মতে ইহা ভাল যে, তাহার উভয় গর্দানে কোন কাপড় অথবা পাগড়ির কিছু অংশ রাখিয়া দিবে।

## ১- باب : الرخصة في صلاة المرأة في الدرع والخمار

পরিচ্ছেদ ১০ : মেয়েদের জন্য জামা ও ওড়না পরিধান করিয়া নামায পড়ার অনুমতি

৩৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، كَانَتْ تُصَلِّي فِي الدَّرْعِ وَالْخِمَارِ .

## রেওয়ায়ত ৩৫

মালিক (র) বর্ণনা করেন- তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) কামিজ ও সরবন্দ পরিধান করিয়া নামায পড়িতেন।

৩৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ بْنِ قُنْفُذٍ ، عَنْ أُمِّهِ : أَنَّهَا سَأَلَتْ أُمَّ سَلَمَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، مَاذَا تُصَلِّي فِيهِ الْمَرْأَةُ مِنَ الثِّيَابِ ؟ فَقَالَتْ : تُصَلِّي فِي الْخِمَارِ وَالْدَّرْعِ السَّابِغِ إِذَا غِيبَ ظُهُورُ قَدَمَيْهَا .

## রেওয়ায়ত ৩৬

মুহাম্মদ ইব্ন যায়দের মাতা (র) নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মে সালমা (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন : মেয়েরা কি কি কাপড় পরিধান করিয়া নামায পড়িবে ? তিনি বলিয়াছেন : যাহা উভয় পায়ের উপরিভাগ আবৃত করিয়া ফেলে, এইরূপ পূর্ণ জামা ও সরবন্দ পরিধান করিয়া নামায পড়িবে।

৩৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنِ الثَّقَفَةِ عِنْدَهُ ، عَنْ بُكَيْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْأَشَجِّ ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ الْأَسْوَدِ الْخَوْلَانِيِّ ، وَكَانَ فِي حَجَرٍ مَيْمُونَةٍ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ مَيْمُونَةَ كَانَتْ تُصَلِّي فِي الدَّرْعِ وَالْخِمَارِ . لَيْسَ عَلَيْهَا إِزَارٌ .

## রেওয়ায়ত ৩৭

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী মায়মুনা (রা)-এর পালক সন্তান উবায়দুল্লাহ খাওলানী (র) বর্ণনা করেন যে, (হযরত) মায়মুনা (রা) জামা ও সরবন্দ পরিধান করিয়া নামায পড়িতেন। অথচ তাহার গায়ে ইয়ার থাকিত না।

۲۸ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ امْرَأَةً اسْتَفْتَتْهُ ، فَقَالَتْ : إِنَّ الْمِنْطَقَ يَشُقُّ عَلَيَّ . أَفَأَصَلِّي فِي دِرْعٍ وَخِمَارٍ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . إِذَا كَانَ الدَّرْعُ سَابِغًا .

রেওয়ায়ত ৩৮

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তাঁহার নিকট জনৈক মহিলা এই মর্মে ফতওয়া জিজ্ঞাসা করিল : যদি কোমরবন্দ বাঁধিতে অসুবিধা হয়, তবে আমি শুধু জামা ও সরবন্দ পরিধান করিয়া নামায পড়িতে পারি কি ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, যদি জামা পূর্ণাঙ্গ হয় (অর্থাৎ পা ঢাকিয়া লয়) ।

## ৯ - كِتَابُ قِصْرِ الصَّلَاةِ فِي السَّفَرِ

### সফরে নামায কসর পড়া

#### ১- باب : الجمع بين الصلاتين في الحضر والسفر

পরিচ্ছেদ ১ : মুসাফির ও মুকীম থাকা অবস্থায় দুই নামায একত্রে পড়া

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ، فِي سَفَرِهِ إِلَى تَبُوكَ.

১ রেওয়ায়ত

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার তবুক সফরকালে যোহর ও আসরের নামায একত্রে পড়িয়াছিলেন।

২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ، عَنْ أَبِي الطُّفَيْلِ عَامِرِ بْنِ وَائِلَةَ : أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُمْ خَرَجُوا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، عَامَ تَبُوكَ، فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ، وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ. قَالَ : فَأَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا. ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ جَمِيعًا، ثُمَّ دَخَلَ. ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ جَمِيعًا. ثُمَّ قَالَ : " إِنَّكُمْ سَتَأْتُونَ غَدًا، أَنْ شَاءَ اللَّهُ، عَيْنَ تَبُوكَ وَإِنَّكُمْ لَمْ تَأْتَوْهَا حَتَّى يَضْحَى النَّهَارُ. فَمَنْ جَاءَهَا فَلَا يَمَسُّ مِنْ مَائِهَا شَيْئًا. حَتَّى آتَى " فَجِئْنَاهَا، وَقَدْ سَبَقْنَا إِلَيْهَا رَجُلَانِ. وَالْعَيْنُ تَبِضُّ بِشَيْءٍ مِنْ مَاءٍ. فَسَأَلَهُمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " هَلْ مَسِسْتُمَا مِنْ مَائِهَا شَيْئًا؟ " فَقَالَا : نَعَمْ. فَسَبَّهُمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَالَ لَهُمَا مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ. ثُمَّ غَرَفُوا بِأَيْدِيهِمْ مِنَ الْعَيْنِ، قَلِيلًا قَلِيلًا. حَتَّى اجْتَمَعَ فِي شَيْءٍ. ثُمَّ غَسَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فِيهِ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ. ثُمَّ أَعَادَهُ فِيهَا. فَجَرَّتِ الْعَيْنُ بِمَاءٍ كَثِيرٍ. فَاسْتَقَى النَّاسُ. ثُمَّ قَالَ رَسُولُ

اللَّهُ عَلَيْهِ : "يُوشِكُ، يَامُعَاذُ، إِنَّ طَالَتْ بِكَ حَيَاةٌ، أَنْ تَرَى مَا هُنَا قَدْ مَلَى جَنَانًا".

রেওয়ায়ত ২

আবুত তুফায়েল 'আমির ইব্ন ওয়াসিলা (রা) হইতে বর্ণিত - মু'আয ইব্ন জবল (রা) তাঁহাকে বলিয়াছেন : তাঁহারা তবুকের যুদ্ধের বৎসর রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাথে সফরে বাহির হইলেন। (সেই সফরে) রাসূলুল্লাহ ﷺ যোহর, আসর, মাগরিব ও ইশা একত্রে পড়িতেন। (মু'আয) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ একদিন নামাযে দেরি করিলেন, অতঃপর তিনি আগমন করিলেন এবং যোহর ও আসর একত্রে পড়িলেন। আবার ভিতরে গেলেন, পুনরায় বাহির হইলেন, তারপর মাগরিব ও ইশা একত্রে পড়িলেন। অতঃপর বলিলেন : তোমরা আগামীকাল ইনশাআল্লাহ তবুকের ঝগড়ার কাছে পৌছিয়া যাইবে। তোমরা দিনের প্রথমাংশেই সেইখানে পৌছিবে। যে অগ্রে সেই স্থানে পৌছে, আমি না আসা পর্যন্ত সেই ব্যক্তি যেন উহার সামান্যতম পানিও স্পর্শ না করে। অতঃপর আমরা সেখানে পৌছিলাম। কিন্তু আমাদের আগেভাগে সেখানে দুইজন লোক পৌছিয়া গিয়াছিল। আর ঝগড়া হইতে অতি সামান্য পানি নির্গত হইতেছিল। রাসূলুল্লাহ ﷺ উক্ত ব্যক্তিদ্বয়কে জিজ্ঞাসা করিলেন : তোমরা কি ইহার পানি হইতে কিছু স্পর্শ করিয়াছ ? তাঁহারা উভয়ে হ্যাঁসূচক উত্তর দিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাহাদিগকে অনেক তিরস্কার করিলেন এবং আল্লাহর যতটুকু ইচ্ছা ততটুকু তাঁহাদের সম্পর্কে বলিলেন। তারপর তাঁহারা আঁজলা ভরিয়া অল্প অল্প করিয়া কিছু পানি কোন এক পায়ে জমা করিলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ সেই পানিতে তাঁহার উভয় হাত ও মুখমণ্ডল ধুইলেন এবং সেই পানি ঝগড়ায় নিক্ষেপ করিলেন যদ্বন্দ্বন ঝগড়া হইতে ফল্গুধারার মত অনেক পানি উঠিতে লাগিল। লোকজন ঝগড়া হইতে পানি পান করিয়া তৃষ্ণা নিবারণ করিলেন। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : হে মু'আয, সম্ভবত তুমি দীর্ঘায়ু লাভ করিবে এবং তুমি এ ঝগড়ার পানি দ্বারা এই স্থানের অনেক বাগবাগিচায় পূর্ণভাবে পানি সেচ হইতে দেখিবে।

২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ

ﷺ إِذَا عَجَلَ بِهِ السَّيْرُ، يَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ.

রেওয়ায়ত ৩

নাফি' (রা) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিয়াছেন : যদি (কোন কারণবশত) রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর দ্রুত ভ্রমণ করিতে হইত, তবে তিনি মাগরিব ও ইশা একত্রে পড়িতেন।

৪ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ؛ أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ جَمِيعًا وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ جَمِيعًا. فِي غَيْرِ خَوْفٍ وَلَا سَفَرٍ. قَالَ مَالِكٌ : أَرَى ذَلِكَ كَانَ فِي مَطَرٍ.

রেওয়ায়ত ৪

আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত - ভয়-ভীতিজনিত কোন কারণ ছাড়া এবং সফর ব্যতিরেকে রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাদেরকে যোহর ও আসর একসঙ্গে এবং মাগরিব ও ইশা এক সঙ্গে পড়াইয়াছেন।

ইয়াহুইয়া (রা) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : আমার মতে ইহা বৃষ্টির জন্য ছিল।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو كَانَ ، إِذَا جَمَعَ الْأَمْرَاءُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فِي الْمَطَرِ ، جَمَعَ مَعَهُمْ .

রেওয়ায়ত ৫

নাফি' (রা) হইতে বর্ণিত - আমীরগণ বর্ষাকালে মাগরিব ও ইশার নামাযকে একত্রে পড়িলে আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাঁহাদের সঙ্গে (উক্ত দুই ওয়াক্তের) নামায একত্রে পড়িতেন।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ : هَلْ يَجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي السَّفَرِ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . لِأَبَاسٍ بِذَلِكَ . أَلَمْ تَرَ إِلَى صَلَاةِ النَّاسِ بَعْرَفَةً ؟

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَسِيرَ يَوْمَهُ ، جَمَعَ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ . وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَسِيرَ لَيْلَهُ ، جَمَعَ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ .

রেওয়ায়ত ৬

ইব্ন শিহাব (র) সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ (র)-কে প্রশ্ন করিলেন : সফরে যোহর ও আসরকে পর্যায়ক্রমে একত্রে পড়া যায় কিনা ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইহাতে কোন দোষ নাই, আরাফাতে লোকজনের নামাযের প্রতি (যাহা এক সঙ্গে পড়া হয়) তুমি কি লক্ষ কর নাই ?

আলী ইব্ন হুসায়ন (রা) বলিতেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ দিনে সফরের ইচ্ছা করিলে যোহর ও আসর একযোগে পড়িতেন। আর রাতে সফরের ইচ্ছা করিলে মাগরিব ও ইশা একত্রে পড়িতেন।

## ২- باب : قصر الصلاة في السفر

পরিচ্ছেদ ২ : সফরে নামায 'কসর' পড়া

৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ آلِ خَالِدِ بْنِ أَسِيدٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ فَقَالَ : يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، إِنَّا نَجِدُ صَلَاةَ الْخَوْفِ وَصَلَاةَ الْحَضَرِ فِي الْقُرْآنِ ، وَلَا نَجِدُ صَلَاةَ السَّفَرِ ؟ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ : يَا ابْنَ أَخِي ، أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ بَعَثَ إِلَيْنَا مُحَمَّدًا ﷺ ، وَلَا نَعْلَمُ شَيْئًا . فَإِنَّمَا نَفْعَلُ ، كَمَا رَأَيْنَاهُ يَفْعَلُ .

## রেওয়ায়ত ৭

খালিদ ইব্ন আসীদ (র)-এর বংশের জনৈক ব্যক্তি আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-কে প্রশ্ন করিলেন : হে আবু আবদুর রহমান! আমরা সালাতুল খাওফ (ভয়জনিত অবস্থায় নামায) ও সালাতুল হাযর (মুকীম অবস্থায় নামায)-এর উল্লেখ কুরআনে পাই, কিন্তু সালাতুস্ সফর (সফরের নামাযের কথা তো কুরআনে) পাই না ? আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : হে আমার ভতিজা! আল্লাহ্ তা'আলা আমাদের নিকট যখন মুহাম্মদ ﷺ -কে প্রেরণ করিয়াছেন, তখন আমরা কিছু জানিতাম না, ফলে আমরা তাঁহাকে যেরূপ করিতে দেখিয়াছি সেরূপ করিয়া থাকি।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : فَرَضَتِ الصَّلَاةُ رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ ، فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ . فَأَقْرَتُ صَلَاةَ السَّفَرِ . وَزَيْدٌ فِي صَلَاةِ الْحَضَرِ .

## রেওয়ায়ত ৮

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - সফরে এবং হাযরে (মুকীম থাকাকালীন) দুই-দুই রাক'আতই ফরয করা হয়, অতঃপর সফরের নামায পূর্বাবস্থায় বাকি রাখা হয়, আবাসের নামাযে বৃদ্ধি করা হয়।

৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّهُ قَالَ لِسَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : مَا شَدَّ مَا رَأَيْتُ أَبَاكَ آخِرَ الْمَغْرَبِ فِي السَّفَرِ ؟ فَقَالَ سَالِمٌ : غَرَبَتِ الشَّمْسُ وَنَحْنُ بِذَاتِ الْجَيْشِ ، فَصَلَّى الْمَغْرَبَ بِالْعَقِيقِ .

## রেওয়ায়ত ৯

ইয়াহইয়া ইব্ন সাঈদ (র) সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র)-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন : আপনি আপনার পিতাকে সফরে মাগরিবের নামায সর্বাধিক কতটুকু বিলম্বে পড়িতে দেখিয়াছেন ? তখন সালিম (র) বলিলেন : আমরা যখন 'যাতুল-জায়শ' নামক স্থানে, তখন সূর্যাস্ত হয়, তিনি মাগরিবের নামায 'আকীক' নামক স্থানে গিয়া পড়িয়াছেন। (দুই স্থানের দূরত্ব ৭ মাইল)

## ৩- باب : ما يجب فيه قصر الصلاة

পরিচ্ছেদ ৩ : কত দূরের সফরে নামায কসর পড়া ওয়াজিব হয়

১. - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ إِذَا خَرَجَ حَاجًّا ، أَوْ مُعْتَمِرًا ، قَصَرَ الصَّلَاةَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ .

## রেওয়ায়ত ১০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হজ্জ অথবা উমরার উদ্দেশ্যে বাহির হইলে 'যুল-হুলায়ফা'<sup>১</sup> নামক স্থানে নামায কসর পড়িতেন।<sup>২</sup>

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ رَكِبَ إِلَى رَيْمٍ ، فَقَصَرَ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ ذَلِكَ . قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ نَحْوُ مِنْ أَرْبَعَةِ بُرْدٍ .

## রেওয়ায়ত ১১

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) বর্ণনা করেন- তাঁহার পিতা সওয়ারীতে আরোহণ করিয়া 'রীম'<sup>৩</sup> নামক স্থানে যান এবং তিনি এতটুকু পথ ভ্রমণে নামায কসর পড়িয়াছেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন, উক্ত স্থানটির দূরত্ব অন্তত চার বরীদ<sup>৪</sup> হইবে।

১২ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، رَكِبَ إِلَى ذَاتِ النُّصُبِ ، فَقَصَرَ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ ذَلِكَ . قَالَ مَالِكٌ : وَبَيْنَ ذَاتِ النُّصُبِ وَالْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ بُرْدٍ .

## রেওয়ায়ত ১২

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) সওয়ার হইয়া 'যাতুন-নুসুব (ذات النصب)' নামক স্থানের দিকে গমন করিলেন। তিনি তাঁহার এই পরিমাণ যাত্রায় নামায 'কসর' পড়িলেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন, 'যাতুন-নুসুব' ও মদীনার মধ্যে ব্যবধান হইল চার বরীদ।

১৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ إِلَى خَيْبَرَ فَيَقْصِرُ الصَّلَاةَ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقْصِرُ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ ، الْيَوْمَ الثَّامُ .

## রেওয়ায়ত ১৩

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) খায়বরের দিকে সফর করিতেন এবং নামায কসর পড়িতেন।

১. যুল-হুলায়ফা- মদীনা শরীফ হইতে ছয় মাইল দূরবর্তী একটি জায়গার নাম।
২. হানাফী মাযহাব মতে আটচল্লিশ মাইলের কম দূরত্বের সফরে কসর নাই।
৩. রীম- মদীনা শরীফ হইতে উক্ত জায়গাটির দূরত্ব ত্রিশ মাইল।
৪. এক বরীদ অন্তত বার (১২) মাইল দূরের পথ।



সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) পূর্ণ একদিনের সফরে কসর পড়িতেন।

১৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ مَعَ ابْنِ عُمَرَ الْبَرِيدَ ، فَلَا يَقْصُرُ الصَّلَاةَ .

রেওয়ায়ত ১৪

নাকি' (র) আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর সঙ্গে এক বরীদ সফর করিতেন কিন্তু নামায কসর পড়িতেন না।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ، كَانَ يَقْصُرُ الصَّلَاةَ فِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَالطَّائِفَ . وَفِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَعُسْفَانَ . وَفِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَجُدَّةَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ أَرْبَعَةُ بُرْدٍ . وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا تَقْصِرُ إِلَى فِيهِ الصَّلَاةُ .  
قَالَ مَالِكٌ : لَا يَقْصِرُ الَّذِي يُرِيدُ السَّفَرَ الصَّلَاةَ ، حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ بُيُوتِ الْقَرْيَةِ . وَلَا يَتِمُّ ، حَتَّى يَدْخُلَ أَوَّلَ بُيُوتِ الْقَرْيَةِ ، أَوْ يَقَارِبَ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ১৫

মালিক (র) বলিয়াছেন- তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ্ ইব্ন আব্বাস (রা) মক্কা হইতে তায়েফ অথবা মক্কা হইতে 'উস্ফান বা মক্কা হইতে জিদ্দার সমান দূরত্বের স্থানে সফরে বাহির হইলে কসর পড়িতেন।

ইয়াহুইয়া (র) বর্ণনা করেন- মালিক (র) বলিয়াছেন, উক্ত পথের দূরত্ব চার বরীদ পরিমাণ।

তিনি আরও বলিয়াছেন যে, নামায কসর পড়ার জন্য এতটুকু ব্যবধান বা দূরত্ব (مسافت) আমার নিকট পছন্দনীয়।

মালিক (র) আরও বলেন- যে ব্যক্তি সফরের নিয়ত করে, সে যতক্ষণ নিজের পল্লীর গৃহাদি ছাড়িয়া না যাইবে, ততক্ষণ নামায কসর পড়িবে না। অনুরূপ ফেরার পথেও যতক্ষণ নিজ গ্রামের সর্বপ্রথম গৃহ বা উহার নিকটতম স্থান পর্যন্ত না পৌছিবে নামায পূর্ণ পড়িবে না।

#### ৪- باب : صلاة المسافر مالم يجمع مكتاً

পরিচ্ছেদ ৪ : ইকামত (কোন স্থানে অবস্থানের নিয়ত) না করিলে মুসাফির নামায কত রাক'আত পড়িবে

১৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : أُصَلِّي صَلَاةَ الْمُسَافِرِ ، مَا لَمْ أَجْمَعْ مَكْتًا . وَإِنْ حَبَسَنِي ذَلِكَ اثْنَتَى عَشْرَةَ لَيْلَةً .

## রেওয়ায়ত ১৬

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) বলিতেন : আমি যতক্ষণ অবস্থান করার নিয়ত না করি ততক্ষণ মুসাফিরের মত নামায পড়িতে থাকি, যদিও বা এই অবস্থায় বার রাত্রি পর্যন্ত আবদ্ধ থাকি ।

১৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ فَاوَيْعٍ، أَنَّ ابْنَ عُمَرَ أَقَامَ بِمَكَّةَ عَشْرَ لَيَالٍ، يَقْصُرُ الصَّلَاةَ إِلَّا أَنْ يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ، فَيُصَلِّيَهَا بِصَلَاتِهِ .

## রেওয়ায়ত ১৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - ইব্ন উমর (রা) মক্কা শরীফে দশ রাত্রি পর্যন্ত অবস্থান করিয়াছিলেন এবং নামায কসর পড়িয়াছিলেন । কেবল ইমামের সাথে নামায পড়িলে তখন ইমামের নামাযের মতই পড়িতেন ।

## ৫- باب : صلاة الامام اذا اجمع مکتا

পরিচ্ছেদ ৫ : মুসাফির ইকামতের নিয়ত করিলে তখনকার নামায

১৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَطَاءِ الْخُرَّاسَانِيِّ؛ أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ : مَنْ أَجْمَعَ إِقَامَةً، أَرْبَعَ لَيَالٍ، وَهُوَ مُسَافِرٌ، أَتَمَّ الصَّلَاةَ . قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ صَلَاةِ الْأَسِيرِ ؟ فَقَالَ : مِثْلُ صَلَاةِ الْمُقِيمِ . إِلَّا أَنْ يَكُونَ مُسَافِرًا .

## রেওয়ায়ত ১৮

আতা খোরাসানী (র) সাঈদ ইবনে মুসায়াব (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : যে ব্যক্তি চারি রাত্রি পর্যন্ত ইকামতের নিয়ত করিবে মুসাফির হওয়া সত্ত্বেও সে নামায পূর্ণই পড়িবে ।

মালিক (র) বলিয়াছেন : আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহা আমার পছন্দনীয় বটে ।

মালিক (র)-কে কয়েদীদের নামায সম্বন্ধে প্রশ্ন করা হয় । তিনি বলিলেন : মুকীমের মতই নামায পড়িবে, কিন্তু যদি সে মুসাফির হয় (তবে কসর পড়িবে) ।

## ৬- باب : صلاة المسافر اذا كان اماما او كان وراء امام

পরিচ্ছেদ ৬ : মুসাফিরের নামায যখন তিনি ইমাম হন অথবা অন্য ইমামের পিছনে নামায পড়েন

১৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ

أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ كَانَ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ ، صَلَّى بِهِمْ رَكْعَتَيْنِ . ثُمَّ يَقُولُ :  
يَا أَهْلَ مَكَّةَ أَتِمُّوا صَلَاتَكُمْ ، فَإِنَّا قَوْمٌ سَفَرٌ .  
وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ،  
مِثْلَ ذَلِكَ .

#### রেওয়ায়ত ১৯

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) তাঁহার পিতা আবদুল্লাহ্ (রা) হইতে বর্ণনা করেন যে, উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) যখন মক্কায় আসিতেন তখন তাঁহাদিগকে দুই রাক'আত নামায পড়াইতেন। (নামায শেষে) বলিতেন : হে মক্কাবাসীরা! তোমরা তোমাদের নামায পূর্ণ কর, কেননা আমরা মুসাফির।

আসলাম তাঁহার পিতা হইতে, তিনি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) হইতে অনুরূপ রেওয়ায়ত বর্ণনা করিয়াছেন।

২০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي وَرَاءَ  
الْإِمَامِ ، بِمَنْى أَرْبَعًا . فَإِذَا صَلَّى لِنَفْسِهِ ، صَلَّى رَكْعَتَيْنِ .

#### রেওয়ায়ত ২০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) ইমামের ইকতিদা করিয়া নামায পড়িলে মিনাতে চারি রাক'আত পড়িতেন। আর একা পড়িলে তখন দুই রাক'আতই পড়িতেন।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ صَفْوَانَ : أَنَّهُ قَالَ : جَاءَ عَبْدُ اللَّهِ  
يَعُودُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ صَفْوَانَ ، فَصَلَّى لَنَا رَكْعَتَيْنِ . ثُمَّ انْصَرَفَ . فَقُمْنَا فَأَتَمَمْنَا .

#### রেওয়ায়ত ২১

ইব্ন শিহাব (র) সাফওয়ান ইব্ন আবদুল্লাহ্ ইব্ন সাফওয়ান (র) হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন, আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) আবদুল্লাহ্ ইব্ন সাফওয়ানকে দেখিতে আসিলেন যখন তিনি অসুস্থ ছিলেন, তখন আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) আমাদের দুই রাক'আত নামায পড়াইলেন। অতঃপর তিনি প্রস্থান করিলেন আর আমরা নামায পূর্ণ করিলাম।

### ৭- باب : صلاة النافلة في بالنهار والليل والصلاة على الدابة

পরিচ্ছেদ ৭ : সওয়ারীর উপর নামায পড়া এবং সফরে দিনে ও রাত্রিতে নফল পড়া

২২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ  
يُصَلِّي مَعَ صَلَاةِ الْفَرِيضَةِ فِي السَّفَرِ شَيْئًا ، قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا ، إِلَّا مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ .

فَإِنَّهُ كَانَ يُصَلِّي عَلَى الْأَرْضِ ، وَعَلَى رَأْسِهِ ، حَيْثُ تَوَجَّهَتْ .

রেওয়ায়ত ২২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) সফরে ফরয নামাযের সহিত অন্য কোন নামায পড়িতেন না, আগেও না, পরেও না। অবশ্য তিনি মধ্যরাত্রে মৃত্তিকার উপর নামায পড়িতেন, আর পড়িতেন তাঁহার উটের হাওদার উপর, উট যে দিকেই মুখ করিয়া থাকুক না কেন।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ ، وَعُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ ، وَابَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، كَانُوا يَتَنَفَّلُوا فِي السَّفَرِ .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنِ النَّافِلَةِ فِي السَّفَرِ ؟ فَقَالَ : لَا بَأْسَ بِذَلِكَ . بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ . وَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২৩

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট সংবাদ পৌছিয়াছে যে, কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ, উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র, আবু বকর ইব্ন আবদুর রহমান (র)- তাঁহারা সকলেই সফরে নফল নামায পড়িতেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র)-কে সফরে নফল পড়া সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইলে তিনি বলিয়াছেন : দিনে হোক বা রাতে হোক, নফল নামায পড়াতে কোন ক্ষতি নাই। তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, কতিপয় আহলে ইল্ম সফরে নফল পড়িতেন।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، قَالَ : بَلَغَنِي عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَرَى ابْنَهُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَتَنَفَّلُ فِي السَّفَرِ ، فَلَا يَنْكَرُ عَلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ২৪

মালিক (র) বলিয়াছেন : আমার নিকট নাফি' (র) হইতে রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাঁহার ছেলে উবায়দুল্লাহ ইব্ন আবদুল্লাহ (র)-কে সফরে নফল পড়িতে দেখিতেন, অথচ তিনি নিষেধ করিতেন না।

২৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عُمَرَ وَبْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ ، عَنْ أَبِي الْحُبَابِ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ (ص) يُصَلِّي وَهُوَ عَلَى حِمَارٍ ، وَهُوَ مُتَوَجَّهُ إِلَى خَيْبَرَ .

রেওয়ায়ত ২৫

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত - আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে একটি গাধার উপর নামায পড়িতে দেখিয়াছি, তখন গাধাটির মুখ ছিল খায়বরের দিকে।

২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي عَلَى رَأْسِهِ ، فِي السَّفَرِ ، حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ .  
 قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ : وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَفْعَلُ ذَلِكَ .  
 وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ قَالَ : رَأَيْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ فِي السَّفَرِ ، وَهُوَ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ ، وَهُوَ مُتَوَجَّهٌ إِلَى غَيْرِ الْقِبْلَةِ . يَرْكَعُ وَيَسْجُدُ ، إِيْمَاءً ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَضَعَ وَجْهَهُ عَلَى شَيْءٍ .

রেওয়ায়ত ২৬

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) কর্তৃক আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ সফরে তাঁহার সওয়ারীর উপর নামায পড়িতেন সওয়ারী যে দিকেই মুখ করুক না কেন।

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) বলিয়াছেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-ও তাহা করিতেন।

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) বলিয়াছেন : আমি আনাস ইবন মালিক (রা)-কে সফরে গাধার পিঠে নামায পড়িতে দেখিয়াছি অথচ গাধাটির মুখ কিবলার দিকে ছিল না, তিনি রুকু-সিজদা করিতেন ইশারায়, তাঁহার ললাট কোন কিছুর উপর রাখিতেন না।

## ৪- باب : صلاة الضحى

পরিচ্ছেদ ৮ : সালাতুয যুহা [চাশত ও ইশরাকের নামায]

২৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُوسَى بْنِ مَيْسَرَةَ ، عَنْ أَبِي مُرَّةٍ ، مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ، أَنَّ أُمَّ هَانِئٍ ، بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ ، أَخْبَرَتْهُ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى عَامَ الْفَتْحِ ، ثَمَانِي رَكَعَاتٍ ، مُلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ .

রেওয়ায়ত ২৭

‘আকীল ইবন আবি তালিব (রা)-এর মাওলা আবু মুররা (র) হইতে বর্ণিত আছে যে, উম্মুহানী বিন্ত আবি তালিব (রা) আবু মুররার নিকট বর্ণনা করিয়াছেন যে, মক্কা বিজয়ের বৎসর রাসূলুল্লাহ ﷺ আট রাক‘আত নামায পড়িয়াছেন। তখন তাঁহার পরিধানে (সর্বান্তে জড়ানো অবস্থায়) একটি মাত্র কাপড় ছিল।

২৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ أَبَا مُرَّةٍ ، مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ؛ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِئٍ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ : ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، عَامَ الْفَتْحِ ، فَوَجَدْتُهُ يَفْتَسِلُ ، وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ بِثَوْبٍ . قَالَتْ ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ . فَقَالَ : " مَنْ هَذِهِ ؟ " فَقُلْتُ : أُمُّ هَانِئٍ بِنْتُ

أَبِي طَالِبٍ . فَقَالَ : " مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِيٍّ " فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ ، قَامَ فَصَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ ، مَلْتَحِفًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، ثُمَّ انْصَرَفَ . فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، زَعَمَ ابْنُ أُمِّي ، عَلِيٌّ أَنَّهُ قَاتِلَ رَجُلٍ أَجَرْتُهُ ، فَلَانَ بَنُ هُبَيْرَةَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " قَدْ أَجَرْنَا مَنْ أَجَرْتَ يَا أُمُّ هَانِيٍّ " قَالَتْ أُمُّ هَانِيٍّ : وَذَلِكَ ضُحَى .

#### রেওয়ায়ত ২৮

উম্মুহানী বিন্তে আবি তালিব (রা) বলিয়াছেন : আমি মক্কা বিজয়ের সালে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে গমন করিলাম। আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে গোসল করিতে দেখিলাম। তাঁহার কন্যা ফাতিমা (রা) একটি কাপড় দিয়া তাঁহার জন্য পর্দা করিয়াছেন। তিনি বলিলেন : আমি গিয়া তাঁহার উদ্দেশ্যে 'আসসালামু আলাইকুম' বলিলাম। তিনি ফরমাইলেন : ইনি কে ? আমি বলিলাম : আবু তালিবের কন্যা উম্মুহানী। তখন তিনি বলিলেন : উম্মুহানীর জন্য মারহাবা (খোশ আমদেদ)। তিনি যখন গোসল সমাপ্ত করিলেন, একটি মাত্র কাপড় জড়াইয়া আট রাক'আত নামায পড়িলেন। নামায হইতে প্রত্যাবর্তন করিলে আমি বলিলাম : আমার ভাই আলী (রা) বলিয়াছেন, সে এমন এক ব্যক্তিকে কতল করিবে, যাহাকে আমি আশ্রয় দিয়াছি। সে হইতেছে হবায়রার সন্তান 'অমুক' (তাবরানীর মতে সে হবাইরার চাচাত ভাই)। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : হে 'উম্মুহানী, তুমি যাহাকে আশ্রয় দিয়াছ, আমিও তাহাকে আশ্রয় দিলাম। উম্মুহানী বলেন, সময়টি ছিল চাশ্তের।

٢٩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي سُبْحَةَ الضُّحَى قَطُّ ، وَإِنِّي لَأَسْبِحُهَا . وَإِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، لَيَدْعُ الْعَمَلَ ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَفْعَلَهُ ، خَشْيَةً أَنْ يَفْعَلَ بِهِ النَّاسُ ، فَيَفْرَضَ عَلَيْهِمْ .

#### রেওয়ায়ত ২৯

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে কখনও চাশ্তের নামায পড়িতে দেখি নাই, আমি কিছু চাশ্তের নামায পড়ি। ব্যাপার হইল এই যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ অনেক আমলকে পছন্দ করা সত্ত্বেও বর্জন করিতেন এই ভয়ে যে, লোকেরা তাঁহার উপর আমল করিতে থাকিবে, পরে তাহা ফরয হইয়া যাইবে।

٣٠ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّهَا كَانَتْ تُصَلِّي الضُّحَى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ . ثُمَّ تَقُولُ : لَوْ نَشِرِلِي أَبَوَايَ مَا تَرَكْتُهِنَّ .

#### রেওয়ায়ত ৩০

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণনা করা হইয়াছে যে, তিনি চাশ্তের নামায আট রাক'আত পড়িতেন ও বলিতেন : আমার মা-বাবাকে জিন্দা করিয়া পাঠানো হইলেও আমি এই আট রাক'আতকে ছাড়িব না।

## ৭- باب جامع سجة الضحى

পরিচ্ছেদ ৯ : চাশ্তের সময় বিভিন্ন নফল নামাযের বর্ণনা

৩১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ اسْتَحْقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّ جَدَّتَهُ ، مُلَيْكَةَ ، دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِبَطْعَامٍ . فَأَكَلَ مِنْهُ . ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " قَوْمُوا فَلَاصِلَى لَكُمْ " قَالَ أَنَسٌ : فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَنَا قَدْ اسْوَدَّ ، مِنْ طُولِ مَالِبَسٍ ، فَتَضَخْتُ بِمَاءٍ . فَقَامَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَصَفَفْتُ أَنَا وَالْيَتِيمَ وَرَأَاهُ ، وَالْعَجُوزَ مِنْ وَرَائِنَا . فَصَلَّى لَنَا رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ انْصَرَفَ .

রেওয়াজত ৩১

আনাস ইবন মালিক (রা) হইতে বর্ণিত - তাঁহার নানী মুলায়কা (রা) রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে খানার দাওয়াত করিয়াছিলেন। তিনি তাহা হইতে আহাৰ করিলেন, তারপর ফরমাইলেন : তোমরা দাঁড়াও, আমি তোমাদের জন্য (খায়র ও বরকতের উদ্দেশ্যে) নামায পড়িব। আনাস (রা) বলিলেন : আমি আমাদের একটি চাটাই-এর দিকে গেলাম, যাহা দীর্ঘদিন ব্যবহারের দরুন একেবারে কাল হইয়া গিয়াছিল। আমি উহাতে পানি ছিটাইয়া উহা পরিষ্কার করিলাম। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ দাঁড়াইলেন। আমি এবং ইয়াতিম তাঁহার পিছনের সারিতে দাঁড়াইলাম। আর বৃদ্ধা (নানী) দাঁড়াইলেন আমাদের পিছনের সারিতে। তিনি আমাদের জন্য (দু'আর উদ্দেশ্যে) দুই রাক'আত নামায পড়িলেন; অতঃপর আমাদের গৃহ ত্যাগ করিলেন।

৩২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِالْهَاجِرَةِ ، فَوَجَدْتُهُ يُسَبِّحُ . فَقُمْتُ وَرَأَاهُ . فَقَرَّبَنِي حَتَّى جَعَلَنِي حِذَاءَهُ ، عَنْ يَمِينِهِ . فَلَمَّا جَاءَ يَرْفَأُ ، تَأَخَّرْتُ . فَصَفَفْنَا وَرَأَاهُ .

রেওয়াজত ৩২

উবায়দুল্লাহ ইবন আবদুল্লাহ ইবন উত্তবা ইবন মাসউদ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন: আমি উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর নিকট প্রবেশ করিলাম, সময়টা ছিল দুপুর। আমি তখন তাঁহাকে নফল নামায অবস্থায় পাইলাম, তাই আমি তাঁহার পিছনে দাঁড়াইলাম। তারপর তিনি আমাকে নিকটে আনিলেন এবং তাঁহার ডান পার্শ্বে তাঁহার বরাবর আমাকে দাঁড় করাইলেন। তারপর (ইয়ারফা) ইয়ারফা (হযরত উমরের খাদেম) আসিলে আমি পিছনে সরিয়া আসিলাম। তারপর আমরা উভয়েই তাঁহার পিছনে কাতার করিয়া দাঁড়াইলাম।

## ১০- باب : التشديد فى ان يمر احد بين يدي المصلى

পরিচ্ছেদ ১০ : মুসল্লিদের সন্মুখ দিয়া কাহারও চলার ব্যাপারে কড়া নিষেধাজ্ঞা

৩৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي

سَعِيدُ الْخُدْرِيِّ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي، فَلَا يَدْعُ أَحَدًا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ، وَلْيَذَرَاهُ مَا اسْتَطَاعَ. فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ، فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ".

### রেওয়ায়ত ৩৩

আবু সাঈদ খুদরী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন তোমরা কেউ নামায পড়, তবে সে সময় তাহার সামনে দিয়া কাহাকেও হাঁটিতে দিবে না বরং যথাসাধ্য তাহাকে বারণ করিবে। এতদসত্ত্বেও যদি সে বিরত না হয়, তবে শক্তি প্রয়োগ করিবে। কেননা সে অবশ্যই দুষ্ট লোক।

৩৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ الْجُهَنِيَّ أَرْسَلَهُ إِلَى أَبِي جُهَيْمٍ، يَسْأَلُهُ: مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي؟ فَقَالَ أَبُو جُهَيْمٍ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي، مَاذَا عَلَيْهِ، لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِينَ، خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ" قَالَ أَبُو النَّضْرِ: لَا أَذْرِي، أَقَالَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، أَوْ شَهْرًا، أَوْ سَنَةً.

### রেওয়ায়ত ৩৪

বুসর ইবন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত - যায়দ ইবন খালিদ জুহনী (রা) তাঁহাকে আবু জুহায়ম (রা)-এর নিকট ইহা জিজ্ঞাসা করার উদ্দেশ্যে পাঠাইলেন যে, তিনি মুসল্লির সামনে দিয়া চলাচলকারী সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে কি শুনিয়াছেন। আবু জুহায়ম (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যদি মুসল্লি ব্যক্তির সম্মুখ দিয়া চলাচলকারী জানিত যে, ইহার জন্য তাহার কি পরিণাম হইবে, তবে সে নিশ্চিত মনে করিত যে, মুসল্লি ব্যক্তির সামনে দিয়া চলাচল করা অপেক্ষা তাহার পক্ষে সঠিকভাবে চল্লিশ দিন পর্যন্ত অপেক্ষা করা অধিক শ্রেয়। আবুন নাযর বলেন : আমি বলিতে পারিতেছি না, তিনি চল্লিশ দিন, না চল্লিশ মাস, না চল্লিশ বৎসর বলিয়াছিলেন।

৩৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ؛ أَنَّ كَعْبَ الْأَخْبَارِ، قَالَ: لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي، مَاذَا عَلَيْهِ، لَكَانَ أَنْ يُخَسَفَ بِهِ، خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ.

### রেওয়ায়ত ৩৫

আতা ইবন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত - কা'ব-এ আহ্‌বার (র) বলিয়াছেন : মুসল্লির সামনে দিয়া চলাচলকারী যদি জানিত যে, তার পরিণাম কি, তবে সামনে দিয়া হাঁটিয়া যাওয়ার চাইতে মাটিতে বসিয়া যাওয়া তাহার পক্ষে উত্তম হইত।



৩৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يُمَرَّ بَيْنَ أَيْدِي النِّسَاءِ ، وَهُنَّ يُصَلِّينَ .

রেওয়ায়ত ৩৬

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, মেয়েরা যখন নামায পড়ে তখন তাহাদের সম্মুখ দিয়া চলাকে আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) অপছন্দ করিতেন না।

৩৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيَّ أَحَدٍ ، وَلَا يَدْعُ أَحَدًا يُعْمَرُ بَيْنَ يَدَيْهِ .

রেওয়ায়ত ৩৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) (তিনি নিজের) কাহারও সম্মুখ দিয়া চলাচল করিতেন না এবং অন্য কাহাকেও তাঁহার সামনে দিয়া চলিতে দিতেন না।

## ১১- باب : الرخصة في المرور بين يدي المصلي

পরিশ্বেদ ১১ : মুসল্লির সামনে দিয়া চলার অনুমতি

৩৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى آتَانٍ ، وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْأَحْتِلَامَ ، وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي لِلنَّاسِ ، بِيَمْنِي . فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيَّ بَعْضِ الصَّفِّ ، فَنَزَلْتُ ، فَأَرْسَلْتُ الْآتَانَ تَرْتَعُ ، وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ . فَلَمْ يُنْكِرْ ذَلِكَ عَلَى أَحَدٍ .

রেওয়ায়ত ৩৮

আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) বলিয়াছেন : আমি একটি গাধীর উপর সওয়ার হইয়া আসিলাম। আমি সেই সময় সাবালগ হওয়ার কাছাকাছি বয়সে উপনীত হইয়াছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ তখন মিনাতে লোকদের নামায পড়াইতেছিলেন। আমি কোন একটি কাতারের মাঝ দিয়া চলিলাম, তারপর (সওয়ারী হইতে) অবতরণ করিয়া গাধীকে চরিবার জন্য ছাড়িয়া দিলাম এবং আমি কাতারে शामिल হইলাম। ইহার জন্য আমাকে কেউ কোন তিরস্কার করেন নাই।

৩৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ كَانَ يُمَرُّ بَيْنَ يَدَيَّ بَعْضِ الصُّفُوفِ ، وَالصَّلَاةُ قَائِمَةٌ .

قَالَ مَالِكٌ : وَأَنَا أَرَى ذَلِكَ وَاسِعًا ، إِذَا أَقِيمَتِ الصَّلَاةُ ، وَبَعْدَ أَنْ يُحْرِمَ الْإِمَامُ ، وَلَمْ يَجِدِ الْمَرْءُ مَدْخُلًا إِلَى الْمَسْجِدِ إِلَّا بَيْنَ الصُّفُوفِ .

রেওয়ায়ত ৩৯

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নামায কায়েম আছে, এমন অবস্থায় সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা) কোন কোন সময় কাতারের মাঝ দিয়া চলাচল করিতেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : যদি নামায আদায় হইয়া যায় এবং ইমাম নিয়ত করিয়া ফেলেন, তখন কোন ব্যক্তি কাতারের মাঝ দিয়া ব্যতীত অন্য কোন রাস্তায় মসজিদে প্রবেশ করিতে (নামাযে शामिल হওয়ার জন্য) না পাড়িলে, তাহার জন্য এ ব্যাপারে (কাতারের মধ্য দিয়া প্রবেশ করার) অবকাশ আছে বলিয়া আমি মনে করি।

৪. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ قَالَ : لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ مِمَّا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ ، مِمَّا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي .

রেওয়ায়ত ৪০

মালিক (র) বলিয়াছেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, মুসল্লির সম্মুখ দিয়া যাহা কিছু চলাচল করে, তাহা নামায নষ্ট করে না। এইরূপ বলিয়াছেন আলী ইব্ন আবি তালিব (রা)।

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : মুসল্লির সামনে দিয়া যাহা কিছু চলাচল করে তাহার কোনটাই নামাযকে নষ্ট করে না।

## ১২- باب : سترة المصلي في السفر

পরিচ্ছেদ ১২ : সফরে মুসল্লি কর্তৃক সূতরা বা আড় ব্যবহার করা

৪১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَسْتَتِرُ بِرَأْسِهِ إِذَا صَلَّى .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ؛ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يُصَلِّي فِي الصُّحُرَاءِ ، إِلَى غَيْرِ سُتْرَةٍ .

রেওয়ায়ত ৪১

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) উটের পিঠের হাড় দ্বারা সূতরা করিতেন।

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন— তিনি সূতরা সামনে না করিয়া মরুভূমিতে নামায পড়িতেন। (কারণ সেখানে লোকজনের চলাচল তেমন ছিল না।)

### ১৩- باب : مسح الحصباء في الصلاة

পরিচ্ছেদ ১৩ : নামাযে হাত বুলাইয়া কাঁকর সরানো

৪২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ الْقَارِيءِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ إِذَا أَهْوَى لِيَسْجُدَ ، مَسَحَ الْحَصْبَاءَ لِمَوْضِعِ جَبْهَتِهِ ، مَسْحًا خَفِيفًا .

রেওয়ায়ত ৪২

আবু জাফর কারী (র) বলেন - আমি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে দেখিয়াছি, তিনি সিজদার জন্য যখন নত হইতেন, তখন তাঁহার কপাল রাখার স্থান হইতে খুব হালকাভাবে হাত বুলাইয়া কাঁকর সরাইতেন।

৪৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أَبَا ذَرٍّ كَانَ يَقُولُ : مَسَحُ الْحَصْبَاءِ ، مَسْحَةً وَاحِدَةً ، وَتَرَكُهَا ، خَيْرٌ مِنْ حُمْرِ النَّعَمِ .

রেওয়ায়ত ৪৩

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত— তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবু যর (রা) বলিতেন : কাঁকর সরাইবার জন্য মাত্র একবার হাত বুলানো যায়। তবে উহা হইতে বিরত থাকাটা লাল বর্ণের উট অপেক্ষাও উত্তম।

### ১৪- باب : ما جاء في تسوية الصفوف

পরিচ্ছেদ ১৪ : সফ সোজা রাখা প্রসঙ্গ

৪৪ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يَأْمُرُ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ . فَإِذَا جَاؤُهُ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ قَدِ اسْتَوَتْ . كَبَّرَ .

রেওয়ায়ত ৪৪

নাফি (র) হইতে বর্ণিত— উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) 'সফ' (কাতারসমূহ) বরাবর করার নির্দেশ দিতেন। যখন এই কাজে নিযুক্ত ব্যক্তির তাহার নিকট আসিত এবং সফসমূহ বরাবর হইয়াছে বলিয়া তাঁহাকে জানাইত, তখন তিনি তকবীর বলিতেন।

৪৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سُهَيْلٍ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ ، فَقَامَتِ الصَّلَاةُ ، وَأَنَا أَكْلِمُهُ فِي أَنْ يَفْرُضَ لِي . فَلَمْ أَزَلْ

أَكْلَمُهُ ، وَهُوَ يُسَوِّي الْحَصْبَاءَ بِنَعْلَيْهِ ، حَتَّى جَاءَهُ رِجَالٌ ، قَدْ كَانَ وَكَلَهُمْ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ . فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ الصُّفُوفَ قَدِ اسْتَوَتْ . فَقَالَ لِي : اسْتَوِيَ فِي الصَّفِّ ثُمَّ كَبَّرَ .

রেওয়ানত ৪৫

আবু সুহায়ল ইবন মালিক (র) তাঁহার পিতা মালিক ইবন আবি 'আমির ইয়াসহাবী হইতে বর্ণনা করেন— তিনি বলিয়াছেন : আমি উসমান ইবন আফ্ফান (রা)-এর সাথে ছিলাম। অতঃপর নামাযের ইকামত আরম্ভ হইল, আমি তখন তাঁহার সাথে আমার জন্য ভাতা নির্দিষ্ট করার ব্যাপারে আলাপ করিতেছিলাম। আমি বিরতি ছাড়াই তাঁহার সাথে আলাপরত ছিলাম। তিনি তাঁহার উভয় জুতার সাহায্যে কাঁকর (সরাইয়া) জায়গা সমান করিতেছিলেন। এমন সময় কতিপয় লোক তাঁহার নিকট আসিলেন, যাহাদিগকে তিনি 'সফ' বরাবর করার কাজে নিযুক্ত করিয়াছিলেন এবং তাঁহাকে জানাইলেন যে, 'সফ' সমূহ বরাবর হইয়াছে। তিনি আমাকে বলিলেন : কাতারে বরাবর হইয়া দাঁড়াইয়া যাও। অতঃপর তিনি اللهُ اكبر বলিলেন।

## ১৫- باب : وضع اليدين احدهما على الاخرى فى الصلاة

পরিচ্ছেদ ১৫ : নামাযে এক হাত অপর হাতের উপর রাখা

٤٦ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ بْنِ أَبِي الْمُخَارِقِ الْبَصْرِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مِنْ كَلَامِ الثُّبُوءِ " إِذَا لَمْ تَسْتَخِيْ فَافْعَلْ مَا شِئْتَ " وَوَضَعَ الْيَدَيْنِ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فِي الصَّلَاةِ " يَضَعُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى " وَتَفْجِيلُ الْفِطْرِ . وَالْإِسْتِئْنَاءُ بِالسُّحُورِ .

রেওয়ানত ৪৬

আবদুল করীম ইবন আবুল মুখারিক (র) বলিয়াছেন— নবুয়তের কালাম হইতেছে এই কালাম, যখন তুমি লজ্জা পরিহার কর, তবে তুমি যাহা ইচ্ছা তাহা করিতে পার। নামাযে উভয় হাতের একটিকে অপরটির উপর রাখা (এইভাবে) যে, ডান হাত বাম হাতের উপর রাখিবে, ইফতারে ত্বরা করা ও সাহরী (খাওয়া)-তে বিলম্ব করা।

٤٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَانَ النَّاسُ يُؤْمَرُونَ أَنْ يَضَعَ الرَّجُلُ الْيَدَ الْيُمْنَى عَلَى ذِرَاعِهِ الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ . قَالَ أَبُو حَازِمٍ لَا أَعْلَمُ إِلَّا أَنَّهُ يَنْمِي ذَلِكَ .

রেওয়ানত ৪৭

সাহল ইবন সা'দ আস্-সাদ্দী (রা) হইতে বর্ণিত - লোকদিগকে নির্দেশ প্রদান করা হইত যেন নামাযে প্রত্যেকে তাঁহার ডান হাত বাম হাতের কজির উপর রাখে।

আবু হাযিম (র) বলেন : আমি জানি যে, তিনি এই বাক্যের সনদ রাসূলুল্লাহ ﷺ পর্যন্ত পৌছাইতেন।

## ১৬- باب : القنوت في الصبح

পরিচ্ছেদ ১৬ : ফজরে কুনূত (قنوت) পড়া

৪৮ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَقْنُتُ فِي شَيْءٍ مِنَ الصَّلَاةِ .

রেওয়ান্নত ৪৮

নাফি (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) কোন নামাযেই কুনূত পাঠ করিতেন না।

## ১৭- باب : النهي عن الصلاة والانسان يريد حاجة

পরিচ্ছেদ ১৭ : যে সময় (পায়খানা-পেশাব ইত্যাদি) আবশ্যক পূরণের ইচ্ছা করে

সে সময় নামায পড়া নিষেধ

৪৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْأَرْقَمِ كَانَ يَوْمَ أَصْحَابِهِ . فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ يَوْمًا ، فَذَهَبَ لِحَاجَتِهِ ، ثُمَّ رَجَعَ . فَقَالَ : إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " إِذَا أَرَادَ أَحَدُكُمْ الْغَائِطَ ، فَلْيَبْدَأْ بِهِ قَبْلَ الصَّلَاةِ " .

রেওয়ান্নত ৪৯

- আবদুল্লাহ ইব্ন আরকাম (রা) তাঁহার সহচরদের ইমামতি করিতেন। একদিন নামায শুরু হইল। সেই মুহূর্তে তিনি স্বীয় প্রয়োজন সারার উদ্দেশ্যে বাহিরে গমন করিলেন। অনন্তর (তথা হইতে) ফিরিলেন। তারপর তিনি বলিলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে ফরমাইতে শুনিয়াছি : তোমাদের কেউ (পায়খানা-পেশাবের জন্য) ঢালু জায়গায় যাওয়ার মনস্থ করিলে তবে নামাযের পূর্বে উহা সারিয়া নিবে।

৫০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : لَا يُصَلِّيَنَّ أَحَدُكُمْ وَهُوَ ضَامٌّ بَيْنَ وَرَكَيْتِهِ .

রেওয়ান্নত ৫০

যায়দ ইব্ন আস্লাম (র) হইতে বর্ণিত - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ যেন এমন সময় কখনও নামায না পড়ে, যখন (পায়খানা-প্রস্রাবের বেগবশত) তাহার পাছাদ্বয় মিলাইয়া (চাপ দিয়া) রাখে।

## ১৮- باب : انتظار الصلاة والمشى اليها

পরিচ্ছেদ ১৮ : নামাযের অপেক্ষা করা এবং নামাযের জন্য গমন করা

৫১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " الْمَلَائِكَةُ تَصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِي صَلَّى فِيهِ ، مَا لَمْ يَحْدِثْ . اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ . اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ " .  
 قَالَ مَالِكٌ : لَا أَرَى قَوْلَهُ : " مَا لَمْ يَحْدِثْ " إِلَّا الْأَحْدَاثَ الَّتِي يَنْقُضُ الْوُضُوءَ .

রেওয়ামত ৫১

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের এক ব্যক্তি যে মুসল্লায় নামায পড়িয়াছে, সে মুসল্লায় যতক্ষণ বসা থাকে এবং ওষু টুটিয়া যায় মত কোন কাজ না করে ততক্ষণ ফেরেশতাগণ এই বলিয়া তাহার জন্য দোআ করিতে থাকেন : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ . اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ

"হে আল্লাহ! তোমার এই বান্দার গুনাহ মাফ কর, হে আল্লাহ! তোমার এই বান্দার প্রতি রহমত বর্ষণ কর।"

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : হাদীসে বর্ণিত ما لم يحدث (মালাম যুহদিস্) বাক্যটির অর্থ আমার মতে, (মুসল্লি কর্তৃক) এমন কোন কাজ করা যাহাতে ওষু ভাঙিয়া যায়, ইহা অন্যকিছু নহে।

৫২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( لَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ الصَّلَاةُ تَجِسُّهُ . لَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْقَلِبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا الصَّلَاةُ ) .

রেওয়ামত ৫২

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের এক ব্যক্তি, যতক্ষণ নামায তাহাকে আবদ্ধ রাখিবে- নামায ছাড়া অন্য কোন বস্তু স্বীয় পরিবারবর্গের দিকে ফিরিয়া যাইতে তাহাকে বাধা প্রদান করে নাই, ততক্ষণ সে নামাযে থাকিবে।

৫৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ كَانَ يَقُولُ : مَنْ غَدَا أَوْ رَاحَ إِلَى الْمَسْجِدِ ، لَا يَرِيدُ غَيْرَهُ ، لِيَتَعَلَّمَ خَيْرًا أَوْ لِيُعَلِّمَهُ ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ ، كَانَ كَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، رَجَعَ غَانِمًا .

রেওয়ামত ৫৩

আবু বকর ইবন আবদুর রহমান (র) বলিতেন, যে ব্যক্তি সকালে ও বিকালে মসজিদের দিকে গমন করে এবং সে মসজিদে কোন ভাল কথা শিক্ষা করার জন্য অথবা শিক্ষা দেওয়ার জন্যই গমন করে, সে নিজ গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবে আল্লাহর রাস্তায় মুজাহিদের মত (গণ্য) ইইয়া, এমন মুজাহিদ যে গনীমতের মালসহকারে (গৃহে) ফিরিয়াছে।

৫৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِّرِ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ ، ثُمَّ جَلَسَ فِي مُصَلَّاهُ ، لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تَصَلِّي عَلَيْهِ . اللَّهُمَّ

اغْفِرْ لَهُ ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ . فَإِنْ قَامَ مِنْ مُصَلَّاهُ ، فَجَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ ، لَمْ يَزَلْ فِي صَلَاةٍ حَتَّى يُصَلِّيَ .

রেওয়ায়ত ৫৪

নুয়ায়ম ইব্ন আবদুল্লাহ (র) হইতে বর্ণিত - তিনি আবু হুরায়রা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : তোমাদের একজন যখন নামায পড়ে, তারপর জায়নামাযে বসা থাকে, তবে ফেরেশতারা তাহার জন্য (হে) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ (হে আল্লাহ! ইহাকে ক্ষমা কর) اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ (হে আল্লাহ! ইহাকে দয়া কর) বলিয়া দোআ করিতে থাকেন। অতঃপর সে যদি জায়নামায হইতে দাঁড়াইয়া যায় কিন্তু নামাযের অপেক্ষায় বসিয়া থাকে, তবে সে যেন নামাযেই রহিয়াছে।

৫৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَعْقُوبَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " أَلَا أَخْبِرُكُمْ بِمَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا ، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ ؟ اسْبَاغُ الْوُضُوءِ عِنْدَ الْمَكَارِهِ ، وَكَثْرَةُ الْخَطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ . فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ . فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ . فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ .

রেওয়ায়ত ৫৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : আমি কি তোমাদের খবর দিব না ঐ বস্তুর, যেই বস্তু দ্বারা আল্লাহ (বান্দার) গুনাহসমূহ মুছিয়া দেন এবং উহা দ্বারা তাহার অনেক মর্তবা বুলন্দ করিয়া দেন ? (তাহা হইতেছে এই) পূর্ণরূপে ওযু করা কষ্টবোধের সময়, মসজিদের দিকে নামাযের উদ্দেশ্যে গমনাগমন এবং এক নামাযের পর আর এক নামাযের অপেক্ষায় থাকা। আর ইহাই (হইল) 'রিবাত' (رِبَاط), ইহাই রিবাত, ইহাই রিবাত (সীমান্ত গ্রহণায় সর্বদা সজাগ ও প্রস্তুত থাকা)।

৫৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ : يُقَالُ لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسْجِدِ ، بَعْدَ النِّدَاءِ ، إِلَّا أَحَدٌ يُرِيدُ الرَّجُوعَ إِلَيْهِ ، إِلَّا مُنَافِقٌ .

রেওয়ায়ত ৫৬

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র) বলিয়াছেন : বলা হয়, আযানের পর একমাত্র মুনাফিক ব্যতীত কোন ব্যক্তি মসজিদ হইতে বাহির হয় না, অবশ্য যে ব্যক্তি পুনরায় ফিরিয়া আসার ইচ্ছা রাখে (সে বাহির হইতে পারে)।

৫৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرْقِيِّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ ، فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ ، قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ . "

## রেওয়ায়ত ৫৭

আবু কাতাদা আনসারী (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমাদের কেউ মসজিদে প্রবেশ করিলে সে যেন বসার পূর্বে দুই রাক'আত নামায পড়িয়া লয় ।

৫৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهُ قَالَ لَهُ : أَلَمْ أَرْصَاحِبَكَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ يَجْلِسُ قَبْلَ أَنْ يَرْكُعَ ؟ قَالَ أَبُو النَّضْرِ : يَغْنِي بِذَلِكَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، وَيُعِيبُ ذَلِكَ عَلَيْهِ ، أَنْ يَجْلِسَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ قَبْلَ أَنْ يَرْكُعَ .  
 قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ حَسَنٌ وَلَيْسَ بِوَاجِبٍ .

## রেওয়ায়ত ৫৮

উমর ইবন উবায়দুল্লাহ (র) কর্তৃক আজাদকৃত ক্রীতদাস আবুন নাযর (র) হইতে বর্ণিত- আবুন নাযর বলেন, আবু সালামা ইবন আব্দুর রহমান (র) তাঁহাকে বলিয়াছেন : আমি তোমার মনিবকে অর্থাৎ আজাদীদাতাকে কখনও দেখি নাই যে, তিনি মসজিদে আসিয়া (বসার পূর্বে) নামায অর্থাৎ (তাহিয়াতুল মসজিদ) না পড়িয়া বসিয়াছেন । আবুন নাযর (র) বলেন, তিনি উমর ইবন উবায়দুল্লাহ (র)-কে অভিযোগস্বরূপ ইহা বলিয়াছেন, কারণ তিনি মসজিদে প্রবেশ করিয়া নামাযের পূর্বে বসিয়া যাইতেন ।

ইয়াহইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : এইরূপ করা ভাল, তবে ওয়াজিব নহে ।

## ১৭- باب : وضع اليدين على ما يوضع عليه الوجه في السجود

পরিচ্ছেদ ১৯ : সিজদায় হস্তদ্বয় মুখমণ্ডলের পাশাপাশি রাখা

৫৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا سَجَدَ ، وَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى الذِّبْيِ يَضَعُ عَلَيْهِ جَبْهَتَهُ .  
 قَالَ نَافِعٌ : وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي يَوْمٍ شَدِيدِ الْبَرْدِ ، وَإِنَّهُ لَيُخْرِجُ كَفَّيْهِ مِنْ تَحْتِ بُرْنُسٍ لَهُ ، حَتَّى يَضَعَهُمَا عَلَى الْحَصْبَاءِ .

## রেওয়ায়ত ৫৯

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আব্দুল্লাহ ইবন উমর (রা) সিজদায় যে স্থানে তাঁহার মুখমণ্ডল রাখিতেন, সেই স্থানেই (অর্থাৎ উহার পার্শ্বে) তাঁহার উভয় হাতের তালু রাখিতেন ।

নাফি' (র) বলেন : আমি তাঁহাকে দেখিয়াছি, তিনি অতি শীতের সময়ও তাঁহার হস্তদ্বয় জুব্বা (লম্বা পোশাক বিশেষ) হইতে বাহির করিয়া কঙ্করময় ভূমিতে রাখিতেন ।



৬. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَنْ وَضَعَ جَبْهَتَهُ بِالْأَرْضِ ، فَلْيَضَعْ كَفَّيْهِ عَلَى الَّذِي يَضَعُ عَلَيْهِ جَبْهَتَهُ . ثُمَّ إِذَا رَفَعَ ، فَلْيَرْفَعْهُمَا . فَإِنَّ الْيَدَيْنِ تَسْجُدَانِ كَمَا يَسْجُدُ الْوَجْهُ .

রেওয়ায়ত ৬০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : যে ব্যক্তি তাঁহার ললাট যমীনে রাখে, সে যেন তাহার হস্তদ্বয়ও সেই জায়গায় রাখে, যেই জায়গায় ললাট রাখিয়াছে। অতঃপর যখন (সিজদা হইতে) ললাট উঠায় তখন যেন উভয় হস্তকে উঠাইয়া লয়। কারণ মুখমণ্ডল যেমন সিজদা করে, হস্তদ্বয়ও তেমনিভাবে সিজদা করে।

## ২. - باب : الالتفات والتصفيق عند الحاجة في الصلاة

পরিচ্ছেদ ২০ : প্রয়োজনবশত নামাযে অন্যদিকে দেখা এবং দস্তক বা তালি দেওয়া

৬১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، سَلَمَةَ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَهَبَ إِلَى بَنِي عُمَرَ وَبَنِي عَوْفٍ لِيُصَلِّحَ بَيْنَهُمْ . وَحَانَتْ الصَّلَاةُ . فَجَاءَ الْمُؤَذِّنُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ . فَقَالَ : اتَّصَلَى لِلنَّاسِ فَأَقِيمَ ؟ قَالَ : نَعَمْ . فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ . فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَالنَّاسُ فِي الصَّلَاةِ . فَتَخَلَّصَ حَتَّى وَقَفَ فِي الصَّفِّ . فَصَفَّقَ النَّاسُ . وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ . فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ مِنَ التَّصْفِيقِ ، التَفَّتْ أَبُو بَكْرٍ ، فَرَأَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ امْكُثْ مَكَانَكَ . فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ يَدَيْهِ ، فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى مَا أَمَرَهُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ ذَلِكَ ، ثُمَّ اسْتَأْخَرَ حَتَّى اسْتَوَى فِي الصَّفِّ . وَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، فَصَلَّى . ثُمَّ انْصَرَفَ . فَقَالَ : " يَا أَبَا بَكْرٍ ، مَا مَنَعَكَ أَنْ تَتَّبِعَ إِذَا أَمَرْتُكَ " فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : مَا كَانَ لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ ، أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَا لِي رَأَيْتُكُمْ أَكْثَرْتُمْ مِنَ التَّصْفِيقِ ؟ مَنْ نَابَهُ شَيْءٌ فِي صَلَاتِهِ فَلْيُسَبِّحْ . فَإِنَّهُ إِذَا سَبَّحَ ، التَفَّتْ إِلَيْهِ . وَإِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ " .

## রেওয়ায়ত ৬১

সাহল ইব্ন সা'দ সাঈদী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বনী 'আমর ইব্ন 'আউফ কাবীলার দিকে তাঁহাদের একটি বিষয় মীমাংসা করার উদ্দেশ্যে গমন করেন, তখন নামাযের সময় উপস্থিত হয়। মুয়াযযিন আবু বকর (রা)-এর খিদমতে আসিয়া বলিলেন : আপনি নামাযে লোকের ইমামতি করিতে সম্মত আছেন কি ? তাহা হইলে আমি ইকামত বলিতাম। আবু বকর (রা) نعم (আচ্ছা) বলিয়া সম্মতি জ্ঞাপন করিলেন। অতঃপর আবু বকর (রা) নামায পড়াইলেন। লোকজন যখন নামাযে, তখন হঠাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ তশরীফ আনিলেন। তিনি কাতারে ফাঁক করিয়া একেবারে প্রথম কাতারে গিয়া দাঁড়াইলেন। ইহাতে লোকেরা তালি দিতে আরম্ভ করিলেন। আবু বকর (রা) (তাঁহার অভ্যাস ছিল) নামাযে অন্যদিকে মনোযোগ দিতেন না। কিন্তু যখন লোকদের তালি দেওয়া বাড়িয়া গেল, তখন তিনি পিছনের দিকে ফিরিয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে দেখিতে পাইলেন। তারপর আবু বকর (রা) পিছনে হটিতে চাহিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ ইঙ্গিতে তাঁহাকে নির্দেশ দিলেন : আপন জায়গায় স্থির থাক। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে ইমামতিতে বহাল থাকার নির্দেশ দিলেন বলিয়া আবু বকর (রা) স্থায়ী হস্তদ্বয় উঠাইয়া আল্লাহর হাম্দ বা শুকরিয়া আদায় করিলেন। অতঃপর পিছনে সরিয়া সফের বরাবরে আসিয়া দাঁড়াইলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ আগে বাড়িয়া নামায পড়াইলেন। নামায সমাপ্ত করার পর তিনি বলিলেন : হে আবু বকর! তোমাকে যখন আমি নির্দেশ দিলাম, তখন (ইমামতিতে) স্থির থাকিতে তোমাকে কোন্ জিনিস বাধা প্রদান করিল ? (উত্তরে) আবু বকর (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর সামনে (উপস্থিতিতে) আবু কোহাফার সম্ভানের জন্য নামাযের ইমামতি করা সাজে না। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি তোমাদিগকে অনেক হাততালি দিতে দেখিয়া অবাक হইয়াছি। কাহারও নামাযে কোন বিষয়ে প্রয়োজন দেখা দিলে সে যেন তসবীহ (সুবহানাল্লাহ) বা (আল্লাহ আকবর) উচ্চারণ করে। কেননা সে তসবীহ উচ্চারণ করিলেই তাহার দিকে মনোযোগ দেওয়া হইবে। হাততালি দেওয়া অবশ্য নারীর জন্য।

৬২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّ ابْنَ عُمَرَ لَمْ يَكُنْ يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ .

## রেওয়ায়ত ৬২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) নামাযে অন্য দিকে ফিরিয়া দেখিতেন না।

৬৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ الْقَارِيُّ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ أَصَلِّي ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَرَائِي ، وَلَا أَشْعُرُ . فَالْتَفَتُ فَنَمَرَنِي .

## রেওয়ায়ত ৬৩

আবু জাফর কারী' (র) বলেন : (এমনও হইত) আমি নামায পড়িতেছি, আর আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) আমার পশ্চাতে (আসিয়া দাঁড়াইয়াছেন), অথচ আমি খবর রাখি না। পরে আমি ফিরিয়া দেখিলে তিনি আমাকে ইশারা করিলেন (আমাকে ইঙ্গিতে ফিরিয়া না দেখিতে বলিলেন)।

## ২১- باب : مايفعل من جاء والامام راكم

পরিচ্ছেদ ২১ : ইমামকে রুকুতে পাইলে কি করিবে

৬৪ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ

حَنِيفٍ؛ أَنَّهُ قَالَ : دَخَلَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ الْمَسْجِدَ ، فَوَجَدَ النَّاسَ رُكُوعًا . فَرَكَعَ . ثُمَّ دَبَّ حَتَّى وَصَلَ الصَّفَّ .

রেওয়ায়ত ৬৪

আবু উমামা ইব্ন সাহল ইব্ন হুনাযফ (রা) বলেন : যায়দ ইব্ন সাবিত (রা) (একবার) মসজিদে প্রবেশ করিলেন এবং লোকজনকে রুকুতে পাইলেন। তিনিও রুকু করিলেন; অতঃপর (সেই অবস্থায়ই) আঙুটে আঙুটে চলিতে চলিতে 'সফ' বা কাতার পর্যন্ত পৌছিলেন।

৬৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ كَانَ يَدِبُّ رَاكِعًا .

রেওয়ায়ত ৬৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন মাসউদ (রা) রুকুতে আঙুটে আঙুটে হাঁটিতেন।

২২- باب : ماجاء فى الصلاة على النبى صلى الله عليه وسلم

পরিচ্ছেদ ২২ : নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম-এর উপর দরুদ পাঠ করা

৬৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَمْرِو ابْنِ سَلِيمٍ الزُّرْقِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَخْبَرَنِي أَبُو حَمِيدٍ السَّاعِدِيُّ أَنَّهُمْ قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، كَيْفَ نُصَلِّي عَلَيْكَ ؟ فَقَالَ : " قُولُوا اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ . إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

রেওয়ায়ত ৬৬

আমর ইব্ন সুলায়ম যুরাকী (র) বলেন : আবু হুমায়দ সাঈদী (রা) তাঁহাকে বলিয়াছেন, তাঁহারা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! আমরা আপনার উপর দরুদ কিরূপে পাঠ করিব? তিনি বলিলেন : তোমরা এইরূপ বলিবে-

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ . إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

৬৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِّرِ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ

ﷺ فِي مَجْلِسِ سَعْدِ بْنِ عُبَادَةَ . فَقَالَ لَهُ بِشِيرُ بْنُ سَعْدٍ : أَمَرَنَا اللَّهُ أَنْ نُصَلِّيَ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَكَيْفَ نُصَلِّيَ عَلَيْكَ ؟ قَالَ ، فَسَكَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، حَتَّى تَمَنَّيْنَا أَنَّهُ لَمْ يَسْأَلْهُ . ثُمَّ قَالَ : " قُولُوا اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكْتَ عَلَى مُحَمَّدٍ ، عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، فِي الْعَالَمِينَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ . وَالسَّلَامُ ، كَمَا قَدْ عَلِمْتُمْ " .

রেওয়ামত ৬৭

আবু মাসউদ আনসারী (রা) বর্ণনা করেন যে, সা'দ ইবন উবাদা (রা)-এর মজলিসে রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাদের নিকট শুভাগমন করিলেন। বশীর ইবন সা'দ (রা) রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ ! আল্লাহ আমাদের প্রতি নির্দেশ দিয়াছেন আপনার উপর দরুদ পাঠ করার জন্য। আমরা আপনার প্রতি কিভাবে দরুদ পাঠ করিব ? আবু মাসউদ আনসারী বলেন, এই প্রশ্ন শোনার পর, রাসূলুল্লাহ ﷺ নীরব রহিলেন। এমন কি (তাহার নীরবতা দেখিয়া) আকাজকা করিলাম, যদি প্রশ্নকারী প্রশ্ন না-ই করিত (তাহা হইলে ভাল হইত)! অতঃপর তিনি বলিলেন : এইরূপ বল-

اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكْتَ عَلَى مُحَمَّدٍ ، عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، فِي الْعَالَمِينَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

(ইহা হইতেছে 'সালাত' বা দরুদ)-আর সালাম যেইরূপ তোমরা অবগত হইয়াছ।

٦٨ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقِفُ عَلَى قَبْرِ النَّبِيِّ ﷺ ، فَيُصَلِّيُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ ، وَعَلَى أَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ .

রেওয়ামত ৬৮

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) বলেন : আমি আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে দেখিয়াছি, তিনি নবী করীম সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া সাল্লামের রওজা শরীফে দাঁড়াইতেন, তারপর তাহার উপর দরুদ পাঠ করিতেন এবং আবু বকর ও উমর (রা)-এর জন্য দো'আ করিতেন।

## ২২- باب : العمل في جامع الصلاة

পরিচ্ছেদ ২৩ : নামাযের বিভিন্ন আমল

٦٩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ

كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ ، وَبَعْدَهَا رَكَعَتَيْنِ . وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكَعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ . وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ رَكَعَتَيْنِ . وَكَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ ، فَيَرْكَعُ رَكَعَتَيْنِ .

রেওয়ায়ত ৬৯

ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ নিজ গৃহে নামায পড়িতেন, যোহরের পূর্বে দুই রাক'আত ও পরে দুই রাক'আত এবং মাগরিবের পর দুই রাক'আত। আর ইশার পর পড়িতেন দুই রাক'আত। আর জুম'আর পর তিনি গৃহে প্রত্যাবর্তন না করা পর্যন্ত নামায পড়িতেন না। (গৃহে ফিরিলে) অতঃপর দুই রাক'আত পড়িতেন।

۷ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " أَتَرَوْنَ قِبْلَتِي هَاهُنَا ؟ فَوَاللَّهِ ، مَا يَخْفَى عَلَيَّ خُشُوعُكُمْ وَلَا رُكُوعُكُمْ . إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي " .

রেওয়ায়ত ৭০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : তোমরা কি ধারণা কর যে, আমার কিব্লা শুধু এই স্থানেই (আমি শুধু সামনের দিকেই দেখি, যেদিকে আমার কিব্লা) ? আল্লাহর কসম, তোমাদের একাগ্রতা ও মনোযোগ এবং তোমাদের রুকু (কোনটাই) আমার নিকট গোপন নহে। অবশ্যই আমি আমার পশ্চাৎ দিক হইতেও তোমাদিগকে দেখি।

۷۱ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْتِي قِبَاءً رَاكِبًا وَمَا شَيْءٌ .

রেওয়ায়ত ৭১

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ পদব্রজে এবং সওয়ার হইয়া কুবা'তে তশরীফ আনিতেন।

۷۲ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنِ الثُّعْمَانِ بْنِ مُرَّةٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَا تَرَوْنَ فِي الشَّارِبِ وَالسَّارِقِ وَالزَّانِي ؟ " وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يُنْزَلَ فِيهِمْ . قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ : " هُنَّ فَوَاحِشُ . وَفَهِنَ عُقُوبَةُ . وَأَسْوَأُ السَّرِقَةِ الَّذِي يَسْرِقُ صَلَاتَهُ " قَالُوا : وَكَيْفَ يَسْرِقُ صَلَاتَهُ ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : " لَا يَتِمُّ رُكُوعُهَا وَلَا سُجُودُهَا " .

## রেওয়ায়ত ৭২

নু'মান ইবন মুররা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : শারাবী, চোর এবং ব্যভিচারী সম্পর্কে তোমাদের কি মত ? আর এই প্রশ্ন করা হয় ইহাদের সম্পর্কে কোন হুকুম অবতীর্ণ হওয়ার পূর্বে। তাঁহারা উত্তর দিলেন, আল্লাহ ও তাঁহার রাসূল অধিক জ্ঞাত। রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইলেন : ইহা ঘৃণ্য ও জঘন্য পাপ কাজ, এই সবেবর সাজা রহিয়াছে। আর যে ব্যক্তি নিজের নামায চুরি করে, সেই চুরি হইতেছে সর্বাপেক্ষা বড় চুরি। তাঁহার (সাহাবীগণ) বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ ! আপন নামায চুরি করে কিরূপে ? তিনি বলিলেন : সে নামাযের রুকু এবং সিজদা পূর্ণরূপে আদায় করে না।

৭২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "اجْعَلُوا مِنْ صَلَاتِكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ".

## রেওয়ায়ত ৭৩

উরওয়াহ ইবনুশ যুযায়র (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কিছু নামায ঘরে আদায় করিও।

৭৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: إِذَا لَمْ يَسْتَطِعِ الْمَرِيضُ السُّجُودَ أَوْ مَأْ بِرَأْسِهِ اِيْمَاءً، وَلَمْ يَرْفَعْ إِلَى جَبْهَتِهِ شَيْئًا.

## রেওয়ায়ত ৭৪

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : রুগ্ন ব্যক্তি সিজদা করিতে না পারিলে মাথা দ্বারা শুধু ইশারাই করিবে, আর কপালের দিকে কোন বস্তু উত্তোলন করিবে না।

৭৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا جَاءَ الْمَسْجِدَ، وَقَدْ صَلَّى النَّاسُ، بَدَأَ بِصَلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ، وَلَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا شَيْئًا.

## রেওয়ায়ত ৭৫

রবী'আ ইবন আবু আবদুর রহমান (র) বলেন- লোকজন নামায সমাপ্ত করিয়াছেন, এই অবস্থায় আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) মসজিদে পৌছিলে তিনি ফরয নামায আরম্ভ করিতেন এবং উহার পূর্বে অন্য কোন নামায পড়িতেন না।

৭৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ مَرَّ عَلَى رَجُلٍ وَهُوَ يُصَلِّي. فَسَلَّمَ عَلَيْهِ. فَرَدَّ الرَّجُلُ كَلَامًا. فَرَجَعَ إِلَيْهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ فَقَالَ لَهُ: إِذَا سَلَّمَ عَلَى أَحَدِكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلَا يَتَكَلَّمْ، وَلْيُشِرْ بِيَدِهِ.

## রেওয়ায়ত ৭৬

নাফি' (র) বলেন— আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) একবার এক ব্যক্তির নিকট দিয়া যাইতেছিলেন। সেই ব্যক্তি নামায পড়িতেছিল। তিনি সেই ব্যক্তিকে সালাম করিলেন। সেই ব্যক্তি **وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ** বাক্য দ্বারা সালামের উত্তর দিলেন। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) তাঁহার নিকট প্রত্যাগমন করিয়া বলিলেন : নামাযরত অবস্থায় যদি তোমাদের কাহাকেও সালাম করা হয়, তবে সে সালাম করিবে না বরং হাতের ইশারায় উত্তর দিবে।

৭৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: مَنْ نَسِيَ صَلَاةً، فَلَمْ يَذْكُرْهَا إِلَّا وَهُوَ مَعَ الْإِمَامِ، فَإِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ، فَلْيُصَلِّ الصَّلَاةَ الَّتِي نَسِيَ. ثُمَّ لِيُصَلِّ بَعْدَهَا الْآخَرَى.

## রেওয়ায়ত ৭৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন, যে ব্যক্তি কোন নামায ভুলিয়া যায়, তারপর সেই নামাযের কথা আর স্মরণ হয় নাই, কিন্তু স্মরণ হইয়াছে এমন সময় যখন ইমামের সাথে, তবে ইমাম সালাম ফিরাইলে পর সে (প্রথমে) যে নামায ভুলিয়াছে উহা পড়িয়া লইবে, তারপর অন্য নামায (যাহা ইমামের সহিত পড়িয়াছিল) পড়িবে।

৭৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ عَمْرِو وَاسِعِ بْنِ حَبَّانَ؛ أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَصَلِّي، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ مُسْنِدٌ ظَهَرَهُ إِلَى جِدَارِ الْقِبْلَةِ. فَلَمَّا قَضَيْتُ صَلَاتِي انْصَرَفْتُ إِلَيْهِ مِنْ قَبْلِ شَقِي الْأَيْسَرِ. فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ: مَا مَنَعَكَ أَنْ تَنْصَرِفَ عَنْ يَمِينِكَ؟ قَالَ فَقُلْتُ: رَأَيْتُكَ، فَأَنْصَرَفْتُ إِلَيْكَ. قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: فَإِنَّكَ قَدْ أَصَبْتَ. إِنْ قَائِلًا يَقُولُ: أَنْصَرِفَ عَنْ يَمِينِكَ. فَإِذَا كُنْتَ تُصَلِّي، فَأَنْصَرِفَ حَيْثُ شِئْتَ إِنْ شِئْتَ عَنْ يَمِينِكَ، وَإِنْ شِئْتَ عَنْ يَسَارِكَ.

## রেওয়ায়ত ৭৮

ওয়াসি' ইব্ন হারবান (র) বলেন : আমি নামায পড়িতেছিলাম, তখন আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) কিব্লার প্রাচীরের সহিত পিঠ লাগাইয়া বসা ছিলেন। আমি নামায সমাপ্ত করার পর তাঁহার নিকট গেলাম, আমার বাম দিকে ফিরিয়া। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : তোমাকে ডানদিক হইয়া ফিরিতে কিসে বাধা দিল? ওয়াসি' (র) উত্তরে বলিলেন : আমি আপনাকে আমার বাম দিকে বসা দেখিয়া আপনার দিকে ফিরিলাম। আবদুল্লাহ্ (রা) বলিলেন : তুমি ঠিক করিয়াছ। হয়ত এক ব্যক্তি বলিবে : তুমি ডান দিক হইয়া ফির। অতঃপর তুমি যখন নামায পড়, যেদিক দিয়া তোমার ইচ্ছা হয় সেইদিক দিয়া ফিরিও, ডানদিক দিয়া হউক বা বামদিক দিয়া।

৭৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ رَجُلٍ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ ، لَمْ يَرَهُ بِأَسَا : أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ : أَصَلَّى فِي عَطَنِ الْإِبِلِ ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ : لَا وَلَكِنْ صَلَّيْتُ فِي مُرَاجِ الْغَنَمِ .

রেওয়ানত ৭৯

জনৈক মুহাজির আবদুল্লাহ ইব্ন আমর ইব্ন আস (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : আমি উটের বিশ্রামাগারে (যাহা সাধারণত পানির নিকট হয়) নামায পড়িতে পারি কি ? তিনি বলিলেন : না, তবে ছাগলের বসার স্থানে নামায পড়িতে পার।

৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّهُ قَالَ : مَا صَلَاةٌ يُجْلَسُ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ مِنْهَا ؟

ثُمَّ قَالَ سَعِيدٌ : هِيَ الْمَغْرِبُ ، إِذَا فَاتَتْكَ مِنْهَا رَكْعَةٌ . وَكَذَلِكَ سُنَّةُ الصَّلَاةِ ، كُلُّهَا .

রেওয়ানত ৮০

ইব্ন শিহাব (র) বলেন- সাঈদ ইব্ন মুসায়ায (র) বলিয়াছেন : কোন্ নামায এরূপ যাহার প্রতি রাক'আতে বসিতে হয় ? অতঃপর (উত্তরে) সাঈদ বলিলেন : উহা মাগরিবের নামায, যখন তোমার উহা হইতে এক রাক'আত ছুটিয়া যায় অর্থাৎ ইমামের সঙ্গে এক রাক'আত না পাইলে তাহাকে সেই রাক'আত আদায় করিতে হইবে, তখন প্রতি রাক'আতেই বসিতে হয়।

মালিক (র) বলেন : সব নামাযেই এইরূপ নিয়ম।

## ২৫- باب : جَامِعُ الصَّلَاةِ

পরিচ্ছেদ ২৪ : নামায সম্পর্কিত বিবিধ আহকাম

৮১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرْقِيِّ ، عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي وَهُوَ حَامِلٌ أُمَامَةً بِنْتُ زَيْنَبَ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَلَأَبَى الْعَاصِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ . فَإِذَا سَجَدَ ، وَضَعَهَا . وَإِذَا قَامَ ، حَمَلَهَا .

রেওয়ানত ৮১

আবু কাতাদা আনসারী (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার কন্যা যয়নব (রা)-এর মেয়ে উমামাকে উঠাইয়া নামায পড়িতেন। উমামার পিতা হইতেছেন আবুল আস ইব্ন রবিআ ইব্ন আবদ শাম্স। হযরত ﷺ সিজদা করার সময় তাহাকে রাখিয়া দিতেন, আবার উঠার সময় তাহাকে উঠাইয়া নিতেন।



৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ . مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ . وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الْعَصْرِ . وَصَلَاةِ الْفَجْرِ . ثُمَّ يَفْرُجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ ، فَيَسْأَلُهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ : كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي ؟ فَيَقُولُونَ : تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ ، وَآتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ " .

রেওয়ায়ত ৮২

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুদ্বাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের মধ্যে ফেরেশতাগণ পালাবদল করিয়া আসা-যাওয়া করেন। একদল ফেরেশতা রাত্রে এবং আর একদল দিনে, আর আসর ও ফজরের নামাযে তাঁহারা একত্র হন। অতঃপর যাহারা রাত্রে তোমাদের মধ্যে ছিলেন, তাঁহারা উর্ধ্বলোকে চলিয়া যান। আত্বাহ তা'আলা আপন বান্দাদের অবস্থা অধিক জ্ঞাত, তবুও তিনি ফেরেশতাগণকে প্রশ্ন করেন : তোমরা আমার বান্দাগণকে কি অবস্থায় রাখিয়া আসিয়াছ? উত্তরে ফেরেশতাগণ বলেন : আমরা তাঁহাদিগকে নামাযরত অবস্থায় রাখিয়া আসিয়াছি এবং আমরা যখন তাঁহাদের নিকট গমন করিয়াছিলাম তখনও তাঁহারা নামাযে রত ছিলেন।

৪৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ " فَقَالَتْ عَائِشَةُ : إِنَّ أَبَا بَكْرٍ ، يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يَسْمَعْ النَّاسَ ، مِنْ الْبُكَاءِ . فَمُرْ عُمَرَ . فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ . قَالَ " مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ " قَالَتْ عَائِشَةُ ، فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ : قُولِي لَهُ ، إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يَسْمَعْ النَّاسَ ، مِنْ الْبُكَاءِ . فَمُرْ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ . فَفَعَلْتُ حَفْصَةَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِنَّكَ لَأَنْتِ صَوَاحِبُ يُوسُفَ . مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ " فَقَالَتْ حَفْصَةُ لِعَائِشَةَ : مَا كُنْتُ لِأُصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا .

রেওয়ায়ত ৮৩

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুদ্বাহ ﷺ বলিয়াছেন : আবু বকরকে বলিয়া দাও, তিনি যেন লোকের ইমামতি করেন। তখন আয়েশা (রা) বলিলেন : ইয়া রাসূলুদ্বাহ! আবু বকর আপনার স্থানে দাঁড়াইলে কান্নার জন্য লোকে তাঁহার আওয়াযই শুনিতে পাইবে না। কাজেই আপনি লোকের ইমামতি করার জন্য উমর (রা)-কে নির্দেশ প্রদান করুন। তিনি বলিলেন : আবু বকরকে বলিয়া দাও তিনি যেন লোকের ইমামতি করেন। আয়েশা (রা) বলেন : তখন আমি হাক্সাকে বলিলাম : তুমি রাসূলুদ্বাহ ﷺ-কে বল, আবু বকর (রা) যখন আপনার স্থানে দাঁড়াইবেন, কান্নার জন্য লোকে তাঁহার আওয়ায শুনিতে পাইবে না,

কাজেই লোকের ইমামতি করার জন্য উমর (রা)-কে বলুন। হাফসা (রা) উহা করিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার উত্তরে বলিলেন : তোমরা অবশ্যই ইউসুফ (আ)-এর সঙ্গিনী নারীদের মত। আবু বকরকেই বলিয়া দাও, তিনি যেন লোকের ইমামতি করেন। (এই উত্তর শুনিয়া) হাফসা (রা) আয়েশা (রা)-কে উদ্দেশ্য করিয়া বলিলেন : আমি তোমার নিকট হইতে কোন মঙ্গল লাভ করি নাই।

৪৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَدِيِّ ابْنِ الْخِيَارِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جَالِسٌ بَيْنَ ظَهْرِ النَّاسِ ، إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ فَسَارَهُ فَلَمْ يَدْرَ مَسَارَهُ بِهِ ، حَتَّى جَهَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَإِذَا هُوَ يَسْتَأْذِنُهُ فِي قَتْلِ رَجُلٍ مِنَ الْمُنَافِقِينَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، جِئَ جَهَرَ : " أَلَيْسَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ؟ " فَقَالَ الرَّجُلُ : بَلَى . وَلَا شَهَادَةَ لَهُ . فَقَالَ : " أَلَيْسَ يُصَلِّي ؟ " قَالَ : بَلَى . وَلَا صَلَاةَ لَهُ . فَقَالَ : " أُولَئِكَ الَّذِينَ نَهَانِي اللَّهُ عَنْهُمْ " .

রেওয়ায়ত ৮৪

উবায়দুল্লাহ ইবন আদী ইবন খিয়ার (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ লোকের (সাহাবীগণের) মধ্যে বিরাজমান ছিলেন। এমন সময় একজন লোক তাঁহার খিদমতে উপস্থিত হইলেন এবং তাঁহার সহিত চুপে চুপে কথা বলিলেন। সেই ব্যক্তি চুপে চুপে কি যে বলিলেন তাহা আমরা জানিতে পারিলাম না। ইতিমধ্যে রাসূলুল্লাহ ﷺ একটু উচ্চৈঃস্বরে আলাপ করিতে আরম্ভ করিলেন, তখন আমরা জানিতে পারিলাম যে উক্ত ব্যক্তি মুনাফিকদের মধ্য হইতে জনৈক মুনাফিককে কতল করার অনুমতি প্রার্থনা করিতেছেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ একটু জোরে কথা বলিতে আরম্ভ করিলেন এবং আগন্তুককে প্রশ্ন করিলেন : সেই মুনাফিক ব্যক্তিটি কি এই কথার সাক্ষ্য দেয় নাই যে, আল্লাহ ব্যতীত কোন মা'বুদ নাই এবং মুহাম্মদ ﷺ আল্লাহর [প্রেরিত] রাসূল ? সেই ব্যক্তি বলিলেন : হ্যাঁ, কিন্তু তাহার শাহাদত বিশ্বাসযোগ্য নহে। রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইলেন : সে কি নামায পড়ে না ? আগন্তুক বলিলেন : হ্যাঁ, তবে তাহার নামায নির্ভরযোগ্য নহে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : ইহারাই সেই লোক, যাহাদের (হত্যা করা) হইতে আল্লাহ আমাকে বিরত রাখিয়াছেন।

৪৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " اللَّهُمَّ ! لَا تَجْعَلَ قَبْرِي وَثَنًا يُعْبَدُ . اشْتَدَّ غَضَبُ اللَّهِ عَلَى قَوْمٍ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدًا " .

রেওয়ায়ত ৮৫

'আতা ইবন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : হে আল্লাহ! আমার কবরকে পূজ্য মূর্তি বানাইও না। সেই সম্প্রদায়ের উপর আল্লাহর ক্ষোভ প্রবল হইয়াছে, যে সম্প্রদায় তাহাদের নবীগণের কবরকে মসজিদ বা সিজদার জায়গা বানাইয়া লইয়াছে।

৪৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيِّ ؛ أَنَّ عَثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ كَانَ يَوْمَ قَوْمِهِ وَهُوَ أَعْمَى . وَأَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : إِنِّهَا تَكُونُ الظُّلْمَةُ وَالْمَطَرُ وَالسَّيْلُ . وَأَنَا رَجُلٌ ضَرِيرٌ الْبَصَرِ . فَصَلِّ يَا رَسُولَ اللَّهِ فِي بَيْتِي مَكَانًا اتَّخِذْهُ مُصَلًّى . فَجَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : " أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ ؟ " فَأَشَارَ لَهُ إِلَى مَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ . فَصَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়াজত ৮৬

মাহমুদ ইবন লবীদ আনসারী (রা) বলেন : উতবান ইবন মালিক (রা) আপন সম্প্রদায়ের লোকদের ইমামতি করিতেন, তিনি ছিলেন অন্ধ। তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আরজ করিলেন : আমাকে অনেক সময় অন্ধকার, বৃষ্টি ও স্রোতের সম্মুখীন হইতে হয়, আর আমি হইলাম দুর্বল দৃষ্টিশক্তিসম্পন্ন লোক, তাই হে আল্লাহর রাসূল! আপনি আমার গৃহের কোন স্থানে নামায পড়ুন, আমি উহাকে নামাযের স্থান নির্ধারণ করিব। তাঁহার আবেদন রক্ষার্থে রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার গৃহে পদার্পণ করিলেন এবং জিজ্ঞাসা করিলেন : কোন্ স্থানে নামায পড়া তুমি পছন্দ কর ? তিনি ইশারায় রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে একটি নির্দিষ্ট স্থান তাঁহার গৃহ হইতে দেখাইলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ সেই স্থানে নামায পড়িলেন।

৪৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ ، عَنْ عَمِّهِ ؛ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ ، وَأَضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى . وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَعُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، كَانَا يَفْعَلَانِ ذَلِكَ .

রেওয়াজত ৮৭

আব্বাদ ইবন তামীম (র) তাঁহার চাচা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে মসজিদে চিৎ হইয়া শায়িত দেখিয়াছিলেন। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ এক পা অপর পায়ের উপর রাখিয়াছিলেন।

সাদ্দ ইবন মুসায়্যাব (র) বলেন : উমর ইবন খাত্তাব ও উসমান ইবন আফ্ফান (রা) উভয়ে অনুরূপ করিতেন।

৪৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ ، قَالَ لِإِنْسَانٍ : إِنَّكَ فِي زَمَانٍ كَثِيرٍ فَقَهَاؤُهُ ، قَلِيلَ قَرَأُوهُ ، تَحْفَظُ فِيهِ حَدُودَ الْقُرْآنِ ، وَتُضَيِّعُ حُرُوفَهُ . قَلِيلٌ مَنْ يَسْأَلُ . كَثِيرٌ مَنْ يُعْطَى . يُطِيلُونَ فِيهِ الصَّلَاةَ ، وَيُقْصِرُونَ الْخُطْبَةَ . يُبَدُّونَ أَعْمَالَهُمْ قَبْلَ أَهْوَانِهِمْ . وَسَيَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ

قَلِيلَ فَقَهَاؤُهُ ، كَثِيرَ قَرَأُوهُ ، يُحْفَظُ فِيهِ حُرُوفُ الْقُرْآنِ وَتَضَيِّعُ حُدُودُهُ . كَثِيرٌ مَنْ يَسْأَلُ ، قَلِيلٌ مَنْ يُعْطَى . يُطِيلُونَ فِيهِ الْخُطْبَةَ ، وَيَقْصُرُونَ الصَّلَاةَ يُبْذَوْنَ فِيهِ أَهْوَاءَهُمْ قَبْلَ أَعْمَالِهِمْ .

রেওয়ায়ত ৮৮

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) বর্ণনা করেন যে, আবদুল্লাহ ইব্ন মাসউদ (রা) জনৈক ব্যক্তিকে সন্তোষান করিয়া বলিয়াছেন : তুমি এমন এক যুগে বাস করিতেছ, যে যুগে ধর্মীয় বিষয়ে বিজ্ঞ অনেক আলিম রহিয়াছেন, কারী আছেন কম (অর্থাৎ আমল ও জ্ঞান ছাড়া কেবল কুরআন পাঠকারীদের সংখ্যা অতি অল্প)। এই যুগে কুরআনের আদেশ নিষেধ প্রভৃতি হিফায়ত করা হয়, শব্দের দিকে মনোযোগ দেওয়া হয় কম, ভিক্ষুকের সংখ্যা কম, দাতার সংখ্যা বেশি, নামায পড়েন দীর্ঘ আর খুত্বা পাঠ করেন ছোট। সে যুগে প্রবৃত্তি বা খাহেশাতের তাবদারীর পূর্বে তাঁহারা আমল আরম্ভ করিয়া দেন। অদূর ভবিষ্যতে মানুষের উপর এমন এক যুগ আসিবে, সে যুগে فقها (বিজ্ঞ) উলামা হইবেন অল্প। قراء (কারিগণ) হইবেন অনেক, কুরআনের শব্দসমূহের হিফায়ত করা হইবে, অপরদিকে আহকামে কুরআনকে বরবাদ করা হইবে (আমলের প্রতি নয়র দিবে কম)। سائل বা ভিক্ষুক হইবে অনেক, দাতার সংখ্যা হইবে অল্প। খুত্বা লম্বা প্রদান করিবে আর নামায পড়িবে মুখতাসার, আমলের নয়, খাহেশাত বা প্রবৃত্তির অনুসরণ করা হইবে।

৪৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : بَلَفَنِي أَنْ أَوَّلَ مَا يُنْظَرُ فِيهِ مِنْ عَمَلِ الْعَبْدِ الصَّلَاةَ . فَإِذَا قُبِلَتْ مِنْهُ ، نُظِرَ . فِيمَا بَقِيَ مِنْ عَمَلِهِ . وَإِنْ لَمْ تُقْبَلْ مِنْهُ ، لَمْ يُنْظَرْ فِي شَيْءٍ مِنْ عَمَلِهِ .

রেওয়ায়ত ৮৯

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) বলেন : আমার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, মালিক আমল হইতে সর্বপ্রথম যে আমলের প্রতি নয়র করা হইবে, উহা হইতেছে নামায, অতঃপর তাহার নামায যদি কবুল করা হয়, তবে অন্যান্য আমলের প্রতি নয়র দেয়া হইবে। আর যদি নামায তাহার গ্রহণযোগ্য না হয়, তবে তাহার আমলের কোন কিছুই প্রতি নয়র দেওয়া হইবে না।

৯০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : كَانَ أَحَبُّ الْعَمَلِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الَّذِي يَدُومُ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ .

রেওয়ায়ত ৯০

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট সেই আমল ছিল সর্বাধিক প্রিয়, যে আমল উহার সম্পাদনকারী সর্বদা সম্পাদন করিয়া থাকে।

৯১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛

أَنَّهُ قَالَ : كَانَ رَجُلَانِ أَخَوَانِ . فَهَلَكَ أَحَدُهُمَا قَبْلَ صَاحِبِهِ بَارَبَعِينَ لَيْلَةً . فَذَكَرَتْ فَضِيلَةُ الْأَوَّلِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ : " أَلَمْ يَكُنِ الْآخِرُ مُسْلِمًا ؟ " قَالُوا : بَلَى . يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَكَانَ لَا بَأْسَ بِهِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " وَمَا يُذَرِّبُكُمْ مَا بَلَغَتْ بِهِ صَلَاتُهُ ؟ إِنَّمَا مَثَلُ الصَّلَاةِ كَمَثَلِ نَهْرٍ غَمَرِ عَذْبٍ ، بِيَابِ أَحَدِكُمْ . يَفْتَحُهُ فِيهِ كُلُّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ . فَمَا تَرَوْنَ ذَلِكَ يُبْقِي مَنْ دَرَنِيهِ ؟ فَإِنَّكُمْ لَا تَذَرُونِ مَا بَلَغَتْ بِهِ صَلَاتُهُ " .

### রেওয়ায়ত ৯১

সাদ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা) বলেন : দুইজন লোক পরস্পর ভাই ভাই, (ঘটনাক্রমে) তাঁহাদের মধ্যে এক ভাই মৃত্যুবরণ করেন অপর ভাইয়ের চল্লিশ রাত্রি পূর্বে। অতঃপর রাসূলুয়াহ ﷺ সমীপে প্রথম (মৃত্যুবরণকারী) ভাইয়ের ফযীলত আলোচিত হয়। তখন রাসূলুয়াহ ﷺ বলিলেন : দ্বিতীয় ভাই কি মুসলমান ছিলেন না ? (উপস্থিত) সাহাবীগণ বলিলেন : হ্যাঁ (তিনিও মুসলমান ছিলেন), ইয়া রাসূলুয়াহ! আর তিনি মন্দলোক ছিলেন না। (ইহা শ্রবণ করার পর) রাসূলুয়াহ ﷺ বলিলেন : তোমরা জান না, তাঁহার নামায তাহাকে কোন্ স্তরে পৌছাইয়াছে। অবশ্য নামাযের দৃষ্টান্ত হইল তোমাদের একজনের দ্বারে অবস্থিত গভীর, পরিপূর্ণ সুমিষ্ট পানির নহরের মত। উক্ত নহরে দৈনিক পাঁচবার যে অবগাহন করে ইহাতে তোমার কি ধারণা, তাহার দেহে কোন ময়লা অবশিষ্ট থাকিবে? অবশ্য তোমরা জান না যে, তাঁহার নামায তাহাকে মর্যাদার কোন্ স্তরে নিয়া পৌছাইয়াছে।

৯১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ ، كَانَ إِذَا مَرَّ عَلَيْهِ بَعْضُ مَنْ يَبِيعُ فِي الْمَسْجِدِ ، دَعَاهُ فَسَأَلَهُ مَامَعَكَ ؟ وَمَا تُرِيدُ ؟ فَإِنْ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَبِيعَهُ ، قَالَ : عَلَيْكَ بِسُوقِ الدُّنْيَا . وَإِنَّمَا هَذَا سُوقُ الْآخِرَةِ .

### রেওয়ায়ত ৯২

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, 'আতা ইব্ন ইয়াসার (র)-এর (অভ্যাস ছিল) মসজিদে ক্রয়-বিক্রয়কারী কোন ব্যক্তি তাঁহার নিকট দিয়া গমন করিলে সেই ব্যক্তিকে ডাকিয়া জিজ্ঞাসা করিতেন : তোমার সঙ্গে কি এবং তোমার উদ্দেশ্য কি? যদি সে তাঁহার নিকট বলিত যে, সে উহা বিক্রয় করিতে চায়, তবে তিনি বলিতেন : তুমি দুনিয়ার বাজারে গমন কর, কারণ এইটি হইল আখিরাতের বাজার।

৯২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ بَنَى رَحْبَةً فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ ، تُسَمَّى الْبُطَيْنَجَاءَ . وَقَالَ : مَنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَلْفُطَ ، أَوْ يُنْشِدَ شِعْرًا ، أَوْ يَرْفَعَ صَوْتَهُ ، فَلْيَخْرُغْ إِلَى هَذِهِ الرَّحْبَةِ .

রেওয়ায়ত ৯৩

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) মসজিদের পার্শ্বে একটি চত্বর তৈয়ার করিয়াছিলেন, যাহাকে বলা হইত বুতায়হা (بطيحة)। তিনি ঘোষণা করিয়া দিয়াছিলেন, যে ব্যক্তি অনর্থক কথা বলিতে অথবা কবিতা আবৃত্তি করিতে অথবা উচ্চৈঃস্বরে কথা বলিতে চায়, সে যেন সেই চত্বরে চলিয়া যায়।

## ২৫- باب : جَامِعُ التَّرْغِيبِ فِي الصَّلَاةِ

পরিচ্ছেদ ২৫ : নামাযের উৎসাহ প্রদান প্রসঙ্গ

৯৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي سُهَيْلٍ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ طَلْحَةَ ابْنَ عُبَيْدٍ اللَّهِ يَقُولُ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ أَهْلِ نَجْدٍ ، ثَائِرُ الرَّأْسِ ، يُسْمَعُ دَوِيُّ صَوْتِهِ ، وَلَا نَفْقَهُ مَا يَقُولُ . حَتَّى دَنَا ، فَإِذَا هُوَ يَسْأَلُ عَنِ الْإِسْلَامِ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " خَمْسُ صَلَوَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ " قَالَ : هَلْ عَلَى غَيْرِهِنَّ ؟ قَالَ : " لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعٌ " قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " وَصِيَامُ شَهْرِ رَمَضَانَ " قَالَ : هَلْ عَلَى غَيْرِهِ ؟ قَالَ : " لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعٌ " قَالَ وَذَكَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الزَّكَاةَ . فَقَالَ : هَلْ عَلَى غَيْرِهَا ؟ قَالَ : " لَا إِلَّا أَنْ تَطُوعٌ " قَالَ ، فَادْبَرَ الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ . وَاللَّهِ ! لَا أَرِيدُ عَلَى هَذَا ، وَلَا أَنْقُصُ مِنْهُ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : أَفْلَحَ الرَّجُلُ ، إِنْ صَدَقَ . "

রেওয়ায়ত ৯৪

তালহা ইব্ন উবায়দুল্লাহ (রা) হইতে বর্ণিত— একজন নযদবাসী লোক এলোমেলো কেশে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আসিলেন। আমরা তাঁহার স্বরের গুঞ্জন শুনিতেছিলাম। কিন্তু তিনি কি বলিতেছিলেন তাহা বুঝা যাইতেছিল না। অবশেষে তিনি নবী করীম ﷺ-এর অতি নিকটে আসিলেন। তখন তিনি ইসলাম সম্পর্কে প্রশ্ন করিতেছিলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ (তাঁহার প্রশ্নের উত্তরে) বলিলেন : দিন-রাতে পাঁচবার নামায। সে বলিল : ইহা ছাড়া আমার উপর আর কোন কিছু (নামায) আছে কি ? তিনি বলিলেন : না, অবশ্য তুমি যদি স্বৈচ্ছায় (নফল) পড়। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এবং রমযান মাসের রোযা। সে বলিল : ইহা ছাড়া আমার উপর (আর কোন রোযা) আছে কি ? তিনি বলিলেন : না, অবশ্য তুমি যদি স্বৈচ্ছায় রাখ। তালহা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ যাকাতের উল্লেখ করিয়াছেন। সেই ব্যক্তি বলিল : ইহা ছাড়া আমার উপর আর কোন কিছু আছে কি ? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : না, তবে যদি তুমি নফলরূপে দাও। তালহা (রা) বলেন : অতঃপর সেই ব্যক্তি এই বলিতে বলিতে ফিরিয়া গেল : কসম আল্লাহর আমি ইহার উপর বেশিও করিব না এবং ইহা হইতে কমও করিব না। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এই ব্যক্তি সফলকাম হইল, যদি সে সত্য বলিয়া থাকে।

৯০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " يَغْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ ، إِذَا هُوَ نَامَ ، ثَلَاثَ عُقَدٍ . يَضْرِبُ مَكَانَ كُلِّ عُقْدَةٍ ، عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ ، فَارْقُدْ . فَإِنْ اسْتَيْقَظَ ، فَذَكَرَ اللَّهَ ، انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ فَإِنْ تَوَضَّأَ ، انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ . فَإِنْ صَلَّى انْحَلَّتْ عُقْدُهُ فَأَصْبَحَ نَشِيطًا ، طَيِّبَ النَّفْسِ . وَالْأُ ، أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانَ " .

রেওয়ায়ত ৯৫

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের একজন যখন ঘুমায়, তখন শয়তান তাহার ঘাড়ে তিনটি গিট লাগায়। প্রতিটি গিটের স্থলে সে এই বলিয়া মন্ত্রণা দেয় **عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ** (তোমার জন্য দীর্ঘ রাত্রি রহিয়াছে, তাই ঘুমাইতে থাক।) যদি সে ব্যক্তি জাগ্রত হয় এবং আল্লাহকে **فَارْقُدْ** স্মরণ করে, তবে একটি গিট খুলিয়া যায়, অতঃপর সে যদি ওয়ু করে তবে আর একটি গিট খুলিয়া যায়, তারপর সে যদি নামায পড়ে আর একটি গিট খুলিয়া যায়, ফলে সে প্রভাত করে উৎফুল্ল ও কলুষমুক্ত আত্মা লইয়া। অন্যথায় সে প্রভাত করে কলুষিত আত্মা লইয়া অলসতা সহকারে।

## كتاب العيدين দুই 'ঈদ

### ১- باب : العمل في غسل العيدين والنداء فيهما والاقامة

পরিচ্ছেদ ১ : উভয় ঈদে গোসল করা এবং আযান ও ইকামত প্রসঙ্গ

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَمِعَ غَيْرَ وَاحِدٍ مِنْ عُلَمَائِهِمْ يَقُولُ : لَمْ يَكُنْ فِي عِيدِ الْفِطْرِ ، وَلَا فِي الْأَضْحَى ، نِدَاءٌ ، وَلَا إِقَامَةٌ ، مُنْذُ زَمَانِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِلَى الْيَوْمِ .  
قَالَ مَالِكٌ : وَتِلْكَ السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا .

রেওয়ারত ১

মালিক (র) বলেন : তিনি অনেক আলিমকে বলিতে শুনিয়াছেন যে, ঈদুল ফিত্র ও ঈদুল আযহাতে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর যুগ হইতে বর্তমান যুগ পর্যন্ত আযান ও ইকামত ছিল না।

মালিক (র) বলেন : ইহা এমন একটি সুন্নত যাহাতে আমাদের মতে কাহারও দ্বিমত নাই।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَفْتَسِلُ يَوْمَ الْفِطْرِ ، قَبْلَ أَنْ يَغْدُوَ إِلَى الْمُصَلَّى .

রেওয়ারত ২

নাকি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) ঈদুল ফিত্রের দিন সকালে ঈদগাহে গমনের পূর্বে গোসল করিতেন।

### ২- باب : الامر بالصلاة قبل الخطبة في العيدين

পরিচ্ছেদ ২ : উভয় ঈদে খুত্বার পূর্বে নামায পড়ার নির্দেশ

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي يَوْمَ الْفِطْرِ وَيَوْمَ الْأَضْحَى قَبْلَ الْخُطْبَةِ .



## রেওয়ায়ত ৩

ইবন শিহাব (র) বলেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহাতে খুতবার পূর্বে নামায পড়িতেন।<sup>১</sup>

৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرُ كَانَ يَفْعَلَانِ ذَلِكَ .

## রেওয়ায়ত ৪

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবু বকর এবং উমর (রা) তাঁহারা উভয়েই এইরূপ করিতেন।

৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ ، مَوْلَى ابْنِ أَزْهَرَ : قَالَ : سَمِعْتُ الْعِيدَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَصَلَّى ، ثُمَّ انْصَرَفَ ، فَخَطَبَ النَّاسَ . فَقَالَ : إِنَّ هَذَيْنِ يَوْمَانِ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ صِيَامِهِمَا . يَوْمُ فِطْرِكُمْ مِنْ صِيَامِكُمْ . وَالْآخِرُ يَوْمٌ تَأْكُلُونَ فِيهِ مِنْ نُسُكِكُمْ .

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ : ثُمَّ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ . فَجَاءَ ، فَصَلَّى ، ثُمَّ انْصَرَفَ ، فَخَطَبَ . وَقَالَ : إِنَّهُ قَدِ اجْتَمَعَ لَكُمْ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا عِيدَانِ . فَمَنْ أَحَبَّ مِنْ أَهْلِ الْعَالِيَةِ أَنْ يَنْتَظِرَ الْجُمُعَةَ ، فَلْيَنْتَظِرْهَا . وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرْجِعَ ، فَقَدْ أَذِنْتُ لَهُ . قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ : ثُمَّ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (وَعُثْمَانَ مَحْضُورًا) فَجَاءَ ، فَصَلَّى ، ثُمَّ انْصَرَفَ ، فَخَطَبَ .

## রেওয়ায়ত ৫

ইবন আযহারের মাওলা আবু উবায়দ (র) বলেন : আমি ঈদের নামাযে উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর সাথে শরীক হইয়াছি। তিনি ঈদের নামায পড়াইলেন, অতঃপর (মিহ্বরে) প্রত্যাগমন করিলেন এবং লোকের উদ্দেশ্যে খুতবা প্রদান করিলেন। খুতবায় তিনি বলিলেন : এই দুইটি (ঈদের) দিবস এমন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ উভয় দিবসে রোযা রাখিতে নিষেধ করিয়াছেন, তোমাদের রোযা খোলার (অর্থাৎ ঈদুল ফিতরের) দিন আর তোমাদের কুরবানীর গোশত আহার করার দিন।

আবু উবায়দ (র) বলেন : অতঃপর আমি উসমান ইবন আফ্ফান (রা)-এর সাথেও ঈদে হাযির হইয়াছি। তিনি (ঈদগাহে) আসার পর নামায পড়িলেন, তারপর (মুসল্লা হইতে) ফিরিয়া খুতবা প্রদান করিলেন, 'আজিকার এই দিনে তোমাদের জন্য দুইটি ঈদ একত্র হইয়াছে (শুকরবার হওয়ার কারণে)। মদীনার বাহিরের লোকেরা ইচ্ছা করিলে জুম'আর নামাযের জন্য অপেক্ষা করিতে পারে অথবা ইচ্ছা করিলে নিজেদের এলাকায় ফিরিয়াও যাইতে পারে, আমি তাহাদিগকে এই অনুমতি দিলাম।

১. জুম'আর খুতবা যোহরের দুই রাক'আত নামাযের পরিবর্তে বলিয়া মাকসুদে গণ্য কিন্তু ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহার খুতবা মাকসুদ নহে। বরং নামাযের অধীন বা تابع; তাই নামাযের পরই খুতবা প্রদান করা হয়। উমাইয়া শাসকগণ তাহাদের রাজনৈতিক স্বার্থে খুতবা নামাযের পূর্বে প্রদান করার প্রথা চালু করেন। বিশিষ্ট সাহাবীগণ কর্তৃক উক্ত প্রথার বিরোধিতা করা হয়।

আবু উবায়দ (র) বলেন : আলী ইব্ন আবি তালিব (রা)-এর সঙ্গে উপস্থিত ছিলাম, যখন উসমান (রা) অবরুদ্ধ ছিলেন। আলী (রা) আসিলেন এবং নামায পড়িলেন, তারপর লোকদের দিকে মুখ করিলেন ও খুতবা দিলেন।

### ৩- باب : الامر بالاكل قبل الغدو في العيد

পরিচ্ছেদ ৩ : ঐদাতে ঐদের পূর্বে আহার গ্রহণের নির্দেশ

৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ يَوْمَ عِيدِ الْفِطْرِ قَبْلَ أَنْ يَغْدُو .

রেওয়ায়ত ৬

উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র (র) ঈদুল ফিত্রের দিন সকালে ঈদগাহে গমনের পূর্বে আহার গ্রহণ করিতেন।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا يُؤْمَرُونَ بِلَا كُلِّ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الْغَدْوِ . قَالَ مَالِكٌ : وَلَا أَرَى ذَلِكَ عَلَى النَّاسِ ، فِي الْأَضْحَى .

রেওয়ায়ত ৭

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত - সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) তাঁহাকে অবগত করিয়াছেন যে, (তাঁহাদের যুগে) ঈদুল ফিত্রের দিন লোকজন সকালে ঈদে যাওয়ার পূর্বে কিছু আহার করার জন্য নির্দেশিত হইত।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : ঈদুল আযহাতে (কুরবানীর ঈদে) লোকের জন্য আমি ইহা প্রয়োজন মনে করি না।

### ৪- باب : ما جاء التكبير والقراءة في صلاة العيدين

পরিচ্ছেদ ৪ : উভয় ঈদের নামাযে কিরাআত ও তকবীরের বর্ণনা

৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ضَمْرَةَ بْنِ سَعِيدٍ الْمَازِنِيِّ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ سَأَلَ أَبَا وَقْدٍ اللَّيْثِيَّ ، مَا كَانَ يَقْرَأُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْأَضْحَى وَالْفِطْرِ ؟ فَقَالَ : كَانَ يَقْرَأُ بِقِ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ، وَاقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ .

## রেওয়ায়ত ৮

উমর ইবন খাত্তাব (রা) আবু ওয়াকিদ লায়সী (রা)-কে জিজ্ঞাসা করিলেন : ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহাতে রাসূলুল্লাহ ﷺ কোন্ কোন্ সূরা পাঠ করিতেন ? তিনি বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ পাঠ করিতেন—

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ، ۛ وَاقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۚ .

(সূরা কাফ ও ক্বামার), এই দুই সূরা ।

৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : شَهِدْتُ الْأَضْحَى وَالْفِطْرَ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ . فَكَبَّرَ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى سَبْعَ تَكْبِيرَاتٍ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ . وَفِي الْآخِرَةِ خَمْسَ تَكْبِيرَاتٍ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ . قَالَ مَالِكٌ : وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ وَجَدَ النَّاسَ قَدْ انْصَرَفُوا مِنَ الصَّلَاةِ يَوْمَ الْعِيدِ : أَنَّهُ لَا يَرَى عَلَيْهِ صَلَاةً فِي الْمُصَلَّى ، وَلَا فِي بَيْتِهِ . وَإِنَّهُ أَنْ صَلَّى فِي الْمُصَلَّى ، أَوْ فِي بَيْتِهِ لَمْ أَرْ بِذَلِكَ بَأْسًا . وَيَكْبَرُ سَبْعًا فِي الْأُولَى قَبْلَ الْقِرَاءَةِ ، وَخَمْسًا فِي الثَّانِيَةِ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ .

## রেওয়ায়ত ৯

নাফি' (র) বলেন : আমি আবু হুরায়রা (রা)-এর সাথে ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহার নামায়ে উপস্থিত হইয়াছি । তিনি কিরাআতের পূর্বে প্রথম রাক'আতে সাতটি তকবীর ও দ্বিতীয় রাক'আতে পাঁচটি তকবীর বলিয়াছেন ।<sup>৩</sup>

মালিক (র) বলেন— আমাদের নিকট ইহাই হুকুম ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন— মালিক (র) বলিয়াছেন : তাঁহার মতে যে ব্যক্তি ঈদের দিন লোকজনকে নামায পড়িয়া ফিরিবার কালে পায়, সেই ব্যক্তির জন্য ঈদগাহ্ অথবা স্বগৃহে ঈদের নামায পড়ার প্রয়োজন নাই । আর যদি সে ঈদগাহে বা নিজ ঘরে ঈদের নামায পড়ে তাহাতেও কোন আপত্তি নাই । সে প্রথম রাক'আতে কিরাআতের পূর্বে সাত তকবীর ও দ্বিতীয় রাক'আতে কিরাআতের পূর্বে পাঁচ তকবীর পাঠ করিবে ।

১. সূরা, ৫০

২. সূরা, ৫৪

৩. বুখারী শরীফে হযরত আনাস (রা) হইতে বর্ণিত আছে যে, রাসূলুল্লাহ (সা) ঈদুল ফিতরের দিন ঈদের নামাযে গমনের পূর্বে বিজোড় অর্থাৎ তিন, পাঁচ, সাত অথবা নয়টি খেজুর আহ্বার করিতেন । ইহা সুন্নত; কুরবানীর ঈদের নামাযের পূর্বে আহ্বার না করা সুন্নত । ইমাম আযম আবু হানীফা (র) বলেন : ঈদের নামাযে প্রথম রাক'আতে কিরাআত পাঠের পূর্বে তকবীরে তাহরীমাসহ মোট চারটি তকবীর বলিতে হয় । দ্বিতীয় রাক'আতে কিরাআত পাঠের পর ঋকু'র তকবীরসহ চারবার তকবীর বলিতে হয় । চার তকবীরের হাদীস আবু দাউদ শরীফে বর্ণিত হইয়াছে ।

## ৫- باب : ترك الصلاة قبل العيدين وبعدهما

পরিচ্ছেদ ৫ : উভয় ঈদের আগে ও পরে নামায না পড়া

- ১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ لَمْ يَكُنْ يُصَلِّيْ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَلَا بَعْدَهَا .  
وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ كَانَ يَغْدُو إِلَى الْمُصَلَّى ، بَعْدَ أَنْ يُصَلَّى الصُّبْحَ ، قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ .

রেওয়ায়ত ১০

নাফি' (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) ঈদুল ফিতরের দিন নামায পড়িতেন না, ঈদের পূর্বেও না এবং পরেও না।

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র) ফজরের নামায পড়ার পর সূর্য উদয়ের পূর্বে প্রত্যুষে ঈদগাহে গমন করিতেন।

## ৬- باب : الرخصة في الصلاة قبل العيدين وبعدهما

পরিচ্ছেদ ৬ : উভয় ঈদের পূর্বে ও পরে নামায পড়ার অনুমতি

- ১১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ؛ أَنَّ أَبَاهُ الْقَاسِمَ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ أَنْ يَغْدُو إِلَى الْمُصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ .

রেওয়ায়ত ১১

আবদুর রহমান ইবন কাসিম (র) বলেন, তাঁহার পিতা কাসিম (র) ঈদগাহে গমনের পূর্বে চার রাক'আত নামায পড়িতেন।

- ১২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي يَوْمَ الْفِطْرِ ، قَبْلَ الصَّلَاةِ فِي الْمَسْجِدِ .

রেওয়ায়ত ১২

উরওয়াহ (র) বলেন, তাঁহার পিতা যুবায়ের (রা) ঈদুল ফিতরের দিন ঈদের নামাযের পূর্বে মসজিদে নামায পড়িতেন।

## ৭- باب : غدو الامام يوم العيد وانتظار الخطبة

পরিচ্ছেদ ৭ : ইমামের প্রত্যুষে ঈদগাহে গমন করা ও খুত্বার জন্য অপেক্ষা করা

- ১৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : مَضَتْ السَّنَةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا ، فِي

وَقَتِ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى ، أَنَّ الْإِمَامَ يَخْرُجُ مِنْ مَنْزِلِهِ قَدَرَمَا يَبْلُغُ مُصَلَّاهُ ، وَقَدْ حَلَّتِ الصَّلَاةُ .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ صَلَّى مَعَ الْإِمَامِ ، هَلْ لَهُ أَنْ يَنْصَرِفَ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ الْخُطْبَةَ ؟ فَقَالَ : لَا يَنْصَرِفُ حَتَّى يَنْصَرِفَ الْإِمَامُ .

রেওয়ায়ত ১৩

মালিক (র) বলেন : আমাদের মধ্যে এই সুন্নত প্রচলিত- যাহাতে দ্বিমত নাই যে, ঈদুল আয্হা ও ঈদুল ফিতরের দিন ইমাম স্বীয় মন্বিল হইতে এমন সময় বাহির হইবেন, যাহাতে তিনি নামাযের সময় ঈদগাহে পৌছিতে পারেন।

ইয়াহইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ঈদুল ফিতরের দিন ইমামের সাথে নামায পড়িয়াছে। সে খুত্বা শোনার পূর্বে প্রত্যাবর্তন করিতে পারে কি? তিনি বলিলেন, 'না। ইমাম প্রত্যাবর্তন না করা পর্যন্ত সেই ব্যক্তি প্রত্যাবর্তন করিবে না।  
বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।

## ১১ - كتاب : صلاة الخوف

### সালাতুল-খাওফ

#### ১- باب : صلاة الخوف

পরিচ্ছেদ ১ : সালাতুল-খাওফ বা ভয়কালীন নামায

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُومَانَ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ ، عَنْ مَنْ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، يَوْمَ ذَاتِ الرَّقَاءِ ، صَلَاةَ الْخَوْفِ ؛ أَنَّ طَائِفَةً صَفَّتْ مَعَهُ ، وَصَفَّتْ طَائِفَةٌ وَجَاهُ الْعَدُوِّ . فَصَلَّى بِالنِّسْبَةِ مَعَهُ رُكْعَةً . ثُمَّ ثَبَتَ قَائِمًا ، وَاتَّمُوا لِأَنْفُسِهِمْ . ثُمَّ انْصَرَفُوا . فَصَفُّوا رِجَاهُ الْعَدُوِّ . وَجَاءَتِ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى ، فَصَلَّى بِهِمُ الرُّكْعَةَ الَّتِي بَقِيَتْ مِنْ صَلَاتِهِ . ثُمَّ ثَبَتَ جَالِسًا ، وَاتَّمُوا لِأَنْفُسِهِمْ ، ثُمَّ سَلَّمَ بِهِمْ .

রেওয়ানত ১

সালিহ ইবন খাওয়াত (খوات) (র) এমন এক ব্যক্তি হইতে বর্ণনা করেন, যিনি জাতুররিকা (ذات الرقاع) যুদ্ধের দিন রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাথে সালাতুল-খাওফ আদায় করিয়াছেন। একদল তাঁহার সাথে কাতারে দাঁড়াইয়াছিল, আর একদল শত্রুর মুকাবিলায় সারিবদ্ধ ছিল। যে দল তাঁহার সাথে ছিল, তিনি সেই দলকে লইয়া এক রাক'আত সালাতুল-খাওফ পড়িলেন। অতঃপর তিনি দণ্ডায়মান রহিলেন, (দলে যাঁহারা ছিলেন) তাঁহারা নিজের নামায আদায় করিয়া লইলেন।

অতঃপর তাঁহারা প্রত্যাবর্তন করিয়া শত্রুর মুকাবিলায় সারিবদ্ধ হইয়া গেলেন। তারপর দ্বিতীয় দল উপস্থিত হইল। নবী করীম ﷺ তাঁহাদের সঙ্গে অবশিষ্ট নামায পড়িলেন। অতঃপর তিনি বসা অবস্থায় রহিলেন। সঙ্গিগণ তাঁহাদের নামায পূর্ণ করিলে তিনি তাঁহাদের সাথে সালাম ফিরাইলেন।

২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ ؛ أَنَّ سَهْلَ بْنَ أَبِي حَنْظَلَةَ حَدَّثَهُ ؛ أَنَّ صَلَاةَ الْخَوْفِ ، أَنَّ يَقُومُ الْإِمَامُ وَمَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ أَصْحَابِهِ . وَطَائِفَةٌ مُوَاجِهَةٌ الْعَدُوِّ . فَيَرُكُّ الْإِمَامُ رُكْعَةً ، وَيَسْجُدُ بِالَّذِينَ مَعَهُ . ثُمَّ يَقُومُ . فَإِذَا اسْتَوَى قَائِمًا ، ثَبَتَ وَاتَّمُوا لِأَنْفُسِهِمُ الرُّكْعَةَ الْبَاقِيَةَ . ثُمَّ يُسَلِّمُونَ ، وَيَنْصَرِفُونَ . وَالْإِمَامُ قَائِمٌ . فَيَكُونُونَ وَجَاهَ الْعَدُوِّ . ثُمَّ يَقْبِلُ الْآخَرُونَ

الَّذِينَ لَمْ يَصَلُّوا ، فَيُكَبِّرُونَ وَرَاءَ الْإِمَامِ ، فَيَرْكَعُ بِهِمُ الرُّكْعَةَ وَيَسْجُدُ . ثُمَّ يُسَلِّمُ ،  
فَيَقُومُونَ فَيَرْكَعُونَ لِنَفْسِهِمُ الرُّكْعَةَ الْبَاقِيَةَ . ثُمَّ يُسَلِّمُونَ .

রেওয়ায়ত ২

সালিহ ইব্ন খাওওয়াত আনসারী (র) বলেন- সাহল ইব্ন আবি হাস্মা (র) তাঁহার নিকট বর্ণনা করিয়াছিলেন যে, সালাতুল-খাওফ হইল এই : ইমাম নামাযে দাঁড়াইবেন। তাঁহার সঙ্গীদের একদল (তখন) তাঁহার সাথে থাকিবে। আর একদল শত্রুর মুকাবিলায় থাকিবে। অতঃপর ইমাম এক রাক'আত নামায পড়িয়া সিজদা করিবেন। তারপর দাঁড়াইয়া যাইবেন। যখন পূর্ণ দাঁড়াইয়া যাইবেন, তখন ইমাম দণ্ডায়মান থাকিবেন। তাঁহার সঙ্গীরা অবশিষ্ট এক রাক'আত পূর্ণ করিয়া সালাম ফিরাইয়া চলিয়া যাইবে ইমাম তখনও দণ্ডায়মান থাকিবেন। নামায শেষ করিয়া দলটি শত্রুর মুকাবিলায় নিয়োজিত হইবে। অতঃপর পরবর্তী দল, যে দল এখনও নামায পড়ে নাই, সেই দল আসিয়া পিছনে তকবীর বলিয়া শামিল হইবে। ইমাম তাঁহাদিগকে এক রাক'আত পড়াইবেন, অতঃপর তাঁহারা দাঁড়াইয়া নিজ নিজ পরবর্তী রাক'আত পড়িবে এবং সালাম ফিরাইবে।

৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ فَاذِلٍّ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا سَنِلَ عَنْ صَلَاةِ  
الْخَوْفِ قَالَ : يَتَقَدَّمُ الْإِمَامُ وَطَائِفَةٌ مِنَ النَّاسِ فَيُصَلُّونَ بِهِمُ الْإِمَامُ رُكْعَةً . وَتَكُونُ  
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْعَدُوِّ لَمْ يَصَلُّوا . فَإِذَا صَلَّى الَّذِينَ مَعَهُ رُكْعَةً ، اسْتَأْخَرُوا  
مَكَانَ الَّذِينَ لَمْ يَصَلُّوا ، وَلَا يُسَلِّمُونَ . وَيَتَقَدَّمُ الَّذِينَ لَمْ يَصَلُّوا . فَيُصَلُّونَ مَعَهُ رُكْعَةً  
. ثُمَّ يَنْصَرِفُ الْإِمَامُ ، وَقَدْ صَلَّى رُكْعَتَيْنِ . فَتَقُومُ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنَ الطَّائِفَتَيْنِ ،  
فَيُصَلُّونَ لِنَفْسِهِمْ رُكْعَةً رُكْعَةً . بَعْدَ أَنْ يَنْصَرِفَ الْإِمَامُ . فَيَكُونُ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنَ  
الطَّائِفَتَيْنِ قَدْ صَلَّوْا رُكْعَتَيْنِ فَإِنْ كَانَ خَوْفًا هُوَ أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ ، صَلَّوْا رَجُلًا قِيَامًا  
عَلَى أَقْدَامِهِمْ . أَوْ رُكْبَانًا مُسْتَقْبِلِي الْقِبْلَةِ . أَوْ غَيْرَ مُسْتَقْبِلِيهَا .

قَالَ مَالِكٌ : قَالَ نَافِعٌ لَا أَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ إِلَّا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়ায়ত ৩

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে সালাতুল খাওফ সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইলে তিনি বলিলেন : ইমাম অগ্রসর হইবেন (স্বীয় স্থানে), তাঁহার সাথে থাকিবে লোকের একাংশ। তিনি তাহাদের এক রাক'আত পড়াইবেন। আর একদল লোক নিয়োজিত হইবে ইমাম ও শত্রুদের মাঝখানে এবং সেই দল তখন নামায পড়িবে না। যখন ইমাম তাঁহার সহিত যে দল আছে সেই দলকে এক রাক'আত পড়াইবেন, তখন তাহারা পিছনে সরিয়া যে দল নামায পড়ে নাই, সেই দলের স্থানে চলিয়া যাইবে, তাহারা সালাম ফিরাইবে না। অতঃপর তাহারা নামায পড়ে নাই তাহারা আগাইয়া আসিবে। ইমাম তাহাদের সাথে এক রাক'আত পড়িবেন। অতঃপর ইমাম দুই রাক'আত পূর্ণ পড়িয়াছেন বিধায় তিনি প্রত্যাবর্তন করিবেন। অতঃপর উভয় দলের প্রত্যেকে দাঁড়াইয়া

এক রাক'আত পড়িবে ইমামের প্রত্যাবর্তন করার পর। এইভাবে উভয় দলের প্রত্যেকের দুই দুই রাক'আত পড়া হইবে। আর যদি খাওফ বা ভীতি ইহার চাইতে প্রচণ্ড হয়, তবে যে যেভাবে সম্ভব নামায পড়িয়া লইবে; চলমান অবস্থায় হউক বা দাঁড়াইয়া অথবা সওয়ারীর উপর হউক, কিবলামুখী হউক বা না হউক।

মালিক (র) বলেন- নাফি' (র) বলিয়াছেন : আমি মনে করি, আবদুল্লাহ্ (রা) ইহা (সালাতুল-খাওফের নিয়ম) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ হইতে বর্ণনা করিয়াছেন।

৴ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَا صَلَّيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ ، يَوْمَ الْخَنْدَقِ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ .  
 قَالَ مَالِكٌ : وَحَدِيثُ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ ، أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ .

রেওয়ায়ত ৪

সাইদ ইবন মুসায়্যাব (র) বলিয়াছেন : খন্দকের দিন সূর্য অস্ত গিয়াছে অথচ রাসূলুল্লাহ্ ﷺ যোহর ও আসরের নামায পড়েন নাই।

মালিক (র) বলেন : সালাতুল-খাওফ সম্পর্কে যাহা আমি শুনিয়াছি, তন্মধ্যে কাসিম ইবন মুহাম্মদ (র) কর্তৃক সালিহ ইবন খাওয়াত (র) হইতে বর্ণিত হাদীসটি আমার নিকট সর্বাপেক্ষা পছন্দনীয়।



## ১২ - كتاب صلاة الكسوف সালাতুল-কুসূফ

### ১- باب : العمل فى صلاة الكسوف

পরিচ্ছেদ ১ : সালাতুল কুসূফ-এর (সূর্যগ্রহণের নামায) বিবরণ

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا قَالَتْ : خَسَفَتِ الشَّمْسُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالنَّاسِ ، فَقَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ . ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ . ثُمَّ قَالَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ، وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ . ثُمَّ فَعَلَ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِثْلَ ذَلِكَ . ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ . فَخَطَبَ النَّاسَ ، فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ : " إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ . لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ ، وَلَا لِحَيَاتِهِ . فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَادْعُوا اللَّهَ . وَكَبِّرُوا ، وَتَصَدَّقُوا " ثُمَّ قَالَ : " يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ ! وَاللَّهِ ! مَا مِنْ أَحَدٍ غَيْرٍ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَزْنِيَ عَبْدُهُ أَوْ تَزْنِيَ أَمْتُهُ . يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ ! وَاللَّهِ ! لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ ، لَخُحِّكْتُمْ قَلِيلًا ، وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا " .

রেওয়ায়ত ১

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সময়ে একবার 'সূর্যগ্রহণ' হইল। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ লোকদের লইয়া নামায পড়িলেন, তিনি নামাযে দাঁড়াইলেন এবং দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন। অতঃপর রুকু করিলেন- অনেক দীর্ঘ রুকু। তারপর দাঁড়াইলেন দীর্ঘক্ষণ; কিন্তু প্রথম দাঁড়ানো আপেক্ষা কম, তারপর রুকু করিলেন; রুকুকে দীর্ঘ করিলেন; তবে ইহা ছিল পূর্বের রুকু অপেক্ষা কম। তারপর পবিত্র শির উঠাইলেন এবং সিজদা করিলেন। অতঃপর দ্বিতীয় রাক'আতেও প্রথম রাক'আতের মত কার্যাদি সম্পন্ন করিলেন; তারপর নামায সমাপ্ত করিলেন। এতক্ষণে সূর্য দীপ্যমান ও উজ্জ্বল হইয়া গিয়াছে। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ লোকদের উদ্দেশ্যে খুতবা প্রদান করিলেন। তিনি (খুতবার প্রথমে) আত্মাহুঁর প্রশংসা ও হামদ বর্ণনা করিলেন এবং বলিলেন : সূর্য ও চন্দ্র আত্মাহুঁর কুদরতের নিদর্শনসমূহের মধ্যে

দুইটি নিদর্শন। কোন ব্যক্তির মৃত্যু অথবা জন্মের কারণে উহাদের গ্রহণ হয় না। যখন তোমরা উহা দেখিতে পাও, তখন আল্লাহর নিকট দু'আ করিবে এবং আল্লাহর তকবীর উচ্চারণ করিবে আর সদকা প্রদান করিবে। অতঃপর ফরমাইলেন : হে উম্মতে মুহাম্মদী! আল্লাহর কসম, তিনি অপেক্ষা অধিক অভিমাত্রী বা ঘণাকারী আর কেউ নাই। (আল্লাহ্ ইহাকে অতি ঘণা করেন যে, তাঁহার কোন বান্দা বা কোন বান্দী ব্যভিচারে লিপ্ত হউক।) হে উম্মতে মুহাম্মদী! আল্লাহর কসম, যদি তোমরা অবগত হইতে, যাহা আমি অবগত আছি, তাহা হইলে নিশ্চয় তোমরা কম হাসিতে ও অধিক কাঁদিতে।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : خَسَفَتِ الشَّمْسُ ، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَالنَّاسُ مَعَهُ . فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا نَحْوًا مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ . قَالَ : ثُمَّ رَكَعَ كُوعًا طَوِيلًا . ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ سَجَدَ . ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ . فَقَالَ : " أَنْ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ، لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ ، فَادْكُرُوا اللَّهَ " قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! رَأَيْنَاكَ تَنَاولْتَ شَيْئًا فِي مَقَامِكَ هَذَا ، ثُمَّ رَأَيْنَاكَ تَكْعَكَعْتَ . فَقَالَ : " إِنِّي رَأَيْتُ الْجَنَّةَ . فَتَنَاولْتُ مِنْهَا عُنُقُودًا . وَلَوْ أَخَذْتُه لَأَكَلْتُ مِنْهُ مَا بَقِيََتِ الدُّنْيَا . وَرَأَيْتُ النَّارَ ، فَلَمْ أَرَكَا لِيَوْمٍ مَنظَرًا قَطُّ أَفْظَعَ . وَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ " قَالُوا : لِمَ ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : " لِكُفْرِهِنَّ " قِيلَ : أَيَكْفُرْنَ بِاللَّهِ ؟ قَالَ : " وَيَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ ، وَيَكْفُرْنَ الْأَخْسَانَ . لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ كُلَّهُ ، ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا ، قَالَتْ : مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ " .

রেওয়ায়ত ২

আবদুল্লাহ্ ইবনে আব্বাস (রা) বলেন : একবার সূর্যগ্রহণ হইল, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ নামায পড়িলেন এবং তিনি তাঁহার নামাযে দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন। রাবী বলেন : সূরা বাকারা পাঠ করার কাছাকাছি সময় (দাঁড়াইলেন)। তিনি বলেন, অতঃপর লম্বা রুকু করিলেন। তারপর মাথা উঠাইলেন এবং দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন কিন্তু প্রথম দাঁড়ানো অপেক্ষা কম। তারপর লম্বা রুকু করিলেন, প্রথম রুকু অপেক্ষা কম। অতঃপর তিনি জিসদা করিলেন। তারপর দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন। কিন্তু পূর্বের দাঁড়ানো অপেক্ষা কম। তারপর রুকু করিলেন, দীর্ঘ রুকু কিন্তু পূর্বের

রুকু অপেক্ষা কম। আবার মাথা তুলিলেন এবং দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন, কিন্তু পূর্বের দাঁড়ানো অপেক্ষা কম, তারপর দীর্ঘ রুকু করিলেন, তবে পূর্বের রুকু অপেক্ষা কম, তারপর সিজদা করিলেন। ইহার পর নামায সমাপ্ত করিলেন। আর ততক্ষণে সূর্য দীপ্যমান ও উজ্জ্বল হইয়া গিয়াছে। তারপর তিনি বলিলেন : সূর্য ও চন্দ্র আল্লাহর নিদর্শনসমূহের মধ্যে দুইটি নিদর্শন, কোন লোকের মৃত্যু অথবা জন্মের কারণে ইহার গ্রহণ হয় না। যখন তোমরা উহা দেখিতে পাও, তখন সকলে আল্লাহকে স্মরণ করিও। সাহাবীগণ বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! এই জায়গায় আপনাকে আমরা কোন কিছু গ্রহণ করিতে দেখিতে পাইলাম, আবার আপনাকে পিছনে সরিতে দেখিলাম (ইহার তাৎপর্য বুঝাইয়া দিন)। উত্তরে তিনি বলিলেন : আমি বেহেশত দেখিতে পাইলাম এবং তথা হইতে একটি আঙ্গুরের ছড়া গ্রহণ করিতে চাহিয়াছিলাম, আমি উহা গ্রহণ করিলে পৃথিবী কায়ম থাকা পর্যন্ত তোমরা উহা হইতে আহার করিতে পারিতে। আর আমি দোষথকেও দেখিতে পাইলাম, যাহার মত ভয়ঙ্কর দৃশ্য আমি কখনও দেখি নাই। আর আমি দেখিতে পাইলাম যে, উহার অধিকাংশ অধিবাসীই নারী। সাহাবীগণ জিজ্ঞাসা করিলেন : ইহার কারণ কি? হে আল্লাহর রসূল! তিনি বলিলেন : তাহাদের কুফরীর কারণে। প্রশ্ন করা হইল : তাহারা কি আল্লাহ তা'আলার সাথে কুফরী করিয়া থাকে? তিনি বলিলেন : (না, বরং) স্বামীর অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিয়া থাকে এবং ইহসান অস্বীকার করিয়া বসে। তুমি যদি তাহাদের কাহারও সাথে যুগ যুগ ধরিয়া ইহসান করিতে থাক, অতঃপর সে যদি কোন একদিন তোমার নিকট হইতে তাহার অপছন্দনীয় কিছু দেখে, তবে বলিবে, 'আমি কোন মঙ্গল তোমার নিকট হইতে লাভ করি নাই।'

২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ يَهُودِيَّةً جَاءَتْ تَسْأَلُهَا . فَقَالَتْ : أَعَاذَكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ . فَسَأَلَتْ عَائِشَةَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ . أَيُعَذَّبُ النَّاسُ فِي قُبُورِهِمْ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، عَائِذَا بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ . ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، ذَاتَ غَدَاةٍ ، مَرْكَبًا . فَخَسَفَتِ الشَّمْسُ . فَرَجَعَ ضَحَى . فَمَرَّ بَيْنَ ظَهْرَانِي الْحَجَرِ . ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي وَقَامَ النَّاسُ وَرَاءَهُ . فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا . ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ . ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ . ثُمَّ رَفَعَ . ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ . ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَتَعَوَّذُوا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ .

রোওয়ায়ত ৩

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - একজন ইহুদী রমণী তাহার নিকট ভিক্ষা

করিতে আসিল এবং তাঁহাকে **الْقَبْرِ** **أَعَاذَكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ** (আল্লাহ্ আপনাকে কবরের আযাব হইতে রক্ষা করুন) বলিয়া দু'আ করিল। তারপর আয়েশা (রা) রাসূলুল্লাহ **ﷺ**-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : কবরে লোকদিগকে আযাব দেওয়া হইবে কি ? (উত্তরে) রাসূলুল্লাহ **ﷺ** বলিলেন : আমি উহা হইতে আল্লাহর শরণ লইতেছি। অতঃপর রাসূলুল্লাহ **ﷺ** একদিন সওয়ারীর পৃষ্ঠে আরোহণ করিলেন। তারপর সূর্যগ্রহণ লাগিয়াছে; তিনি চাশতের সময় প্রত্যাবর্তন করিলেন এবং উম্মাহাতুল মু'মিনীনের হজরাসমূহের পিছন দিকে দাঁড়াইলেন, তারপর তিনি নামাযে দাঁড়াইয়া গেলেন, লোকজনও তাঁহার পিছনে দাঁড়াইয়া গেল। তারপর তিনি নামাযে দীর্ঘ সময় দাঁড়াইলেন, অতঃপর রুকু করিলেন, দীর্ঘ রুকু, তারপর মাথা তুলিলেন এবং দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন, কিন্তু ইহা ছিল প্রথমবার দাঁড়ানো হইতে কম দীর্ঘ। তারপর রুকু করিলেন অনেক দীর্ঘ, কিন্তু প্রথম রুকু অপেক্ষা কম। তারপর রুকু হইতে মাথা তুলিলেন এবং সিজদা করিলেন, তারপর দীর্ঘসময় দাঁড়াইলেন; কিন্তু ইহা ছিল পূর্বের দাঁড়ানো অপেক্ষা কম দীর্ঘ। অতঃপর দীর্ঘ রুকু করিলেন, কিন্তু সাবেক রুকু অপেক্ষা কম। তারপর মাথা উঠাইলেন এবং দীর্ঘক্ষণ দাঁড়াইলেন, কিন্তু প্রথম দাঁড়ানো অপেক্ষা কম। তারপর লম্বা রুকু করিলেন, আর ইহা ছিল পূর্বের রুকু অপেক্ষা কম। তারপর মাথা তুলিলেন এবং সিজদা করিলেন, তারপর নামায সমাপ্ত করিলেন। তারপর যাহা ইচ্ছা নসীহত করিলেন। অতঃপর সকলকে কবর আযাব হইতে আল্লাহর শরণ লইবার নির্দেশ দিলেন।

## ২- باب : ماجاء في صلاة الكسوف

পরিচ্ছেদ ২ : সালাতুল-কুসূফ-এর বিশেষ বর্ণনা

৪ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ : أَنَّهَا قَالَتْ : أَتَيْتُ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ **ﷺ** ، حِينَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ . فَإِذَا النَّاسُ قِيَامٌ يُصَلُّونَ . وَإِذَا هِيَ قَائِمَةٌ تُصَلِّي . فَقُلْتُ : مَا لِلنَّاسِ ؟ فَأَشَارَتْ بِيَدِهَا نَحْوَ السَّمَاءِ . وَقَالَتْ : سُبْحَانَ اللَّهِ . فَقُلْتُ : آيَةٌ ؟ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا أَنْ ، نَعَمْ . قَالَتْ : فَقُمْتُ حَتَّى تَجَلَّأَنِي الْعَشَى . وَجَعَلْتُ أَصْبُ فَوْقَ رَأْسِي الْمَاءِ . فَحَمِدَ اللَّهُ رَسُولَ اللَّهِ **ﷺ** وَأَثْنَى عَلَيْهِ . ثُمَّ قَالَ : " مَا مِنْ شَيْءٍ كُنْتُ لَمْ أَرَهُ إِلَّا قَدْ رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا . حَتَّى الْجَنَّةُ وَالنَّارُ . وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنْكُمْ تَفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْقَرِيْبًا مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ (لَا أَدْرِي أَيَّتُهُمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ) يُوْتَى أَحَدُكُمْ فَيُقَالُ لَهُ : مَا عَلِمَكَ بِهَذَا الرَّجُلِ ؟ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوِ الْمُؤْمِنَةُ (لَا أَدْرِي أَى ذَلِكَ قَالَتْ أَسْمَاءُ) فَيَقُولُ : هُوَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ . جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى . فَأَجَبْنَا ، وَأَمَنَّا ، وَاتَّبَعْنَا . فَيُقَالُ لَهُ : نُمُّ صَالِحًا . قَدْ عَلِمْنَا أَنْ كُنْتَ

لَمُؤْمِنًا. وَأَمَّا الْمُنَافِقُ أَوِ الْمُرْتَابُ (لَا أَدْرِي أَيُّهُمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ) فَيَقُولُ : لَا أَدْرِي .  
سَمِعْتُ النَّاسَ يَقُولُونَ شَيْئًا ، فَقُلْتُهُ .

#### রেওয়ায়ত ৪

আসমা বিন্ত আবু বকর (রা) বলেন : আমি নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট গেলাম, তখন সূর্যগ্রহণ লাগিয়াছে এবং লোকজন দাঁড়াইয়া নামায পড়িতেছিলেন। আয়েশা (রা)-ও তখন নামাযে দাঁড়াইয়াছিলেন। তখন আমি প্রশ্ন করিলাম : লোকের কি হইল ? (উত্তরে) তিনি আসমানের দিকে ইশারা করিলেন এবং سُبْحَانَ اللَّهِ বলিলেন। আমি বলিলাম : ইহা কি একটি নিদর্শন ? তিনি শির দ্বারা ইঙ্গিতে বলিলেন, 'হ্যাঁ'। আসমা বলেন : অতঃপর আমি দাঁড়াইলাম এমন অবস্থায় যে, সংজ্ঞাহীনতা আমাকে আবৃত করিয়া ফেলিয়াছে এবং আমি মাথায় পানি ঢালিতে আরম্ভ করিলাম। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ আদ্বাহর সানা ও হাম্দ আদায় করিলেন। তারপর বলিলেন : এমন কোন বস্তু নাই যাহা আমি এই মুহূর্তে এই স্থানে দেখি নাই। এমন কি জান্নাত ও দোযখও এখন দেখিয়াছি। ওহী মারফত আমাকে জানানো হইয়াছে— তোমরা কবরে পরীক্ষার সম্মুখীন হইবে দাজ্জালের ফেতনার সদৃশ কিংবা উহার ফেতনার কাছাকাছি। (রাবীর এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে) আসমা বলেন : তিনি কোন্টি বলিয়াছেন তাহা আমার স্বরণ নাই। তোমাদের একজনের নিকট ফেরেশতা আসিবেন এবং তাহাকে বলা হইবে— এই ব্যক্তি [অর্থাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ] -এর ব্যাপারে তোমার কি জানা আছে ? অতঃপর মু'মিন অথবা মুকিন (ইয়াকীনওয়ালা) [আসমা (রা) বলেন] কোন্টি বলিয়াছেন— সদৃশ বলিয়াছেন, না কাছাকাছি বলিয়াছেন তাহা আমার স্বরণ নাই— (ফেরেশতার প্রশ্নের উত্তরে) বলিবেন : ইনি 'মুহাম্মদ ﷺ'। তিনি আমাদের কাছে হিদায়েত ও নিদর্শনসমূহ লইয়া আগমন করিয়াছেন, তখন আমরা তাঁহার হিদায়েত ও নিদর্শনসমূহকে মানিয়া নিয়াছি এবং তাঁহার প্রতি ঈমান আনিয়াছি এবং তাঁহার পায়রবী করিয়াছি। তখন তাঁহাকে বলা হইবে : তুমি সংলোক, তুমি ভালরূপে ঘুমাও। আমাদের জানা ছিল যে, তুমি ঈমানদার। আর মুনাফিক অথবা মুর্তাব (সন্দেহ পোষণকারী) ব্যক্তি। আসমা (রা) বলেন : কোন্টি বলিয়াছেন তাহা আমার স্বরণ নাই। সে বলিবে : আমি কিছু জানি না, লোকজনকে যাহা বলিতে শুনিয়াছি তাহাই বলিয়াছি।

## كتاب الاستسقاء বৃষ্টি প্রার্থনা

### ১- باب : العمل في الاستسقاء

পরিচ্ছেদ ১ : বৃষ্টি প্রার্থনার নামায

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ عَبَّادَ ابْنَ تَمِيمٍ يَقُولُ : سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ زَيْدٍ الْمَازِنِيَّ يَقُولُ : خَرَجَ وَسُئِلَ اللَّهُ ﷻ إِلَى الْمُصَلَّى ، فَأَسْتَسْقَى ، وَحَوْلَ رِدَاءَهُ حِينَ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ .  
وَسُئِلَ مَالِكٌ ، عَنْ صَلَاةِ الْأَسْتِسْقَاءِ كَمْ هِيَ ؟ فَقَالَ : رَكْعَتَانِ . وَلَكِنْ يَبْدَأُ الْإِمَامُ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ . فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ . ثُمَّ يَخْطُبُ قَائِمًا وَيَدْعُو . وَيَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ . وَيُحَوِّلُ رِدَاءَهُ حِينَ يَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ . وَيَجْهَرُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ بِالْقِرَاءَةِ . وَإِذَا حَوَّلَ رِدَاءَهُ ، جَعَلَ الَّذِي عَلَى يَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ . وَالَّذِي عَلَى شِمَالِهِ عَلَى يَمِينِهِ . وَيُحَوِّلُ النَّاسُ أَرْدِيَّتَهُمْ ، إِذَا حَوَّلَ الْإِمَامُ رِدَاءَهُ . وَيَسْتَقْبِلُونَ الْقِبْلَةَ ، وَهُمْ قُعُودٌ .

রেওয়ানত ১

আববাদ ইবন তামীম (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইবন যায়দুল মায়নী (রা)-কে আমি বলিতে শুনিয়াছি, রাসূলুল্লাহ ﷺ একবার মুসাল্লা-র (নামাযের স্থান- ইদগাহ) দিকে বাহির হইলেন, তারপর বৃষ্টি প্রার্থনা করিলেন, আর কিবলামুখী হওয়ার সময় আপন চাদর ঘুরাইয়া দিলেন ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল, 'সালাতুল ইসতিসকা' সম্পর্কে; উহা কত রাক'আত ? তিনি (উত্তরে) বলিলেন : দুই রাক'আত; কিন্তু ইমাম খুতবা পাঠের পূর্বে নামায আরম্ভ করিবেন । অতঃপর দুই রাক'আত পড়িবেন, তারপর দাঁড়াইয়া খুতবা প্রদান করিবেন এবং দু'আ করিবেন । আর কিবলার দিকে যখন মুখ করিবেন, তখন আপন চাদর ঘুরাইবেন । আর উভয় রাক'আতে কিরা'আত সরবে পড়িবেন, আর যখন চাদর ঘুরাইবেন, তখন ডান কাঁধের চাদরকে বাম কাঁধে এবং বাঁ কাঁধের চাদরকে ডান কাঁধে করিবেন । ইমাম যখন আপন চাদর ঘুরাইয়া লইবেন লোকজনও তাঁহাদের স্ব-স্ব চাদর ঘুরাইবেন, আর তাঁহারা কিবলামুখী হইয়া বসিবেন ।

## ২- باب : مَا جَاءَ فِي الاستسقاء

পরিচ্ছেদ ২ : বৃষ্টি প্রার্থনার বিবরণ

২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا اسْتَسْقَى قَالَ : " اَللّٰهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ وَبَهِيْمَتَكَ . وَاَنْشُرْ رَحْمَتَكَ . وَاَخِيْ بِلَدِكَ الْمَيِّتَ " .

রেওয়ায়ত ২

‘আমর ইব্ন শুয়াইব (র) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন বৃষ্টি প্রার্থনা করিতেন, তখন বলিতেন :

اَللّٰهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ وَبَهِيْمَتَكَ وَاَنْشُرْ رَحْمَتَكَ وَاَخِيْ بِلَدِكَ الْمَيِّتَ ১

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ شَرِيكِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! هَلَكَتِ الْمَوَاشِي . وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ . فَادْعُ اللَّهَ . فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَمَطَرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ . قَالَ : فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! تَهْدَمَتِ الْبُيُوتُ . وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ . وَهَلَكَتِ الْمَوَاشِي . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : اَللّٰهُمَّ ظَهُورَ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ ، وَيُطُونِ الْأَوْدِيَةِ ، وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ . قَالَ : فَأَنْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ أَنْجِيَابَ الثُّوبِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ فَاتَتْهُ صَلَاةُ الْاِسْتِسْقَاءِ وَاَذْرَكَ الْخُطْبَةَ ، فَأَرَادَ أَنْ يُصَلِّيَهَا ، فِي الْمَسْجِدِ أَوْ فِي بَيْتِهِ ، إِذَا رَجَعَ ؟ قَالَ مَالِكٌ : هُوَ مِنْ ذَلِكَ فِي سَعَةٍ . إِنْ شَاءَ فَعَلَ ، أَوْ تَرَكَ .

রেওয়ায়ত ৩

আনাস ইবনে মালিক (র) হইতে বর্ণিত - তিনি বলেন, এক ব্যক্তি রাসূল ﷺ-এর খেদমতে হাযির হইয়া বলিল : গৃহপালিত পশু ধ্বংস হইয়াছে এবং পথঘাট বিনষ্ট হইয়াছে, অতএব আপনি আল্লাহ্র নিকট দু’আ করুন। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ দু’আ করিলেন, ইহাতে জুম’আর দিন হইতে আমাদের উপর বৃষ্টি হইল। আনাস (রা) বলেন, অতঃপর এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খেদমতে আসিয়া বলিল : ইয়া রাসূলুল্লাহ! ঘরবাড়ি বিধ্বস্ত হইয়াছে, পথ-ঘাট রুদ্ধ হইয়াছে এবং গৃহপালিত পশু মারা যাইতেছে। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ

১. হে আল্লাহ! আপনার বান্দা ও জীব-জন্তুর শিপাসা নিবারণ করুন এবং আপনার রহমত বিস্তার করুন; আর পানির অভাবে মৃতপ্রায় শহরকে পুনরুজ্জীবিত করুন।

দু'আ করিলেন : আল্লাহ! পাহাড় ও টিলার পৃষ্ঠদেশে, উপত্যকার মধ্যভাগে এবং বৃক্ষের গোড়ায় বৃষ্টি হউক। আব্বাস (রা) বলেন, (দু'আর পর) মদীনার আকাশ হইতে মেঘ চতুর্দিকে সরিয়া গেল; যেমন পুরাতন কাপড় ছিড়িয়া বিভক্ত হইয়া যায়।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- ইসতিসকার নামায যে ব্যক্তি পায় নাই, অথচ সে খুতবায় শরীক হইয়াছে, অতঃপর সে (ঈদগাহ হইতে) প্রত্যাবর্তন করার পর তাহার গৃহে অথবা মসজিদে নামায পড়িতে ইচ্ছা করিলে তাহার সম্পর্কে কি হুকুম? এইমর্মে আমি প্রশ্ন করিলে পর মালিক (র) বলেন, তাহার ইখতিয়ার রহিয়াছে, ইচ্ছা করিলে পড়িতে পারে, ইচ্ছা করিলে নাও পড়িতে পারে।

### ৩- باب : الاستمطار بالنجوم

পরিচ্ছেদ ৩ : নক্ষত্রের সাহায্যে বৃষ্টি প্রার্থনা

৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ الصُّبْحِ بِالْحَدِيثِيَّةِ ، عَلَى إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلِ . فَلَمَّا انْصَرَفَ ، أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ ، فَقَالَ : " أَتَذَرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ؟ " قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ قَالَ : أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي ، وَكَافِرٌ بِي . فَأَمَّا مَنْ قَالَ : مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ . فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي ، كَافِرٌ بِالْكُوكَبِ . وَأَمَّا مَنْ قَالَ : مُطِرْنَا بِنُوءٍ كَذَا وَكَذَا . فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي ، مُؤْمِنٌ بِالْكُوكَبِ .

রেওয়াজত ৪

যায়দ ইব্ন খালিদ জুহানী (রা) হইতে বর্ণিত- হুদায়বিয়ায় রাতে বৃষ্টি হইয়াছিল ও উহার চিহ্ন সকালেও বিদ্যমান ছিল, সেই অবস্থায় রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাদের ফজরের নামায পড়াইলেন। যখন নামায সমাপ্ত করিলেন, তখন পবিত্র মুখমণ্ডল লোকের দিকে করিলেন এবং বলিলেন : তোমরা অবগত আছ কি তোমাদের প্রভু কি বলিয়াছেন? তাঁহারা বলিলেন : আল্লাহ ও তাঁহার রসূল অধিক অবগত। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : (আল্লাহ) বলিয়াছেন, আমার বান্দাদের মধ্য হইতে কিছুসংখ্যক লোক প্রভাত করিয়াছে আমার প্রতি ঈমান (বিশ্বাস) রাখিয়া, আর (কিছুসংখ্যক) প্রভাত করিয়াছে আমার সাথে কুফরী করিয়া। যে বলিয়াছে, আল্লাহর অনুগ্রহ ও রহমতে আমাদের প্রতি বৃষ্টি বর্ষিত হইয়াছে, সে আমার প্রতি মু'মিন রহিয়াছে, আর নক্ষত্রের প্রতি অস্বীকারী হইয়াছে। আর যে বলিয়াছে, অমুক নক্ষত্রের দ্বারা বৃষ্টি বর্ষিত হইয়াছে, সে আমার প্রতি অস্বীকারকারী হইয়াছে এবং নক্ষত্রের প্রতি বিশ্বাসী হইয়াছে।

৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ : " إِذَا أَنْشَأَتْ بِحَرِيَّةً ، ثُمَّ تَشَاءَ مَتٌ ؛ فَتِلْكَ عَيْنٌ غُدِيقَةٌ . "



রেওয়ায়ত ৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, সমুদ্রের দিক হইতে মেঘ উঠিয়া শাম<sup>১</sup> অভিमुखে গমন করিল, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিতেন : عَيْنٌ غَدِيقَةٌ - ইহা 'বর্ষণপূর্ণ প্রস্রবণ'।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يَقُولُ ، إِذَا أَصْبَحَ ، وَقَدْ مُطِرَ النَّاسُ : مُطِرْنَا بِنَوَاءِ الْفَتْحِ ، ثُمَّ يَتْلُو هَذِهِ الْآيَةَ - (مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا) وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ .

রেওয়ায়ত ৬

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, যখন ফজর হয়, আর লোকের প্রতি বৃষ্টি বর্ষিত হয়, তখন আবু হুরায়রা (রা) বলিতেন : আল্লাহর রহমতে আমাদের প্রতি বৃষ্টি বর্ষিত হইল। অতঃপর এই আয়াতটি তিলাওয়াত করিতেন :

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا<sup>২</sup>

১. শাম মদীনা হইতে উত্তর দিকে অবস্থিত। হাদীসের অর্থ পশ্চিম দিক হইতে উত্তর দিকে যখন মেঘ চলে।

২. আল্লাহ মানুষের প্রতি কোন অনুগ্রহ অব্যাহত করিলে কেহ নিবারণ করিতে পারে না। ৫৩ : ২

## ১৪ - كتاب القبلة

### কিবলা প্রসঙ্গ

#### ১- باب : النهى عن استقبال القبلة ، والانسان على حاجة

পরিচ্ছেদ ১ : শৌচকার্যে গমন করিলে তখন কিবলাকে সামনে রাখা নিষেধ

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِسْحَقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ ، عَنْ رَافِعِ بْنِ إِسْحَقَ ، مَوْلَى لَالِ الشُّفَاءِ ، وَكَانَ يُقَالُ لَهُ مَوْلَى أَبِي طَلْحَةَ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ ، صَاحِبَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَهُوَ بِمِصْرَ ، يَقُولُ : وَاللَّهِ ! مَا أَدْرَى كَيْفَ أَصْنَعُ بِهَذِهِ الْكَرَابِيسِ ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِذَا ذَهَبَ أَحَدُكُمْ الْغَائِطَ أَوْ الْبُولَ ، فَلَا يَسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ ، وَلَا يَسْتَدْبِرُهَا بِفَرْجِهِ . "

রেওয়ায়ত ১

নাফি' ইব্ন ইসহাক (র) বলেন- নবী করীম ﷺ-এর সাহাবী আবু আইয়ূব আনসারী (রা)-কে আমি মিসরে বলিতে শুনিয়াছি : আব্দুল্লাহর কসম, আমি জানি না এই শৌচাগারগুলি কি করিব। অথচ রাসূলুল্লাহ ﷺ লিয়াছেন তোমাদের কেউ যদি শৌচকার্যের জন্য যায় তবে কিবলাকে সামনেও করিবে না এবং পিছনেও করিবে না।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى أَنْ تُسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةُ لِغَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ .

রেওয়ায়ত ২

জুনৈক আনসারী সাহাবী (রা) হইতে বর্ণিত- শৌচকার্যের সময় কিবলাকে সামনে করিয়া বসিতে রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাদিগকে নিষেধ করিয়াছেন।

#### ২- باب : الرخصة في استقبال القبلة لبول او غائط

পরিচ্ছেদ ২ : শৌচকার্যের সময় কিবলাকে সামনে রাখার ব্যাপারে অনুমতি

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ

حَبَّانَ ، عَنْ عَمِّهِ وَاسِعِ بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : إِنْ أَنْسَا يَقُولُ نَ : إِذَا قَعَدْتُ عَلَى حَاجَتِكَ ، فَلَا تَسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ وَلَا بَيْتَ الْمَقْدِسِ .  
 قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : لَقَدْ ارْتَقَيْتُ عَلَى ظَهْرِ بَيْتِ لَنَا فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، عَلَى لَبْنَتَيْنِ ، مُسْتَقْبِلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ ، لِحَاجَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : لَعَلَّكَ مِنَ الَّذِينَ يُصَلُّونَ عَلَى أَوْرَاقِهِمْ . قَالَ ، قُلْتُ : لَا أَدْرِي ، وَاللَّهِ .  
 قَالَ مَالِكٌ : يَغْنَى الَّذِي يَسْجُدُ وَلَا يَرْتَفِعُ عَلَى الْأَرْضِ . يَسْجُدُ وَهُوَ لَاصِقٌ بِالْأَرْضِ .

### রেওয়ায়ত ৩

ওয়াসি' ইবন হাব্বান (র) বলেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : কিছুসংখ্যক লোক বলিয়া থাকে : তুমি যখন তোমার আবশ্যকের জন্য (প্রস্রাব ও পায়খানার জন্য) বস, তখন কিবলা ও বায়তুল মুকাদ্দাসকে সামনে করিবে না। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : (একবার) আমি আমাদের গৃহের ছাদে চড়িলাম, তখন আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে (তাঁহার আবশ্যকের জন্য) দুইটি ইটের উপর উপবিষ্ট দেখিলাম, বায়তুল মুকাদ্দাসকে সামনে রাখিয়া। অতঃপর তিনি বলেন : সম্ভবত তোমরা তোমাদের পাছার উপর নামায পড়। রাবী (ওয়াসি' ইবন হাব্বান) বলেন- আমি বলিলাম : আল্লাহর কসম, আমি জানি না আপনি ইহা দ্বারা কি বুঝাইয়াছেন। তখন তিনি বলিলেন : অর্থাৎ যে জমির সাথে পাছা লাগাইয়া সিজদা করে (সে পাছার উপর নামায পড়ে)।

### ৩- باب : النهى عن البصاق فى القبل

পরিচ্ছেদ ৩ : কিবলার দিকে থুথু নিক্ষেপ করা নিষেধ

٤- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى بُصَاقًا فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ ، فَحَكَّهُ . ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاصِ ، فَقَالَ : " إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي ، فَلَا يَبْصُقْ قِبَلَ وَجْهِهِ . فَإِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ، قِبَلَ وَجْهِهِ ، إِذَا صَلَّى " .

### রেওয়ায়ত ৪

আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ (একবার) কিবলার দিকে দেওয়ালে থুথু দেখিতে পাইয়া উহাকে ঘষিয়া তুলিয়া ফেলিলেন। তারপর তিনি মুখমণ্ডল লোকের দিকে করিলেন। অতঃপর তিনি বলিলেন : তোমাদের কেউ যখন নামায পড়ে, সে যেন সামনের দিকে থুথু না ফেলে। কারণ যখন নামায পড়ে তখন অবশ্যই সামনের দিকে আল্লাহ তা'আলা বিরাজমান থাকেন।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ بُصَاقًا ، أَوْ مُخَاطًا ، أَوْ نَخَامَةً ، فَحَكَّهُ .

রেওয়ায়ত ৫

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত - রাসূলুল্লাহ ﷺ একবার কিবলার দিকে দেওয়ালে থুথু অথবা কাশ বা নাকের পানি (কোনটি বলিয়াছেন এই বিষয়ে রাবীর সন্দেহ হইয়াছে) দেখিতে পাইলেন, তিনি উহা ঘষিয়া পরিষ্কার করিয়াছিলেন।

## ৪- باب : ماجاء في القبلة

পরিচ্ছেদ ৪ : কিবলার বর্ণনা

৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : بَيْنَمَا النَّاسُ بِقُبَاءٍ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ ، إِذْ جَاءَهُمْ أَتٍ ، فَقَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَدْ أُنْزِلَ عَلَيْهِ لِلَّيْلَةِ قُرْآنٌ . وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْكُفَّةَ . فَاسْتَقْبَلُوهَا . وَكَانَتْ وُجُوهُهُمْ إِلَى الشَّامِ ، فَاسْتَدَارُوا إِلَى الْكُفَّةِ .

রেওয়ায়ত ৬

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিয়াছেন : যখন লোকজন কাবাগৃহে ফজরের নামাযে ছিলেন এমন সময় একজন আগম্বুক তাঁহাদের নিকট আসিলেন। তিনি (আসিয়া) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর উপর (গত) রাত্রে কুরআন নাযিল হইয়াছে। তাঁহাকে নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে (নামাযে) 'কাবা'র দিকে মুখমণ্ডল করার জন্য। অতএব আপনারাও কাবার দিকে মুখ করুন। ইহা শুনিয়া তাঁহারা 'কাবা'-র দিকে ঘুরিয়া গেলেন অথবা তাঁহাদের মুখ ছিল শামের দিকে।

৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَعْدَ أَنْ قَدِمَ الْمَدِينَةَ ، سِتَّةَ عَشَرَ شَهْرًا ، نَحْوَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ . ثُمَّ حَوَّلَتْ الْقِبْلَةَ قَبْلَ بَدْرِ بِشَهْرَيْنِ .

রেওয়ায়ত ৭

সাইদ ইব্ন মুসায়াব (র) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ মদীনায শুভাগমন করার পর ষোল মাস যাবত বায়তুল মুকাদ্দাসের দিকে নামায পড়িয়াছেন। অতঃপর বদরের (যুদ্ধের) দুই মাস পূর্বে কিবলা পরিবর্তিত হয়।

৪ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ . إِذَا تَوَجَّهَ قِبَلَ الْبَيْتِ .

রেওয়ায়ত ৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত -উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : বায়তুল্লাহর দিকে মুখ করিলেই হয়, পূর্বে ও পশ্চিমের মধ্যবর্তী স্থান কিব্লা বলিয়া গণ্য করা হয়। (মদীনা হইতে মক্কা দক্ষিণ-পশ্চিমে, পূর্ব ও পশ্চিমের মধ্যবর্তী স্থান বলিতে ইহাই বুঝানো হইয়াছে।)

## ৫- باب : ماجاء في مسجد النبي صلى الله عليه وسلم

পরিচ্ছেদ ৫ : মসজিদুন-নবী ﷺ -এর ফযীলত

৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ رِبَاحٍ ، وَعُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ سَلْمَانَ الْأَعْرُ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا ، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيمَا سِوَاهُ . الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ " .

রেওয়ায়ত ৯

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমার এই মসজিদের এক নামায মসজিদুল হারাম ব্যতীত অন্য মসজিদের হাজার নামায অপেক্ষা উত্তম।

১০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، أَوْ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي ، رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ . وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي " .

রেওয়ায়ত ১০

হাফস ইবন আসিম (র) আবু হুরায়রা (রা) অথবা আবু সাঈদ খুদরী (রা) হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমার ঘর ও মিন্বরের মধ্যবর্তী স্থান জান্নাতের বাগিচাসমূহের একটি বাগিচা। আর আমার মিন্বর হাওযের উপর অবস্থিত।

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ الْمَازِنِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي ، رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ " .

## রেওয়ায়ত ১১

আবদুল্লাহ ইব্ন যায়দ মায়নী (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমার ঘর ও মিস্বরের মধ্যবর্তী স্থান রিয়াজুল-জান্নাতের একটি বাগিচা ।

## ৬- باب : ماجاء فى خروج النساء الى المساجد

পরিচ্ছেদ ৬ : মহিলাদের মসজিদে গমন

১২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ " .

## রেওয়ায়ত ১২

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আল্লাহর দাসিগণকে তোমরা আল্লাহর মসজিদসমূহ হইতে বিরত রাখিও না ।

১৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " إِذَا شَهِدْتَ إِحْدَا كُنْ صَلَاةَ الْعِشَاءِ ، فَلَا تَمْسُ طَيْبًا " .

## রেওয়ায়ত ১৩

বুসর ইব্ন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের (মহিলাদের) কেউ যদি ইশার নামাযে হাজির হয়, তবে সে অবশ্য খুশবু স্পর্শ করিবে না ।

১৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَاتِكَةَ بِنْتِ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ ، امْرَأَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ؛ أَنَّهَا كَانَتْ تَسْتَأْذِنُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ إِلَى الْمَسْجِدِ . فَيَسْكُتُ . فَتَقُولُ : وَاللَّهِ لَأَخْرُجَنَّ ، إِلَّا أَنْ تَمْنَعَنِي . فَلَا يَمْنَعُهَا .

## রেওয়ায়ত ১৪

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত - উমর (রা)-এর স্ত্রী আতিকা বিন্তে যায়দ ইবনে আমর ইব্ন নুফায়ল (রা) মসজিদে যাওয়ার জন্য উমর (রা)-এর নিকট অনুমতি চাহিতেন । তিনি কোন উত্তর দিতেন না । ইহাতে তাঁহার স্ত্রী বলিতেন : আল্লাহর কসম, যতদিন আপনি আমাকে নিষেধ না করেন, ততদিন আমি যাইতে থাকিব । কিন্তু তিনি (তবুও) নিষেধ করিতেন না ।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : لَوْ أَدْرَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، مَا أَحَدْتُ

النِّسَاءُ ، لَمَنْعَهُنَّ الْمَسَاجِدَ ، كَمَا مَنْعَهُ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، فَقُلْتُ لِعَمْرَةَ : أَوْ مَنْعَ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْمَسَاجِدَ ؟  
قَالَتْ : نَعَمْ .

রেওয়ায়ত ১৫

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : মেয়েরা যেসব নূতন (চালচলন ও তরীকা) সৃষ্টি করিয়াছে, যদি রাসূলুদ্বাহ্ ﷺ তাহা দেখিতেন, তবে অবশ্যই তাহাদিগকে মসজিদ হইতে বিরত রাখিতেন যেমন বনি ইসরাইলের মেয়েদিগকে বিরত রাখা হইয়াছিল। ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ (র) বলেন : আমি আয়েশা (রা) হইতে বর্ণনাকারিণী 'আমরা-এর নিকট প্রশ্ন করিলাম : বনি ইসরাইলের মেয়েদিগকে মসজিদে গমন করিতে নিষেধ করা হইয়াছিল কি ? 'আমরা (রা) বলিলেন : হ্যাঁ।

## ১৫ - كتاب القرآن কুরআন প্রসঙ্গ

### ১- باب : الامر بالوضوء لمن مس القرآن

পরিচ্ছেদ ১ : কুরআন স্পর্শ করার জন্য ওয়ূর নির্দেশ

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ : أَنَّ فِي الْكِتَابِ الَّذِي كَتَبَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِعَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ : " أَنْ لَا يَمَسَّ الْقُرْآنَ إِلَّا طَاهِرٌ " . قَالَ مَالِكٌ : وَلَا يَحْمِلُ أَحَدُ الْمُصْحَفِ بِعِلَاقَتِهِ ، وَلَا عَلَى وِسَادَةٍ ، إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ . وَلَوْ جَازَ ذَلِكَ لَعَمِلَ فِي خَبِينَتِهِ . وَلَمْ يُكْرَهْ ذَلِكَ ، لِأَنَّهُ يَكُونُ فِي يَدَيِ الَّذِي يَحْمِلُهُ شَيْءٌ يُدْنَسُ بِهِ الْمُصْحَفُ . وَلَكِنْ إِنَّمَا كُرِهَ ذَلِكَ ، لِمَنْ يَحْمِلُهُ وَهُوَ غَيْرُ طَاهِرٍ ، إِكْرَامًا لِلْقُرْآنِ وَتَعْظِيمًا لَهُ .

قَالَ مَالِكٌ : أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ - ( لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ) - إِنَّمَا هِيَ بِمَنْزِلَةِ هَذِهِ الْآيَةِ ، الَّتِي فِي ( عَبَسَ وَتَوَلَّى ) ، قَوْلُ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - ( كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ . فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ . مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ . بِأَيْدِي سَفَرَةٍ . كِرَامٍ بَرَرَةٍ ) .

#### ১ রেওয়ায়ত

আবদুল্লাহ ইবন আবু বকর ইবন হায্ম (র) বলেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ 'আমর ইবন হায্মের নিকট যে পত্র লিখিয়াছিলেন উহাতে ইহাও লিখিত ছিল যে, পবিত্র ব্যক্তি ছাড়া কুরআনকে যেন কেউ স্পর্শ না করে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : কুরআন শরীফকে জুয'দান-এর ফিতা ধরিয়া অথবা বালিশের উপর রাখিয়া যেন উত্তোলন না করে, তবে পবিত্রতাবস্থায়।

যদি উহা (ফিতা ধরিয়া এবং বালিশের উপর কুরআন রাখিয়া ওয়ূ ছাড়া স্পর্শ করা) জায়েয হইত, তবে জিলদকেও পবিত্রতা ছাড়া স্পর্শ করা যাইত। আর ইহা এই কারণে মাকরুহ করা হয় নাই যে, যে ব্যক্তি কুরআন উঠাইতেছে তাহার হাতে এমন কোন জিনিস আছে যদ্বারা ইহা অপরিষ্কার হইয়া যাইবে। অপবিত্র অবস্থায় উহা উঠান মাকরুহ, এই হুকুম করা হইয়াছে কুরআন শরীফের তায়ীম ও সম্মানার্থে।



ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন :<sup>১</sup> لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ এই আয়াতের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে সর্বোত্তম যাহা আমি শুনিয়াছি তাহা হইল যেইরূপ সূরা 'আবাসা'তে ইরশাদ করা হইয়াছে-

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ فِي مُحْفٍ مُكْرَمَةٍ مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ۚ

## ২- باب : الرخصة في قراءة القرآن على غير وضوء

পরিচ্ছেদ ২ : ওযু ব্যতীত কুরআন পাঠ করার অনুমতি

২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السَّخْتِيَانِيِّ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ، كَانَ فِي قَوْمٍ وَهُمْ يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ . فَذَهَبَ لِحَاجَتِهِ ، ثُمَّ رَجَعَ وَهُوَ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، أَتَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَلَسْتَ عَلَى وَضُوءٍ ؟ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ : مَنْ أَفْتَاكَ بِهَذَا ؟ أَمْسِلِمَةَ ؟

রেওয়াজত ২

এক সময় উমর (রা) এমন এক সম্প্রদায়ের মধ্যে ছিলেন, যাহারা কুরআন পাঠ করিতেছিলেন, (ইতিমধ্যে) তিনি প্রস্রাব-পায়খানার আবশ্যকে গমন করিলেন, পুনরায় প্রত্যাবর্তন করিলেন এবং কুরআন পাঠ করিতে শুরু করিলেন। (ইহা দেখিয়া) এক ব্যক্তি তাঁহাকে বলিল : হে আমিরুল মু'মিনীন! আপনি (কুরআন) পাঠ করিতেছেন অথচ আপনি বে-ওযু। তখন উমর (রা) বলিলেন : এইরূপ ফতওয়া কে দিয়াছে? মুসায়লামা কি?

## ৩- باب : مجاء في تحزيب القرآن

পরিচ্ছেদ ৩ : তাহযিবুল কুরআন (বিশেষ সময়ে পড়ার জন্য কুরআন শরীফের অংশ নির্দিষ্ট

করা অর্থাৎ ওযীকাতরূপ পাঠ করা)

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : مَنْ قَاتَهُ حِزْبُهُ مِنَ اللَّيْلِ ، فَقَرَأَهُ حِينَ تَزُولُ الشَّمْسُ ، إِلَى صَلَاةِ الظُّهْرِ ، فَإِنَّهُ لَمْ يَفْتُهُ . أَوْ كَانَهُ أَدْرَكَهُ .

রেওয়াজত ৩

আবদুর রহমান ইবনে আবদিল কারী (র) হইতে আ'রজ (র) বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন : উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলেন, যাহার রাত্রের (নির্দিষ্ট ভিলাওয়াতের) অংশ ছুটিয়া যায়, সে উহা যোহরের নামাযের পূর্ব

১. যাহারা পূত-পবিত্র তাহারা ব্যতীত অন্য কেহ তাহা স্পর্শ করে না। ৫৬ : ৭৯

২. এই প্রকার আচরণ অনুচিত, ইহা উপদেশবাণী; যে ইচ্ছা করিবে সে ইহা স্মরণ রাখিবে। উহা আছে মহান, উন্নত মর্যাদাসম্পন্ন, পবিত্র গ্রন্থে, মহান, পুতচরিত্র লিপিকারদের হস্তে। ৮০ : ১১-১৫

পর্যন্ত (সময়ে) পড়িয়া লইবে; তবে তাহার সে ওযীফা যেন ছুটে নাই (রাবী বলেন) অথবা তিনি বলিয়াছেন, সে যেন উহা পূর্ণ করিয়াছে।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ أَنَا وَمُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ حَبَّانٍ ، جَالِسَيْنِ ، فَدَعَا مُحَمَّدٌ رَجُلًا . فَقَالَ : أَخْبَرَنِي بِالَّذِي سَمِعْتُ مِنْ أَبِيكَ . فَقَالَ الرَّجُلُ : أَخْبَرَنِي أَبِي أَنَّهُ أَتَى زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ ، فَقَالَ لَهُ : كَيْفَ تَرَى فِي قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ فِي سَبْعٍ ؟ فَقَالَ زَيْدٌ : حَسَنٌ . وَلَآنَ أَقْرَأُهُ فِي نِصْفٍ ، أَوْ عَشْرِ ، أَحَبُّ إِلَيَّ . وَسَلَّنِي ، لِمَ ذَاكَ ؟ قَالَ : فَأَنِّي أَسْأَلُكَ . قَالَ زَيْدٌ : لِكَيْ أَتَدْبِرَهُ وَأَقِفَ عَلَيْهِ .

#### রেওয়ানত ৪

ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ (র) বলেন : আমি ও মুহাম্মদ ইবনে ইয়াহুইয়া ইবনে হাব্বান (র) (এক জায়গায়) বসা ছিলাম। তারপর মুহাম্মদ ইবন ইয়াহুইয়া এক ব্যক্তিকে ডাকিলেন এবং বলিলেন : আপনার পিতা হইতে যাহা শুনিয়াছেন তাহা আমার নিকট বলুন। সেই ব্যক্তি বলিলেন : আমাকে আমার পিতা বলিয়াছেন- তিনি একবার যায়দ ইবন সাবিত (রা)-এর নিকট গেলেন ; তারপর তাঁহাকে বলিলেন : সাত দিনে কুরআন পাঠ (খতম) করা সম্বন্ধে আপনি কি মনে করেন ? (উত্তরে) যায়দ (রা) বলিলেন : ভাল। কিন্তু পনের অথবা বিশ দিনে পাঠ (শেষ) করা আমার নিকট অতি পছন্দনীয়। আর তুমি ইহার কারণ কি জানিতে চাহিলে শোন (তিনি বলিলেন), ইহা এইজন্য যে, (কুরআনকে) থামিয়া থামিয়া পড়িলে আমি কুরআনের মর্ম বোঝার ব্যাপারে চিন্তা-ভাবনা করিতে পারিব।

#### ৪- বাব : ماجاء في القرآن

##### পরিচ্ছেদ ৪ : কুরআন সম্পর্কীয় বর্ণনা

৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِي ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ، يَقُولُ : سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمٍ بْنَ حِزَامٍ يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَأُهَا . وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَقْرَأَ نَبِيَهَا . فَكَدْتُ أَنْ أَعْجَلَ عَلَيْهِ . ثُمَّ أَمَهَلْتُهُ حَتَّى انْصَرَفَ . ثُمَّ لَبَّيْتُهُ بِرِدَائِهِ فَجِئْتُ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ . فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي سَمِعْتُ هَذَا يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَأْتُ نَبِيَهَا . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "أَرْسَلَهُ" ثُمَّ قَالَ :

"اقْرَأْ يَا هِشَامُ" فَقَرَأَ الْقِرَاءَةَ الَّتِي سَمِعْتَهُ يَقْرَأُ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "هَكَذَا أُنْزِلَتْ" ثُمَّ قَالَ لِي : "اقْرَأْ" فَقَرَأْتُهَا. فَقَالَ : "هَكَذَا أُنْزِلَتْ" : إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ أُنْزِلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ ، فَأَقْرَؤُا مَا تيسَّرَ مِنْهُ .

রেওয়ায়ত ৫

আবদুর রহমান ইব্ন আবদিল কারী (র) বলেন : আমি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি- হিশাম ইব্ন হাকিম ইব্ন হিয়ামকে সূরা আল-ফুরকান আমি যেইরূপ পড়িয়া থাকি উহার ভিন্নরূপ পড়িতে শুনিলাম। অথচ রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাকে সেই সূরাটি পড়াইয়াছেন। (আমি জ্ঞোথে) তাঁহাকে ধরিবার উপক্রম করিয়াছিলাম। কিন্তু নামায সমাপ্ত করা পর্যন্ত তাঁহাকে আমি সময় দিলাম। অতঃপর তাঁহার চাদর দ্বারা আমি তাঁহাকে পেঁচাইয়া লইলাম। পরে তাঁহাকে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খেদমতে নিয়া আসিলাম এবং আরজ করিলাম : ইয়া রাসূলুল্লাহ! সূরায়ে আল-ফুরকান আপনি আমাকে যেরূপ পড়াইয়াছেন, আমি ইহাকে উহার ভিন্নরূপ পড়িতে শুনিয়াছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তুমি তাঁহাকে ছাড়িয়া দাও। অতঃপর তাঁহাকে বলিলেন : তুমি পাঠ কর। তারপর আমি যেরূপ কিরাআত পড়িতে তাঁহাকে শুনিয়াছি সেই কিরাআতই তিনি পড়িলেন। (এই কিরাআত শুনিয়া) রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এইরূপ অবতীর্ণ করা হইয়াছে। অতঃপর আমাকে (উদ্দেশ্য করিয়া) বলিলেন : তুমি পড়। আমি উহা (ফুরকান) পাঠ করিলাম। তিনি বলিলেন : এইরূপ অবতীর্ণ করা হইয়াছে এবং কুরআন সাত অক্ষরের উপর নাযিল হইয়াছে, ফলে তোমরা তাহা হইতে যেইটি সহজ হয় সেইটি পাঠ কর।

٦ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّمَا مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ ، كَمَثَلِ صَاحِبِ الْأَيْلِ الْمُعْقَلَةِ ؛ إِنَّ عَاهِدَ عَلَيْهَا ، أَمْسَكَهَا . وَإِنْ أَطْلَقَهَا ، ذَهَبَتْ" .

রেওয়ায়ত ৬

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : কুরআনওয়ালা রশিতে বাঁধা উটওয়ালার মত ; যদি উহাকে তদারক করে, তবে নিয়ন্ত্রণে রাখিতে পারিবে ; আর যদি উহাকে ছাড়িয়া দেয়, তবে উহা চলিয়া যাইবে।

٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّ الْحَارِثَ بْنَ هِشَامٍ ، سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ، كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "أَحْيَازُ يَأْتِينِي فِي مِثْلِ صَلَافَةِ الْجَرَسِ . وَهُوَ أَشَدُّ عَلَى . فَيَفْصِمُ عَنِّي ، وَقَدْ وَعَيْتُ مَا قَال . وَأَحْيَازًا يَتَمَثَّلُ لِي الْمَلِكُ رَجُلًا ، فَيُكَلِّمُنِي فَأَعِي مَا يَقُولُ" . قَالَتْ عَائِشَةُ : وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَنْزِلُ عَلَيْهِ فِي الْيَوْمِ الشَّدِيدِ الْبَرْدِ ، فَيَفْصِمُ عَنْهُ ، وَإِنْ جَبِينَهُ لَيَتَفَصَّدُ عَرَقًا .

## রেওয়ায়ত ৭

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- (একবার) হারিস ইব্ন হিশাম (রা) নবী করীম ﷺ-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন : আপনার নিকট ওহী কিরূপে আসে ? রাসূলুল্লাহ্ ﷺ (উত্তরে) বলিলেন : কখনও কখনও আমার নিকট (ওহী) আসে ঘণ্টাধ্বনির মত, এই (প্রকারে অবতীর্ণ) ওহী আমার উপর অতি কঠিন হয়। তারপর আমা হইতে (এই অবস্থার) অবসান হয়, (এই দিকে) তিনি যাহা বলিয়াছেন আমি তাহা হিফায়ত করিয়াছি। আর কোন কোন সময় ফেরেশতা কোন ব্যক্তির রূপ ধারণ করিয়া আমার নিকট আসেন এবং আমার সঙ্গে কথা বলেন : তিনি যাহা বলেন আমি উহা হিফায়ত করি।

আয়েশা (রা) বলেন : আমি অবশ্য রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-কে দেখিয়াছি প্রচণ্ড শীতের দিনে তাঁহার প্রতি ওহী অবতীর্ণ হইতেছে। অতঃপর সেই অবস্থার অবসান হইয়াছে, তখন তাঁহার ললাট হইতে ঘাম টপকাইতেছে।

৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَنْزَلَتْ - (عَبَسَ وَتَوَلَّى) - فِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ . جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَجَعَلَ يَقُولُ : يَا مُحَمَّدُ ، اسْتَدْنِينِي . وَعِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ مِنْ عُظَمَاءِ الْمُشْرِكِينَ . فَجَعَلَ النَّبِيُّ ﷺ يُعْرِضُ عَنْهُ ، وَيَقْبِلُ عَلَى الْآخِرِ ، وَيَقُولُ : " يَا أَبَا فَلَانِ ، هَلْ تَرَى بِمَا أَقُولُ بَأْسًا ؟ " فَيَقُولُ : لَا وَالِدِمْاءٍ . مَا أَرَى بِمَا تَقُولُ بَأْسًا . فَأَنْزَلَتْ . (عَبَسَ وَتَوَلَّى أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى) .

## রেওয়ায়ত ৮

হিশাম ইবনে উরওয়াহ (র) তাহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : عَبَسَ وَتَوَلَّى অবতীর্ণ করা হইয়াছে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উম্মে মাকতুম (রা)-এর শানে। তিনি রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর নিকট আসিয়া বলিতে লাগিলেন : হে মুহাম্মদ! আমাকে আপনার নিকট বসিতে দিন, সেই সময় নবী করীম ﷺ-এর নিকট মুশরিকগণের নেতাদের একজন বড় নেতা উপস্থিত ছিল। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাহা ইহতে মনোযোগ ফিরাইয়া সেই নেতা ব্যক্তির দিকে মনোনিবেশ করিলেন এবং বলিতেছিলেন : হে আবু ফুলান (অমকের পিতা), আমি যাহা বলি উহাতে কোন ক্রটি দেখিয়াছ কি ? (উত্তরে) সে বলিতেছিল : মূর্তির কসম, না, আপনি যাহা বলেন উহাতে কোন প্রকার ক্রটি দেখিতেছি না। অতঃপর এই সূরা<sup>১</sup> الْأَعْمَى অবতীর্ণ হয়।

৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَسِيرُ فِي بَعْضِ اسْفَارِهِ . وَعُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَسِيرُ مَعَهُ لَيْلًا . فَسَأَلَهُ عُمَرُ عَنْ شَيْءٍ ، فَلَمْ يَجِبْهُ . ثُمَّ سَأَلَهُ ، فَلَمْ يَجِبْهُ . ثُمَّ سَأَلَهُ ، فَلَمْ يَجِبْهُ . فَقَالَ عُمَرُ : ثَكَلَتْكَ أَمْكُ ، عُمَرُ . نَزَرَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ . كُلُّ ذَلِكَ لَا يُجِيبُكَ . قَالَ عُمَرُ : فَحَرَكْتُ

بَعِيرِي . حَتَّى إِذَا كُنْتُ أَمَامَ النَّاسِ ، وَخَشِيتُ أَنْ يُنْزَلَ فِيَّ قُرْآنٌ . فَمَا نَشِيتُ أَنْ سَمِعْتُ صَارِخًا يَصْرُخُ بِي . قَالَ ، فَقُلْتُ : لَقَدْ خَشِيتُ أَنْ يَكُونَ نَزْلَ فِيَّ قُرْآنٌ . قَالَ ، فَجِئْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ . فَقَالَ : لَقَدْ أُنْزِلَتْ عَلَىَّ هَذِهِ اللَّيْلَةَ ، سُورَةٌ . لَهَا أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ ثُمَّ قَرَأَ - (إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا) .

### ৯য় অধ্যায়

যায়দ ইব্ন আসলাম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার সফরসমূহের কোন এক সফরে পথ চলিতেছিলেন। রাতে উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-ও তাঁহার সঙ্গে চলিতেছিলেন। তখন উমর (রা) কোন বিষয়ে তাঁহাকে প্রশ্ন করিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে কোন উত্তর দিলেন না। উমর (রা) পুনরায় সওয়াল করিলেন। কিন্তু তিনি উহার জবাব দিলেন না। অতঃপর তাঁহার নিকট (উমর) আবার সওয়াল করিলেন, কিন্তু (এইবারও) তিনি উহার জবাব দিলেন না। তখন উমর (রা) (মনে মনে) বলিলেন, উমর, তোমার মাতা তোমাকে হারাইয়া ফেলুন (এবং কাঁদিতে থাকুন অর্থাৎ তোমার সর্বনাশ)। তুমি বিনয় সহকারে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট সওয়াল করিলে, আর তিনি তোমাকে কোন জবাব দিলেন না।

উমর (রা) বলেন : তারপর আমার উটকে আমি চালিত করিলাম, এমন কি আমি লোকের আগে আগে চলিয়া গেলাম। আমি আশংকা করিলাম আমার বিষয়ে কুরআন অবতীর্ণ হইতে পারে। তারপর আমি (বেশিক্ষণ) অবস্থান করি নাই, (হঠাৎ) এক উচ্চৈঃস্বরে আহবানকারী আমাকে ডাকিতেছিল। তিনি (উমর) বলেন : আমি আশংকা করিতেছিলাম আমার বিষয়ে হয় তো কুরআন নাযিল হইয়াছে। (উমর) বলেন, অতঃপর আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আসিলাম এবং সালাম করিলাম। অতঃপর তিনি বলিলেন : অবশ্য এই রাতে আমার উপর একটি সূরা অবতীর্ণ হইয়াছে। নিঃসন্দেহে সেই সূরাটি আমার নিকট অধিক প্রিয়, সেই সব বস্তু অপেক্ষা যাহার উপর সূর্য উদিত হইয়াছে। অতঃপর তিনি পাঠ করিলেন **إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا** এই সূরাটি।<sup>১</sup>

১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ الثَّيْمِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ . قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " يَخْرُجُ فِيكُمْ قَوْمٌ تَحْقِرُونَ صَلَاتَكُمْ مَعَ صَلَاتِهِمْ . وَصِيَامَكُمْ مَعَ صِيَامِهِمْ . وَأَعْمَالَكُمْ مَعَ أَعْمَالِهِمْ يَقْرَءُونَ الْقُرْآنَ ، وَلَا يُجَاوِزُ حَنَاجِرَهُمْ . يَمْرُقُونَ مِنَ الدِّينِ ، مُرُوقَ السَّهْمِ مِنَ الرَّمِيَةِ . تَنْظُرُ فِي النَّصْلِ ، فَلَا تَرَى شَيْئًا وَتَنْظُرُ فِي الْقِدْحِ ، فَلَا تَرَى شَيْئًا . وَتَنْظُرُ فِي الرِّيشِ ، فَلَا تَرَى شَيْئًا . وَتَتَمَارَى فِي الْفُوقِ " .

১. আমরা তোমাদের জন্য অবধারিত করিলাম প্রকাশ্য বিজয়। ৪৮ : ১

## রেওয়ায়ত ১০

আবু সাইদ খুদরী (রা) বলেন- আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি : তোমাদের মধ্যে এক সম্প্রদায় বাহির হইবে যাহারা তুচ্ছ মনে করিবে তোমাদের নামাযকে তাহাদের নামাযের মুকাবিলায় এবং তোমাদের রোযাসমূহকে তাহাদের রোযার মুকাবিলায় এবং তোমাদের আমলসমূহকে তাহাদের আমলসমূহের মুকাবিলায়। তাহারা কুরআন পাঠ করিবে কিন্তু কুরআন তাহাদের গলদেশের নিচে যাইবে না। তাহারা ধর্ম হইতে এমনভাবে বাহির হইয়া যাইবে, যেমন তীর শিকারকে ভেদ করিয়া বাহির হইয়া যায়। তীরের ফলা দেখিবে, তাহাতেও কোন কিছু দেখিবে না; তীরের লাকড়ি দেখিবে, সেখানেও কিছু দেখিতে পাইবে না; পালকের প্রতি লক্ষ করিবে, পালকেও কিছু দেখিবে না; ধনুকের ছিলার দিকে দেখিবে, সেখানে কিছু রক্ত লাগিয়াছে কিনা সন্দেহ করিবে।

۱۱ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، مَكَثَ عَلَى سُورَةِ الْبَقَرَةِ ، ثَمَانِي سِنِينَ يَتَعَلَّمُهُمَا .

## রেওয়ায়ত ১১

মালিক (র) বলেন, তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) সূরা বাকারার শিক্ষা করিতে আট বৎসর অতিবাহিত করিয়াছেন।

## ৫- باب : ماجاء في سجود القرآن

পরিচ্ছেদ ৫ : কুরআনের সিজদাসমূহ

۱۲ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَزِيدٍ ، مَوْلَى الْأَسْوَدِ بْنِ سَفْيَانَ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَرَأَهُمْ - (إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ) . فَسَجَدَ فِيهَا . فَلَمَّا انْصَرَفَ ، أَخْبَرَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سَجَدَ فِيهَا .

## রেওয়ায়ত ১২

আবু সালামা ইবনে আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- আবু হুরায়রা (রা) তাহাদের উদ্দেশ্যে<sup>১</sup> إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ পাঠ করিলেন এবং এই সূরায় সিজদা করিলেন। তিনি নামায সমাপ্ত করিলে পর তাহাদিগকে জানাইলেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ এই সূরায় সিজদা করিয়াছেন।

۱۳ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ مِصْرَ ، أَخْبَرَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَرَأَ سُورَةَ الْحَجِّ . فَسَجَدَ فِيهَا سَجْدَتَيْنِ . ثُمَّ قَالَ : إِنَّ هَذِهِ السُّورَةُ فَضَّلْتُ بِسَجْدَتَيْنِ .

## রেওয়ায়ত ১৩

মিসরের বাসিন্দাদের একজন নাফি' (র)-কে বলিয়াছেন যে, উমর ইবনে খাত্তাব (রা) একবার সূরা-এ হজ্জ

পাঠ করিলেন এবং তিনি এই সূরায় দুইটি সিজদা করিলেন। অতঃপর তিনি বলিলেন : নিশ্চয় এই সূরাকে দুইটি সিজদা দ্বারা বৈশিষ্ট্যমণ্ডিত করা হইয়াছে।

১৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، يَسْجُدُ فِي سُورَةِ الْحَجِّ ، سَجْدَتَيْنِ .

রেওয়ায়ত ১৪

আবদুল্লাহ ইবনে দীনার (র) বলেন- আমি আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)-কে সূরা-এ হজ্জে দুইটি সিজদা করিতে দেখিয়াছি।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ، قَرَأَتْ - (وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى) - فَسَجَدَ فِيهَا ثُمَّ قَامَ ، فَقَرَأَ بِسُورَةِ أُخْرَى .

রেওয়ায়ত ১৫

আ'রজ (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইবন খাত্তাব (রা) <sup>১</sup> (সূরাটি) পাঠ করিলেন এবং উহাতে সিজদা করিলেন। তিনি দাঁড়াইলেন এবং অন্য একটি সূরা পাঠ করিলেন।

১৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَرَأَ سَجْدَةً ، وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . فَنَزَلَ ، فَسَجَدَ ، وَسَجَدَ النَّاسُ مَعَهُ . ثُمَّ قَرَأَهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْآخَرَى . فَتَهَيَّأَ النَّاسُ لِلْسُّجُودِ ، فَقَالَ : عَلَى رِسْلِكُمْ . إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَكْتُبْهَا عَلَيْنَا ، إِلَّا أَنْ نَشَاءَ . فَلَمْ يَسْجُدْ ، وَمَنْعَهُمْ أَنْ يَسْجُدُوا . قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ الْعَمَلُ عَلَى أَنْ يَنْزِلَ الْإِمَامُ ، إِذَا قَرَأَ السَّجْدَةَ عَلَى الْمِنْبَرِ ، فَيَسْجُدَ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنْ عَزَائِمَ سُجُودِ الْقُرْآنِ إِحْدَى عَشْرَةَ سَجْدَةً . لَيْسَ فِي الْمَقْصُلِ مِنْهَا شَيْءٌ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ يَقْرَأَ مِنْ سُجُودِ الْقُرْآنِ شَيْئًا ، بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ . وَلَا بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ . وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ ، حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَعَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ ، حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ . وَالسَّجْدَةُ مِنَ الصَّلَاةِ . فَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَقْرَأَ سَجْدَةً فِي تَيْنِكَ السَّاعَتَيْنِ .

سُئِلَ مَالِكٌ : عَمَّنْ قَرَأَ سَجْدَةً . وَأَمْرًا حَائِضٍ تَسْمَعُ ، هَلْ لَهَا أَنْ تَسْجُدَ ؟ قَالَ مَالِكٌ : لَا يَسْجُدُ الرَّحُلُ ، وَلَا الْمَرْأَةُ ، إِلَّا وَهْمًا طَاهِرًا .

وَسُئِلَ عَنْ امْرَأَةٍ قَرَأَتْ سَجْدَةً . وَرَجُلٍ مَعَهَا يَسْمَعُ . أَعْلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ مَعَهَا ؟ قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ مَعَهَا . إِنَّمَا تَجِبُ السَّجْدَةُ عَلَى الْقَوْمِ يَكُونُونَ مَعَ الرَّجُلِ . فَيَأْتِمُونَهُ بِهِ . فَيَقْرَأُ السَّجْدَةَ ، فَيَسْجُدُونَ مَعَهُ . وَلَيْسَ عَلَى مَنْ سَمِعَ سَجْدَةَ إِنْسَانٍ يَقْرُؤُهَا ، لَيْسَ لَهُ بِإِمَامٍ ، أَنْ يَسْجُدَ تِلْكَ السَّجْدَةَ .

রেওয়ায়ত ১৬

উরওয়াহ (র) হইতে বর্ণিত— উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) একটি সিজদার আয়াত পাঠ করিলেন জুম'আ দিবসে। আর তিনি ছিলেন মিম্বরের উপর। অতঃপর তিনি অবতরণ করিলেন এবং সিজদা করিলেন এবং তাঁহার সঙ্গে লোকেরাও সিজদা করিলেন।

পরবর্তী জুম'আয় তিনি সেই সূরা পাঠ করিলেন। লোকেরা সিজদার জন্য প্রস্তুতি গ্রহণ করিতে লাগিলেন। উমর (রা) তখন বলিলেন : আপনারা অপেক্ষা করুন। আল্লাহ্ তা'আলা আমাদের উপর সিজদা ফরয করেন নাই, তবে আমরা যদি ইচ্ছা করি তা স্বতন্ত্র কথা। (ইহা শুনিয়া) তাঁহারা আর সিজদা করিলেন না। তিনি তাঁহাদিগকে সিজদা হইতে বিরত রাখিলেন।

মালিক (র) বলেন : সিজদার আয়াত মিম্বরের উপর পাঠ করিলে, ইমামের মিম্বর হইতে অবতরণ করিয়া সিজদা করার প্রতি (আমাদের) আমল নাই (অর্থাৎ মিম্বর হইতে অবতরণ জরুরী নহে)।

মালিক (র) বলেন : আমাদের অভিমত এই যে, কুরআন শরীফে সিজদাসমূহের মধ্যে তাকিদী সিজদা হইতেছে এগারটি। ইহাদের একটিও মুফাসসালাতে নাই।

মালিক (র) বলেন : সুজুদুল কুরআন (কুরআন শরীফের সিজদাসমূহ) হইতে কোন সিজদার আয়াত ফজরের নামাযের এবং আসরের নামাযের পর পাঠ করা কাহারও পক্ষে উচিত নহে। কারণ ফজরের পর সূর্য উদিত হওয়া পর্যন্ত এবং আসরের পর (সূর্য) অস্ত যাওয়া পর্যন্ত নামায পড়িতে রাসূলুল্লাহ ﷺ নিষেধ করিয়াছেন। আর সিজদাও নামাযে গণ্য, কাজেই কাহারও পক্ষে উচিত নহে যে, সেই দুই সময়ে কোন সিজদার আয়াত পাঠ করা।

মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইয়াছে ঐ ব্যক্তি সম্বন্ধে যিনি একটি সিজদার আয়াত পাঠ করিয়াছেন, আর একজন ঋতুমতী মহিলা উহা শুনিল। তবে সেই মহিলা কি সিজদা করিবে? (উত্তরে) মালিক (র) বলিলেন : পুরুষ বা নারী, পবিত্রাবস্থা ব্যতীত সিজদা করিবে না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন, মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হয় একজন মহিলা সম্পর্কে যিনি সিজদার আয়াত পাঠ করিয়াছেন, অন্য এক ব্যক্তি তাহা শুনিতেছে। সেই ব্যক্তির জন্য সিজদা করা জরুরী কি? (উত্তরে) মালিক (র) বলেন : সিজদা করা এই ব্যক্তির জন্য জরুরী নহে। সিজদা ওয়াজিব হয় সেই লোকের উপর যেসব লোক কোন ব্যক্তির সাথে নামাযে শরীক থাকেন এবং তাঁহার পিছনে ইকতিদা করেন। অতঃপর তাঁহাদের ইমাম সিজদার



২. সূরা মুল্ক : ৬৭

## রেওয়ায়ত ১৮

আল-ই-যায়দ ইব্ন খাত্তাবের মাওলা ওবায়দ ইব্ন হুনায়েন (র) বলেন- আমি আবু হুরায়রা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাথে আগমন করিলাম, তিনি এক ব্যক্তিকে **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ** পড়িতে শুনিলেন। (ইহা শুনিয়া) তিনি বলিলেন : **وَجَبَتْ** (ওয়াজিব হইয়াছে)। তখন আমি তাঁহাকে প্রশ্ন করিলাম : **اللَّهُ** (হে আল্লাহর রসূল, কি ওয়াজিব হইয়াছে) ? তিনি বলিলেন : জান্নাত। (রাবী) বলেন, আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন : (তারপর) আমি ইচ্ছা করিলাম, সেই ব্যক্তির নিকট যাই এবং তাঁহাকে শুভ সংবাদ শুনাইয়া দেই। কিন্তু আমার আশংকা হইল, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সঙ্গে প্রাতঃকালীন আহার ছুটিয়া যাইবে। তাই আমি প্রাতঃকালীন আহার গ্রহণকে অগ্রাধিকার প্রদান করিলাম। অতঃপর সেই ব্যক্তির নিকট গেলাম, কিন্তু তখন তিনি (সে স্থান হইতে) প্রস্থান করিয়াছেন।

১৭ - **وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّ (قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) - تَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ وَأَنَّ - (تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ) - تُجَادِلُ عَنْ صَاحِبِهَا .**

## রেওয়ায়ত ১৯

হুমায়দ ইব্ন আবদুর রহমান ইব্ন আউফ (র) খবর দিয়াছেন ইব্নে শিহাব (র)-কে **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ** কুরআনের এক-তৃতীয়াংশ আর **الَّذِي تَبَارَكَ** উহার (পাঠকারী) সাধীর পক্ষে ঝগড়া করিবে।

## ৭- باب : في ذكر الله تبارك وتعالى

পরিচ্ছেদ ৭ : আল্লাহর যিক্রের বর্ণনা

২. **حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ سَمَى مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمْعَانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "مَنْ قَالَ (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) . فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ . كَانَتْ لَهُ عِدْلَ عَشْرِ رِقَابٍ . وَكُتِبَتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ . وَمُحِيتَ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ . وَكَانَتْ لَهُ حِرْزًا مِنَ الشَّيْطَانِ ، يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمْسِيَ وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ بِأَفْضَلَ مِنْهَا جَاءَ بِهِ ، إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ ."**

## রেওয়ায়ত ২০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ** এই দোয়াটি দৈনিক একশত বার পাঠ করিবে, ইহা

তাঁহার জন্য দশটি গোলাম আযাদ করার সমতুল্য হইবে- তাঁহার জন্য একশত নেকী হইবে এবং তাঁহার (আমলনামা) হইতে একশত গুনাহ মিটাইয়া দেওয়া হইবে আর সেইদিন সন্ধ্যা পর্যন্ত ইহা তাঁহার জন্য শয়তান হইতে রক্ষাকবচ হইবে; আর সে যে আমল পেশ করিয়াছে অন্য কেউ উহা হইতে শ্রেষ্ঠ কোন আমল পেশ করে নাই একমাত্র সেই ব্যক্তি ব্যতীত যে ব্যক্তি (তাঁহার) এই আমল অপেক্ষা অধিক আমল করিয়াছে।

২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "مَنْ قَالَ (سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ) فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ، حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ".

রেওয়ায়ত ২১

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি **سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ** দৈনিক একশত বার পাঠ করিবে তাঁহার পাপসমূহ মাফ করিয়া দেওয়া হইবে, যদি উহা সাগরের ফেনার পরিমাণও হয়।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ مَوْلَى سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّهُ قَالَ: مَنْ سَبَّحَ دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَكَبَّرَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَحَمِدَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَخَتَمَ الْمِائَةَ. (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ".

রেওয়ায়ত ২২

আবু হুরায়রা (রা) বলেন, যে ব্যক্তি প্রতি নামাযের শেষে বলিবে- **سُبْحَانَ اللَّهِ** তেত্রিশ বার, **الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ**, **لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ** এবং **أَكْبَرُ اللَّهُ** তেত্রিশ বার আর **لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ** এবং **أَكْبَرُ اللَّهُ** তেত্রিশ বার তাঁহার গুনাহ মাফ করা হইবে, যদিও উহা সাগরের ফেনা পরিমাণও হয়।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عُمَارَةَ بْنِ صَيْيَادٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ؛ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ، فِي الْبَاقِيَّاتِ الصَّالِحَاتِ: إِنَّهَا قَوْلُ الْعَبْدِ (اللَّهُ أَكْبَرُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

রেওয়ায়ত ২৩

উমারা ইবন সাইয়্যাদ (রা) সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : 'বাকিয়াতুস সালিহাত' (যাহা কুরআনে উল্লেখ করা হইয়াছে) সম্পর্কে তিনি বলিয়াছেন : **وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ** হইতেছে বাকিয়াতুস সালিহাত।

২৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زِيَادِ بْنِ أَبِي زِيَادٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ :  
 أَلَا أَخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ ، وَأَرْفَعِهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِكِكُمْ ،  
 وَخَيْرِ لَكُمْ مِنْ إِعْطَاءِ الذَّهَبِ وَالْوَرِقِ ، وَخَيْرِ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا  
 أَعْنَاقَهُمْ ، وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ ؟ قَالَ : بَلَى . قَالَ : ذَكَرُ اللَّهُ تَعَالَى .  
 قَالَ زِيَادُ بْنُ أَبِي زِيَادٍ : وَقَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ : مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ  
 مِنْ عَمَلٍ أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ .

#### রেওয়ায়ত ২৪

আবুদ্দারদা (রা) বলেন : আমি কি তোমাদিগকে সংবাদ দিব না তোমাদের আমলসমূহের মধ্যে সর্বোত্তম আমলের, যাহা তোমাদিগকে সর্বাপেক্ষা উচ্চ মর্যাদায় সমাসীনকারী এবং তোমাদের প্রভুর নিকট সর্বাপেক্ষা পবিত্র, সেই আমলের আর (যাহা) তোমাদের জন্য স্বর্ণ ও রৌপ্য দান করা হইতে উত্তম এবং তাহা উত্তম তোমাদের জন্য ইহা হইতে যে, তোমরা তোমাদের শত্রুর সাথে যুদ্ধ কর, ফলে তাহারা তোমাদেরকে হত্যা করে এবং তোমরা তাহাদের গর্দান কাট। উপস্থিত (লোকেরা) বলিলেন : হ্যাঁ, বলুন। তিনি বলিলেন : এই আমল হইতেছে—**اللَّهُ** (আল্লাহর যিকির)।

যিয়াদ ইবনে আবি যিয়াদ (র) বলেন : আবু আবদুর রহমান মুআয ইবন জবল (রা) বলিয়াছেন : আল্লাহর যিকির অপেক্ষা আযাব হইতে অধিক নাজাত প্রদানকারী কোন আমল আদম সন্তান সম্পাদন করে নাই।

২৫ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِّرِ ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ يَحْيَى الزُّرْقِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنَّا يَوْمًا نُصَلِّي وَرَاءَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَلَمَّا رَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكْعَةِ ، وَقَالَ : " سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ " قَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ : رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ . حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ . فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، قَالَ : " مَنْ الْمُتَكَلِّمُ أَتِنَا " ؟ فَقَالَ الرَّجُلُ : أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " لَقَدْ رَأَيْتُ بِضْعَةً وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَبْتَدِرُونَهَا ، أَيُّهُمْ يَكْتُبُهُنَّ أَوَّلُ (أَوَّلًا) " .

#### রেওয়ায়ত ২৫

রিফায়া ইবন রাফি' (রা) বলেন : আমরা একদিন রাসূলুল্লাহ ﷺ এর সঙ্গে নামায পড়িতেছিলাম, রাসূলুল্লাহ ﷺ রুকু হইতে মাথা উঠাইলেন **سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ** বলিলেন, তাহার পশ্চাতে এক ব্যক্তি বলিল : **رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ** অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন নামায সমাপ্ত

করিলেন, তখন বলিলেন : এখন মুতাকাল্লিম (তস্বীহ পাঠকারী) কে ছিল ? সেই ব্যক্তি বলিল : আমি, ইয়া রাসূলুল্লাহ! অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি অবশ্য ত্রিশোর্ধ ফেরেশতাকে দেখিয়াছি, তাঁহাদের মধ্যে ইহাকে সর্বপ্রথম কে লিপিবদ্ধ করিবেন, এই লইয়া তাহারা খুব তাড়াহুড়া করিতেছেন।

## ৪- باب : ماجاء في الدعاء

পরিচ্ছেদ ৮ : দু'আ প্রসঙ্গ

২৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ :  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ يَدْعُو بِهَا . فَأُرِيدُ أَنْ أَخْتَبِيَ دَعْوَتِي ،  
شَفَاعَةً لِمَتِّي فِي الْآخِرَةِ . "

রেওয়ারত ২৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : প্রত্যেক নবীর জন্য একটি (মাকবুল) দু'আ রহিয়াছে, যেই দু'আ তিনি করিয়া থাকেন। আমি ইচ্ছা করিয়াছি আমার (জন্য নির্ধারিত) দু'আটি গোপন রাখিবার আশ্বিনাতে আমার উম্মতের সুপারিশের উদ্দেশ্যে।

২৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ  
كَانَ يَدْعُو فَيَقُولُ : " اللَّهُمَّ فَالِقَ الْإِصْبَاحِ ، وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا ، وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرَ  
حُسْبَانًا ، اقْضِ عَنِّي الدَّيْنَ ، وَارْزُقْنِي مِنَ الْفَقْرِ . وَآمِتْغَنِي بِسَمْعِي ، وَبَبْصَرِي ،  
وَقُوَّتِي ، فِي سَبِيلِكَ . "

রেওয়ারত ২৭

ইয়াহুইয়া ইবনে সাইদ (র) হইতে বর্ণিত- তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ দু'আ করিতে বলিতেন :

اللَّهُمَّ فَالِقَ الْإِصْبَاحِ ، وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا ، وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ، اقْضِ  
عَنِّي الدَّيْنَ ، وَارْزُقْنِي مِنَ الْفَقْرِ . وَآمِتْغَنِي بِسَمْعِي ، وَبَبْصَرِي ، وَقُوَّتِي ، فِي  
سَبِيلِكَ . ১.

২৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ

১. হে আল্লাহ তুমি উষার উন্মেষ ঘটাব, রাতকে বিশ্রামের জন্য নির্ধারিত করিয়াছ, গণনার জন্য সূর্য ও চন্দ্র সৃষ্টি করিয়াছ, আমার ঋণ শোধ করিয়া দাও, আমাকে অভাবমুক্ত কর; আমার দৃষ্টিশক্তি শ্রবণশক্তি, এবং তোমার পথে জিহাদ করার শক্তি দ্বারা আমাকে উপকৃত কর।

رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَقُلْ أَحَدُكُمْ إِذَا دَعَاهَا : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ لِيعْزِمَ الْمَسْئَلَةَ . فَإِنَّهُ لَمْكَرُهُ لَه " .

রেওয়াজত ২৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ দু'আ করার সময় এইরূপ যেন না বলে اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ -হে আল্লাহ, আপনি ইচ্ছা করিলে আমাকে ক্ষমা করুন, অনুগ্রহ করুন। বরং দৃঢ় প্রত্যয় নিয়া দু'আ করিবে, কারণ আল্লাহকে বাধ্য করিবার মত কেউ নাই।

২৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ ، مَوْلَى بَنِي أَزْهَرَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يَعْجَلْ . فَيَقُولُ : قَدْ دَعَوْتُ فَلَمْ يُسْتَجَبْ لِي " .

রেওয়াজত ২৯

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের এক ব্যক্তির দু'আ কবুল করা হয় (যখন দু'আ করে) যদি সে তাড়াতাড়ি না করে। সে বলে : আমি দু'আ করিয়াছিলাম, কিন্তু আমার দু'আ কবুল করা হইল না।

৩০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرِي : وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " يَنْزِلُ رَبُّنَا ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى ، كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا . حِينَ يَبْقَى ثُلُثُ اللَّيْلِ الْأَخِيرِ . فَيَقُولُ : مَنْ يَدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ ؟ مَنْ يَسْأَلُنِي فَأَعْطِيَهُ ؟ مَنْ يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ ؟ " .

রেওয়াজত ৩০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আমাদের প্রভু মহান ও মহিমান্বিত আল্লাহ অবতরণ করেন প্রতি রাতে দুনিয়ার আসমানে, যখন রাত্রির শেষ তৃতীয়াংশ অবশিষ্ট থাকে। অতঃপর বলেন : কে (আছে এমন) আমাকে ডাকিবে ? আমি তাঁহার ডাকে সাড়া দিব। কে (আছে এমন) আমার নিকট সওয়াল করিবে ? আমি তাহাকে দান করিব। কে (আছে এমন) ক্ষমা প্রার্থনা করিবে ? আমি তাহাকে ক্ষমা করিয়া দিব।

৩১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ الثَّيْمِيِّ : أَنَّ عَائِشَةَ أُمَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ : كُنْتُ نَائِمَةً إِلَى جَنْبِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَقَفَّضَتْهُ مِنَ اللَّيْلِ ، فَلَمَسْتُهُ بِيَدِي . فَوَضَعْتُ يَدِي عَلَى قَدَمَيْهِ ، وَهُوَ

سَاجِدٌ ، يَقُولُ : "أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمَعْفَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ . وَبِكَ مِنْكَ .  
لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ . أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ" .

রেওয়ানত ৩১

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর পার্শ্বে (একবার) নিদ্রিত ছিলাম। রাত্রির এক অংশে আমি তাঁহাকে হারাইয়া ফেলিলাম। তারপর (সন্ধান করিতে করিতে এক পর্যায়ে) আমার হাত দ্বারা তাঁহাকে স্পর্শ করিলাম এবং আমি আমার হাত তাঁহার উভয় কদমের উপর স্থাপন করিলাম। তিনি তখন সিজদায় ছিলেন এবং বলিতেছিলেন :

أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمَعْفَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ . وَبِكَ مِنْكَ . لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ . أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ . ১

৩২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زِيَادِ بْنِ أَبِي زِيَادٍ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ كَرِيزٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "أَفْضَلُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ . وَأَفْضَلُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ)" .

রেওয়ানত ৩২

তালহা ইবনে উবায়দুল্লাহ ইবনে কুরায়য (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : দু'আর মধ্যে সর্বোত্তম দু'আ হইল আরাফাতের দিবসের দু'আ, আর উত্তম যাহা আমি ও আমার পূর্ববর্তী নবীগণ বলিয়াছেন, তাহা হইতেছে لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

৩৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ، عَنْ طَاوُسِ الْيَمَانِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ هَذَا الدُّعَاءَ . كَمَا يُعَلِّمُهُمُ السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ . يَقُولُ "اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ . وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ . وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ" .

রেওয়ানত ৩৩

আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদিগকে (নিম্নে বর্ণিত) এই দু'আটি কুরআনের সূরা যেরূপ শিক্ষা দিতেন সেইরূপ শিক্ষা দিতেন। তিনি বলিতেন :

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ . وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ . وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ

১. আমি আপনার ক্রোধ হইতে আপনার সন্তুষ্টির, আপনার আযাব হইতে আপনার ক্ষমার শরণ লইতেছি। আপনার শরণ লইতেছি আপনার দ্বারা আপনারই পক্ষ হইতে। আপনার প্রশংসার উপযুক্ত হক আমি আদায় করিতে পারি না। আপনি সেইরূপ যেরূপ আপনি স্বয়ং নিজের সম্ভার প্রশংসা করিয়াছেন।

فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ . وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ ۝

৩৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزَّبَيْرِ الْمَكِّيِّ ، عَنْ طَاوُسِ الْيَمَانِيِّ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ ، يَقُولُ : " اَللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ نُورُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ . وَلَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ قَيَّامُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ . وَلَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ رَبُّ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ أَنْتَ الْحَقُّ . وَقَوْلُكَ الْحَقُّ . وَوَعْدُكَ الْحَقُّ . وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ . وَالنَّارُ حَقٌّ . وَالسَّاعَةُ حَقٌّ . اَللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ . وَبِكَ أُمْنْتُ . وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ . وَبِكَ خَاصَمْتُ . وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَأَغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَآخَرْتُ . وَأَسْرَرْتُ وَأَعْلَنْتُ . أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ " .

রেওয়াজত ৩৪

আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ মধ্য রাতে যখন (তাহাজ্জুদ) নামাযের জন্য দাঁড়াইতেন, তখন বলিতেন :

اَللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ نُورُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ . وَلَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ قَيَّامُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ . وَلَكَ الْحَمْدُ . أَنْتَ رَبُّ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ أَنْتَ الْحَقُّ . وَقَوْلُكَ الْحَقُّ . وَوَعْدُكَ الْحَقُّ . وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ . وَالنَّارُ حَقٌّ . وَالسَّاعَةُ حَقٌّ . اَللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ . وَبِكَ أُمْنْتُ . وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ . وَبِكَ خَاصَمْتُ . وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَأَغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَآخَرْتُ . وَأَسْرَرْتُ وَأَعْلَنْتُ . أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ۝

৩৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَابِرِ بْنِ عَتِيكَ : أَنَّهُ

১. হে আল্লাহ! আমি জাহান্নামের আযাব হইতে, কবরের আযাব হইতে, মসীহ দাজ্জালের কিতনা হইতে, জীবিত এবং মৃতের কিতনা হইতে আপনার শরণ লইতেছি।
২. হে আল্লাহ! হামদ আপনারই জন্য, আপনি আসমান ও যমীনের জ্যোতি, আপনারই জন্য হামদ, আপনি আসমান ও যমীনের রক্ষক, আপনারই জন্য হামদ, আসমান ও যমীনের এবং এতদুভয়ে যাহা কিছু আছে সকলেরই প্রভু আপনি। আপনি সত্য, আপনার বাণী সত্য, আপনার ওয়াদা সত্য, আপনার সাক্ষ্য সত্য, জ্ঞানাত ও দোযখ সত্য, কিয়ামত সত্য। হে আল্লাহ! আপনার প্রতি আমি অনুগত হইয়াছি, আপনার প্রতি ঈমান আনিয়াছি এবং আপনার উপরই তাওরাক্বুল করিয়াছি, আপনার দিকেই রুজু করিয়াছি, আপনার জন্যই আপনার শত্রুদের সহিত বিবাদ করিয়াছি এবং আপনারই নিকট বিচার প্রার্থনা করিয়াছি, তাই আমাকে ক্ষমা করিয়া দিন- আমার পূর্বের ও পরের পাপসমূহ, আমার গোপন ও প্রকাশ্যে কৃত অপরাধসমূহ। আপনিই আমার মা'বুদ আপনি ব্যতীত অন্য কোন মা'বুদ নাই।



قَالَ : جَاءَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ فِي بَنِي مُعَاوِيَةَ ، وَهِيَ قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى الْأَنْصَارِ .  
فَقَالَ : هَلْ تَذَرُونَ آيْنَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ مَسْجِدِكُمْ هَذَا ؟ فَقُلْتُ لَهُ : نَعَمْ .  
وَأَشْرْتُ لَهُ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنْهُ . فَقَالَ : هَلْ تَذَرِي مَا الثَّلَاثُ الَّتِي دَعَا بِهِنَ فِيهِ ؟  
فَقُلْتُ : نَعَمْ . قَالَ : فَأَخْبِرْنِي بِهِنَ ؟ فَقُلْتُ : دَعَا بِأَنْ لَا يُظْهَرَ عَلَيْهِمْ عَدُوٌّ مِنْ  
غَيْرِهِمْ . وَلَا يَهْلِكُهُمُ بِالسِّنِّينِ . فَأَعْطِيَهُمَا . وَدَعَا بِأَنْ لَا يَجْعَلَ بَأْسَهُمْ بَيْنَهُمْ . فَمُنَعَهَا .  
قَالَ : صَدَقْتُ .

قَالَ بَنُ عُمَرَ : فَلَنْ يَزَالَ الْهَرَجُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ .

রেওয়ারত ৩৫

আবদুল্লাহ ইব্ন আবির ইব্ন আতিক (র) বলেন : আমাদের নিকট আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) আসিলেন বনু মুআবিয়াতে- ইহা আনসারগণ অধ্যুষিত একটি লোকালয়। তিনি বলিলেন : তোমাদের মসজিদের কোন স্থানে রাসূলুল্লাহ ﷺ নামায পড়িয়াছেন, তোমরা তাহা অবগত আছ কি ? আমি তাঁহাকে বলিলাম : হ্যাঁ এবং সেই মসজিদের এক কিনারার দিকে ইশারা করিলাম। তারপর তিনি আমাকে বলিলেন : তুমি জান কি সেই তিনটি দু'আ কি ছিল যাহা রাসূলুল্লাহ ﷺ সেই স্থানে করিয়াছিলেন ? আমি বলিলাম : হ্যাঁ। তিনি বলিলেন : তবে আমাকে সেই দু'আগুলির খবর দাও। অতঃপর আমি বলিলাম : তিনি দু'আ করিয়াছেন- (১) যেন তাহাদের উপর অমুসলিম শত্রুকে বিজয়ী না করা হয়। (২) আর দুর্ভিক্ষ দ্বারা যেন তাহাদিগকে ধ্বংস করা না হয়। এই দুইটি তাঁহাকে প্রদান করা হইয়াছে। তিনি আরও দু'আ করিয়াছেন, (৩) তাঁহাদের ধ্বংস তাহাদের পরস্পরের হানাহানি দ্বারা যেন না হয়। কিন্তু তাহার এই দু'আ মঞ্জুর করা হয় নাই। তিনি বলিলেন : তুমি ঠিক বলিয়াছ। আবদুল্লাহ (রা) বলিলেন : তবে পরস্পরের কলহ বরাবর থাকিবে কিয়ামত দিবস পর্যন্ত।

৩৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُو ،  
إِلَّا كَانَ بَيْنَ أَحَدِي ثَلَاثٍ : أِمَّا أَنْ يُسْتَجَابَ لَهُ ، وَإِمَّا أَنْ يَدْخُرَ لَهُ ، وَإِمَّا أَنْ يَكْفُرَ عَنْهُ .

রেওয়ারত ৩৬

যায়দ ইব্ন আসলাম (র) হইতে বর্ণিত - যে কোন ব্যক্তি দু'আ করে, সে তিনটির একটি অবশ্যই পাইবে; হয় তো তাহার দু'আ কবুল করা হইবে, অথবা প্রার্থিত বস্তু তাহার জন্য সঞ্চিত রাখা হইবে, অথবা এই দু'আ তাহার গুনাহের কাফ্ফারা হইবে।

## ৯- باب : العمل في الدعاء

পরিচ্ছেদ ৯ : দু'আর নিয়ম

৩৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ : قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ

عُمَرَ ، وَأَنَا أَدْعُو ، وَأَشِيرُ بِأَصْبُعَيْنِ ، أَصْبُعُ مِنْ كُلِّ يَدٍ . فَتَنَاهَنِ .

রেওয়াজত ৩৭

আবদুল্লাহ ইবনে দীনার (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) আমাকে দেখিলেন যখন আমি দু'আ করিতেছিলাম এবং ইশারা করিতেছিলাম দুই আঙুল দ্বারা, (প্রতি হাতের এক আঙুল দিয়া)। তিনি এরূপ করিতে আমাকে নিষেধ করিলেন।

২৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ، كَانَ يَقُولُ : إِنَّ الرَّجُلَ لَيُرْفَعُ بِدُعَاءٍ وَلَدِهِ مِنْ بَعْدِهِ . وَقَالَ بِيَدَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ . فَرَفَعَهُمَا .

রেওয়াজত ৩৮

সাইদ ইবনে মুসায়্যাব (র) বলিতেন- নিঃসন্দেহে লোকের দয়াজ্ঞা বুলন্দ করা হয় তাহার মৃত্যুর পর তাহার সম্ভানের দু'আর কারণে। আর তিনি তাঁহার হাত দ্বারা আসমানের দিকে ইশারা করিয়া উভয় হাত উপরে উঠাইলেন।

২৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : إِنَّمَا أُثْرِلَتْ هَذِهِ الْأَيَّةُ - (وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تَخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا) - فِي الدُّعَاءِ .

قَالَ يَحْيَى : وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنِ الدُّعَاءِ فِي الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ ؟ فَقَالَ : لَا بَأْسَ بِالْدُّعَاءِ فِيهَا .

রেওয়াজত ৩৯

হিশাম ইবনে উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন- وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ - আয়াতটি দু'আ সম্বন্ধেই নাযিল করা হইয়াছে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র)-কে ফরয নামাযে দু'আ পাঠ সম্পর্কে প্রশ্ন করা হয়। তিনি বলেন : ফরয নামাযে দু'আ করাতে কোন ক্ষতি নাই।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَدْعُو ، فَيَقُولُ : " اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ . وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ . وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ . وَاِذَا اَدْرَتَ (اَرَدْتَ) فِي النَّاسِ فِتْنَةً فَاقْبِضْنِيْ اِلَيْكَ ، غَيْرَ مَفْتُونٍ " .

## রেওয়ায়ত ৪০

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ দু'আ করিতেন ও বলিতেন :

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ . وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ . وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ . وَاِذَا اَدْرْتَ (اَرَدْتَ) فِى النَّاسِ فِتْنَةً فَاَقْبِضْنِىْ اِلَيْكَ , لِغَيْرِ مَفْتُونٍ .

৪১ - وَحَدَّثَنِىْ عَنْ مَالِكٍ : اَنَّهُ بَلَغَهُ اَنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ : "مَامِنْ دَاعٍ يَدْعُوْ اِلَى هُدًى , اِلَّا كَانَ لَهُ مِثْلُ اَجْرِ مَنْ اَتْبَعَهُ . لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ اُجُوْرِهِمْ شَيْئًا . وَمَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُوْا اِلَى ضَلَالَةٍ , اِلَّا كَانَ عَلَيْهِ مِثْلُ اَوْزَارِهِمْ . لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ اَوْزَارِهِمْ شَيْئًا ."

## রেওয়ায়ত ৪১

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ ফরমাইয়াছেন : যেকোন আহ্বানকারী হিদায়াতের দিকে আহ্বান করিবে তবে তাহাকে তাহার অনুসরণকারীদের সমান পুণ্য দেওয়া হইবে। অনুসরণকারীদের পুণ্য হইতে বিন্দুমাত্র কম করা হইবে না। আর যেকোন আহ্বানকারী পথভ্রষ্টতার দিকে আহ্বান করিবে, তবে তাহার উপর অনুসরণকারীদের পাপসমূহের সমান পাপ বর্তাইবে। তাহাতে অনুসরণকারীদের পাপসমূহের এতটুকুও কম করা হইবে না।

৪২ - وَحَدَّثَنِىْ عَنْ مَالِكٍ : اَنَّهُ بَلَغَهُ اَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عُمَرَ , قَالَ : اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِىْ مِنْ اَنْعَمَةِ الْمُتَّقِيْنَ .

## রেওয়ায়ত ৪২

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) দু'আ করিয়াছেন :

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِىْ مِنْ اَنْعَمَةِ الْمُتَّقِيْنَ .

৪৩ - وَحَدَّثَنِىْ عَنْ مَالِكٍ : اَنَّهُ بَلَغَهُ اَنْ اَبَا الدَّرْدَاءِ كَانَ يَقُوْمُ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ , فَيَقُوْلُ : (نَامَتِ الْعِيُوْنُ . وَغَارَتِ النُّجُوْمُ , وَاَنْتَ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ) .

## রেওয়ায়ত ৪৩

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, আবদারদা (রা) যখন মধ্যরাতে নামাযে দাঁড়াইতেন তখন বলিতেন :

১. হে প্রভু! আমি যেন ভাল কাজ করি ও মন্দকে পরিত্যাগ করিতে পারি এবং মিসকিনদের ভালবাসিতে পারি, সেই তওফিক আপনার নিকট হইতে সাওয়াল করিতেছি, আর যখন লোকদিগকে পরীক্ষায় ফেলিতে ইচ্ছা করেন তখন আমাকে পোলাবোপন্থক অবস্থায় আপনার নিকট গ্রহণ করিয়া লইবেন।
২. হে প্রভু! আমাকে আদর্শ মুসলিমদের অন্তর্ভুক্ত কর।

نَامَتِ الْعُيُونُ . وَغَارَتِ النُّجُومُ ، وَأَنْتَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ . ১.

১-।- باب : النهى عن الصلاة بعد الصبح وبعد العصر

পরিচ্ছেদ ১০ : কজর ও আসরের পর নামায নিষিদ্ধ হওয়া

৬৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَابِجِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِنَّ الشَّمْسَ تَطْلُعُ وَمَعَهَا قَرْنُ الشَّيْطَانِ . فَإِذَا ارْتَفَعَتْ فَارْقَهَا . ثُمَّ إِذَا اسْتَوَتْ قَارَنَهَا . فَإِذَا زَالَتْ فَارْقَهَا . فَإِذَا دَنَتْ لِلْغُرُوبِ قَارَنَهَا . فَإِذَا غَرَبَتْ فَارْقَهَا" . وَنَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الصَّلَاةِ فِي تِلْكَ السَّاعَاتِ .

রেওয়ারত ৪৪

আবদুল্লাহ সুনাবিহি (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : নিচরই সূর্য উদিত হয় এবং উহার সাথে শয়তানের শিং থাকে। অতঃপর যখন সূর্য উর্ধ্বে উঠে তখন শিং সূর্য হইতে পৃথক হইয়া যায়। ইহার পর সূর্য যখন বরাবর হয়, তখন উহা শয়তানের শিং-এর সহিত মিলিত হয়। ইহার পর যখন সূর্য হেলিয়া যায়, তখন উহা পৃথক হইয়া যায়। সূর্য যখন অন্তমিত হওয়ার সময় হয়, তখন উহা সূর্যের সহিত মিলিত হয়। অতঃপর যখন অন্তমিত হয়, তখন উহাকে ছাড়িয়া দেয়। এই সময়গুলিতে রাসূলুল্লাহ ﷺ নামায পড়িতে নিষেধ করিয়াছেন।

৬৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : "إِذَا بَدَأَ حَاجِبُ الشَّمْسِ ، فَأَخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَبْرُزَ . وَإِذَا غَابَ حَاجِبُ الشَّمْسِ ، فَأَخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَغِيبَ" .

রেওয়ারত ৪৫

হিশাম ইবনে উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন সূর্যের উপর দিকের অংশ উদিত হয় তখন তোমরা নামায বিলম্বে পড়িও, সূর্য পরিকারভাবে ওঠা পর্যন্ত। আর যখন সূর্য অন্ত যায় তখন নামাযকে পিছাইয়া দাও উহা অদৃশ্য হওয়া পর্যন্ত।

৬৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، قَالَ : دَخَلْنَا عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ بَعْدَ الظُّهْرِ . فَقَامَ يُصَلِّيَ الْعَصْرَ . فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ ، ذَكَّرْنَا تَعْجِيلَ الصَّلَاةِ ، أَوْ ذَكَّرَهَا . فَقَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : " تِلْكَ صَلَاةُ الْمُتَأَفِّقِينَ . تِلْكَ

১. চকুসমূহ মুমাইয়াছে, নক্ষত্ররাজি অন্ত পিয়াছে এবং তুমি চিরজীব, চিরন্তন, স্বাধীন।

صَلَاةُ الْمُتَافِقِينَ . تِلْكَ صَلَاةُ الْمُتَافِقِينَ . يَجْلِسُ أَحَدُهُمْ ، حَتَّى إِذَا اصْفَرَّتِ الشَّمْسُ ، وَكَانَتْ بَيْنَ قَرْنَيْ الشَّيْطَانِ ، أَوْ عَلَى قَرْنِ الشَّيْطَانِ ، قَامَ فَتَنَقَّرَ أَرْبَعًا . لَا يَذْكُرُ اللَّهَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا .

#### রেওয়ায়ত ৪৬

আলী ইবনে আবদুর রহমান (র) বলেন : আমরা যোহরের পর আনাস ইবন মালিক (রা)-এর নিকট প্রবেশ করিলাম, তিনি আসর পড়িতে দাঁড়াইলেন। যখন তিনি নামায সমাপ্ত করিলেন, তখন নামাযে তাড়াতাড়ি করার বিষয় উল্লেখ করিলাম অথবা তিনি উল্লেখ করিলেন। অতঃপর তিনি বলিলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি— উহা মুনাফিকদের নামায, উহা মুনাফিকদের নামায, উহা মুনাফিকদের নামায। তাহাদের একজন বসিয়া থাকে। যখন সূর্য হলুদ বর্ণের হইয়া যায় এবং উহা মিলিত হয় শয়তানের শিংয়ের সাথে। সে উঠে এবং চারটি ঠোकर মারে।<sup>১</sup> উহাতে আল্লাহকে স্মরণ করে অতি অল্প।

٤٧- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَتَحَرَّأُ أَحَدُكُمْ فَيُصَلِّيَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ ، وَلَا عِنْدَ غُرُوبِهَا .

#### রেওয়ায়ত ৪৭

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেউ যেন সূর্য উদয়ের সময় এবং অস্ত যাওয়ার সময় নামায পড়ার ইচ্ছা না করে।

٤٨- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ ، وَعَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ .

#### রেওয়ায়ত ৪৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ আসরের পর সূর্য অস্তমিত হওয়া পর্যন্ত নামায পড়িতে নিষেধ করিয়াছেন আর ফজরের পর সূর্য উদিত হওয়া পর্যন্ত নামায পড়িতে নিষেধ করিয়াছেন।

٤٩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يَقُولُ : لَا تَحَرَّوْا بِصَلَاتِكُمْ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبِهَا . فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَطْلُعُ قَرْنَاهُ مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ . وَيَغْرِبَانِ مَعَ غُرُوبِهَا . وَكَانَ يَضْرِبُ النَّاسَ عَلَى تِلْكَ الصَّلَاةِ .

১. অর্থাৎ তাড়াতাড়ি নামায আদায় করে একপজাবে সিজদা করে যেমন ঠোकर মারে।

## রেওয়াজত ৪৯

আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) হইতে বর্ণিত— উমর ইবনে খাত্তাব (রা) বলিতেন : তোমরা সূর্য উদয় এবং অস্ত যাওয়ার সময় তোমাদের নামায আদায় করার ইচ্ছা করিও না। কারণ শয়তান তাহার শিং দুইটি বাহির করে সূর্য উদয়ের সাথে এবং উভয়কে (শিং) অন্তর্মিত করে সূর্যাস্তের সাথে। আর তিনি (উমর রা) লোকদিগকে এই (সময়) নামায পড়ার কারণে প্রহার করিতেন।

৫. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدٍ ؛ أَنَّهُ رَأَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَضْرِبُ الْمُتَكَدِّرَ فِي الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ .

## রেওয়াজত ৫০

সালিব ইবনে ইয়াযিদ (র) হইতে বর্ণিত— তিনি উমর ইবন খাত্তাব (রা)-কে দেখিয়াছেন যে, তিনি (উমর রা) আসরের পর নামায পড়ার কারণে মুনকাদির (র)-কে প্রহার করিতেছেন।

অধ্যায় ১৬

## ১৬ - كتاب الجنائز

### জানায

#### ১- باب : غسل الميت

পরিচ্ছেদ ১ : মৃতের গোসল

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ غَسَلَ فِي قَمِيصٍ .

রেওয়ারত ১

মুহাম্মদ ইবনে বাকির (রা) ইহতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ কে কোর্জা পরিহিত অবস্থায় গোসল দেওয়া হইয়াছে।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السُّخْتْيَانِيِّ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أُمِّ عَطِيَّةٍ الْأَنْصَارِيَّةِ : قَالَتْ : دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ تَوَفَّيْتِ ابْنَتَهُ ، فَقَالَ : " اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا ، أَوْ خَمْسًا أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ . إِنْ رَأَيْتُنْ ذَلِكَ ، بِمَاءٍ وَسِدْرٍ . وَاجْعَلْنَ فِي الْأُخْرَةِ كَافُورًا . أَوْ شَيْئًا مِنْ كَافُورٍ . فَإِذَا فَرَّغْتُنْ فَأَذِنْنِي " . قَالَتْ : فَرَّغْنَا أَذْنَاهُ . فَأَعْطَانَا حِقْوَهُ . فَقَالَ : " أَشْعِرْنَهَا آيَاهُ " تَغْنِي بِحِقْوِهِ ، إِزَارَهُ .

রেওয়ারত ২

উম্মে 'আতিয়া আনসারী (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার কন্যার যখন ওফাত হয় তখন আমাদের নিকট আসিলেন, তারপর তিনি বলিলেন : তাহাকে তোমরা গোসল দাও তিনবার অথবা পাঁচবার অথবা ইহা অপেক্ষা অধিক পানি ও কুলপত্র (কুলপত্রসহ গরম দেওয়া পানি) দ্বারা। আর শেষে তোমরা কর্পূর দাও অথবা (তিনি বলিয়াছেন) কিছু কর্পূর দাও। তোমরা যখন গোসল সমাপ্ত করিবে তখন আমাকে সংবাদ দিবে। অতঃপর আমরা গোসল সমাপ্ত করিয়া তাহাকে খবর দিলাম। তিনি তাঁহার ইয়ার আমাদিগকে প্রদান করিলেন এবং বলিলেন, ইহা তাহার দেহের সাথে লেপটাইয়া দাও। উম্মে 'আতিয়া (রা) হাকওয়া (حقوة) দ্বারা তাঁহার ইয়ার বুঝাইয়াছেন।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ : أَنَّ أَسْمَاءَ بِنْتَ عُمَيْسٍ

غَسَّلْتُ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ ، حِينَ تَوَفَّى . ثُمَّ خَرَجْتُ فَسَأَلْتُ مَنْ حَضَرَهَا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ . فَقَالَتْ : إِنِّي صَائِمَةٌ . وَإِنَّ هَذَا يَوْمٌ شَدِيدُ الْبَرْدِ ، فَهَلْ عَلَى مَنْ غُسِلَ ؟ فَقَالُوا : لَا .

### রেওয়ায়ত ৩

আবদুদ্বাহ ইবনে আবু বকর (রা) হইতে বর্ণিত- আবু বকর সিদ্দীক (রা)-এর সহধর্মিণী আসমা বিন্ত উমাইস (রা) আবু বকর সিদ্দীককে গোসল দেন, যখন তিনি ইস্তিকাল করেন। অতঃপর তিনি বাহির হইলেন এবং উপস্থিত মুহাজিরদের নিকট প্রশ্ন করিলেন : আমি রোযাদার; আর এখন খুব শীতের দিন। আমার উপর গোসল কি জরুরী? তাহারা বলিলেন : না।

٤- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : إِذَا مَاتَتِ الْمَرْأَةُ ، وَلَيْسَ مَعَهَا نِسَاءٌ يُغْسِلُونَهَا ، وَلَا مِنْ ذَوِي الْمَحْرَمِ أَحَدٌ يَلِي ذَلِكَ مِنْهَا ، وَلَا زَوْجٌ يَلِي ذَلِكَ مِنْهَا ، يُمَمَّتْ فَمَسَحَ بِوَجْهِهَا وَكَفَّنَهَا مِنَ الصُّعِيدِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَإِذَا هَلَكَ الرَّجُلُ ، وَلَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ ، إِلَّا نِسَاءٌ ، يُمَمُّنَهُ أَيْضًا . قَالَ مَالِكٌ : وَلَيْسَ لِيُغْسَلَ الْمَيِّتَ عِنْدَنَا شَيْءٌ مَوْصُوفٌ . وَلَيْسَ لِذَلِكَ صِفَةٌ مَعْلُومَةٌ . وَلَكِنْ يُغْسَلُ فَيُطَهَّرُ .

### রেওয়ায়ত ৪

মালিক (র) বলেন : তিনি আহলে ইল্মকে<sup>১</sup> বলিতে শুনিয়াছেন, কোন স্ত্রীলোকের মৃত্যু হইলে এবং সেই স্ত্রীলোকের সাথে তাহাকে গোসল দিতে পারে এইরূপ কোন মেয়েলোক যদি না থাকে এবং কোন মাহরম<sup>২</sup> আত্মীয়ও না থাকে সে সেই স্ত্রীলোকের দায়িত্ব গ্রহণ করিতে পারে অথবা স্বামীও নাই যে তাহার গোসলের দায়িত্ব নিতে পারে-এইরূপ অবস্থার সম্মুখীন হইলে তবে সেই স্ত্রীলোককে তায়াম্মুম করানো হইবে; পবিত্র মাটি দ্বারা তাহার মুখমণ্ডল ও হস্তদ্বয়কে মসেহ করিয়া দেওয়া হইবে।

মালিক (র) বলেন : কোন পুরুষ লোকের মৃত্যু হইলে তাহার নিকট বেগানা কোন স্ত্রীলোক ব্যতীত অন্য কেউ না থাকিলে স্ত্রীলোকেরা তাহাকে অনুরূপ তায়াম্মুম করাইবে।

মালিক (র) বলিয়াছেন : মৃত লোকের গোসলের ব্যাপারে আমাদের নিকট কোন নির্দিষ্ট সীমা ও সংজ্ঞা নাই, অবশ্য গোসল দেওয়াইতে হইবে, আর তাহারূত করাইতে হইবে।

## ২- باب : ماجاء في كفن الميت

পরিচ্ছেদ ২ : মূর্দার কাকন প্রসঙ্গ

٥- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ

১. আহলে ইল্ম-অভিজ্ঞ উলামা।

২. মাহরম-যে সকল আত্মীয়ের সহিত বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ হওয়া হারাম।



النَّبِيُّ ﷺ : أَنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كُفِّنَ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ بَيْضٍ سَحُولِيَّةٍ ، لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ .

রেওয়ায়ত ৫

নবী-করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে সাহুল (এ-তৈরি) সাদা বর্ণের তিনটি কাপড় দ্বারা কাফন দেওয়া হইয়াছিল। উহাতে কোর্তা এবং পাগড়ি ছিল না।

٦ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : بَلَغَنِي أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ قَالَ لِعَائِشَةَ ، وَهُوَ مَرِيضٌ : فِي كَمْ كُفِّنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ؟ فَقَالَتْ : فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ ، بَيْضٍ سَحُولِيَّةٍ . فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : خَذُوا هَذَا الثَّوْبَ (الثَّوْبَ عَلَيْهِ ، قَدْ أَصَابَهُ مِشَقٌّ أَوْ زَعْفَرَانٌ) فَاغْسِلُوهُ . ثُمَّ كَفَّنُونِي فِيهِ . مَعَ ثَوْبَيْنِ آخَرَيْنِ . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : وَمَا هَذَا فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : الْحَىُّ أَحْوَجُ إِلَى الْجَدِيدِ مِنَ الْمَيِّتِ . وَإِنَّمَا هَذَا لِلْمُسَهَّلَةِ .

রেওয়ায়ত ৬

ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ (র) বলেন : আমি অবগত হইয়াছি যে, আবু বকর সিদ্দীক (রা) যখন পীড়িত ছিলেন, তখন তিনি আয়েশা (রা)-কে বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে কয়টি কাপড়ে কাফন দেওয়া হইয়াছে ? আয়েশা (রা) বলিলেন : সাহুলে তৈরি সাদা রঙের তিনটি কাপড়ে। তারপর আবু বকর (রা) তাঁহার পরিধানে যে কাপড় ছিল সেই কাপড়ের প্রতি ইঙ্গিত করিয়া বলিলেন : আয়েশা! এই কাপড়টি ধর এবং যাহাতে গেরুয়া রং অথবা জাকরান লাগিয়াছিল, ইহাকে ধৌত কর। তারপর অন্য দুইটি কাপড়ের সহিত (মিলাইয়া) এ কাপড়ে আমাকে তোমরা কাফন দিও। (ইহা শুনিয়া) আয়েশা (রা) বলিলেন : ইহা কি! নূতন কাপড় কি পাওয়া যাইবে না ? আবু বকর (রা) বলিলেন : মৃত ব্যক্তি অপেক্ষা জীবিত লোকেরই প্রয়োজন বেশি, আর এই কাপড় মৃতের পুঞ্জের জন্য।

٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : الْمَيِّتُ يَقْمَصُ ، وَيُوزَرُ ، وَيَلْفُ فِي الثَّوْبِ الثَّالِثِ . فَإِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ ، كُفِّنَ فِيهِ .

রেওয়ায়ত ৭

আবদুর রহমান ইবন 'আমর ইবন 'আস (র) হইতে বর্ণিত- তিনি বলেন : মূর্দাকে কোর্তা এবং ইয়ার

১. সাহুল-ইয়েমেনের একটি প্রসিদ্ধ স্থানের নাম।

২. আমর ইবনুল আস-এর আবদুর রহমান নামে কোন সন্তান ছিলেন না। সম্ভবত আবদুর রহমানের স্থলে আবদুল্লাহ হইবে। আউজাযুল মাসালিক, ২য় খণ্ড, পৃ. ৪৩৫।

পরিধান করান হইবে। অতঃপর তৃতীয় কাপড় দ্বারা তাহাকে আবৃত করিতে হইবে। আর যদি একটি কাপড় ব্যতীত অন্য কাপড় না থাকে তবে উহাতেই কাফন দেওয়া হইবে।

### ৩- باب : المشى امام الجنازة

পরিচ্ছেদ ৩ : জানাযার আগে চলা

৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَأَبَا بَكْرٍ، وَعُمَرَ، كَانُوا يَمْشُونَ أَمَامَ الْجَنَازَةِ. وَالْخَلَفَاءُ هَلُمَّ جَرًّا. وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ.

রেওয়াজত ৮

ইবন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুদ্বাহ্ , আবু বকর সিদ্দীক (রা), উমর (রা) তাঁহারা সকলেই জানাযার আগে চলিতেন। তাঁহাদের পরে খলীফাগণ (যুগে যুগে) এবং আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)-ও এইরূপ করিয়াছেন।

৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدِيرِ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ رَأَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقْدُمُ النَّاسَ أَمَامَ الْجَنَازَةِ، فِي جَنَازَةِ زَيْنَبَ بِنْتِ جَعْفَرٍ.

রেওয়াজত ৯

ইবনে রবীআ ইবন আবদুল্লাহ ইবনে হুদায়র (র) হইতে বর্ণিত- তিনি যায়নব বিন্ত জাহাশ (রা)-এর জানাযার আগে উমর ইবনে খাত্তাব (রা)-কে লোকের সম্মুখে চলিতে দেখিয়াছেন।

১০- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ؛ قَالَ: مَا رَأَيْتُ أَبِي قَطُّ فِي جَنَازَةٍ، إِلَّا أَمَامَهَا. قَالَ: ثُمَّ يَأْتِي الْبَقِيعَ فَيَجْلِسُ، حَتَّى يَمُرُّوا عَلَيْهِ.

রেওয়াজত ১০

হিশাম ইবনে উরওয়াহ্ (র) বলেন : আমি আমার পিতাকে কখনও কোন জানাযায় উহার আগে আগে ছাড়া চলিতে দেখি নাই, কিন্তু বকীতে পৌছার পর সেখানে বসিতেন। লোকজন (জানাযাসহ) তাঁহার সম্মুখ দিয়া গমন করিতেন।

১১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: الْمَشْيُ خَلْفَ الْجَنَازَةِ مِنْ خَطَاءِ السُّنَّةِ.

রেওয়ারত ১১

ইবন শিহাব বলেন : জানাযার পিছনে চলা সুলতের খেলাফ ।

#### ৪- باب : النهى عن ان تتبع الجنازة بنار

পরিচ্ছেদ ৪ : জানাযার পিছনে আগুন লইয়া চলা নিষেধ

১২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ لِأَهْلِهَا : أَجْمِرُوا ثِيَابِي إِذَا مِتُّ . ثُمَّ حَنَطُونِي . وَلَا تَذَرُوا عَلَى كَفْنِي حِنَاطًا . وَلَا تَتَّبِعُونِي بِنَارٍ .

রেওয়ারত ১২

আস্মা বিন্ত আবু বকর (রা) নিজের পরিবারের লোকদিগকে বলিয়াছেন : আমার মৃত্যু হইলে আমার কাপড়কে (কাকন) খোশবুস্ত করিও, তারপর আমার দেহে হানুত (কাপূর, মিশকে আত্ম ইত্যাদি দ্বারা তৈরি এক প্রকারের খোশবু) লাগাইবে। কিন্তু হানুত আমার কাকনে ছিটাইবে না, আর আগুন সাথে লইয়া আমার পিছনে চলিও না।

১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمُقْبِرِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّهُ نَهَى أَنْ يُتَّبَعَ ، بَعْدَ مَوْتِهِ ، بِنَارٍ . قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَكْرَهُ ذَلِكَ .

রেওয়ারত ১৩

আবু সাঈদ মাকবুরী (রা) হইতে বর্ণিত- আবু হুরায়রা (রা) ভাহার মৃত্যুর পর পিছনে আগুন লইয়া চলিতে নিষেধ করিয়াছেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলিলেন : আমি শুনিয়াছি যে, মালিক (র) ইহাকে মাকরুহ জানিতেন।

#### ৫- باب : التكبير على الجناز

পরিচ্ছেদ ৫ : জানাযার তাকবীর প্রসঙ্গ

১৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَعَى النَّجَاشِيَّ لِلنَّاسِ ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ . وَخَرَجَ بِهِمْ إِلَى الْمُصَلَّى . فَصَفَّ بِهِمْ . وَكَبَّرَ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ .

## রেওয়ানত ১৪

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত—রাসূলুল্লাহ ﷺ লোকদিগকে নাজ্জাশীর মৃত্যুর খবর দিয়াছেন, যেদিন তাঁহার মৃত্যু হইয়াছে সেইদিন। অতঃপর লোকজনকে লইয়া তিনি মুসল্লায় (নামাযের স্থানে) গমন করিয়াছেন, অতঃপর তাহাদিগকে সারিবদ্ধ করাইয়াছেন এবং চার তাকবীর বলিয়াছেন।

১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ: أَنَّ مِسْكِينَةَ مَرَضَتْ، فَأَخْبَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَرَضِهَا وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَعُودُ الْمَسَاكِينَ وَيَسْأَلُ عَنْهُمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "إِذَا مَاتَتْ فَأَذِنُونِي بِهَا" فَخُرِجَ يَحَنَازَتَهَا لَيْلًا، فَكَرِهُوا أَنْ يُوقِظُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ. فَلَمَّا أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَخْبَرَ بِالَّذِي كَانَ مِنْ شَأْنِهَا. فَقَالَ: "أَلَمْ أُمُرْكُمْ أَنْ تُؤْذِنُونِي بِهَا؟" فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ. كَرِهْنَا أَنْ نُخْرِجَكَ لَيْلًا، وَتُوقِظَكَ. فَخُرِجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى صَفَّ بِالنَّاسِ عَلَى قَبْرِهَا. وَكَبَّرَا أَرْبَعَ بِكَبِيرَاتٍ.

## রেওয়ানত ১৫

আবু উমামা (র) হইতে বর্ণিত—জনৈক মিসকীন স্ত্রীলোক অসুস্থ হইলে রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে তাঁহার রোগের খবর দেওয়া হয়। (আবু উমামা) বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর অভ্যাস ছিল, তিনি মিসকীনদের শুশ্রূষা করিতেন এবং তাহাদের খোঁজ-খবর রাখিতেন। তাই রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন, এই স্ত্রীলোকের মৃত্যু হইলে তোমরা তাহার মৃত্যু সংবাদ আমার নিকট পৌছাইবে। কিন্তু তাহার জানাযা বাহির করা হইল রাত্রে। তাই তাঁহারা রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে জাগানো উচিত মনে করিলেন না। যখন ফজর হইল, তখন তাঁহার অবস্থা সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে খবর দেওয়া হইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি কি তোমাদিগকে তাহার সংবাদ দেওয়ার জন্য বলি নাই? তাহারা বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ ! আপনার কষ্ট হইবে মনে করিয়া আমরা সংবাদ দেওয়া ভাল মনে করি নাই। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বাহির হইলেন এবং তাঁহার কবরে লোকজনকে লইয়া জানাযার জন্য দাঁড়াইলেন। অতঃপর চারটি তাকবীর বলিলেন।

১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ الرَّجُلِ يُدْرِكُ بَعْضَ التَّكْبِيرِ عَلَى الْجَنَازَةِ، وَيَفُوتُهُ بَعْضُهُ؟ فَقَالَ: يَقْضِي مَا فَاتَهُ مِنْ ذَلِكَ.

## রেওয়ানত ১৬

মালিক (র) ইব্ন শিহাব (র)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন সেই ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি জানাযার (নামাযের) কিছু তাকবীর পাইয়াছে এবং কিছু পায় নাই। তিনি বলিলেন, যাহা পায় নাই উহা পূর্ণ করিতে হইবে।

## ৬- باب : مايقول المصلى على الجنازة

পরিচ্ছেদ ৬ : জানাযার নামাযে মুসল্লি কি পড়িবেন

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا هُرَيْرَةَ ، كَيْفَ تُصَلَّى عَلَى الْجَنَازَةِ ؟ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : أَنَا ، لَعَمْرُ اللَّهِ أَخْبِرُكَ . أَتَبِعُهَا مِنْ أَهْلِهَا . فَإِذَا وَضِعَتْ كَبُرَتْ . وَحَمِدْتُ اللَّهَ . وَصَلَّيْتُ عَلَى نَبِيِّهِ . ثُمَّ أَقُولُ : اللَّهُمَّ إِنَّهُ عَبْدُكَ ، وَابْنُ عَبْدِكَ ، وَابْنُ أَمَتِكَ . كَانَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ . وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ . اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ مُحْسِنًا ، فَزِدْ فِي إِحْسَانِهِ وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِهِ . اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ . وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ . ٥

রেওয়ায়ত ১৭

আবু সাঈদ মাকবুরী (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তাঁহার পিতা জানাযার নামায কিভাবে পড়িবেন তাহা আবু হুরায়রা (রা)-এর নিকট প্রশ্ন করিলেন। আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন : আল্লাহর স্থায়ীজ্জের কসম, আমি তোমাকে (উহার নিয়ম) শিখাইয়া দিব। আমি মৃত ব্যক্তির পরিবার-পরিজন হইতে জানাযার সাথে চলি। জানাযা যখন রাখা হয়, আমি তখন তাকবীর বলি এবং আল্লাহর হাম্দ ও তাঁহার নবীর উপর দরুদ পাঠ করি। তারপর বলি :

اللَّهُمَّ إِنَّهُ عَبْدُكَ ، وَابْنُ عَبْدِكَ ، وَابْنُ أَمَتِكَ . كَانَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ . وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ . اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ مُحْسِنًا ، فَزِدْ فِي إِحْسَانِهِ وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا ، فَتَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِهِ . اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ . وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ .

১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ بَنَ الْمُسَيَّبِ يَقُولُ : صَلَّيْتُ وَرَاءَ أَبِي هُرَيْرَةَ عَلَى صَبِيٍّ لَمْ يَفْعَلْ خُطْبَةً قَطُّ . فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ : اللَّهُمَّ أَعِزَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ .

রেওয়ায়ত ১৮

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) বলেন : আমি সাঈদ ইবন মুসায়ায (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, আমি আবু হুরায়রা (রা)-এর পিছনে এমন একটি শিশুর জানাযা পড়িয়াছি, যে শিশু কখনও কোন পাপ করে নাই। আমি তাঁহাকে বলিতে শুনিয়াছি :

১. হে আল্লাহ্! এই ব্যক্তি আপনার বান্দা এবং আপনার বান্দা ও বান্দীর পুত্র, সে সাক্ষ্য দিত যে, আপনি ব্যতীত অন্য কোন মা'বুদ নাই এবং মুহাম্মদ (সা) আপনার বান্দা ও আপনার রসূল, আপনি এই বান্দা সম্পর্কে অধিক জ্ঞাত। হে আল্লাহ্! এই ব্যক্তি যদি প্রকৃত নেক বান্দা হন তবে তাঁহার নেকী বৃদ্ধি করুন। আর যদি সে মন্দ লোক হয় তবে তাহাকে ক্ষমা করিয়া দিন। হে আল্লাহ্! ইহার পুণ্যের সওয়াব হইতে আমাদিগকে বঞ্চিত করিবেন না এবং তাহার পর আমাদিগকে কিতনায় লিপ্ত করিবেন না।

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ۝

১৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَقْرَأُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَازَةِ .

রেওয়াজত ১৯

নাফি' (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) জানাযার নামাযে কোন কিরাআত পড়িতেন না ।

৭- باب : الصلاة على الجنائز بعد الصبح الى الاسفار وبعد العصر الى الاصفراء

পরিচ্ছেদ ৭ : ফজরের ও আসরের পর জানাযার নামায পড়া

২০- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي حَرْمَلَةَ ، مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي سُفْيَانَ ابْنِ حُوَيْطِبٍ ؛ أَنَّ زَيْنَبَ بِنْتَ أَبِي سَلَمَةَ تُوَفِّيَتْ ، وَطَارِقُ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ . فَاتَى بِجَنَازَتِهَا بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ . فَوَضِعَتْ بِالْبَقِيعِ . قَالَ : وَكَانَ طَارِقٌ يَغْلِسُ بِالصُّبْحِ .

قَالَ ابْنُ أَبِي حَرْمَلَةَ : فَسَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ لِأَهْلِهَا : إِمَّا أَنْ تُصَلُّوا عَلَى جَنَازَتِكُمْ الْآنَ ، وَإِمَّا أَنْ تَتْرُكُوهَا حَتَّى تَرْفَعَ الشَّمْسُ .

রেওয়াজত ২০

মুহাম্মদ ইবনে আবি হারমালা (র) হইতে বর্ণিত- যায়নব বিনতে আবি সালমা (রা)-এর যখন ওফাত হয়, তখন তারিক (র) মদীনার আমীর ছিলেন । তাঁহার জানাযা আনা হইল ফজরের পর, জানাযা বাকীতে রাখা হইল, আর তারিক (র) খুব ভোরে ফজরের নামায পড়িতেন । ইবন আবি হারমালা (র) বলেন : আমি আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা)-কে (তখন) যায়নবের লোকদিগকে বলিতে শুনিয়াছি : তোমরা তোমাদের জানাযার নামায এখন পড়িয়া নাও অথবা রাখিয়া যাও- সূর্য উর্ধ্বে গঠা পর্যন্ত ।

২১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ : يُصَلَّى عَلَى الْجَنَازَةِ بَعْدَ الْعَصْرِ ، وَبَعْدَ الصُّبْحِ ، إِذَا صَلَّيْنَا لَوَقْتَهُمَا .

রেওয়াজত ২১

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) বলেন : আসরের পর ও ফজরের পর জানাযার নামায পড়া যাইতে পারে, যদি উভয় নামায যথাসময়ে পড়া হইয়া থাকে ।

১. হে আল্লাহ! ইহাকে কবর আযাব হইতে রক্ষা ।

## ৪- باب : الصلاة على الجنائز في المسجد

পরিচ্ছেদ ৮ : মসজিদে জানাযার নামায পড়া

২২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا أَمَرَتْ أَنْ يُمَرَّ عَلَيْهَا بِسَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ فِي الْمَسْجِدِ ، حِينَ مَاتَ ، لِيَدْعُوهُ فَانْكَرَ ذَلِكَ النَّاسُ عَلَيْهَا . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : مَا سَرَعَ النَّاسُ ! مَا صَلَّيْتُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى سُهَيْلِ ابْنِ بَيْضَاءِ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ .

রেওয়ায়ত ২২

আবুন নাযর (র) হইতে বর্ণিত- সা'দ ইবনে আবি ওয়াক্কাস (রা)-এর যখন মৃত্যু হয়, নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) তাঁহার জানাযা মসজিদের ভিতর আয়েশা (রা)-এর সামনে দিয়া লইয়া যাওয়ার জন্য নির্দেশ দিয়াছিলেন, যেন তিনি তাঁহার (সা'দ ইবনে আবি ওয়াক্কাসের) জন্য দু'আ করিতে পারেন। লোকে তাঁহার এই কাজের সমালোচনা করিলেন। তখন আয়েশা (রা) বলিলেন : লোক কত তাড়াতাড়ি ভুলিয়া গেল, রাসূলুল্লাহ ﷺ সুহায়ল ইবনে বয়যা (রা)-এর জানাযার নামায মসজিদেই পড়িয়াছিলেন।

২৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ قَالَ : صَلَّى عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فِي الْمَسْجِدِ .

রেওয়ায়ত ২৩

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : তিনি উমর ইবনে খাত্তাব (রা)-এর জানাযার নামায মসজিদের ভিতর আদায় করিয়াছেন।

## ৫- باب : جامع الصلاة على الجنائز

পরিচ্ছেদ ৯ : জানাযার নামাযের বিবিধ আহকাম

২৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، وَأَبَا هُرَيْرَةَ كَانُوا يُصَلُّونَ عَلَى الْجَنَائِزِ بِالْمَدِينَةِ . الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ . فَيَجْعَلُونَ الرِّجَالِ مِمَّا يَلِي الْإِمَامَ . وَالنِّسَاءَ مِمَّا يَلِي الْقِبْلَةَ .

রেওয়ায়ত ২৪

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, উসমান ইবনে আফ্ফান (রা), আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) এবং আবু হুরায়রা (রা) মদীনায পুরুষ ও স্ত্রীলোকের জানাযার নামায (একত্রে) পড়িতেন। তখন তাঁহারা পুরুষদিগকে (লাশ) ইমামের নিকট, স্ত্রীলোকদিকে (লাশ) কিবলার কাছে রাখিতেন।

২৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ إِذَا صَلَّى عَلَى الْجَنَائِزِ يُسَلِّمُ ، حَتَّى يُسْمِعَ مَنْ يَلِيهِ .

রেওয়ায়ত ২৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) যখন জানাযার নামায পড়িতেন, তখন (নামাযান্তে) পার্শ্ববর্তী লোকে শুনে এইভাবে উচ্চঃস্বরে সালাম ফিরাইতেন।

২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَ يَقُولُ : لَا يُصَلِّي الرَّجُلُ عَلَى الْجَنَازَةِ إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ .  
قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : لَمْ أَرِ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَكْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى وَلَدِ الزَّانَا وَأُمِّهِ .

রেওয়ায়ত ২৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) বলিতেন : ওয়ু ছাড়া কোন লোক যেন জানাযার নামায না পড়ে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিতেন : আমি আহলে ইলমের মধ্যে কাহাকেও জারজ সন্তান (وَلَدُ الزَّانَا) ও তাহার মাতার জানাযার নামায পড়াকে মাকরুহ মনে করিতে দেখি নাই।

## ১- باب : ماجاء فى دفن الميت

পরিচ্ছেদ ১০ : মূর্দার দাফন সম্পর্কে যাহা বর্ণিত হইয়াছে।

২৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تُوْفِيَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ ، وَدُفِنَ يَوْمَ الثَّلَاثِ . وَصَلَّى النَّاسُ عَلَيْهِ أَفْذَاذًا . لَا يُؤْمَهُمُ أَحَدٌ . فَقَالَ نَاسٌ : يُدْفَنُ عِنْدَ الْمَنْبَرِ . وَقَالَ آخَرُونَ : يُدْفَنُ بِالْبَقِيعِ . فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ الصَّدِيقُ ، فَقَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : "مَادْفِنِ نَبِيَّ قَطُّ إِلَّا فِي مَكَانِهِ الَّذِي تُوْفِيَ فِيهِ" فَحَفَرْلَهُ فِيهِ فَلَمَّا كَانَ عِنْدَ غُسْلِهِ ، وَارَادُوا نَزْعَ قَمِيصِهِ ، فَسَمِعُوا صَوْتًا يَقُولُ : لَا تَنْزِعُوا الْقَمِيصُ ، وَغُسِّلْ ، وَهُوَ عَلَيْهِ ﷺ .

রেওয়ায়ত ২৭

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ ওফাত পাইয়াছেন সোমবার এবং তাঁহাকে দাফন করা হইয়াছে মঙ্গলবার, আর লোকে তাঁহার (জানাযার) নামায পড়িয়াছেন পৃথক পৃথকভাবে;



কেউ তাঁহাদের ইমামতি করিতেছিলেন না। অতঃপর কিছু লোক বলেন, তাঁহাকে মিশরের নিকট দাফন করা হউক; পরে কেউ বলেন, বকী'তে দাফন করা হউক। ইতিমধ্যে আবু বকর সিদ্দীক (রা) উপস্থিত হন। তিনি বলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি, কখনও কোন নবীকে দাফন করা হয় নাই যে জায়গায় তিনি ওফাত পাইয়াছেন সেই জায়গায় ব্যতীত। অতঃপর সেই জায়গায় (অর্থাৎ তাঁহার হুজরা শরীফে) তাঁহার কবরের স্থান নির্ধারণ করা হয়। যখন তাঁহাকে গোসল দেওয়ার সময় হয় এবং লোকে তাঁহার কোর্তা খোলার জন্য ইচ্ছা করেন, তখন তাঁহারা আওয়ায শুনিতে পাইলেন— কেউ বলিতেছেন, কোর্তা খুলিও না। তারপর কোর্তা খোলা হয় নাই। ফলে কোর্তা তাঁহার (পবিত্র) দেহেই ছিল। সেই অবস্থায়ই গোসল দেওয়া হইয়াছে।

২৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَانَ بِالْمَدِينَةِ رَجُلَانِ . أَحَدُهُمَا يَلْحَدُ، وَالْآخَرُ لَا يَلْحَدُ . فَقَالُوا : أَيُّهُمَا جَاءَ أَوَّلُ، عَمِلَ عَمَلَهُ . فَجَاءَ الَّذِي يَلْحَدُ، فَلَحَدَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়ায়ত ২৮

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা উরওয়াহ ইবন যুযায়র (র) হইতে বর্ণনা করেন— মদীনায় দুইজন লোক ছিলেন, একজন বোগলী কবর (لحد) তৈয়ার করিতেন, অন্যজন বোগলী করিতেন না। তাঁহারা (সাহাবীগণ) বলিলেন, দুইজনের মধ্যে যিনি প্রথমে আসিবেন তিনিই কাজ শুরু করিবেন। তারপর যিনি বোগলী করিতেন তিনি প্রথমে আসিলেন। পরে তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর জন্য বোগলী কবর প্রস্তুত করিলেন।

২৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أُمَّ سَامَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، كَانَتْ تَقُولُ : مَا صَدَّقْتُ بِمَوْتِ النَّبِيِّ ﷺ حَتَّى سَمِعْتُ وَقَعَ الْكَرَازِينَ .

রেওয়ায়ত ২৯

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর পত্নী উম্মে সালমা (রা) বলিতেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মৃত্যু সংবাদ বিশ্বাস করি নাই, যতক্ষণ কোদাল চালনার শব্দ শুনিতে পাই নাই।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ رَأَيْتُ ثَلَاثَةَ أَقْمَارٍ سَقَطْنَ فِي حَجْرِي (حُجْرَتِي) فَقَصَصْتُ رُؤْيَايَ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ .

قَالَتْ : فَلَمَّا تَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَدُفِنَ فِي بَيْتِهَا . قَالَ لَهَا أَبُو بَكْرٍ : هَذَا أَحَدُ أَقْمَارِكَ، وَهُوَ خَيْرُهَا .

রেওয়ায়ত ৩০

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : আমি স্বপ্নে দেখিলাম, তিনটি চাঁদ আমার হুজরায়

পতিত হইয়াছে। অতঃপর আবু বকর সিদ্দীক (রা)-এর নিকট আমার স্বপ্ন বর্ণনা করিলাম। আয়েশা (রা) বলেন : যখন রাসূলুল্লাহ ﷺ ওফাত প্রাপ্ত হইলেন এবং আমার গৃহে তাঁহাকে দাফন করা হইল, তখন তিনি (আবু বকর সিদ্দীক রা) তাঁহাকে (আয়েশা রা) বলিলেন, (রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার স্বপ্নের দেখা) চাঁদসমূহের একটি এবং তিনি ﷺ তাঁহাদের মধ্যে উত্তম।

৩১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ غَيْرِ وَاحِدٍ مِّمَّنْ يَثِيقُ بِهِ ؛ أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ ، وَسَعِيدَ ابْنِ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نَفِيلٍ ، تَوَفَّيَا بِالْعَقِيقِ . وَحُمِلَا إِلَى الْمَدِينَةِ . وَدُفِنَا بِهَا .

রেওয়ায়ত ৩১

মালিক (র) বর্ণনা করেন- সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা) এবং সাঈদ ইব্ন যায়দ ইব্ন আমর ইব্ন নুফাইল (রা) আকিক নামক স্থানে ওফাত পান। তাহাদিগকে মদীনায় আনা হয় এবং সেখানে দাফন করা হয়।

৩২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَا أَحَبُّ أَنْ أُدْفَنَ بِالْبَقِيعِ . لَأَنْ أُدْفَنَ بِغَيْرِهِ أَحَدٌ إِلَى مِنْ أَنْ أُدْفَنَ بِهِ . إِنَّمَا هُوَ أَحَدُ رَجُلَيْنِ . إِمَّا ظَالِمٌ ، فَلَا أَحَبُّ أَنْ أُدْفَنَ مَعَهُ . وَإِمَّا صَالِحٌ ، فَلَا أَحَبُّ أَنْ تُنْبَشَ لِي عِظَامُهُ .

রেওয়ায়ত ৩২

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি (যুবায়র রা) বলিয়াছেন : বাকীতে আমাকে দাফন করা হউক, তাহা আমি পছন্দ করি না, কারণ আমাকে বাকীতে দাফন করা অপেক্ষা অন্যত্র দাফন করা আমার নিকট অধিক পছন্দনীয়। (কারণ সেই কবরওয়ালা) অবশ্য দুই ব্যক্তির এক ব্যক্তি বটে, হয়ত সে জালিম, তাই সেই ব্যক্তির সহিত আমাকে দাফন করা হউক তাহা আমি পছন্দ করি না অথবা তিনি সৎ ব্যক্তি, তাই আমার জন্য তাঁহার হাড় (কবর) খোলা হউক, ইহা আমি পছন্দ করি না। (বাকী কবরস্থানে নূতন কবরের জায়গা না থাকায় পুরাতন কবর খুলিয়া উহাতে কবর দেওয়া হইত।)

## ১১- باب : الوقوف للجناز والجلوس على المقابر

পরিচ্ছেদ ১১ : জানাযার জন্য দণ্ডায়মান হওয়া ও কবরের উপর বসা

৩৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ وَاقِدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ ، عَنْ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ عَنْ مَسْعُودِ بْنِ الْحَكَمِ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُومُ فِي الْجَنَائِزِ ثُمَّ جَلَسَ ، بَعْدُ .

## রেওয়ায়ত ৩৩

আলী ইবনে আবি তালিব (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ জানাযার সম্মানার্থে দাঁড়াইতেন, পরবর্তী সময়ে তিনি দাঁড়াইতেন না বরং বসিয়া থাকিতেন।

২৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ كَانَ يَتَوَسَّدُ الْقُبُورَ ، وَيَضْطَجِعُ عَلَيْهَا .  
 قَالَ مَالِكٌ : وَأَتَمَّا نُهِيَ عَنِ الْقُعُودِ عَلَى الْقُبُورِ ، فِيمَا نَرَى ، لِلْمَذَاهِبِ .

## রেওয়ায়ত ৩৪

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আলী ইবন আবি তালিব (রা) কবরকে তাকিয়া বানাইতেন আর উহার উপর শুইতেন।

মালিক (র) বলেন : আমরা যাহা জানি তাহা হইল, মলমূত্র ত্যাগের জন্য কবরের উপর বসিতে নিষেধ করা হইয়াছে।

৩৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَانَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا أُمَامَةَ ابْنَ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ يَقُولُ : كُنَّا نَشْهَدُ الْجَنَائِزَ ، فَمَا يَجْلِسُ آخِرُ النَّاسِ حَتَّى يُؤَذِّنُوا .

## রেওয়ায়ত ৩৫

আবু বকর ইবন উসমান ইবন সাহল ইবনে হনায়ফ (র) হইতে বর্ণিত- তিনি আবু উমামা ইবন সাহল ইবন হনায়ফকে বলিতে শুনিয়াছেন : আমরা জানাযায় শরীক হইতাম, তবে লোকদের মধ্যে শেষ ব্যক্তিও বসিতেন না, যতক্ষণ না তাহাকে সকলে অনুমতি দিতেন।

## ১২- باب : النهي عن البكاء على الميت

পরিচ্ছেদ ১২ : মৃত ব্যক্তির জন্য কাঁদিতে নিষেধ করা

৩৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَابِرِ بْنِ عَتِيكَ ، عَنْ عَتِيكَ بْنِ الْحَارِثِ ، وَهُوَ جَدُّ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَابِرٍ ، أَبُو أُمِّهِ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَتِيكَ أَخْبَرَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ جَاءَ يَعُودُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ثَابِتٍ ، فَوَجَدَهُ قَدْ غَلِبَ عَلَيْهِ . فَصَاحَ بِهِ . فَلَمْ يُجِبْهُ فَاسْتَرْجَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَقَالَ : غَلِبْنَا عَلَيْكَ ، يَا أَبَا الرَّبِيعِ فَصَاحَ النِّسْوَةُ ، وَبَكَينَ . فَجَعَلَ جَابِرٌ يُسَكِّتُهُنَّ . فَقَالَ :

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "دَعُهُنَّ . فَإِذَا وَجِبَ ، فَلَا تَبْكِينَ بَاكِئَةً" قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ . وَمَا الْوُجُوبُ ؟ قَالَ : "إِذَا مَاتَ" فَقَالَتْ ابْنَتُهُ : وَاللَّهِ إِنْ كُنْتُ لَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ شَهِيدًا ، فَإِنَّكَ كُنْتَ قَدْ قَضَيْتَ جِهَارَكَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْقَعَ أَجْرَهُ عَلَى قَدَرِ نِيَّتِهِ . وَمَا تَعْدُونَ الشَّهَادَةَ" ؟ قَالُوا : الْقَتْلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "الشَّهْدَاءُ سَبْعَةٌ سِوَى الْقَتْلِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ : الْمَطْعُونُ شَهِيدٌ ، وَالْفَرَقُ شَهِيدٌ ، وَصَاحِبُ ذَاتِ الْجَنْبِ شَهِيدٌ ، وَالْمَبْطُونُ شَهِيدٌ ، وَالْحَرَقُ شَهِيدٌ ، وَالَّذِي يَمُوتُ تَحْتَ الْهَذَمِ شَهِيدٌ ، وَالْمَرَأَةُ تَمُوتُ بِجُمُعٍ شَهِيدٌ" .

### রেওয়াজত ৩৬

জাবির ইবনে আতিক (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ আবদুল্লাহ ইবন সাবিত (রা)-কে রোগশয্যায়া দেখিতে আসিলেন। তাঁহাকে রোগে কাহিল অবস্থায় পাইলেন। তিনি তাঁহাকে ডাকিলেন, কিন্তু তিনি কোন উত্তর দিলেন না। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ 'ইন্নালিল্লাহি' পাঠ করিলেন এবং বলিলেন : হে আবু রাবী! আমরা তোমার ব্যাপারে পরাস্ত হইলাম। জীলোকেরা তখন চিৎকার করিয়া উঠিল এবং কাঁদিতে লাগিল। জাবির ইবনে আতিক (রা) তাহাদিগকে বারণ করিতে লাগিলেন। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তাহাদিগকে ছাড়, যখন সময় আসিবে তখন কোন ক্রন্দনকারিণী ক্রন্দন করিবে না। তাহারা বলিলেন : ইয়া রসূলুল্লাহ! বা সময় আসার অর্থ কি? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : যখন মৃত্যু হইবে। ইহা শুনিয়া তাঁহার কন্যা মৃত পিতাকে বলিলেন : আল্লাহর কসম, আমি আশা করিয়াছিলাম আপনি শহীদ হইবেন। কারণ আপনি (জিহাদের) আসবাব প্রস্তুত করিয়াছিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তাহার নিয়ত অনুযায়ী আল্লাহ তা'আলা তাহার জন্য সওয়াব নির্ধারণ করিয়াছেন। তোমরা শাহাদত কাহাকে গণ্য করিয়া থাক? তাহারা বলিলেন- আল্লাহর রাস্তায় নিহত হওয়াকে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আল্লাহর পথে নিহত হওয়া ছাড়াও শহীদ সাত প্রকারের- তাউনে (মহামারীতে) মৃত ব্যক্তি শহীদ, যে ডুবিয়া মরিয়াছে সে শহীদ, নিউমোনিয়া রোগে মৃত ব্যক্তি শহীদ, পেটের পীড়ায় মৃত ব্যক্তি শহীদ, যে পুড়িয়া মরিয়াছে সে শহীদ, কোন কিছু চাপা পড়িয়া যে মরিয়াছে সে শহীদ, অন্তঃসত্ত্বায় মৃত মহিলা শহীদ।

৩৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عِمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ أُمَ الْمُؤْمِنِينَ تَقُولُ : وَذَكَرَ لَهَا أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ : إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : يَغْفِرُ اللَّهُ لِأَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ . أَمَا أَنَّهُ لَمْ يَكْذِبْ . وَلَكِنَّهُ نَسِيَ ، أَوْ أَخْطَا . إِنَّمَا مَرُّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِيَهُودِيَّةٍ يَبْكِي عَلَيْهَا أَهْلُهَا فَقَالَ : "إِنَّكُمْ لَتَبْكُونَ عَلَيْهَا ، وَإِنَّهَا لَتُعَذَّبُ فِي قَبْرِهَا" .

রেওয়ায়ত ৩৭

‘আমরা বিন্ত আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- তিনি উম্মুল মু‘মিনীন আয়েশা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন- তাঁহার নিকট উল্লেখ করা হয় যে, আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলেন, জীবিত ব্যক্তির ক্রন্দনের কারণে মৃত ব্যক্তিকে আযাব দেওয়া হয়। ইহা শুনিয়া আয়েশা (রা) বলিলেন : আবু আবদুর রহমানকে আশ্বাহ ক্ষমা করুন। ইহা সত্য যে, তিনি মিথ্যা বলেন নাই। অবশ্য তিনি ভুলিয়া গিয়াছেন অথবা ভুল করিয়াছেন।

ঘটনা এই যে, এক ইহুদী মহিলার (কবরের) পাশ দিয়া একদা রাসূলুল্লাহ্ ﷺ যাইতেছিলেন, তাহার পরিবারের লোকেরা তাহার জন্য কাঁদিতেছিল, তখন রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : তাহারা উহার জন্য কাঁদিতেছে অথচ উহাকে কবরে আযাব দেওয়া হইতেছে।

## ১২- باب : الحسبة في المصيبة

পরিচ্ছেদ ১৩ : মুসিবতে ধৈর্যধারণ

৩৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ ، فَتَمَسَّهُ النَّارُ ، إِلَّا تَحِلَّةَ الْقَسَمِ .

রেওয়ায়ত ৩৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : মুসলমানদের কাহারও তিনটি সন্তানের মৃত্যু হইলে তাহাকে (জাহান্নামের) আগুন স্পর্শ করিবে না। তবে কসম হালাল হওয়া পরিমাণ সময় অর্থাৎ অতি অল্প সময় অথবা জাহান্নামের উপর দিয়া (পুলসিরাত) অতিক্রম করাকালীন।

৩৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَمْرٍو وَبْنِ حَزْمٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ السَّلْمِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ فَيَحْتَسِبُهُمْ ، إِلَّا كَانُوا لَهُ جَنَّةً مِنَ النَّارِ فَقَالَتْ امْرَأَةٌ ، عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . أَوِاثْنَانِ ؟ قَالَ "أَوِاثْنَانِ" .

রেওয়ায়ত ৩৯

আবু নাযর<sup>১</sup> সালামী (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : মুসলমানদের কাহারও যদি তিনটি সন্তান মারা যায়, অতঃপর সে যদি উহাদের ব্যাপারে ধৈর্য ধারণ করে, তবে সন্তান তাহার জন্য (জাহান্নামের) আগুন হইতে (রক্ষার) ঢালস্বরূপ হইবে। তারপর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ -এর নিকট জনৈকা মহিলা বলিলেন : হে আশ্বাহর রাসূল! দুইটি সন্তানের মৃত্যু হইলেও কি? তিনি বলিলেন : দুইটি সন্তানের (মৃত্যু) হইলে-ও।

৪০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ أَبِي الْحُبَابِ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي

১. অধিকাংশ উলামার মতে আবুন নাযর-এর স্থলে ইবনুন নাযর হইবে। (আউজাযুল মাসালিক)

هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "مَازَالَ الْمُؤْمِنُ يُصَابُ فِي وَلَدِهِ وَحَامَتِهِ، حَتَّى يَلْقَى اللَّهَ وَلَيْسَتْ لَهُ خَطِيئَةٌ".

রেওয়ায়ত ৪০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : সর্বদা মু'মিনের উপর মুসিবত পৌছিয়া থাকে, তাহার সন্তান ও আত্মীয়দের (মৃত্যু ও রোগের) কারণে। এমন কি এইভাবে সে আল্লাহর সহিত মিলিত হয় নিষ্পাপ অবস্থায়।

## ১৬- باب : جامع الحسبة في المصيبة

পরিচ্ছেদ ১৪ : মুসিবতের ধৈর্যধারণ সম্পর্কে বিবিধ বর্ণনা

৪১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي بَكْرٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "لِيُعْزَ الْمُسْلِمِينَ فِي مَصَائِبِهِمْ، الْمُصِيبَةُ بِي".

রেওয়ায়ত ৪১

আবদুর রহমান ইবন কাসিম (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মুসলমানগণ তাহাদের মুসিবতে সাবুনা লাভ করিবে আমার মুসিবত দ্বারা অর্থাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মুসিবত দেখিয়া।

৪২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "مَنْ أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ فَقَالَ، كَمَا أَمَرَ اللَّهُ: (إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ) اللَّهُمَّ أَجْرُنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَعْقِبْنِي خَيْرًا مِنْهَا)، (الْأَفْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ بِهِ) قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ: فَلَمَّا تُوَفِّي أَبُو سَلَمَةَ، قُلْتُ ذَلِكَ. ثُمَّ قُلْتُ: وَمَنْ خَيْرٌ مِنْ أَبِي سَلَمَةَ؟ فَأَعْقَبَهَا اللَّهُ رَسُولَهُ ﷺ، فَتَزَوَّجَهَا.

রেওয়ায়ত ৪২

নবী করীম ﷺ-এর পত্নী উম্মে সালামা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যাহার (উপর) কোন মুসিবত পৌছে, অতঃপর আল্লাহ তাহাকে যেরূপ নির্দেশ দিয়াছেন সেইরূপ বলে- ইন্নািল্লাহি ওয়া ইন্না ইলাইহি রাযিউন-

اللَّهُمَّ أَجْرُنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَعْقِبْنِي خَيْرًا مِنْهَا ۝

তবে আল্লাহ তাহার সহিত সেইরূপ করিবেন। উম্মে সালামা (রা) বলেন : আবু সালামা (রা)-এর ওফাতের পর আমি উক্ত দু'আ পাঠ করিলাম, আর বলিলাম : আবু সালামা (রা) হইতে ভাল কে হইবেন ? ফলে তাহার পরিবর্তে আল্লাহ আমাকে তাহার রাসূল (সা)-কে প্রদান করিলেন, অতঃপর তিনি আমাকে বিবাহ করেন।

১. 'হে আল্লাহ! আমার মুসিবতে (উহার বিনিময়ে) আমাকে সওয়াব দান করুন এবং উহার পশ্চাতে আমাকে উহা অপেক্ষা উত্তম বস্তু দান করুন।'

৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : هَلَكَتِ امْرَأَةٌ لِي . فَاتَانِي مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ الْفَرَزِيُّ ، يُعْزِيْنِي بِهَا . فَقَالَ : إِنَّهُ كَانَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ فَقِيهٌ عَالِمٌ عَابِدٌ مُجْتَهِدٌ . وَكَانَتْ لَهُ امْرَأَةٌ . وَكَانَ بِهَا مُعْجِبًا وَلَهَا مُحِبًّا . فَمَاتَتْ . فَوَجَدَ عَلَيْهَا وَجْدًا شَدِيدًا . وَلَقِيَ عَلَيْهَا أَسْفًا ، حَتَّى خَلَا فِي بَيْتٍ ، وَغَلَّقَ عَلَى نَفْسِهِ ، وَاحْتَجَبَ مِنَ النَّاسِ . فَلَمْ يَكُنْ يَدْخُلُ عَلَيْهِ أَحَدٌ . وَإِنَّ امْرَأَةً سَمِعَتْ بِهِ ، فَجَاءَتْهُ . فَقَالَتْ : إِنَّ لِي إِلَيْهِ حَاجَةً أَسْتَفْتِيهِ فِيهَا . لَيْسَ يُجْزِيْنِي فِيهَا إِلَّا مُشَافَهَتُهُ . فَذَهَبَ النَّاسُ ، وَلَزِمَتْ بَابَهُ . وَقَالَتْ : مَا لِي مِنْهُ بُدٌّ . فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ : إِنَّ هَهُنَا امْرَأَةً أَرَادَتْ أَنْ تَسْتَفْتِيكَ ، وَقَالَتْ : إِنْ أَرَدْتُ إِلَّا مُشَافَهَتُهُ . وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ ، وَهِيَ لَا تُفَارِقُ الْبَابَ . فَقَالَ : ائْذِنُوا لَهَا . فَدَخَلَتْ عَلَيْهِ . فَقَالَتْ : إِنِّي جِئْتُكَ أَسْتَفْتِيكَ فِي أَمْرٍ . قَالَ : وَمَا هُوَ ؟ قَالَتْ : إِنِّي اسْتَعْرْتُ مِنْ جَارَةٍ لِي حَلِيًّا . فَكُنْتُ أَلْبَسُهُ وَأَعِيرُهُ زَمَانًا . ثُمَّ إِنَّهُمْ أَرْسَلُوا إِلَيَّ فِيهِ ، أَفَاوِذِيهِ إِلَيْهِمْ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . وَاللَّهِ . فَقَالَتْ : إِنَّهُ فَدَمَكْتُ عِنْدِي زَمَانًا . فَقَالَ : ذَلِكَ أَحَقُّ لِرَدِّكَ إِيَّاهُ إِلَيْهِمْ ، حِينَ أَعَارُوا كَيْهَ زَمَانًا . فَقَالَتْ : أَيْ . يَرْحَمُكَ اللَّهُ . أَفَتَأْسَفُ عَلَى مَا أَعَارَكَ اللَّهُ ، ثُمَّ أَخَذَهُ مِنْكَ وَهُوَ أَحَقُّ بِهِ مِنْكَ ؟ فَأَبْصَرَ مَا كَانَ فِيهِ ، وَنَفَعَهُ اللَّهُ بِقَوْلِهَا .

### রেওয়ায়ত ৪৩

কাসিম ইবনে মুহাম্মদ (র) বলেন : আমার এক স্ত্রীর ইস্তিকাল হয়। মুহাম্মদ ইবন কা'ব কুরাজী (র) আমাকে তাঁহার (মৃত্যু) উপলক্ষে সাঙ্খ্যনা দিতে আসিলেন। তিনি বলিলেন : বনি ইসরাঈলের এক ব্যক্তি ছিলেন আলিম, ইবাদতগুহার, মুজতাহিদ, শরীয়তের মাসায়েলে পারদর্শী। তাঁহার এক স্ত্রী ছিল, তাঁহাদের উভয়ের মধ্যে গভীর ভালবাসা ছিল। (ঘটনাক্রমে) সেই স্ত্রীর মৃত্যু হয়। ইহাতে তিনি খুব মর্মান্বিত ও ব্যথিত হইলেন। এমন কি তিনি নিজেকে একটি গৃহে অন্তরীণ করিয়া ফেলিলেন এবং লোকের সংশ্রব বর্জন করিলেন। অতঃপর কেহ তাঁহার কাছে যাইত না। জনৈকা মহিলা এই বৃদ্ধান্ত গুনিয়া তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন।

তিনি বলিলেন : তাঁহার কাছে আমার একটি আবশ্যক রহিয়াছে, যে বিষয়ে আমি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিব। তাঁহার সহিত সামনাসামনি না হইলে আমার আবশ্যক পূর্ণ হইবে না। (তাঁহার গৃহদ্বার ত্যাগ করিয়া) সব লোক চলিয়া গেল, কিন্তু উক্ত মহিলা তাঁহার দ্বারে রহিয়াই গেলেন এবং বলিলেন : তাঁহার নিকট আমার প্রয়োজন রহিয়াছে। একজন লোক সেই ব্যক্তির নিকট বলিল : এইখানে একজন মহিলা আপনাকে কিছু জিজ্ঞাসা করিতে

ইচ্ছুক। তিনি বলিতেছেন : আমি তাঁহার সাক্ষাতপ্রার্থী মাত্র। সকল লোক চলিয়া গিয়াছে কিন্তু তিনি দরজা ছাড়েন না। তিনি বলিলেন : তোমরা তাহাকে আসিতে অনুমতি দাও। (অনুমতি পাইয়া সেই মহিলা) প্রবেশ করিলেন এবং বলিলেন, আমি আপনার নিকট একটি বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিতে আসিয়াছি। তিনি বলিলেন : সেই বিষয়টি কি ? (উক্ত মহিলা) বলিলেন : আমার প্রতিবেশিনীর নিকট হইতে আমি একটি গহনা ধার নিলাম। অতঃপর আমি উহা পরিধান করিতাম এবং নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত উহা লোককে ধারস্বরূপ দিতাম। অতঃপর তাহারা উহার (ফেরত দেওয়ার) জন্য আমার নিকট লোক পাঠাইলেন। আমি উহা ফেরত দিব কি ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, আল্লাহ্‌র কসম। মহিলা বলিলেন : সেই গহনাটি যে বেশ কিছুদিন আমার কাছে ছিল। তিনি বলিলেন : এইজন্য আরও বেশি উচিত যে, তুমি উহা তাহাদের নিকট ফেরত দাও, তাহারা এতকাল পর্যন্ত তোমাকে ধার দিয়াছেন। তখন উক্ত মহিলা বলিলেন : ওহে! আপনার প্রতি আল্লাহ্‌ দয়া করুন, আপনি আফসোস করিতেছেন এমন বস্তুর উপর যাহা আল্লাহ্‌ আপনাকে ধার দিয়াছেন, অতঃপর তিনি উহা গ্রহণ করিয়াছেন আপনার নিকট হইতে। অথচ তিনি উহার হকদার বেশি আপনি অপেক্ষা। তবে ভাবিয়া দেখুন আপনি কোন্‌ হালতে আছেন। আল্লাহ্‌ এই মহিলার উপদেশ দ্বারা তাঁহাকে উপকৃত করিলেন।

## ১৫- باب : ما جاء في الاختفاء

পরিচ্ছেদ ১৫ : কাকন চুরির সাজা

৪৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الرَّجَالِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أُمِّهِ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَهَا تَقُولُ : لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمُخْتَفِيَّ وَالْمُخْتَفِيَّةَ . يَعْنِي نَبَاشَ الْقُبُورِ .

রেওয়ায়ত ৪৪

আবু রিজাল মুহাম্মদ ইবনে আবদুর রহমান (র) তাঁহার মাতা আমরা বিন্ত আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণনা করেন যে, তাহাকে বলিতে শুনিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ্‌ ﷺ কাকন-চোর পুরুষ এবং নারীকে লানত করিয়াছেন।

৪৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَقُولُ : كَسَرُ عَظْمِ الْمُسْلِمِ مَيْتًا ، كَكْسَرِهِ وَهُوَ حَيٌّ . تَعْنِي ، فِي الْأَثَمِ .

রেওয়ায়ত ৪৫

নবী করীম ﷺ এর পত্নী আয়েশা (রা) বলিতেন : মৃতাবস্থায় মুসলমানদের হাড় ভাঙিয়া দেওয়া জীবিতাবস্থায় হাড় ভাঙিয়া দেওয়ার মত। মালিক (র) বলেন, অর্থাৎ পাপের দিক দিয়া সমান।

## ১৬- باب : جامع الجنائز

পরিচ্ছেদ ১৬ : জানাযা সংক্রান্ত বিবিধ আহকাম

৪৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ عُبَادِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ



الرُّبَيْرِ : أَنْ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ ، وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَى صَدْرِهَا ، وَأَصْغَتْ إِلَيْهِ ، يَقُولُ : " (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، وَارْحَمْنِي ، وَالْحَقْنِي ، وَالْحَقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى) " .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَا مِنْ نَبِيٍّ يَمُوتُ حَتَّى يُخَيَّرَ " قَالَتْ ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ " (اللَّهُمَّ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى) " فَعَرَفْتُ أَنَّهُ ذَاهِبٌ .

#### রেওয়ায়ত ৪৬

আব্বাদ ইবনে আবদুল্লাহ ইবন যুবার (র) বলেন : নবী করীম ﷺ-এর পত্নী আয়েশা (রা) তাঁহাকে খবর দিয়াছেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার ওফাতের পূর্বে যখন আয়েশা (রা)-এর বুকে মাথা রাখিয়া শায়িত ছিলেন তখন আয়েশা (রা) তাঁহার দিকে ঝুকিয়া রহিয়াছিলেন। তখন তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছেন :

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَالْحَقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى ১

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : এখতিয়ার দেওয়ার পূর্বে কোন নবীর ওফাত হয় না। তিনি (আয়েশা রা.) বলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি اللَّهُمَّ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى তখন আমি জানিতে পারিলাম, তিনি পরলোকগমন করিতেছেন।

٤٧ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ " إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ ، عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْفِدَاةِ وَالْعَشِيِّ . إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ ، فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ . يُقَالُ لَهُ : هَذَا مَقْعَدُكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ " .

#### রেওয়ায়ত ৪৭

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমাদের কেহ যখন মৃত্যুবরণ করে, তখন সকাল-সন্ধ্যা তাহার নিকট তাহার অবস্থানের জায়গা পেশ করা হয়। যদি সে বেহেশতী হয় তবে বেহেশতীদের (ঠিকানার) মধ্যে তাহার ঠিকানা দেখান হইবে। আর যদি দোষখী হয় তবে দোষখীদের (ঠিকানার) মধ্যে তাহার ঠিকানা দেখান হইবে। তাহাকে বলা হইবে : ইহাই তোমার ঠিকানা, কিয়ামত দিবসে উক্ত ঠিকানায় তোমাকে পৌছান পর্যন্ত।

٤٨ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، أَنَّ

১. হে আল্লাহ! আমাকে ক্ষমা করুন এবং দয়া করুন আর আমাকে الرَّفِيقِ الْأَعْلَى -এর সঙ্গে মিলাইয়া দিন।

رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "كُلُّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ الْأَرْضُ، إِلَّا عَجَبَ الذَّنْبِ، مِنْهُ خُلِقَ، وَفِيهِ يُرْكَبُ".

রেওয়ায়ত ৪৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : বনি আদমের মেরুদণ্ডের নিম্নাংশের ক্ষুদ্র হাড়টি ব্যতীত সবকিছুই মাটি খাইয়া ফেলিবে, উহা হইতেই সৃষ্টি করা হইয়াছে এবং উহা হইতেই পুনরায় সৃষ্টি করা হইবে।

٤٩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيِّ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَاهُ، كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ، كَانَ يُحَدِّثُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "إِنَّمَا نَسَمَةُ الْمُؤْمِنِ طَيْرٌ يَلْقَى فِي شَجَرِ الْجَنَّةِ، حَتَّى يَرْجِعَهُ اللَّهُ إِلَى جَسَدِهِ يَوْمَ يَبْعَثُهُ".

রেওয়ায়ত ৪৯

কা'ব ইবন মালিক (রা) বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মু'মিনের আত্মা পাখির মত বেহেশতের বৃক্ষে লটকান থাকে, পুনরুত্থান দিবসে তাহার দেহে ফিরাইয়া পাঠান পর্যন্ত।

٥٠- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "قَالَ اللَّهُ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى: إِذَا أَحَبَّ عَبْدِي لِقَائِي، أَحَبَّتْ لِقَاءَهُ. وَإِذَا كَرِهَ لِقَائِي، كَرِهَتْ لِقَاءَهُ".

রেওয়ায়ত ৫০

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : আমার বান্দা আমার সাক্ষাতকে ভালবাসিলে আমিও তাহার সাক্ষাতকে ভালবাসি। আর সে আমার সাক্ষাতকে অপছন্দ করিলে, আমিও তাহার সাক্ষাতকে অপছন্দ করি।

٥١- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "قَالَ رَجُلٌ لَمْ يَعْمَلْ حَسَنَةً قَطُّ، لِأَهْلِهِ: إِذَا مَاتَ فَحَرِّقُوهُ. ثُمَّ أَذْرُوا نِصْفَهُ فِي الْبَرِّ، وَنِصْفَهُ فِي الْبَحْرِ. فَوَاللَّهِ لَنُيْنِ قَدْرَ اللَّهِ عَلَيْهِ لِيُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا لَا يُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ فَلَمَّا مَاتَ الرَّجُلُ، فَعَلُوا مَا أَمَرَهُمْ بِهِ. فَأَمَرَ اللَّهُ الْبَرَّ فَجَمَعَ مَا فِيهِ. وَأَمَرَ الْبَحْرَ فَجَمَعَ مَا فِيهِ. ثُمَّ قَالَ: لِمَ فَعَلْتَ هَذَا؟ قَالَ: مِنْ خَشْيَتِكَ، يَا رَبِّ وَأَنْتَ أَعْلَمُ. قَالَ: فَغَفَرْلَهُ".

## রেওয়াজত ৫১

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : এক ব্যক্তি কোন সময় নেকী করে নাই, তাহার পরিজনকে বলিল : সে মারা গেলে তাকে যেন জ্বালাইয়া ফেলে, অতঃপর উহার অর্ধেক শুকনায় ছড়াইয়া দেয়, আর অর্ধেক সাগরে ছিটাইয়া দেয়। আল্লাহর কসম, যদি আল্লাহ তাহার জন্য শাস্তি নির্ধারণ করেন তবে তাকে এইরূপ শাস্তি দিবেন জগদ্বাসীদের কাহাকেও সেইরূপ শাস্তি তিনি দিবেন না। সেই ব্যক্তির যখন মৃত্যু হইল, তাহার পরিজন তাহার নির্দেশানুযায়ী কাজ করিল।

অতঃপর আল্লাহ তা'আলা শুষ্ক ভূমিকে হুকুম করিলেন, সেই ব্যক্তির অংশসমূহকে যাহা তাহার মধ্যে ছিল একত্র করিয়া দিতে, আর সাগরকে হুকুম দিলেন, যাহা তোমার মধ্যে ছিল একত্র করিয়া দিতে। ভূমি সেই ব্যক্তির অংশকে একত্র করিয়া দিল, সাগরও উহাকে একত্র করিয়া দিল। তারপর আল্লাহ বলিলেন : তুমি এই কাজ কেন করিলে ? সে বলিল : আপনার ভয়ে, হে প্রভু! আর আপনি অধিক জ্ঞাত। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : অতঃপর তাহাকে ক্ষমা করিয়া দেওয়া হইল।

৫২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "كُلُّ مَوْلُودٍ يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ. فَأَبَوَاهُ يُهَوِّدَانِهِ أَوْ يُنَصِّرَانِهِ. كَمَا تَنَاتَجُ الْإِبِلُ، مِنْ بَهِيمَةِ جَمْعَاءَ. هَلْ تَحْسُ فِيهِمَا مَنْ جَدْعَاءَ؟" قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ. أَرَأَيْتَ الَّذِي يَمُوتُ وَهُوَ صَغِيرٌ؟ قَالَ: "اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا عَامِلِينَ".

## রেওয়াজত ৫২

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : (বনি আদমের) প্রতিটি নবাগত সন্তান স্বভাব-এর (ফطرة) উপর জন্মায়। অতঃপর তাহার মাতাপিতা তাহাকে ইহুদী বানায়, অথবা খৃষ্টান বানায়, যেমন উট জন্ম নেয় সুস্থ-পূর্ণ দেহের উট হইতে। তোমরা কি উহাকে কর্ণ কর্তিত দেখিতে পাও ? তাহারা বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! যে শিশু শৈশবে মারা যায় সেই শিশু সম্পর্কে আপনার মতামত কি ? তিনি বলিলেন : তাহারা প্রাপ্তবয়স্ক হইলে কিরূপ কাজ করিত তাহা আল্লাহ অধিক অবগত।

৫৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَمُرَّ الرَّجُلُ بِقَيْرِ الرَّجُلِ فَيَقُولُ: يَا لَيْتَنِي مَكَانَهُ".

## রেওয়াজত ৫৩

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : কিয়ামত কায়েম হইবে না যতক্ষণ না এক ব্যক্তি অন্য ব্যক্তির কবরের পাশ দিয়া চলিবে এবং বলিবে : আহা, যদি আমি এই (কবরবাসী) লোকের জায়গায় হইতাম।

৫৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَلْحَلَةَ الدِّيلِيِّ ، عَنْ مَعْبُدِ بْنِ كَعْبِ ابْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي قَتَادَةَ بْنِ رَبِيعٍ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَحْوِثُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مُرْعَلِيَهُ بِجَنَازَةٍ ، فَقَالَ : "مُسْتَرِيحٌ وَمُسْتَرَا حٌ مِنْهُ" قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا الْمُسْتَرِيحُ وَالْمُسْتَرَا حٌ مِنْهُ ؟ قَالَ : "الْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ يَسْتَرِيحُ مِنْ نَصَبِ الدُّنْيَا وَأَذَاهَا ، إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ . وَالْعَبْدُ الْفَاجِرُ يَسْتَرِيحُ مِنْهُ الْعِبَادُ وَالْبِلَادُ ، وَالشَّجَرُ وَالِدَوَابُّ" .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، لَمَّا مَاتَ عُثْمَانُ بْنُ مَظْعُونٍ ، وَمُرِيجَنَازَتِهِ : "ذَهَبَتْ وَلَمْ تَلَيْسْ مِنْهَا بِشَيْءٍ" .

#### রেওয়ায়ত ৫৪

আবু কাতাদা ইবন রিবয়ী (রা) বলিতেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট দিয়া একটি জানাযা নিয়া যাওয়া হইতেছিল। তিনি বলিলেন :

مُسْتَرِيحٌ وَمُسْتَرَا حٌ مِنْهُ

অর্থাৎ সে নিজেও শান্তিপ্ৰাপ্ত এবং অন্য লোকও তাহা হইতে শান্তি লাভ করিয়াছেন। তাহারা (উপস্থিত সাহাবীগণ) বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! মুসতারীহ এবং মুসতারাহ মিনহ-এর তাৎপর্য কি? তিনি বলিলেন : মু'মিন বান্দা (মৃত্যুর মাধ্যমে) দুনিয়ার দুঃখ-ক্লেশ হইতে (মুক্তি লাভ করিয়া) আল্লাহর রহমতের দিকে গমন করে এবং শান্তি লাভ করে। আর পাপী বান্দা (عبد فاجر) হইতে আল্লাহর বান্দাগণ শহর, নগর, বৃক্ষরাজি ও জীব-জন্তু সবকিছুই শান্তি লাভ করে অর্থাৎ তাহার কষ্ট হইতে মুক্তি পায়।

আবুন নাযর (র) হইতে বর্ণিত- যখন উসমান ইবনে ময়উন (রা) ইস্তিকাল করিলেন এবং তাহার জানাযা নিয়া যাওয়া হইল, তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তুমি (দুনিয়া হইতে) চলিয়া গেলে (এমন অবস্থায় যে) দুনিয়ার সাথে কোন সম্পর্ক গড়িলে না।

৫৫ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عَلْقَمَةَ ، عَنْ أُمِّهِ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : سَمِعْتُ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ تَقُولُ : قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ لَيْلَةٍ ، فَلَبِسَ ثِيَابَهُ ، ثُمَّ خَرَجَ . قَالَتْ : فَأَمَرْتُ جَارِيَتِي بَرِيرَةَ تَتَّبِعُهُ . فَتَبِعْتُهُ . حَتَّى جَاءَ الْبَقِيعَ ، فَوَقَفَ فِي أَذْنَاهُ ، مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقِفَ . ثُمَّ انْصَرَفَ . فَسَبَقْتُهُ بَرِيرَةَ فَأَخْبَرْتَنِي . فَلَمْ أَذْكُرْ لَهُ شَيْئًا حَتَّى أَصْبَحَ . ثُمَّ ذَكَرْتُ ذَلِكَ لَهُ ، فَقَالَ : "إِنِّي بَعِثْتُ إِلَى أَهْلِ الْبَقِيعِ لِأُصَلِّيَ عَلَيْهِمْ" .

## রেওয়ায়ত ৫৫

আলকামা ইবনে আবি আলকামা (র) তাঁহার মাতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি বলিয়াছেন : আমি নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি, এক রাতে রাসূলুল্লাহ ﷺ উঠিলেন এবং কাপড় পরিধান করিলেন। অতঃপর প্রস্থান করিলেন। আয়েশা (রা) বলেন : আমি আমার দাসী বরীরাহ (রা)-কে তাহার অনুসরণ করিতে নির্দেশ দিলাম। সে অনুসরণ করিল। (যাইতে যাইতে) তিনি (হযরত সা.) বাকী' পর্যন্ত পৌছিলেন এবং বাকী'তে দাঁড়াইলেন, যতক্ষণ আত্মাহু চাহিলেন। অতঃপর প্রত্যাবর্তন করিলেন। বরীরাহ তাঁহার আগেই চলিয়া আসিল এবং আমাকে ঘটনার খবর বলিল, ভোর হওয়া পর্যন্ত আমি আর রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট কিছুই উল্লেখ করিলাম না। ফজরে এই ঘটনা আমি তাঁহার নিকট ব্যক্ত করিলাম। তখন তিনি বলিলেন, বাকী'র বাসিন্দাদের নিকট আমি প্রেরিত হইয়াছিলাম তাঁহাদের জন্য দু'আ করার উদ্দেশ্যে।

৫৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ : أَسْرِعُوا بِجَنَائِزِكُمْ . فَإِنَّمَا هُوَ خَيْرٌ تَقْدُمُونَهُ إِلَيْهِ ، أَوْ شَرٌّ تَضَعُونَهُ رِقَابَكُمْ .

## রেওয়ায়ত ৫৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন : তোমরা জানাযা (নেওয়ার ব্যাপারে) খুব তাড়াতাড়ি করিও। কারণ (সেই জানাযা) হয়তো ভাল লোক যাহাকে তাহারা আত্মাহুর নিকট পেশ করিতেছে অথবা মন্দ লোক যাহাকে তোমরা নিজেদের ঘাড় হইতে খালাশ করিতেছ।

## ১৭ - كتاب الزكاة

### যাকাত

#### ১- باب : ماتجب فيه الزكاة

পরিচ্ছেদ ১ : কি ধরনের এবং কি পরিমাণ সম্পদে যাকাত দেওয়া ওয়াজিব

১- حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ ذَوْبٌ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوَاقٌ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسَةٍ أَوْسُقٌ صَدَقَةٌ".

রেওয়ায়ত ১

আবু সাঈদ খুদরী (রা) বর্ণনা করেন - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : পাঁচটির কম উটে যাকাত ওয়াজিব হয় না। পাঁচ উকিয়া হইতে কম রৌপ্য এবং পাঁচ অঙ্ক হইতে কম পরিমাণ শস্যও যাকাত (উশর) ফরয হয় না।<sup>১</sup>

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي أَبِي مَفْصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ، ثُمَّ الْمَازِنِيِّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسَةٍ أَوْسُقٌ مِنَ الثَّمَرِ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوَاقٍ مِنَ الْوَرِقِ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ ذَوْبٌ مِنَ الْإِبِلِ صَدَقَةٌ".

রেওয়ায়ত ২

আবু সাঈদ খুদরী (রা) বর্ণনা করেন - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : পাঁচ অঙ্ক হইতে কম পরিমাণ খেজুরে যাকাত (উশর) নাই। পাঁচ উকিয়া হইতে কম পরিমাণ রৌপ্য এবং পাঁচটির কম উটে যাকাত ফরয হয় না।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ كَتَبَ إِلَى عَامِلِهِ عَلَى دِمَشْقٍ فِي الصَّدَقَةِ : إِنَّمَا الصَّدَقَةُ فِي الْحَرْثِ، وَالْعَيْنِ، وَالْمَاشِيَةِ.

১. চল্লিশ দিরহামে এক উকিয়া এবং পাঁচ উকিয়ায় হয় দুইশত দিরহাম বা সাড়ে বায়ান্ন তোলা রৌপ্য। ষাট ছা'য়ে হয় এক অঙ্ক। আট রতলে এক ছা' এবং এক রতলে হয় প্রায় সাড়ে সাত হটাকের মত।

قَالَ مَالِكٌ : وَلَا تَكُونُ الصَّدَقَةُ إِلَّا فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ : فِي الْحَرْثِ ، وَالْعَيْنِ ،  
وَالْمَاشِيَةِ .

রেওয়ায়ত ৩

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র) দামেশকে নিযুক্ত শাসনকর্তাকে লিখিয়া পাঠাইলেন-স্বর্ণ, রৌপ্য, শস্য এবং পশুপালে যাকাত ধার্য করা হইয়া থাকে।

মালিক (র) বলেন : তিন প্রকার বস্তুতে যাকাত ধার্য হয়-ক্ষেতের শস্য, স্বর্ণ-রৌপ্য এবং পশুপালে।

## ২- باب : الزكاة في العين من الذهب والورق

পরিচ্ছেদ ২ : স্বর্ণ-রৌপ্যের যাকাত

٤- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عُقْبَةَ مَوْلَى الزُّبَيْرِ : أَنَّهُ سَأَلَ  
الْقَائِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ عَنْ مَكَاتِبٍ لَهُ قَاطَعَهُ بِمَالٍ عَظِيمٍ . هَلْ عَلَيْهِ فِيهِ زَكَاةٌ ؟ فَقَالَ  
الْقَاسِمُ : إِنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ لَمْ يَكُنْ يَأْخُذُ مِنْ مَالٍ ، زَكَاةً . حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ  
الْحَوْلُ .

قَالَ الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ : وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ إِذَا أُعْطِيَ النَّاسَ أَعْطِيَاتِهِمْ . يَسْأَلُ  
الرَّجُلَ ، هَلْ عِنْدَكَ مِنْ مَالٍ وَجَبَتْ عَلَيْكَ فِيهِ الزَّكَاةُ ؟ فَلِذَا قَالَ : نَعَمْ . أَخَذَ مِنْ  
عَطَانِهِ زَكَاةَ ذَلِكَ الْمَالِ . وَإِنْ قَالَ : لَا . أَسْلَمَ إِلَيْهِ عَطَاءَهُ ، وَلَمْ يَأْخُذْ مِنْهُ شَيْئًا .

রেওয়ায়ত ৪

মুহাম্মদ ইব্ন উকবা (র) কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র)-কে জিজ্ঞাসা করিলেন : আমার মুকাতাব<sup>১</sup> চুক্তিকৃত দাসের সঙ্গে একটি বিরাট অংকের টাকার বিনিময়ে ‘মুকতাআ’<sup>২</sup> করিয়া ফেলিয়াছি। ইহাতেও কি যাকাত দিতে হইবে ?

কাসিম (র) উত্তরে বলিলেন : পূর্ণ এক বৎসর অতিবাহিত না হওয়া পর্যন্ত আবু বকর সিদ্দীক (রা) কোন মালের যাকাত লইতেন না। কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র) বলেন : কাহাকেও সরকারী ভাতা প্রদানের সময় আবু বকর সিদ্দীক (রা) জিজ্ঞাসা করিয়া নিতেন, আপনার এমন ধন-সম্পদ আছে কি যাহাতে যাকাত দেওয়া ওয়াজিব হয় ? ঐ ব্যক্তি স্বীকারোক্তি করিলে তিনি দেয় ভাতা হইতে ইহা কাটিয়া রাখিতেন। স্বীকার না করিলে ভাতা সম্পূর্ণটাই দিয়া যেতেন। কিছুই রাখিয়া দিতেন না।

১. কোন কিছুর বিনিময়ে আয়াদ হওয়ার চুক্তি সম্পাদনকারী ক্রীতদাসকে ‘মুকাতাব’ বলা হয়।

২. চুক্তি করার সময় কিস্তিবন্দী অনুসারে টাকা দেওয়ার শর্ত হইয়াছিল কিন্তু পরে মালিকের সম্মতিতে ‘মুকাতাব’-কে দেয় মোট অংক হইতে কমে এককালীন টাকা আদায় করিয়া আয়াদ হইয়া গেলে ইহাকে ‘মুকতাআ’ বলা হয়।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ حُسَيْنٍ ، عَنْ عَائِشَةَ بِنْتِ قُدَامَةَ ، عَنْ أَبِيهَا ؛ أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ ، إِذَا جِئْتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ أَقْبِضُ عَطَائِي ، سَأَلَنِي : هَلْ عِنْدَكَ مِنْ مَالٍ وَجَبَتْ عَلَيْكَ فِيهِ الزُّكَاةُ ؟ قَالَ ، فَإِنْ قُلْتُ : نَعَمْ . أَخَذَ مِنْ عَطَائِي زَكَاةَ ذَلِكَ الْمَالِ . وَإِنْ قُلْتُ : لَا . دَفَعَ إِلَيَّ عَطَائِي .

রেওয়ানত ৫

আয়েশা বিন্ত কোদামা (রা) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : বাৎসরিক ভাতা নেওয়ার জন্য উসমান ইব্ন আফ্ফান (রা)-এর নিকট যখন আসিতাম তখন তিনি জিজ্ঞাসা করিতেন : যাকাত ধার্য হওয়ার মত কোন সম্পদ আপনার নিকট রহিয়াছে কি ?

আমি হ্যাঁ-সূচক জবাব প্রদান করিলে তিনি এই ভাতা হইতে যাকাত পরিমাণ অংক কাটিয়া রাখিতেন, আর না বলিলে সম্পূর্ণ ভাতা দিয়া দিতেন।

৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : لَا تَجِبُ فِي مَالٍ زَكَاةٌ حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ .

রেওয়ানত ৬

নাফি (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : সম্পূর্ণ এক বছর অতিবাহিত না হওয়া পর্যন্ত কোন সম্পদে যাকাত ফরয হয় না।

৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَوَّلُ مَنْ أَخَذَ مِنَ الْأَعْطِيَةِ الزُّكَاةَ مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ .

قَالَ مَالِكٌ : السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا ، أَنَّ الزُّكَاةَ تَجِبُ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا . كَمَا تَجِبُ فِي مِائَتِي دِرْهَمٍ .

قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا ، نَاقِصَةٌ بَيِّنَةُ النُّقْصَانِ ، زَكَاةٌ . فَإِنْ زَادَتْ حَتَّى تَبْلُغَ بَزِيَادَتِهَا عِشْرِينَ دِينَارًا ، وَازِنَةٌ ، فَفِيهَا الزُّكَاةُ . وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا ، الزُّكَاةُ . وَلَيْسَ فِي مِائَتِي دِرْهَمٍ نَاقِصَةٌ بَيِّنَةُ النُّقْصَانِ ، زَكَاةٌ . فَإِنْ زَادَتْ حَتَّى تَبْلُغَ بَزِيَادَتِهَا مِائَتِي دِرْهَمٍ وَافِيَةٌ ، فَفِيهَا الزُّكَاةُ . فَإِنْ كَانَتْ تَجُوزُ بِجَوَازِ الْوَازِنَةِ ، رَأَيْتُ فِيهَا الزُّكَاةَ . دَنَا نِيرَ كَانَتْ أَوْ دَرَاهِمٍ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ ، كَانَتْ عِنْدَهُ سِتُّونَ وَمِائَةً دِرْهَمٍ وَازِنَةٌ ، وَصَرَفَ الدَّرَاهِمَ



بِبَلَدِهِ ثَمَانِيَةَ دَرَاهِمٍ بِدِينَارٍ : أَنَّهَا لَا تَجِبُ فِيهَا الزُّكَاةُ . وَإِنَّمَا تَجِبُ الزُّكَاةُ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ خُمُسَةُ دَنَانِيرٍ مِنْ فَائِدَةٍ ، أَوْ غَيْرَهَا فَتَجَرَ فِيهَا ، فَلَمْ يَأْتِ الْحَوْلُ حَتَّى بَلَغَتْ مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ : أَنَّهُ يَزْكِيهَا . وَإِنْ لَمْ تَتِمَّ إِلَّا قَبْلَ أَنْ يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ بِيَوْمٍ وَاحِدٍ ، أَوْ بَعْدَ مَا يَحُولُ عَلَيْهَا الْحَوْلُ بِيَوْمٍ وَاحِدٍ . ثُمَّ لَا زَكَاةَ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ ، مِنْ يَوْمٍ زُكِّيَتْ .

وَقَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ عَشْرَةُ دَنَانِيرٍ فَتَجَرَ فِيهَا فَحَالَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ ، وَقَدْ بَلَغَتْ عِشْرِينَ دِينَارًا : أَنَّهُ يَزْكِيهَا مَكَانَهَا . وَلَا يَنْتَظِرُ بِهَا أَنْ يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ ، مِنْ يَوْمٍ بَلَغَتْ مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ . لِأَنَّ الْحَوْلَ قَدْ حَالَ عَلَيْهَا ، وَهِيَ عِنْدَهُ عِشْرُونَ . ثُمَّ لَا زَكَاةَ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ ، مِنْ يَوْمٍ زُكِّيَتْ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ الْمُجْتَمِعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا فِي إِجَارَةِ الْعَبِيدِ وَخَرَاجِهِمْ ، وَكِرَاءِ الْمَسَاكِينِ ، وَكِتَابَةِ الْمُكَاتَبِ : أَنَّهُ لَا تَجِبُ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ ، الزُّكَاةُ ، قُلُ ذَلِكَ أَوْ كَثُرَ . حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ . مِنْ يَوْمٍ يَقْبِضُهُ صَاحِبُهُ .

وَقَالَ مَالِكٌ ، فِي الذَّهَبِ وَالْوَرَقِ يَكُونُ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ : إِنْ مَنْ بَلَغَتْ حِصَّتُهُ مِنْهُمْ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا . أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ . فَعَلَيْهِ فِيهَا الزُّكَاةُ . وَمَنْ نَقَصَتْ حِصَّتُهُ عَمَّا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ . وَإِنْ بَلَغَتْ حِصَّتُهُمْ جَمِيعًا ، مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ ، وَكَانَ بَعْضُهُمْ فِي ذَلِكَ أَفْضَلَ نَصِيبًا مِنْ بَعْضٍ ، أَخَذَ مِنْ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ بِقَدْرِ حِصَّتِهِ . إِذَا كَانَ فِي حِصَّةِ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ . وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمْسٍ أَوَاقٍ مِنَ الْوَرَقِ صَدَقَةٌ " .

قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَإِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ ذَهَبٌ أَوْ وَرَقٌ مُتَفَرِّقَةً بِأَيْدِي أَنْاسٍ شَتَّى ، فَإِنَّهُ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يُحْصِيَهَا جَمِيعًا . ثُمَّ يُخْرِجَ مَا وَجَبَ عَلَيْهِ مِنْ زَكَاتِهَا كُلِّهَا .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ أَفَادَ ذَهَبًا أَوْ وَرِقًا، إِنَّهُ لَازَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا  
الْحَوْلُ . مِنْ يَوْمِ أَفَادَهَا

রেওয়ায়ত ৭

ইবন শিহাব (র) বলেন : সর্বপ্রথম মুয়াবিয়া (রা)-ই বেতন হইতে যাকাত আদায় করেন ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত প্রচলিত পদ্ধতি হইল- দুই শত দিরহাম (রৌপ্যমুদ্রা) পরিমাণ অংকে যেমন যাকাত ধার্য করা হইয়া থাকে তেমনি বিশ দীনার<sup>১</sup> (স্বর্ণমুদ্রা) পরিমাণ অংকেও যাকাত ফরয হইবে ।

মালিক (র) বলেন : দীনার ওজনে কম হইলে এবং প্রকৃত মূল্য বিশ দীনার না হইলে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে না । অনুরূপ বিশ দীনারের বেশি হইলে এবং প্রকৃত মূল্য বিশ দীনার পরিমাণ হইলে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে ।

মালিক (র) বলেন : বিশ দীনার হইতে কম পরিমাণ অংকে যাকাত ফরয হয় না ।

মালিক (র) বলেন : দুই শত দিরহাম পরিমাণ অংক ওজনে হালকা হইলে এবং প্রকৃত মূল্য দুইশত দিরহাম না হইলে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে না । সংখ্যায় দুই শতের বেশি হইলেও যদি প্রকৃত মূল্য দুইশত দিরহামের হয়, তবে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে ।

মালিক (র) বলেন : কাহারও নিকট যদি এক শত ষাট দিরহাম থাকে এবং সে যে অঞ্চলে বসবাস করে সেই শহরে এক দীনার সমান আট দিরহাম হিসেবে হইলেও (যদি সেই অনুপাতে একশত ষাট দিরহাম সমান বিশ দীনার হইয়া যায় তবুও) ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে না । কেননা যাকাত ফরয হওয়ার জন্য কাহারও নিকট বিশ দীনার বা দুইশত দিরহাম থাকিতে হইবে ।<sup>২</sup>

মালিক (র) বলেন : পাঁচ দীনার পরিমাণ অর্থ নিয়া একজন ব্যবসা শুরু করিল । বৎসর শেষ হইতে না হইতেই সে যাকাত পরিমাণ দীনারের মালিক হইয়া পড়িলে তাহাকে যাকাত আদায় করিতে হইবে । বৎসর সম্পূর্ণ হওয়ার একদিন পূর্বে বা পরে ঐ পরিমাণ দীনারের মালিক হইলেও যাকাত দিতে হইবে । পরে এই যাকাত প্রদানের দিন হইতে দ্বিতীয় এক বৎসর পূর্ণ অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত আর তাহাকে যাকাত দিতে হইবে না ।

মালিক (র) বলেন : কেহ দশ দীনার নিয়া ব্যবসা শুরু করিল, পূর্ণ বৎসর অতিক্রান্ত হইতে না হইতে সে বিশ দীনারের মালিক হইল । তাহার উপর যাকাত ধার্য করা হইবে । যেদিন হইতে বিশ দীনারের মালিক হইল সেইদিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত হইতে হইবে, এরূপ নয় । কেননা বৎসর অতিক্রান্ত হওয়ার সময় সে বিশ দীনারের মালিক । পরে দ্বিতীয় এক বৎসর পূর্ণ অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত আর তাহার উপর যাকাত ধার্য হইবে না ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের সর্বসম্মত সিদ্ধান্ত হইল, ক্রীতদাস কর্তৃক উপার্জিত মজুরি, ভাড়া এবং কিতাবত-চুক্তির বিনিময়ে প্রদত্ত অর্থ বা সম্পদে কম হউক বা বেশি হউক যাকাত ধার্য হইবে না, যতদিন মালিক কর্তৃক অর্থপ্রাপ্তির দিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হইবে ।

১. সাধারণত এক দীনার সমান দশ দিরহাম হইয়া থাকে ।

২. উল্লেখ্য, যদি এই কম ওজন সমান দিরহাম বা দীনার যথার্থ ওজনের দিরহাম বা দীনারের মতই চালু থাকে তবে ইহাতেও যাকাত ধার্য হইবে ।

মালিক (র) বলেন : স্বর্ণ বা রৌপ্য যদি কয়েকজনের হিস্যা থাকে তবে যাহার হিস্যা বিশ দীনার (স্বর্ণ হইলে) বা দুইশত দিরহাম (রৌপ্য হইলে) পরিমাণ হইবে তাহার উপর যাকাত ধার্য হইবে। যাহার হিস্যা ইহার চেয়ে কম হইবে তাহার উপর যাকাত ফরয হইবে না। সকলের হিস্যাই যদি নিসাব পরিমাণ হয় কিন্তু কাহারও কম আর কাহারও বেশি হয় তবে প্রত্যেকের উপরই নিজ নিজ হিস্যানুসারে যাকাত ফরয হইবে। উহা এই জন্য যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : রৌপ্য পাঁচ উকিয়ার কম হইলে যাকাত ওয়াজিব নহে।

মালিক (র) বলেন : আমি এ বিষয়ে যাহা কিছু শুনিয়াছি উহাদের মধ্যে উল্লিখিত ফয়সালাটি আমার পছন্দনীয়।

মালিক (র) বলেন : কাহারও মালিকানাধীন স্বর্ণ ও রৌপ্য বিভিন্নজনের নিকট বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়িয়া থাকিলে সাকল্য টাকা হিসাব করিয়া যাকাত দিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : স্বর্ণ বা রৌপ্য যদি কেহ প্রাপ্ত হয়, তবে প্রাপ্তির দিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে না।

### ৩- باب : الزكاة في المعادن

পরিচ্ছেদ ৩ : খনিজ দ্রব্যের যাকাত

৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ غَيْرٍ وَاحِدٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَطَعَ لِبِلَالِ بْنِ الْحَارِثِ الْمُزْنِيِّ مَعَادِنَ الْقَبْلِيَّةِ . وَهِيَ مِنْ نَاحِيَةِ الْفُرْعِ . فَتِلْكَ الْمَعَادِنُ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ، إِلَى الْيَوْمِ ، إِلَّا الزُّكَاةُ .

قَالَ مَالِكٌ : أَرَى ، وَاللَّهِ أَعْلَمُ ، أَنْ لَا يُؤْخَذُ مِنَ الْمَعَادِنِ مِمَّا يَخْرُجُ مِنْهَا شَيْءٌ ، حَتَّى يَبْلُغَ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا قَدْرَ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا ، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ . فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ ، فَقَبِيهِ الزُّكَاةُ مَكَانَهُ . وَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ ، أَخَذَ بِحِسَابِ ذَلِكَ ، مَا دَامَ فِي الْمَعْدِنِ نَيْلٌ . فَإِذَا انْقَطَعَ عِرْقُهُ ، ثُمَّ جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ نَيْلٌ ، فَهُوَ مِثْلُ الْأَوَّلِ يُبْتَدَأُ فِيهِ الزُّكَاةُ . كَمَا ابْتَدِئْتُ فِي الْأَوَّلِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالْمَعْدِنُ بِمَنْزِلَةِ الزَّرْعِ . يُؤْخَذُ مِنْهُ مِثْلُ مَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّرْعِ . يُؤْخَذُ مِنْهُ إِذَا خَرَجَ مِنَ الْمَعْدِنِ مِنْ يَوْمِهِ ذَلِكَ . وَلَا يُنْتَظَرُ بِهِ الْحَرْلُ . كَمَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّرْعِ ، إِذَا حُصِدَ ، الْعُشْرُ . وَلَا يُنْتَظَرُ أَنْ يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ .

## রেওয়ায়ত ৮

রবীআ ইব্ন আব্দুর রহমান (র) হইতে একাধিকজন বর্ণনা করিয়াছেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ 'ফুরআ' অঞ্চলে অবস্থিত কাবালিয়া খনিসমূহ বিলাল ইব্ন হারিস মুযানীকে জায়গীর হিসাবে দিয়াছিলেন। এইগুলি হইতে আজ পর্যন্ত যাকাত ব্যতীত আর কিছুই লওয়া হয় না।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : খনি হইতে উত্তোলিত দ্রব্যের মূল্য দুইশত দিরহাম বা বিশ দীনারের পরিমাণ না হওয়া পর্যন্ত উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। কিন্তু ঐ পরিমাণ হইলে উহাতে যাকাত ধার্য করা হইবে। ইহার বেশি হইলে সেই অনুপাতে যাকাত নেওয়া হইবে। খনি মাঝখানে বন্ধ হইয়া যাওয়ার পর যদি আবার চালু হয় তবে সর্বপ্রথম চালু হওয়ার সময় যেমন যাকাত ধার্য করা হইয়াছিল তেমনি ইহাতে পুনরায় যাকাত ধার্য করা হইবে।

মালিক (র) বলেন : খনি শস্যক্ষেত্রের মতই, শস্যক্ষেত্রে যেমন ফসল উৎপন্ন হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হয়, তেমনি খনি হইতে খনিজদ্রব্য উত্তোলিত হইলে ইহা হইতে যাকাত নেওয়া হইবে। পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত হওয়ার অপেক্ষা করা হইবে না।

## ৬- باب : الزكاة الركاز

পরিচ্ছেদ ৪ : রিকাজ বা ভূগর্ভে প্রোথিত ভূগর্ভের যাকাত

৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " فِي الرِّكَازِ الْخُمُسُ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا . وَالَّذِي سَمِعْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : إِنَّ الرِّكَازَ إِنَّمَا هُوَ دِفْنٌ يُوْجَدُ مِنْ دِفْنِ الْجَاهِلِيَّةِ . مَا لَمْ يُطْلَبْ بِمَالٍ ، وَلَمْ يَتَكَلَّفْ فِيهِ نَفَقَةٌ ، وَلَا كَبِيرُ عَمَلٍ ، وَلَا مَوْؤَنَةٌ . فَأَمَّا مَا طَلَبَ بِمَالٍ ، وَتَكَلَّفَ فِيهِ كَبِيرُ عَمَلٍ ، فَاصِيبَ مَرَّةٍ ، وَأَخْطَى مَرَّةً ، فَلَيْسَ بِرِّكَازٍ .

## রেওয়ায়ত ৯

আবু হুরায়রা (রা) বর্ণনা করেন - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : ভূগর্ভে প্রোথিত সম্পদে এক-পঞ্চমাংশ যাকাত ধার্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : বিজ্ঞ আলিমদের নিকট যাহা শুনিয়াছি এবং যাহাতে কোন দ্বিমত নাই তাহা এই- তাঁহারা বলিতেন : রিকাজ হইল পরিশ্রম ও টাকা ব্যয় ব্যতিরেকে হস্তগত অমুসলিম কর্তৃক ভূগর্ভে প্রোথিত

১. মদীনা হইতে পাঁচ দিনের পথ দূরত্বে অবস্থিত একটি সুবিভূত অঞ্চল হইল 'ফুরআ' আর কাবালিয়া ইহার প্রান্তে অবস্থিত একটি পাহাড়ের নাম।

সম্পদ। ইহা হস্তগত করিতে বিরাট শ্রম ও টাকার প্রয়োজন হইলে এবং কখনও কৃতকার্য কখনও অকৃতকার্য হইলে আর ইহা রিকায় বলিয়া গণ্য হইবে না। ইহাতে তখন হিসাবানুসারে কেবল যাকাত ধার্য হইবে।

## ৫- باب : مالا زكاة فيه من الحلّى والسّبر والعنبر

পরিচ্ছেদ ৫ : যে ধরনের দ্রব্য যাকাত ধার্য করা হয় না

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَلِي بَنَاتٍ أَخِيهَا يَتَامَى فِي حَجَرِهَا . لِهِنَّ الْحَلَى . فَلَا تَخْرُجُ مِنْ حَلِيَّهِنَّ الزَّكَاةُ .

রেওয়াজত ১০

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন - নবী করীম ﷺ-এর পত্নী আয়েশা (রা) তাঁহার ভ্রাতা মুহাম্মদ ইব্ন আবু বকর (রা)-এর ইয়াতীম ছেলে-মেয়েদের লালন-পালন করিতেন। ইহাদের অনেকেরই অলংকার ছিল। কিন্তু আয়েশা (রা) এইগুলির যাকাত আদায় করিতেন না।

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُحَلِّي بَنَاتَهُ وَجَوَارِيَهُ الذَّهَبَ . ثُمَّ لَا يَخْرُجُ مِنْ حَلِيَّهِنَّ الزَّكَاةُ .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ كَانَ عِنْدَهُ تَبَرُّ ، أَوْ حَلَى مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِصَّةٍ ، لَا يَنْتَفِعُ بِهِ لِلْبُسِّ . فَإِنْ عَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ فِي كُلِّ عَامٍ . يُوزَنُ فَيُؤْخَذُ رُبْعُ عَشْرِهِ . إِلَّا أَنْ يَنْقُصَ مِنْ وَزْنِ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا ، أَوْ مِائَتَى دِرْهَمٍ . فَإِنْ نَقَصَ مِنْ ذَلِكَ ، فَلَيْسَ فِيهِ زَكَاةٌ . وَإِنَّمَا تَكُونُ فِيهِ الزَّكَاةُ إِذَا كَانَ إِنَّمَا يُنْسِكُهُ لِغَيْرِ اللَّبْسِ . فَأَمَّا التَّبَرُّ وَالْحَلَى الْمَكْسُورُ ، الَّذِي يُرِيدُ أَهْلُهُ إِصْلَاحَهُ وَلِبْسَهُ فَإِنَّمَا هُوَ بِمَنْزِلَةِ الْمَتَاعِ الَّذِي يَكُونُ عِنْدَ أَهْلِهِ . فَلَيْسَ عَلَى أَهْلِهِ فِيهِ زَكَاةٌ .

قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ فِي اللَّوْلُو ، وَلَا فِي الْمِسْكِ ، وَلَا الْعَنْبَرِ ، زَكَاةٌ .

রেওয়াজত ১১

নাফি (র) বর্ণনা করেন - আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) স্বীয় কন্যা ও ক্রীতদাসীদেরকে স্বর্ণের অলংকার পরাইতেন। তিনি সমস্ত অলংকারের যাকাত দিতেন না।<sup>১</sup>

১. অধিকাংশ ইমামের নিকট ব্যবহারের উদ্দেশ্যে রক্ষিত অলংকারের যাকাত করণ হয় না। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে ইহাতেও যাকাত করণ হইবে। আর এই হাদীসটির ব্যাখ্যা এসময়ে তিনি বলেন, ইয়াতীম নাবালগদের সম্পদ ছিল বিধায় ইহায় যাকাত আদায় করা হইত না।

মালিক (র) বলেন : কাহারও নিকট যদি স্বর্ণ বা রৌপ্যের পিণ্ড থাকে এবং ইহা কাজে না লাগায় তবে নিসাব পরিমাণ হইলে ইহাতে বাৎসরিক চল্লিশ ভাগের এক ভাগ হারে যাকাত ধার্য হইবে। অলংকার তৈয়ারের উদ্দেশ্যে রক্ষিত পিণ্ড বা মেরামতের উদ্দেশ্যে রক্ষিত ভগ্ন অলংকার গৃহস্থালীর প্রয়োজনীয় মাল আসবাবের মত। ইহাতে যাকাত ফরয হইবে না।

মালিক (র) বলেন : মোতি, কঙ্করী, আশ্বর ইত্যাদি সুগন্ধি দ্রব্য যাকাত ফরয হয় না।

## ৬- باب : زكاة اموال اليتامى والتجارة لهم فيها

পরিচ্ছেদ ৬ : ইয়াতীমদের সম্পত্তির যাকাত এবং ইহা ব্যবসায়ে খাটান

১২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : اتَّجِرُوا فِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى ، لَا تَأْكُلْهَا الزَّكَاةُ .

রেওয়াজত ১২

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : ইয়াতীম পিতৃহারাদের ধন-সম্পত্তি ব্যবসায়ে খাটাও। যাকাত যেন ইহাকে গ্রাস না করিয়া ফেলে।

১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : كَانَتْ عَائِشَةُ تَلِينِي ، وَأَخَالِي ، يَتِيمَيْنِ فِي حَجْرَهَا . فَكَانَتْ تُخْرِجُ مِنْ أَمْوَالِنَا الزَّكَاةَ .

রেওয়াজত ১৩

কাসিম ইবন মুহাম্মদ (রা) বলেন : আয়েশা (রা) আমার ও আমার ভ্রাতাকে লালন-পালন করিতেন। আমরা উভয়েই ছিলাম ইয়াতীম। আয়েশা (রা) আমাদের ধন-সম্পত্তিরও যাকাত প্রদান করিতেন।

১৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تُعْطِي أَمْوَالَ الْيَتَامَى الَّذِينَ فِي حَجْرَهَا ، مَنْ يَتَّجِرُ لَهُمْ فِيهَا .

রেওয়াজত ১৪

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, আয়েশা (রা) ব্যবসায়ীদেরকে তেজারতের জন্য ইয়াতীমদের মাল দিয়া দিতেন।

১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّهُ اشْتَرَى لِبْنِي أَخِيهِ ، يَتَامَى فِي حَجْرِهِ مَلَأَ . فَبِيعَ ذَلِكَ الْمَالُ ، بَعْدُ ، بِمَالٍ كَثِيرٍ .

১. অর্থাৎ ব্যবসায়ের মাধ্যমে বৃদ্ধি না ঘটাইলে যাকাত দিতে দিতে একদিন মূল টাকা নিঃশেষ হইয়া যাইতে পারে। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে ইয়াতীমের সম্পত্তিতে যাকাত ওয়াজিব হয় না।

قَالَ مَالِكٌ : لَا بَأْسَ بِالتَّجَارَةِ فِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى لَهُمْ ، إِذَا كَانَ الْوَلِيُّ مَأْذُونًا  
فَلَا أَرَى عَلَيْهِ ضَمَانًا .

রেওয়ায়ত ১৫

মালিক (র) বর্ণনা করেন : ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) তাঁহার ইয়াতীম ভ্রাতৃপুত্রদের নিমিত্ত কিছু ক্রয় করিয়াছিলেন। পরে অতি উচ্চ মূল্যে ইহা বিক্রয় করা হইয়াছিল।

মালিক (র) বলেন : ইয়াতীমদের ওলী বা তত্ত্বাবধায়ক যদি আস্থাভাজন এবং আমানতদার হন তবে ইয়াতীমদের সম্পত্তি দ্বারা ব্যবসা করায় খারাপ কিছু নাই। ব্যবসায়ে ঘাটতি দেখা দিলে ক্ষতিপূরণের দায়িত্ব তাহার উপর বর্তাইবে না।

## ৭- باب : زكاة الميراث

পরিচ্ছেদ ৭ : উত্তরাধিকার সূত্রে প্রাপ্ত সম্পদের যাকাত

١٦- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ قَالَ : إِنْ الرَّجُلُ إِذَا هَلَكَ ، وَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاةَ مَالِهِ ،  
أَبَى أَرَى أَنْ يُؤَخَذَ ذَلِكَ مِنْ ثُلْثِ مَالِهِ . وَلَا يُجَاوَزُ بِهَا الثُّلُثُ . وَتُبْدَى عَلَى الْوَصَايَا .  
وَأَرَاهَا بِمَنْزِلَةِ الدَّيْنِ عَلَيْهِ . فَلِذَلِكَ رَأَيْتُ أَنْ تُبْدَى عَلَى الْوَصَايَا .  
قَالَ : وَذَلِكَ إِذَا أَوْصَى بِهَا الْمَيِّتُ . قَالَ : فَإِنْ لَمْ يُوصِ بِذَلِكَ الْمَيِّتُ فَفَعَلَ ذَلِكَ  
أَهْلُهُ . فَذَلِكَ حَسَنٌ . وَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَهْلُهُ ، لَمْ يَلْزَمَهُمْ ذَلِكَ .  
قَالَ : وَالسَّنَةُ عِنْدَنَا الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا ، أَنَّهُ لَا يَجِبُ عَلَى وَارِثِ زَكَاةَ ، فِي  
مَالٍ وَرَثَتُهُ فِي دَيْنٍ ، وَلَا عَرْضٍ ، وَلَا دَارٍ ، وَلَا عَبْدٍ ، وَلَا أَمِيَّةٍ . حَتَّى يَحُولَ ، عَلَى ثَمَنِ  
مَبَاعٍ مِنْ ذَلِكَ ، أَوْ اقْتَضَى ، الْحَوْلُ ، مِنْ يَوْمِ بَاعِهِ وَقَبْضَتِهِ .  
وَقَالَ مَالِكٌ : السَّنَةُ عِنْدَنَا أَنَّهُ لَا تَجِبُ عَلَى وَارِثٍ ، فِي مَالٍ وَرَثَتُهُ ، الزَّكَاةُ . حَتَّى  
يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ .

রেওয়ায়ত ১৬

মালিক (র) বলেন : কেহ যদি যাকাত ফরয হওয়া সত্ত্বেও তাহা আদায় না করিয়া মারা যায় তবে তাহার সাকল্য পরিত্যক্ত সম্পত্তির এক-তৃতীয়াংশ হইতে ঐ যাকাত উসুল করা হইবে। মৃতের অসীয়ত পূরণের উপরও এই যাকাত উসুলকে প্রাধান্য দেওয়া হইবে। কেননা ইহা ঋণের মতই। আর ঋণ অসীয়ত পূরণের পূর্বে আদায় হইয়া থাকে। মৃত ব্যক্তি যাকাত আদায় করার অসীয়ত করিয়া গেলেই কেবল উল্লিখিত হুকুম হইবে। অসীয়ত

না করিয়া গেলেও ওয়ারিসান যদি স্বতঃপ্রণোদিত হইয়া তাহা আদায় করিয়া দেয় তবে ভালই। কিন্তু তাহাদের জন্য ইহা করা জরুরী নহে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত মাস 'আলা হইল, ওয়ারাসাত সূত্রে প্রাপ্ত ধন-সম্পত্তি, দাস-দাসী, ঘর-বাড়ি কোন কিছুই যাকাত ওয়ারিসের উপর ধার্য হইবে না। কিন্তু কেহ যদি ঐ সম্পত্তি বিক্রয় করিয়া দেয়, তবে বিক্রয়ের মূল্য হস্তগত হওয়ার পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত হওয়ার পর ইহার মূল্যে যাকাত ধার্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট গৃহীত পদ্ধতি এই যে, উত্তরাধিকার সূত্রে প্রাপ্ত ধন-সম্পত্তিতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত যাকাত ওয়াজিব হইবে না।

## ৪- باب : الزكاة في الدين

পরিচ্ছেদ ৮ : ঋণের যাকাত

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ؛ أَنَّ عُمَانَ بْنَ عَفَّانَ كَانَ يَقُولُ: هَذَا شَهْرُ زَكَاتِكُمْ. فَمَنْ كَانَ عَلَيْهِ دَيْنٌ فَلْيُؤَدِّ دَيْنَهُ. حَتَّى تَحْصَلَ أَمْوَالُكُمْ. فَتُؤَدُّ مِنْهُ الزَّكَاةُ.

রেওয়ায়ত ১৭

সায়িব ইব্ন ইয়াযিদ (র) বর্ণনা করেন - উসমান ইব্ন আফ্ফান (রা) বলিতেন : এই মাস (মাহে রমযান) যাকাত আদায়ের মাস। ঋণগ্রস্তদের উচিত তাহাদের ঋণ শোধ করিয়া দেওয়া, যাহাতে অবশিষ্ট সম্পদের যাকাত আদায় করিয়া নেওয়া যায়।

১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السُّخْتَيَانِيُّ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ، كَتَبَ فِي مَالٍ قَبِضَهُ بَعْضُ الْوَلَاةِ ظُلْمًا، يَأْمُرُ بِرَدِّهِ إِلَى أَهْلِهِ، وَيُؤْخَذُ زَكَاتُهُ لِمَا مَضَى مِنَ السَّنِينَ. ثُمَّ عَقَّبَ بَعْدَ ذَلِكَ بِكِتَابٍ، أَنْ لَا يُؤْخَذَ مِنْهُ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ. فَإِنَّهُ كَانَ ضِعْمَارًا.

রেওয়ায়ত ১৮

আইয়ুব ইব্ন আবি তামীমা সুখতিয়ানী (র) বর্ণনা করেন - উমাইয়া শাসকগণ অবৈধভাবে যে সমস্ত মাল কব্জা করিয়া নিয়াছিলেন সে সম্পর্কে নির্দেশ দিতে যাইয়া উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র) লিখিয়াছেন- প্রকৃত মালিকদের নিকট এগুলি ফিরাইয়া দেওয়া হউক এবং যে কয় বৎসর অতিবাহিত হইয়াছে হিসাব করিয়া সেই কয় বৎসরের যাকাত ইহা হইতে আদায় করিয়া নেওয়া হউক।



পরে আরেকটি পত্রে লিখেন- এই কয় বৎসরের যাকাত যেন উসূল না করা হয়, কেননা ইহা মাল-ই-যিমারের অন্তর্ভুক্ত।<sup>১</sup>

১৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ خُصَيْفَةَ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ ، عَنْ رَجُلٍ لَهُ مَالٌ وَعَلَيْهِ دَيْنٌ مِثْلُهُ . أَعْلَيْهِ زَكَاةٌ ؟ فَقَالَ : لَا .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا فِي الدَّيْنِ ، أَنَّ صَاحِبَهُ لَا يُزَكِّيهِ حَتَّى يَقْبِضَهُ . وَإِنْ أَقَامَ عِنْدَ الَّذِي هُوَ عَلَيْهِ سِنِينَ ذَوَاتِ عَدَدٍ ، ثُمَّ قَبِضَهُ صَاحِبُهُ ، لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ . فَإِنْ قَبِضَ مِنْهُ شَيْئًا ، لَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ . فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ لَهُ مَالٌ ، سِوَى الَّذِي قَبِضَ ، تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ ، فَإِنَّهُ يُزَكَّى مَعَ مَا قَبِضَ مِنْ دَيْنِهِ ذَلِكَ .

قَالَ : وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ نَاحِصٌ غَيْرُ الَّذِي اقْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ ، وَكَانَ الَّذِي اقْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ لَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهِ ، وَلَكِنْ لِيَحْفَظَ عَدَدًا اقْتَضَى . فَإِنْ اقْتَضَى بَعْدَ ذَلِكَ عَدَدَ مَا تَتِمُّ بِهِ الزَّكَاةُ ، مَعَ مَا قَبِضَ قَبْلَ ذَلِكَ ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ .

قَالَ : فَإِنْ كَانَ قَدْ اسْتَهْلَكَ مَا اقْتَضَى أَوَّلًا ، أَوْ لَمْ يَسْتَهْلِكْهُ ، فَالزَّكَاةُ وَاجِبَةٌ عَلَيْهِ مَعَ مَا اقْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ . فَإِذَا بَلَغَ مَا اقْتَضَى عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا ، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ ثُمَّ مَا اقْتَضَى بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ قَلِيلٍ أَوْ كَثِيرٍ ، فَعَلَيْهِ الزَّكَاةُ بِحَسَبِ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالِدَلِيلُ عَلَى الدَّيْنِ بِغَيْبِ أَعْوَامًا ، ثُمَّ يَقْتَضَى فَلَا يَكُونُ فِيهِ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ ، أَنَّ الْعُرُوضَ تَكُونُ عِنْدَ الرَّجُلِ لِلتَّجَارَةِ أَعْوَامًا . ثُمَّ يَبِيعُهَا . فَلَيْسَ عَلَيْهِ فِي أَثْمَانِهَا إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ . وَذَلِكَ أَنَّهُ لَيْسَ عَلَى صَاحِبِ الدَّيْنِ أَوْ الْعُرُوضِ ، أَنْ يُخْرِجَ زَكَاةَ ذَلِكَ الدَّيْنِ أَوْ الْعُرُوضِ ، مِنْ مَالٍ سِوَاهُ . وَإِنَّمَا يُخْرِجُ زَكَاةَ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهُ . وَلَا يُخْرِجُ الزَّكَاةَ مِنْ شَيْءٍ ، عَنْ شَيْءٍ غَيْرِهِ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ يَكُونُ عَلَيْهِ دَيْنٌ ، وَعِنْدَهُ مِنَ الْعُرُوضِ مَا

১. যিমার : এমন সম্পদকে বলা হয় যাহা পাওয়ার আর আশা নাই। যেমন ছিনতাই হইয়া গেলে বা চোরে নিয়া গেলে। এই ধরনের সম্পদ প্রাপ্তির তারিখ হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিবাহিত হইলে পর যাকাত ওয়াজিব হয়।

فِيهِ وَقَاءٌ لِمَا عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ ، وَيَكُونُ عِنْدَهُ مِنَ النَّاضِ سِوَى ذَلِكَ مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ . فَإِنَّهُ يُزَكِّي مَا بِيَدِهِ مِنْ نَاضٍ تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ . وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ مِنَ الْعُرُوضِ وَالنَّقْدِ إِلَّا وَقَاءٌ دَيْنِهِ ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ . حَتَّى يَكُونَ عِنْدَهُ مِنَ النَّاضِ فَضْلٌ عَنْ دَيْنِهِ ، مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ . فَعَلَيْهِ أَنْ يُزَكِّيَهُ .

রেওয়ান্নত ১৯

ইয়াযিদ ইব্ন খুসায়ফা (র) সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র)-কে বলেন : এক ব্যক্তি, যাহার মাল আছে বটে কিন্তু তাহার সকল কিছুই ঋণে আবদ্ধ, তাহার কি যাকাত দিতে হইবে ? সুলায়মান (র) জবাব দিলেন : তাহার উপর যাকাত ধার্য হইবে না ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত সিদ্ধান্ত হইল, উসুল না হওয়া পর্যন্ত কর্জের মধ্যে যাকাত আসে না । কয়েক বৎসর অতিবাহিত হইয়া যাওয়ার পর যদি কর্জ আদায় হইয়া আসে, তবে ইহাতে শুধু এক বৎসরের যাকাত ওয়াজিব হইবে । আদায়কৃত টাকা নিসাব পরিমাণ হইতে কম হইলে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে না । তবে যাকাতযোগ্য অন্য ধরনের কোন মাল-সম্পত্তি যদি তাহার থাকে তবে উহার সঙ্গে মিলিত হইয়া ইহাতেও যাকাত আসিবে । যাকাতযোগ্য অন্য কোন মাল তাহার নিকট থাকিলে আদায়কৃত টাকার হিসাব রাখা হইবে এবং দ্বিতীয়বার যাহা আদায় হইবে উহার সঙ্গে মিলিয়া যদি নিসাব পরিমাণ হয় তবে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে । প্রথমবারে আদায়কৃত টাকা যদি বিনষ্ট হইয়া যায় আর পরে নিসাব পরিমাণ টাকা যদি উসুল হইয়া আসে তবে ইহাতেও যাকাত ধার্য হইবে । ইহার পর কম বেশি যাহাই আদায় হইবে সেই অনুপাতে যাকাতের পরিমাণও বাড়িতে থাকিবে ।

মালিক (র) বলেন : কয়েক বৎসরে যতটুকু পরিমাণ কর্জ উসুল হয় ইহাতে শুধু এক বৎসরেরই যাকাত দিতে হইবে । কারণ একজনের নিকট তাহার ব্যবসায়ের মাল অনেক দিন পর্যন্ত থাকে, কিন্তু যখন উহা বিক্রয় করি তখন উহার মূল্যে একবারই যাকাত ধার্য হয় । কেননা সম্পদের মালিক বা ঋণগ্রস্ত ব্যক্তির জন্য অন্য সম্পদ হইতে যাকাত দিতে হয় না । এই ব্যাপারে মূলনীতি হইল, যে ধরনের সম্পদে যাকাত ওয়াজিব হইয়াছে সেই ধরনের সম্পদ যাকাতে প্রদান করা ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট ইহা সর্বসম্মত সিদ্ধান্ত যে, কাহারও ঋণ শোধ হইয়া যাওয়ার মত সম্পদ ছাড়াও যদি অতিরিক্ত আরও নগদ টাকা-পয়সা থাকে তবে তাহাকে উক্ত টাকার যাকাত দিতে হইবে ।

টাকা এবং আসবাবপত্র মিলাইয়া যদি শুধু ঋণ পরিশোধের পরিমাণ হয় তবে ইহাতে যাকাত ওয়াজিব হইবে না । ঋণ পরিশোধের অর্থের পর যদি অতিরিক্ত আরও নগদ টাকা-পয়সা এই পরিমাণ থাকে, যে পরিমাণে যাকাত ওয়াজিব হয় তবে যাকাত দিতে হইবে ।

## ৯- باب : زكاة العروضة

পরিচ্ছেদ ৯ : বাণিজ্যিক সম্পদের যাকাত

২- حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ زُرَيْقِ بْنِ حِيَّانَ ، وَكَانَ زُرَيْقُ

عَلَى جَوَازِ مِصْرَ، فِي زَمَانِ الْوَلِيدِ، وَسَلِّيمَانَ، وَعُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ، فَذَكَرَ : أَنَّ  
عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ كَتَبَ إِلَيْهِ : أَنْ انْظُرْ مَنْ مَرَبِكَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ . فَخَذُمَا ظَهَرَ  
مِنْ أَمْوَالِهِمْ . مِمَّا يُدِيرُونَ مِنَ التِّجَارَاتِ، مِنْ كُلِّ أَرْبَعِينَ دِينَارًا، دِينَارًا . فَمَا  
نَقَصَ، فَبِحِسَابِ ذَلِكَ . حَتَّى يَبْلُغَ عِشْرِينَ دِينَارًا فَإِنْ نَقَصَتْ ثُلُثُ دِينَارٍ، فَدَعَهَا وَلَا  
تَأْخُذْ مِنْهَا شَيْئًا .

وَمَنْ مَرَبِكَ مِنْ أَهْلِ الذِّمَّةِ فَخُذْ مِمَّا يُدِيرُونَ مِنَ التِّجَارَاتِ، مِنْ كُلِّ عِشْرِينَ  
دِينَارًا، دِينَارًا . فَمَا نَقَصَ، فَبِحِسَابِ ذَلِكَ، حَتَّى يَبْلُغَ عَشْرَةَ دَنَانِيرَ . فَإِنْ نَقَصَتْ  
ثُلُثُ دِينَارٍ فَدَعَهَا وَلَا تَأْخُذْ مِنْهَا شَيْئًا . وَاکْتُبْ لَهُمْ، بِمَا تَأْخُذُ مِنْهُمْ، كِتَابًا إِلَى مِثْلِهِ  
مِنَ الْحَوْلِ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِيمَا يُدَارُ مِنَ الْعُرُوضِ لِلتِّجَارَاتِ، أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا صَدَّقَ  
مَالَهُ، ثُمَّ اشْتَرَى بِهِ عَرْضًا، بَرًّا أَوْ رَقِيقًا أَوْ مَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، ثُمَّ بَاعَهُ قَبْلَ أَنْ يَحُولَ  
عَلَيْهِ الْحَوْلُ : فَإِنَّهُ لَا يُؤَدِّي مِنْ ذَلِكَ الْمَالِ زَكَاةً، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ  
صَدَقَهُ . وَأَنَّهُ إِنْ لَمْ يَبِعْ ذَلِكَ الْعَرْضَ سَنِينَ، لَمْ يَجِبْ عَلَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ  
الْعَرْضِ زَكَاةً، وَإِنْ طَالَ زَمَانُهُ . فَإِذَا بَاعَهُ، فَلَيْسَ فِيهِ إِلَّا زَكَاةً وَاحِدَةً .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ يَشْتَرِي بِالذَّهَبِ أَوْ الْوَرِقِ، حِنْطَةً أَوْ تَمْرًا  
أَوْ غَيْرَهُمَا لِلتِّجَارَةِ . ثُمَّ يُمْسِكُهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ . ثُمَّ يَبِيعُهَا : أَنَّ عَلَيْهِ  
فِيهَا الزَّكَاةَ حِينَ يَبِيعُهَا، إِذَا بَلَغَ ثَمَنُهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ . وَلَيْسَ ذَلِكَ مِثْلَ  
الْحَصَادِ يَحْصِدُهُ الرَّجُلُ مِنْ أَرْضِهِ، وَلَا مِثْلَ الْحَدَادِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَا كَانَ مِنْ مَالٍ عِنْدَ رَجُلٍ يُدِيرُهُ لِلتِّجَارَةِ، وَلَا يَنْصُصُ لِصَاحِبِهِ مِنْهُ  
شَيْءٌ تَجِبُ عَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يَجْعَلُ لَهُ شَهْرًا مِنَ السَّنَةِ يَقُومُ فِيهِ مَا كَانَ عِنْدَهُ  
مِنْ عَرْضٍ لِلتِّجَارَةِ . وَيُحْصِي فِيهِ مَا كَانَ عِنْدَهُ مِنْ نَقْدٍ أَوْ عَيْنٍ . فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ كُلُّهُ  
مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ فَإِنَّهُ يُزَكِّيهِ .

وَقَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ تَجَرَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ، وَمَنْ لَمْ يَتَجَرَ سَوَاءٌ . لَيْسَ عَلَيْهِمُ إِلَّا صَدَقَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ عَامٍ . تَجَرُوا فِيهِ أَوْ لَمْ يَتَجَرُوا .

রেওয়ায়ত ২০

যুরায়ক ইব্ন হাইয়ান (র) বর্ণনা করেন - যুরায়ক ছিলেন মিসরের পথে গমনকারী যাত্রীদের নিকট হইতে কর আদায়কারী কর্মচারী। উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র) তাঁহাকে লিখিয়াছিলেন, তোমার এই এলাকা দিয়া কোন মুসলিম ব্যবসায়ী পথ অতিক্রম করিলে, তাহার বাণিজ্যিক সম্পদ হইতে প্রতি চল্লিশ দীনারে এক দীনার আদায় করিয়া নিও। চল্লিশ দীনার হইতে কম হইলে সেই অনুপাতে বিশ দীনার পর্যন্ত হইতে আদায় করিবে। বিশ দীনার হইতে এক-তৃতীয়াংশ দীনারও যদি কম হয় তবে তাহা ছাড়িয়া দিও। আর কোন যিম্মী বাসিন্দা ঐ পথ অতিক্রম করিলে তাহার বাণিজ্যিক সম্পদ হইতে প্রতি বিশ দীনারে এক দীনার উসূল করিবে। বিশের কম দশ দীনার পর্যন্ত হইতে সেই অনুপাতে উসূল করিবে। দশ দীনার হইতে এক-তৃতীয়াংশ দীনারও কম হইলে উহা ছাড়িয়া দিবে। সম্পূর্ণ বৎসরের জন্য উসূলকৃত পরিমাণের একটা রসিদ করদাতাকে লিখিয়া দিবে যাহাতে এই কর এক বৎসরের মধ্যে তাহাকে পুনরায় দিতে না হয়।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট হুকুম হইল, কোন ব্যবসায়ী একবার যাকাত প্রদান করার পর ইহা দ্বারা বাণিজ্যের উদ্দেশ্যে কোন বস্তু অথবা গোলাম অথবা অদ্রুপ কিছু খরিদ করিয়া যাকাত প্রদান করার তারিখ হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত হওয়ার পূর্বে উহা বিক্রয় করিয়া দিলে, পূর্ণ বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত ইহাতে যাকাত ওয়াজিব হইবে না। কয়েক বৎসর পর্যন্ত যদি এই মাল বিক্রয় না করিয়া রাখিয়া দেয় তবে যখন বিক্রয় করিবে তখন শুধু ইহাতে এক বৎসরেরই যাকাত দিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট মাস'আলা এই- কেহ যদি ব্যবসায়ের উদ্দেশ্যে স্বর্ণ বা রৌপ্য মুদ্রার বিনিময়ে গম বা খেজুর খরিদ করিয়া রাখিয়া দেয় এবং ইহাতে এক বৎসর অতিক্রান্ত হইয়া যায়, তবে যখন মাল বিক্রয় হইবে তখন নিসাব পরিমাণ হইলে ইহাতে যাকাত ওয়াজিব হইবে। ফল বা ফসলের মত ইহার হুকুম হইবে না।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : কোন ব্যবসায়ীর কাছে বাণিজ্যিক মাল আছে বটে কিন্তু নগদ এত পরিমাণ টাকা তাহার হয় না যাহাতে যাকাত ধার্য হইতে পারে, বাণিজ্যিক মালের মূল্য ও নগদ অর্থ মিলাইয়া নিসাব পরিমাণ হইলে ইহাতে যাকাত ধার্য হইবে নতুবা ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : ব্যবসায়ে খাটান হউক বা না হউক সম্পদে বৎসরে একবারই যাকাত ধার্য হইয়া থাকে।

## ১০- باب : ماجاء في الكنز

পরিচ্ছেদ ১০ : কান্‌যের বর্ণনা

٢١- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ

১. ফসল হওয়া মাত্রই ইহার এক-দশমাংশ যাকাত হিসাবে দিতে হয়। বৎসরে যে কয়বার ফসল হইবে ততবারই তাহা আদায় করিতে হয়।

عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ وَهُوَ يُسْأَلُ عَنِ الْكَزْرِ مَا هُوَ ؟ فَقَالَ : هُوَ الْمَالُ الَّذِي لَا تُؤَدَّى مِنْهُ الزَّكَاةُ .

রেওয়ায়ত ২১

আবদুল্লাহ্ ইব্ন দীনার (রা) হইতে বর্ণিত- কান্য সম্পর্কে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তিনি বলিয়াছিলেন, কান্য হইল এমন ধরনের সম্পদ, যাহার যাকাত আদায় করা হয় নাই।

২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ كَانَ عِنْدَهُ مَالٌ لَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ ، مُثْلَ لَهُ ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، شُجَاعًا أَقْرَعَ ، لَهُ زَبِيبَتَانِ . يَطْلُبُهُ حَتَّى يُمْكِنَهُ . يَقُولُ : أَنَا كَنْزُكَ .

রেওয়ায়ত ২২

আবু হুরায়রা (রা) বলিতেন : যে সম্পদের যাকাত আদায় করা হয় নাই, কিয়ামতের দিন সেই সম্পদ এক সাদা বর্ণের মাথাওয়ালা সাপের রূপ ধারণ করিবে। উহার চোখের উপর কাল দাগ হইবে এবং আপন মালিককে খুঁজিতে থাকিবে। শেষে তাহাকে তালাশ করিয়া বাহির করিবে এবং বলিবে, আমি তোমারই সম্পত্তি, যাহার যাকাত তুমি আদায় কর নাই।

## ১১- باب : صدقة الماشية

পরিচ্ছেদ ১১ : চতুশদ পত্তর যাকাত

২৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَرَأَ كِتَابَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فِي الصَّدَقَةِ . قَالَ : فَوَجَدْتُ فِيهِ :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كتاب الصدقة

فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ مِنَ الْأَيْلِ ، فَدُونَهَا الْغَنَمُ ، فِي كُلِّ خَمْسٍ شَاةٌ . وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ ، ابْنَةُ مَخَاضٍ .

فَإِنْ لَمْ تَكُنْ ابْنَةُ مَخَاضٍ ، فَأَبْنُ لَبُونٍ ذَكَرٌ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى خَمْسٍ وَأَرْبَعِينَ ، بِنْتُ لَبُونٍ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى سِتِّينَ ، حِقَّةٌ طَرُوقَةُ الْفَحْلِ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى خَمْسٍ وَسَبْعِينَ ، جَذَعَةٌ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى تِسْعِينَ ، ابْنَتَا لَبُونٍ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى عِشْرِينَ وَمِائَةٍ ، حِقَّتَانِ ، طَرُوقَتَا الْفَحْلِ .  
 فَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الْأَيْلِ ، فَفِي كُلِّ أَرْبَعِينَ ، بِنْتُ لَبُونٍ .  
 وَفِي كُلِّ خَمْسِينَ حِقَّةٌ .  
 وَفِي سَائِمَةِ الْغَنَمِ ، إِذَا بَلَغَتْ أَرْبَعِينَ ، إِلَى عِشْرِينَ وَمِائَةٍ ، شَاةٌ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى مِائَتَيْنِ ، شَاتَانِ .  
 وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى ثَلَاثِمِائَةٍ ، ثَلَاثُ شِيَاهٍ .  
 فَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ ، فَفِي كُلِّ مِائَةٍ ، شَاةٌ .  
 وَلَا يُخْرَجُ فِي الصَّدَقَةِ تَيْسٌ ، وَلَا هَرْمَةٌ ، وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ ، إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ .  
 وَلَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرَقٍ . وَلَا يُفْرَقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ . خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ .  
 وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَاتَّهَمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسُّوْيَةِ .  
 وَفِي الرِّقَّةِ ، إِذَا بَلَغَتْ خَمْسَ أَوَاقٍ ، رُبُعُ الْعُشْرِ .

### রেওয়ানত ২৩

মালিক (র) উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর যাকাত সম্পর্কীয় গত্রটি পাঠ করিয়াছিলেন। ইহাতে নিম্নরূপ বিবরণ লিখিত ছিল :

বিসমিল্লাহির রাহমানির রাহিম। যাকাত সম্পর্কে এই পত্রটি লিখিত- (পাঁচ হইতে) চব্বিশ পর্যন্ত উটে প্রতি পাঁচটিতে একটি ছাগল ধার্য হইবে। চব্বিশ হইতে পঁয়ত্রিশ পর্যন্ত উটে একটি এক বৎসর বয়সী উষ্ট্রী ধার্য হইবে। এক বৎসর বয়সের উষ্ট্রী না থাকিলে দুই বৎসর বয়সের একটি উষ্ট্রী গ্রহণ করা যাইবে। পঁয়ত্রিশ হইতে পঁয়তাল্লিশটি পর্যন্ত দুই বৎসর বয়সের একটি উষ্ট্রী ধার্য হইবে। পঁয়তাল্লিশ হইতে ষাট পর্যন্ত তিন বৎসর বয়সের একটি উষ্ট্রী ধার্য হইবে। ষাট হইতে-পঁচাত্তর পর্যন্ত সংখ্যায় চার বৎসর বয়সের একটি উষ্ট্রী ধার্য হইবে। পঁচাত্তর হইতে নব্বই পর্যন্ত সংখ্যায় দুই বছর বয়সের দুইটি উষ্ট্রী ধার্য হইবে। নব্বই হইতে একশত বিশটি পর্যন্ত উটে তিন বৎসর বয়সের দুইটি উষ্ট্রী ধার্য হইবে। একশত বিশের উর্ধ্বে প্রতি চল্লিশটিতে দুই বৎসর বয়সের একটি উষ্ট্রী এবং প্রতি পঞ্চাশটিতে তিন বৎসর বয়সের একটি করিয়া উষ্ট্রী ধার্য হইবে। চারণভূমিতে বিচরণরত ছাগলের সংখ্যা চল্লিশটি হইলে চল্লিশ হইতে একশত বিশ পর্যন্ত একটি বকরী ধার্য হইবে। একশত বিশ হইতে দুইশত পর্যন্ত দুইটি বকরী এবং দুইশত হইতে তিনশত পর্যন্ত তিনটি বকরী ধার্য হইবে। পরে প্রতি শতে একটি করিয়া বকরী আদায় করিতে হইবে। যাকাতের ক্ষেত্রে ছাগল গ্রহণ করা হইবে না। এমনিভাবে দোষযুক্ত এবং বৃদ্ধ পশুও ইহাতে গ্রহণ করা হইবে না। যাকাত উসূলকারী ব্যক্তি যদি ভাল মনে করেন তবে তাহা লইতে পারেন। যাকাত ধার্য হওয়ার ভয়ে পশুর বিভিন্ন দলকে একত্র বা দলকে বিভক্ত যেন করা না হয়।<sup>১</sup> একদল পশুতে যাহারা শরীক আছেন তাহারা যাকাত আদায়ের ক্ষেত্রে বরাবর হিস্যার ভাগী হইবেন। রৌপ্য পাঁচ উকিয়া পরিমাণ হইলে ইহাতে এক-চত্তারিংশ যাকাত দিতে হইবে।

## ১২- باب : ماجاء في صدقة البقر

পরিচ্ছেদ ১২ : গরু-মহিষাদির যাকাত

২৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ الْمَكِّيِّ، عَنْ طَاوُسِ الْيَمَانِيِّ، أَنَّ مُعَاذَ ابْنَ جَبَلٍ الْأَنْصَارِيَّ أَخَذَ مِنْ ثَلَاثِينَ بَقَرَةً، تَبِيعًا. وَمِنْ أَرْبَعِينَ بَقَرَةً، مُسِنَّةً. وَأَتَى بِمَا دُونَ ذَلِكَ، فَأَبَى أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُ شَيْئًا. وَقَالَ: لَمْ أَسْمَعْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِيهِ شَيْئًا، حَتَّى الْقَاهُ فَأَسْأَلُهُ. فَتَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ أَنْ يَقْدُمَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ.

قَالَ يَحْيَى، قَالَ مَالِكٌ: أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِيمَنْ كَانَتْ لَهُ غَنَمٌ عَلَى رَاعِيَيْنِ مُفْتَرِقَيْنِ، أَوْ عَلَى رَعَاءٍ مُفْتَرِقَيْنِ، فِي بِلْدَانٍ شَتَى. أَنَّ ذَلِكَ يُجْمَعُ كُلُّهُ عَلَى

১. ইহার উদাহরণ হইল, কাহারও নিকট চল্লিশটি ছাগী ছিল। ইহাতে একটি বকরী ধার্য হয়, কিন্তু সেই ব্যক্তি যাকাত যাহাতে ধার্য না হয় এই অভিপ্রায়ে এইগুলিকে দুইভাগে বিভক্ত করিয়া কেলিল। এইরূপ করা জায়েয নহে। অথবা দুই ব্যক্তির চল্লিশটি করিয়া আশিটি বকরী ছিল। ইহাতে দুইটি বকরী ওয়াজিব হয়, কিন্তু সে এইগুলিকে একত্রিত করিয়া দেখাইল, যাহাতে একটি বকরী ওয়াজিব হয়। ইহাও না-জায়েয।

صَاحِبِهِ ، فَيُؤَدِّي مِنْهُ صَدَقَتَهُ . وَمِثْلُ ذَلِكَ ، الرَّجُلُ يَكُونُ لَهُ الذَّهَبُ أَوْ الْوَرِقُ مُتَفَرِّقَةً ، فِي أَيْدِي نَاسٍ شَتَّى ، إِنَّهُ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَجْمَعَهَا ، فَيُخْرِجَ مِنْهَا مَا وَجِبَ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ مِنْ زَكَاتِهَا .

وَقَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ ، فِي الرَّجُلِ يَكُونُ لَهُ الضَّأْنُ وَالْمَعَزُ : إِنَّهَا تُجْمَعُ عَلَيْهِ فِي الصَّدَقَةِ . فَإِنْ كَانَ فِيهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ ، صُدِّقَتْ . وَقَالَ : إِنَّمَا هِيَ غَنَمٌ كُلُّهَا . وَفِي كِتَابِ عُمَرَ ابْنِ الْخَطَّابِ : " وَفِي سَائِمَةِ الْغَنَمِ ، إِذَا بَلَغَتْ أَرْبَعِينَ شَاةً ، شَاءٌ " .

قَالَ مَالِكٌ : فَإِنْ كَانَتْ الضَّأْنُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْمَعَزِ ، وَلَمْ يَجِبْ عَلَى رَبِّهَا إِلَّا شَاةٌ وَاحِدَةٌ ، أَخَذَ الْمُصَدِّقُ تِلْكَ الشَّاةَ الَّتِي وَجِبَتْ عَلَى رَبِّ الْمَالِ مِنَ الضَّأْنِ . وَإِنْ كَانَتْ الْمَعَزُ أَكْثَرُ مِنَ الضَّأْنِ ، أَخَذَ مِنْهَا . فَإِنْ اسْتَوَى الضَّأْنُ وَالْمَعَزُ ، أَخَذَ الشَّاةَ مِنْ أَيْتِهْمَا شَاءَ .

وَقَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَكَذَلِكَ الْإِبِلُ الْعِرَابُ وَالْبُخْتُ ، يُجْمَعَانِ عَلَى رَبِّهِمَا فِي الصَّدَقَةِ .

وَقَالَ : إِنَّمَا هِيَ إِبِلٌ كُلُّهَا . فَإِنْ كَانَتْ الْعِرَابُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْبُخْتِ ، وَلَمْ يَجِبْ عَلَى رَبِّهَا إِلَّا بَعِيرٌ وَاحِدٌ ، فَلْيَأْخُذْ مِنَ الْعِرَابِ صَدَقَتَهَا . فَإِنْ كَانَتْ الْبُخْتُ أَكْثَرُ ، فَلْيَأْخُذْ مِنْهَا . فَإِنْ اسْتَوَتْ ، فَلْيَأْخُذْ مِنْ أَيْتِهْمَا شَاءَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَكَذَلِكَ الْبَقَرُ وَالْجَوَامِيسُ ، تُجْمَعُ فِي الصَّدَقَةِ عَلَى رَبِّهَا .

وَقَالَ : إِنَّمَا هِيَ بَقَرٌ كُلُّهَا . فَإِنْ كَانَتْ الْبَقَرُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْجَوَامِيسِ ، وَلَا تَجِبُ عَلَى رَبِّهَا إِلَّا بَقَرَةٌ وَاحِدَةٌ ، فَلْيَأْخُذْ مِنَ الْبَقَرِ صَدَقَتَهُمَا . وَإِنْ كَانَتْ الْجَوَامِيسُ أَكْثَرُ ، فَلْيَأْخُذْ مِنْهَا فَإِنْ اسْتَوَتْ ، فَلْيَأْخُذْ مِنْ أَيْتِهْمَا شَاءَ . فَإِذَا وَجِبَتْ فِي ذَلِكَ الصَّدَقَةُ ، صُدِّقَ الصِّنْفَانِ جَمِيعًا .



قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : مِنْ أَفَادَ مَاشِيَةً مِنْ إِبِلٍ أَوْ بَقَرٍ أَوْ غَنَمٍ فَلَا صَدَقَةَ عَلَيْهِ فِيهَا ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ أَفَادَهَا . إِلَّا أَنْ يَكُونَ لَهُ قَبْلُهَا نِصَابُ مَاشِيَةٍ . وَالنِّصَابُ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ ، إِمَّا خُمْسُ ذَوْدٍ مِنَ الْإِبِلِ ، وَإِمَّا ثَلَاثُونَ بَقَرَةً ، وَإِمَّا أَرْبَعُونَ شَاةً . فَإِذَا كَانَ لِلرَّجُلِ خُمْسُ ذَوْدٍ مِنَ الْإِبِلِ ، أَوْ ثَلَاثُونَ بَقَرَةً أَوْ أَرْبَعُونَ شَاةً ، ثُمَّ أَفَادَ إِلَيْهَا إِبِلًا أَوْ بَقَرًا أَوْ غَنَمًا ، بِاشْتِرَاءٍ أَوْ هِبَةٍ أَوْ مِيرَاثٍ ، فَإِنَّهُ يُصَدِّقُهَا مَعَ مَاشِيَتِهِ حِينَ يُصَدِّقُهَا . وَإِنْ لَمْ يَحُلْ عَلَى الْفَائِدَةِ الْحَوْلُ . وَإِنْ كَانَ مَا أَفَادَ مِنَ الْمَاشِيَةِ إِلَى مَاشِيَتِهِ ، قَدْ صُدِّقَتْ قَبْلَ أَنْ يَشْتَرِيَهَا بِيَوْمٍ وَاحِدٍ ، أَوْ قَبْلَ أَنْ يَرِثَهَا بِيَوْمٍ وَاحِدٍ ، فَإِنَّهُ يُصَدِّقُهَا مَعَ مَاشِيَتِهِ حِينَ يُصَدِّقُ مَا شِئَتْهُ .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا مَثَلُ ذَلِكَ ، مَثَلُ الْوَرَقِ . يُزَكِّيهِمَا الرَّجُلُ ثُمَّ يَشْتَرِي بِهَا مِنْ رَجُلٍ آخَرَ عَرْضًا ، وَقَدْ وَجِبَتْ عَلَيْهِ فِي عَرْضِهِ ذَلِكَ ، إِذَا بَاعَهُ ، الصَّدَقَةُ ؛ فَيُخْرِجُ الرَّجُلُ الْآخَرَ صَدَقَتَهَا هَذَا الْيَوْمَ . وَيَكُونُ الْآخَرُ قَدْ صَدَعَهَا مِنَ الْغَدِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ غَنَمٌ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ ، فَاشْتَرَى إِلَيْهَا غَنَمًا كَثِيرَةً تَجِبُ فِي دُونِهَا الصَّدَقَةُ ، أَوْ وَرِثَهَا ؛ أَنَّهُ لَا تَجِبُ عَلَيْهِ فِي الْغَنَمِ كُلِّهَا الصَّدَقَةُ ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ أَفَادَهَا ، بِاشْتِرَاءٍ أَوْ مِيرَاثٍ . وَذَلِكَ أَنَّ كُلَّ مَا كَانَ عِنْدَ الرَّجُلِ مِنْ مَاشِيَةٍ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ ، مِنْ إِبِلٍ أَوْ غَنَمٍ ، فَلَيْسَ يُعَدُّ ذَلِكَ نِصَابَ مَالٍ ، حَتَّى يَكُونَ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ . فَذَلِكَ النِّصَابُ الَّذِي يُصَدِّقُ مَعَهُ مَا أَفَادَ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ ، مِنْ قَلِيلٍ أَوْ كَثِيرٍ مِنَ الْمَاشِيَةِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَوْ كَانَتْ لِرَجُلٍ إِبِلٌ أَوْ بَقَرٌ أَوْ غَنَمٌ ، تَجِبُ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا الصَّدَقَةُ ، ثُمَّ أَفَادَ إِلَيْهَا بَعِيرًا أَوْ بَقَرَةً أَوْ شَاةً ، صَدَقَهَا مَعَ مَاشِيَتِهِ حِينَ يُصَدِّقُهَا .

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي هَذَا .

قَالَ مَالِكٌ : فِي الْفَرِيضَةِ تَجِبُ عَلَى الرَّجُلِ ، فَلَا تُوْجَدُ عِنْدَهُ : أَنَّهَا إِنْ كَانَتْ ابْنَةً مَخَاضٍ ، فَلَمْ تُوْجَدْ ، أَخَذَ مَكَانَهَا ابْنٌ لِبَوْنٍ ذَكَرٌ . وَإِنْ كَانَتْ بِنْتُ لِبَوْنٍ ، أَوْ حِقَّةً ، أَوْ جَذَعَةً ، وَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ ، كَانَ عَلَى رَبِّ الْأَيْلِ أَنْ يَبْتَاعَهَا لَهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ بِهَا . وَلَا أَحَبُّ أَنْ يُعْطِيَهُ قِيمَتَهَا .

وَقَالَ مَالِكٌ : فِي الْأَيْلِ التَّوَاضُّعِ ، وَالْبَقَرِ السَّوَانِي ، وَبَقَرِ الْحَرَثِ : إِنِّي أَرَى أَنْ يُؤْخَذَ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ ، إِذَا وَجِبَتْ فِيهِ الصَّدَقَةُ .

### মেওয়ায়ত ২৪

তাউস ইয়ামানী (র) হইতে বর্ণিত— মুয়ায ইব্ন জাবল (রা) ত্রিশটি গাভীতে এক একটি বৎসরের বাছুর এবং চল্লিশটি গাভীতে দুই বছর বয়সের একটি গাভী গ্রহণ করিয়াছিলেন। ত্রিশের কম সংখ্যায় কিছুই তিনি নেন নাই। তখন তিনি বলিয়াছিলেন, এই বিষয়ে রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে কোন নির্দেশ আমি শুনি নাই। রাসূলুল্লাহ ﷺ এর সঙ্গে যদি পুনরায় সাক্ষাৎ ঘটে তবে এই সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিয়া জানিয়া নিব। কিন্তু মুয়ায (রা) (ইয়ামান হইতে ফিরিয়া) আসার পূর্বেই রাসূলুল্লাহ ﷺ আল্লাহর সান্নিধ্যে চলিয়া গিয়াছিলেন।

মালিক (র) বলেন : কাহারও বকরীসমূহ দুই বা ততোধিক একত্র করার পর যে সংখ্যায় হইবে সেই অনুসারে ইহার যাকাত ধার্য হইবে। তদ্রূপ কাহারও স্বর্ণ বা রৌপ্য যদি বিভিন্ন লোকের হাতে থাকে তবে সবগুলিকে একত্র করার পর যে পরিমাণ হইবে সেই হিসাবে ইহাতে যাকাত ধার্য করা হইবে।

মালিক (র) বলেন : কাহারও নিকট যদি ভেড়া অথবা বকরী একই পালে মিশ্রিত হইয়া থাকে তবে সবগুলি গণনা করিয়া দেখা হইবে। সবগুলি একত্রে যাকাত ধার্য হয় এমন সংখ্যায় উপনীত হইলে যাকাত ধার্য হইবে। কারণ এইগুলি ‘গনম’ (বকরী) জাতীয় পশু। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) তাঁহার পূর্বে উল্লিখিত পত্রে উল্লেখ করিয়াছেন, বকরীর সংখ্যা চল্লিশ হইলে একটি বকরী যাকাত দিবে। সংখ্যায় ভেড়া অধিক হইলে আর বকরী কম হইলে যাকাতের বেলায় ভেড়া গ্রহণ করা হইবে। আর বিপরীত হইলে বকরী লওয়া হইবে। সংখ্যায় সমান হইলে যাকাতগ্রহীতার ইখতিয়ার থাকিবে— যাহা ভাল মনে করে তাহাই গ্রহণ করিবে।

মালিক (র) বলেন : তদ্রূপ আরবি বা বুখতী উট একত্রে মিলাইয়া যাকাত নেওয়া হইবে। সংখ্যায় যাহা অধিক হইবে তাহা হইতেই যাকাত গ্রহণ করা হইবে। আর সমসংখ্যক হইলে ইহা যাকাতগ্রহীতার ইখতিয়ারাধীন থাকিবে।

মালিক (র) বলেন : গরু ও মহিষ একই সম্প্রদায়ভুক্ত বলিয়া গণ্য। ইহাতে উভয় জাতীয়কে একত্র করিয়া যাকাত লওয়া উচিত। যে জাতীয় পশু সংখ্যায় অধিক হইবে যাকাতে উহাই গ্রহণ করা হইবে। সমসংখ্যক হইলে যাকাতগ্রহীতার ইখতিয়ারাধীন থাকিবে। গাভী ও মহিষ উভয় দলই যদি নিসাব পরিমাণ থাকে তবে উভয় হইতে আলাদা যাকাত লওয়া হইবে।

মালিক (র) বলেন : নূতনভাবে যদি কেহ পশুর মালিক হয় তবে ঐ দিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। তবে পূর্ব হইতে যদি নিসাব পরিমাণ পশু (পাঁচটি উট বা ত্রিশটি গাভী বা চল্লিশটি বকরী) তাহার নিকট থাকে আর পরে সে ক্রয় বা হেবা বা উত্তরাধিকার সূত্রে আর কিছু পশুর মালিক হয় তবে পূর্বস্থিত পশুগুলির সহিত মিশ্রণ করিয়া এইগুলিরও যাকাত আদায় করিতে হইবে যদিও এইগুলিতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত হয় নাই। পূর্বস্থিত পশুগুলির যাকাত আদায় করিয়া দেওয়ার পর যদি এইগুলি তাহার মালিকানায আসিয়া থাকে তবে পূর্বস্থিত পশুগুলির পুনরায় যখন যাকাত দিবে তখন সেই সঙ্গে এইগুলিরও যাকাত দিবে।

মালিক (র) বলেন : মাস'আলাটির নজীর হইল, কেহ তাহার মালিকানাধীন রৌপ্যের যাকাত আদায় করিয়া বাকি রৌপ্য দ্বারা অন্য কোন ব্যক্তির নিকট হইতে পণদ্রব্য কিনিয়া লইল। বিক্রেতার উপর উক্ত পণদ্রব্যের যাকাত প্রদান করা ওয়াজিব। কাজেই এই দ্বিতীয় ব্যক্তি যাকাত দিবে। এই অবস্থায় ক্রয়কারী লোকটি যেন অদ্য তাহার যাকাত আদায় করিল আর বিক্রেতা যেন গতকাল তাহার যাকাত আদায় করিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : নিসাব পরিমাণ হইতে কম বকরী কাহারও নিকট ছিল এবং পরে সে আরও কিছু বকরীর মালিক হইল, ইহাতে নিসাব পরিমাণের চাইতেও যদি তাহার বকরীর সংখ্যা অধিক হইয়া যায় তবুও পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। কারণ যাকাতের বেলায় নিসাব পরিমাণ হইতে কম দ্রব্য ধর্তব্য বলিয়া গণ্য হয় না। নিসাব পরিমাণ হইয়া যাওয়ার পর ঐ জাতীয় যত পশু তাহার মালিকানায আসিবে, কম হউক বা বেশি হউক, সবগুলিরই যাকাত দিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : নিসাব পরিমাণ পশু (উট, গরু, ছাগল) কাহারও নিকট ছিল, পরে আরও কিছু পশু যদি তাহার অধিকারে আসে তবে পূর্ণ নিসাবের সহিত এইগুলিরও যাকাত প্রদান করিতে হইবে। আর এই ব্যাপারে আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে এই মতটি আমার নিকট অধিক প্রিয়।

মালিক (র) বলেন : যে ধরনের পশু যাকাতে ধার্য করা হইয়াছে সেই ধরনের পশু যদি নিসাবের অধিকারী ব্যক্তির পশুপালে না থাকে, যেমন ধার্য হইয়াছে এক বৎসর বয়সের উট আর ঐ ব্যক্তির পালে তাহা নাই, তবে দুই বৎসর বয়সের উট প্রদান করা হইবে। আর দুই, তিন বা চার বৎসর বয়সের যাকাতে ধার্যকৃত উট পশুপালে পাওয়া না গেলে, সেই ধরনের ক্রয় করিয়া তাহা আদায় করা হইবে। উহার জন্য মূল্য দ্বারা যাকাত প্রদান করা আমি পছন্দ করি না।

মালিক (র) বলেন : সেচ কার্যের বা হালের উট বা মহিষ নিসাব পরিমাণ হইলে উহাতেও যাকাত ওয়াজিব হইবে।

## ১২- باب : صدقة الخطاء

পরিচ্ছেদ ১৩ : শরীকানা সম্পদের যাকাত

২০- قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : فِي الْخَلِيطَيْنِ إِذَا كَانَ الرَّاعِي وَاحِدًا ، وَالْفَحْلُ

وَاحِدًا، وَالْمُرَاحُ وَاحِدًا، وَالْدَّلُو وَاحِدًا : فَالرُّجُلَانِ خَلِيطَانِ. وَإِنْ عَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَالَهُ مِنْ مَالِ صَاحِبِهِ.

قَالَ وَالَّذِي لَا يَعْرِفُ مَالَهُ مِنْ مَالِ صَاحِبِهِ لَيْسَ بِخَلِيطٍ. إِنَّمَا هُوَ شَرِيكٌ.

قَالَ مَالِكٌ : وَلَا تَجِبُ الصَّدَقَةُ عَلَى الْخَلِيطَيْنِ حَتَّى يَكُونَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ. وَتَفْسِيرُ ذَلِكَ : أَنَّهُ إِذَا كَانَ لِوَاحِدِ الْخَلِيطَيْنِ أَرْبَعُونَ شَاةً فَصَاعِدًا ، وَلِلْآخَرِ أَقْلٌ مِنْ أَرْبَعِينَ شَاةً، كَانَتِ الصَّدَقَةُ عَلَى الَّذِي لَهُ الْأَرْبَعُونَ شَاةً. وَلَمْ تَكُنْ عَلَى الَّذِي لَهُ أَقْلٌ مِنْ ذَلِكَ ، صَدَقَةً. فَإِنْ كَانَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ جُمْعًا فِي الصَّدَقَةِ. وَوَجِبَتِ الصَّدَقَةُ عَلَيْهِمَا جَمِيعًا. فَإِنْ كَانَ لِأَحَدِهِمَا أَلْفُ شَاةٍ، أَوْ أَقْلٌ مِنْ ذَلِكَ، مِمَّا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ. وَلِلْآخَرِ أَرْبَعُونَ شَاةً أَوْ أَكْثَرُ، فَهُمَا خَلِيطَانِ. يَتَرَادَّانِ الْفَضْلَ بَيْنَهُمَا بِالسُّوِيَّةِ. عَلَى قَدَرِ عَدَدِ أَمْوَالِهِمَا، عَلَى الْأَلْفِ يَحْصِيَتَهَا. وَعَلَى الْأَرْبَعِينَ يَحْصِيَتَهَا.

قَالَ مَالِكٌ : الْخَلِيطَانِ فِي الْإِبِلِ بِمَنْزِلَةِ الْخَلِيطَيْنِ فِي الْغَنَمِ. يَجْتَمِعَانِ فِي الصَّدَقَةِ جَمِيعًا ، إِذَا كَانَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ. وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ ذُوْدٌ مِنَ الْإِبِلِ صَدَقَةٌ". وَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ : فِي سَائِمَةِ الْغَنَمِ إِذَا بَلَّغَتْ أَرْبَعِينَ شَاةً، شَاةً.

وَقَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ.

قَالَ مَالِكٌ : وَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ : لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ وَلَا يَفْرَقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ. أَنَّهُ إِنَّمَا يَعْنِي بِذَلِكَ أَصْحَابَ الْمَوَاشِي .

قَالَ مَالِكٌ : وَتَفْسِيرُ قَوْلِهِ " لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ " أَنْ يَكُونَ النَّفَرُ الثَّلَاثَةُ الَّذِي يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَرْبَعُونَ شَاةً ، قَدْ وَجِبَتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي غَنَمِهِ الصَّدَقَةُ فَإِذَا أَظْلَهُمُ الْمُصَدِّقُ جَمْعُوهَا، لِئَلَّا يَكُونَ عَلَيْهِمْ فِيهَا إِلَّا شَاةٌ وَاحِدَةٌ. فَتَنُوهَا

عَنْ ذَلِكَ . وَتَفْسِيرُ قَوْلِهِ " وَلَا يَفْرَقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ " . أَنَّ الْخَلِيطَيْنِ يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةُ شَاةٍ وَشَاةٌ ، فَيَكُونُ عَلَيْهِمَا فِيهَا ثَلَاثُ شِيَاهٍ . فَإِذَا أَظْلَهُمَا الْمُصَدِّقُ ، فَرَقًا غَنَمَهُمَا . فَلَمْ يَكُنْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَّا شَاةٌ وَاحِدَةٌ . فَتَنَى عَنْ ذَلِكَ . فَقِيلَ : لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرَقٍ ، وَلَا يَفْرَقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ . خَشْيَةَ الْمُصَدِّقَةِ . قَالَ مَالِكٌ : فَهَذَا الَّذِي سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২৫

মালিক (র) বলেন : দুই ব্যক্তির অংশীদারিত্বে যদি কিছু পশু থাকে এবং রাখাল, চারণক্ষেত্র, পানি পান করাইবার বালতি, নর জাতীয় পশুও যদি উভয়েরই থাকে, আর উভয়েই স্ব-স্ব হিস্যার পশুগুলি শনাক্ত করিতে সক্ষম থাকে, তবে এই দুই শরীককে খলীতান (خَلِيطَان) বলা হয়। আর শনাক্ত করিতে সক্ষম না থাকিলে তাহাদিগকে শরীয়তের পরিভাষায় শরীকান (شَرِيكَان) বলা হয়।

মালিক (র) বলেন : খলীতানের প্রত্যেকেই নিসাব পরিমাণ পশুর মালিক না হইলে তাহাদের কাহারও উপর যাকাত ধার্য হইবে না। যেমন একজনের যদি চল্লিশটি বা তদূর্ধ্ব বকরী থাকে, আরেকজনের যদি কম হয়, তবে প্রথমজনের উপর যাকাত ওয়াজিব হইবে, দ্বিতীয়জনের উপর ওয়াজিব হইবে না। আর প্রত্যেক জনেরই যদি নিসাব পরিমাণ থাকে তবে উভয়ের মালিকানাধীন পশুসমূহ একত্র করিয়া যাকাত আদায় করা হইবে। সুতরাং একজনের যদি এক হাজার বা তদূর্ধ্ব বকরী হয় আর অপরজনের থাকে চল্লিশ বা তদূর্ধ্ব, তবে উভয় খলীত পরস্পরে হিসাব সম্পন্ন করিয়া স্ব-স্ব হিস্যানুসারে যাকাত প্রদান করিবে।

মালিক (র) বলেন : উটের মধ্যে খলীত হওয়ার হুকুম বকরীর মধ্যে খলীত হওয়ার মতই। যদি উভয় খলীতের প্রত্যেকের কাছে নিসাব পরিমাণ উট থাকে তবে উভয়ের নিকট হইতে একত্রে যাকাত আদায় করা হইবে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : পাঁচটির কম উটে যাকাত ওয়াজিব হয় না। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : মাঠে বিচরণরত বকরীর সংখ্যা চল্লিশে পৌছিলে ইহাতে একটি বকরী ধার্য হয়।

মালিক (র) বলেন : এই বক্তব্যটি আমার পছন্দনীয়। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : যাকাত ধার্য হওয়ার ভয়ে বিভক্ত সম্পদ একত্র বা একীভূত সম্পদ বিভক্ত করা যাইবে না।

মালিক (র) বলেন : এই বক্তব্যটির অর্থ হইল, পৃথক পৃথক দলে বিভক্ত দল একত্র করা হইবে না, যেমন তিন ব্যক্তির প্রত্যেকেরই চল্লিশটি করিয়া বকরী ছিল। উহাতে প্রত্যেকের উপরই একটি করিয়া বকরী যাকাত ধার্য হইত। কিন্তু তাহারা নিজের মালিকানাধীন বকরীসমূহ একত্র করিয়া ফেলিল। ফলে ইহাতে সকলের উপর মাত্র একটি বকরী ওয়াজিব হয়। এমনিভাবে একত্রে যে পশুর দল রক্ষিত হয় সেইগুলিকে আলাদা করা হইবে না। উহার ব্যাখ্যা নিম্নরূপ—

দুই খলীতের একশত একটি করিয়া বকরী ছিল। তাহাদের উপর তিনটি বকরী যাকাত ধার্য হইবে। কিন্তু যাকাত আদায়কারী আসিলে তাহারা তাহাদের বকরীগুলি পৃথক করিয়া লইল। ইহাতে তাহাদের প্রত্যেকের

একটি করিয়া বকরী যাকাত ধার্য হয়। মোদ্দা কথা, যাকাতের ভয়ে পৃথক পৃথক দলকে একত্র করা হইবে না, অথবা একীভূত দলকে পৃথক করা হইবে না। মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে আমি ইহাই গুনিয়াছি।

## ১৬- باب : ماجاء فيما يعتد به من السخل في الصدقة

পরিচ্ছেদ ১৪ : বকরী গণনার বেলায় বকরীর বাচ্চাও ইহাতে शामिल হইবে

২৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ الدَّيْلِيِّ ، عَنْ ابْنِ لَعْبَدِ اللَّهِ بْنِ سُفْيَانَ الثَّقَفِيِّ ، عَنْ جَدِّهِ سُفْيَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ بَعَثَهُ مُصَدِّقًا . فَكَانَ يَعْدُ عَلَى النَّاسِ بِالسَّخْلِ . فَقَالُوا : اتَّعَدُ عَلَيْنَا بِالسَّخْلِ ، وَلَا تَأْخُذُ مِنْهُ شَيْئًا ! فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ . فَقَالَ عُمَرُ : نَعَمْ تَعْدُ عَلَيْهِم بِالسَّخْلَةِ ، يَحْمِلُهَا الرَّاعِي ، وَلَا تَأْخُذُهَا ! وَلَا تَأْخُذُ الْأَكُولَةُ وَلَا الرَّبْيَى وَلَا الْمَاخِضُ وَلَا فَحْلُ الْغَنَمِ . وَتَأْخُذُ الْجَذَعَةُ وَالْثَنِيَّةُ ! وَذَلِكَ عَدْلٌ بَيْنَ غِذَاءِ الْغَنَمِ وَخِيَارِهِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالسَّخْلَةُ الصَّغِيرَةُ حِينَ تُنْتَجُ . وَالرَّبْيَى الَّتِي قَدْ وَصَعَتْ ، فَهِيَ تُرَبَّى وَلَدَهَا وَالْمَاخِضُ هِيَ الْحَامِلُ . وَالْأَكُولَةُ هِيَ شَاةُ اللَّحْمِ الَّتِي تُسَمَّنُ لِتُؤْكَلَ .

وَقَالَ مَالِكٌ : فِي الرَّجُلِ تَكُونُ لَهُ الْغَنَمُ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ ، فَتَوَالِدُ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهَا الْمُصَدَّقُ بِيَوْمٍ وَاحِدٍ ، فَتَبْلُغُ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ بِوِلَادَتِهَا .

قَالَ مَالِكٌ : إِذَا بَلَغَتْ الْغَنَمُ بِأَوْلَادِهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ ، فَعَلَيْهِ فِيهَا الصَّدَقَةُ . وَذَلِكَ أَنَّ وَلَادَةَ الْغَنَمِ مِنْهَا . وَذَلِكَ مُخَالَفٌ لِمَا أَفِيدَ مِنْهَا ، بِاشْتِرَاءٍ أَوْ هِبَةٍ أَوْ مِيرَاثٍ . وَمِثْلُ ذَلِكَ ، الْعَرَضُ . لَا يَبْلُغُ ثَمَنُهُ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ . ثُمَّ يَبِيعُهُ صَاحِبُهُ فَيَبْلُغُ بِرَبْحِهِ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ . فَيُصَدَّقُ بِرَبْحِهِ مَعَ رَأْسِ الْمَالِ . وَلَوْ كَانَ رَبْحُهُ فَائِدَةً أَوْ مِيرَاثًا ، لَمْ تَجِبْ فِيهِ الصَّدَقَةُ ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ ، مِنْ يَوْمِ أَفَادَهُ أَوْ وَرَثَتُهُ .

قَالَ مَالِكٌ : فَعِذَاءُ الْغَنَمِ مِنْهَا ، كَمَا رَبِحَ الْمَالُ مِنْهُ . غَيْرَ أَنَّ ذَلِكَ يَخْلِفُ فِي وَجْهِ آخَرَ . أَنَّهُ إِذَا كَانَ لِلرَّجُلِ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْوَرِقِ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ ، ثُمَّ أَفَادَ

إِلَيْهِ مَالًا، تَرَكَ مَالَهُ الَّذِي أَفَادَ، فَلَمْ يُزْكِهِ مَعَ مَالِهِ الْأَوَّلِ حِينَ يُزْكِيهِ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى الْفَائِدَةِ الْحَوْلُ، مِنْ يَوْمِ أَفَادَهَا. وَلَوْ كَانَتْ لِرَجُلٍ غَنَمٌ، أَوْ بَقَرٌ، أَوْ إِبِلٌ، تَجِبُ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا الصَّدَقَةُ. ثُمَّ أَفَادَ إِلَيْهَا بَعِيرًا، أَوْ بَقَرَةً، أَوْ شَاةً، صَدَقَهَا مَعَ صِنْفِ مَا أَفَادَ مِنْ ذَلِكَ حِينَ يُصَدِّقُهُ، إِذَا كَانَ عِنْدَهُ مِنْ ذَلِكَ الصِّنْفِ الَّذِي أَفَادَ، نِصَابٌ مَاشِيَةً.

قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২৬

সুফইয়ান ইব্ন আবদুল্লাহ (রা) বর্ণনা করেন - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) যাকাত উসুলকারী হিসাবে নিযুক্ত করিয়া তাঁহাকে এক অঞ্চলে পাঠাইয়াছিলেন। বকরী গণনা করার সময় তিনি বাচ্চাগুলিকেও গণনায় शामिल করিয়া নিতেন। ইহাতে এলাকাবাসিগণ তাঁহাকে বলিলেন : বাচ্চাগুলিকে আপনি গণনায় शामिल করেন কিন্তু যাকাতের মধ্যে ইহাকে গ্রহণ করেন না কেন ? যাহা হউক, যাকাত উসুল করিয়া ফিরিয়া আসার পর উমর (রা)-এর নিকট এলাকাবাসীদের প্রশ্নের কথা উল্লেখ করিলে তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, বকরীর বাচ্চা এমনকি যে সমস্ত বাচ্চা রাখালগণকে কোলে তুলিয়া নিয়া যাইতে হয় সেই ধরনের বাচ্চাগুলিকে পর্যন্ত গণনায় शामिल করা হইবে। কিন্তু যাকাতের বেলায় এইগুলি আমরা গ্রহণ করি না। খাওয়ার উদ্দেশ্যে পালিত মোটাতাজ্জা বকরী, বাচ্চারা যাহার দুধের উপর নির্ভরশীল তেমন বাচ্চাওয়ালা বকরী, ছাগ, গর্ভবতী বকরীও আমরা যাকাতে গ্রহণ করি না। এক বৎসর দুই বৎসর বয়সের যাহা একেবারে বাচ্চা নহে বা একেবারে বৃদ্ধ নহে এমন ধরনের বকরীই আমরা ইহাতে গ্রহণ করিয়া থাকি।

মালিক (র) বলেন : কাহারও নিকট যদি নিসাব পরিমাণ হইতে কম বকরী থাকে আর যাকাত উসুলকারীর আগমনের একদিন পূর্বেও যদি এই বকরীগুলির বাচ্চা জন্মে এবং ইহাতে নিসাব পরিমাণ হইয়া যায় তবে তাহার উপর যাকাত ওয়াজিব হইবে। কারণ গণনার বেলায় বকরীর বাচ্চাও বকরীর মধ্যে शामिल হইয়া থাকে। পক্ষান্তরে কাহারও নিকট যদি নিসাব পরিমাণের কম বকরী হয়, পরে ক্রয় বা হেবা বা ওয়ারিস সূত্রে সে যদি আরও কিছু বকরীর মালিক হয় এবং ইহাতে তাহার নিকট নিসাব পরিমাণ বকরী হইয়া যায়, তবে তাহার উপর যাকাত ওয়াজিব হইবে না। প্রথমোক্তস্থিত মাস'আলাটির নজীর হইল- কাহারও নিকট যদি নিসাব পরিমাণ হইতে কম মূল্যের সম্পদ থাকে, আর সে যদি এমন লাভে ইহা বিক্রয় করে যাহাতে নিসাব পরিমাণ হইয়া যায়, তবে পুঁজির সহিত লাভের উপরও যাকাত ধার্য হইবে। কিন্তু ঐ লাভ যদি হেবা বা মিরাস আকারের হয় তবে হেবা বা ওয়ারিস সূত্রে প্রাপ্তির দিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত ইহাতে যাকাত ওয়াজিব হইবে না। মালিক (র) বলেন : সুতরাং লাভ যেমন পুঁজি ও সম্পদের অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে তদ্রূপ বকরীর সঙ্গে शामिल বলিয়া গণ্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : অন্য একটি দিক হইতে এই পূর্বোক্তস্থিত বিষয় দুইটির মধ্যে সামঞ্জস্যহীনতাও রহিয়াছে। তাহা হইল- কাহারও নিকট যদি এতটুকু পরিমাণ স্বর্ণ বা রৌপ্য থাকে যতটুকুর উপর যাকাত ওয়াজিব

হয়, পরে যদি ঐ ব্যক্তি অন্য আরও কোন সম্পদ অর্জন করে তবে পূর্বস্থ নিসাবের সঙ্গে ইহা সম্পৃক্ত হইবে না এবং যেদিন হইতে ইহা অর্জিত হইয়াছে সেইদিন হইতে পূর্ণ এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। পক্ষান্তরে কাহারও নিকট যদি উট, গাভী ও বকরী ইত্যাদি নিসাব পরিমাণ পশু থাকে এবং পরে যদি আরও কিছু পশু তাহার অধিকারে আসে তবে পূর্বস্থ নিসাবের সমজাতীয় পশুর সঙ্গে এইগুলির উপরও যাকাত আদায় করিতে হইবে। মালিক (র) বলেন : এই মাস'আলাটির বিষয়ে আমি যাহা শুনিয়াছি উক্ত ভাষ্যটিই তন্মধ্যে অধিক উত্তম।

## ১৫- باب : العمل في صدقة عامين اذا اجتماعا

পরিচ্ছেদ ১৫ : দুই বৎসরের যাকাত একত্র হইয়া পড়িলে উহা আদায়ের পছা

২৭- قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَلِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ تَجِبُ عَلَيْهِ الصَّدَقَةُ . وَابِلُهُ مِائَةُ بَعِيرٍ . فَلَا يَأْتِيهِ السَّاعِي حَتَّى تَجِبَ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ أُخْرَى . فَيَأْتِيهِ الْمُصَدِّقُ وَقَدْ هَلَكَتْ ابِلُهُ إِلَّا خُمْسَ ذُوْدٍ .

قَالَ مَالِكٌ . يَأْخُذُ الْمُصَدِّقُ مِنَ الْخُمْسِ ذُوْدٍ ، الصَّدَقَتَيْنِ اللَّتَيْنِ وَجَبَتَا عَلَى رَبِّ الْمَالِ . شَاتَيْنِ . فِي كُلِّ عَامٍ شَاةٌ . لِأَنَّ الصَّدَقَةَ إِثْمًا تَجِبُ عَلَى رَبِّ الْمَالِ يَوْمَ يُصَدِّقُ مَالَهُ . فَإِنْ هَلَكَتْ مَاشِيَّتُهُ أَوْ نَمَتْ فَإِنَّمَا يُصَدِّقُ الْمُصَدِّقُ زَكَاةَ مَا يَجِدُ يَوْمَ يُصَدِّقُ . وَإِنْ تَطَاهَرَتْ عَلَى رَبِّ الْمَالِ صَدَقَاتٌ غَيْرُ وَاحِدَةٍ ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُصَدِّقَ إِلَّا مَا وَجَدَ الْمُصَدِّقُ عِنْدَهُ . فَإِنْ هَلَكَتْ مَاشِيَّتُهُ كُلُّهَا ، أَوْ صَارَتْ إِلَى مَا لَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ ، فَإِنَّهُ لَا صَدَقَةَ عَلَيْهِ وَلَا ضَمَانَ فِيمَا هَلَكَ . أَوْ مَضَى مِنَ السَّنَيْنِ .

রেওয়ায়ত ২৭

মালিক (র) বলেন : কাহারও নিকট একশত উট ছিল। যাকাত উসুলকারী তাহার নিকট আসিল না, এমনকি দ্বিতীয় বৎসরও অতিক্রান্ত হইয়া গেল। আর এই দিকে মাত্র পাঁচটি উট ছাড়া তাহার বাকি সমস্ত উট মরিয়া গেল। এই অবস্থায় যাকাত উসুলকারী তাহার নিকট হইতে এই পাঁচটি উটের দুই বৎসরের যাকাত প্রতি বৎসরের একটি করিয়া বকরী দুই বৎসরের দুইটি বকরী আদায় করিবে। কারণ যাকাত আদায় করার দিন যে সম্পদ মালিকের নিকট অবশিষ্ট থাকে কেবল ইহারই যাকাত আদায় করিতে হয়। সুতরাং তাহার মালিকানাধীন পশু যদি মারা যায় বা তাহা বৃদ্ধি পায় তবে সেই অনুসারেই তাহাকে যাকাত প্রদান করিতে হইবে। যদি কয়েক বৎসরের যাকাত বকেয়া হইয়া যায় তবে যাকাত উসুলকারী ঐ ব্যক্তির নিকট মওজুদ পশুগুলির যাকাত উসুল



করিবে। যদি সমস্ত পণ্ড বিনষ্ট হইয়া যায় বা বিনষ্ট হওয়ার পর যাহা অবশিষ্ট রহিল তাহা যদি নিসাব পরিমাণ না হয় তবে আর উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। এবং বিগত বৎসরগুলির বকেয়াও তাহাকে আদায় করিতে হইবে না।

## ১৬- باب : النهى عن التضيق على الناس فى الصدقة

পরিচ্ছেদ ১৬ : যাকাত উসুল করিতে মানুষকে অসুবিধায় ফেলা নিষেধ

২৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : مَرُّ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِغَنَمٍ مِنَ الصَّدَقَةِ . فَرَأَى فِيهَا شَاةً حَافِلًا ذَاتَ ضَرْعٍ عَظِيمٍ . فَقَالَ عُمَرُ : مَا هَذِهِ الشَّاةُ ؟ فَقَالُوا : شَاةٌ مِنَ الصَّدَقَةِ . فَقَالَ عُمَرُ : مَا أَعْطَى هَذِهِ أَهْلَهَا وَهُمْ طَائِعُونَ . لَا تَفْتِنُوا النَّاسَ . لَا تَأْخُذُوا حَزْرَاتِ الْمُسْلِمِينَ . نَكِبُوا عَنِ الطَّعَامِ . وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ حَبَّانَ : أَنَّهُ قَالَ : أَخْبَرَنِي رَجُلَانِ مِنْ أَشْجَعٍ ، أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ مَسْلَمَةَ الْأَنْصَارِيَّ كَانَ يَأْتِيهِمْ مُصَدِّقًا . فَيَقُولُ لِرَبِّ الْمَالِ : أَخْرِجْ إِلَى صَدَقَةِ مَالِكٍ . فَلَا يَقُودُ إِلَيْهِ شَاةٌ فِيهَا وَفَاءٌ مِنْ حَقِّهِ إِلَّا قَبِلَهَا .

قَالَ مَالِكٌ : السُّنَّةُ عِنْدَنَا ، وَالَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ بَبَلَدِنَا ، أَنَّهُ لَا يُضَيِّقُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي زَكَاتِهِمْ . وَأَنْ يَقْبَلَ مِنْهُمْ مَا دَفَعُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ .

রেওয়ায়ত ২৮

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর সম্মুখে একবার উসুলকৃত যাকাতের বকরী পেশ করা হইল। তিনি ইহার মধ্যে বড় স্তনওয়ালা একটি দুধাল বকরী দেখিতে পাইয়া বলিলেন : এইটি কোথা হইতে আসিল ? জবাবে বলা হইল, এইটিও যাকাতের। উমর (রা) বলিলেন : ইহার মালিক নিশ্চয়ই সন্তুষ্টচিত্তে ইহা দেয় নাই। মানুষকে তোমরা অসুবিধায় ফেলিবে না। সর্বোত্তম জিনিস কখনও যাকাতে উসুল করিবে না, আর মানুষের রিযিক ছিনাইয়া নেওয়া হইতে বিরত থাক।

মুহাম্মদ ইব্ন ইয়াহইয়া ইবন হাব্বান (র) বলেন : আশজা' কবীলার দুই ব্যক্তি আমাকে বলিয়াছেন- মুহাম্মদ ইব্ন মাসলামা আনসারী (রা) তাঁহাদের কবীলায় যাকাত উসুল করিতে আসিতেন এবং যাহাদের উপর যাকাত ফরয তাহাদিগকে নিজ নিজ যাকাত হাজির করিতে বলিতেন। যাকাত আদায়ে উপযুক্ত কোন বকরী হইলে তাহাই তিনি গ্রহণ করিতেন।

বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ডপ্রেস ডট কম।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট ইহাই সুন্নত । আমাদের মদীনার আলিমগণকে ইহার উপরই আমল করিতে দেখিয়াছি যে, যাকাত উসুলের বেলায় মানুষের উপর কোনরূপ অসুবিধার সৃষ্টি করা উচিত নহে, বরং যাকাত প্রদানকারিগণ যাহা পেশ করে তাহা যাকাতে লওয়ার মত হইলেই কবুল করিয়া নেওয়া উচিত ।

## ১৭- باب : اخذ الصدقة ومن يجوز له اخذها

পরিচ্ছেদ ১৭ : কোন্ কোন্ ব্যক্তির জন্য যাকাত গ্রহণ করা জায়েয

২৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا تَحِلُّ الصَّدَقَةُ لِغَنِيِّ . إِلَّا لِخُمْسَةٍ : لِغَارٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . أَوْ لِعَامِلٍ عَلَيْهَا . أَوْ لِغَارِمٍ أَوْ لِرَجُلٍ اشْتَرَاهَا بِمَالِهِ . أَوْ لِرَجُلٍ لَهُ جَارٌ مِسْكِينٌ ، فَتُصَدَّقَ عَلَى الْمِسْكِينِ ، فَأَهْدَى الْمِسْكِينُ لِلْغَنِيِّ " .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي قَسَمِ الصَّدَقَاتِ ، أَنَّ ذَلِكَ لَا يَكُونُ إِلَّا عَلَى وَجْهِ الْاجْتِهَادِ مِنَ الْوَالِي . فَأَيُّ الْأَصْنَافِ كَانَتْ فِيهِ الْحَاجَةُ وَالْعَدَدُ ، أَوْ ثَرِ ذَلِكَ الصِّنْفُ ، بِقَدَرٍ مَا يَرَى الْوَالِي . وَعَسَى أَنْ يَنْتَقِلَ ذَلِكَ إِلَى الصِّنْفِ الْآخَرِ بَعْدَ عَامٍ أَوْ عَامَيْنِ أَوْ أَعْوَامٍ . فَيُؤْثَرُ أَهْلُ الْحَاجَةِ وَالْعَدَدِ ، حَيْثُمَا كَانَ ذَلِكَ . وَعَلَى هَذَا أَذْرَكْتُ مَنْ أَرْضَى مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَيْسَ لِلْعَامِلِ عَلَى الصَّدَقَاتِ فَرِيضَةٌ مُسَمَّاةٌ ، إِلَّا عَلَى قَدَرِ مَا يَرَى الْإِمَامُ .

স্নেওয়ায়ত ২৯

আতা ইব্ন ইয়াসার (র) বর্ণনা করেন - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলেন : পাঁচ ধরনের ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তির জন্য যাকাত গ্রহণ করা হালাল নহে । উক্ত পাঁচ ব্যক্তি হইলেন (এক) আন্তাহর পথে যুদ্ধরত মুজাহিদ, (দুই) সরকার কর্তৃক নিযুক্ত যাকাত উসুলকারী কর্মচারী, (তিন) ঋণগ্রস্ত, (চার) যে ব্যক্তি ইহা দরিদ্র ব্যক্তি হইতে খরিদ করিয়া নেয়, (পাঁচ) প্রতিবেশী কোন দরিদ্র ব্যক্তি যদি তাহাকে ইহা হাদিয়া হিসাবে প্রদান করে তবে সেই ব্যক্তি ধনী হইলেও ইহা গ্রহণ করা তাহার জন্য জায়েয হইবে ।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট যাকাতের মাল বস্তুনের বিষয়টি ইসলামী সরকারের বিবেচনার উপর নির্ভরশীল । যাহারা বেশি অভাবী বা সংখ্যায় বেশি- সরকার যতদিন প্রয়োজন মনে করিবেন তাহাদিগকে দিবেন ।

কিছুদিন পর অন্য কোন ধরনের লোক বেশি অভাবগ্রস্ত বা সংখ্যায় বেশি হইলে তাহাদিগকেও দিতে পারেন। মোট কথা, এই বিষয়টি হইতেছে অভাব ও সংখ্যার উপর নির্ভরশীল। আস্থাভাজন আলিমগণের নিকট হইতে আমি উল্লিখিত বক্তব্যই শুনিতে পাইয়াছি।

মালিক (র) বলেন : যাকাত উসুলকারী কর্মচারীর জন্য নির্দিষ্ট কোন অংশ যাকাতে নাই। ইহা ইসলামী শাসনকর্তার ইখতিয়ারাধীন। যতটুকু দেওয়া উপযুক্ত মনে করিবেন তাহাই দিবেন।

## ১৮- باب : ماجاء فى اخذ الصدقة والتشريع فيها

পরিচ্ছেদ ১৮ : যথাযথভাবে যাকাত আদায় করা এবং এই বিষয়ে কঠোরতা প্রদর্শন করা

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ قَالَ : لَوْ مَنَعُونِي عِقَالًا لَجَاهَدْتُهُمْ عَلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ৩০

মালিক (র) বলেন : আবু বরক সিদ্দীক (রা) বলিয়াছিলেন : যাকাতের বেলায় উট বাঁধার দড়িটি দিতেও যদি কেহ অস্বীকৃতি জানায় তবে তাহার সঙ্গে আমি লড়াই করিব।<sup>১</sup>

৩১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : شَرِبَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ لَبَنًا فَأَعْجَبَهُ . فَسَأَلَ الَّذِي سَقَاهُ ، مِنْ أَيْنَ هَذَا اللَّبَنُ ؟ فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ وَرَدَ عَلَى مَاءٍ ، قَدْ سَمَاهُ . فَإِذَا نَعَمْ مِنْ نَعَمِ الصَّدَقَةِ . وَهُمْ يَسْقُونَ . فَحَلَبُوا لِي مِنَ الْبَانِهَا ، فَجَعَلْتُهُ فِي سِقَائِي ، فَهُوَ هَذَا . فَأَدْخَلَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَدَهُ فَاسْتَقَاءَهُ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّ كُلَّ مَنْ مَنَعَ فَرِيضَةً مِنْ فَرَائِضِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ، فَلَمْ يَسْتَطِعِ الْمُسْلِمُونَ أَخْذَهَا ، كَانَ حَقًّا عَلَيْهِمْ جِهَادُهُ حَتَّى يَأْخُذُوهَا مِنْهُ .

রেওয়ায়ত ৩১

যায়দ ইব্ন আসলাম (র) বর্ণনা করেন - উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) একবার কিছু দুধ পান করেন। ইহা তাহার নিকট অত্যন্ত সুস্বাদু এবং ভাল বলিয়া মনে হইল। তিনি তখন যে ব্যক্তি দুধ পান করাইয়াছিল তাহাকে বলিলেন : এই দুধ কোথা হইতে আনিয়াছ ? সে বলিল : আমি একটি জলাশয়ে গিয়াছিলাম, সেখানে যাকাতের কিছু পণ্ড পানি পান করিতেছিল। উপস্থিত লোকেরা উহাদিগকে দুধ দোহন করিয়া আমাকেও কিছু দিল। আমি আমার পানপাত্রে উহা সংরক্ষণ করিয়া রাখিয়া দিয়াছিলাম। আপনি যাহা পান করিলেন ইহা তাহাই। উমর (রা) তখন গলদেশে আঙুল প্রবেশপূর্বক উহা বমি করিয়া ফেলিয়া দিলেন।

১. রাসূলুয়াহ (সা)-এর ওফাত-এর পর কিছুসংখ্যক লোক যাকাত প্রদানে অস্বীকৃতি জ্ঞাপন করে। তখন আবু বরকর (রা) এই কথা বলিয়াছিলেন : “উট বাঁধার দড়িটিও দিতে যদি কেউ অস্বীকৃতি জানায় তবে তাহার সঙ্গে আমি লড়াই করিব।”

মালিক (র) বলেন : আব্দুল্লাহ তা'আলা কর্তৃক নির্ধারিত কোন একটি ফরযকে যদি কেউ অস্বীকার করে আর মুসলমানগণ যদি তাহার দ্বারা উহা আদায় করা ইতে না পারে তবে আদায় না করা পর্যন্ত তাহার সঙ্গে জিহাদ করা কর্তব্য।

৩২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَامِلًا الْعُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ، كَتَبَ إِلَيْهِ يَذْكُرُ : أَنَّ رَجُلًا مَنَعَ زَكَاةَ مَالِهِ . فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ : أَنْ دَعَهُ وَلَا تَأْخُذْ مِنْهُ زَكَاةٌ مَعَ الْمُسْلِمِينَ . قَالَ فَسَمِعَ ذَلِكَ الرَّجُلَ فَتَشَدَّدَ عَلَيْهِ، وَادَّى بَعْدَ زَكَاةِ مَالِهِ . فَكَتَبَ عَامِلٌ عُمَرَ إِلَيْهِ يَذْكُرُ لَهُ ذَلِكَ . فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ : أَنْ خُذْهَا مِنْهُ .

রেওয়ান্নত ৩২

মালিক (র) বলেন : উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র)-এর জনৈক কর্মচারী তাঁহাকে লিখিয়া জানাইল যে, এক ব্যক্তি স্বীয় সম্পদের যাকাত আদায় করিতে অস্বীকার করে। উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র) তখন তাহাকে বলিলেন : ছাড়িয়া দাও। অন্যান্য মুসলিম ব্যক্তির সহিত তাহার যাকাত লইও না। যাকাত প্রদানে অনিচ্ছুক এ ব্যক্তি ইহা জানিতে পারিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইল এবং তাহার সম্পদের যাকাত প্রদান করার জন্য ঐ কর্মচারীর নিকট লইয়া আসিল। তখন ঐ কর্মচারী এই বিষয়ে ফয়সালা জানিতে চাহিয়া পুনরায় উমর ইব্ন আবদুল আযীয (র)-এর নিকট পত্র লিখিলে তিনি উত্তর দিলেন : তাহার যাকাত গ্রহণ করিয়া নাও।

## ১৯- باب : زكاة ما يخرص من ثمار النخيل والاعناب

পরিচ্ছেদ ১৯ : খেজুর, আঙ্গুর- যেসব ফল অনুমান করিয়া বিক্রয় করা হয় সেসব ফলের যাকাত

৩৩ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : عَنِ الثَّقَةِ عِنْدَهُ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ، وَعَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "فِيمَا سَقَتِ السَّمَاءُ وَالْعُيُونُ، وَالْبَغْلُ الْعُشْرُ. وَفِيمَا سَقَى بِالنَّضْحِ نِصْفَ الْعُشْرِ".

রেওয়ান্নত ৩৩

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) এবং বুসর ইব্ন সাঈদ (র) বর্ণনা করেন - রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যে সমস্ত যমীনে বৃষ্টি বা ঝর্ণার পানি সিঞ্চিত হয় বা মূলস্থ রসই যথেষ্ট হয়, সেচের প্রয়োজন পড়ে না, সেই সমস্ত যমীনে উৎপন্ন ফসলের উশর বা এক-দশমাংশ, আর সেচ প্রক্রিয়ার মাধ্যমে যে সমস্ত যমীন চাষ করা হয়, সেই যমীনে উৎপন্ন ফসলের নিসফে উশর বা এক-বিংশতিতমাংশ ( $\frac{1}{20}$ ) হারে যাকাত দিতে হয়।

٣٤ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زِيَادِ بْنِ سَعْدٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : لَا يُؤْخَذُ فِي صَدَقَةِ النَّخْلِ الْجُعْرُورُ ، وَلَا مُصْرَانُ الْفَارَةِ ، وَلَا عَذَقُ ابْنِ حُبَيْقٍ . قَالَ : وَهُوَ يُعَدُّ عَلَى صَاحِبِ الْمَالِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ فِي الصَّدَقَةِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا مِثْلُ ذَلِكَ ، الْغَنَمُ . تُعَدُّ عَلَى صَاحِبِهَا بِسِخَالِهَا . وَالسَّخْلُ لَا يُؤْخَذُ مِنْهُ فِي الصَّدَقَةِ . وَقَدْ يَكُونُ فِي الْأَمْوَالِ ثَمَارٌ لَا تُؤْخَذُ الصَّدَقَةُ مِنْهَا . مِنْ ذَلِكَ الْبُرْدِيُّ وَمَا اشْبَهَهُ لَا يُؤْخَذُ مِنْ أَذْنَاهُ ، كَمَا لَا يُؤْخَذُ مِنْ خِيَارِهِ .

قَالَ : وَإِنَّمَا تُؤْخَذُ الصَّدَقَةُ مِنْ أَوْسَاطِ الْمَالِ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ الْمُجْتَمِعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا أَنَّهُ لَا يُخْرَصُ مِنَ الثَّمَارِ إِلَّا النَّخِيلُ وَالْأَعْنَابُ . فَإِنْ ذَلِكَ يُخْرَصُ حِينَ يَبْدُو صِلَاحُهُ ، وَيَحِلُّ بَيْعُهُ . وَذَلِكَ أَنَّ ثَمَرَ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ يُؤْكَلُ رُطْبًا وَعَنْبًا . فَيُخْرَصُ عَلَى أَهْلِهِ لِلتَّوَسُّعَةِ عَلَى النَّاسِ . وَلِنَلَايَكُونَ عَلَى أَحَدٍ فِي ذَلِكَ هَبِيقٌ . فَيُخْرَصُ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ . ثُمَّ يَخْلَى بَيْنَهُمْ وَبَيْنَهُ يَأْكُلُونَهُ كَيْفَ شَاءُوا . ثُمَّ يُؤَدُّونَ مِنْهُ الزَّكَاةَ عَلَى مَا خُرِصَ عَلَيْهِمْ .

قَالَ مَالِكٌ : فَأَمَّا مَا لَا يُؤْكَلُ رُطْبًا ، وَإِنَّمَا يُؤْكَلُ بَعْدَ حَصَادِهِ مِنَ الْحُبُوبِ كُلِّهَا ، فَإِنَّهُ لَا يُخْرَصُ . وَإِنَّمَا عَلَى أَهْلِهَا فِيمَا ، إِذَا حَصَدُوهَا وَدَقَّوهَا وَطَيَّبُوهَا ، وَخَلَصَتْ حَبًّا ؛ فَإِنَّمَا عَلَى أَهْلِهَا فِيهَا الْأَمَانَةُ . يُؤَدُّونَ زَكَاتَهَا . إِذَا بَلَغَ ذَلِكَ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ . وَهَذَا الْأَمْرُ ، الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا .

قَالَ مَالِكٌ الْأَمْرُ الْمُجْتَمِعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا أَنَّ النَّخْلَ يُخْرَصُ عَلَى أَهْلِهِ . وَثَمَرُهَا فِي رَوْوَسِهَا . إِذَا طَابَ وَحَلَّ بَيْعُهُ . وَيُؤْخَذُ مِنْهُ صَدَقَةٌ تَمْرًا عِنْدَ الْجِدَادِ . فَإِنْ أَصَابَتِ الثَّمَرَةَ جَانِحَةٌ ، بَعْدَ أَنْ تُخْرَصَ عَلَى أَهْلِهَا ، وَقَبْلَ أَنْ تُجَدَّ ، فَأَحَاطَتْ الْجَانِحَةُ بِالثَّمَرِ كُلِّهِ ، فَلَيْسَ عَلَيْهِمْ صَدَقَتُهُ . فَإِنْ بَقِيَ مِنَ الثَّمَرِ شَيْءٌ ، يَبْلُغُ خُمْسَةَ أَوْسُقٍ فَصَاعِدًا ، بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ ، أَخَذَ مِنْهُمْ زَكَاتُهُ . وَلَيْسَ عَلَيْهِمْ فِيمَا أَصَابَتِ الْجَانِحَةُ زَكَاهُ . وَكَذَلِكَ الْعَمَلُ فِي الْكَرْمِ أَيْضًا . وَإِذَا كَانَ لِرَجُلٍ قِطْعُ أَمْوَالٍ مُتَفَرِّقَةٌ ، أَوْ اشْتَرَاكَ فِي أَمْوَالٍ مُتَفَرِّقَةٍ ، لَا يَبْلُغُ مَالُ كُلِّ شَرِيكَ أَوْ قِطْعُهُ مَا تَجِبُ فِيهِ

الزُّكَاةُ، وَكَانَتْ إِذَا جُمِعَ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ يَبْلُغُ مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ، فَإِنَّهُ يَجْمَعُهَا وَيُؤَدِّي زَكَاتَهَا .

রেওয়ায়ত ৩৪

ইবন শিহাব (র) বলেন : খেজুরের যাকাতের জো'রুর, মুসরানুলফার ও আজক ইবন খুবায়ক (এক ধরনের অতি নিকৃষ্ট খেজুর) গ্রহণ করা যাইবে না। তিনি বলিলেন : ইহা বকরীর যাকাতের মত। নিকৃষ্ট ধরনের বকরী গণনায় শামিল হয় বটে কিন্তু যাকাতের গ্রহণ করা যায় না। এই ক্ষেত্রেও নিকৃষ্ট ধরনের খেজুর পরিমাণের বেলায় শামিল করা হইবে বটে কিন্তু যাকাত গ্রহণ করা যাইবে না।

মালিক (র) বলেন : ইহা বকরীর যাকাত সদৃশ। বকরীর বাচ্চা গণনায় শামিল হয় কিন্তু যাকাতের গ্রহণ করা যায় না। অনেক ক্ষেত্রে কোন দ্রব্য বেশি ভাল হওয়ার কারণেও যাকাতের গ্রহণ করা যায় না। যেমন বুরদী (উত্তম) জাতীয় খেজুর। মোট কথা, বেশি ভাল বা অতি নিকৃষ্ট উভয় ধরনের দ্রব্যই যাকাতের গ্রহণ করা যায় না, বরং মধ্যম ধরনের জিনিসই কেবল গ্রহণ করা যায়।

মালিক (র) বলেন : খেজুর ও আঙ্গুর ব্যতীত অন্য কোন ফলের বেলায় খারস বা বৃক্ষস্থ ফলের পরিমাণ অনুমান করিয়া তদানুযায়ী যাকাতের পরিমাণ নির্ধারণ করা যাইবে না। খেজুর ও আঙ্গুর প্রায় পরিপক্ব হইয়া উঠিলে এবং বিক্রয় করা যায় এমন অবস্থায় পৌঁছিলে উহাতে অনুমান করা যায়, কারণ খেজুর ও আঙ্গুর উভয় ধরনের ফল কাঁচা অশুদ্ধ অবস্থায়ও খাওয়া যায়। সুতরাং পাকা ও শুদ্ধ হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করা হইলে উহাতে মানুষের অসুবিধার সৃষ্টি হইবে। অতএব সাধারণ মানুষের সুবিধার প্রতি লক্ষ্য করিয়া বৃক্ষস্থ খেজুর ও আঙ্গুরের পরিমাণ অনুমান করার পর মালিককে তাহার ফলের অধিকার সহ ছাড়িয়া দেওয়া হইবে। যেভাবে মনে করে সে উহা ভোগ করিবে এবং পরে পূর্বের অনুমানকৃত পরিমাণানুসারে যাকাত প্রদান করিবে।

মালিক (র) বলেন : যে সমস্ত ফল কাঁচা ভক্ষণ করা হয় না, বরং কর্তনের পর বিশেষ প্রক্রিয়ায় ভক্ষণ করা হয়, যেমন— ধান, গম ইত্যাদি যাবতীয় শস্যের বেলায় ক্ষেত্রে শস্য রাখিয়া ক্ষেত্রস্থ শস্যের পরিমাণ অনুমান করিয়া নির্ণয় করিবাম্ব পর যাকাত নির্ধারণ করা যাইবে না। শস্য কর্তনের পর মাড়ানো এবং পরিষ্কার করা হইলে উহাতে যাকাত আদায় করিতে হয়। যাকাত ধার্য করার মত না হওয়া পর্যন্ত উহা মালিকের হাতে আমানত হিসাবে থাকে।

মালিক (র) বলেন : উক্ত বিষয়ে আমাদের মধ্যে কোন মতানৈক্য নাই।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত মাস'আলা হইল, ফল প্রায় পরিপক্ব অবস্থায় যখন বিক্রয়ের উপযুক্ত হইবে তখন উহাতে অনুমান করিয়া বৃক্ষস্থ ফলের পরিমাণ নির্ণয় করা হইবে এবং কর্তনের পর উহার যাকাতের পরিমাণ অনুসারে বিত্ত খেজুর লওয়া হইবে। অনুমান করিয়া পরিমাণ নির্ধারণের পর কোন প্রাকৃতিক দুর্যোগের দরুন যদি বৃক্ষস্থ সমস্ত খেজুর বিনষ্ট হইয়া যায়, তবে আর উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। বিনষ্ট হওয়ার পরও যদি রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর ব্যবহৃত ছা'য়ে পাঁচ অঙ্ক (ষাট ছা' مِائَةِ) পরিমাণ খেজুর অবশিষ্ট থাকে তবে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে, আর যতটুকু পরিমাণ বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : আঙ্গুরের বেলায়ও উক্ত হুকুম প্রযোজ্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : বিভিন্ন স্থানে যদি কাহারও জায়গীর বা অংশ থাকে আর সবগুলিকে একত্র করিলে যাকাত পরিমাণ হয় তবে আলাদা আলাদাভাবে যাকাত পরিমাণ না হইলেও উহাতে যাকাত ধার্য করা হইবে।

## ২- باب : زكاة الحبوب والزيتون

পরিচ্ছেদ ২০ : শস্য ও যায়তুন তৈলের যাকাত

৩৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنِ الزَّيْتُونِ ؟ فَقَالَ : فِيهِ الْعُشْرُ . قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّيْتُونِ الْعُشْرُ ، بَعْدَ أَنْ يُعْصَرَ وَيَبْلُغَ زَيْتُونُهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ . فَمَا لَمْ يَبْلُغْ زَيْتُونُهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ . وَالزَّيْتُونُ بِمَنْزِلَةِ النُّخِيلِ . مَا كَانَ مِنْهُ سَقَتُهُ السَّمَاءُ وَالْعُيُونُ ، أَوْ كَانَ بَعْلًا ، فَفِيهِ الْعُشْرُ . وَمَا كَانَ يُسْقَى بِالنَّضْحِ ، فَفِيهِ نِصْفُ الْعُشْرِ ، وَلَا يُخْرَصُ شَيْءٌ مِنَ الزَّيْتُونِ فِي شَجَرِهِ . وَالسَّنَةُ عِنْدَنَا فِي الْحُبُوبِ الَّتِي يَذْخِرُهَا النَّاسُ وَيَاكُلُونَهَا ، أَنَّهُ يُؤْخَذُ مِنْهَا سَقَتُهُ السَّمَاءُ مِنْ ذَلِكَ ؛ وَمَا سَقَتُهُ الْعُيُونُ ، وَمَا كَانَ بَعْلًا ، الْعُشْرُ . وَمَا سَقَى بِالنَّضْحِ نِصْفُ الْعُشْرِ . إِذَا بَلَغَ ذَلِكَ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ بِالصَّاعِ الْأَوَّلِ صَاعِ النَّبِيِّ ﷺ . وَمَا زَادَ عَلَى خَمْسَةِ أَوْسُقٍ فَفِيهِ الزَّكَاةُ بِحِسَابِ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالْحُبُوبُ الَّتِي فِيهَا الزَّكَاةُ : الْحِنْطَةُ وَالشَّعْهِيرُ وَالسَّلْتُ وَالذَّرَّةُ وَالْدَّخْنُ وَالْأَرْزُ وَالْعَدَسُ وَالْجَلْبَانُ وَاللُّؤْيِيَا وَالْجَلْجَلَانُ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ مِنَ الْحُبُوبِ الَّتِي تَصِيرُ طَعَامًا . فَالزَّكَاةُ تُؤْخَذُ مِنْهَا بَعْدَ أَنْ تُحْصَدَ وَتَصِيرَ حَبًّا . قَالَ : وَالنَّاسُ مُصَدِّقُونَ فِي ذَلِكَ وَيَقْبَلُ مِنْهُمْ فِي ذَلِكَ مَا دَفَعُوا .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : مَتَى يُخْرَجُ مِنَ الزَّيْتُونِ الْعُشْرُ أَوْ نِصْفُهُ ، أَقْبَلَ النَّفَقَةِ أَمْ بَعْدَهَا ؟ فَقَالَ : لَا يَنْظَرُ إِلَى النَّفَقَةِ وَلَكِنْ يُسْأَلُ عَنْهُ أَهْلُهُ ، كَمَا يُسْأَلُ أَهْلُ الطَّعَامِ عَنِ الطَّعَامِ . وَيُصَدِّقُونَ بِمَا قَالُوا . فَمَنْ رَفَعَ مِنْ زَيْتُونِهِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ فَصَاعِدًا ، أَخَذَ مِنْ زَيْتِهِ الْعُشْرَ بَعْدَ أَنْ يُعْصَرَ . وَمَنْ لَمْ يَرْفَعْ مِنْ زَيْتُونِهِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ فِي زَيْتِهِ الزَّكَاةُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ بَاعَ زَرْعَهُ ، وَقَدْ صَلَحَ وَيَبَسَ فِي أَكْمَامِهِ ، فَعَلَيْهِ زَكَاةُ . وَلَيْسَ عَلَى الَّذِي اشْتَرَاهُ زَكَاةٌ . وَلَا يَصْلَحُ بَيْعُ الزَّرْعِ ، حَتَّى يَبْسَ فِي أَكْمَامِهِ ، وَيَسْتَفْنَى عَنِ الْمَاءِ .

قَالَ مَالِكٌ فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى - (وَاتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ) - : أَنْ ذَلِكَ ، الزَّكَاةُ .  
وَقَدْ سَمِعْتُ مَنْ يَقُولُ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ بَاعَ أَصْلَ حَائِطِهِ ، أَوْ أَرْضَهُ ، وَفِي ذَلِكَ زَرْعٌ أَوْ ثَمَرٌ لَمْ يَبْدُ  
مُصْلَاحُهُ ، فَزَكَاةُ ذَلِكَ عَلَى الْمُبْتَاعِ . وَإِنْ كَانَ قَدْ طَابَ وَحَلَّ بَيْنَهُ ، فَزَكَاةُ ذَلِكَ عَلَى  
الْبَائِعِ . إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَهَا عَلَى الْمُبْتَاعِ .

রেওয়ারত ৩৫

মালিক (র) বর্ণনা করেন- যায়তুনের যাকাত সম্পর্কে ইব্ন শিহাব (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তিনি বলিলেন : ইহাতে উশর বা উৎপন্ন শস্যের এক-দশমাংশ যাকাত ধার্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : যায়তুন দানা পিষানোর পর পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ তৈল হইলে উহাতে 'উশর' হইবে। পরিমাণে পাঁচ অঙ্ক হইতে কম হইলে উহাতে আর যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : যায়তুনের (যাকাতের) হুকুম খেজুরে প্রযোজ্য হকুমের মতই। বৃষ্টি, ঝর্ণা ও শিকড় দ্বারা সংগৃহীত পানি দ্বারা উৎপন্ন যায়তুন শস্যে 'উশর' বা এক-দশমাংশ, আর সেচ প্রক্রিয়ায় উৎপন্ন শস্যে 'নিসফে উশর' বা এক-বিংশতিতমাংশ যাকাত ধার্য হইবে। যায়তুনের অনুমান করিয়া বৃক্ষ শস্যের পরিমাণ নির্ধারণ করিয়া যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : যে সমস্ত শস্য মানুষ সংরক্ষণ করে এবং ভক্ষণ করে, সেই সমস্ত শস্য যদি বৃষ্টি, ঝর্ণা বা কেবল মূলের সাহায্যে সংগৃহীত পানি দ্বারা উৎপন্ন হয়, তবে পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ হইলে উহাতে উশর বা এক-দশমাংশ, আর সেচ প্রক্রিয়ায় উৎপন্ন হইলে এক-বিংশতিতমাংশ যাকাত ধার্য হইবে; পাঁচ অঙ্ক হইতে বেশি হইলে বর্ধিত হার অনুপাতে উহার যাকাত প্রদান করিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : গম, যব, ভুট্টা, বুট, ধান, মসুরি, মাষ, সিম, তিল ইত্যাদি শস্য যাহা ভোজ্যদ্রব্য হিসাবে ব্যবহৃত হয় উহার সব কিছুতেই শস্য-কর্তন ও মাড়াইয়ের পর যাকাত ধার্য হইয়া থাকে।

তিনি বলেন : এইসব বিষয়ে শস্য মালিকের ভাষ্য সত্য বলিয়া বিবেচ্য হইবে এবং মালিক যাহাই প্রদান করে তাহাই যাকাতে গ্রহণ করা হইবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল, যায়তুন তৈলের যাকাত (উশর) পারিবারিক ব্যয় নির্বাহের পর যাহা অবশিষ্ট থাকিবে উহা হইতে আদায় করা হইবে, না ব্যয়ের পূর্বের সর্বমোট পরিমাণ হইতে আদায় করা হইবে? তিনি তখন উত্তরে বলিলেন : ব্যয়ের দিকে দৃষ্টি দেওয়া হইবে না। খাদ্য-শস্যের বেলায় যেমন মালিককে পরিমাণ জিজ্ঞাসা করা হয়, এখানেও তদ্রূপ মালিককে উৎপন্ন যায়তুনের মোট পরিমাণ জিজ্ঞাসা করিয়া নেওয়া হইবে এবং তাহাকে সত্যবাদী বলিয়া গণ্য করা হইবে। মোট কথা, পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ যায়তুন উৎপন্ন হইলে যায়তুন দানা পিষার পর উহা হইতে 'উশর' বা এক-দশমাংশ যাকাত উসুল করা হইবে, আর পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ না হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র) বলিয়াছেন : শস্য পক্ক ও খোড় গুল হওয়ার পর কেহ যদি তাহা বিক্রয় করে তবে বিক্রেতার উপর উহার যাকাত ধার্য হইবে, ক্রেতার উপর ধার্য হইবে না।



মালিক (র) বলেন : শস্য, খোড় গুড় না হওয়া পর্যন্ত এবং পানির প্রয়োজন শেষ না হওয়া পর্যন্ত উহা বিক্রয় করা বৈধ নহে।

আম্বাহ্ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : <sup>১</sup> وَأَتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ এই আয়াতের তাফসীর প্রসঙ্গে মালিক (র) বলিয়াছেন : এইখানে হক অর্থ হইল উহার যাকাত প্রদান করিয়া দেওয়া। বিস্তৃত আলিমগণকে আমি উক্ত আয়াতের অনুরূপ তাফসীর করিতে অনিয়াছি।

মালিক (র) বলেন : 'বদয়িসালাহ' বা পরিপক্ব হওয়ার পূর্বেই যদি কেহ স্বীয় বাগান বা শস্যক্ষেত্রের মূল বৃক্ষ বিক্রয় করিয়া দেয় তবে উহার যাকাত ক্রেতার উপর ধার্য হইবে। আর পরিপক্ব হওয়ার পর যদি বিক্রয় করে তবে ঐ শস্য বা ফলের যাকাত বিক্রেতার উপর ধার্য হইবে। তবে বিক্রয়ের সময় যদি বিক্রেতা শর্ত করে যে, যাকাত ক্রেতাকে আদায় করিতে হইবে তবে উহা ক্রেতার উপরই ধার্য হইবে।

## ২১- باب : ما لا زكاة فيه من الثمار

পরিচ্ছেদ ২১ : যে খরনের ফলে যাকাত ওয়াজিব হয় না

৩৬- قَالَ مَالِكٌ : إِنْ الرَّجُلُ إِذَا كَانَ لَهُ مَا يَجِدُ مِنْهُ أَرْبَعَةٌ أَوْ سَقٍ مِنَ الثَّمَرِ، وَمَا يَقْطِفُ مِنْهُ أَرْبَعَةٌ أَوْ سَقٍ مِنَ الزَّيْبِ، وَمَا يَحْصُدُ مِنْهُ أَرْبَعَةٌ أَوْ سَقٍ مِنَ الْحِنْطَةِ، وَمَا يَحْصُدُ مِنْهُ أَرْبَعَةٌ أَوْ سَقٍ مِنَ الْقُطْنِيَّةِ : إِنَّهُ لَا يَجْمَعُ عَلَيْهِ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ. وَإِنَّهُ لَيْسَ عَلَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ زَكَاةٌ. حَتَّى يَكُونَ فِي الصَّنْفِ الْوَاحِدِ مِنَ الثَّمَرِ، أَوْ فِي الزَّيْبِ، أَوْ فِي الْحِنْطَةِ، أَوْ فِي الْقُطْنِيَّةِ، مَا يَبْلُغُ الصَّنْفَ الْوَاحِدَ مِنْهُ خَمْسَةَ أَوْ سَقٍ، بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ. كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْ سَقٍ مِنَ الثَّمَرِ صَدَقَةٌ."

وَأِنْ كَانَ فِي الصَّنْفِ الْوَاحِدِ مِنْ تِلْكَ الْأَصْنَافِ مَا يَبْلُغُ خَمْسَةَ أَوْ سَقٍ، فَفِيهِ الزَّكَاةُ. فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ خَمْسَةَ أَوْ سَقٍ فَلَا زَكَاةَ فِيهِ. وَتَفْسِيرُ ذَلِكَ أَنْ يَجِدَ الرَّجُلُ مِنَ الثَّمَرِ خَمْسَةَ أَوْ سَقٍ. وَإِنْ اخْتَلَفَتْ أَسْمَاؤُهُ وَالْوَأْنَةُ، فَإِنَّهُ يَجْمَعُ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ، ثُمَّ يُؤْخَذُ مِنْ ذَلِكَ الزَّكَاةُ. فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ. وَكَذَلِكَ الْحِنْطَةُ كُلُّهَا. السُّمُرَاءُ وَالْبَيْضَاءُ وَالشَّعِيرُ وَالسَّلْتُ، كُلُّ ذَلِكَ صِنْفٌ وَاحِدٌ. فَإِذَا حَصَدَ الرَّجُلُ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ خَمْسَةَ أَوْ سَقٍ، جُمِعَ عَلَيْهِ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ، وَوَجِبَتْ فِيهِ الزَّكَاةُ.

فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ . وَكَذَلِكَ الزُّبَيْبُ كُلُّهُ . أَسْوَدُهُ وَأَحْمَرُهُ . فَإِذَا قُطِفَ الرَّجُلُ مِنْهُ خَمْسَةُ أَوْسُقٍ ، وَجَبَتْ فِيهِ الزَّكَاةُ . فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ . وَكَذَلِكَ الْقُطْنِيَّةُ هِيَ صِنْفٌ وَاحِدٌ . مِثْلُ الْحِنْطَةِ وَالتَّمْرِ وَالزُّبَيْبِ وَإِنْ اخْتَلَفَتْ أَسْمَاؤُهَا وَالْوَانِهَا . وَالْقُطْنِيَّةُ : الْحُمْصُ وَالْعَدَسُ وَاللُّوبِيَا وَالْجُلْبَانُ . وَكُلُّ مَا ثَبَتَ مَعْرِفَتُهُ عِنْدَ النَّاسِ أَنَّهُ قُطْنِيَّةٌ . فَإِذَا حَصَدَ الرَّجُلُ مِنْ ذَلِكَ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ بِالصَّاعِ الْأَوَّلِ ، صَاعِ الثُّبِيِّ ﷺ . وَإِنْ كَانَ مِنْ أَصْنَافِ الْقُطْنِيَّةِ كُلِّهَا ، لَيْسَ مِنْ صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْقُطْنِيَّةِ . فَإِنَّهُ يُجْمَعُ ذَلِكَ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ ، وَعَلَيْهِ الزَّكَاةُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَقَدْ فَرَّقَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ بَيْنَ الْقُطْنِيَّةِ وَالْحِنْطَةِ ، فِيمَا أُخِذَ مِنَ الثُّبِطِ . وَرَأَى أَنَّ الْقُطْنِيَّةَ كُلَّهَا صِنْفٌ وَاحِدٌ . فَأَخَذَ مِنْهَا الْعُشْرَ ، وَأَخَذَ مِنَ الْحِنْطَةِ وَالزُّبَيْبِ نِصْفَ الْعُشْرِ .

قَالَ مَالِكٌ : فَإِنْ قَالَ قَائِلٌ : كَيْفَ يُجْمَعُ الْقُطْنِيَّةُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ فِي الزَّكَاةِ حَتَّى تَكُونَ صَدَقَتَهَا وَاحِدَةً ، وَالرَّجُلُ يَأْخُذُ مِنْهَا اثْنَيْنِ بِوَاحِدٍ يَدًا بِيَدٍ ، وَلَا يَأْخُذُ مِنَ الْحِنْطَةِ اثْنَانِ بِوَاحِدٍ يَدًا بِيَدٍ ؟ قِيلَ لَهُ : فَإِنَّ الذَّهَبَ وَالْوَرِقَ يُجْمَعَانِ فِي الصَّدَقَةِ . وَقَدْ يَأْخُذُ بِالْيَمِينِ أَسْنَعَاغُهُ فِي الْعَدَدِ مِنَ الْوَرِقِ يَدًا بِيَدٍ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي النُّخِيلِ يَكُونُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ ، فَيَجْذَانِ مِنْهَا ثَمَانِيَةَ أَوْسُقٍ مِنَ التَّمْرِ : إِنَّهُ لَصَدَقَةٌ عَلَيْهِمَا فِيهِمَا . وَإِنَّهُ إِنْ كَانَ لِأَحَدِهِمَا مِنْهَا مَا يَجْذُو مِنْهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ ، وَلِلْآخَرِ مَا يَجْذُو أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ ، أَوْ أَقَلُّ مِنْ ذَلِكَ ، فِي أَرْضٍ وَاحِدَةٍ ، كَانَتْ الصَّدَقَةُ عَلَى صَاحِبِ الْخَمْسَةِ الْأَوْسُقِ وَلَيْسَ عَلَى الَّذِي جَذَا أَرْبَعَةَ أَوْ سُقٍ أَوْ أَقَلُّ مِنْهَا ، صَدَقَةٌ . وَكَذَلِكَ الْعَمَلُ فِي الشُّرَكَاءِ كُلِّهِمْ . فِي كُلِّ زَرْعٍ مِنَ الْحَبُوبِ كُلِّهَا يُحْصَدُ ، أَوْ النُّخْلُ يُجَدُّ ، أَوْ الْكَرْمُ يُقَطَّفُ ، فَإِنَّهُ إِذَا كَانَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ يَجْذُو مِنَ التَّمْرِ ، أَوْ يَقَطِفُ مِنَ الزُّبَيْبِ ، خَمْسَ أَوْسُقٍ . أَوْ يَحْصَدُ مِنَ الْحِنْطَةِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ ، وَمَنْ كَانَ حَقُّهُ أَقَلُّ مِنْ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ ، فَلَا صَدَقَةُ عَلَيْهِ . وَإِنَّمَا تَجِبُ الصَّدَقَةُ عَلَى مَنْ بَلَغَ جُدَادُهُ أَوْ قِطَافُهُ أَوْ حَصَادُهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ .

قَالَ مَالِكٌ " السَّنَةُ عِنْدَنَا ، أَنْ كُلُّ مَا أُخْرِجَتْ زَكَاتُهُ مِنْ هَذِهِ الْأَصْنَافِ كُلِّهَا ، الْحِنْطَةِ وَالْتَّمْرِ وَالزُّبَيْبِ وَالْحُبُوبِ كُلِّهَا . ثُمَّ أَمْسَكَهُ صَاحِبُهُ بَعْدَ أَنْ آدَى صَدَقَتَهُ سَنِينَ . ثُمَّ بَاعَهُ ، أَنَّهُ لَيْسَ عَلَيْهِ فِي ثَمَنِهِ زَكَاةٌ ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى ثَمَنِهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمٍ بَاعَهُ . إِذَا كَانَ أَصْلُ تِلْكَ الْأَصْنَافِ مِنْ فَائِدَةٍ أَوْ غَيْرِهَا . وَأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِلتِّجَارَةِ . وَإِنَّمَا ذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ الطَّعَامِ وَالْحُبُوبِ وَالْعُرُوضِ . يُفِيدُهَا الرَّجُلُ ثُمَّ يُمْسِكُهَا سَنِينَ . ثُمَّ يَبِيعُهَا بِذَهَبٍ أَوْ وَرَقٍ ، فَلَا يَكُونُ عَلَيْهِ فِي ثَمَنِهَا زَكَاةٌ حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمٍ بَاعَهَا . فَإِنْ كَانَ أَصْلُ تِلْكَ الْعُرُوضِ لِلتِّجَارَةِ فَعَلَى صَاحِبِهَا فِيهَا الزَّكَاةُ حِينَ يَبِيعُهَا ، إِذَا كَانَ قَدْ حَبَسَهَا سَنَةً ، مِنْ يَوْمٍ زَكَّى الْمَالَ الَّذِي ابْتَاعَهَا بِهِ .

নেওয়ারত ৩৬

মালিক (র) বলেন : কাহারও যদি চার অঙ্ক পরিমাণ খেজুর, চার অঙ্ক পরিমাণ কিসমিস, চার অঙ্ক পরিমাণ গম, চার অঙ্ক পরিমাণ কিতনিয়া বা ডাল জাতীয় শস্য উৎপন্ন হয় তবে এইগুলিকে একত্র করা হইবে না এবং একটিও নিসাব পরিমাণ (পাঁচ অঙ্ক) না হওয়ায় ঐ ব্যক্তির উপর যাকাত ধার্য হইবে না। হ্যাঁ, কোন একটি যদি নিসাব পরিমাণ অর্থাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ -এর ছা'-এর মাপে পাঁচ অঙ্কই হইত, তবে এটিতে শুধু যাকাত ধার্য হইত। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া সাল্লাম বলেন : পাঁচ অঙ্কের কম পরিমাণ খেজুরের যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : এক জাতীয় বস্তু হইলে নাম বা রকমের তারতম্য হইলেও উহাকে একই জিনিস বলিয়া ধরা হইবে এবং সবগুলিকে একত্র করার পর নিসাব পরিমাণ হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে, আর নিসাব পরিমাণ না হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : তেমনভাবে গম জাতীয় সকল বস্তু, যেমন ময়দা, যব, ছাতু সবগুলিকে একই শ্রেণীভুক্ত বলিয়া গণ্য করা হইবে। শস্য কর্তনের পর সবগুলি একত্র করিয়া নিসাব পরিমাণ হইলে উহাতে যাকাত ধার্য করা হইবে, আর নিসাব পরিমাণ না হইলে যাকাত ধার্য করা হইবে না।

মালিক (র) বলেন : তেমনভাবে লাল বা কাল সকল কিসমিস একই জাতিভুক্ত বলিয়া গণ্য করা হইবে। কাহারও বাগানে পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ উৎপন্ন হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে আর উক্ত পরিমাণ হইতে কম উৎপন্ন হইলে যাকাত ধার্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : নাম বা রকমের তারতম্য সত্ত্বেও খেজুর, কিসমিসের মত সকল প্রকার কিতনিয়া বা ডাল জাতীয় শস্যকেও একই জাতিভুক্ত বলিয়া গণ্য করা হইবে। (যে সমস্ত শস্যাদানা সরাসরি পাক করিয়া ভক্ষণ করা হয়, উহাদিগকে কিত্ন বলা হয়, যেমন চানাবুট, মাষ, সিম ইত্যাদি) ইহাদের প্রজাতিসমূহ ভিন্ন ভিন্ন হওয়া সত্ত্বেও একত্র করিয়া পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ হইলে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : নবতী খৃষ্টানদের কর নেওয়ার সময় উমর (রা) কিতনিয়া এবং গমের মধ্যে তারতম্য করিয়াছিলেন। সকল প্রকার কিতনিয়াকে এক শ্রেণীভুক্ত বলিয়া তিনি গণ্য করিয়াছিলেন এবং উহাতে উশর বা

এক-দশমাংশ কর ধার্য করিয়াছিলেন। অন্যপক্ষে গম ও কিসমিসের উপর এক-বিংশতিতমাংশ কর গ্রহণ করিয়াছিলেন।

মালিক (র) বলেন : কেহ যদি প্রশ্ন তোলেন কিতনিয়া বা ডাল জাতীয় সকল বস্তুকে অভিন্ন জাতি বলিয়া গণ্য করা হইয়াছে অথচ এক সের মাষকলাইয়ের সঙ্গে দুই সের মসুরির বিনিময় জায়েয আছে। একই জাতীয় যদি হইত তবে উহা জায়েয হইত না। কারণ উহা সুদের পর্যায়ে পড়িয়া যাইত। যেমন এক সের গমের বিনিময়ে দুই সের গম গ্রহণ করা যায় না। কারণ একই জাতিভুক্ত হওয়ায় উহা সুদের অন্তর্ভুক্ত হইবে।

উক্ত প্রশ্নের জবাবে বলা যাইতে পারে যে, স্বর্ণ এবং রৌপ্য যাকাতের বেলায় একত্র করিয়া ধরা যায় অথচ এক দীনার বা স্বর্ণমুদ্রার বিনিময়ে বেশি সংখ্যক রৌপ্য মুদ্রা গ্রহণ করা জায়েয। উহা সুদ হয় না। ইহাতে বোঝা গেল, জাতি নির্ণয়ের বেলায় যাকাত ও সুদের একই হুকুম নহে।

মালিক (র) বলেন : কিছু পরিমাণ খেজুর বৃক্ষ যদি দুই ব্যক্তির শরীকানাভুক্ত থাকে আর উহাতে আট অঙ্ক পরিমাণ (অর্থাৎ প্রত্যেকের নিসাব পরিমাণ হইতে কম খেজুর) উৎপন্ন হয় তবে উহাতে যাকাত ধার্য হইবে না। একজনের হিসায় যদি পাঁচ অঙ্ক পরিমাণ (অর্থাৎ নিসাব পরিমাণ) উৎপন্ন হয় আর অন্যজনের হিসায় চার অঙ্ক পরিমাণ অর্থাৎ নিসাব পরিমাণ হইতে কম উৎপন্ন হয় তবে যাহার নিসাব পরিমাণ হইয়াছে তাহার উপরই শুধু যাকাত ধার্য হইবে।

এমনিভাবে সকল প্রকার শস্যক্ষেত্রের শরীকানার বেলায় উক্ত হুকুম প্রযোজ্য হইবে। নিসাব পরিমাণের কম হইলে যাকাত ধার্য হইবে না। আর যাহার হিসায় নিসাব পরিমাণ হইবে তাহার উপরই কেবল যাকাত ধার্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট স্বীকৃত পদ্ধতি হইল, শস্যের যাকাত আদায় করার পর মালিক যদি ঐ শস্য কয়েক বৎসর গুদামজাত করিয়া রাখে এবং পরে উহা বিক্রয় করে তবে বিক্রয় করার দিন হইতে এক বৎসর অতিক্রান্ত না হওয়া পর্যন্ত ঐ বিক্রয়লব্ধ টাকার উপর কোন যাকাত ধার্য হইবে না। যদি ঐ শস্য হেবা, মৌরসী বা মালিকানারভে পাইয়া থাকে তখনই কেবল উক্ত হুকুম প্রযোজ্য হইবে। কাহারও নিকট খোরাকী বাবদ কিছু শস্য বা তৈজসপত্র কয়েক বৎসর পর্যন্ত মণ্ডলুদ থাকে, পরে উহা বিক্রয় করিয়া দেয়, তবে উহাতে যেমন যাকাত ধার্য হয় না, এইখানেও তদ্রূপ যাকাত ধার্য হয় না। উক্ত শস্য যদি ব্যবসায়ের হইয়া থাকে আর উক্ত শস্যের যাকাত আদায় করার এক বৎসর অতিক্রান্ত হওয়ার পর উহা বিক্রয় করে, তবে বিক্রয়ের দিনই যাকাত ধার্য হইবে।

## ২২- باب : ما لا زكاة فيه من الفواكه والقضب والبقول

পরিচ্ছেদ ২২ : যে সকল ফল ও সবিশস্যে যাকাত ধার্য হয় না

قَالَ مَالِكٌ : السَّنَةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا ، وَالَّذِي سَمِعْتُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ ، أَنَّهُ لَيْسَ فِي شَيْءٍ مِنَ الْفَوَاكِهِ كُلِّهَا صَدَقَةٌ . الزُّمَانِ ، وَالْفَرَسِكِ ، وَالتِّينِ ، وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَمَا يُشْبِهُهُ . إِذَا كَانَ مِنَ الْفَوَاكِهِ .

قَالَ : وَلَا فِي الْقَضْبِ وَلَا فِي الْبُقُولِ كُلِّهَا صَدَقَةٌ . وَلَا فِي أَثْمَانِهَا إِذَا بِيَعَتْ صَدَقَةٌ ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى أَثْمَانِهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ بَيْعِهَا ، وَيَقْبِضُ صَاحِبُهَا ثَمَنَهَا .

মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে আমাদের নিকট সর্বসম্মত সুনুত এবং আহলে ইল্‌মদের নিকট যাহা গুনিয়াছি তাহা এই, ফল-ফলাড়ি যথা পীচ, ডুমুর অথবা তদ্রূপ অন্যান্য ফল অথবা এইগুলির মত না হইলেও যাহা ফল বলিয়া গণ্য, ইহাদের উপর যাকাত ধার্য হয় না। একইভাবে শাক-সবজি, তরিতরকারি ইত্যাদির উপর যাকাত ধার্য হয় না এবং এইগুলির বিক্রয়লব্ধ অর্থের উপরও যাকাত নাই। তবে বিক্রয়লব্ধ অর্থ মালিকের হাতে আসার পর তাহার নিকট এক বৎসর থাকিলে উহার উপর যাকাত ধার্য হইবে।

## ২২- باب : ماجاء فى صدقة الرقيق والخيول والعسل

পরিচ্ছেদ ২৩ : দাস-দাসী, ঘোড়া ও মধুর যাকাত

২৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عِرَاكِ بْنِ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي عَبْدِهِ وَلَا فِي فَرَسِهِ صَدَقَةٌ .

রেওয়ায়ত ৩৭

আবু হুরায়রা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ সাদ্বাদ্বাহ আলায়হি ওয়া সাদ্বাম বলিয়াছেন : মুসলমান ব্যক্তির দাস-দাসী এবং ঘোড়ার যাকাত ধার্য হয় না।

২৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ أَهْلَ الشَّامِ قَالُوا لِأَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ الْجَرَّاحِ : خُذْ مِنْ خَيْلِنَا وَرَقِيقِنَا صَدَقَةً . فَأَبَى ثُمَّ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ . فَأَبَى عُمَرُ . ثُمَّ كَلَّمُوهُ أَيْضًا ، فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ ، فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ : إِنْ أَحْبَبُوا فَخُذْهَا مِنْهُمْ . وَارْذُدْهَا عَلَيْهِمْ . وَارْزُقْ رَقِيقَهُمْ . قَالَ مَالِكٌ : مَعْنَى قَوْلِهِ ، رَحِمَهُ اللَّهُ " وَارْذُدْهَا عَلَيْهِمْ " يَقُولُ : عَلَى فَقَرَانِهِمْ .

রেওয়ায়ত ৩৮

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) বর্ণনা করেন- সিরিয়াবাসিগণ আবু উবায়দা ইব্ন জাররাহ (রা)-এর নিকট তাহাদের ঘোড়া বা দাস-দাসীদের যাকাত নেওয়ার কথা বলিলে তিনি তাহা গ্রহণ না করিয়া উমর খাত্তাব (রা)-কে জানাইলেন। উমর (রা)-ও উহা গ্রহণ করিতে অস্বীকৃতি জানাইলেন। পরে তাহারা আবু উবায়দা (রা)-এর নিকট তাহাদের ঘোড়া ও দাস-দাসীদের যাকাত গ্রহণ করিতে পুনরায় অনুরোধ জানাইলে তিনি আবার উমর (রা)-এর নিকট এই সম্পর্কে লিখিয়া জানাইলেন। উমর (রা) তাঁহাকে উত্তরে লিখিলেন : বেখ্যায় যদি তাহারা এইগুলির যাকাত দিতে চায় তবে উহা গ্রহণ করুন এবং উহা দরিদ্র ও দাস-দাসীদের মধ্যে বণ্টন করিয়া দিন।

২৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ أَبِي بَكْرٍ وَبْنِ حَزْمٍ : أَنَّهُ قَالَ .

: جَاءَ كِتَابٌ مِنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى أَبِي وَهُوَ بِمِنَى : أَنْ لَا يَأْخُذَ مِنَ الْعَسَلِ وَلَا مِنَ الْخَيْلِ صَدَقَةً .

রেওয়ানত ৩৯

আবদুল্লাহ ইবন আবু বকর ইবন হাযম (র) বলেন : মীনায় অবস্থানকালে আমার পিতা আবু বকর ইবন হাযমের নিকট উমর ইবন আবদুল আযীয (র)-এর একটি পত্র আসিয়াছিল। ইহার মর্ম ছিল : মধু এবং ঘোড়ার যাকাত আপনি গ্রহণ করিবেন না।

৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ : أَنَّهُ قَالَ : سَأَلْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ عَنْ صَدَقَةِ الْبَرَّادِينَ ؟ فَقَالَ : وَهَلْ فِي الْخَيْلِ مِنْ صَدَقَةٍ ؟

রেওয়ানত ৪০

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) বলেন : আমি সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র)-কে তুর্কী ঘোড়ার যাকাত সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন : ঘোড়ায়ও আবার যাকাত হয় নাকি ?

## ২৫- باب : جزية اهل الكتاب والمجوس

পরিচ্ছেদ ২৪ : আহলে কিতাবের উপর ধার্য জিয্যা

৪১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَخَذَ الْجَزِيَّةَ مِنْ مَجُوسِ الْبَحْرَيْنِ .

রেওয়ানত ৪১

ইবন শিহাব (র) বলেন : আমি শুনিয়াছি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বাহরাইনের অগ্নিপূজকদের উপর, উমর ইবন খাত্তাব (রা) পারস্যের অগ্নিপূজকদের উপর এবং উসমান ইবন আফ্ফান (রা) বর্বর মুশরিকদের উপর জিয্যা ধার্য করিয়াছিলেন।

৪২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ذَكَرَ الْمَجُوسَ ، فَقَالَ : مَا أَدْرِي كَيْفَ أَصْنَعُ فِي أَمْرِهِمْ . فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ : أَشْهَدُ لَسَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ " سُنُّوَابِهِمْ سُنَّةَ أَهْلِ الْكِتَابِ " .

রেওয়ানত ৪২

মুহাম্মদ বাকির (র) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) অগ্নি উপাসকদের জিয্যার কথা আলোচনা করিতে গিয়া বলিলেন : বুঝিতে পারিতেছি না, ইহাদের ব্যাপারে কি করা যায়। এই সময় আবদুর রহমান ইবন আউফ (রা) বলিলেন : আমি সাক্ষ্য দিতেছি, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে আমি বলিতে শুনিয়াছি যে, অগ্নি-উপাসকদের সহিত তোমরা কিতাবীদের মত ব্যবহার করিবে।

৬৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَسْلَمَ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ضَرَبَ الْجِزْيَةَ عَلَى أَهْلِ الذَّهَبِ أَرْبَعَةَ دَنَانِيرَ . وَعَلَى أَهْلِ الْوَرِقِ أَرْبَعِينَ دِرْهَمًا . مَعَ ذَلِكَ أَرْزَاقُ الْمُسْلِمِينَ وَضِيْفَةٌ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ .

রেওয়াজত ৪৩

আসলাম (রা) বর্ণনা করেন : উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) অমুসলিম স্বর্ণ মালিকদের উপর বাৎসরিক চার দীনার এবং রৌপ্য-মালিকদের উপর বাৎসরিক দশ দিরহাম জিয্যা ধার্য করিয়াছিলেন। সঙ্গে সঙ্গে ক্ষুধার্ত মুসলিমদের খাদ্য প্রদান এবং মুসাফিরদের তিনদিন পর্যন্ত মেহমানদারী করাও ইহার অন্তর্ভুক্ত ছিল।

৬৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ : إِنَّ فِي الظَّهْرِ نَاقَةَ عَمِيَاءَ . فَقَالَ عُمَرُ : ادْفَعُهَا إِلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَنْتَفِعُونَ بِهَا . قَالَ ، فَقُلْتُ : وَهِيَ عَمِيَاءُ ؟ فَقَالَ عُمَرُ : يَقْطُرُونَهَا بِالْأَيْلِ . قَالَ فَقُلْتُ : كَيْفَ تَأْكُلُ مِنَ الْأَرْضِ ؟ قَالَ فَقَالَ عُمَرُ : أَمِنْ نَعَمِ الْجِزْيَةِ هِيَ أَمْ مِنْ نَعَمِ الصَّدَقَةِ ؟ فَقُلْتُ : بَلْ مِنْ نَعَمِ الْجِزْيَةِ . فَقَالَ عُمَرُ أَرَدْتُمْ ، وَاللَّهِ ، أَكْلَهَا . فَقُلْتُ : إِنَّ عَلَيْهَا وَسْمَ الْجِزْيَةِ . فَأَمَرَبَهَا عُمَرُ فَتُحْرِتُ . وَكَانَ عِنْدَهُ صِحَافٌ تِسْعٌ . فَلَا تَكُونُ فَاكِهَةً وَلَا طَرِيفَةً إِلَّا جَعَلَ مِنْهَا فِي تِلْكَ الصِّحَافِ . فَبَعَثَ بِهَا إِلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ . وَيَكُونُ الَّذِي يَبْعَثُ بِهِ إِلَى حُفْصَةَ ابْنَتِهِ ، مِنْ أَخْرِ ذَلِكَ . فَإِنْ كَانَ فِيهِ نَقْصَانٌ ، كَانَ فِي حِظِّ حُفْصَةَ . قَالَ : فَجَعَلَ فِي تِلْكَ الصِّحَافِ مِنْ لَحْمِ تِلْكَ الْجَزُورِ . فَبَعَثَ بِهِ إِلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ . وَأَمَرَبِمَا بَقِيَ مِنْ لَحْمِ تِلْكَ الْجَزُورِ ، فَصَنَعَ . فَدَعَا عَلَيْهِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا أَرَى أَنْ تُؤْخَذَ النِّعَمُ مِنْ أَهْلِ الْجِزْيَةِ إِلَّا فِي جِزْيَتِهِمْ .

রেওয়াজত ৪৪

আসলাম (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে একবার জানাইলাম, সরকারী উটসমূহের মধ্যে একটা অন্ধ উটও রহিয়াছে। উমর (রা) বলিলেন : অভাবী কাহাকেও দিয়া দিও। ইহা হইতে সে উপকার লাভ করিতে পারিবে। আমি বলিলাম : উটটি তো অন্ধ। তিনি বলিলেন : উহাকে উটের দলে বাঁধিয়া দিবে। ইহাদের সঙ্গে চলাফেরা করিবে। আমি বলিলাম, কেমন করিয়া ইহা ঘাস খাইবে? তিনি বলিলেন : ইহা জিয্যা না যাকাতের? আমি বলিলাম : জিয্যার। তিনি বলিলেন : তুমি ইহাকে যবেহ করার ইচ্ছা করিয়াছ নাকি? আমি বলিলাম : না, ইহাতে জিয্যার চিহ্ন বিদ্যমান। শেষে উমর (রা)-এর নির্দেশে ঐ উটকে নাহর (যবেহ) করা

হইল। উমর (রা)-এর নিকট নয়টি পেয়ালা ছিল। ফল বা ভাল কোন জিনিস তাঁহার নিকট আসিলে ঐ পেয়ালাগুলি ভরিয়া উম্মুল মু'মিনীনদের নিকট পাঠাইয়া দিতেন। সকলের শেষে তদীয় কন্যা উম্মুল মুমিনীন হাফসা (রা)-এর নিকট পাঠাইতেন। কম পড়িলে হাফসা (রা)-এর হিস্যাতেই পড়িত। যাহা ইউক, উক্ত অন্ধ উটটিকে 'নাহর' করার পর প্রথম উল্লিখিত পেয়ালাসমূহ ভরিয়া উম্মুল মু'মিনীনদের নিকট পাঠানো হইল। বাকি যাহা রহিল তাহা রান্না করিয়া মুহাজির ও আনসারদেরকে দাওয়াত করিয়া খাওয়াইলেন।

মালিক (র) বলেন : অমুসলিম জিয্যা প্রদানকারীদের নিকট হইতে জিয্যা হিসাবে পশু আদায় করা হইবে না। তবে মূল্য ধার্য করিয়া নগদ অর্থের বদলে পশু লওয়া যাইতে পারে।

৬০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ كَتَبَ إِلَى عُمَالِهِ : أَنْ يَضَعُوا الْجَزِيَّةَ عَمَّنْ أَسْلَمَ مِنْ أَهْلِ الْجَزِيَّةِ حِينَ يُسْلِمُونَ.

قَالَ مَالِكٌ : مَضَتْ السَّنَةُ أَنْ لَاجِزِيَّةَ عَلَى نِسَاءِ أَهْلِ الْكِتَابِ ، وَلَا عَلَى صِبْيَانِهِمْ . وَأَنَّ الْجَزِيَّةَ لَا تُؤْخَذُ إِلَّا مِنَ الرِّجَالِ الَّذِينَ قَدْ بَلَغُوا الْحُلُمَ . وَلَيْسَ عَلَى أَهْلِ الذِّمَّةِ ، وَلَا عَلَى الْمَجُوسِ فِي نَخِيلِهِمْ ، وَلَا كُرُومِهِمْ ، وَلَا زُرُوعِهِمْ ، وَلَا مَوَاشِيهِمْ صَدَقَةٌ . لِأَنَّ الصَّدَقَةَ إِنَّمَا وَضِعَتْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ تَطْهِيرًا لَهُمْ وَرَدًّا عَلَى فَقَرَانِهِمْ . وَوُضِعَتْ الْجَزِيَّةُ عَلَى أَهْلِ الْكِتَابِ صَغَارًا لَهُمْ . فَهُمْ ، مَا كَانُوا بِبِلَادِهِمُ الَّذِينَ صَالَحُوا عَلَيْهِ ، لَيْسَ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ سِوَى الْجَزِيَّةِ . فِي شَيْءٍ مِنْ أَمْوَالِهِمْ . إِلَّا أَنْ يَتَّجِرُوا فِي بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ . وَيَخْتَلِفُوا فِيهَا . فَيُؤْخَذُ مِنْهُمْ الْعُشْرُ فِيمَا يُدِيرُونَ مِنَ التِّجَارَاتِ . وَذَلِكَ أَنَّهُمْ ، إِنَّمَا وَضِعَتْ عَلَيْهِمُ الْجَزِيَّةُ ، وَصَالَحُوا عَلَيْهَا ، عَلَى أَنْ يَقْرُوا بِبِلَادِهِمْ ، وَيُقَاتِلُ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ . فَمَنْ خَرَجَ مِنْهُمْ مِنْ بِلَادِهِ إِلَى غَيْرِهَا يَتَّجَرُ إِلَيْهَا ، فَعَلَيْهِ الْعُشْرُ . مَنْ تَجَرَ مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ ، وَمِنْ أَهْلِ الشَّامِ إِلَى الْعِرَاقِ ، وَمِنْ أَهْلِ الْعِرَاقِ إِلَى الْمَدِينَةِ ، أَوْ الْيَمَنِ ، أَوْ مَا شَبَّهَ هَذَا مِنَ الْبِلَادِ ، فَعَلَيْهِ الْعُشْرُ . وَلَا صَدَقَةٌ عَلَى أَهْلِ الْكِتَابِ ، وَلَا الْمَجُوسِ فِي شَيْءٍ مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَلَا مِنْ مَوَاشِيهِمْ وَلَا ثِمَارِهِمْ وَلَا زُرُوعِهِمْ . مَضَتْ بِذَلِكَ السَّنَةُ . وَيَقْرُونَ عَلَى دِينِهِمْ . وَيَكُونُونَ عَلَى مَا كَانُوا عَلَيْهِ . وَإِنْ اخْتَلَفُوا فِي الْعَامِ الْوَاحِدِ مِرَارًا فِي بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ ، فَعَلَيْهِمْ كَلَّمَا اخْتَلَفُوا الْعُشْرُ . لِأَنَّ ذَلِكَ لَيْسَ مِمَّا صَالَحُوا عَلَيْهِ ، وَلَا مِمَّا شَرِطَ لَهُمْ . وَهَذَا الَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ بِبِلَدِنَا .



রেওয়ায়ত ৪৫

মালিক (র) বলেন : আমি জানিতে পারিয়াছি যে, উমর ইবন আবদুল আযীয (র) তাঁহার কর্মচারীদের নিকট একই মর্মে চিঠি লিখিয়াছেন যে, জিয়্যা প্রদানকারীদের মধ্যে যাহারা ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিবে তাহাদের জিয়্যা মওকুফ হইয়া যাইবে।

মালিক (র) বলেন : প্রচলিত সুন্নত হইল, অমুসলিম আহলে কিতাব নারী ও শিশুদের উপর জিয়্যা ধার্য হইবে না। যুবকদের নিকট হইতেই কেবল জিয়্যা আদায় করা হইবে।

মালিক (র) বলিলেন : যিম্মী ও অগ্নিপূজকদের খেজুর বা আঙ্গুরের বাগান, কৃষিক্ষেত্র এবং পশুসমূহ হইতে যাকাত গ্রহণ করা হইবে না। কারণ সম্পদ পবিত্রকরণ উদ্দেশ্যে এবং মুসলিম দরিদ্র ব্যক্তিগণকে প্রদানের জন্য যাকাত শুধু মুসলমানদের উপর ধার্য হয়। জিয়্যা অমুসলিম বাসিন্দাদেরকে অধ্যস্ত দেখাইবার জন্য কেবল তাহাদের উপর ধার্য করা হইয়াছে। সুতরাং যতদিন তাহারা সন্ধিকৃত এলাকায় বসবাস করিবে, তাহাদের উপর জিয়্যা ব্যতীত আর কিছুই ধার্য হইবে না। তবে মুসলিম অধ্যুষিত অঞ্চলে তাহারা ব্যবসার উদ্দেশ্যে আসা-যাওয়া করিলে তাহাদের ব্যবসায়ের মাল হইতে এক-দশমাংশ আদায় করা হইবে। কারণ স্বীয় অঞ্চলে বসবাস করার এবং শত্রু হইতে রক্ষা করার ভিত্তিতেই তাহাদের উপর জিয়্যা ধার্য করা হইয়াছিল। সুতরাং স্বীয় অঞ্চলের বাহিরে গিয়া ব্যবসায়ে লিপ্ত হইলে ব্যবসায়ের মাল হইতে এক-দশমাংশ আদায় করা হইবে। যেমন মিসরে বসবাসকারী অমুসলিম বাসিন্দা সিরিয়ায়, সিরিয়ার যিম্মী ইরাকে, ইরাকের যিম্মী অধিবাসী মদীনায় ব্যবসা করিতে গেলে তাহার ব্যবসায়ের মালে এক-দশমাংশ কর ধার্য করা হইবে। আহলে কিতাব এবং অগ্নি-উপাসক (অর্থাৎ অমুসলিম যিম্মী) বাসিন্দাদের পশুপাল, ফল এবং কৃষিক্ষেত্রে কোনরূপ যাকাত ধার্য করা যাইবে না। এমনভাবে অমুসলিম যিম্মী নাগরিকদিগকে তাহাদের পৈতৃক ধর্মে প্রতিষ্ঠিত থাকিতে দেওয়া হইবে এবং তাহাদের ধর্মীয় বিষয়ে কোনরূপ হস্তক্ষেপ করা যাইবে না। কিন্তু দারুল ইসলামে যতবার তাহারা ব্যবসা করিতে আসিবে তাহাদের নিকট হইতে ততবার এক-দশমাংশ কর আদায় করা হইবে। অর্থাৎ বাণিজ্য উদ্দেশ্যে বৎসরে কয়েকবার আসিলে প্রত্যেকবারই উক্ত কর দিবে। কারণ তাহাদের ব্যবসায়ের মধ্যে কর ধার্য করা যাইবে না বলিয়া কোনরূপ চুক্তি তাহাদের সঙ্গে হয় নাই। আমাদের শহরবাসী (মদীনাবাসী) আলিমগণকে উক্তরূপ আমল করিতে আমি দেখিয়াছি।

২৫- باب : عشور اهل الذمة

পরিচ্ছেদ ২৫ : যিম্মী বাসিন্দাদের নিকট হইতে উশর গ্রহণ করা

৪৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يَأْخُذُ مِنَ النَّبْطِ ، مِنَ الْجَنْطَةِ وَالزَّيْتِ ، نِصْفَ الْعُشْرِ . يُرِيدُ بِذَلِكَ أَنْ يَكْثُرَ الْحَمْلُ إِلَى الْمَدِينَةِ . وَيَأْخُذُ مِنَ الْقُطْنِيَةِ الْعُشْرَ .

রেওয়ায়ত ৪৬

সালিম ইবন আবদুল্লাহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) নবতী অমুসলিম

বাসিন্দাদের নিকট হইতে গম ও তৈলে এক-বিংশতিতমাংশ কর গ্রহণ করিতেন। উদ্দেশ্য ছিল, মদীনায যেন এই ধরনের জিনিসের আমদানি বেশি হয়। আর ডাল জাতীয় দ্রব্য তাহাদের নিকট হইতে এক-দশমাংশ কর গ্রহণ করিতেন।

৬৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدٍ : أَنَّهُ قَالَ : كُنْتُ غُلَامًا عَامِلًا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَلَى سَوْقِ الْمَدِينَةِ ، فِي زِمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ . فَكُنَّا نَأْخُذُ مِنَ النَّبْطِ الْعُشْرَ .

রেওয়ারত ৪৭

সায়িব ইব্ন ইয়াযিদ (র) বলেন : উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর খিলাফতকালে আবদুল্লাহ ইব্ন উতবা ইব্ন মাসউদ (রা)-এর সহিত আমিও মদীনার বাজারে কর আদায়কারী কর্মচারী হিসাবে নিযুক্ত ছিলাম। আমরা তখন নবতী অমুসলিম বাসিন্দাদের নিকট হইতে এক-দশমাংশ কর আদায় করিতাম।

৬৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ : عَلَى أَيِّ وَجْهِ كَانَ يَأْخُذُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ مِنَ النَّبْطِ الْعُشْرَ ؟ فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ : كَانَ ذَلِكَ يُؤْخَذُ مِنْهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ . فَأَلْزَمَهُمْ ذَلِكَ عُمَرُ .

রেওয়ারত ৪৮

নবতী অমুসলিম বাসিন্দাদের নিকট হইতে উমর (রা) কিসের ভিত্তিতে এক-দশমাংশ কর আদায় করিতেন, এই সম্পর্কে মালিক (র) একবার ইব্ন শিহাব (র)-এর নিকট জানিতে চাহিলে তিনি বলিয়াছিলেন : জাহিলী যুগেও ইহাদের নিকট হইতে এক-দশমাংশ কর আদায় করা হইত। উমর (রা) পরে তাহাই বহাল রাখেন।

## ২৬- باب : استراء الصدقة والعود فيها

পরিচ্ছেদ ২৬ : সাদকাদাতা কর্তৃক সাদকা হিসাবে আদায়কৃত বস্তু ক্রয় করা বা ফিরাইয়া আনা

৬৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَهُوَ يَقُولُ : حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ عَتِيقٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . وَكَانَ الرَّجُلُ الَّذِي هُوَ عِنْدَهُ قَدْ أَضَاعَهُ . فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ مِنْهُ . وَظَنَنْتُ أَنَّهُ بَائِعُهُ بِرُخْصٍ . فَسَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : لَا تَشْتَرِهِ ، وَإِنْ أَعْطَاكَ بِدَرَاهِمٍ وَاحِدٍ . فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ ، كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ .

রেওয়ারত ৪৯

যায়দ ইব্ন আসলাম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি

যে, তিনি বলেন : আব্দুল্লাহর রাস্তায় কাজে লাগাইবার জন্য আমি একবার একটা ভাল ধরনের ঘোড়া এক ব্যক্তিকে দান করিয়াছিলাম। কিন্তু সেই ব্যক্তি ঘোড়াটিকে অযত্নে একেবারে কাহিল বানাইয়া ফেলিয়াছিল। সে হয় ইহা সম্ভাদরে বিক্রয় করিয়া দিবে ধারণা করিয়া আমি উহা ক্রয় করিতে মনস্থ করিলাম। তখন রসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে এই সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তিনি বলিলেন : এক দিরহামের বিনিময়েও যদি তোমাকে দেয় তবুও ইহা ক্রয় করিও না। কারণ সাদকা করিয়া উহা ফিরাইয়া আনা বমি করিয়া পুনরায় কুকুরের মত ভক্ষণ করার মত।

৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ حَمَلَ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . فَأَرَادَ أَنْ يَبْتَاعَهُ ، فَسَأَلَ عَنْ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : " لَا تَبْتَعْهُ وَلَا تَعُدْ فِي صَدَقَتِكَ " .

قَالَ يَحْيَى : سُنِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ ، فَوَجَدَهَا مَعًا غَيْرِ الَّذِي تَصَدَّقَ بِهَا عَلَيْهِ تَبَاعٌ ، أَيَشْتَرِيهَا ؟ فَقَالَ تَرَكُهَا أَحَبُّ أَلَى .

রেওয়াজত ৫০

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) আব্দুল্লাহর রাস্তায় একটি ঘোড়া দান করিয়াছেন, পরে উহা ক্রয় করিতে চেষ্টা করিলে রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : ইহা ক্রয় করিও না, তোমার সাদকা তুমি ফেরত লইও না।

ইয়াহুইয়া (রা) বলেন : মালিক (র)-কে একবার জিজ্ঞাসা করা হইল, যাকাত আদায়কৃত বস্তু যাকাত গ্রহণকারী ব্যতীত অন্য কাহাকেও বিক্রয় করিতে দেখা গেলে যাকাতদাতা উহা ক্রয় করিতে পারিবে কি ? মালিক (র) উত্তরে বলিলেন : আমার মতে উহা ক্রয় না করাই উত্তম।

## ২৭- باب : من تجب عليه زكاة الفطر

পরিচ্ছেদ ২৭ : যাহাদের উপর সাদকা-ই-ফিতর ওয়াজিব

৫১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُخْرِجُ زَكَاةَ الْفِطْرِ عَنْ غِلْمَانِهِ الَّذِينَ يَوَادُّ الْقُرَى وَبِخَيْرٍ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّ أَحْسَنَ مَا سَمِعْتُ فِيمَا يَجِبُ عَلَى الرَّجُلِ مِنْ زَكَاةِ الْفِطْرِ ، أَنَّ الرَّجُلَ يُؤَدِّي ذَلِكَ عَنْ كُلِّ مَنْ يَضْمَنُ نَفَقَتَهُ . وَلَا بُدْلَهُ مِنْ أَنْ يُنْفِقَ عَلَيْهِ . وَالرَّجُلُ يُؤَدِّي عَنْ مَكَاتِبِهِ . وَمُدَبَّرِهِ ، وَرَقِيقِهِ . كُلِّهِمْ غَانِبِيهِمْ وَشَاهِدِهِمْ . مَنْ

كَانَ مِنْهُمْ مُسْلِمًا. وَمَنْ كَانَ مِنْهُمْ لِتِجَارَةٍ أَوْ لِفَيْرٍ تِجَارَةٍ. وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ مُسْلِمًا، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهِ.

قَالَ مَالِكٌ، فِي الْعَبْدِ الْأَبْقَى: إِنْ سَيِّدُهُ، إِنْ عَلِمَ مَكَانَهُ، أَوْ يَعْلَمُ، وَكَانَتْ غَيْبَتُهُ قَرِيبَةً، وَهُوَ يَرْجُو حَيَاتَهُ وَرَجَعَتْهُ، فَإِنِّي أَرَى أَنْ يُزَكَّى عَنْهُ. وَإِنْ كَانَ أَبَاقُهُ قَدْ طَالَ، وَيَنْسَرُ مِنْهُ، فَلَا أَرَى أَنْ يُزَكَّى عَنْهُ.

قَالَ مَالِكٌ: تَجِبُ زَكَاةُ الْفِطْرِ عَلَى أَهْلِ الْبَادِيَةِ. كَمَا تَجِبُ عَلَى أَهْلِ الْقُرَى. وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَرَضَ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ عَلَى النَّاسِ. عَلَى كُلِّ حُرٍّ أَوْ عَبْدٍ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى. مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

#### রেওয়াজত ৫১

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাঁহার ওয়াদিউল-কুরা ও খায়বার নামক স্থানে অবস্থানরত দাসদেরও ফিতরা আদায় করিতেন।

মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে আমি সর্বোত্তম যাহা শুনিয়াছি তাহা হইল, যাহাদের খোরপোশ প্রদান করা জরুরী তাহাদের পক্ষ হইতেও ফিতরা আদায় করিতে হইবে। মুকাতাব গোলাম, মুদাক্বার গোলাম এবং দাস, তাহারা উপস্থিত থাকুক বা অনুপস্থিত থাকুক, ব্যবসার উদ্দেশ্যে হউক বা না হউক, সকলের পক্ষ হইতে ফিতরা আদায় করিতে হইবে। তবে শর্ত হইল মুসলমান হইতে হইবে। আর অমুসলিম গোলামের ফিতরা আদায় করিতে হয় না।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : গোলাম পালাইয়া গেলে সে কোথায় আছে তাহা মালিকের জানা থাকিলে অথবা জানা না থাকিলে এবং গোলামের অনুপস্থিতকাল মাত্র কিছুদিনের মধ্যে সীমিত হইলে এবং তাহার বাঁচিয়া থাকা ও ফিরিয়া আসার ভরসা থাকিলে মালিককে তাহার পক্ষে সাদকা-ই-ফিতর দিতে হইবে। যদি সে পলাতক অবস্থায় দীর্ঘদিন থাকে এবং তাহাকে ফিরিয়া পাওয়া সম্পর্কে নিরাশ হয় তবে আমার মতে, তাহার জন্য মালিককে ফিতরা দিতে হইবে না।

মালিক (র) বলেন : শহর ও গ্রাম উভয় অঞ্চলের লোকের উপরই ফিতরা প্রদান করা ওয়াজিব। কারণ রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম নর-নারী, আযাদ, গোলাম প্রত্যেক মুসলমানের উপরই রমযানের কারণে সাদকা-ই-ফিতর ওয়াজিব করিয়াছেন। (গোলামের তরফ হইতে তাহার মালিক তাহা প্রদান করিবে।)

### ২৮- باب : مكبة زكاة الفطر

পরিচ্ছেদ ২৮ : সাদকা-ই-ফিতরের পরিমাণ

৫২ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ

১. অর্থের বিনিময়ে আযাদ করার চুক্তিকৃত গোলামকে মুকাতাব বলা হয়, আর আমি মরিয়া গেলে তুমি আযাদ- এই ধরনের কথা যে গোলামকে বলা হইয়াছে তাহাকে মুদাক্বার বলা হয়।

ﷺ فَرَضَ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَصَانَ عَلَى النَّاسِ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ، عَلَى كُلِّ حُرٍّ أَوْ عَبْدٍ، ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ .

রেওয়ায়ত ৫২

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম রমযানে সাদকা-ই-ফিতর হিসাবে নরনারী, আযাদ গোলাম প্রতিটি মুসলমানের উপর এক ছা' (صَاع) করিয়া খেজুর কিংবা যব ধার্য করিয়াছিলেন।

৫৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عِيَّاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ الْعَامِرِيِّ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ يَقُولُ: كُنَّا نُخْرِجُ زَكَاةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ طَعَامٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ؛ أَوْ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ أَقِطٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ زَبِيبٍ، وَذَلِكَ بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ .

রেওয়ায়ত ৫৩

ইয়ায ইবন আবদুল্লাহ ইবন সা'দ ইবন আবি সারহ আমিরী (র) বলেন : তিনি আবু সাঈদ খুদরী (রা)-কে বলিতে শুনিয়াছেন, আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর ছা'র মাপে এক ছা' গম বা যব বা খেজুর বা পনির বা মুনাক্কা সাদকা-ই-ফিতর হিসাবে আদায় করিতাম।

৫৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يُخْرِجُ فِي زَكَاةِ الْفِطْرِ إِلَّا التَّمْرَ. إِلَّا مَرَّةً وَاحِدَةً فَإِنَّهُ أَخْرَجَ شَعِيرًا.

قَالَ مَالِكٌ: وَالْكَفَّارَاتُ كُلُّهَا، وَزَكَاةُ الْفِطْرِ، وَزَكَاةُ الْعُشُورِ، كُلُّ ذَلِكَ بِالْمُدِّ الْأَصْفَرِ مُدِّ النَّبِيِّ ﷺ. إِلَّا الظُّهَارَ. فَإِنَّ الْكَفَّارَةَ فِيهِ بِمُدِّ هِشَامٍ، وَهُوَ الْمُدُّ الْأَعْظَمُ.

রেওয়ায়ত ৫৪

নাফি' (র) বর্ণনা করেন : আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) খেজুর দ্বারাই সাদকা-ই-ফিতর আদায় করিতেন। একবার যব দিয়াও ফিতরা আদায় করিয়াছিলেন।

মালিক (র) বলেন : সাদকা, কাফ্ফারা, যাকাত ছোট মুদের হিসাবে অর্থাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মুদে আদায় করিতে হইবে, আর যিহারের কাফ্ফারা হিশাম<sup>১</sup> প্রবর্তিত মুদে (যাহা পরিমাণে একটু বড়) আদায় করিতে হইবে।

<sup>১</sup> হিশাম আবদুল মালিক ইবন মারওয়ান কর্তৃক নিযুক্ত পবিত্র মদীনার শাসনকর্তা ছিলেন। তাঁহার বংশতালিকা- হিশাম ইবন ইসমাইল ইবন ওয়ালিদ ইবন মুগীরা মাখযুমী।

## ২৯- باب : وقت ارسال زكاة الفطر

পরিচ্ছেদ ২৯ : ফিতরা কখন আদায় করিতে হইবে

৫৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَبْعَثُ بِزَكَاةِ الْفِطْرِ إِلَى الَّذِي تَجْمَعُ عِنْدَهُ قَبْلَ الْفِطْرِ ، بِيَوْمَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ .  
وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ رَأَى أَهْلَ الْعِلْمِ يَسْتَحِبُّونَ أَنْ يُخْرِجُوا زَكَاةَ الْفِطْرِ ، إِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ مِنْ يَوْمِ الْفِطْرِ ، قَبْلَ أَنْ يَغْدُوا إِلَى الْمُصَلَّى .

রেওয়ায়ত ৫৫

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) ঈদের দুই-তিন দিন পূর্বে সাদকা-ই-ফিতর জমাকারী কর্মচারীর নিকট স্বীয় ফিতরা পাঠাইয়া দিতেন।

মালিক (র) বলেন : আমি বিজ্ঞ আলিমগণকে দেখিয়াছি যে, তাঁহারা ঈদের দিন ঈদগাহে যাওয়ার পূর্বেই ফিতরা আদায় করিয়া দেওয়া মুস্তাহাব মনে করিতেন।

মালিক (র) বলেন : ফিতরা ঈদের নামাযে যাওয়ার পূর্বে বা পরে উভয় সময়েই আদায় করা যায়।

## ৩০- باب : من لا تجب عليه زكاة الفطر

পরিচ্ছেদ ৩০ : কাহার উপর সাদকা-ই-ফিতরা ওয়াজিব হয় না

৫৬ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ لَيْسَ عَلَى الرَّجُلِ فِي عَبِيدٍ عَبِيدِهِ ، وَلَا فِي أَجِيرِهِ ، وَلَا فِي رَقِيقِ امْرَأَتِهِ ، زَكَاةٌ . إِلَّا مَنْ كَانَ مِنْهُمْ يَخْدُمُهُ ، وَلَا بُدَّ لَهُ مِنْهُ فَتَجِبُ عَلَيْهِ . وَلَيْسَ عَلَيْهِ زَكَاةٌ فِي أَحَدٍ مِنْ رَقِيقِهِ الْكَافِرِ ، مَا لَمْ يُسْلَمْ . لِتِجَارَةٍ كَانُوا ، أَوْ لِغَيْرِ تِجَارَةٍ .

রেওয়ায়ত ৫৬

মালিক (র) বলেন : দাসের দাস, চাকর, মজুর এবং স্বীয় গোলামের তরফ হইতে ফিতরা দেওয়া ওয়াজিব নহে। তবে যে গোলাম খেদমতে রত রহিয়াছে তাহার ফিতরা দিতে হইবে।

ব্যবসার মাল হউক বা না হউক মুসলমান না হওয়া পর্যন্ত অমুসলিম গোলামদের ফিতরা আদায় করিতে হইবে না।

## ১৮- کتاب الصيام

### রোযা

#### ১- باب : ما جاء فى رؤية الهلال للصوم والفطر فى رمضان

পরিচ্ছেদ ১ : রোযার চাঁদ দেখা ও রমযানের রোযা খোলার বর্ণনা

১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ رَمَضَانَ ، فَقَالَ : " لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهَيْلَالَ . وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ . فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَقْدُرُوا لَهُ . "

#### রেওয়ায়ত ১

আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ রোযার উল্লেখ করিয়া বলিয়াছেন : তোমরা চাঁদ না দেখা পর্যন্ত রোযা রাখিও না। আর চাঁদ না দেখিয়া রোযা খুলিও না। যদি তোমাদের উপর (আকাশ) মেঘাচ্ছন্ন হয়, তবে রোযা খোলার জন্য অন্য দিন হিসাব করিয়া নিও।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " الشَّهْرُ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ . فَلَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهَيْلَالَ . وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ . فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَقْدُرُوا لَهُ . "

#### রেওয়ায়ত ২

আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মাস উনত্রিশ দিনেরও হয়, যদি (আকাশ মেঘাচ্ছন্ন হওয়ার কারণে) তোমাদের উপর চাঁদ পর্দাবৃত করা হয়, তবে উহার জন্য দিন গণনা করিও।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ثَوْرٍ بْنِ زَيْدٍ الدَّبْلِيِّ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ رَمَضَانَ ، فَقَالَ : " لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهَيْلَالَ . وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ . فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَكْمِلُوا الْعِدَّةَ (الْعِدَّةُ) ثَلَاثِينَ . "

## রেওয়ায়ত ৩

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ রমযানের উল্লেখ করিলেন। (এই প্রসঙ্গে) তিনি বলিলেন : তোমরা চাঁদ না দেখিয়া রোযা রাখিও না। এবং চাঁদ না দেখা পর্যন্ত রোযা খুলিও না। আর যদি আকাশ তোমাদের উপর মেঘাচ্ছাদিত হয়, তবে সংখ্যা ত্রিশ পূর্ণ করিও।

৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ الْهَيْلَالَ رُئِيَ فِي زَمَانِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ بَعْشِيٍّ. فَلَمْ يُفْطِرْ عُثْمَانُ حَتَّى أَمْسَى، وَغَابَتِ الشَّمْسُ.

قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ، فِي الَّذِي يَرَى هَيْلَالَ رَمَضَانَ وَحْدَهُ : أَنَّهُ يَصُومُ. لَا يَنْتَبِهُ لَهُ أَنْ يُفْطِرَ، وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنْ رَمَضَانَ.

قَالَ : وَمَنْ رَأَى هَيْلَالَ شَوَّالٍ وَحْدَهُ، فَإِنَّهُ لَا يُفْطِرُ. لِأَنَّ النَّاسَ يَتَّهِمُونَ عَلَى أَنْ يُفْطِرَ مِنْهُمْ مَنْ لَيْسَ مَأْمُونًا. وَيَقُولُ أَوْلَيْكَ، إِذَا ظَهَرَ عَلَيْهِمْ : قَدْ رَأَيْنَا الْهَيْلَالَ. وَمَنْ رَأَى هَيْلَالَ شَوَّالٍ نَهَارًا فَلَا يُفْطِرُ. وَيَتِمُّ صِيَامُ يَوْمِهِ ذَلِكَ. فَإِنَّمَا هُوَ هَيْلَالَ اللَّيْلَةِ الَّتِي تَأْتِي.

قَالَ يَحْيَى : وَسَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : إِذَا صَامَ النَّاسُ يَوْمَ الْفِطْرِ، وَهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُ مِنْ رَمَضَانَ، فَجَاءَهُمْ ثُبُتٌ أَنَّ هَيْلَالَ رَمَضَانَ قَدْ رُئِيَ قَبْلَ أَنْ يَصُومُوا بِيَوْمٍ، وَأَنَّ يَوْمَهُمْ ذَلِكَ أَحَدٌ وَثَلَاثُونَ، فَإِنَّهُمْ يُفْطِرُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. آيَةٌ سَاعَةً جَاءَهُمُ الْخَبَرُ. غَيْرَ أَنَّهُمْ لَا يُصَلُّونَ صَلَاةَ الْعِيدِ، إِنْ كَانَ ذَلِكَ جَاءَهُمْ بَعْدَ زَوَالِ الشَّمْسِ.

## রেওয়ায়ত ৪

মালিক (র) বলেন : তাহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, উসমান ইবনে আফ্ফান (রা)-এর আমলে বিকালে চাঁদ দৃষ্ট হয়। কিন্তু উসমান (রা) সন্ধ্যা হওয়া ও সূর্য অস্ত না যাওয়া পর্যন্ত ইফতার করেন নাই।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, যে ব্যক্তি রমযানের চাঁদ একাই দেখিয়াছে সে নিজে রোযা রাখিবে, তাহার জন্য রোযা ভঙ্গ করা সমীচীন নহে। কারণ সে জানে যে, উহা রমযান মাস। আর যে শাওয়ালের চাঁদ একা দেখিয়াছে, সে রোযা ভঙ্গ করিবে না, কারণ লোকে (এই বলিয়া) অপবাদ দিবে যে, আমাদের একজন রোযা রাখে নাই। পক্ষান্তরে যাহারা নির্ভরযোগ্য নহে তেমন ব্যক্তিদের খেয়াল হইলে তবে তাহারা বলিবে, 'আমরা অবশ্য চাঁদ দেখিয়াছি'। আর যে ব্যক্তি দিনে শাওয়ালের চাঁদ দেখিতে পায়, সে রোযা ইফতার করিবে না বরং সেই দিনের রোযা পূর্ণ করিবে, কারণ উহা আগামী রাতের চাঁদ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, যদি লোকে ঈদের দিন রোযা রাখে এবং তাহারা উহাকে রোযার দিন বলিয়া মনে করে, তৎপর একজন বিশ্বস্ত লোক আসিয়া তাহাদিগকে বলে, রমযানের



চাঁদ তাহাদের রোযার একদিন পূর্বে দেখা গিয়াছে, আর তাহাদের এই দিবস হইতেছে একত্রিশের, তবে যেই মুহূর্তে তাহাদের নিকট খবর পৌছে সেই মুহূর্তেই তাহারা রোযা ভাঙিয়া ফেলিবে। অবশ্য তাহারা সেই খবর সূর্য হেলিবার পর পাইলে সেই দিন তাহারা ঈদের নামায পড়িবে না।

## ২- باب : من اجمع الصيام قبل الفجر

পরিচ্ছেদ ২ : ফজরের পূর্বে যে রোযার নিয়ত করিয়াছে

৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : لَا يَصُومُ إِلَّا مَنْ أَجْمَعَ الصِّيَامَ قَبْلَ الْفَجْرِ .  
وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَائِشَةَ وَحَفْصَةَ ، زَوْجَي النَّبِيِّ ﷺ ، بِمِثْلِ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : যে ফজরের পূর্বে নিয়ত করে নাই, সে রোযা রাখিবে না।

ইবন শিহাব (র) কর্তৃক নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) ও হাফসা (রা) হইতে অনুরূপ (মত) বর্ণনা করা হইয়াছে।

## ৩- باب : ما جاء في تعجيل الفطر

পরিচ্ছেদ ৩ : বিলম্ব না করিয়া ইফতার করা

৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ " .

রেওয়ায়ত ৬

সাহল ইবন সা'দ সাঈদী (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : সর্বদা লোক মঙ্গলের উপর থাকিবে যতদিন ইফতার সত্ত্বর করিবে।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَرْمَلَةَ الْأَسْلَمِيِّ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ " .

রেওয়ায়ত ৭

সাইদ ইবন মুসায়্যাব (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মানুষ সর্বদা মঙ্গলের উপর প্রতিষ্ঠিত থাকিবে যতদিন ইফতার সত্ত্বর করিবে।

৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ جُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَعُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ كَانَا يُصَلِّيَانِ الْمَغْرِبَ ، حِينَ يَنْطَرَانِ إِلَى اللَّيْلِ الْأَسْوَدِ ، قَبْلَ أَنْ يُفْطِرَا . ثُمَّ يُفْطِرَانِ بَعْدَ الصَّلَاةِ . وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ .

রেওয়ায়ত ৮

হুমায়দ ইবন আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইবন খাতাব (রা) এবং উসমান ইবন আফফান (রা) উভয়ে মাগরিবের নামায পড়িতেন, এমন সময় তখন তাঁহারা রাত্রির অন্ধকার দেখিতে পাইতেন। (আর ইহা হইত) ইফতার করার পূর্বে। অতঃপর তাঁহারা (উভয়ে) ইফতার করিতেন। আর ইহা হইত রমযান মাসে।

#### ৪- باب : ماجاء فى صيام الذى يصبح جنباً فى رمضان

পরিচ্ছেদ ৪ : যে ব্যক্তির জানাবত (গোসল ফরয হওয়া) অবস্থায় ফজর হয় সেই ব্যক্তির রোযা

৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْمَرٍ الْأَنْصَارِيِّ ، عَنْ أَبِي يُونُسَ مَوْلَى عَائِشَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ ؛ أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، وَهُوَ وَقَفَ عَلَى الْبَابِ ، وَأَنَا أَسْمَعُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنِّي أَصْبِحُ جُنْبًا وَأَنَا أُرِيدُ الصِّيَامَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "وَأَنَا أَصْبِحُ جُنْبًا وَأَنَا أُرِيدُ الصِّيَامَ . فَأَغْتَسِلُ وَأَصُومُ" . فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنَّكَ لَسْتَ مِثْلَنَا . قَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقْدَمُ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخُرُ . فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَقَالَ : "وَاللَّهِ . إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَخْشَاكُمْ لِلَّهِ . وَأَعْلَمَكُمْ بِمَا أَتَّقَى" .

রেওয়ায়ত ৯

আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিল : তখন তিনি দরজায় দণ্ডায়মান ছিলেন, আর আমি শুনিতেছিলাম, ইয়া রাসূলুল্লাহ! জানাবত অবস্থায় আমার ফজর হয় অথচ আমি রোযা রাখিতে ইচ্ছা করি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমারও জানাবত অবস্থায় ফজর হয়, অথচ আমি রোযা রাখিবার ইচ্ছা করি। তাই আমি গোসল করি এবং রোযা রাখি! তখন লোকটি তাঁহার নিকট আরয করিল, ইয়া রাসূলুল্লাহ! আপনি অবশ্য আমাদের মত নহেন। আদ্বাহ আপনার অতীত ও ভবিষ্যত ঋটিসমূহ মার্জনা করিয়াছেন। ইহাতে রাসূলুল্লাহ ﷺ রাগান্বিত হইলেন এবং বলিলেন : আদ্বাহর কসম, আমি তোমাদের তুলনায় আদ্বাহকে অধিক ভয় করি আর আমি তাকুওয়ার বিষয়ে তোমাদের অপেক্ষা অধিক জ্ঞাত।

১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ زَوْجَي النَّبِيِّ ﷺ ؛

أَتُهُمَا قَالَتَا : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْبِحُ جُنُبًا مِنْ جِمَاعٍ ، غَيْرِ احْتِلَامٍ ، فِي رَمَضَانَ ، ثُمَّ يَصُومُ .

রেওয়ায়ত ১০

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা ও উম্মে সালমা (রা) বলেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর স্বপ্নদোষে নহে স্ত্রী সহবাসের কারণে রমযানে জানাবত অবস্থায় ফজর হইত, অতঃপর তিনি রোযা রাখিতেন।

১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيْرٍ ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ يَقُولُ : كُنْتُ أَنَا وَأَبِي عِنْدَ مَرْوَانَ ابْنِ الْحَكَمِ . وَهُوَ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ . فَذَكَرَ لَهُ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : مَنْ أَصْبَحَ جُنُبًا أَفْطَرَ ذَلِكَ الْيَوْمَ . فَقَالَ مَرْوَانُ : أَقْسَمْتُ عَلَيْكَ يَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ . لَتَذْهَبَنَّ إِلَى أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ، عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ . فَلَتَسْأَلَنَّهُمَا عَنْ ذَلِكَ . فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَذَهَبَتْ مَعَهُ . حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى عَائِشَةَ . فَسَلَّمَ عَلَيْهَا ، ثُمَّ قَالَ : يَا أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ . إِنَّا كُنَّا عِنْدَ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ . فَذَكَرَ لَهُ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : مَنْ أَصْبَحَ جُنُبًا أَفْطَرَ ذَلِكَ الْيَوْمَ . قَالَتْ عَائِشَةُ : لَيْسَ كَمَا قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ . يَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ أَتَرُغِبُ عَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْنَعُ ؟ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ : لَا . وَاللَّهِ . قَالَتْ عَائِشَةُ : فَاشْهَدْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ كَانَ يُصْبِحُ جُنُبًا مِنْ جِمَاعٍ ، غَيْرِ احْتِلَامٍ ، ثُمَّ يَصُومُ ذَلِكَ الْيَوْمَ .

قَالَ : ثُمَّ خَرَجْنَا ، حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ . فَسَأَلَهَا عَنْ ذَلِكَ فَقَالَتْ مِثْلَ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ .

قَالَ : فَخَرَجْنَا حَتَّى جِئْنَا مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ . فَذَكَرَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ مَا قَالَتَا . فَقَالَ مَرْوَانُ : أَقْسَمْتُ عَلَيْكَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ . لَتَرْكِبَنَّ دَابَّتِي ، فَإِنَّهَا بِالْبَابِ . فَلَتَذْهَبَنَّ إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ . فَإِنَّهُ يَرْضَاهُ بِالْعَقِيقِ ، فَلَتُخْبِرَنَّهُ ذَلِكَ . فَرَكِبَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ، وَرَكِبْتُ مَعَهُ ، حَتَّى أَتَيْنَا أَبَا هُرَيْرَةَ . فَتَحَدَّثَ مَعَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ سَاعَةً . ثُمَّ ذَكَرَ ذَلِكَ . فَقَالَ لَهُ أَبُو هُرَيْرَةَ : لَا عَلِمَ لِي بِذَاكَ .

## রেওয়ায়ত ১১

আবু বকর ইবন আবদুর রহমান (র) বলেন : আমি ও আমার পিতা মারওয়ানের নিকট ছিলাম, মারওয়ান তখন মদীনার শাসনকর্তা। তাঁহার নিকট উল্লেখ করা হয় যে, আবু হুরায়রা (রা) বলেন- যে ব্যক্তির জানাবত অবস্থায় ফজর হয়, তাহার সেই দিনের রোযা নষ্ট হইয়াছে। মারওয়ান বলিলেন, হে আবদুর রহমান ! আমি তোমাদের কসম দিতেছি যে, তুমি অবশ্যই উম্মুল মুমিনীনদ্বয় আয়েশা (রা) ও উম্মে সালমা (রা)-এর নিকট গমন কর এবং এ বিষয়ে উভয়কে প্রশ্ন কর। অতঃপর আবদুর রহমান গেলেন, আমিও সঙ্গে ছিলাম। আবদুর রহমান তাঁহাকে 'সালাম' জানাইলেন এবং বলিলেন : হে উম্মুল মুমিনীন! আমরা মারওয়ান ইবন হাকামের নিকট ছিলাম, তাঁহার নিকট আলোচিত হয় যে, আবু হুরায়রা (রা) বলিয়াছেন- যে ব্যক্তির জানাবত অবস্থায় ফজর হইয়াছে সে সেই দিনের রোযা ভঙ্গ করিয়াছে। আয়েশা (রা) বলিলেন : আবু হুরায়রা যেমন বলিয়াছেন, (মাস'আলা) তেমন নহে। হে আবদুর রহমান ! রাসূলুল্লাহ ﷺ যাহা করিয়াছেন তুমি কি উহা হইতে বিমুখ হইতে চাও ? আবদুর রহমান বলিলেন : না, আল্লাহর কসম, (তা হয় না)। আয়েশা (রা) বলিলেন : আমি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর ব্যাপারে সাক্ষ্য দিতেছি যে, তিনি স্বপ্নদোষে নহে, সহবাসের কারণে জানাবত অবস্থায় ফজর করিতেন। অতঃপর সেই দিনের রোযা রাখিতেন। (রাবী) বলেন : তারপর আমরা আয়েশা (রা)-এর নিকট হইতে বাহির হইলাম এবং উম্মে সালমা (রা)-এর নিকট গেলাম এবং এই বিষয়ে তাঁহাকে প্রশ্ন করিলাম। আয়েশা (রা) যেমন বলিয়াছেন তিনিও তেমন বলিলেন।

অতঃপর আমরা প্রস্থান করিলাম এবং মারওয়ান ইবন হাকামের নিকট উপস্থিত হইলাম। তাঁহারা উভয়ে যাহা বর্ণনা করিয়াছেন আবদুর রহমান মারওয়ানের নিকট তাহা উল্লেখ করিলেন। অতঃপর মারওয়ান বলিলেন : আমি তোমাকে কসম দিতেছি, হে আবু মুহাম্মদ, আমার সওয়ারী দরজায় (উপস্থিত) রহিয়াছে, তুমি উহার উপর সওয়ার হইয়া অবশ্যই আবু হুরায়রা (রা)-এর নিকট গমন কর। তিনি তাঁহার (নিজস্ব) ভূমিতে আকীক নামক স্থানে অবস্থান করিতেছেন। নিশ্চয়ই এই খবরটি তাঁহাকে পৌছাইয়া দাও। আবদুর রহমান সওয়ার হইলেন, আমি তাঁহার সহিত আরোহণ করিলাম।

অতঃপর আমরা আবু হুরায়রা (রা)-এর নিকট আসিলাম। আবু হুরায়রা (রা)-এর সহিত আবদুর রহমান কিছুক্ষণ কথা বলিলেন। তারপর এই বিষয়ে তাঁহার সহিত আলোচনা করিলেন। ইহার পর আবু হুরায়রা (রা) বলিলেন : এই বিষয়ে আমার জানা নাই, আমাকে খবরদাতা খবর দিয়াছেন।<sup>১</sup>

১২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ زَوْجَي النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُمَا قَالَتَا : إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيُصْبِحُ جُنُبًا مِنْ جِمَاعٍ، غَيْرِ احْتِلَامٍ، ثُمَّ يَصُومُ.

## রেওয়ায়ত ১২

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা ও উম্মে সালমা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর স্বপ্নদোষ ব্যতীত সহবাসের কারণে জানাবত অবস্থায় ফজর হইত, অতঃপর তিনি রোযা রাখিতেন।

১. হয়তো আবু হুরায়রা (রা)-এর উদ্দেশ্য হইতেছে, ফজরের পূর্বে গোসল করিয়া লওয়া উত্তম অথবা তাঁহার উদ্দেশ্য, সহবাস অবস্থায় ফজর হইলে তাহারা রোযা রাখিবে না, অথবা এই মত প্রথমে ছিল পরে তিনি রুজু করিয়াছেন এবং পূর্ব মত রহিত হইয়াছে।

## ৫- باب : ماجاء فى الرخصة فى القبلة للصائم

পরিচ্ছেদ ৫ : রোযাদারের জন্য চুমু খাওয়ার অনুমতি

১২- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ رَجُلًا قَبْلَ امْرَأَتِهِ وَهُوَ صَائِمٌ ، فِى رَمَضَانَ . فَوَجَدَ مِنْ ذَلِكَ وَجْدًا شَدِيدًا . فَأَرْسَلَ امْرَأَتَهُ تَسْأَلُ لَهُ عَنْ ذَلِكَ . فَدَخَلَتْ عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ . فَذَكَرَتْ ذَلِكَ لَهَا . فَأَخْبَرَتْهَا أُمُّ سَلَمَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْبَلُ وَهُوَ صَائِمٌ . فَرَجَعَتْ فَأَخْبَرَتْ زَوْجَهَا بِذَلِكَ . فَزَادَهُ ذَلِكَ شَرًّا . وَقَالَ : لَسْنَا مِثْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . اللَّهُ يَحِلُّ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَا شَاءَ ثُمَّ رَجَعَتْ امْرَأَتُهُ إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ . فَوَجَدَتْ عِنْدَهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَا لِهَذِهِ الْمَرْأَةِ ؟ " فَأَخْبَرَتْهُ أُمُّ سَلَمَةَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " أَلَا أَخْبَرْتِيهَا أَنِّى أَفْعَلُ ذَلِكَ ؟ " فَقَالَتْ : قَدْ أَخْبَرْتُهَا . فَذَهَبَتْ إِلَى زَوْجِهَا فَأَخْبَرَتْهُ . فَزَادَهُ ذَلِكَ شَرًّا . وَقَالَ : لَسْنَا مِثْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . اللَّهُ يَحِلُّ لِرَسُولِهِ ﷺ مَا شَاءَ . فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَقَالَ : " وَاللَّهِ . إِنِّى لَا تَقَاكُمُ لِلَّهِ ، وَأَعْلَمُكُمْ بِحُدُودِهِ . "

### ১৩ রেওয়ায়ত

আতা ইব্ন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি রমযান মাসে রোযা অবস্থায় তাঁহার স্ত্রীকে চুমু খাইলেন এবং ইহাতে খুবই অনুতপ্ত হইলেন। অতঃপর এই বিষয়ে প্রশ্ন করার জন্য তাঁহার স্ত্রীকে পাঠাইলেন। সে নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মে সালমা (রা)-এর কাছে গমন করিল এবং সেই বিষয় তাঁহার নিকট উল্লেখ করিল। উম্মে সালমা (রা) তাহাকে বলিলেন : রোযা অবস্থায় রাসূলুল্লাহ ﷺ -ও চুমু দিয়া থাকেন। সে তাহার স্বামীর নিকট প্রত্যাবর্তন করিয়া এই খবর তাহাকে জানাইল। কিন্তু তাঁহার পেরেশানী আরো বৃদ্ধি পাইল। তিনি বলিলেন : আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মত নহি। আল্লাহ তাঁহার রসূলের জন্য যাহা ইচ্ছা হালাল করেন। তারপর তাঁহার স্ত্রী পুনরায় উম্মে সালমা (রা)-এর নিকট গমন করিল। (এইবার) উম্মে সালমা (রা)-এর নিকট রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে পাইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এই স্ত্রীলোকটির ব্যাপার কি ? উম্মে সালমা (রা) তাঁহাকে বিষয়টি জানাইলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমিও উহা করি, তুমি এই স্ত্রীলোককে এই খবর দাও নাই কেন ? উম্মে সালমা (রা) বলিলেন : আমি তাহাকে এই খবর দিয়াছি। অতঃপর তাহার স্বামীর নিকট গিয়া সেই খবর বলিয়াছে। ইহাতে তাঁহার চিন্তা আরো বৃদ্ধি পাইয়াছে এবং তিনি বলিয়াছেন : আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মত নহি। আল্লাহ তাঁহার রসূলের জন্য যাহা ইচ্ছা হালাল করেন। ইহা শুনিয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ রাগান্বিত হইলেন এবং বলিলেন : আমি অবশ্য তোমাদের অপেক্ষা আল্লাহকে অধিক ভয় করি এবং তাঁহার সীমানাসমূহকে তোমাদের অপেক্ষা অধিক জানি।

১৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّهَا قَالَتْ : إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيَقْبِلُ بَعْضَ أَزْوَاجِهِ وَهُوَ صَائِمٌ . ثُمَّ ضَحِكَتْ .

রেওয়ায়ত ১৪

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার কোন এক সহধর্মিণীকে চুমু খাইতেন, অথচ তিনি রোযাদার। তারপর তিনি হাসিতেন।

১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ عَاتِكَةَ ابْنَةَ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ ، امْرَأَةَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، كَانَتْ تُقْبِلُ رَأْسَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ وَهُوَ صَائِمٌ . فَلَا يَنْهَاهَا .

রেওয়ায়ত ১৫

উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর স্ত্রী আতিকা বিনত সাঈদ (রা) উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর মাথায় চুমু খাইতেন, অথচ তিনি রোযাদার। তবুও তিনি তাঁহাকে নিষেধ করিতেন না।

১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ بِنْتَ طَلْحَةَ أَخْبَرَتْهُ ؛ أَنَّهَا كَانَتْ عِنْدَ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ فَدَخَلَ عَلَيْهَا زَوْجُهَا هُنَالِكَ . وَهُوَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ . وَهُوَ صَائِمٌ . فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ : مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تَدْنُوَ مِنْ أَهْلِكَ فَتُقْبِلَهَا وَتَلَاعِبَهَا ؟ فَقَالَ : أُقْبِلُهَا وَأَنَا صَائِمٌ ؟ قَالَتْ : نَعَمْ .

রেওয়ায়ত ১৬

আয়েশা বিনত তালহা (রা) বলেন- তিনি নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট ছিলেন। সেখানে তাঁহার স্বামী প্রবেশ করিলেন। তিনি হইলেন আবদুল্লাহ ইবন আবদুর রহমান ইবন আবু বকর সিদ্দীক (রা)। তিনি রোযাদার ছিলেন। আয়েশা (রা) তাঁহাকে বলিলেন, তোমাকে তোমার পরিবারের নিকট যাইতে এবং তাহাকে চুমু খাইতে ও তাহার সহিত খেল-তামাশা করিতে কিসে বাধা দিয়াছে? তিনি বলিলেন, আমি তাঁহাকে চুমু খাই কিরূপে, আমি যে রোযাদার! তিনি (আয়েশা রা.) বলেন, হ্যাঁ (রোযাদার হইয়াও তাহা করিতে পার)।

১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ؛ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ وَسَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ ، كَانَا يُرَخِّصَانِ فِي الْقُبْلَةِ لِلصَّائِمِ .

রেওয়ায়ত ১৭

আবু হুরায়রা ও সা'দ ইবন আবি ওয়াক্কাস (রা) রোযাদারের জন্য চুমু খাওয়ার অনুমতি দিতেন।

## ৬- باب : ماجاء فى التشديد فى القبلة للصائم

পরিচ্ছেদ ৬ : রোযাদারের চুমু খাওয়ার ব্যাপারে কঠোরতা

১৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ ، كَانَتْ إِذَا ذَكَرَتْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْبَلُ وَهُوَ صَائِمٌ ، تَقُولُ : وَآيُكُمْ أَمَلَكُ لِنَفْسِهِ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟

قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ ، قَالَ هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ ، قَالَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ : لَمْ أَرِ الْقُبْلَةَ لِلصَّائِمِ تَدْعُو إِلَى خَيْرٍ .

রেওয়ায়ত ১৮

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) যখন উল্লেখ করিতেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ চুমু খাইতেন, তখন (তিনি আয়েশা রা) বলিতেন, তোমাদের চাইতে রাসূলুল্লাহ ﷺ অধিক ক্ষমতা রাখেন নিজের নফসের উপর।<sup>১</sup>

উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র (র) বলেন : রোযাদারের জন্য চুমু খাওয়া কোন মঙ্গলের দিকে আহ্বান করে বলিয়া আমি মনে করি না।

১৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ سُئِلَ عَنِ الْقُبْلَةِ لِلصَّائِمِ ؟ فَأَرْخَصَ فِيهَا لِلشَّيْخِ . وَكَرِهَهَا لِلشَّابِّ .

রেওয়ায়ত ১৯

আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা)-কে রোযাদারের চুমু খাওয়ার বিষয় প্রশ্ন করা হয়। তিনি বৃদ্ধের জন্য অনুমতি দেন। আর যুবকের জন্য মাকরুহ বলেন।<sup>২</sup>

২০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَنْهَى عَنِ الْقُبْلَةِ وَالْمُبَاشَرَةِ لِلصَّائِمِ .

রেওয়ায়ত ২০

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) রোযাদারের জন্য চুমু খাওয়া এবং স্ত্রীর সহিত মিলিত হওয়াকে নিষেধ করিতেন।<sup>৩</sup>

১. অর্থাৎ নিজের নফস ও প্রবৃত্তির উপর তিনি সর্বাপেক্ষা ক্ষমতাবান ব্যক্তি।

২. ইহাতে বিপদের আশংকাই বেশি, এই সময় এমন কাজও করিয়া বসিতে পারে যাহাতে রোযা ভঙ্গ হইয়া যায় এবং কাফ্ফারাও দিতে হয়।

৩. মিলিত হওয়ার অর্থ সঙ্গমে যেভাবে মিলিত হয় সেইভাবে মিলিত হওয়া, সঙ্গম হউক বা না হউক।

## ৭- باب : ما جاء في الصيام في السفر

পরিচ্ছেদ ৭ : অবাসে রোযা রাখা

২১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شَهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ عَامَ الْفَتْحِ فِي رَمَضَانَ . فَصَامَ حَتَّى بَلَغَ الْكَدِيدَ . ثُمَّ أَفْطَرَ ، فَأَفْطَرَ النَّاسُ . وَكَانُوا يَأْخُذُونَ بِالْأَحْذَثِ ، فَلَاخَذْتُ ، مِنْ أَمْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

রেওয়ায়ত ২১

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ মক্কা বিজয় বৎসরে রমযান মাসে মক্কার দিকে সফরে বাহির হইলেন এবং রোযা রাখিলেন। কাদীদ নামক স্থানে পৌছিলে পর তিনি রোযা ভঙ্গ করিলেন এবং তাঁহার সাথে অন্যরাও রোযা ভঙ্গ করিলেন। আর তাঁহারা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর হুকুম হইতে যাহা সদ্য অতঃপর যাহা অতি সদ্য তাহা গ্রহণ করিতেন। (অর্থাৎ যে কোন নূতন হুকুম পাওয়া বা শোনা মাত্রই গ্রহণ করিতেন)।

২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ النَّاسَ فِي سَفَرِهِ ، عَامَ الْفَتْحِ ، بِالْفِطْرِ . وَقَالَ : "تَقَوُّوا لِعَدُوِّكُمْ" وَصَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ .

قَالَ أَبُو بَكْرٍ : قَالَ الَّذِي حَدَّثَنِي : لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِالْعَرَجِ يَصُبُّ الْمَاءَ عَلَى رَأْسِهِ مِنَ الْعَطَشِ أَوْ مِنَ الْحَرِّ . ثُمَّ قِيلَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنَّ طَائِفَةً مِنَ النَّاسِ قَدْ صَامُوا حِينَ صُمْتُ . قَالَ : فَلَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْكَدِيدِ ، دَعَا بِقَدَحٍ فَشَرَبَ ، فَأَفْطَرَ النَّاسُ .

রেওয়ায়ত ২২

রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর জনৈক সাহাবী হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বিজয় বৎসর তাঁহার সফরে সাহাবীগণকে রোযা খুলিতে নির্দেশ দিলেন এবং বলিলেন, তোমরা তোমাদের শত্রুদের জন্য শক্তি সঞ্চয় কর, আর রাসূলুল্লাহ ﷺ নিজে রোযা রাখিলেন। আবু বকর ইবন আবদুর রহমান (র) বলেন : যে ব্যক্তি আমার নিকট হাদীস বর্ণনা করিয়াছেন তিনি বলিয়াছেন : আমি 'আরজ' নামক স্থানে রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে নিজের মাথায় পানি ঢালিতে দেখিয়াছি, পিপাসায় অথবা প্রচণ্ড গরমের কারণে।

অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলা হইল, আপনি রোযা রাখিয়াছেন বলিয়া একদল লোক (এখনও) রোযা



রাখিয়াছে। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন কাদীদে পৌঁছিলেন, তখন তিনি পেয়ালা চাহিলেন এবং (পানি অথবা দুধ) পান করিলেন, তারপর সাহাবীগণ রোযা ভঙ্গ করিলেন।

২৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَافَرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ . فَلَمْ يَعْجِبِ الصَّائِمُ عَلَى الْمُفْطَرِ . وَلَا الْمُفْطَرُ عَلَى الصَّائِمِ .

রেওয়ায়ত ২৩

আনাস ইব্ন মালিক (রা) বলেন : আমরা রমযানে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাথে সফর করিয়াছি। অতঃপর কোন রোযাদার রোযাভঙ্গকারীর উপর দোষারোপ করেন নাই এবং কোন রোযাভঙ্গকারীও কোন রোযাদারের উপর দোষারোপ করেন নাই।

২৪ - وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ حَمْزَةَ بْنَ عُمَرَ وَالْأَسْلَمِيَّ ، قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنِّي رَجُلٌ أَصُومُ . أَفَأَصُومُ فِي السَّفَرِ ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " إِنْ شِئْتَ فَصُمْ . وَإِنْ شِئْتَ فَأَفْطِرْ " .

রেওয়ায়ত ২৪

হামযা ইব্ন 'আমর আসলামী (রা) রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! আমি প্রায়ই রোযা রাখি। আমি কি সফরে রোযা রাখিব? রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : তুমি ইচ্ছা করিলে রোযা রাখ, আর ইচ্ছা করিলে রোযা ছাড়।

২৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَصُومُ فِي السَّفَرِ .

রেওয়ায়ত ২৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) রমযানে প্রবাসে রোযা রাখিতেন না।

২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ فِي رَمَضَانَ . وَتُسَافِرُ مَعَهُ . فَيَصُومُ عُرْوَةُ ، وَتُفْطِرُ نَحْنُ . فَلَا يَأْمُرُنَا بِالصِّيَامِ .

রেওয়ায়ত ২৬

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) বলেন : উরওয়াহ (র) রমযানে সফর করিতেন, আমরাও তাঁহার সাথে সফর করিতাম। অতঃপর উরওয়াহ (র) রোযা রাখিতেন কিন্তু আমরা রোযা রাখিতাম না, তিনি আমাদেরকে রোযা রাখিতে বলিতেন না।

## ৪- باب : مايفعل من قدم من سفر او اراده في رمضان

পরিচ্ছেদ ৮ : যে ব্যক্তি রমযানে সফর হইতে প্রত্যাভর্তন করে অথবা রমযানে সফরের ইচ্ছা করে সে কি করিবে ?

২৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ ، إِذَا كَانَ فِي سَفَرٍ فِي رَمَضَانَ ، فَعَلِمَ أَنَّهُ دَاخِلَ الْمَدِينَةِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِهِ ، دَخَلَ وَهُوَ صَائِمٌ .  
 قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : مَنْ كَانَ فِي سَفَرٍ ، فَعَلِمَ أَنَّهُ دَاخِلٌ عَلَى أَهْلِهِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِهِ ، وَطَلَعَ لَهُ الْفَجْرُ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ . دَخَلَ وَهُوَ صَائِمٌ .  
 قَالَ مَالِكٌ : وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ فِي رَمَضَانَ ، فَطَلَعَ لَهُ الْفَجْرُ وَهُوَ بِأَرْضِهِ ، قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ . فَإِنَّهُ يَصُومُ ذَلِكَ الْيَوْمَ .  
 قَالَ مَالِكٌ ، فِي الرَّجُلِ يَقْدُمُ مِنْ سَفَرِهِ وَهُوَ مُفْطِرٌ ، وَأَمْرَأَتُهُ مُفْطِرَةٌ ، حِينَ طَهَّرَتْ مِنْ حَيْضِهَا فِي رَمَضَانَ : أَنْ لِيَزْجَهَا أَنْ يُصِيبَهَا إِنْ شَاءَ .

রেওয়ায়ত ২৭

মালিক (র) বলেন : তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে, উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) রমযানে যদি সফরে থাকিতেন, তবে তিনি যদি জানিতেন যে, তিনি মদীনায়ে দিনের প্রথম দিকে প্রবেশ করিবেন, তবে তিনি রোযা অবস্থায় (মদীনায়ে) প্রবেশ করিতেন।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি রমযানে সফরে থাকে অতঃপর জানিতে পারে যে, সে নিজের পরিজনের মধ্যে দিনের প্রথমদিকে প্রবেশ করিবে এবং প্রবেশ করার পূর্বে ফজর হয়, তবে সে রোযা অবস্থায় প্রবেশ করিবে।

মালিক (র) বলেন : আর যে ব্যক্তি রমযানে সফরে বাহির হইতে ইচ্ছা করে এবং স্বীয় (আবাস) ভূমিতে থাকিতেই ফজর হয়, তাহার বাহির হওয়ার পূর্বে সেই দিনের রোযা রাখিবে।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি রোযা না রাখা অবস্থায় সফর হইতে ফিরিয়াছে, আর তাহার স্ত্রীও রোযা রাখে নাই (ঋতুমতী বলিয়া), এখন রমযানের মধ্যে ঋতু হইতে পাক হইয়াছে, তবে তাহার স্বামী ইচ্ছা করিলে (রোযার দিনে) তাহার সহিত সহবাস করিতে পারে (কারণ উভয়ে রোযা অবস্থায় নহে)।

## ৯- باب : كفارة من افطر في رمضان

পরিচ্ছেদ ৯ : রমযানের রোযা ভঙ্গ করার কাফ্ফারা

২৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ

عَوْفٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَجُلًا أَفْطَرَفِي رَمَضَانَ . فَأَمَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يُكْفِّرَ ، بِعِتْقِ رَقَبَةٍ ، أَوْ صِيَامِ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ، أَوْ إِطْعَامِ سِتِّينَ مِسْكِينًا . فَقَالَ : لَا أَجِدُ . فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِعَرَقٍ تَمْرٍ . فَقَالَ : " خُذْ هَذَا فَتَصَدَّقْ بِهِ " فَقَالَ : يَارَسُولَ اللَّهِ . مَا أَحَدٌ أَحْوَجَ مِنِّي . فَضَحِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى بَدَتْ أَنْيَابُهُ . ثُمَّ قَالَ : " كُلْهُ " .

রোযায়ত ২৮

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত— এক ব্যক্তি রমযানের রোযা ভঙ্গ করিয়াছে। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাঁহাকে একটি ক্রীতদাস আযাদ করার নির্দেশ দিলেন অথবা একনাগাড়ে দুই মাস রোযা রাখার অথবা ষাটজন মিসকিনকে আহার দেওয়ার জন্য বলিলেন। লোকটি বলিল : আমি সামর্থ্য রাখি না। তারপর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ -এর নিকট এক টুকরি খেজুর আনা হয়। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : ইহা গ্রহণ কর এবং সদকা কর। লোকটি বলিল : ইয়া রাসূলুল্লাহ্! আমা হইতে অধিক মুহতাজ আমি পাই না। (এই কথা শুনিয়া) রাসূলুল্লাহ্ ﷺ হাসিলেন, এমনকি রাসূলুল্লাহ্ ﷺ -এর সামনের দস্ত মুবারক প্রকাশিত হইল। অতঃপর বলিলেন : ইহা তুমি খাও।

২৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْخُرَاسَانِيِّ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّهُ قَالَ : جَاءَ أَعْرَبِيٌّ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَضْرِبُ نَحْرَهُ ، وَيَنْتِفُ شَعْرَهُ ، يَقُولُ : هَلْكَ الْآبَعْدُ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " وَمَا ذَاكَ ؟ " فَقَالَ : أَصَبْتُ أَهْلِي ، وَأَنَا صَائِمٌ فِي رَمَضَانَ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُعْتِقَ رَقَبَةً ؟ " فَقَالَ : لَا . فَقَالَ " هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُهْدِيَ بَدَنَةً ؟ " قَالَ لَا . قَالَ : " فَاجْلُسْ " . فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِعَرَقٍ تَمْرٍ . فَقَالَ : " خُذْ هَذَا فَتَصَدَّقْ بِهِ " فَقَالَ : مَا أَحَدٌ أَحْوَجَ مِنِّي . فَقَالَ : " كُلْهُ ، وَصُمْ يَوْمًا مَكَانَ مَا أَصَبْتُ " .

قَالَ مَالِكٌ ، قَالَ عَطَاءٌ ، فَسَأَلْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ : كَمْ فِي ذَلِكَ الْعَرَقِ مِنَ التَّمْرِ ؟ فَقَالَ : مَا بَيْنَ خَمْسَةِ عَشَرَ صَاعًا إِلَى عِشْرِينَ .

قَالَ مَالِكٌ : سَمِعْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : لَيْسَ عَلَى مَنْ أَفْطَرَ يَوْمًا فِي قَضَاءِ رَمَضَانَ بِإِصَابَةِ أَهْلِهِ نَهَارًا أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ، الْكُفَّارَةُ الَّتِي تُذَكَّرُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَيَمَنْ أَصَابَ أَهْلَهُ نَهَارًا فِي رَمَضَانَ . وَأَتَمَّا عَلَيْهِ قَضَاءُ ذَلِكَ الْيَوْمِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ فِيهِ إِلَى .

রেওয়ায়ত ২৯

সাদ্দ ইব্ন মুসায়াব (র) হইতে বর্ণিত- জনৈক বেদুঈন বুক চাপড়াইতে চাপড়াইতে এবং চুল টানিতে টানিতে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আসিল। সে বলিতেছিল : (পুণ্য হইতে) দূরবর্তী ধ্বংস হইয়াছে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : সে কি ? সে বলিল : আমি স্ত্রীর সহিত রমযানে সহবাস করিয়াছি অথচ আমি রোযাদার। রাসূলুল্লাহ ﷺ (ইহা শুনিয়া) বলিলেন : তুমি একটি গোলাম আযাদ করার শক্তি রাখ কি ? সে বলিল : না। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : একটি উট হাদয়ি স্বরূপ পাঠাইবার সামর্থ্য রাখ কি ? সে বলিল : না। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তুমি বস। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট এক টুকরি খেজুর আনা হইল। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : ইহা লও এবং সদকা কর। লোকটি বলিল : ইয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ আমা অপেক্ষা অধিক মুহতাজ কাহাকেও আমি পাই না। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : ইহা তুমি খাও এবং স্ত্রী সহবাসের কাফ্যারাস্বরূপ একদিন রোযা রাখ।

মালিক (র) বলেন- আতা খোরাসানী (র) বলিয়াছেন : আমি সাদ্দ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে প্রশ্ন করিলাম, সেই টুকরিতে কত খেজুর ছিল ? তিনি বলিলেন : পনের صاع হইতে বিশ صاع পর্যন্ত।<sup>১</sup>

ইয়াহইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : আমি আহলে ইল্মকে (বিজ্ঞ উলামা) বলিতে শুনিয়াছি, যে ব্যক্তি রমযানের কাযা (করিতে গিয়া) দিনে তাহার স্ত্রীর সহিত সহবাস অথবা অন্য কারণে রোযা ভঙ্গ করিয়া ফেলে, তাহার উপর কাফ্যারা (ওয়াজিব) হইবে না। যে কাফ্যারার কথা রাসূলুল্লাহ ﷺ হইতে বর্ণিত হইয়াছে, উহা সেই ব্যক্তি সম্বন্ধে যে ব্যক্তি রমযান মাসে আপন স্ত্রীর সহিত দিনে সহবাস করিয়াছে। অবশ্য সেই ব্যক্তির উপর সেই দিনের কাযা (ওয়াজিব) হইবে। মালিক (র) বলেন : ইহাই সর্বাপেক্ষা পছন্দনীয় যাহা আমি এই ব্যাপারে শুনিয়াছি।

## ১- باب : ماجاء في حجة الصائم

পরিচ্ছেদ ১০ : রোযাদারের সিজ্জা<sup>২</sup> লাগান প্রসঙ্গ

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ يَحْتَجِمُ وَهُوَ صَائِمٌ قَالَ : ثُمَّ تَرَكَ ذَلِكَ بَعْدُ . فَكَانَ إِذَا صَامَ ، لَمْ يَحْتَجِمْ ، حَتَّى يُفْطِرَ .

রেওয়ায়ত ৩০

নাফি' (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) সিজ্জা লাগাইতেন অথচ তিনি রোযাদার। তিনি বলেন : অতঃপর তিনি উহা ছাড়িয়া দেন। তৎপর তিনি যখন রোযা রাখিতেন, ইফতার না করা পর্যন্ত সিজ্জা লাগাইতেন না।

৩১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، كَانَا يَحْتَجِمَانِ وَهُمَا صَائِمَانِ .

১. صاع ছা'-খাদ্যশস্যের একটি পরিমাপ, প্রায় তিন সের ওজনের।

২. সিজ্জা- শরীর হইতে রক্ত বাহির করার একটি যন্ত্র বিশেষ।

রেওয়ায়ত ৩১

ইবন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- সা'দ ইবন আবি ওয়াক্কাস ও আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) উভয়ে সিজি লাগাইতেন অথচ তাঁহারা রোযাদার।

৩২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَحْتَجِمُ وَهُوَ صَائِمٌ ، ثُمَّ لَا يَفْطِرُ .

قَالَ : وَمَا رَأَيْتُهُ احْتَجَمَ قَطُّ إِلَّا وَهُوَ صَائِمٌ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا تُكْرَهُ الْحِجَامَةُ لِلصَّائِمِ ، إِلَّا خَشْيَةً مِنْ يَضْعُفَ . وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمْ تُكْرَهُ . وَلَوْ أَنَّ رَجُلًا احْتَجَمَ فِي رَمَضَانَ . ثُمَّ سَلِمَ مِنْ أَنْ يَفْطِرَ . لَمْ أَرَ عَلَيْهِ شَيْئًا . وَلَمْ أَمُرْهُ بِالْقَضَاءِ ، لِذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي احْتَجَمَ فِيهِ . لِأَنَّ الْحِجَامَةَ إِنَّمَا تُكْرَهُ لِلصَّائِمِ ، لِمَوْضِعِ التَّغْرِيرِ بِالصَّيَامِ . فَمَنْ احْتَجَمَ وَسَلِمَ مِنْ أَنْ يَفْطِرَ ، حَتَّى يُمْسِيَ . فَلَا أَرَى عَلَيْهِ شَيْئًا . وَلَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءُ ذَلِكَ الْيَوْمِ .

রেওয়ায়ত ৩২

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি সিজি লাগাইতেন অথচ তিনি রোযাদার। অতঃপর এই কারণে রোযা ভঙ্গ করিতেন না। হিশাম বলেন : আমি তাঁহাকে রোযাদার অবস্থা ছাড়া কখনো সিজি লাগাইতে দেখি নাই।

মালিক (র) বলেন : রোযাদারের সিজি লাগান মাকরুহ নহে কিন্তু দুর্বল হইয়া পড়ার ভয় হইলে মাকরুহ, দুর্বল না হইলে ইহা মাকরুহ হইবে না। আর যদি কোন ব্যক্তি রমযানে সিজি লাগায়, অতঃপর রোযা ভঙ্গ করা হইতে বিরত থাকে, আমি তাহার জন্য কোন কিছু ( লাগিবে বলিয়া ) মনে করি না এবং যেদিন সিজি লাগাইয়াছে সেই দিনের রোযা কাযা করার হুকুমও করি না। কেননা রোযার ক্ষতির আশংকায় রোযাদারের জন্য সিজি লাগান মাকরুহ করা হইয়াছে। ফলে যে ব্যক্তি লাগাইয়াছে, সন্ধ্যা পর্যন্ত রোযা ইফতার করা হইতে বিরত রহিয়াছে আমি তাহার জন্য কোন দোষ মনে করি না এবং তাহার উপর সেই দিনের (রোযার) কাযাও প্রয়োজন হইবে না।

১১- باب : صيام يوم عاشوراء

পরিচ্ছেদ ১১ : আশুরা দিবসে রোযা

৩২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا قَالَتْ : كَانَ يَوْمُ عَاشُورَاءَ يَوْمًا تَصُومُهُ قُرَيْشٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ .

وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصُومُهُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ . فَلَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمَدِينَةَ ، صَامَهُ ، وَأَمَرَ بِصِيَامِهِ . فَلَمَّا فَرَضَ رَمَضَانُ ، كَانَ هُوَ الْفَرِيضَةُ . وَتَرَكَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ . فَمَنْ شَاءَ صَامَهُ ، وَمَنْ شَاءَ تَرَكَهُ .

### রেওয়ায়ত ৩৩

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : আশুরা দিবস এমন একমুঠ দিবস ছিল, যেই দিবসে জাহিলিয়া যুগে কুরাইশগণ রোযা রাখিত। জাহিলিয়া যুগে রাসূলুল্লাহ ﷺ-ও সেই দিবসে রোযা রাখিতেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ মদীনায় আসিলে পর তিনি সেই রোযা রাখিলেন এবং লোকদিগকেও সেই দিনের রোযা রাখিতে হুকুম করিলেন। অতঃপর যখন রমযানের রোযা ফরয হইল, উহাই ফরয হিসাবে রহিল। আশুরা দিবসের রোযা ছাড়িয়া দেওয়া হইল। অতঃপর যে ইচ্ছা করিত ঐ দিবসে রোযা রাখিত, আর যে ইচ্ছা করিত না সে উহা ছাড়িয়া দিত।

২৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ، أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ ، يَوْمَ عَاشُورَاءَ ، عَامَ حَجٍّ ، وَهُوَ عَلَى الْمَنْبَرِ ، يَقُولُ : يَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ ! أَيْنَ عُلَمَاؤُكُمْ ؟ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ لِهَذَا الْيَوْمِ : " هَذَا يَوْمُ عَاشُورَاءَ . وَلَمْ يُكْتَبْ عَلَيْكُمْ صِيَامُهُ . وَأَنَا صَائِمٌ . فَمَنْ شَاءَ فَلْيَصُمْ ، وَمَنْ شَاءَ فَلْيُفْطِرْ " .

### রেওয়ায়ত ৩৪

হুমায়দ ইবন আবদুর রহমান ইবন আউফ (র) হইতে বর্ণিত- তিনি হজ্জের সালে<sup>১</sup> আশুরা দিবসে মুয়াবিয়া ইবন আবু সুফইয়ান (রা)-কে মিন্বরের উপর বলিতে শুনিয়াছেন, হে মদীনাবাসী! তোমাদের আলিমগণ কোথায়? আমি এই দিবস সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিতে শুনিয়াছি ইহা আশুরা দিবস; তোমাদের উপর এই (দিবসের) রোযা ফরয করা হয় নাই। আমি রোযা রাখিয়াছি, তোমরা যে ইচ্ছা কর রোযা রাখিতে পার, আর যাহার ইচ্ছা রোযা ছাড়িয়া দাও।

২৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ، أَرْسَلَ إِلَى الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ : أَنَّ غَدًا يَوْمُ عَاشُورَاءَ . فَصُمْ وَأَمُرْ أَهْلَكَ أَنْ يَصُومُوا .

### রেওয়ায়ত ৩৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উমর ইবন খাত্তাব (রা) হারিস ইবন হিশাম (রা)-এর নিকট খবর পাঠাইয়াছেন, কাল আশুরা দিবস, তুমি নিজেও রোযা রাখ এবং পরিবার-পরিজনকেও রোযা রাখিতে বল।

১. হজ্জের সাল-৪৪ হিজরীতে আমীর মুয়াবিয়া তাঁহার শাসনামলে প্রথমবার যে হজ্জ করেন উহাকে হজ্জের সাল বলা হইয়াছে।

## ১২- باب : صيام يوم الفطر والاضحى والدھر

পরিচ্ছেদ ১২ : ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহা দিবসে এবং সারা বৎসর রোযা রাখা প্রসঙ্গ

৩৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ صِيَامِ يَوْمَيْنِ : يَوْمَ الْفِطْرِ وَيَوْمَ الْأَضْحَى .

রেওয়ান্নত ৩৬

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ দুই দিবসে রোযা নিষেধ করিয়াছেন- ঈদুল ফিতর ও ঈদুল আযহার দিন ।

৩৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : لَبَّاسُ بِصِيَامِ الدَّهْرِ . إِذَا افْطَرَ الْيَوْمَ الَّذِي نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ صِيَامِهَا . وَهِيَ أَيَّامٌ مِنِّي ، وَيَوْمُ الْأَضْحَى ، وَيَوْمُ الْفِطْرِ ، فِيمَا بَلَّغْنَا . قَالَ : وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَىٰ فِي ذَلِكَ .

রেওয়ান্নত ৩৭

মালিক (র) বলেন : তিনি আহলে ইল্মকে (বিজ্ঞ উলামা) বলিতে শুনিয়াছেন, সর্বদা রোযা রাখিতে কোন দোষ নাই, যদি রাসূলুল্লাহ ﷺ যে দিবসে রোযা রাখিতে নিষেধ করিয়াছেন সেই সব দিবসে রোযা রাখা হইতে বিরত থাকে । আর সেই সব দিবস হইল- মিনা-এর দিনগুলি, ফিতর ও আযহা দিবস । আমাদের নিকট এই বিষয়ে যাহা পৌছিয়াছে এবং এই ব্যাপারে আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহা হইতেছে সর্বাপেক্ষা আমার পছন্দনীয় ।

## ১৩- باب : النهى عند الوصال فى الصيام

পরিচ্ছেদ ১৩ : অনবরত রোযা রাখার (সওমে বেসাল) প্রতি নিষেধাজ্ঞা

৩৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْوَصَالِ . فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَإِنَّكَ تَوَاصِلٌ ؟ فَقَالَ : " إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ . إِنِّي أُطْعَمُ وَأَسْقَى . "

রেওয়ান্নত ৩৮

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ অনবরত রাহেও কিছু না খাইয়া রোযা রাখিতে

নিষেধ করিয়াছেন। সাহাবীগণ বলিলেন, ইয়া রাসূলুল্লাহ! আপনি যে অনবরত রোযা রাখেন! রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি অবশ্য তোমাদের মত নহি। আমাকে আহার ও পানীয় দেওয়া হয়।

৩৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "إِيَّاكُمْ وَالْوِصَالَ. إِيَّاكُمْ وَالْوِصَالَ". قَالُوا : فَإِنَّكَ تَوَاصِلُ ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : " إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ . إِنِّي آيِئْتُ يَطْعَمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي " .

রেওয়ায়ত ৩৯

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : তোমরা অনবরত রোযা রাখা হইতে নিজদিগকে বাঁচাও। তোমরা অনবরত রোযা রাখা হইতে নিজদিগকে বাঁচাও। সাহাবীগণ বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! তবে আপনি যে অনবরত রোযা রাখেন? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি তোমাদের মত নহি। আমি রাত্রি যাপন করি (এই অবস্থায়) যে, আমার প্রভু আমাকে আহার দান করেন এবং পানীয় দান করেন।

## ১৬- باب : صِيَامُ الذِّي يَقْتُلُ خَطَاً او يَتَظَاهَرُ

পরিচ্ছেদ ১৪ : ভুলে হত্যা ও যিহার<sup>১</sup>-এর রোযা

৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى ، وَسَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِيمَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ، فِي قَتْلِ خَطَاٍ أَوْ تَظَاهَرٍ ، فَعَرَضَ لَهُ مَرَضٌ يَغْلِبُهُ وَيَقْطَعُ عَلَيْهِ صِيَامَهُ ؛ أَنَّهُ ، أَنْ صَحَّ مِنْ مَرَضِهِ وَقَوَّى عَلَى الصِّيَامِ ، فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُؤَخَّرَ ذَلِكَ . وَهُوَ يَبْنِي عَلَى مَا قَدْ مَضَى مِنْ صِيَامِهِ .

وَكَذَلِكَ الْمَرْأَةُ الَّتِي يَجِبُ عَلَيْهَا الصِّيَامُ فِي قَتْلِ النَّفْسِ خَطَاً . إِذَا حَاضَتْ بَيْنَ ظَهْرِي صِيَامِهَا أَتَاهَا ، إِذَا طَهَّرَتْ ، لَا تُؤَخَّرُ الصِّيَامُ . وَهِيَ تَبْنِي عَلَى مَا قَدْ صَامَتْ . وَلَيْسَ لِأَحَدٍ وَجَبَ عَلَيْهِ صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ فِي كِتَابِ اللَّهِ ، أَنْ يُفْطَرَ الْإِ مِنْ عِلَّةٍ : مَرَضٍ ، أَوْ حَيْضَةٍ . وَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُسَافِرَ فَيُفْطِرَ . قَالَ مَالِكٌ : وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৪০

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, সেই ব্যক্তি সম্পর্কে যে ব্যক্তির উপর ধারাবাহিকরূপে দুই মাসের রোযা ফরয হইয়াছে— ভুলে হত্যা অথবা যিহার করা বাবদ। অতঃপর তাহার কোন

১. যিহার— যাহাদের সঙ্গে বিবাহ নিষিদ্ধ নিজের ভ্রাতাকে তাহাদের সঙ্গে তুলনা করে সন্ধান করা।



কঠিন পীড়া হইয়াছে যদ্বন্ধন রোযা ভাঙিতে হইয়াছে। সে যদি আরোগ্য লাভ করে এবং রোযা রাখিতে সক্ষম হয়, তবে আমি (এই ব্যাপারে) যাহা শুনিয়াছি, তন্মধ্যে উত্তম হইল— সেই ব্যক্তির জন্য ইহাতে বিলম্ব করা জায়েয নহে। তাহার যে রোযা পূর্বে গত হইয়াছে, উহার উপর ভিত্তি করিয়া সে অবশিষ্ট রোযা রাখিবে।

অদ্রুপ ভুলে হত্যার কারণে যে নারীর উপর রোযা ওয়াজিব হইয়াছে, সে তাহার রোযার মাঝখানে ঋতুমতী হইলে রোযা রাখিবে না। তবে পাক হইলে পর সে রোযা রাখিতে বিলম্ব করিবে না এবং যে রোযা পূর্বে রাখিয়াছে উহার উপর ভিত্তি করিয়া অবশিষ্ট রোযা রাখিবে। আল্লাহর কিতাবের বিধান মুতাবিক যাহার উপর দুই মাসের রোযা ধারাবাহিকভাবে রাখা ওয়াজিব হইয়াছে, তাহার জন্য পীড়াজনিত ব্যাপার ও ঋতুস্রাব ব্যতীত রোযা ভঙ্গ করা জায়েয নহে। এইরূপ ব্যক্তির জন্য সফর আরম্ভ করিয়া রোযা ভঙ্গ করারও অনুমতি নাই। যেরূপ কুরআনুল করীমে ইরশাদ করা হইয়াছে, 'তোমাদের মধ্যে যে ব্যক্তি রুগ্ন থাকে কিংবা সফরে থাকে, তবে সে অন্য দিন রোযা রাখিবে।'

ইয়াহুইয়া (র) বলেন— মালিক (র) বলিয়াছেন : এই ব্যাপারে যাহা শুনিয়াছি, তাহার মধ্যে ইহাই আমার কাছে সর্বাপেক্ষা উত্তম।

## ১০- باب : مايفعل المريض في صيامه

পরিচ্ছেদ ১৫ : রোযায় রুগ্ন ব্যক্তির করণীয়

৬১ - قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : الْأَمْرُ الَّذِي سَمِعْتُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ : أَنَّ الْمَرِيضَ إِذَا أَصَابَهُ الْمَرَضُ الَّذِي يَشْقُ عَلَيْهِ الصِّيَامُ مَعَهُ ، وَيَتَعَبُهُ ، وَيَبْلُغُ ذَلِكَ مِنْهُ ، فَإِنَّ لَهُ أَنْ يَفْطِرَ . وَكَذَلِكَ الْمَرِيضُ الَّذِي اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْقِيَامُ فِي الصَّلَاةِ ، وَبَلَغَ مِنْهُ ، وَمَا اللَّهُ أَعْلَمُ بِعُذْرٍ ذَلِكَ مِنَ الْعَبْدِ ، وَمِنْ ذَلِكَ مَا لَا تَبْلُغُ صِفَتُهُ . فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ ، صَلَّى وَهُوَ جَالِسٌ . وَدَيْنُ اللَّهِ يُسْرًا .

وَقَدْ أَرَخَصَ اللَّهُ لِلْمُسَافِرِ ، فِي الْفِطْرِ فِي السَّفَرِ . وَهُوَ أَقْوَى عَلَى الصِّيَامِ مِنَ الْمَرِيضِ . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ - (فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ) - فَأَرَخَصَ اللَّهُ لِلْمُسَافِرِ ، فِي الْفِطْرِ فِي السَّفَرِ . وَهُوَ أَقْوَى عَلَى الصَّوْمِ مِنَ الْمَرِيضِ .

فَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى . وَهُوَ الْأَمْرُ الْمُجْتَمَعُ عَلَيْهِ .

রেওয়াজত ৪১

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, আমি আহলে ইল্ম-এর কাছে যাহা শুনিয়াছি

তাহা হইতেছে এই- পীড়িত ব্যক্তির যদি এমন রোগ হয় যাহাতে রোযা রাখা তাহার জন্য দুষ্কর এবং কষ্টদায়ক হয়, যখন রোগ এই স্তরে পৌছে তখন তাহার জন্য রোযা ইফতার (রাখিয়া ভাঙিয়া ফেলা বা গুরুত্বই না রাখা) করা জায়েয আছে। অদ্রুপ পীড়িত ব্যক্তির যদি নামাযে দাঁড়াইতে মুশকিল হয় অর্থাৎ পীড়ার কারণে তাহার ওযর (অপারগতা) সেই দরজায় পৌছায়, আল্লাহ্ তা'আলা বান্দার ওযর সম্পর্কে বান্দা অপেক্ষা অধিক জ্ঞাত। আবার কোন কোন রোগ সেই দরজার হয় না, যখন ওযর এই স্তরে পৌছে, তখন সে বসিয়া নামায পড়িবে। আর আল্লাহর দীন সহজ। তিনি মুসাফিরের জন্য সফরে রোযা ভাঙার অনুমতি দিয়াছেন। অথচ মুসাফির পীড়িত ব্যক্তির তুলনায় রোযা রাখিতে অধিক সক্ষম।

আল্লাহ্ তা'আলা কিতাবে বলিয়াছেন : 'তোমাদের মধ্যে যে ব্যক্তি রুগ্ন থাকে অথবা সফরে থাকে, সে অন্যদিন রোযা করিবে।' আল্লাহ্ তা'আলা (এই আয়াতে) মুসাফিরের জন্য সফরে রোযা না রাখার অনুমতি দিয়াছেন। অথচ সে রোযার উপর পীড়িতের তুলনায় অধিক শক্তিশালী। এই ব্যাপারে যাহা গুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার নিকট পছন্দনীয়। আমাদের নিকট ইহাই একমত্বে গৃহীত।

## ১৬- باب : النذر فى الصيام والصيام عن الميت

পরিচ্ছেদ ১৬ : রোযার মানত করা এবং মৃত ব্যক্তির পক্ষ হইতে রোযা রাখা

৬২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ أَنَّهُ سُئِلَ عَنْ رَجُلٍ نَذَرَ صِيَامَ شَهْرٍ . هَلْ لَهُ أَنْ يَتَطَوَّعَ ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ : لِيَبْدَأَ بِالنَّذْرِ قَبْلَ أَنْ يَتَطَوَّعَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَبَلَغَنِي عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ مِثْلَ ذَلِكَ .  
قَالَ مَالِكٌ : مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ نَذْرٌ مِنْ رَقَبَةٍ يُعْتَقُهَا ، أَوْ صِيَامٍ ، أَوْ صَدَقَةٍ ، أَوْ بَدَنَةٍ ، فَأَوْصَى بِأَنْ يُؤْفَى ذَلِكَ عَنْهُ مِنْ مَالِهِ ، فَإِنَّ الصَّدَقَةَ وَالْبَدَنَةَ فِي ثُلْثِهِ . وَهُوَ يُبْدِئُ عَلَى مَا سِوَاهُ مِنَ الْوَصَايَا إِلَّا مَا كَانَ مِثْلَهُ . وَذَلِكَ أَنَّهُ لَيْسَ الْوَاجِبُ عَلَيْهِ مِنَ النَّذُورِ وَغَيْرِهَا ، كَهَيْئَةِ مَا يَتَطَوَّعُ بِهِ مِمَّا لَيْسَ بِوَاجِبٍ . وَإِنَّمَا يُجْعَلُ ذَلِكَ فِي ثُلْثِهِ خَاصَّةً . دُونَ رَأْسِ مَالِهِ . لِأَنَّهُ لَوْ جَازَلَهُ ذَلِكَ فِي رَأْسِ مَالِهِ الْآخَرَ الْمُتَوَقَّى مِثْلَ ذَلِكَ مِنَ الْأُمُورِ الْوَاجِبَةِ عَلَيْهِ ، حَتَّى إِذَا حَضَرَتْهُ الْوَفَاءُ ، وَصَارَ الْمَالُ لَوَرَّثَتِهِ ، سَمَى مِثْلَ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي لَمْ يَكُنْ يَتَقَاضَاهَا مِنْهُ مُتَقَاضٍ . فَلَوْ كَانَ ذَلِكَ جَائِزًا لَهُ ، آخَرَ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ . حَتَّى إِذَا عِنْدَ مَوْتِهِ سَمَّاهَا وَعَسَى أَنْ يُحِيطَ بِجَمِيعِ مَالِهِ . فَلَيْسَ ذَلِكَ لَهُ .

## রেওয়ায়ত ৪২

মালিক (র) বলেন : সাঈদ ইবন মুসায্যাব (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল সেই ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি এক মাসের রোযার মানত করিয়াছে, তাহার জন্য নফল রোযা রাখা জায়েয কিনা ? সাঈদ (র) বলিলেন : নফলের পূর্বে মানতের (রোযা) আরম্ভ করিবে।

মালিক (র) বলেন : সুলায়মান ইবন ইয়াসার (র) হইতেও আমার নিকট এইরূপ রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তির মৃত্যু হইয়াছে অথচ তাহার উপর মানত রহিয়াছে গোলাম আযাদ করার অথবা সদকা প্রদানের অথবা কুরবানী করার। ফলে সে তাহার সম্পদ হইতে সেই মানত পূর্ণ করার অসিয়ত করিয়াছে। তবে সদকা এবং কুরবানী তাহার সম্পদের এক-তৃতীয়াংশ হইতে পূর্ণ করা হইবে।

মানতকে অন্যান্য নফল অসিয়তের উপর অগ্রাধিকার প্রদান করা হইবে। তবে যদি অন্য অসিয়ত ও মানতের মত (ওয়াজিব) হয়। কারণ নফল কাজ বা নফল কাজের অসিয়ত ওয়াজিব অসিয়ত ও মানতের সমতুল্য নহে। মানত ইত্যাদি মৃত ব্যক্তির সকল সম্পদ হইতে আদায় না করিয়া এক-তৃতীয়াংশ সম্পদ হইতে আদায় করা হইবে। যদি তাহার জন্য ইহা বৈধ হয়, তবে মুতাওয়াফ্ফী (মৃত্যুর সন্নিকটে পৌছিয়াছে এমন ব্যক্তি) তাহার উপর ওয়াজিব বিষয়গুলিকে পিছাইয়া রাখিবে। এমতাবস্থায় যখন তাহার মৃত্যু উপস্থিত হইবে, তখন তাহার সম্পদের মালিক হইবে তাহার ওয়ারিসগণ, বিশেষত ঐ সকল বিষয় যেসব বিষয়ে তাহার পক্ষ হইতে তাকীদ করিবার জন্য তেমন কোন ব্যক্তি না থাকে। (স্বভাবতই ওয়ারিসগণ ঐসব মানত বা অসিয়ত পূর্ণ করিতে আগ্রহী হইবে না)। সকল সম্পদ হইতে ঐসব আদায় করা তাহার জন্য জায়েয হইলে সে এই সকল ব্যাপারে বিলম্ব করিবে। যখন মৃত্যুর সময় উপস্থিত হইবে তখন সে উহা প্রকাশ করিবে। হয়তো ঐ সকল (প্রকাশিত দাবি-দাওয়া) পূরণে তাহার সমস্ত সম্পত্তিই নিঃশেষ হইয়া যাইবে, তাহার জন্য ইহা জায়েয নহে।

৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُسْأَلُ : هَلْ يَصُومُ أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ أَوْ يُصَلِّي أَحَدٌ ؟ عَنْ أَحَدٍ فَيَقُولُ : لَا يَصُومُ أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ وَلَا يُصَلِّي أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ .

## রেওয়ায়ত ৪৩

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে প্রশ্ন করা হইল : একজন আর একজনের পক্ষে রোযা রাখিবে কি ? অথবা একজন অন্যজনের পক্ষে নামায পড়িবে কি ? তিনি উত্তরে বলিলেন : একজন আর একজনের পক্ষে রোযা রাখিবে না এবং একে অপরের পক্ষে নামাযও পড়িবে না।

## ১৭- باب : ما جاء في قضاء رمضان والكفارات

পরিচ্ছেদ ১৭ : রমযানের কাযা ও কাফারা প্রসঙ্গ

৪৪ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَخِيهِ خَالِدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ

عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ أَفْطَرَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي رَمَضَانَ . فِي يَوْمٍ نَزِي غَيْمٍ . وَرَأَى أَنَّهُ قَدْ  
أَمْسَى وَغَابَتِ الشَّمْسُ . فَجَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . طَلَعَتِ الشَّمْسُ .  
فَقَالَ عُمَرُ : الْخَطْبُ يَسِيرٌ . وَقَدْ اجْتَهَدْنَا .

قَالَ مَالِكٌ : يُرِيدُ بِقَوْلِهِ " الْخَطْبُ يَسِيرٌ " الْقَضَاءُ فِيمَا نُرَى ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ . وَخِفَّةُ  
مُؤُونَتِهِ وَيَسَارَتِهِ . يَقُولُ : نَصُومُ يَوْمًا مَكَانَهُ .

#### রেওয়ায়ত ৪৪

খালিদ ইব্ন আসলাম (র) বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) রমযান মাসে মেঘাচ্ছন্ন এক দিনে ইফতার করিলেন। তিনি মনে করিলেন যে, সন্ধ্যা হইয়াছে এবং সূর্য ডুবিয়াছে। অতঃপর এক ব্যক্তি আসিয়া বলিল : হে আমিরুল মুমিনীন! সূর্য উদিত হইয়াছে। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিলেন : বিষয়টির সমাধান সহজ, আমরা যথাসাধ্য চেষ্টা করিয়াছি।

মালিক (র) বলেন : উমর (রা) ইহার দ্বারা আমাদের মতে কাযা মুরাদ নিয়াছেন। (আব্দাহ সর্বজ্ঞানী) তাহার উক্তি 'বিষয়টির সমাধান সহজ' ইহাতে মেহনতের স্বল্পতা ও ইহা সহজ হওয়াই তিনি বুঝাইতে চাহিয়াছেন। তিনি বলেন : ইহার পরিবর্তে আর একদিন রোযা রাখিব।

৪৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : يَصُومُ  
قَضَاءَ رَمَضَانَ مُتَتَابِعًا ، مَنْ أَفْطَرَهُ ، مِنْ مَرَضٍ أَوْ فِي سَفَرٍ .

#### রেওয়ায়ত ৪৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : যে ব্যক্তি সফর অথবা পীড়ার কারণে রোযা রাখে নাই, সে রমযানের রোযা রাখিবে একাধারে।

৪৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ، وَأَبَا هُرَيْرَةَ  
اِخْتَلَفَا فِي قَضَاءِ رَمَضَانَ . فَقَالَ أَحَدُهُمَا : يُفَرِّقُ بَيْنَهُ . وَقَالَ الْآخَرُ : لَا يُفَرِّقُ بَيْنَهُ  
. لَا أَدْرِي أَيُّهُمَا قَالَ : يُفَرِّقُ بَيْنَهُ .

#### রেওয়ায়ত ৪৬

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস ও আবু হুরায়রা (রা) তাঁহারা উভয়ে রমযানের কাযা সম্পর্কে ইখতিলাফ (মতপার্থক্য) করিয়াছেন। একজন বলিয়াছেন, কাযা রোযা পৃথক পৃথক রাখা হইবে। আর একজন বলিয়াছেন, পৃথক পৃথক রাখা যাইবে না (অর্থাৎ একাধারে রাখিতে হইবে)। তাঁহাদের উভয়ের মধ্যে কে বলিয়াছেন পৃথক করা যাইবে, কে বলিয়াছেন পৃথক করা যাইবে না, তাহা আমার (নির্দিষ্ট) জানা নাই।

৪৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ

اسْتَقَاءَ وَهُوَ صَائِمٌ ، فَعَلَيْهِ الْقَضَاءُ : وَمَنْ ذَرَعَهُ الْقَيْءُ ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ الْقَضَاءُ .

রেওয়াজত ৪৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : যে রোযা অবস্থায় স্বেচ্ছায় বমি করে, তাহার উপর কাযা ওয়াজিব হইবে। আর যাহার অনিচ্ছাকৃত বমি হয়, তাহাকে করিতে হইবে না।

٤٨- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يُسْأَلُ عَنْ قَضَاءِ رَمَضَانَ . فَقَالَ سَعِيدٌ : أَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ لَا يُفْرَقَ قَضَاءُ رَمَضَانَ . وَأَنْ يُؤَاتَرَ .

قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : فِيمَنْ فَرَّقَ قَضَاءَ رَمَضَانَ فَلَيْسَ عَلَيْهِ إِعَادَةُ وَذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ وَأَحَبُّ ذَلِكَ إِلَيَّ أَنْ يُتَابِعَهُ .  
قَالَ مَالِكٌ : مَنْ أَكَلَ أَوْ شَرِبَ فِي رَمَضَانَ ، سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا أَوْ مَا كَانَ مِنْ صِيَامٍ وَاجِبٍ عَلَيْهِ أَنْ عَلَيْهِ قَضَاءُ يَوْمٍ مَكَانَهُ .

রেওয়াজত ৪৮

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) শুনিয়াছেন- সাঈদ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে রমযানের কাযা সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইলে তিনি বলিতেন : আমার নিকট পছন্দনীয় হইতেছে রমযানের কাযাকে পৃথক না করিয়া একাধারে রাখা।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে আমি বলিতে শুনিয়াছি, যে ব্যক্তি রমযানের কাযা পৃথক পৃথক করিয়া রাখিয়াছে সেই ব্যক্তিকে রোযা পুনরায় রাখিতে হইবে না। সেই রোযাই তাহার পক্ষে যথেষ্ট হইবে। কিন্তু আমার নিকট একাধারে রাখাই পছন্দনীয়।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, যে ব্যক্তি রমযানের রোযা অথবা অন্য কোন ওয়াজিব রোযায় ভুলবশত আহার করে অথবা পান করে তাহাকে সেই দিনের পরিবর্তে অন্য একদিন কাযা করিতে হইবে।

٤٩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ الْمَكِّيِّ : أَنَّهُ أَخْبَرَهُ ، قَالَ : كُنْتُ مَعَ مُجَاهِدٍ وَهُوَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ . فَجَاءَهُ إِنْسَانٌ فَسَأَلَهُ عَنْ صِيَامِ أَيَّامِ الْكُفَّارَةِ أَمْتَتَابِعَاتٍ أَمْ يَقْطَعُهَا ؟ قَالَ حُمَيْدٌ : فَقُلْتُ لَهُ : نَعَمْ . يَقْطَعُهَا إِنْ شَاءَ . قَالَ مُجَاهِدٌ : لَا يَقْطَعُهَا فَإِنَّهَا فِي قِرَاءَةِ أَبِي بِنِ كَعْبٍ (ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ) .

قَالَ مَالِكٌ : وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَكُونَ ، مَا سَمَى اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ ، يُصَامُ مُتَتَابِعًا .  
وَسُئِلَ مَالِكٌ ، عَنْ الْمَرَأَةِ تُصْبِحُ صَائِمَةً فِي رَمَضَانَ ، فَتَدْفَعُ دَفْعَةً مِنْ دَمٍ عَبِيْطٍ

فِي غَيْرِ أَوَانٍ حَيْضَهَا. ثُمَّ تَنْتَظِرُ حَتَّى تُمْسِيَ أَنْ تَرَى مِثْلَ ذَلِكَ. فَلَا تَرَى شَيْئًا. ثُمَّ تُصْبِحُ يَوْمًا آخَرَ فَتَدْفَعُ دَفْعَةً أُخْرَى وَهِيَ دُونَ الْأُولَى. ثُمَّ يَنْقَطِعُ ذَلِكَ عَنْهَا قَبْلَ حَيْضَتِهَا بِأَيَّامٍ. فَسُئِلَ مَالِكٌ : كَيْفَ تَصْنَعُ فِي صِيَامِهَا وَصَلَاتِهَا ؟ قَالَ مَالِكٌ ذَلِكَ الدَّمُ مِنَ الْحَيْضَةِ فَإِذَا رَأَتْهُ فَلْتَفْطِرْ : وَلْتَقْضِ مَا أَفْطَرَتْ. فَإِذَا ذَهَبَ عَنْهَا الدَّمُ فَلْتَغْتَسِلْ. وَتَصُومْ .

وَسُئِلَ عَمَّنْ أَسْلَمَ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنْ رَمَضَانَ : هَلْ عَلَيْهِ قَضَاءُ رَمَضَانَ كُلِّهِ أَوْ يَجِبُ عَلَيْهِ قَضَاءُ الْيَوْمِ الَّذِي أَسْلَمَ فِيهِ ؟ فَقَالَ : لَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءُ مَا مَضَى. وَإِنَّمَا يَسْتَأْنِفُ الصِّيَامَ فِيمَا يُسْتَقْبَلُ. وَآحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَقْضِيَ الْيَوْمَ الَّذِي أَسْلَمَ فِيهِ .

রেওয়ায়ত ৪৯

মালিক (র) বর্ণনা করেন- হুমায়দ ইবন কায়েস মক্কী (র) বলিয়াছেন যে, আমি মুজাহিদ (র)-এর সঙ্গে ছিলাম। তিনি বায়তুল্লাহ্ তওয়াফ করিতেছিলেন। এমন সময় তাহার নিকট একজন লোক আসিল এবং কাফকারার রোযা সম্পর্কে তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল। উহা একাধারে রাখিতে হইবে, না আলাদা আলাদা রাখিতে পারিবে ? হুমায়দ (র) বলিলেন : ইচ্ছা করিলে আলাদা আলাদা রাখিতে পারিবে। মুজাহিদ (র) বলিলেন : আলাদা আলাদা রাখিবে না, কারণ উবাই ইবন কা'ব (রা)-এর কিরাআতে রহিয়াছে-

ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ ۝

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : আমার নিকট পছন্দনীয় হইল, আল্লাহ্ তা'আলা কুরআনে যেরূপ নির্ধারিত করিয়াছেন সেইরূপ একাধারে রোযা রাখা।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল এমন এক স্ত্রীলোক সম্পর্কে, যে স্ত্রীলোকের রমযানে ফজর হইয়াছে রোযাবস্তায়। হঠাৎ তাহার তাজা রক্ত বাহির হইল, ঋতুর নির্দিষ্ট সময় ছাড়া। অতঃপর সে লক্ষ্য রাখিবে সন্ধ্যা পর্যন্ত সেইরূপ রক্ত দেখার জন্য কিন্তু কিছুই দেখিল না। অন্য একদিন ফজরে হঠাৎ আর এক দফা রক্ত বাহির হইল কিন্তু ইহা পূর্বের তুলনায় কম। অতঃপর কয়েক দিন তাহার হায়েযের পূর্ব পর্যন্ত উহা বন্ধ রহিল। সেই স্ত্রীলোক নিজের নামায ও রোযার বিষয়ে কি করিবে ? ইহার উত্তরে মালিক (র) বলেন : সেই রক্ত হায়েযে গণ্য হইবে। যখন উহা দেখিবে রোযা ছাড়িয়া দিবে এবং সেই রোযা পরে কাযা করিবে। তাহার রক্ত বন্ধ হইয়া গেলে সে গোসল করিবে এবং রোযা রাখিবে।

মালিক (র)-এর নিকট প্রশ্ন করা হইল এমন এক ব্যক্তি সম্পর্কে, যে ব্যক্তি রমযানের শেষ দিন মুসলমান হইল, তাহাকে রমযানের সকল রোযা করিতে হইবে কি ? এবং যেদিন মুসলমান হইয়াছে সেই দিনের (রোযার) কাযা তাহার উপর ওয়াজিব হইবে কি ? মালিক (র) প্রশ্নের উত্তরে বলিলেন : তাহাকে বিগত রোযা কাযা করিতে হইবে না। সে আগামীতে রোযা আরম্ভ করিবে, যেদিন মুসলমান হইয়াছে সেই দিনের রোযা রাখাটা আমার নিকট পছন্দনীয়।

১. তিন দিন একাধারে।

## ১৮- باب : قضاء التطوع

পরিচ্ছেদ ১৮ : নফল রোযার কাযা

৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّ عَائِشَةَ وَحَفْصَةَ زَوْجَي النَّبِيِّ ﷺ أَصْبَحَتَا صَائِمَتَيْنِ مُتَطَوِّعَتَيْنِ فَأَهْدَى لَهُمَا طَعَامٌ . فَأَفْطَرْنَا عَلَيْهِ . فَدَخَلَ عَلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَتْ عَائِشَةُ ، فَقَالَتْ حَفْصَةُ وَبَدَرْتَنِي بِالْكَلَامِ ، وَكَانَتْ بِنْتُ أَبِيهَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنِّي أَصْحَبْتُ أَنَا وَعَائِشَةُ صَائِمَتَيْنِ مُتَطَوِّعَتَيْنِ . فَأَهْدَى إِلَيْنَا طَعَامٌ فَأَفْطَرْنَا عَلَيْهِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " اقْضِيَا مَكَانَهُ يَوْمًا آخَرَ " .

قَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : مَنْ أَكَلَ أَوْ شَرِبَ سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا فِي صِيَامٍ تَطَوُّعٍ فَلَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ . وَلَيْتِمَ يَوْمَهُ الَّذِي أَكَلَ فِيهِ أَوْ شَرِبَ وَهُوَ مُتَطَوِّعٌ . وَلَا يُفْطِرُهُ . وَلَيْسَ عَلَى مَنْ أَصَابَهُ أَمْرٌ ، يَقْطَعُ صِيَامَهُ وَهُوَ مُتَطَوِّعٌ ، قَضَاءٌ . إِذَا كَانَ إِنَّمَا أَفْطَرَ مِنْ عُذْرٍ ، غَيْرَ مُتَعَمِّدٍ لِلْفِطْرِ . وَلَا أَرَى عَلَيْهِ قَضَاءَ صَلَاةٍ نَافِلَةٍ . إِذَا هُوَ قَطَعَهَا مِنْ حَدَثٍ لَا يَسْتَطِيعُ حَبْسَهُ ، مِمَّا يَحْتَاجُ فِيهِ إِلَى الْوُضُوءِ . قَالَ مَالِكٌ : وَلَا يَنْبَغِي أَنْ يَدْخُلَ الرَّجُلُ فِي شَيْءٍ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ : الصَّلَاةِ ، وَالصِّيَامِ ، وَالْحَجِّ ، وَمَا أَشَبَّهُ هَذَا مِنَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ الَّتِي يَتَطَوُّعُ بِهَا النَّاسُ . فَيَقْطَعُهُ حَتَّى يُتِمَّهُ عَلَى سُنَّتِهِ : إِذَا كَبَّرَ لَمْ يَنْصَرِفْ حَتَّى يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ . وَإِذَا صَامَ لَمْ يُفْطِرْ حَتَّى يُتِمَّ صَوْمَ يَوْمِهِ . وَإِذَا أَهْلٌ لَمْ يَرْجِعْ حَتَّى يُتِمَّ حَجَّهُ . وَإِذَا دَخَلَ فِي الطَّوَافِ لَمْ يَقْطَعُهُ حَتَّى يُتِمَّ سَبْعُوهُ . وَلَا يَنْبَغِي أَنْ يَتْرُكَ شَيْئًا مِنْ هَذَا إِذَا دَخَلَ فِيهِ حَتَّى يَقْضِيَهُ . إِلَّا مِنْ أَمْرٍ يَعْزِضُ لَهُ . مِمَّا يَعْزِضُ لِلنَّاسِ . مِنَ الْأَسْقَامِ الَّتِي يُعْذَرُونَ بِهَا . وَالْأُمُورِ الَّتِي يُعْذَرُونَ بِهَا . وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ - (وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ) - فَعَلَيْهِ ائْتِمَامُ الصِّيَامِ . كَمَا قَالَ اللَّهُ . وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى - (وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ) - فَلَوْ أَنَّ رَجُلًا أَهْلًا بِالْحَجِّ تَطَوُّعًا . وَقَدْ قَضَى الْفَرِيضَةَ . لَمْ يَكُنْ لَهُ أَنْ يَتْرُكَ الْحَجَّ بَعْدَ أَنْ دَخَلَ فِيهِ . وَيَرْجِعَ حَلَالًا مِنَ الطَّرِيقِ .

وَكُلُّ أَحَدٍ دَخَلَ فِي نَافِلَةٍ ، فَعَلَيْهِ اِتِّمَامُهَا إِذَا دَخَلَ فِيهَا . كَمَا يُتِمُّ الْفَرِيضَةَ . وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ .

রেওয়ায়ত ৫০

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত— নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা ও হাফসা (রা)-এর নফল রোযার নিয়তে ফজর হইল এবং তাঁহাদের উভয়ের জন্য খাদ্যদ্রব্য হাদিয়াস্বরূপ প্রেরণ করা হয়। তাঁহারা উহা দ্বারা রোযা ভাঙিয়া ফেলেন। অতঃপর রাসূলুল্লাহ ﷺ প্রবেশ করিলেন। ইব্ন শিহাব (র) বলেন – আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : হাফসা (রা) ছিলেন পিতার মত সাহসী। আর তিনি আমার আগে কথা বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! আমি এবং আয়েশা আমরা উভয়ের নফল রোযা অবস্থায় ফজর হইল। অতঃপর আমাদের উদ্দেশ্যে খাদ্যদ্রব্য হাদিয়ারূপে প্রেরণ করা হয়। আমরা উহা দ্বারা রোযা ভাঙিয়া ফেলি। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার বক্তব্য শোনার পর বলিলেন : তোমরা এই রোযার পরিবর্তে অন্য একদিন (রোযা) কাযা করিবে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, যে ভুলবশত নফল রোযা অবস্থায় আহার অথবা পান করে, তাহার উপর কাযা ওয়াজিব নহে। নফল রোযা অবস্থায় যেই দিন আহার বা পান করিয়াছে সেই দিনের রোযা পূর্ণ করিবে এবং রোযা ভঙ্গ করিবে না। আর নফল রোযাদার যদি এমন কোন অসুবিধার সম্মুখীন হয়, যাহার কারণে রোযা ভাঙিতে হয়, তবে তাহাকে কাযা করিতে হইবে না, যদি কোন ওয়রবশত রোযা ভাঙিয়া থাকে এবং ইচ্ছা করিয়া রোযা ভঙ্গ না করে। আর আমি সেই ব্যক্তির জন্য নফল নামাযের কাযা জরুরী মনে করি না, যে ব্যক্তি এমন কোন হাদাস্-এর (পেশাব-পায়খানার আবেগ, বায়ু নির্গত হওয়ার আবেগ) কারণে নামায ভাঙিয়াছে, যাহাকে বাধা দিয়া রাখা যায় না, যাহাতে ওয়র প্রয়োজন হয়।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন— মালিক (র) বলিয়াছেন : কোন ব্যক্তি নেক আমলসমূহের মধ্যে কোন নেক আমলে প্রবৃত্ত হইলে (নেক আমল বলিতে) যথা নামায, রোযা, হজ্জ বা অনুরূপ কোন নেক আমল, যাহা লোকে নফলস্বরূপ করিয়া থাকে, সেই ব্যক্তির জন্য উহা ছাড়িয়া দেওয়া সমীচীন নহে, যতক্ষণ উহা সুন্নত মুতাবিক পূর্ণ না করে। যদি নামাযের নিয়তে তকবীর বলে তবে দুই রাক'আত না পড়া পর্যন্ত উহা ছাড়িবে না। রোযা রাখিলে সেই দিনের রোযা পূর্ণ না করা পর্যন্ত ইফতার করিবে না। ইহরাম বাঁধিলে তাহার হজ্জ পূর্ণ না করা পর্যন্ত ইহরাম ছাড়িবে না। যখন তাওয়াফে প্রবেশ করিবে সাত তাওয়াফ পূর্ণ না করা পর্যন্ত উহা ছাড়িবে না।

এই সকলের মধ্যে কোন ইবাদতই আরম্ভ করিয়া ছাড়িয়া দেওয়া উচিত নহে, যতক্ষণ উহা পূর্ণ না করে। তবে কোন ওয়রবশত যাহা তাহার জন্য প্রকাশ পায়, যেক্রপ লোকের ওয়র প্রকাশ পাইয়া থাকে, যেমন পীড়াসমূহ যাহার কারণে মাযুর (অক্ষম) হইয়া যায় অথবা অন্য কোন কারণে অক্ষম বলিয়া গণ্য হয়। ইহা এইজন্য যে, আল্লাহ তা'আলা কিতাবে ইরশাদ করিয়াছেন : 'পানাহার করিতে থাক, যতক্ষণ পর্যন্ত সাদা বর্ণের সুতা (সুবহে সাদিক) কালবর্ণের সুতা (সুবহে কাযিব) হইতে প্রকাশিত না হয়। অতঃপর রাত্রি পর্যন্ত রোযা পূর্ণ কর।' ফলে তাহার উপর রোযা পূর্ণ করা ওয়াজিব।

যেমন আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : 'তোমরা আল্লাহর জন্য হজ্জ ও উমরাহ পূর্ণ কর।' অতঃপর যদি কোন ব্যক্তি নফল হজ্জের ইহরাম বাঁধে যে ইতিপূর্বে ফরয হজ্জ আদায় করিয়াছে, সেই ব্যক্তির জন্য হজ্জ আরম্ভ করার পর উহা ছাড়িয়া দেওয়ার অনুমতি নাই। মাঝপথে ইহরাম ছাড়িয়া দিয়া হালাল হওয়া চলিবে না। যদি কোন ব্যক্তি কোন নফল কাজে প্রবৃত্ত হয়, তাহার জন্য উহা পূর্ণ করা ওয়াজিব, যেমন ফরযকে পূর্ণ করা হয়। আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহা অতি উত্তম।



## ১৭- باب : فدية من افطر فى رمضان من علة

পরিচ্ছেদ ১৯ : ওযরের কারণে রমযানের রোযা ভঙ্গের ফিদ্যা

৫১- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ كَبِرَ حَتَّى كَانَ لَا يَقْدِرُ عَلَى الصِّيَامِ . فَكَانَ يَفْتَدِي .  
 قَالَ مَالِكٌ : وَلَا أَرَى ذَلِكَ وَاجِبًا . وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَفْعَلَهُ إِذَا كَانَ قَوِيًّا عَلَيْهِ . فَمَنْ فَدَى ، فَإِنَّمَا يُطْعِمُ ، مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ ، مُدًّا بِمُدِّ النَّبِيِّ ﷺ .

রেওয়ায়ত ৫১

মালিক (র) বলেন : তিনি জানিতে পারিয়াছেন যে, আনাস ইবন মালিক (রা) যখন অতি বৃদ্ধ হন, তখন তিনি রোযা রাখিতে পারিতেন না, তাই তিনি ফিদ্যা দিতেন।

মালিক (র) বলেন : আমি ফিদ্যা দেওয়াকে জরুরী মনে করি না। তবে দেওয়া আমার মতে উত্তম, যদি সামর্থ্য থাকে। যে ব্যক্তি ফিদ্যা দিবে সে প্রতিদিনের পরিবর্তে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মুদ-এর (এক সের পরিমাণ ওজনের একটি পরিমাপ) সমপরিমাণ এক মুদ আহার করাইবে।

৫২- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ سُبُلَ عَنْ الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ إِذَا خَافَتْ عَلَى وَلَدِهَا وَاشْتَدَّ عَلَيْهَا الصِّيَامُ ؟ قَالَ : تَفْطِرُ ، وَتُطْعِمُ ، مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ ، مِسْكِينًا . مُدًّا مِنْ حِنْطَةٍ بِمُدِّ النَّبِيِّ ﷺ .  
 قَالَ مَالِكٌ : وَأَهْلُ الْعِلْمِ يَرَوْنَ عَلَيْهَا الْقَضَاءَ كَمَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ - (فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ) - وَيَرَوْنَ ذَلِكَ مَرَضًا مِنَ الْأَمْرَاضِ مَعَ الْخَوْفِ عَلَى وَلَدِهَا .

রেওয়ায়ত ৫২

মালিক (র) বলেন : তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-কে গর্ভবতী স্ত্রীলোক সম্পর্কে প্রশ্ন করা হইল- সে যদি সন্তান সম্বন্ধে আশংকা করে এবং রোযা রাখা তাহার জন্য দুষ্কর হয় (তবে কি করিবে) ? তিনি বলিলেন : সে রোযা রাখিবে না এবং প্রতিদিনের পরিবর্তে একজন মিসকিনকে আহার দিবে এক মুদ গম, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মুদ পরিমাপে।

মালিক (র) বলিয়াছেন : আহলে ইল্ম গর্ভবতীর জন্য রোযার কাযা ওয়াজিব মনে করেন না, যেমন আব্দুল্লাহ তা'আলা বলিয়াছেন-

فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ د

গর্ভবতী অবস্থাকে তাঁহারা রোগের মধ্যে একটি রোগ বলিয়া মনে করেন যাহার সঙ্গে রহিয়াছে সন্তানের আশংকাও।

৫২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ كَانَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ رَمَضَانَ فَلَمْ يَقْضِهِ ، وَهُوَ قَوِيٌّ عَلَى صِيَامِهِ ، حَتَّى جَاءَ رَمَضَانُ آخِرُ . فَإِنَّهُ يُطْعِمُ ، مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ ، مِسْكِينًا . مُدًّا مِنْ حِنْطَةٍ . وَعَلَيْهِ مَعَ ذَلِكَ الْقَضَاءُ . وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ مِثْلُ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৫৩

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) বর্ণনা করেন যে, তাঁহার পিতা বলিতেন : যাহার উপর রমযানের কাযা রহিয়াছে, সে রোযা রাখিতে সক্ষম, তবু কাযা (রোযা) রাখে নাই, এইভাবে পরবর্তী রমযান আসিয়া গিয়াছে, তবে সে প্রতিদিনের পরিবর্তে একজন মিসকিনকে এক মুদ করিয়া গম দিবে, তদুপরি তাহার উপর কাযাও জরুরী হইবে।

মালিক (র) বলেন : সাঈদ ইব্ন যুবার (র) হইতেও অনুরূপ বর্ণনা তাঁহার নিকট পৌছিয়াছে।

## ২০- باب : جامع قضاء الصيام

পরিচ্ছেদ ২০ : রোযার কাযা প্রসঙ্গ

৫৪ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ تَقُولُ : إِنْ كَانَ لِيَكُونُ عَلَى الصِّيَامِ مِنْ رَمَضَانَ . فَمَا اسْتَطِيعَ أَصُومُهُ حَتَّى يَأْتِيَ شَعْبَانُ .

রেওয়ায়ত ৫৪

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : আমার জিম্মায় রমযানের রোযা (কাযা) থাকিত। আমি উহা রাখিতে সক্ষম হইতাম না, শা'বান মাস না আসা পর্যন্ত।

## ২১- باب : صيام اليوم الذي يشك فيه

পরিচ্ছেদ ২১ : সন্দেহের দিনে রোযা রাখা

৫৫ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَنْهَوْنَ أَنْ يُصَامَ الْيَوْمُ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ مِنْ شَعْبَانَ . إِذَا نَوَى بِهِ صِيَامَ رَمَضَانَ . وَيَرَوْنَ أَنَّ عَلَى مَنْ صَامَهُ ، عَلَى

غَيْرِ رُؤْيَةٍ، ثُمَّ جَاءَ الثَّبُتُ أَنَّهُ مِنْ رَمَضَانَ؛ أَنَّ عَلَيْهِ قَضَاءَهُ. وَلَا يَرُونَ، بِصِيَامِهِ تَطَوُّعًا، بَأْسًا.

قَالَ مَالِكٌ: وَهَذَا الْأَمْرُ عِنْدَنَا. وَالَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ بِبَلَدِنَا.

রেওয়ায়ত ৫৫

মালিক (র) বলেন : তিনি আহলে ইল্মকে যেই দিনে সন্দেহ হয় সেই দিনে রোযা রাখিতে নিষেধ করিতে গুনিয়াছেন; যদি উহাতে রমযানের রোযার নিয়ত করা হয়। আর তাঁহারা মনে করেন, যে ব্যক্তি এইরূপ (সন্দেহের) দিনে রোযা রাখিয়াছে চাঁদ না দেখিয়া, অতঃপর সেই দিন রমযান বলিয়া প্রমাণিত হইয়াছে, তাহার উপর সেই রোযার কাযা ওয়াজিব হইবে। তবে (সন্দেহের দিনে) নফল রোযা রাখিতে তাঁহারা কোন দোষ মনে করেন না।

মালিক (র) বলেন : মাসআলা আমাদের নিকট এইরূপই এবং আমি ইহার উপর আমাদের শহরের আহলে ইল্মকে একমতাবলম্বী পাইয়াছি।

## ২২- باب : جامع الصيام

পরিচ্ছেদ ২২ : রোযার বিবিধ আহকাম

٥٦- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ؛ عَنْ أَبِي النُّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ؛ أَنَّهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصُومُ حَتَّى نَقُولَ لَا يَفْطِرُ. وَيَفْطِرُ حَتَّى نَقُولَ لَا يَصُومُ. وَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اسْتَكْمَلَ صِيَامَ شَهْرٍ قَطُّ إِلَّا رَمَضَانَ. وَمَا رَأَيْتُهُ فِي شَهْرٍ أَكْثَرَ صِيَامًا مِنْهُ فِي شَعْبَانَ.

রেওয়ায়ত ৫৬

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ রোযা রাখিতেন একাধারে, এমনকি আমরা বলিতাম, তিনি আর রোযা ছাড়িবেন না, আর যখন তিনি রোযা রাখিতেন না, আমরা তখন বলিতাম, তিনি আর রোযা রাখিবেন না। রমযান ব্যতীত কোন পূর্ণ মাসের রোযা রাসূলুল্লাহ ﷺ রাখেন নাই এবং শা'বান মাসের চাইতে বেশি অন্য কোন মাসে রোযা রাখিতেও তাঁহাকে দেখি নাই।

٥٧- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "الصِّيَامُ جُنَّةٌ. فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ صَائِمًا، فَلَا يَرْفُثْ. وَلَا يَجْهَلْ. فَإِنْ امْرَأُ قَاتَلَهُ أَوْ شَاتَمَهُ، فَلْيَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ. إِنِّي صَائِمٌ."

## রেওয়ায়ত ৫৭

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : রোযা (একটি) ঢাল, কাজেই তোমাদের যে কেউ রোযাদার হও, সে বাজে কথা বলিবে না এবং বর্বরতার কাজ করিবে না। যদি কোন ব্যক্তি তাহাকে গালি দেয় অথবা কাটাকাটি-মারামারি করিতে আসে, তবে সে যেন বলে, **إِنِّي صَائِمٌ**, **إِنِّي صَائِمٌ**<sup>১</sup>

৫৮- **وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ . لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ . إِنَّمَا يَذُرُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ وَشَرَابَهُ مِنْ أَجْلِي . فَالصِّيَامُ لِي وَأَنَا أَجْزَى بِهِ . كُلُّ حَسَنَةٍ بَعَثْتُ أَمثالَهَا إِلَى سَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ . إِلَّا الصِّيَامَ فَهُوَ لِي وَأَنَا أَجْزَى بِهِ ."**

## রেওয়ায়ত ৫৮

আবু হুরায়রা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : সেই সত্তার কসম, যাহার হাতে আমার প্রাণ, নিশ্চয়ই রোযাদারের মুখের গন্ধ আল্লাহর নিকট মৃগনাভীর ঘ্রাণ হইতেও উত্তম; নিঃসন্দেহে রোযাদার তাহার প্রবৃত্তি ও পানাহারকে ত্যাগ করে আমার জন্য। তাই রোযা আমারই এবং আমি উহার প্রতিদান দিব। প্রতিটি নেকীর প্রতিদান দশ হইতে সাত শত পর্যন্ত, আর রোযা আমার জন্য, আমিই উহার প্রতিদান দিব।

৫৯- **وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سُهَيْلٍ بْنِ مَالِكٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّهُ قَالَ : إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُحْتِ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ . وَغُلِقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ . وَصُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ .**

## রেওয়ায়ত ৫৯

আবু হুরায়রা (রা) বলেন : রমযান মাস যখন প্রবেশ করে তখন জান্নাতের দরজাসমূহ খুলিয়া দেওয়া হয়। এবং জাহান্নামের দরজাসমূহ বন্ধ করিয়া দেওয়া হয়, আর শয়তানকে শিকলে আবদ্ধ করা হয়।

৬০- **وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ لَا يَكْرَهُونَ السَّوَاكَ لِلصَّائِمِ فِي رَمَضَانَ فِي سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِ النَّهَارِ . لَا فِي أَوَّلِهِ وَلَا فِي آخِرِهِ . وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَكْرَهُ ذَلِكَ وَلَا يَنْهَى عَنْهُ .**

**قَالَ يَحْيَى : وَسَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ ، فِي صِيَامِ سِتَّةِ أَيَّامٍ بَعْدَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ ؛ أَنَّهُ لَمْ يَرَ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفِقْهِ يَصُومُهَا . وَلَمْ يَبْلُغْنِي ذَلِكَ عَنْ أَحَدٍ مِنَ السَّلَفِ . وَإِنَّ أَهْلَ الْعِلْمِ يَكْرَهُونَ ذَلِكَ . وَيَخَافُونَ بِدْعَتَهُ . وَأَنْ يُلْحِقَ ، بِرَمَضَانَ**

مَا لَيْسَ مِنْهُ ، أَهْلُ الْجَهَالَةِ وَالْجَفَاءِ لَوْ رَأَوْا فِي ذَلِكَ رُخْصَةً عِنْدَ أَهْلِ الْعِلْمِ .  
وَرَأَوْهُمْ يَفْعَلُونَ ذَلِكَ .

وَقَالَ يَحْيَى : سَمِعْتُ مَالِكًا يَقُولُ : لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفِقْهِ . وَمَنْ  
يُقْتَدَى بِهِ . يَنْهَى عَنْ صِيَامِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ . وَصِيَامُهُ حَسَنٌ . وَقَدْ رَأَيْتُ بَعْضَ أَهْلِ  
الْعِلْمِ يَصُومُهُ . وَأَرَاهُ كَانَ يَتَحَرَّاهُ .

রেওয়ায়ত ৬০

মালিক (র) বলেন : তিনি আহলে ইল্মদের নিকট শুনিয়াছেন যে, তাঁহারা দিনের কোন মুহূর্তে রোযাদারের জন্য মেছওয়াক করাকে মাকরুহ জানিতেন না— দিনের গুরুত্ব দিকে হউক বা শেষভাগে হউক। তিনি বলেন : আমি কাহাকেও শুনি নাই, উহাকে মাকরুহ জানিতে অথবা উহা হইতে বারণ করিতে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : ঈদুল ফিতরের পর ছয় দিনের রোযা সম্পর্কে মালিক (র)-কে আমি বলিতে শুনিয়াছি, তিনি আহলে ইল্ম এবং আহলে ফিক্হ, কাহাকেও সেই (ছয় দিনের) রোযা রাখিতে দেখেন নাই এবং তিনি বলেন : প্রাচীনদের কাহারো নিকট হইতে (উহা রাখার ব্যাপারে) আমার নিকট কোন কিছু পৌছে নাই। আর আহলে ইল্ম উহাকে মাকরুহ জানিতেন এবং উহা বিদ'আত হওয়ার আশংকা করিতেন। আরো ভয় ছিল, অজ্ঞরা— সহজকে কঠিন করা যাহাদের অভ্যাস— তাহারা রমযানের মধ্যে যাহা গণ্য নহে উহাকে রমযানের সহিত মিলাইয়া দিবে, যদি তাহারা আহলে ইল্মকে উহা রাখিতে দেখে এবং তাঁহাদের নিকট হইতে এই ব্যাপারে অনুমতি লাভ করে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : আমি মালিক (র)-কে বলিতে শুনিয়াছি, আহলে ইল্ম ও আহলে ফিক্হ এবং লোকে যাহাদিগকে স্মরণ করিয়া থাকে, তাঁহাদের কাহাকেও জুম'আ দিবসের রোযা হইতে নিষেধ করিতে শুনি নাই। জুম'আর দিনে রোযা রাখা ভাল। আমি কোন কোন আহলে ইল্মকে উহা পালন করিতে দেখিয়াছি। আর আমি মনে করি, তাঁহারা (জুম'আ দিবসের প্রতি) লক্ষ্য রাখিতেন (ইহার গুরুত্ব উপলব্ধি করিয়া)।

## ১৯ - كتاب الاعتكاف

### ই‘তিকাফ

#### ১- باب : ذكر الاعتكاف

পরিচ্ছেদ ১ : ই‘তিকাকের বর্ণনা

১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اعْتَكَفَ يُدْنِي إِلَيَّ رَأْسَهُ فَأَرْجُلُهُ . وَكَانَ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةٍ الْإِنْسَانِ .

রেওয়ানত ১

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : রাসূলুহাঃ ﷺ ই‘তিকাফে থাকা অবস্থায় তাঁহার শির আমার দিকে ঝুঁকাইয়া দিতেন, আমি তাঁহার চুল চিরুনি দিয়া আঁচড়াইয়া দিতাম। আর তিনি হাজতে-ইনসানী (পায়খানা-প্রস্রাবের আবশ্যক) ব্যতীত গৃহে প্রবেশ করিতেন না।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ عَائِشَةَ كَانَتْ إِذَا اعْتَكَفَتْ ، لَتَسْأَلُ عَنِ الْمَرِيضِ . إِلَّا وَهِيَ تَمْشِي . لَا تَقِفُ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَأْتِي الْمُعْتَكِفُ حَاجَتَهُ . وَلَا يُخْرَجُ لَهَا . وَلَا يُعِينُ أَحَدًا . إِلَّا أَنْ يُخْرَجَ لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ . وَلَوْ كَانَ خَارِجًا لِحَاجَةٍ أَحَدٍ ، لَكَانَ أَحَقُّ مَا يُخْرَجُ إِلَيْهِ عِيَادَةُ الْمَرِيضِ ، وَالصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَائِزِ وَاتِّبَاعُهَا .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَكُونُ الْمُعْتَكِفُ مُعْتَكِفًا ، حَتَّى يَجْنِبَ مَا يَجْتَنِبُ الْمُعْتَكِفُ . مِنْ عِيَادَةِ الْمَرِيضِ . وَالصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَائِزِ . وَدُخُولِ الْبَيْتِ ، إِلَّا لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ .

## রেওয়ামত ২

‘আমরা বিন্ত আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- আয়েশা (রা) যখন ই‘তিকাক্য করিতেন, তখন তিনি রোগীর অবস্থা জিজ্ঞাসা করিতে গমন করিতেন না ; কিন্তু চলার পথে না দাঁড়াইয়া জিজ্ঞাসা করিয়া নিতেন ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : ই‘তিকাক্যকারী কোন প্রয়োজনে মসজিদের বাহিরে যাইবে না এবং কোন কারণে বাহিরও হইবে না । আর কাহাকে সাহায্যও করিবে না । কিন্তু যদি হাজতে-ইনসানীর (প্রস্রাব-পায়খানা) জন্য বাহির হয় তাহা বৈধ হইবে । আর যদি কাহারো আবশ্যকের জন্য বাহির হওয়া জায়েয হইত তবে রোগীর অবস্থা দেখা, জানাযার নামায পড়া ও উহার অনুগমন তাহার জন্য সর্বাত্মে বৈধ হইত (কিন্তু সেগুলির জন্যও বাহির হওয়া নিষেধ) ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : ই‘তিকাক্যকারী (প্রকৃত) ই‘তিকাক্যকারী হইবে না যতক্ষণ যেসব বস্তু হইতে তাহার পরহেয করিতে হয় সেইসব হইতে সে পরহিয না করিবে (যথা রোগী দেখিতে যাওয়া, জানাযার নামায পড়া, হাজতে-ইনসানী ব্যতীত গৃহে প্রবেশ করা) ।

৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنِ الرَّجُلِ يَعْتَكِفُ . هَلْ يَدْخُلُ لِحَاجَتِهِ تَحْتَ سَقْفٍ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . لَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ . أَنَّهُ لَا يَكْرَهُ الْأَعْتِكَافُ فِي كُلِّ مَسْجِدٍ يُجْمَعُ فِيهِ . وَلَا أَرَاهُ كَرِهَ الْأَعْتِكَافُ فِي الْمَسَاجِدِ الَّتِي لَا يُجْمَعُ فِيهَا ، إِلَّا كَرَاهِيَةً أَنْ يَخْرُجَ الْمُعْتَكِفُ مِنْ مَسْجِدِهِ الَّذِي اعْتَكَفَ فِيهِ ، إِلَى الْجُمُعَةِ أَوْ يَدْعُهَا . فَإِنْ كَانَ مَسْجِدًا لَا يُجْمَعُ فِيهِ الْجُمُعَةُ ، وَلَا يَجِبُ عَلَى صَاحِبِهِ اثْنَانِ الْجُمُعَةِ فِي مَسْجِدٍ سِوَاهُ ، فَإِنِّي لَا أَرَى بَأْسًا بِالْأَعْتِكَافِ فِيهِ . لِأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ - (وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ) - فَعَمَّ اللَّهُ الْمَسَاجِدَ كُلَّهَا . وَلَمْ يَخْصُ شَيْئًا مِنْهَا .

قَالَ مَالِكٌ : فَمِنْ هُنَالِكَ جَازَلَهُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِي الْمَسَاجِدِ ، الَّتِي لَا يُجْمَعُ فِيهَا الْجُمُعَةُ . إِذَا كَانَ لَا يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَخْرُجَ مِنْهُ إِلَى الْمَسْجِدِ الَّذِي تُجْمَعُ فِيهِ الْجُمُعَةُ .

قَالَ : مَالِكٌ : وَلَا يَبِيتُ الْمُعْتَكِفُ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي اعْتَكَفَ فِيهِ إِلَّا أَنْ يَكُونَ خِبَاؤُهُ فِي رَحْبَةٍ مِنْ رِحَابِ الْمَسْجِدِ .

وَلَمْ أَسْمَعْ أَنَّ الْمُعْتَكِفَ يَضْرِبُ بِنَاءً يَبِيتُ فِيهِ . إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ . أَوْ فِي رَحْبَةٍ

مِنْ رِحَابِ الْمَسْجِدِ . وَمِمَّا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ لَا يَبِيتُ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ : قَوْلُ عَائِشَةَ :  
كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اعْتَكَفَ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ .  
وَلَا يَعْتَكِفُ فَوْقَ ظَهْرِ الْمَسْجِدِ . وَلَا فِي الْمَنَارِ . يَعْنِي الصُّومَةَ .

وَقَالَ مَالِكٌ : يَدْخُلُ الْمُعْتَكِفُ الْمَكَانَ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهِ ، قَبْلَ غُرُوبِ  
الشَّمْسِ مِنَ اللَّيْلَةِ الَّتِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهَا . حَتَّى يَسْتَقْبِلَ بِاعْتِكَافِهِ أَوَّلَ اللَّيْلَةِ  
الَّتِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهَا . وَالْمُعْتَكِفُ مُتَنَفِّلٌ بِاعْتِكَافِهِ . لَا يَغْرُضُ لغيرِهِ مِمَّا  
يَشْتَغِلُ بِهِ مِنَ التَّجَارَاتِ ، أَوْ غَيْرِهَا . وَلَا بِأَسْ بَأَنْ يَأْمُرَ الْمُعْتَكِفُ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ  
بِضَيْعَتِهِ ، وَمَصْلَحَةِ أَهْلِهِ ، وَأَنْ يَأْمُرَ بِبَيْعِ مَالِهِ . أَوْ بِشَيْءٍ لَا يَشْغُلُهُ فِي نَفْسِهِ ، فَلَا  
بَأْسَ بِذَلِكَ إِذَا كَانَ خَفِيفًا ، أَنْ يَأْمُرَ بِذَلِكَ مَنْ يَكْفِيهِ إِيَّاهُ .

قَالَ مَالِكٌ : لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَذْكُرُ فِي الْأَعْتِكَافِ شَرْطًا ، وَإِنَّمَا  
الْأَعْتِكَافُ عَمَلٌ مِنَ الْأَعْمَالِ . مِثْلُ الصَّلَاةِ وَالصِّيَامِ وَالْحَجِّ . وَمَا شَبَّهَ ذَلِكَ مِنَ  
الْأَعْمَالِ . مَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ فَرِيضَةً أَوْ نَافِلَةً . فَمَنْ دَخَلَ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ فَانَّمَا يَفْعَلُ  
بِمَا مَضَى مِنَ السَّنَةِ . وَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُحَدِّثَ فِي ذَلِكَ غَيْرَ مَا مَضَى عَلَيْهِ الْمُسْلِمُونَ .  
لَا مِنْ شَرْطٍ يَشْتَرِطُهُ وَلَا يَبْتَدِعُهُ . وَقَدْ اعْتَكَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَعَرَفَ  
الْمُسْلِمُونَ سُنَّةَ الْأَعْتِكَافِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالْأَعْتِكَافُ وَالْجَوَارُ سَوَاءٌ . وَالْأَعْتِكَافُ لِلْقُرُوبِ وَالْبَدَوِيِّ سَوَاءٌ .

রেওয়াজত ৩

মালিক (র) বলেন : তিনি ইবন শিহাব (র)-কে প্রশ্ন করিলেন, এক ব্যক্তি সম্পর্কে যে ই‘তিকাফ করিতেছে, সে কি তাহার প্রস্রাব-পায়খানার প্রয়োজনে (গৃহের) ছাদের নিচে প্রবেশ করিতে পারিবে ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইহাতে কোন ক্ষতি নাই ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : আমাদের নিকট যাহাতে কোন ইখতেলাফ নাই তাহা এই যে, যে সকল মসজিদে জুম‘আর নামায পড়া হয়, সেই সকল মসজিদে ই‘তিকাফ করা মাকরুহ নহে । আর আমি মনে করি না যে, যে সকল মসজিদে জুম‘আর নামায পড়া হয় না, সেই সকল মসজিদে ই‘তিকাফকে তিনি (মালিক র.) মাকরুহ বলিয়াছেন । ব্যাপার হইল এই যে, ই‘তিকাকারী যে মসজিদে ই‘তিকাফ করিতেছে উহা হইতে বাহির হইবে অথবা জুম‘আ ছাড়িয়া দিবে, সেই জন্য তিনি মাকরুহ বলিয়াছেন । তাহার মতে, যদি



এইরূপ মসজিদ হয় যাহাতে জুম'আ পড়া হয় না এবং ইতিফাককারীর উপর সেই মসজিদ ছাড়া অন্য কোন মসজিদে জুম'আতে যাওয়া ওয়াজিব না হয় তবে সেই মসজিদে ইতিফাক করিতে কোন দোষ নাই। কারণ আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন, <sup>১</sup> وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ইহাতে সাধারণভাবে সকল মসজিদকে উদ্দেশ্য করা হইয়াছে এবং কোন মসজিদকে আল্লাহ নির্দিষ্ট করিয়া দেন নাই।

মালিক (র) বলেন : এইজন্যই ইতিফাককারীর পক্ষে জুম'আ অনুষ্ঠিত হয় না সেইরূপ মসজিদে ইতিফাক করা জায়েয হইবে, যদি মসজিদ হইতে বাহির হইয়া জুম'আ মসজিদে যাওয়া তাহার উপর ওয়াজিব না হয়।

মালিক (র) বলেন : যে মসজিদে ইতিফাক করিয়াছে (ইতিফাককারী) সেই মসজিদেই রাত্রি যাপন করিবে, তবে যদি তাহার তাঁবু মসজিদের চত্বরের কোন চত্বরে হয়।

মালিক (র) বলেন : আমি শুনি নাই, ইতিফাককারী রাত্রি যাপন করার জন্য কোন কিছু নির্মাণ করিবে কিন্তু তাহার রাত্রি যাপন হইবে মসজিদে অথবা মসজিদের চত্বরে। মসজিদ ব্যতীত অন্যত্র রাত্রি যাপন সে করিবে না, ইহার প্রমাণ হইল আয়েশা (রা)-এর উক্তি- রাসূলুয়াহ ﷺ যখন ইতিফাক করিতেন তখন হাজতে-ইনসানী ছাড়া গৃহে প্রবেশ করিতেন না।

মালিক (র) বলেন : কেউ মসজিদের ছাদের উপর ইতিফাক করিবে না এবং সাওমাআতেও (صومعه) মিনার) না।

মালিক (র) বলেন : ইতিফাককারী যেই রাত্রে ইতিফাকের ইচ্ছা করিয়াছে, সেই রাত্রির সূর্যাস্তের পূর্বে ইতিফাকের স্থানে প্রবেশ করিবে, যাহাতে যেই রাত্রে ইতিফাক করিবে, সেই রাত্রির প্রথম অংশকে সে ইতিফাক দ্বারা মুবারকবাদ জানাইতে পারে।

মালিক (র) বলেন : ইতিফাককারী নিজের ইতিফাকে মশগুল থাকিবে, ইতিফাক ভিন্ন তিজারত বা অন্যকিছুর দিকে যেই সবেল প্রতি মশগুল হওয়া যায় মনোযোগী হইবে না। ইতিফাককারীর পক্ষে তাহার কোন আসবাব অথবা পরিবারের উপকারী ও উপযোগী কোন কাজ, তাহার মাল বিক্রয় অথবা অন্য কোন কাজ যাহা তাহাকে ব্যতিব্যস্ত করে না (এই জাতীয়) নিজের কোন আবশ্যকে নির্দেশ দেওয়াতে কোন ক্ষতি নাই। ইহাতে কোন দোষ নাই, যদি তিনি ছোটখাট কাজের জন্য কোন ব্যক্তিকে সেই কার্য সমাধা করিতে নির্দেশ দেন।

মালিক (র) বলেন : কোন আহলে ইল্ম কর্তৃক ইতিফাকে কোন শর্ত আরোপ করিতে আমি শুনি নাই। ইতিফাক অন্যান্য আমলের মত একটি আমল; যথা নামায, রোযা, হজ্জ এবং অন্যান্য যাহা এই সকল আমলের অনুরূপ এবং যাহা উহাদের মধ্যে ফরয অথবা নফল। (শরীয়তের) এই সকল আমলের মত ইতিফাকও একটি আমল। যে ব্যক্তি ইহার কোন আমলে প্রবেশ করিবে, সে প্রতিষ্ঠিত সুন্নত মুতাবিক আমল করিবে। মুসলমানগণ যে তরীকায় চলিয়াছেন সেই তরীকা ছাড়া উহাতে নূতন কোন পন্থা আবিষ্কার করার অধিকার তাহার নাই। না কোন শর্ত আরোপ করিবে, না কোন বিদ'আত সৃষ্টি করিবে। রাসূলুয়াহ ﷺ ইতিফাক করিয়াছেন, উহা হইতে মুসলমানরা ইতিফাকের সুন্নত অবগত হইয়াছেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র) বলিয়াছেন : ইতিফাক এবং মসজিদে অবস্থান এক সমান। আর গ্রাম ও শহরের লোকের ইতিফাক এক সমান (আহকামের ব্যাপারে)।

## ২- باب : ما لا يجوز الاعتكاف الا به

পরিচ্ছেদ ২ : যাহা ছাড়া ই'তিকাক হয় না

٤- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ ، وَنَافِعًا مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، قَالَا : لَا اِعْتِكَافَ إِلَّا بِصِيَامٍ . يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي كِتَابِهِ - (وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ) - فَإِنَّمَا ذَكَرَ اللَّهُ اِلْعِتِكَافَ مَعَ الصِّيَامِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَعَلَى ذَلِكَ ، الْأَمْرُ عِنْدَنَا . أَنَّهُ لَا اِعْتِكَافَ إِلَّا بِصِيَامٍ .

৪ রেওয়ামত

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট খবর পৌছিয়াছে যে, কাসিম ইবন মুহাম্মদ (র) ও আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর মাওলা নাকি (র) বলিয়াছেন : ই'তিকাক জায়েয নহে রোযা ব্যতীত, কারণ কুরআনে ইরশাদ হইয়াছে :

وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ - (البقرة - ১৮৭)

আর তোমরা পানাহার কর যতক্ষণ রাত্রির কৃষ্ণ রেখা হইতে উষার শুভ্র রেখা স্পষ্টরূপে তোমাদের নিকট প্রতিভাত না হয়। অতঃপর নিশাগমন পর্যন্ত সিয়াম পূর্ণ কর। তোমরা মসজিদে ই'তিকাকরত অবস্থায় তাহাদের সহিত সঙ্গত হইও না। ২ : ১৮৭

আল্লাহ তা'আলা ই'তিকাকের উল্লেখ করিয়াছেন রোযার সহিত। মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট মাসআলা অনুরূপ। রোযা ব্যতীত ই'তিকাক হয় না।

## ৩- باب : خروج المفسكف للعبد

পরিচ্ছেদ ৩ : ই'তিকাককারীর ঈদের উদ্দেশ্যে গমন

٥- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ زِيَادِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا مَالِكٌ ، عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ اِعْتَكَفَ . فَكَانَ يَذْهَبُ

لِحَاجَتِهِ تَحْتَ سَقِيفَةٍ فِي حُجْرَةٍ مُغْلَقَةٍ فِي دَارِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ ثُمَّ لَا يَرْجِعُ حَتَّى يَشْهَدَ الْعِيدَ مَعَ الْمُسْلِمِينَ .

রেওয়ায়ত ৫

সুমাঈ (র) হইতে বর্ণিত- আবু বকর ইবন আবদুর রহমান (র) ই'তিকাক করিতেন এবং তিনি স্বীয় প্রয়োজনে মালিক ইবন ওয়ালিদ (র)-এর গৃহে ছাদওয়ালা একটি বন্ধ হজরায় গমন করিতেন, অতঃপর তিনি ঈদের জামাআতে মুসলমানদের সাথে উপস্থিত হওয়ার পূর্বে ই'তিকাক হইতে বাহির হইতেন না।

৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ زِيَادٍ عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ رَأَى بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ ، إِذَا اعْتَكَفُوا الْعَشْرَ الْوَاخِرَ مِنْ رَمَضَانَ ، لَا يَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ ، حَتَّى يَشْهَدُوا الْفِطْرَ مَعَ النَّاسِ .

قَالَ زِيَادٌ ، قَالَ مَالِكٌ ؛ وَبَلَّغَنِي ذَلِكَ أَهْلُ الْفَضْلِ الَّذِينَ مَضَوْا . وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৬

মালিক (র) হইতে যিয়াদ (র) বর্ণনা করেন- তিনি কিন্তু আহলে ইল্মকে দেখিয়াছেন, তাঁহারা রমযানের শেষ দশ দিন যখন ই'তিকাক করিতেন তখন মুসলমানদের সহিত ঈদুল ফিতরে হাজির না হওয়া পর্যন্ত তাঁহাদের পরিজনের নিকট ফিরিতেন না।

মালিক (র) বলেন : জ্ঞান ও গুণের অধিকারী আমার পূর্ববর্তী মনীষিগণের নিকট হইতে আমার নিকট ইহা পৌছিয়াছে যে, যখন তাঁহারা ই'তিকাক করিতেন তখন অনুরূপ করিতেন। এই ব্যাপারে আমি যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার নিকট পছন্দনীয়।

## ৬- باب : قضاء الاعتكاف

পরিচ্ছেদ ৪ : ই'তিকাক কাযা করা প্রসঙ্গ

৭- حَدَّثَنِي زِيَادٌ عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عَائِشَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ . فَلَمَّا انْصَرَفَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهِ . وَجَدَ أَخِيَّةَ : خِبَاءَ عَائِشَةَ ، خِبَاءَ حَفْصَةَ . وَخِبَاءَ زَيْنَبَ . فَلَمَّا رَأَاهَا ، سَأَلَ عَنْهَا . فَقِيلَ لَهُ : هَذَا خِبَاءُ عَائِشَةَ ، وَحَفْصَةَ ، وَزَيْنَبَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " أَلْبِرُ تَقُولُونَ بِهِنَّ ؟ " ثُمَّ انْصَرَفَ ، فَلَمْ يَعْتَكِفَ . حَتَّى اعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ الْمَسْجِدَ لِعُكُوفٍ فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ مِنْ رَمَضَانَ . فَأَقَامَ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ . ثُمَّ مَرَضَ . فَخَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ . أَيَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَغْتَكِفَ مَا بَقِيَ مِنَ الْعَشْرِ ، إِذَا صَحَّ . أَمْ لَا يَجِبُ ذَلِكَ عَلَيْهِ . وَفِي أَيِّ شَهْرٍ يَغْتَكِفُ . إِنْ وَجِبَ عَلَيْهِ ذَلِكَ ؟ فَقَالَ مَالِكٌ : يَقْضَى مَا وَجِبَ عَلَيْهِ مِنْ عُكُوفٍ . إِذَا جِئَ فِي رَمَضَانَ أَوْ غَيْرِهِ . وَقَدْ بَلَغْنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَادَ الْعُكُوفَ فِي رَمَضَانَ . ثُمَّ رَجَعَ فَلَمْ يَغْتَكِفْ . حَتَّى إِذَا ذَهَبَ رَمَضَانُ ، اِعْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ .

وَالْمُتَطَوُّعُ فِي الْاِعْتِكَافِ فِي رَمَضَانَ ، وَالَّذِي عَلَيْهِ الْاِعْتِكَافُ ، أَمْرُهُمَا وَاحِدٌ . فِيمَا يَحِلُّ لَهُمَا ، وَيَحْرُمُ عَلَيْهِمَا وَلَمْ يَبْلُغْنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ اِعْتِكَافُهُ الْاِتِّطَوُّعًا .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الْمَرْأَةِ : إِذَا اِعْتَكَفَتْ ، ثُمَّ حَاضَتْ فِي اِعْتِكَافِهَا ، إِنَّهَا تَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهَا فَإِذَا طَهَّرَتْ رَجَعَتْ إِلَى الْمَسْجِدِ . أَيُّهُ سَاعَةً طَهَّرَتْ . ثُمَّ تَبْنِي عَلَى مَا مَضَى مِنْ اِعْتِكَافِهَا . وَمِثْلُ ذَلِكَ ، الْمَرْأَةُ . يَجِبُ عَلَيْهَا صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ . فَتَحِيضُ ، ثُمَّ تَطْهَرُ . فَتَبْنِي عَلَى مَا مَضَى مِنْ صِيَامِهَا . وَلَا تُؤَخِّرُ ذَلِكَ .

৩৯৩য়ত ৭

‘আমরাহ্ বিনুত আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ্ ﷺ ই‘তিকাহ করিতে মনস্থ করিলেন । অতঃপর যে স্থানে তিনি ই‘তিকাহ করিবার মনস্থ করিয়াছিলেন সেই স্থানে গমন করিলে (সেখানে) কয়েকটি তাঁবু দেখিতে পাইলেন । (ইহা) আয়েশা (রা)-এর তাঁবু, ইহা হাফসা (রা)-এর তাঁবু এবং ইহা যায়নব (রা)-এর তাঁবু । তিনি তাঁবু সম্পর্কে জানিয়া উহাদের ব্যাপারে জিজ্ঞাসা করিলেন । তাঁহাকে বলা হইল, ইহা আয়েশা, ইহা হাফসা এবং ইহা যায়নব (রা)-এর তাঁবু । তারপর রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : এই সকলের দ্বারা তাঁহারা কি পুণ্যের নিয়ত করিয়াছেন ?

অতঃপর তিনি ফিরিয়া গেলেন এবং ই‘তিকাহ করিলেন না । পরে তিনি শাওয়াল মাসের দশ দিন ই‘তিকাহ করিলেন ।

যিয়াদ (র) বলেন : মালিক (র)-কে প্রশ্ন করা হইল সেই ব্যক্তি সম্পর্কে যে রমযানের শেষের দশদিনে ই‘তিকাহের উদ্দেশ্যে মসজিদে প্রবেশ করিয়াছে, অতঃপর একদিন অথবা দুইদিন অবস্থান করার পর পীড়িত হইয়া পড়ে এবং মসজিদ হইতে বাহির হয়, সে সুস্থ হইলে অবশিষ্ট দিনের ই‘তিকাহ করা তাহার উপর ওয়াজিব হইবে কি ? কিংবা উহার কাযা তাহার উপর আদৌ ওয়াজিব হইবে না । ইহা তাহার উপর ওয়াজিব হইলে কোন্ মাসে সে ই‘তিকাহ করিবে ? উত্তরে মালিক (র) বলেন : সুস্থ হইয়া গেলে রমযান বা গর-রমযানে তাহার উপর যে ই‘তিকাহ ওয়াজিব হইয়াছে উহা কাযা করিবে ।

আমার নিকট খবর পৌঁছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ একবার রমযানে ই'তিকাক করার মনস্থ করিলেন। পরে তিনি মত পাষ্টাইলেন এবং ই'তিকাক করিলেন না। অতঃপর রমযান অতিবাহিত হইলে শাওয়াল মাসে দশ দিন ই'তিকাক করিলেন।

নফল ই'তিকাককারী ও যাহার উপর ই'তিকাক ওয়াজিব হালাল ও হারামের বিষয়ে উভয়ের হুকুম এক অর্থাৎ যাহা হালাল উভয়ের জন্য হালাল এবং যাহা হারাম উভয়ের জন্য হারাম। রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর ই'তিকাক ছিল নফল ই'তিকাক— এইরূপই আমার নিকট রেওয়ায়ত পৌঁছিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : যেই জীলোক ই'তিকাক করে এবং ই'তিকাকে থাকিতে তাহার হায়েয (ঋতুস্রাব) হয়, সেই জীলোক নিজ গৃহে ফিরিয়া যাইবে। তারপর যখন পাক হইবে সেই মুহূর্তে মসজিদে উপস্থিত হইবে। ইহাতে বিলম্ব করিবে না। অতঃপর তাহার ই'তিকাকের যে কয়দিন পূর্বে অতিবাহিত হইয়াছে উহা বাদ দিয়া বাকি দিনগুলি ই'তিকাক করিবে।

মালিক (র) বলেন : অনুরূপ যে জীলোকের উপর একাধারে দুই মাসের রোযা ওয়াজিব তাহার যদি ঋতুস্রাব হয়, তৎপর পাক হয়, তবে সে যে রোযা পূর্বে রাখিয়াছিল উহার উপর ভিত্তি করিয়া বাকি রোযা রাখিবে। উহাতে বিলম্ব করিবে না।

৪- وَحَدَّثَنِي زِيَادٌ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَذْهَبُ لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ فِي الْبُيُوتِ.

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَخْرُجُ الْمُعْتَكِفُ مَعَ جَنَازَةِ أَبِيهِ، وَلَا مَعَ غَيْرِهَا.

রেওয়ায়ত ৮

ইবন শিহাব (র) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ ই'তিকাকের অবস্থায় হাজতে ইনসানীর জন্য গৃহে প্রবেশ করিতেন।

মালিক (র) বলেন : ই'তিকাককারী মাতাপিতার জানাযা এবং তাঁহারা ব্যতীত অন্য কাহারো জানাযায় শরীক হওয়ার জন্য বাহির হইবে না।

## ৫- باب : النكاح فى الاعتكاف

পরিচ্ছেদ ৫ : ই'তিকাক অবস্থায় বিবাহ করা

قَالَ مَالِكٌ : لَا بَأْسَ بِنِكَاحِ الْمُعْتَكِفِ نِكَاحَ الْمَلِكِ. مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيْسُ. وَالْمَرْأَةُ الْمُعْتَكِفَةُ أَيْضًا، تَنْكَحُ نِكَاحَ الْخُطْبَةِ. مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيْسُ. وَيَحْرُمُ عَلَى الْمُعْتَكِفِ مِنْ أَهْلِهِ بِاللَّيْلِ، مَا يَحْرُمُ عَلَيْهِ مِنْهُنَّ بِالنَّهَارِ.

قَالَ يَحْيَى، قَالَ زِيَادٌ، قَالَ مَالِكٌ : وَلَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَمَسَّ امْرَأَتَهُ وَهُوَ

مُعْتَكِفٌ . وَلَا يَتَلَدُّ مِنْهَا بِقُبْلَةٍ وَلَا غَيْرِهَا . وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا يَكْرَهُ لِلْمُعْتَكِفِ وَلَا لِلْمُعْتَكِفَةِ أَنْ يَنْكِحَا فِي اعْتِكَافِهِمَا . مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيْسُ . فَيَكْرَهُ . وَلَا يَكْرَهُ لِلصَّائِمِ أَنْ يَنْكِحَ فِي صِيَامِهِ . وَفَرَّقُ بَيْنَ نِكَاحِ الْمُعْتَكِفِ ، وَنِكَاحِ الْمُحْرِمِ . أَنَّ الْمُحْرِمَ يَأْكُلُ ، وَيَشْرَبُ ، وَيَعُودُ الْمَرِيضُ ، وَيَشْهَدُ الْجَنَائِزَ ، وَلَا يَتَطَيَّبُ . وَالْمُعْتَكِفُ وَالْمُعْتَكِفَةُ ، يَدْهَنَانِ ، وَيَطْيَبَانِ ، وَيَأْخُذُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا شَعْرَهُ ، وَلَا يَشْهَدَانِ الْجَنَائِزَ ، وَلَا يُصَلِّيَانِ عَلَيْهَا ، وَلَا يَعُودَانِ الْمَرِيضَ . فَأَمْرُهُمَا فِي النِّكَاحِ مُخْتَلِفٌ . وَذَلِكَ ، الْمَاضِي مِنَ السَّنَةِ ، فِي نِكَاحِ الْمُحْرِمِ وَالْمُعْتَكِفِ وَالصَّائِمِ .

মালিক (র) বলেন : ই‘তিকাহকারীর পক্ষে নিকাহ (অর্থাৎ) আকুদ করাতে কোন ক্ষতি নাই যাহাতে সহবাস করা না হয় । ই‘তিকাহকারী মহিলাকেও বিবাহ করা যায় সহবাস ব্যতীত কেবল খিতবার (প্রস্তাবের) মাধ্যমে । মালিক (র) বলেন : ই‘তিকাহকারীর জন্য তাহার স্ত্রীদের সহিত দিবসে যাহা হারাম রাত্রিতেও তাহা হারাম ।

মালিক (র) বলেন : কোন ব্যক্তির জন্য ই‘তিকাহে থাকা অবস্থায় তাহার স্ত্রীকে স্পর্শ (সহবাস) করা হালাল নহে এবং চুমু খাওয়া ইত্যাদি দ্বারা স্ত্রীকে উপভোগ করিবে না ।

মালিক (র) বলেন : ই‘তিকাহকারী পুরুষ ও স্ত্রীলোক উভয়ের জন্য ই‘তিকাহ অবস্থায় নিকাহ করা মাকরুহ বলিতে আমি কাহাকেও শুনি নাই যতক্ষণ সহবাস না করা হয় । আর রোযাদারের জন্য রোযা অবস্থায় বিবাহ করা মাকরুহ নহে । ই‘তিকাহকারীর বিবাহ করা এবং মুহরিম-এর (যিনি হজ্জ ও উমরার উদ্দেশ্যে ইহরাম করিয়াছেন) বিবাহ করার মধ্যে পার্থক্য এই যে, মুহরিম পানাহার করিতে পারিবে, রোগী দেখিতে যাইতে পারিবে এবং জানাযায় উপস্থিত হইতে পারিবে, তবে খোশবু ব্যবহার করিতে পারিবে না । আর ই‘তিকাহকারীর পুরুষ ও স্ত্রীলোক তাহারা উভয়ে তৈল ব্যবহার করিতে পারিবে, খোশবু ব্যবহার করিতে পারিবে । তাহারা প্রত্যেকে চুল কাটিতে পারিবে কিন্তু জানাযায় শরীক হইতে পারিবে না । জানাযার নামায পড়িতে পারিবে না । আর তাহারা রোগী দেখিতে যাইতে পারিবে না । তাই বিবাহের ব্যাপারে উভয়ের (মুহরিম ও ই‘তিকাহকারী) হকুম ভিন্ন ভিন্ন ।

মালিক (র) বলেন : মুহরিম, ই‘তিকাহকারী এবং রোযাদারের বিবাহের ব্যাপারে ইহা পূর্ববর্তীদের নীতি ছিল ।

## ৬- باب : ماجاء في ليلة القدر

পরিচ্ছেদ ৬ : শাইলাতুল কুদর-এর বর্ণনা

٩- حَدَّثَنِي زِيَادُ عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَادِ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ

الْخُدْرِيُّ؛ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَغْتَكِفُ الْعَشْرَ الْوَسْطَ مِنْ رَمَضَانَ. فَأَعْتَكَفَ عَامًا. حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ. وَهِيَ اللَّيْلَةُ الَّتِي يَخْرُجُ فِيهَا مِنْ صُبْحِهَا مِنْ اعْتِكَافِهِ. قَالَ: "مَنْ اعْتَكَفَ مَعِيَ فَلْيَغْتَكِفِ الْعَشْرَ الْوَاخِرَ. وَقَدْ رَأَيْتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ. ثُمَّ أُنْسِيَتْهَا. وَقَدْ رَأَيْتُنِي أَسْجُدُ مِنْ صُبْحِهَا فِي مَاءٍ وَطِينٍ. فَالْتِمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْوَاخِرِ. وَالْتِمِسُوهَا فِي كُلِّ وَتَرٍ".

قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: فَأَمْطَرَتِ السَّمَاءُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ. وَكَانَ الْمَسْجِدُ عَلَى عَرِيشٍ. فَوَكَّفَ الْمَسْجِدُ. قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: فَأَبْصُرْتُ عَيْنَايَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ انْصَرَفَ وَعَلَى جَبْهَتِهِ وَأَنْفِهِ أَثَرُ الْمَاءِ وَالطِّينِ. مِنْ صُبْحِ لَيْلَةِ إِحْدَى وَعِشْرِينَ.

#### রেওয়াজত ৯

আবু সাঈদ খুদরী (রা) হইতে বর্ণিত— তিনি বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ রমযানের মাঝের দশদিন ইতিকাকফ করিতেন। তাঁহার ইতিকাকফের বর্ণনা এই—এক বৎসর তিনি ইতিকাকফ করিলেন, অতঃপর যখন একুশের রাত্রি উপস্থিত হইল, সেই রাত্রির ফজরে ইতিকাকফ হইতে বাহির হইলেন। তিনি ফরমাইলেন : যে ব্যক্তি আমার সাথে ইতিকাকফ করিয়াছে, সে যেন শেষের দশ দিনও ইতিকাকফ করে। আমি এই রাত্রিতে শবে-কুদর মালুম করিয়াছি। তারপর আমাকে উহা ভুলাইয়া দেওয়া হইয়াছে। আমি সেই রাত্রির ভোরবেলা আমাকে পানি ও কাদামাটিতে সিজ্জা করিতে অনুভব করিয়াছি। তাই তোমরা উহা তালাশ কর শেষের দশদিনে এবং উহার সন্ধান কর প্রতি বিজোড় রাতে।

আবু সাঈদ (রা) বলেন : সেই রাত্রিতে বৃষ্টিপাত হয়, আর মসজিদ (তখন) খেজুরের ডালের। তাই বৃষ্টির পানি চুয়াইয়া মেঝেতে পড়িয়াছিল। আবু সাঈদ (রা) বলেন : আমার দুই নয়ন রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে দেখিয়াছে। তিনি একুশে রাত্রির ফজরুল্ল নামায পড়িয়া ফিরিলেন (এই অবস্থায় যে) তাঁহার ললাট ও নাকে পানি ও কাদামাটির নিশান রহিয়াছে।

১. - وَحَدَّثَنِي زِيَادُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ.

#### রেওয়াজত ১০

উরওয়াহ ইব্ন যুযায়র (র) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : রমযানের শেষ দশদিনে তোমরা শবে-কুদরের সন্ধান কর।

১১ - وَحَدَّثَنِي زِيَادُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي السَّبْعِ الْوَاخِرِ.

## রেওয়ায়ত ১১

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত-তোমরা রমযানের শেষের সাত দিনে শবে-কদরের অনুসন্ধান কর।

১২ - وَحَدَّثَنِي زِيَادٌ عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَنَسٍ الْجُهَنِيَّ ، قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنِّي رَجُلٌ شَاسِعُ الدَّارِ . فَمُرْنِي لَيْلَةً أَنْزَلَ لَهَا . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " أَنْزَلَ لَيْلَةً ثَلَاثَ وَعِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ " .

## রেওয়ায়ত ১২

আবদুল্লাহ ইবন উনায়স জুহানী (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে আরজ করিলেন : আমি এমন এক ব্যক্তি যাহার বাড়ি অনেক দূরে অবস্থিত, তাই আমাকে আপনি একটি রাত বলিয়া দিন যে রাতে আমি (ইবাদতের জন্য এই মসজিদে) আগমন করিব। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে বলিলেন : তুমি রমযানের তেইশে রাতে আগমন কর।

১৩ - وَحَدَّثَنِي زِيَادٌ عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ . فَقَالَ : " إِنِّي أُرِيتُ لِهَذِهِ اللَّيْلَةِ فِي رَمَضَانَ . حَتَّى تَلَاخَى رَجُلَانِ . فَرَفِيعَتُ . فَالْتَمَسُوهَا فِي التَّاسِعَةِ . وَالسَّابِعَةِ . وَالْخَامِسَةِ " .

## রেওয়ায়ত ১৩

আনাস ইবন মালিক (রা) বলেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ বাহির হইয়া আমাদের নিকট আসিলেন, অতঃপর বলিলেন : আমাকে অবশ্য এই রাত্রিটি (শবে-কদর) রমযানে দেখান হইয়াছে, হঠাৎ দুইজন লোক বিতর্কে লিপ্ত হইল, ফলে উহা (আমার স্মৃতি হইতে) তুলিয়া নেওয়া হয়। অতঃপর তোমরা উহাকে তালাশ কর নবম, সপ্তম ও পঞ্চম রাতে।

১৪ - وَحَدَّثَنِي زِيَادٌ عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَرَوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْمَنَامِ . فِي السَّبْعِ الْآوَاخِرِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنِّي أَرَى رُؤْيَاكُمْ قَدْ تَوَاطَّاتِ فِي السَّبْعِ الْآوَاخِرِ . فَمَنْ كَانَ مُتَحَرِّيًا فَلْيَتَحَرَّهَا فِي السَّبْعِ الْآوَاخِرِ .

## রেওয়ায়ত ১৪

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ-এর সাহাবীদের মধ্যে কিছু লোককে লাইলাতুল কদর স্বপ্নে দেখানো হয় শেষের সাত রাতে। তারপর রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : আমি



মনে করি তোমাদের স্বপ্ন শেষের সাতদিনের ব্যাপারে পরস্পর মুয়াফিক (সামঞ্জস্যপূর্ণ) হইয়াছে। অতঃপর যে উহাকে (লাইলাতুল কুদর) তালাশ করে, সে যেন শেষের সাত দিনে উহাকে তালাশ করে।

১৫ - وَحَدَّثَنِي زِيَادُ عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ مَنْ يَتَّقُ بِهِ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَى أَعْمَارَ النَّاسِ قَبْلَهُ . أَوْ مَا شَاءَ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ . فَكَانَتْ تَقَاصِرُ أَعْمَارَ أُمَّتِهِ أَنْ لَا يَبْلُغُوا مِنَ الْعَمَلِ ، مِثْلَ الَّذِي بَلَغَ غَيْرُهُمْ فِي طُولِ الْعُمُرِ ، فَأَعْطَاهُ اللَّهُ لَيْلَةَ الْقَدَرِ ، خَيْرَ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ .

রেওয়ায়ত ১৫

মালিক (র) বলেন : তিনি নির্ভরযোগ্য আহলে ইল্মকে বলিতে শুনিয়াছেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে তাঁহার পূর্ববর্তী লোকদের আয়ু দেখান হয়। অথবা উহা হইতে যতটুকু আদ্বাহ্ চাহিয়াছেন তাহা দেখান হয়। ফলে তিনি যেন তাঁহার উম্মতের আয়ুকে সংক্ষিপ্ত মনে করিলেন যাহার কারণে আমলের দিক দিয়া তাঁহারা পূর্ববর্তী ব্যক্তিদের সমপর্যায় পৌছিতে সক্ষম হইবে না। অতঃপর আদ্বাহ্ তাঁহাকে হাজার মাস হইতে উত্তম লাইলাতুল কুদর প্রদান করেন।

১৬ - وَحَدَّثَنِي زِيَادُ عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ كَانَ يَقُولُ : مَنْ شَهِدَ الْعِشَاءَ مِنْ لَيْلَةِ الْقَدَرِ ، فَقَدْ أَخَذَ بِحِظِّهِ مِنْهَا .

রেওয়ায়ত ১৬

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট সংবাদ পৌছিয়াছে যে, সাঈদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) বলিতেন : যে ব্যক্তি শবে-কুদরের ইশার নামায়ে উপস্থিত হইয়াছে, সে উহার (শবে-কুদর) অংশ প্রাপ্ত হইয়াছে।

## ২. - كتاب الحج

### হজ্জ

#### ১- باب : الفسل للاهلل

পরিচ্ছেদ ১ : ইহরামকালীন গোসল

১ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ عُمَيْسٍ ؛ أَنَّهَا وَلَدَتْ مُحَمَّدَ بْنَ أَبِي بَكْرٍ بِالْبَيْدَاءِ . فَذَكَرَ ذَلِكَ أَبُو بَكْرٍ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ : "مُرَهَا فَلْتَفْتَسِلْ ، ثُمَّ لِيْهَلْ" .

রেওয়ায়ত ১

আসমা বিন্ত উমাইস (রা) বলেন- বায়দা নামক স্থানে মুহাম্মদ ইব্ন আবু বকর (রা)-এর জন্ম হয়। আবু বকর সিদ্দীক (রা) রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে এই সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন : আসমাকে বলিয়া দিন সে যেন গোসল করিয়া ইহরাম বাঁধিয়া নেয়।

২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ أَسْمَاءَ بِنْتِ عُمَيْسٍ وَلَدَتْ مُحَمَّدَ بْنَ أَبِي بَكْرٍ بِذِي الْحُلَيْفَةِ . فَأَمَرَهَا أَبُو بَكْرٍ أَنْ تَفْتَسِلَ ، ثُمَّ تَهَلْ .

রেওয়ায়ত ২

সাইদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) বর্ণনা করেন- জুল-হলায়ফা নামক স্থানে আসমা বিন্ত উমাইসের গর্ভে আবু বকর (রা)-এর পুত্র মুহাম্মদের জন্ম হয়। আবু বকর (রা) তখন আসমাকে গোসল করিয়া ইহরাম বাঁধিয়া নিতে নির্দেশ দেন।<sup>১</sup>

১. হযরত আসমা বিন্ত উমাইস (রা) হযরত আবু বকর (রা)-এর স্ত্রী ছিলেন। তাঁহার গর্ভে হযরত আবু বকর (রা)-এর পুত্র মুহাম্মদের জন্ম হয়। তখন তাঁহারা হজ্জের উদ্দেশ্যে মক্কার দিকে রওয়ানা হইয়াছিলেন। অন্য এক বর্ণনায় দেখা যায় জুল-হলায়ফা নামক স্থানে উক্ত ঘটনাটি ঘটিয়াছিল। উভয় স্থানই মদীনার নিকটবর্তী। এই হাদীসটি দ্বারা বোঝা যায় ঋতুমতী ও নিফাসওয়ালী মহিলাগণ ইহরাম বাঁধিতে পারেন।

৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَغْتَسِلُ لِإِحْرَامِهِ قَبْلَ أَنْ يُحْرِمَ ، وَلِدُخُولِهِ مَكَّةَ ، وَلِوُقُوفِهِ عَشِيَّةَ عَرَفَةَ .

স্নেওয়ায়ত ৩

নাকি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) ইহরাম বাঁধার উদ্দেশ্যে গোসল করিতেন। মক্কায় প্রবেশের পূর্বে এবং যিলহজ্জ মাসের নবম তারিখে আরাফাতে অবস্থানের জন্যও তিনি গোসল করিতেন।

## ২- باب : غسل المحرم

পরিচ্ছেদ ২ : মুহরিমের গোসল

৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُنَيْنٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ، وَالْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ ، اخْتَلَفَا بِالْأَبْوَاءِ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ : يَغْسِلُ الْمُحْرِمُ رَأْسَهُ . وَقَالَ الْمِسْوَرُ بْنُ مَخْرَمَةَ : لَا يَغْسِلُ الْمُحْرِمُ رَأْسَهُ . قَالَ فَأَرْسَلَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ إِلَى أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ . فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ بَيْنَ الْقَرْنَيْنِ . وَهُوَ يُسْتَرُ بِثَوْبٍ . فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، فَقَالَ : مَنْ هَذَا ؟ فَقُلْتُ : أَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ حُنَيْنٍ . أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ أَسْأَلُكَ : كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَغْسِلُ رَأْسَهُ وَهُوَ مُحْرِمٌ ؟ قَالَ ، فَوَضَعَ أَبُو أَيُّوبَ يَدَهُ عَلَى الثَّوْبِ ، فَطَاطَاهُ حَتَّى بَدَالَ رَأْسَهُ ، ثُمَّ قَالَ لِلنَّسَاءِ يَصُبُّ عَلَيْهِ : أَصْبُبُ . فَصَبَّ عَلَى رَأْسِهِ . ثُمَّ حَرَّكَ رَأْسَهُ بِيَدَيْهِ ، فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَادْبَرَ ، ثُمَّ قَالَ : هَكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَفْعَلُ .

স্নেওয়ায়ত ৪

ইবরাহীম ইবন আবদুল্লাহ ইবন হুনায়ন (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- আব্বাস (রা) এবং মিসওয়্যার ইবন মাখরামার মধ্যে 'আবওয়া' নামক স্থানে বিতর্ক হয়। ইবন আব্বাস (রা)-এর অভিমত ছিল মুহরিম অর্থাৎ ইহরামরত ব্যক্তি মাথা ধুইতে পারে আর মিসওয়্যারের অভিমত ছিল যে, মুহরিম মাথা ধুইতে পারে না।

আবদুল্লাহ ইবন হুনায়ন বলেন : শেষে আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) আমাকে এই বিষয়ের মীমাংসার জন্য আবু আইয়ূব আনসারী (রা)-এর নিকট প্রেরণ করেন। তখন তিনি একটি কুয়ার ধারে পর্দা টাঙ্গাইয়া গোসল করিতেছিলেন। আমি পর্দার বাহির হইতে তাঁহাকে সালাম করিলাম। তিনি বলিলেন : কে ? আমি বলিলাম : আবদুল্লাহ ইবন হুনায়ন। আমাকে আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) পাঠাইয়াছেন, ইহরাম অবস্থায় রাসূলুল্লাহ

সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম কিরূপে মাথা ধুইতেন তাহা জানিবার জন্য। আবু আইয়ূব (রা) মাথায় হাত রাখিয়া মাথার কাপড় সরাইয়া দিলেন, আমি তাঁহার মাথাটি তখন স্পষ্ট দেখিতে পাইতেছিলাম। যে ব্যক্তি তাঁহার গায়ে পানি ঢালিতেছিল তাহাকে বলিলেন : পানি ঢাল। ঐ ব্যক্তি তাঁহার মাথায় পানি ঢালিতে লাগিল আর তিনি তাঁহার দুই হাত মাথার সামনে এবং পিছনে মর্দন করিয়া বলিলেন : আমি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে এইরূপ করিতে দেখিয়াছি।

৫- وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ لِيَعْلَى بْنِ مُنْيَةَ، وَهُوَ يَصُبُّ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ مَاءً، وَهُوَ يَفْتَسِلُ: أَصْنَبُ عَلَى رَأْسِي. فَقَالَ يَعْلَى: أَتُرِيدُ أَنْ تَجْعَلَهَا بِي؟ إِنْ أَمَرْتَنِي صَبَبْتُ. فَقَالَ لَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ: أَصْنَبُ. فَلَنْ يَزِيدَهُ الْمَاءُ إِلَّا شَعْنًا.

রেওয়ায়ত ৫

‘আতা ইব্ন আবি রাবাহ (র) বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) গোসল করিতেছিলেন এবং ই‘য়ালা ইব্ন মুনইয়া (র) পানি ঢালিয়া দিতেছিলেন। উমর (রা) ই‘য়ালাকে বলিলেন : আমার মাথায় পানি ঢালিয়া দাও। তখন তিনি বলিলেন : আপনি কি আমার দ্বারা এই কাজ করাইতে চান ? (অর্থাৎ পানি মাথায় ঢালা সম্পর্কে ই‘য়ালায় ভিন্নমত ছিল।) যদি হুকুম করেন তবে পানি ঢালিতে পারি। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিলেন : পানি ঢাল, কারণ পানি চুলের রুম্মতাই বাড়াইবে।

৬- وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا دَنَا مِنْ مَكَّةَ بَاتَ بِذِي طَوًى، بَيْنَ الثَّنِيَّتَيْنِ حَتَّى يُصْبِحَ. ثُمَّ يُصَلِّي الصُّبْحَ. ثُمَّ يَدْخُلُ مِنَ الثَّنِيَّةِ الَّتِي بِأَعْلَى مَكَّةَ. وَلَا يَدْخُلُ إِذَا خَرَجَ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا، حَتَّى يَفْتَسِلَ، قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ مَكَّةَ، إِذَا دَنَا مِنْ مَكَّةَ بِذِي طَوًى وَيَأْمُرُ مَنْ مَعَهُ فَيَفْتَسِلُونَ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلُوا.

রেওয়ায়ত ৬

নাফি (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) যখন মক্কার নিকটবর্তী হইতেন তখন দুই গিরিপথের মধ্যবর্তী যি-তুওয়া নামক স্থানে রাত্রিযাপন করিতেন। পরে ফজরেই নামাযের পর উপরের গিরিপথ বাহিয়া মক্কায় প্রবেশ করিতেন। আর হজ্জ বা উমরার উদ্দেশ্যে আসিলে যি-তুওয়ায় গোসল না করিয়া সেখানে প্রবেশ করিতেন না। সঙ্গীগণকে মক্কা প্রবেশের পূর্বে গোসল করিতে তিনি নির্দেশ দিতেন।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَغْسِلُ رَأْسَهُ وَهُوَ مُحَرَّمٌ إِلَّا مِنَ الْإِحْتِلَامِ.

قَالَ مَالِكٌ: سَمِعْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ لَا بَأْسَ أَنْ يَغْسِلَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ الْمُحَرَّمُ رَأْسَهُ

بِالْفُسُولِ، بَعْدَ أَنْ يَرْمِيَ جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ. وَقَبْلَ أَنْ يَحْلِقَ رَأْسَهُ. وَذَلِكَ أَنَّهُ إِذَا رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ، فَقَدْ حَلَّ لَهُ قَتْلُ الْقَمَلِ، وَحَلْقُ الشَّعْرِ، وَالْقَاءُ التَّفَثِ، وَلُبْسُ الثِّيَابِ.  
 রেওয়াজত ৭

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) ইহরামের অবস্থায় মাথা ধুইতেন না। তবে স্বপ্নদোষ হইলে বাধ্যতামূলক ধুইতে হইত।

মালিক (র) বলেন : বিজ্ঞ আলিমদের নিকট শুনিয়াছি যে, জমরা-এ-‘আকাবার রমি করার পর মাথা কামাইবার পূর্বেই সাবান ইত্যাদি দ্বারা মাথা ধোঁত করা যায়। কেননা জমরা-এ-‘আকাবায় প্রস্তর নিক্ষেপের পর উকুন মারা, মাথা কামানো, ময়লা বিদূরিত করা, কাপড় পরা ইত্যাদি কাজ মুহরিমের জন্য হালাল হইয়া যায়।

### ৩- باب : ما ينهى عنه من لبس الثياب في الاحرام

পরিচ্ছেদ ৩ : ইহরাম অবস্থায় কাপড় পরা নিষিদ্ধ হওয়া

۸- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ : مَا يَلْبَسُ الْمُحْرِمُ مِنَ الثِّيَابِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "لَا تَلْبَسُوا الْقُمُصَ، وَلَا الْعِمَامَ، وَلَا السَّرَاوِيلَاتِ، وَلَا الْبِرَانِسَ، وَلَا الْخِفَافَ. إِلَّا أَحَدًا يَجِدُ نَعْلَيْنِ، فَلْيَلْبَسْ خَفَيْنِ، وَلْيَقُطْعُهُمَا اسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ. وَلَا تَلْبَسُوا مِنَ الثِّيَابِ شَيْئًا مَسَّهُ الزُّعْفَرَانُ وَلَا الْوَرَسُ."

قَالَ يَحْيَى : سَأَلَ مَالِكٌ عَمَّا ذَكَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ : "وَمَنْ لَمْ يَجِدْ إِزَارًا فَلْيَلْبَسْ سَرَاوِيلَ". فَقَالَ : لَمْ أَسْمَعْ بِهَذَا. وَلَا أَرَى أَنْ يَلْبَسَ الْمُحْرِمُ سَرَاوِيلَ. لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ لُبْسِ السَّرَاوِيلَاتِ، فِيمَا نَهَى عَنْهُ مِنْ لُبْسِ الثِّيَابِ الَّتِي لَا يَنْبَغِي لِلْمُحْرِمِ أَنْ يَلْبَسَهَا. وَلَمْ يَسْتَنْ فِيهَا، كَمَا اسْتَنْتَنِي فِي الْخَفَيْنِ."

রেওয়াজত ৮

আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বর্ণনা করেন- এক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিল, ইহরাম অবস্থায় মুহরিম ব্যক্তি কি ধরনের কাপড় পরিধান করিতে পারে ? রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম উত্তরে বলিলেন : কোর্তা পরিবে না, পাগড়ি বাঁধিবে না, টুপি, পাজামা এবং মোজা পরিবে না। তবে কাহারও চপ্পল না থাকিলে সে মোজা পরিতে পারে বটে কিন্তু উহা এমনভাবে কাটিয়া পরিবে যাহাতে পায়ের টাখনা বাহির হইয়া থাকে। জাফরান বা ওয়ারস (এক প্রকার সুগন্ধযুক্ত রঙিন ঘাস) রঞ্জিত কাপড়ও পরিতে পারিবে না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-এর নিকট একবার জিজ্ঞাসা করা হইল, একটি হাদীস হইতে জানা যায় যে, লুজি না পাইলে সে পায়জামা পরিতে পারিবে। মুহুরিমের জন্য পায়জামা পরা কি জায়েয হইবে? মালিক (র) উত্তরে বলিলেন : এই ধরনের কোন হাদীস আমি শুনি নাই। আমার মতে মুহুরিমের জন্য পায়জামা পরিধান করা উচিত হইবে না। কারণ রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম মুহুরিমকে পায়জামা পরিতে নিষেধ করিয়াছেন এবং মোজার ব্যাপারে যেমন অনুমতি প্রদান করা হইয়াছে পায়জামার ব্যাপারে অদ্রুপ অনুমতি প্রদান করা হয় নাই।

## ৬- باب : لبس الثياب المصبغة في الاحرام

পরিচ্ছেদ ৪ : ইহরাম অবস্থায় রঙিন কাপড় পরিধান করা

৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَلْبَسَ الْمُحْرِمُ ثَوْبًا مَصْبُوغًا بِزَعْفَرَانٍ أَوْ وَرْسٍ ، وَقَالَ : " مَنْ لَمْ يَجِدْ نَعْلَيْنِ فَلْيَلْبَسْ خُفَيْنِ . وَلْيَقْطَعْهُمَا اسْتِغْلًا مِنَ الْكُفْبَيْنِ " .

রেওয়ানত ৯

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম ইহরাম অবস্থায় জাফরান এবং ওয়ার্স রঞ্জিত কাপড় পরিধান করিতে নিষেধ করিয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন : যাহার জুতা নাই সে মোজা (চামড়ার) পরিতে পারিবে, কিন্তু টাখনার নিচ পর্যন্ত উহা কাটিয়া নিবে।

১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّهُ سَمِعَ أَسْلَمَ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ يُحَدِّثُ عَبْدُ اللَّهِ ابْنَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَأَى عَلَى طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ ثَوْبًا مَصْبُوغًا وَهُوَ مُحْرِمٌ . فَقَالَ عُمَرُ : مَا هَذَا الثَّوْبُ الْمَصْبُوغُ يَا طَلْحَةُ ؟ فَقَالَ طَلْحَةُ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . إِنَّمَا هُوَ مَدْرٌ . فَقَالَ عُمَرُ : إِنَّكُمْ أَيُّهَا الرَّهْطُ أَنْتُمْ يَقْتَدِي بِكُمْ النَّاسُ . فَلَوْ أَنَّ رَجُلًا جَاهِلًا رَأَى هَذَا الثَّوْبَ ، لَقَالَ : أَنَّ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ كَانَ يَلْبَسُ الثِّيَابَ الْمَصْبُغَةَ فِي الْإِحْرَامِ . فَلَا تَلْبَسُوا أَيُّهَا الرَّهْطُ شَيْئًا مِنْ هَذِهِ الثِّيَابِ الْمَصْبُغَةِ .

রেওয়ানত ১০

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) তালহা ইবন উবায়দুল্লাহ (রা)-কে ইহরাম অবস্থায় রঙিন কাপড় পরিতে দেখিয়া তাঁহাকে বলিলেন : তালহা, এ রঙিন কাপড় কেন? তিনি বলিলেন : আমীরুল মু'মিনীন, ইহা তো মাটির রঙ। ইহাতে দোষ কি? উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিলেন : দেখ, তোমরা

১. এ হাদীসে উল্লিখিত كُفْبَيْنِ টাখনার অর্থ পায়ের গিট নয় বরং পায়ের উপরি ভাগে জুতার ফিতা বাঁধার স্থান, যাহাকে আরবীতে মা'কাদুশ-শিরাক (معقد الشراك) বলা হয়।

হইলে নেতা। অন্যরা তোমাদের অনুসরণ করিয়া চলে। স্বল্প বুদ্ধির কেউ তোমাকে দেখিলে মনে করিবে, তাল্লা ইব্ন উবায়দুল্লাহুও ইহরাম অবস্থায় রঙিন কাপড় পরেন। সুতরাং তোমাদের কোন প্রকারের রঙিন কাপড় পরা উচিত নহে।

১১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ؛ أَنَّهَا كَانَتْ تَلْبَسُ الثِّيَابَ الْمُعَصْفَرَاتِ الْمُشْبَعَاتِ وَهِيَ مُحْرِمَةٌ، لَيْسَ فِيهَا زَعْفَرَانٌ.

قَالَ يَحْيَى: سُنِلَ مَالِكٌ عَنْ ثَوْبٍ مَسَّهُ طِيبٌ، ثُمَّ ذَهَبَ مِنْهُ رِيحُ الطِّيبِ، هَلْ يُحْرَمُ فِيهِ؟ فَقَالَ: نَعَمْ. مَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ صِبَاغٌ: زَعْفَرَانٌ أَوْ وَرْسٌ.

রেওয়ানত ১১

আসমা বিন্ত আবু বকর (রা) ইহরাম অবস্থায় গাঢ় কুসুম রঙের কাপড় পরিতেন। তবে ইহাতে জাফরান মিশ্রিত হইত না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : সুগন্ধি বিদূরিত হইয়া গেলে ঐ ধরনের কাপড় ইহরাম অবস্থায় পরিধান করা জায়েয কিনা এই সম্পর্কে মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, পরিতে পারে। তবে শর্ত হইল জাফরান এবং ওয়ার্স-এর রঙ যেন উহাতে না থাকে।

## ৫- باب : لبس المحرم المنطقة

পরিচ্ছেদ ৫ : ইহরামকালে কোমরবন্ধ বাঁধা

১২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَكْرَهُ لُبْسَ الْمِنْطَقَةِ لِلْمُحْرِمِ.

রেওয়ানত ১২

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) ইহরাম অবস্থায় কোমরবন্ধ বাঁধা মাকরুহ বলিয়া মনে করিতেন।

১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَقُولُ، فِي الْمِنْطَقَةِ يَلْبَسُهَا الْمُحْرِمُ تَحْتَ ثِيَابِهِ؛ أَنَّهُ لَا بَأْسَ بِذَلِكَ، إِذَا جَعَلَ طَرَفَيْهَا جَمِيعًا سَيُورًا يَفْقَدُ بَعْضَهَا إِلَى بَعْضٍ.

قَالَ مَالِكٌ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ.

## রেওয়ায়ত ১৩

ইয়াহুয়া ইবন সাঈদ (র) বর্ণনা করেন- সাঈদ ইবনুল মুসায়াব (র) বলেন : উভয় পার্শ্বে ফিতায়ুক্ত কোমরবন্ধ কাপড়ের নিচে ইহরাম অবস্থায় পরিলে কোন অসুবিধা নাই।

মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে উল্লিখিত বর্ণনাটি সর্বোত্তম, যাহা আমি শুনিয়াছি।

## -৬- باب : تخمر المحرم وجهه

পরিচ্ছেদ ৬ : ইহরাম অবস্থায় মুখমণ্ডল ঢাকা

১৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَخْبَرَنِي الْفَرَاغِصَةُ بْنُ عُمَيْرٍ الْحَنْفِيُّ ؛ أَنَّهُ رَأَى عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ بِالْعَرَجِ ، يَفْطِي وَجْهَهُ وَهُوَ مُحْرَمٌ .

## রেওয়ায়ত ১৪

ফারাকিসা ইবন উমায়র আল-হানাতী (র) আরজ্জ নামক স্থানে উসমান ইবন আফ্ফান (রা)-কে ইহরাম অবস্থায় মুখমণ্ডল আচ্ছাদিত করিতে দেখিয়াছেন।

১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَا فَوْقَ الذَّقَنِ مِنَ الرَّأْسِ ، فَلَا يُخْمَرُهُ الْمُحْرَمُ .

## রেওয়ায়ত ১৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : চিবুকের উপরিভাগ মাথার ছকুমের শামিল। ইহরাম অবস্থায় উহা ঢাকা দুরন্ত নহে।

১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَفَّنَ ابْنَهُ ، وَأَقْدَبَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ . وَمَاتَ بِالْجُحْفَةِ مُحْرَمًا . وَخَمَرَ رَأْسَهُ وَوَجْهَهُ . وَقَالَ : لَوْلَا أَنَا حَرُمٌ لَطَبَّيْنَاهُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَإِنَّمَا يَعْمَلُ الرَّجُلُ مَا دَامَ حَيًّا . فَإِذَا مَاتَ فَقَدْ انْقَضَى الْعَمَلُ .

## রেওয়ায়ত ১৬

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর পুত্র ওয়াকিদ ইবন আবদুল্লাহ (র) জুহফা নামক স্থানে ইহরাম অবস্থায় ইন্তিকাল করেন। উমর ইবন খাত্তাব (রা) নিজে তাঁহাকে কাফন পরান। তিনি তখন বলিয়াছিলেন : আমরা ইহরাম অবস্থায় না হইলে তাঁহাকে সুগন্ধি লাগাইতাম। তিনি তাঁহার মাথা এবং মুখমণ্ডল ঢাকিয়া দিয়াছিলেন।



মালিক (র) বলেন : জীবিত থাকাকালীন মানুষ শরীয়তের উপর আমল করিতে পারে। মৃত্যুর পরে মানুষের আমল বন্ধ হইয়া যায়।

১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: لَا تَنْتَقِبُ الْمَرْأَةُ الْمُخْرِمَةَ. وَلَا تَلْبَسُ الْقَفَّازَيْنِ.

রেওয়ায়ত ১৭

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : ইহরাম অবস্থায় মহিলাগণ চেহায়ায় নেকাব ফেলিবে না বা হাতে দস্তানা পরিবে না।<sup>১</sup>

১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ؛ عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذَرِ: أَنَّهَا قَالَتْ: كُنَّا نَخْمِرُ وُجُوهَنَا وَنَحْنُ مُحْرِمَاتٌ. وَنَحْنُ مَعَ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ.

রেওয়ায়ত ১৮

ফাতিমা বিন্তে মুনযির (র) বলেন : আমরা আসমা বিন্তে আবু বকর (রা)-এর সঙ্গী ছিলাম। আমরা ইহরাম অবস্থায় মুখ ঢাকিয়া ফেলিতাম, কিন্তু তিনি আমাদের কিছুই বলিতেন না।

## ৭- باب : ماجاء في الطيب في الحج

পরিচ্ছেদ ৭ : হজ্জের সময় সুগন্ধি ব্যবহার করা

১৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ؛ أَنَّهَا قَالَتْ: كُنْتُ أَطِيبُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِإِحْرَامِهِ قَبْلَ أَنْ يُحْرِمَ. وَلِحِلِّهِ قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ.

রেওয়ায়ত ১৯

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : ইহরাম বাঁধার পূর্বে এবং ইহরাম খোলার সময় তাওয়াফে মিয়ারতের পূর্বে আমি রাসূলুল্লাহ্ সাদ্বাদ্বাহ্ আলাইহি ওয়া সাল্লাম-কে সুগন্ধি লাগাইয়া দিতাম।

২০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ؛ أَنَّ أَعْرَابِيًّا جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ بِحُنَيْنٍ. وَعَلَى الْأَعْرَابِيِّ قَمِيصٌ. وَبِهِ أَثَرُ صُفْرَةٍ. فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَهْلَكْتُ بِعُمْرَةٍ. فَكَيْفَ تَأْمُرُنِي أَنْ أَصْنَعَ؟ فَقَالَ:

১. নেকাবের কাপড় যদি মুখমণ্ডলের সঙ্গে আঁটিয়া না থাকিয়া পৃথক থাকে তবে নেকাব ব্যবহার করা দুরূহ আছে।

لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "أَنْزِعْ قَمِيصَكَ . وَاغْسِلْ هَذِهِ الصُّفْرَةَ عَنْكَ . وَافْعَلْ فِي عُمَرَتِكَ مَا تَفْعَلُ فِي حَجِّكَ" .

রেওয়ানত ২০

‘আতা ইব্ন আবি রাবাহ (র) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম যখন হুলাইনে অবস্থান করিতেছিলেন তখন হলুদ রঙের চিহ্ন আছে এমন জামা পরিহিত এক বেদুঈন ব্যক্তি তাঁহার কাছে আসিয়া বলিল : ইয়া রাসূলুল্লাহ ! আমি উমরার নিয়ত করিয়াছি। এখন আপনি আমাকে কি করিতে নির্দেশ করেন ? রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বলিলেন : জামাটি খুলিয়া হলুদ দাগগুলি ধুইয়া ফেল এবং হজ্জের বেলায় যাহা করিতে এখন তাহাই কর।

২১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَسْلَمَ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَجَدَ رِيحَ طَيْبٍ وَهُوَ بِالشَّجَرَةِ . فَقَالَ : مِمَّنْ رِيحُ هَذَا الطَّيِّبِ ؟ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ : مَنَى يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . فَقَالَ : مِنْكَ ؟ لَعَمْرُ اللَّهِ . فَقَالَ مُعَاوِيَةُ : إِنْ أُمَّ حَبِيبَةَ طَيَّبْتَنِي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . فَقَالَ عُمَرُ : عَزَمْتُ عَلَيْكَ لَتَرْجِعَنَّ فَلْتَفْسِلَنَّهُ .

রেওয়ানত ২১

আসলাম (র) হইতে বর্ণিত। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) শাজারায় (মদীনা হইতে ছয় মাইল দূরবর্তী একটি স্থান) ছিলেন। তখন তাঁহার নাকে সুগন্ধি অনুভূত হইল। তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন : এই সুগন্ধি কোথা হইতে আসিতেছে ? মু‘আবিয়া ইব্ন আবু সুফইয়ান (রা) বলিলেন : আমার নিকট হইতে হে আমীরুল মু‘মিনীন! উমর (রা) বলিলেন : আল্লাহর কসম, এই সুগন্ধি তোমা হইতে! অতঃপর মু‘আবিয়া বলিলেন : উম্মে হাবীবা (রা) আমাকে এই সুগন্ধি লাগাইয়া দিয়াছিলেন। উমর (রা) বলিলেন : তোমাকে বলিতেছি, তুমি ফিরিয়া যাও (উম্মে হাবীবার নিকট), তিনি নিশ্চয় ইহা ধুইয়া দিবেন।

২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنِ الصَّلْتِ بْنِ زُبَيْدٍ ، عَنْ غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَجَدَ رِيحَ طَيْبٍ وَهُوَ بِالشَّجَرَةِ . وَالْأَى جَنْبِهِ كَثِيرُ بْنُ الصَّلْتِ . فَقَالَ عُمَرُ : مِمَّنْ رِيحُ هَذَا الطَّيِّبِ ؟ فَقَالَ كَثِيرُ : مِنِّي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . لَبَدْتُ رَأْسِي وَآرَدْتُ أَنْ لَا أَحْلِقَ . فَقَالَ عُمَرُ : فَاذْهَبِ إِلَى شَرْبَةِ . فَادْلُكْ رَأْسَكَ حَتَّى تَنْقِيَهُ . فَفَعَلَ كَثِيرُ بْنُ الصَّلْتِ .

قَالَ مَالِكٌ : الشَّرْبَةُ حَفِيرٌ تَكُونُ عِنْدَ أَصْلِ النَّخْلَةِ .

## রেওয়ায়ত ২২

সালত ইবন যুয়াইদ (র) তাঁহার পরিবারের একাধিক ব্যক্তি হইতে বর্ণনা করেন যে, উমর ইবন খাতাব (রা) শাজারায় সুগন্ধ দ্রব্যের ঘ্রাণ পাইলেন, তাঁহার পার্শ্বে ছিলেন কসীর ইবন সালত। উমর (রা) বলিলেন : এই সুগন্ধ কাহার নিকট হইতে ? কসীর বলিলেন : আমার নিকট হইতে। আমার মাথায় তলবীদ করিয়াছি এবং আমি মাথার চুল মুণ্ডাইবার ইরাদা করিয়াছি। উমর (রা) বলিলেন : তুমি শারাবাতের দিকে গমন কর এবং তোমার মাথা মালিশ কর উহাকে পরিষ্কার করা পর্যন্ত। কসীর ইবন সালত (র) উহা করিলেন।

মালিক (র) বলেন : শারাবাত (شربة) গাছের গোড়ার গর্ত দ্বাৰাতে পানি জমিয়া থাকে।

২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، وَرَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ؛ أَنَّ الْوَلِيدَ بْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ سَأَلَ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ، وَخَارِجَةَ بْنَ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ، بَعْدَ أَنْ رَمَى الْجَمْرَةَ وَحَلَّقَ رَأْسَهُ، وَقَبْلَ أَنْ يُفِيضَ، عَنْ الطَّيِّبِ، فَنَهَاها سَالِمٌ وَأَرْخَصَ لَهُ خَارِجَةُ بْنُ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ.

قَالَ مَالِكٌ : لَأَبَأْسَ أَنْ يَدْهِنَ الرَّجُلُ بِدُهْنٍ لَيْسَ فِيهِ طَيِّبٌ قَبْلَ أَنْ يُحْرِمَ. وَقَبْلَ أَنْ يُفِيضَ مَنْ مَنَى بَعْدَ رَمَى الْجَمْرَةِ.

قَالَ يَحْيَى : سَأَلَ مَالِكٌ : عَنْ طَعَامٍ فِيهِ زَعْفَرَانٌ، هَلْ يَأْكُلُهُ الْمُحْرِمُ؟ فَقَالَ : أَمَّا مَا تَمَسَّهُ النَّارُ مِنْ ذَلِكَ فَلَا بَأْسَ بِهِ أَنْ يَأْكُلَهُ الْمُحْرِمُ. وَأَمَّا مَا لَمْ تَمَسَّهُ النَّارُ مِنْ ذَلِكَ فَلَا يَأْكُلُهُ الْمُحْرِمُ.

## রেওয়ায়ত ২৩

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র), আবদুল্লাহ ইবন আবু বকর (র) এবং রবীআ ইবন আবু আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- অলিদ ইবন আবদুল মালিক সালিম ইবন আবদুল্লাহ ও খারিজা ইবন যায়দ (র)-কে জিজ্ঞাসা করিলেন : রমীয়ে জামরা (প্রস্তর নিক্ষেপ) এবং মাথা কামাইবার পর তওয়াফে যিয়ারতের পূর্বে সুগন্ধি ব্যবহার করা কেমন ? সালিম (র) ইহাকে নিষিদ্ধ বলিয়া মত দিলেন, আর খারিজা ইবন যায়দ ইবন সাবিত (র) বলিলেন : ইহা জায়েয।

মালিক (র) বলেন : ইহরামের পূর্বে বা তাওয়াফে যিয়ারতের পূর্বে রমীয়ে জামরার পর মিনা হইতে প্রত্যাবর্তনকালে গন্ধবিহীন সাধারণ তৈল ব্যবহার করায় কোন অসুবিধা নাই।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল, জাফরান মিশ্রিত খাদ্য মুহরিম ব্যক্তি খাইতে পারিবে কি ? তখন তিনি বলিলেন : আতনে পরিপাক করা হইয়া থাকিলে খাইতে পারিবে। আর তাহা না হইলে খাইতে পারিবে না।

## ৪- باب : مواقيت الاھلال

পরিচ্ছেদ ৮ : ইহরামের মীকাত বা স্থানসমূহ

২৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "يَهْلُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ . وَيَهْلُ أَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجُحْفَةِ . وَيَهْلُ أَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ" قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَبَلَّغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "وَيَهْلُ أَهْلُ الْيَمَنِ مِنْ يَلْمَلَمَ" .

রেওয়ায়ত ২৪

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বলিয়াছেন : মদীনাবাসিগণ যুল-হুলায়ফা হইতে, সিরিয়াবাসিগণ জুহফা আর নজ্দবাসিগণ কর্ন হইতে ইহরাম বাঁধিবে ।

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর বলেন : আমার নিকট আরও রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বলিয়াছেন : ইয়ামানবাসিগণ ইয়ালামলাম হইতে ইহরাম বাঁধিবে ।<sup>১</sup>

২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَهْلَ الْمَدِينَةِ أَنْ يَهْلُوا مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ . وَأَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجُحْفَةِ . وَأَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ .

রেওয়ায়ত ২৫

আবদুল্লাহ ইব্ন দিনার (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম মদীনাবাসীদের যুল-হুলায়ফা এবং সিরিয়াবাসীদের জুহফা নজ্দবাসিদের কর্ন হইতে ইহরাম বাঁধার নির্দেশ দিয়াছেন ।

২৬- قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : أَمَّا هَؤُلَاءِ الثَّلَاثُ فَسَمِعْتُهُنَّ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . وَأُخْبِرْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "وَيَهْلُ أَهْلُ الْيَمَنِ مِنْ يَلْمَلَمَ" .

রেওয়ায়ত ২৬

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন : উল্লেখিত তিনটি কথা আমি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম হইতে শুনিয়াছি । আর আমাকে সংবাদ দেওয়া হইয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বলিয়াছেন : যামনবাসী ইয়ালামলাম হইতে ইহরাম বাঁধিবে ।

২৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَهْلُ مِنَ الْفُرْعِ .

রেওয়ায়ত ২৭

নাফি (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) ফুর্কা নামক স্থান হইতে ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন ।<sup>২</sup>

১. হজ্জযাত্রীদের জন্য ইহরাম না বাঁধিয়া উল্লিখিত স্থানসমূহ অতিক্রম করা জায়েয নহে ।

২. যুল-হুলায়ফার পর মক্কার দিকে রাবাজার অন্তর্গত একটি স্থানের নাম ফুর্কা । সম্ভবত আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) প্রথমে ইহরামের নিয়ত করেন নাই, পরে নিয়ত করিয়া এইখান হইতে ইহরাম বাঁধিয়া নেন ।

২৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ الثَّقَفَةِ عِنْدَهُ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَهَلَ مِنْ  
إِيلْيَاءِ .

রেওয়ায়ত ২৮

মালিক (র) জনৈক নির্ভরযোগ্য ব্যক্তির নিকট শুনিয়াছেন যে, আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) এলিয়া (বায়তুল মুকাদ্দাস) হইতে ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন ।<sup>১</sup>

২৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَهَلَ مِنَ الْجِعْرَانَةِ  
بِعُمْرَةٍ .

রেওয়ায়ত ২৯

মালিক (র) বলেন- তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম জি'ইরানা নামক স্থান হইতে ওমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন ।

## ৯- باب : العمل في الإهلال

পরিচ্ছেদ ৯ : ইহরাম বাঁধার ও সেই সময় তালবিয়া পাঠ করার পদ্ধতি

৩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ تَلْبِيَةَ  
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ " لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ . لَبَّيْكَ لِأَشْرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ . إِنَّ الْحَمْدَ  
وَالنُّعْمَةَ لَكَ . وَالْمُلْكَ لِأَشْرِيكَ لَكَ " .  
قَالَ : وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَزِيدُ فِيهَا : لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ . وَالْخَيْرُ بِيَدَيْكَ لَبَّيْكَ  
وَالرُّغْبَاءُ إِلَيْكَ وَالْعَمَلُ .

রেওয়ায়ত ৩০

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম-এর তালবিয়া এইরূপ-  
لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ . لَبَّيْكَ لِأَشْرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ . إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ . وَالْمُلْكَ لِأَشْرِيكَ لَكَ .  
২.

নাফি' (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তৎসঙ্গে ইহাও বৃদ্ধি করিতেন :

১. মীকাতের পূর্বে ইহরাম বাঁধা ইমাম আবু হানীফা (র) ও ইমাম শাফি'ই (র)-এর নিকট উত্তম ।
২. বারবার হাযির হই হে পরওয়ারদিগার! বারবার আমি তোমার দ্বারে হাযির হই, বারবার তোমার দরবারে হাযির হই, কোন শরীক নাই তোমার, বারবার আমি তোমার দ্বারে হাযির হই, নিঃসন্দেহে সকল প্রশংসা ও নিয়ামত এবং রাজত্ব তোমারই । কোন শরীক নাই তোমার ।

لَبَيْكَ وَسَعْدَيْكَ . وَالْخَيْرُ بِيَدَيْكَ لَبَيْكَ . وَالرَّغْبَاءُ إِلَيْكَ وَالْعَمَلُ ۝

৩১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي فِي مَسْجِدِ ذِي الْحُلَيْفَةِ رُكْعَتَيْنِ . فَإِذَا اسْتَوَتْ بِهِ رَأْسُهُ أَهَلَ .

রেওয়ায়ত ৩১

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম যুল-হলায়ফা নামক স্থানে অবস্থিত মসজিদে দুই রাক'আত নামায পড়িতেন। অতঃপর যখন উষ্ট্রে আরোহণ করিতেন তখন উচ্চৈঃস্বরে তালবিয়া বা লাক্বায়কা পাঠ করিতেন।

৩২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ يَقُولُ : بَيَدَاؤُكُمْ هَذِهِ الَّتِي تَكْذِبُونَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِيهَا . مَا أَهَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَّا مِنْ عِنْدِ الْمَسْجِدِ . يَعْنِي مَسْجِدَ ذِي الْحُلَيْفَةِ .

রেওয়ায়ত ৩২

সালিম ইবন আবদুল্লাহ্ (র) তাঁহার পিতা আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর নিকট শুনিয়াছেন, তিনি বলেন : এই স্থানটিতে রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন বলিয়া তোমরা ভুল ধারণা করিয়া থাক। অথচ রাসূলুল্লাহ ﷺ যুল-হলাইফাহ্ মসজিদের নিকট হইতে লাক্বায়কা বলিয়াছেন।

৩৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ جُرَيْجٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ ، لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ . رَأَيْتُكَ تَصْنَعُ أَرْبَعًا لَمْ أَرِ أَحَدًا مِنْ أَصْحَابِكَ يَصْنَعُهَا . قَالَ : وَمَا هُنَّ يَا ابْنَ جُرَيْجٍ ؟ قَالَ : رَأَيْتُكَ لَا تَمَسُّ مِنَ الْأَرْكَانِ إِلَّا الْيَمَانِيَيْنِ . وَرَأَيْتُكَ تَلْبَسُ النِّعَالَ السَّبْتِيَّةَ . وَرَأَيْتُكَ تَصْبُغُ بِالْصُفْرَةِ . وَرَأَيْتُكَ ، إِذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ ، أَهَلَ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا الْهَيْلَالَ ، وَلَمْ تَهْلِلْ أَنْتَ حَتَّى يَكُونَ يَوْمُ الثَّرْوِيَةِ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : أَمَّا الْأَرْكَانُ ، فَإِنِّي لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَمَسُّ إِلَّا الْيَمَانِيَيْنِ . وَأَمَّا النِّعَالُ السَّبْتِيَّةُ ، فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَلْبَسُ النِّعَالَ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا شَعْرٌ ، وَيَتَوَضَّأُ فِيهَا ، فَأَنَا أَحِبُّ أَنْ أَلْبَسَهُ . وَأَمَّا الصُّفْرَةُ ، فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَصْبُغُ بِهَا . فَأَنَا أَحِبُّ أَنْ أَصْبُغَ بِهَا . وَأَمَّا الْإِهْلَالُ ، فَإِنِّي لَمْ أَرِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَهْلُ حَتَّى تَنْبَعَثَ بِهِ رَأْسُهُ .

১. আমি তোমার দরবারে হাযির, আমি হাযির, আমি হাযির, সৌভাগ্য তোমার নিকট হইতে, মজল তোমার হাতেই, আমি তোমার দরবারে হাযির, আমার সকল প্রেরণা তুমিই আর আমার সকল কর্মে একমাত্র উদ্দেশ্য তুমিই।

## রেওয়াজত ৩৩

উবায়দ ইব্ন জুরায়জ (র) আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে বলিলেন : হে আবু আবদুর রহমান! এমন চারটি বিষয় আপনার মধ্যে দেখিতে পাই যাহা আপনার অন্যান্য সাথীর মধ্যে দেখিতে পাওয়া যায় না। আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : সেইগুলি কি? বলত শুনি। ইব্ন জুরায়জ বলিলেন : তাওয়াফের সময় আপনাকে রুকনে য়ামানী এবং হাজরে আসওয়াদই কেবল ছুঁতে দেখা যায়, লোমশূন্য চামড়ার জুতা আপনি পরিধান করিয়া থাকেন, আপনি হলুদ রঙের খেজাব ব্যবহার করেন, মক্কায় অবস্থান করিলে আপনি যিলহজ্জ মাসের আট তারিখে ইহরাম বাঁধিয়া থাকেন অথচ অন্যরা চাঁদ দেখামাত্র ইহরাম বাঁধিয়া নেন। আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) জবাবে বলিলেন : রুকনে য়ামানী ও হাজরে আসওয়াদ ব্যতীত অন্য কোন রুকন স্পর্শ করিতে আমি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে দেখি নাই। লোমশূন্য জুতা পরিতেও রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে দেখিয়াছি এবং সেই জুতা পরিধান করা অবস্থায় তিনি ওযুও করিতেন। তাই উহা পরিতে আমার ভাল লাগে। হলুদ রঙের খেজাবও রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে ব্যবহার করিতে দেখিয়াছি তাই আমার তাহা ভাল লাগে। আর ইহরাম সঙ্কল্পে আমি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামকে দেখিয়াছি যতক্ষণ তাঁহাকে লইয়া যাত্রার জন্য উট না দাঁড়াইত ততক্ষণ তিনি তালবিয়া পড়িতেন না।

৩৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو كَانَ يُصَلِّي فِي مَسْجِدِ نَبِيِّ الْحَلِيفَةِ، ثُمَّ يَخْرُجُ فَيَرْكَبُ. فَإِذَا اسْتَوَتْ بِهِ رَأْسَتُهُ، أَحْرَمَ.

## রেওয়াজত ৩৪

নাফি (রা) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) যুল-হলায়ফাহ্ মসজিদে নামায পড়িয়া বাহির হইতেন, পরে উটে আরোহণ করিয়া ইহরাম বাঁধিতেন।

৩৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنَ مَرْوَانَ أَهْلًا مِنْ عِنْدِ مَسْجِدِ نَبِيِّ الْحَلِيفَةِ، حِينَ اسْتَوَتْ بِهِ رَأْسَتُهُ. وَأَنَّ أَبَانَ بْنَ عُثْمَانَ، أَشَارَ عَلَيْهِ بِذَلِكَ.

## রেওয়াজত ৩৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, আবদুল মালিক ইব্ন মারওয়ান<sup>১</sup> (র) যুল-হলায়ফার মসজিদ হইতে উট যখন সোজা হইয়া দাঁড়াইত তখন তালবিয়া পড়িয়াছিলেন। আবান ইব্ন উসমান (র) তাঁহাকে তদ্রূপ করিতে বলিয়াছেন।

## ১- باب : رفع الصوت بالاهلال

পরিচ্ছেদ ১০ : উচ্চৈঃস্বরে লাক্বায়কা বলা

৩৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرٍو بْنِ

১. আবদুল মালিক ইব্ন মারওয়ান (জন্ম ২৬ হিজরী, মৃত্যু ৮৬ হিজরী) : মুআবিয়ার শাসনকালে তিনি মদীনার শাসনকর্তা নিযুক্ত হইয়াছিলেন।

حَزْمٍ، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ، عَنْ خَلَادِ بْنِ السَّائِبِ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: " أَتَانِي جِبْرِيلُ . فَأَمَرَنِي أَنْ أَمُرَ أَصْحَابِي ، أَوْ مَنْ مَعِيَ ، أَنْ يَرْفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ بِالتَّلْبِيَةِ أَوْ بِالْإِهْلَالِ " يُرِيدُ أَحَدَهُمَا .

রেওয়ায়ত ৩৬

খাদ্বাদ ইবন সায়িব আনসারী (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : জিবরাঈল (আ) আসিয়া আমাকে নির্দেশ দিয়া গেলেন আমার সঙ্গীদের যেন উচ্চৈঃস্বরে 'লাক্বায়কা' বলার নির্দেশ দেই।

৩৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ: لَيْسَ عَلَى النِّسَاءِ رَفْعُ الصَّوْتِ بِالتَّلْبِيَةِ. لِتُسْمِعَ الْمَرْأَةُ نَفْسَهَا.

قَالَ مَالِكٌ: لَا يَرْفَعُ الْمُحْرِمُ صَوْتَهُ بِالْإِهْلَالِ فِي مَسَاجِدِ الْجَمَاعَاتِ. لِيُسْمِعَ نَفْسَهُ وَمَنْ يَلِيهِ. إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِ مِنًى، فَإِنَّهُ يَرْفَعُ صَوْتَهُ فِيهِمَا. قَالَ مَالِكٌ: سَمِعْتُ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَسْتَحِبُّ التَّلْبِيَةَ دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ، وَعَلَى كُلِّ شَرْفٍ مِنَ الْأَرْضِ.

রেওয়ায়ত ৩৭

মালিক (র) বলেন : বিজ্ঞ আলিমগণের নিকট শুনিয়াছি, তাঁহারা বলিতেন : উচ্চৈঃস্বরে তালবিয়া পাঠ করা মহিলাদের বেলায় প্রযোজ্য নহে। মহিলাগণ আন্তে পড়িবেন যেন কেবল নিজেরাই আওয়ায শুনিতে পান।

মালিক (র) বলেন : মসজিদের ভিতরে তালবিয়ার আওয়ায খুব বেশি উঁচু করিবে না। বরং এতটুকু শব্দে পড়িবে যেন নিজে এবং পাশের লোকটি কেবল শুনিতে পায়। তবে মিনা মসজিদ এবং মসজিদুল হারামে উচ্চৈঃস্বরে 'লাক্বায়কা' পাঠ করিবে।

মালিক (র) বলেন : কতিপয় আলিমের নিকট শুনিয়াছি, প্রত্যেক নামাযের পর এবং চড়াই উতরাই-এর সময় লাক্বায়কা পাঠ করা মুস্তাহাব।

## ১১- باب : افراد الحج

পরিচ্ছেদ ১১ : হজ্জে ইফরাদ

৩৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ؛ أَنَّهَا قَالَتْ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ



ﷺ عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ . فَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ . وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ . وَمِنَّا مَنْ أَهَلَ بِالْحَجِّ . وَأَهْلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْحَجِّ . فَأَمَّا مَنْ أَهَلَ بِعُمْرَةٍ فَحَلَّ . وَأَمَّا مَنْ أَهَلَ بِحَجٍّ ، أَوْ جَمَعَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ، فَلَمْ يُحِلُّوا . حَتَّى كَانَ يَوْمُ النُّحْرِ .

রেওয়ামত ৩৮

নবী করীম ﷺ এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : (হাজ্জাতুল বিদা) বিদায় হজ্জের সময় আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ এর সহিত রওয়ানা হইলাম। আমাদের মধ্যে কেহ কেহ শুধু উমরার, আর কেহ কেহ উমরা ও হজ্জ উভয়ের, আর কেউ শুধু হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ নিজে বাঁধিয়াছিলেন শুধু হজ্জের ইহরাম। সুতরাং যাহারা শুধু উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন তাঁহারা উমরা করিয়াই ইহরাম খুলিয়া ফেলিয়াছেন। আর যাহারা হজ্জ ও উমরা উভয়ের বা শুধু হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন তাঁহারা দশ তারিখ পর্যন্ত আর ইহরাম খুলেন নাই।

৩৯ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَفْرَدَ الْحَجَّ .

রেওয়ামত ৩৯

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ হজ্জে ইফরাদ আদায় করিয়াছিলেন।

৪০ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَفْرَدَ الْحَجَّ .

রেওয়ামত ৪০

উরওয়াহ ইবন যুবারর উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণনা করেন- নিশ্চয়ই রাসূলুল্লাহ ﷺ হজ্জে-ইফরাদ আদায় করিয়াছেন।

৪১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : مَنْ أَهَلَ بِحَجٍّ مُفْرَدٍ ، ثُمَّ بَدَّأَهُ أَنْ يَهْلَ بَعْدَهُ بِعُمْرَةٍ ، فَلَيْسَ لَهُ ذَلِكَ . قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ الَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ بِبَدَلَتِنَا .

রেওয়ামত ৪১

মালিক (র) বলেন : বিজ্ঞ আলিমগণের নিকট শুনিয়াছি, তাঁহারা বলিতেন- কেহ হজ্জে ইফরাদের ইহরাম বাঁধিলে তাহার জন্য উমরার ইহরাম বাঁধা জায়েয নহে।

মালিক (র) বলেন : আমি এই শহরের (মদীনা শরীফ) আলিমগণকে উক্তরূপ অভিমত পোষণ করিতে দেখিয়াছি।

১. ইহরামের সময় শুধু হজ্জের নিয়ত করিলে ইহাকে হজ্জে ইফরাদ বলা হয়। একই সফরে মীকাত হইতে কেবল উমরার নিয়ত করিয়া উমরা করার পর মক্কা হইতে পুনরায় হজ্জের ইহরাম বাঁধাকে হজ্জে তামাত্ত বলা হয়। মীকাত হইতে উমরা ও হজ্জ উভয়ের নিয়ত করিলে উহাকে হজ্জে কিরান বলা হয়।

## ১২- باب : القرآن فى الحج

পরিচ্ছেদ ১২ : হজ্জে কিরান

৬২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ الْمُقْدَادَ بْنَ الْأَسْوَدِ دَخَلَ عَلَى عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ بِالسَّقِيَا . وَهُوَ يَنْجَعُ بَكَرَاتٍ لَهُ دَقِيقًا وَخَبْطًا . فَقَالَ : هَذَا عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ يَنْهَى عَنْ أَنْ يَقْرَنَ بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ . فَخَرَجَ عَلَى بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَعَلَى يَدَيْهِ أَثَرُ الدَّقِيقِ وَالْخَبْطِ . فَمَا أُنْسَى أَثَرُ الدَّقِيقِ وَالْخَبْطِ عَلَى ذِرَاعَيْهِ ، حَتَّى دَخَلَ عَلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ . فَقَالَ : أَنْتَ تَنْهَى عَنْ أَنْ يَقْرَنَ بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ؟ فَقَالَ عُثْمَانُ : ذَلِكَ رَأْيِي . فَخَرَجَ عَلَى مُغْضَبًا ، وَهُوَ يَقُولُ : لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ مَعًا .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا ، أَنَّ مَنْ قَرَنَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ، لَمْ يَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهِ شَيْئًا وَلَمْ يَحْلِلْ مِنْ شَيْءٍ ، حَتَّى يَنْحَرَ هَدْيًا . إِنْ كَانَ مَعَهُ . وَيَحِلُّ بِمَنْىَ يَوْمِ النَّحْرِ .

রেওয়ায়ত ৪২

জা'ফর ইবন মুহাম্মদ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- মিকদাদ ইবন আসওয়াদ (রা) সুক্ইয়াতে ১ আলী ইবন আবু তালিব (রা)-এর নিকট আসিলেন। আলী (রা) তখন উটের বাচ্চাগুলিকে পানিতে গোলা আটা এবং ঘাস খাওয়াইতেছিলেন। মিকদাদ (রা) বলিলেন : উসমান ইবন আফফান (রা) হজ্জে কিরান করিতে নিষেধ করিতেছেন। ইহা শুনিয়া আলী (রা) ঐ অবস্থায়ই উসমান ইবন আফফান (রা)-এর সাক্ষাতের উদ্দেশ্যে রওয়ানা হইয়া গেলেন। তখনও তাঁহার হাতে আটা লাগিয়াছিল। আজ পর্যন্ত আমি তাঁহার হাতের আটার দাগ ভুলিতে পারি নাই। তিনি উসমান (রা)-এর নিকট গিয়া বলিলেন : আপনি হজ্জে কিরান নিষেধ করেন ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইহাই আমার মত। আলী (রা) ক্রোধান্বিত হইয়া বাহির হইয়া গেলেন এবং বলিলেন :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ مَعًا .

- 'হে আল্লাহ্, আমি হজ্জ ও উমরা উভয়ের এক সঙ্গে তালবিয়া পাঠ করিলাম।' ২

মালিক (র) বলেন : হজ্জে কিরানের ইহরামকারী ব্যক্তি দশ তারিখে কুরবানীর পশু যবেহ না করা (তাহার সঙ্গে পশু هدى থাকিলে) এবং মিনায় গিয়া ইহরাম না খোলা পর্যন্ত নিজের চুল কাটিবে না। এবং ইহরাম অবস্থায় যাহা নিষিদ্ধ তাহা করিবে না।

১. ইহা মক্কার পথে অবস্থিত একটি জনবসতি।

২. নাসাঈ শরীফের এক বর্ণনায় জানা যায়, হযরত উসমান (রা) পরে তাঁহার এই মত প্রত্যাহার করিয়া হজ্জে কিরানকে জায়েয বলিয়া মত প্রকাশ করিয়াছিলেন। অতঃপর সঙ্গিগণের দিকে লক্ষ করিয়া বলিয়াছিলেন, হজ্জ ও উমরার হকুম একই। তোমাদিগকে আমি সাক্ষ্য রাখিতেছি যে, উমরার সঙ্গে সঙ্গে আমি এখন হজ্জেরও নিয়ত করিলাম।

৬৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَامَ حَجَّةِ الْوُدَاعِ ، خَرَجَ إِلَى الْحَجِّ . فَمِنْ أَصْحَابِهِ مَنْ أَهْلٌ بِحَجٍّ . وَمِنْهُمْ مَنْ جَمَعَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ . وَمِنْهُمْ مَنْ أَهْلٌ بِعُمْرَةٍ . فَأَمَّا مَنْ أَهْلٌ بِحَجٍّ ، أَوْ جَمَعَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ، فَلَمْ يَحْلِلْ . أَمَّا مَنْ كَانَ أَهْلٌ بِعُمْرَةٍ ، فَحَلَّوْا .

#### রেওয়ায়ত ৪৩

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত- বিদায় হজ্জের সময় রাসূলুল্লাহ ﷺ হজ্জের উদ্দেশ্যে যখন রওয়ানা হন তখন সাহাবীদের মধ্যে কেহ কেহ কেবল হজ্জের, আর কেহ কেহ হজ্জ ও উমরা উভয়ের, আর কেহ কেহ কেবল উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন। যাহারা হজ্জ ও উমরা উভয়ের বা কেবল হজ্জের নিয়ত করিয়াছিলেন, তাঁহারা ইহরাম খোলেন নাই, আর যাহারা উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন তাঁহারা উমরা আদায় করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেলিয়াছিলেন।

৬৪ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : مَنْ أَهْلٌ بِعُمْرَةٍ ، ثُمَّ بَدَأَ لَهُ أَنْ يَهْلِيَ بِحَجٍّ مَعَهَا ، فَذَلِكَ لَهُ . مَا لَمْ يَطُفْ بِالْبَيْتِ ، وَبَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ . وَقَدْ صَنَعَ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ حِينَ قَالَ : إِنْ صُدِّدْتُ عَنِ الْبَيْتِ صَنَعْنَا كَمَا صَنَعْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . ثُمَّ التَفَتَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ : مَا أَمْرُهُمَا إِلَّا وَاحِدٌ . أَشْهَدُكُمْ أَنِّي أَوْجِبْتُ الْحَجَّ مَعَ الْعُمْرَةِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَقَدْ أَهْلَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَامَ حَجَّةِ الْوُدَاعِ بِالْعُمْرَةِ . ثُمَّ قَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : مَنْ كَانَ مَعَهُ هَدًى ، فَلْيَهْلِلْ بِالْحَجِّ مَعَ الْعُمْرَةِ . ثُمَّ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا جَمِيعًا .

#### রেওয়ায়ত ৪৪

মালিক (র) কতিপয় বিজ্ঞ আলিমের নিকট শুনিয়াছেন, তাঁহারা বলেন : কেহ প্রথমে কেবল উমরার ইহরাম বাঁধিল, পরে সে যদি উমরার সহিত হজ্জেরও ইহরাম বাঁধিতে চাহে তবে তাওয়াফ ও সায়া বায়নাস্-সাফা ওয়াল মারওয়ার (সাফা ও মারওয়ার পর্বতদ্বয়ের মধ্যবর্তী নির্দিষ্ট স্থানে দৌড়ান) পূর্ব পর্যন্ত তাহা পারে। আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) তাহাই করিয়াছিলেন। তিনি একবার বলিয়াছিলেন : যদি বায়তুল্লাহ পৌছিতে বাধাপ্রাপ্ত হই তবে রাসূলুল্লাহ ﷺ ইহরাম অবস্থায় যাহা করিয়াছিলেন আমিও তাহাই করিব।

মালিক (র) বলেন : বিদায় হজ্জের সময় রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সাহাবীগণ উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন। পরে রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাদিগকে বলিলেন : যাহাদের সঙ্গে কুরবানীর পশু রহিয়াছে তাহারা এই সঙ্গে হজ্জের ইহরামও বাঁধিয়া নিবে। অতঃপর একত্রে উভয় ইহরাম খুলিবে।

## ১৩- باب : قطع التلبية

পরিচ্ছেদ ১৩ : লাক্বায়কা মওকুফ করার সময়

৪৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الثَّقَفِيِّ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ ، وَهُمَا غَادِيَانِ مِنْ مِثْنَى إِلَى عَرَفَةَ : كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ قَالَ : كَانَ يَهْلُ الْمُهْلُ مِنَّا ، فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ . وَيَكْبُرُ الْمُكْبِرُ ، فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ৪৫

মুহাম্মদ ইবন আবু বকর সাকাফী (র) আনাস ইবন মালিক (রা)-এর সঙ্গে মিনা হইতে আরাফাত ময়দানের দিকে যাইতেছিলেন, তখন তিনি আনাস (রা)-কে বলিলেন : আজকের দিনে আপনারা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত কি ধরনের আমল করিতেন ? আনাস (রা) বলিলেন : কেহ কেহ উচ্চৈঃস্বরে 'লাক্বায়কা' বলিতেন, কেউ বা 'আল্লাহ আকবার' বলিতে থাকিতেন। অথচ কেহ কাহাকেও নিষেধ করিতেন না।

৪৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ طَالِبٍ كَانَ يُلَبِّي فِي الْحَجِّ . حَتَّى إِذَا زَاغَتِ الشَّمْسُ مِنْ يَوْمِ عَرَفَةَ قَطَعَ التَّلْبِيَةَ . قَالَ يَحْيَى ، قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ الْأَمْرُ الَّذِي لَمْ يَزَلْ عَلَيْهِ أَهْلُ الْعِلْمِ بِلَدِنَا .

রেওয়ায়ত ৪৬

জা'ফর ইবন মুহাম্মদ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- আলী ইবন আবি তালিব (রা) হজ্জের সময় উচ্চৈঃস্বরে লাক্বায়কা বলিতে থাকিতেন। তবে আরাফাতের দিন সূর্য যখন হেলিয়া পড়িত তখন লাক্বায়কা বলা মওকুফ করিয়া দিতেন।

৪৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ ؛ أَنَّهَا كَانَتْ تَتْرُكُ التَّلْبِيَةَ إِذَا رَجَعَتْ إِلَى الْمَوْقِفِ .

রেওয়ায়ত ৪৭

নবী করীম ﷺ-এর পত্নী আয়েশা (রা) যখন আরাফাতের দিকে যাত্রা করিতেন, তখন লাক্বায়কা বলা বন্ধ করিয়া দিতেন।

৪৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقْطَعُ التَّلْبِيَةَ فِي الْحَجِّ إِذَا انْتَهَى إِلَى الْحَرَمِ . حَتَّى يَطُوفَ بِالْبَيْتِ . وَبَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ . ثُمَّ يُلَبِّي حَتَّى يَغْدُو مِنْ مِثْنَى إِلَى عَرَفَةَ . فَإِذَا غَدَا تَرَكَ التَّلْبِيَةَ . وَكَانَ يَتْرُكُ التَّلْبِيَةَ فِي الْعُمْرَةِ ، إِذَا دَخَلَ الْحَرَمَ .

## রেওয়ায়ত ৪৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত— আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হারম শরীফে তাওয়াফ ও সায়ী করিয়া 'লাক্বায়কা' মওকুফ করিয়া দিতেন। পরে আবার লাক্বায়কা বলা শুরু করিতেন এবং মিনা হইতে সকালে আরাফাত যাত্রার সময় পর্যন্ত উহা পাঠ করিতেন। আরাফাতে যাত্রার সময় তিনি তাহা পুনরায় বন্ধ করিতেন। উমরার বেলায় হারম শরীফে প্রবেশ করিয়াই 'লাক্বায়কা' বলা বন্ধ করিয়া দিতেন।

৬৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ لَا يَلْبِئِي وَهُوَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ.

## রেওয়ায়ত ৪৯

ইব্ন শিহাব (র) বলেন : তাওয়াফ করার সময় আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) 'লাক্বায়কা' বলিতেন না।

৫০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عِلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عِلْقَمَةَ، عَنْ أُمِّهِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ: أَنَّهَا كَانَتْ تَنْزِلُ مِنْ عَرَفَةَ بِنَعْمَةٍ. ثُمَّ تَحَوَّلَتْ إِلَى الْأَرَاكِ.

قَالَتْ: وَكَانَتْ عَائِشَةُ تَهْلُ مَا كَانَتْ فِي مَنْزِلِهَا. وَمَنْ كَانَ مَعَهَا. فَإِذَا رَكِبَتْ، فَتَوَجَّهَتْ إِلَى الْمَوْقِفِ. تَرَكْتَ الْإِهْلَالَ.

قَالَتْ: وَكَانَتْ عَائِشَةُ تَعْتَمِرُ بَعْدَ الْحَجِّ مِنْ مَكَّةَ فِي ذِي الْحِجَّةِ. ثُمَّ تَرَكْتَ ذَلِكَ فَكَانَتْ تَخْرُجُ قَبْلَ هِلَالِ الْمُحَرَّمِ. حَتَّى تَأْتِيَ الْجُحْفَةَ فَتَقِيمُ بِهَا حَتَّى تَرَى الْهِلَالَ. فَإِذَا رَأَتْ الْهِلَالَ، أَهَلَّتْ بِعُمْرَةٍ.

## রেওয়ায়ত ৫০

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত— তিনি আরাফাত ময়দানে প্রথমে 'নামিরা' নামক স্থানে অবস্থান করিতেন, পরে 'আরাক' নামক স্থানে অবস্থান করা শুরু করেন। আয়েশা (রা) যতক্ষণ মনযিলে অবস্থান করিতেন ততক্ষণ তিনি ও তাঁহার সঙ্গীগণ 'লাক্বায়কা' পাঠ করিতে থাকিতেন। যখন আরাফাতের দিকে যাত্রার জন্য সওয়ার হইতেন তখন উহা বন্ধ করিয়া দিতেন। আয়েশা (রা) প্রথমে হজ্জের পর যিলহজ্জ মাসেই মক্কা হইতে ইহরাম বাঁধিয়া উমরা করিতেন, পরে উহা ত্যাগ করিয়া মুহাররম মাসের চাঁদ দেখার পূর্বে জুহফা আসিয়া অবস্থান করিতেন এবং মুহাররম মাসের চাঁদ উঠিলে উমরার ইহরাম বাঁধিতেন।<sup>১</sup>

৫১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ: أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ غَدَا يَوْمَ عَرَفَةَ مِنْ مَنَى. فَسَمِعَ التَّكْبِيرَ عَالِيًا. فَبَعَثَ الْحَرَسَ يَصِيحُونَ فِي النَّاسِ: أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّهَا الْبَلْبِيَةُ.

১. হজ্জের মাসসমূহে উমরা না করিয়া অন্য মাসে উমরা করা আফজল, তাই তিনি পরে এইরূপ করিতে শুরু করেন।

## রেওয়ায়ত ৫১

ইয়াহুইয়া ইবনে সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইবনে আবদুল আযীয (র) যিলহজ্জ মাসের নবম তারিখ মিনা হইতে সকালে আরাফাত ময়দানের দিকে যাত্রা করার সময় 'আব্বাহু আকবার' বলার আওয়াজ শুনিতে পাইলেন। তখন তিনি কতিপয় সিপাহীকে এই কথা ঘোষণা করিতে নির্দেশ দিলেন যে, এখনই 'লাক্বায়কা' পাঠ করার সময়।

## ১৬- باب : اهل اهل مكة ومن بها من غيرهم

পরিচ্ছেদ ১৪ : মক্কাবাসী এবং মক্কায় অবস্থানকারী বহিরাগত লোকদের ইহরাম

৫২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، قَالَ: يَا أَهْلَ مَكَّةَ. مَا شَأْنُ النَّاسِ يَأْتُونَ شُعْثًا وَأَنْتُمْ مُدْهِنُونَ؟ أَهْلُوا، إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَلَالَ.

## রেওয়ায়ত ৫২

আবদুর রহমান ইবন কাসিম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) মক্কাবাসীদের উদ্দেশ্যে বলিয়াছিলেন : হে মক্কাবাসী! অন্যান্য মানুষ এই সময় উক্খুখ চুল ও অপরিপাটি অবস্থায় এইখানে আগমন করে, আর তোমরা চুলে তেল মর্দন করিয়া পরিপাটি হইয়া থাক। যিলহজ্জের চাঁদ উঠিলে তোমরাও ইহরাম বাঁধিয়া নিও।

৫৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ أَقَامَ بِمَكَّةَ تِسْعَ سِنِينَ. يَهْلُ بِالْحَجِّ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ. وَعُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ مَعَهُ يَفْعَلُ ذَلِكَ. قَالَ يَحْيَى، قَالَ مَالِكٌ: وَأَنْتُمْ يَهْلُ أَهْلُ مَكَّةَ وَغَيْرُهُمْ بِالْحَجِّ إِذَا كَانُوا بِهَا. وَمَنْ كَانَ مُقِيمًا بِمَكَّةَ مِنْ غَيْرِ أَهْلِهَا مِنْ جَوْفِ مَكَّةَ لَا يَخْرُجُ مِنَ الْحَرَمِ.

قَالَ يَحْيَى، قَالَ مَالِكٌ: وَمَنْ أَهْلٌ مِنْ مَكَّةَ بِالْحَجِّ، فَلْيُؤَخِّرِ الطَّوَّافَ بِالْبَيْتِ وَالسَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. حَتَّى يَرْجِعَ مِنْ مِئَى. وَكَذَلِكَ صَنَعَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ.

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنْ أَهْلِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ أَوْ غَيْرِهِمْ مَنْ مَكَّةَ، لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ، كَيْفَ يَصْنَعُ بِالطَّوَّافِ؟ قَالَ: أَمَّا الطَّوَّافُ الْوَاجِبُ، فَلْيُؤَخِّرْهُ. وَهُوَ الَّذِي يَصِلُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ السَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. وَلْيَطْفُ مَا بَدَّالَهُ. وَلْيُصَلِّ

رَكَعَتَيْنِ ، كُلَّمَا طَافَ سُبْعًا . وَقَدْ فَعَلَ ذَلِكَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الَّذِينَ أَهْلُوا  
بِالْحَجِّ فَأَخْرُوا الطَّوَافَ بِالنَّبِيتِ ، وَالسَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، حَتَّى رَجَعُوا مِنْ  
مِنًى . وَفَعَلَ ذَلِكَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ . فَكَانَ يَهْلُ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ ، بِالْحَجِّ مِنْ مَكَّةَ .  
وَيُؤَخِّرُ الطَّوَافَ بِالنَّبِيتِ ، وَالسَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، حَتَّى يَرْجِعَ مِنْ مِنًى .  
وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ . هَلْ يَهْلُ مِنْ جَوْفِ مَكَّةَ بِعُمْرَةٍ ؟ قَالَ : بَلْ  
يَخْرُجُ إِلَى الْحِلِّ فَيُحْرَمُ مِنْهُ .

রেওয়াজত ৫৩

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন : আবদুল্লাহ্ ইব্ন যুবার (রা) নয় বৎসর মক্কায় ছিলেন। যিলহজ্জ মাসের চাঁদ দেখা গেলেই তিনি ইহরাম বাঁধিয়া নিতেন। উরওয়াহ্ও তদ্রূপ করিতেন।

মালিক (র) বলেন : মক্কাবাসী এবং মক্কায় অবস্থানরত অন্যান্য স্থানের বাসিন্দাগণ হারম শরীফ হইতেই ইহরাম বাঁধিবে।

মালিক (র) বলেন : মক্কা হইতে যাহারা ইহরাম বাঁধিবে তাহারা মিনা হইতে ঘুরিয়া না আসা পর্যন্ত তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সায়ী করিবে না। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-ও তদ্রূপ করিয়াছিলেন।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- মদীনাবাসী এবং মক্কার বাহিরের কোন লোক যদি মক্কায় অবস্থান কালে মক্কা হইতে যিলহজ্জ মাসে ইহরাম বাঁধে তবে তাওয়াফে যিয়ারত সম্পর্কে কি করিবে ? তিনি বলিলেন : তাওয়াফে ইফাযা বা তাওয়াফে যিয়ারত তখন করিবে না। নফল তাওয়াফ যত ইচ্ছা তত করিতে পারে। তবে প্রতি তাওয়াফের পর দুই রাক'আত নামায পড়িয়া নিবে। যে সকল সাহাবী মক্কা হইতে ইহরাম বাঁধিয়াছিলেন তাহারাও তদ্রূপ করিয়াছিলেন। তাহারা মিনা হইতে ফিরিয়া না আসা পর্যন্ত তাওয়াফ ও সায়ী করেন নাই। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-ও তাহাই করিতেন। যিলহজ্জ মাসের চাঁদ দেখার পর তিনি মক্কা হইতে ইহরাম বাঁধিতেন এবং মিনা হইতে ঘুরিয়া না আসা পর্যন্ত তিনি তাওয়াফ ও সায়ী করিতেন না।

মালিক (র)-কে মক্কারাসী কোন ব্যক্তি উমরার জন্য ইহরাম কোথা হইতে বাঁধিবে তাহা জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলেন : হারম শরীফ হইতে উমরার ইহরাম বাঁধা মক্কাবাসীদের জন্য জায়েয নহে। তাহারা হারমের বাহির হইতে ইহরাম বাঁধিয়া আসিবে।

## ১০- باب : ما لا يوجب الاحرام من تقليد الهدى

পরিচ্ছেদ ১৫ : হাদ্যী-র (هدى) গলায় কিছু লটকাইলেই কেউ মুহর্রিম হইয়া যায় না

৫৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ عُمَرَ

بُنْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ زِيَادَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ ، كَتَبَ إِلَى عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ قَالَ : مَنْ أَهْدَى هَدِيًّا حَرْمًا عَلَيْهِ مَا يَحْرُمُ عَلَى الْحَاجِّ ، حَتَّى يُنْحَرَ الْهَدْيُ . وَقَدْ بَعَثْتُ بِهِدْيٍ . فَاتَّخِذْنِي إِلَى بِأَمْرِكَ . أَوْ مُرِّي صَاحِبَ الْهَدْيِ . قَالَتْ عَمْرَةَ ، قَالَتْ عَائِشَةُ : لَيْسَ كَمَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ . أَنَا فَتَلْتُ قَلَانِدَ هَدْيِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِيَدِي . ثُمَّ قَلَدَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ . ثُمَّ بَعَثَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَعَ أَبِي . فَلَمْ يَحْرُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَيْءٌ أَحَلَّهُ اللَّهُ لَهُ ، حَتَّى نُحَرَ الْهَدْيُ .

#### রেওয়ায়ত ৫৪

‘আমরা বিন্ত আবদুর রহমান (র) বর্ণনা করেন- বিয়াদ ইবন আবু সুফইয়ান নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা)-এর নিকট চিঠি লিখিলেন, আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) বলেন : যবেহ না হওয়া পর্যন্ত কুরবানীর উদ্দেশ্যে মক্কায় পশু প্রেরণকারীর উপর ইহরাম পালনরত ব্যক্তির মত সকল জিনিস হারাম হইয়া যায়। আমি আপনার নিকট পশু (হَدْي) প্রেরণ করিলাম। আশা করি, উক্ত পশুর সহিত প্রেরিত ব্যক্তির নিকট অথবা পত্রযোগে আমাকে উক্ত বিষয়টি সম্পর্কে আপনার ফতওয়া জানাইবেন। আমরা বলেন, আয়েশা (রা) বলিলেন : ইবন আব্বাস (রা) যাহা বলিয়াছেন তাহা ঠিক নহে। আমি নিজের হাতে রাসূলুল্লাহ ﷺ কর্তৃক প্রেরিত পশুর রশি পাকাইয়াছিলাম। রাসূলুল্লাহ ﷺ নিজে তাহা উহার গলায় পরাইয়া আমার পিতার সহিত উহা মক্কায় প্রেরণ করিয়াছিলেন। অথচ উক্ত পশুটি যবেহ হওয়া পর্যন্ত সময়ের মধ্যেও কোন হালাল জিনিস রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর জন্য হারাম হয় নাই।

৫৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سَأَلْتُ عَمْرَةَ بِنْتُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ الَّذِي يَبْعَثُ بِهِدْيِهِ وَيُقِيمُ ، هَلْ يَحْرُمُ عَلَيْهِ شَيْءٌ ؟ فَأَخْبَرَتْنِي أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ تَقُولُ : لَا يَحْرُمُ إِلَّا مَنْ أَهْلٌ وَلَبَّى .

#### রেওয়ায়ত ৫৫

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) বলেন : আমরা বিন্ত আবদুর রহমান (র)-কে জিজ্ঞাসা করিলাম : যদি কেউ মক্কায় হাদয়ী বা কুরবানীর উদ্দেশ্যে পশু প্রেরণ করে কিন্তু নিজে সঙ্গে না যায় তবে তাহার উপরও কি কোন বিষয় হারাম হইবে ?

তিনি বলিলেন : আমি আয়েশা (রা)-এর নিকট শুনিয়াছি, তিনি বলিতেন : যে ব্যক্তি ইহরাম বাঁধিয়াছে এবং লাব্বায়কা পাঠ করিয়াছে কেবল তাহাকেই মুহরিম বলা যায়।

১. কুরবানীর উদ্দেশ্যে মক্কায় যে সমস্ত পশু প্রেরণ করা হয় উহাকে হাদয়ী বলে। নিদর্শন হিসাবে হাদয়ীর গলায় হাড়, চামড়া ইত্যাদি লটকানকে তাকলীদ বলা হয়।



৫৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ الثَّمِيمِيِّ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ ؛ أَنَّهُ رَأَى رَجُلًا مُتَجَرِّدًا بِالْعِرَاقِ . فَسَأَلَ النَّاسَ عَنْهُ . فَقَالُوا : إِنَّهُ أَمَرَ بِهَدْيِهِ أَنْ يُقْلَدَ ، فَلِذَلِكَ تَجَرَّدَ . قَالَ رَبِيعَةُ : فَلَقِيتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ ، فَذَكَرْتُ لَهُ ذَلِكَ . فَقَالَ : بِدْعَةٌ . وَرَبُّ الْكُفَّةِ . وَسُئِلَ مَالِكٌ عَمَّنْ خَرَجَ بِهَدْيٍ لِنَفْسِهِ ، فَأَشْعَرَهُ وَقَلَدَهُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ، وَلَمْ يَحْرَمْهُ حَتَّى جَاءَ الْجُحْفَةَ . قَالَ : لَا أَحِبُّ ذَلِكَ . وَلَمْ يُصِْبْ مَنْ فَعَلَهُ . وَلَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يُقْلَدَ الْهَدْيَ ، وَلَا يُشْعِرَهُ إِلَّا عِنْدَ الْأَهْلَالِ . إِلَّا رَجُلٌ لَا يُرِيدُ الْحَجَّ ، فَيَبْتَغِي بِهِ وَيَقِيمُ فِي أَهْلِهِ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : هَلْ يَخْرُجُ بِالْهَدْيِ غَيْرِ مُحْرِمٍ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . لِأَبَاسٍ بِذَلِكَ . وَسُئِلَ أَيْضًا : عَمَّا اخْتَلَفَ فِيهِ النَّاسُ مِنَ الْأَحْرَامِ لَتَقْلِيدِ الْهَدْيِ ، مِمَّنْ لَا يُرِيدُ الْحَجَّ وَلَا الْعُمْرَةَ . فَقَالَ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا الَّذِي نَأْخُذُ بِهِ فِي ذَلِكَ ، قَوْلُ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَعَثَ بِهَدْيِهِ ثُمَّ أَقَامَ . فَلَمْ يَحْرَمْ عَلَيْهِ شَيْءٌ مِمَّا أَحَلَّهُ اللَّهُ لَهُ ، حَتَّى نُحْرِمَ هَدْيَهُ .

রেওয়াজত ৫৬

রবী'আ ইব্ন আবদুল্লাহ ইব্ন হুদায়র (র) একবার ইরাকে এক ব্যক্তিকে সেলাইবিহীন কাপড় পরিহিত দেখিয়া জানিতে পারিলেন যে, এই ব্যক্তি কুরবানীর উদ্দেশ্যে মক্কায় প্রেরিত পশুর গলায় হাড় লটকাইয়া দিয়াছে। তাই সে সেলাইযুক্ত কাপড় খুলিয়া ফেলিয়াছে। রবী'আ বলেন : আবদুল্লাহ ইব্ন যুবার (রা)-এর সহিত সাক্ষাৎ করিয়া এই ঘটনা তাঁহাকে জানাইলে তিনি বলিলেন : কা'বার মালিকের কসম, উহা বিদআত (উহা ঠিক নহে)।

ইয়াহইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- এক ব্যক্তি নিজে কুরবানীর পশু লইয়া ঘর হইতে বাহির হইল, নিজে উহা ইশ্'আর<sup>১</sup> করিয়া যুল-হলায়ফায় উহার গলায় হাড় লটকাইল; কিন্তু জুহফায় গিয়া সে ইহরাম বাঁধিল। ঐ ব্যক্তি সম্পর্কে আপনি কি বলেন? তিনি বলিলেন : তাহার জন্য ইহা ঠিক হয় নাই। নিজে ইহরাম বাঁধিয়া ইশ্'আর ও তাকসীদ করা তাহার উচিত ছিল। যে ব্যক্তি পশুর সঙ্গে নিজে যাইতে না চায় বরং বাড়িতে থাকিতে চায়, সে ইহরাম না বাঁধিয়াই উহা পাঠাইয়া দিবে।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : ইহরাম না বাঁধিয়া কেউ হাদ্যী বা মক্কায় প্রেরিতব্য কুরবানীর পশু লইয়া বাহির হইতে পারিবে কি? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইহাতে দোষের কিছুই নাই।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : কুরবানীর পশুর গলায় কিলাদা বা হাড় পরাইয়া মক্কায় পাঠাইয়া দিলে

১. উটের কোহানের চামড়া কাটিয়া উহা রক্তাক্ত করার নাম ইশ্'আর। ইহা নিদর্শন হিসাবে করা হইত। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে ইহা মাকরুহ।

ঐ পশুর মালিক কি মুহর্রিম গণ্য হইবে- এই বিষয়ে আলিমগণের মতপার্থক্য রহিয়াছে। আপনার কি মত? তিনি বলিলেন : এই বিষয়ে আমি উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বর্ণিত হাদীসটি গ্রহণ করিয়া থাকি।

আয়েশা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ মক্কায় কুরবানীর পশু স্বেরণ করিয়াছিলেন, কিন্তু নিজে যান নাই অথচ কোন জিনিস তাঁহার জন্য হারাম হয় নাই।

## ১৬- باب : ماتفعل الحائض في الحج

পরিচ্ছেদ ১৬ : হজ্জ পালনরত অবস্থায় কোন মহিলা যদি ঋতুমতী হয় তবে সে কি করিবে

০৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : الْمَرْأَةُ الْحَائِضُ الَّتِي تَهْلُ بِالْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ ، إِنَّهَا تَهْلُ بِحَجِّهَا أَوْ عُمْرَتِهَا إِذَا أَرَادَتْ . وَلَكِنْ لَا تَطُوفُ بِالْبَيْتِ ، وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . وَهِيَ تَشْهَدُ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا مَعَ النَّاسِ . غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَطُوفُ بِالْبَيْتِ . وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . وَلَا تَقْرُبُ الْمَسْجِدَ حَتَّى تَطْهَرَ .

রেওয়ায়ত ৫৭

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন : হজ্জ বা উমরার ইহরাম বাঁধার পর কোন মহিলার যদি হায়েয হয় তবে (ইহাতে তাহার ইহরাম বিনষ্ট হইবে না) সে যতদিন ইচ্ছা 'লাক্বায়কা' বলিতে পারিবে। তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী সে করিবে না। বাকি আমলসমূহ অন্যদের মতই করিয়া যাইবে। পবিত্র না হওয়া পর্যন্ত তাওয়াফ, সা'য়ী এবং মসজিদে যাওয়া তাহার জন্য নিষিদ্ধ।

## ১৭- باب : العمرة في اشهر الحج

পরিচ্ছেদ ১৭ : হজ্জের মাসসমূহে উমরা করা

০৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اعْتَمَرَ ثَلَاثًا : عَامَ الْحُدَيْبِيَّةِ ، وَعَامَ الْقُضَيْيَةِ ، وَعَامَ الْجَعْرِانَةِ .

রেওয়ায়ত ৫৮

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ তিনবার উমরা করিয়াছেন, একবার হুদায়বিয়ার বৎসর, আরেকবার উমরাতুল কাযা, আরেকবার উমরা-ই-জি'ইররানা।

০৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَمْ يَعْتَمِرْ إِلَّا ثَلَاثًا : أَحَدَاهُنَّ فِي شَوَّالٍ . وَاثْنَتَيْنِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ .

## রেওয়াজত ৫৯

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ তিনবার উমরা করিয়াছেন । এক উমরা শাওয়ালে আর দুই উমরা যিলকদে ।

৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَرْمَلَةَ الْأَسْنَمِيِّ ؛ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ سَعِيدَ ابْنَ الْمُسَيَّبِ ، فَقَالَ : اعْتَمِرُ قَبْلَ أَنْ أَحُجَّ ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ : نَعَمْ . قَدْ اعْتَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ أَنْ يَحُجَّ .

## রেওয়াজত ৬০

আবদুর রহমান ইবন হারমালা আসলামী (র) বর্ণনা করেন-- এক ব্যক্তি সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র)-কে জিজ্ঞাসা করিল : হজ্জের পূর্বে উমরা আদায় করা যায় কি ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, রাসূলুল্লাহ ﷺ ও হজ্জের পূর্বে উমরা করিয়াছিলেন ।

৬১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ أَبِي سَلَمَةَ اسْتَأْذَنَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ أَنْ يَعْتَمِرَ فِي شَوَّالٍ ، فَأُذِنَ لَهُ . فَاعْتَمَرَ ثُمَّ قَفَلَ إِلَى أَهْلِهِ ، وَلَمْ يَحُجَّ .

## রেওয়াজত ৬১

সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র) বর্ণনা করেন- উমর ইবন আবু সালমা (র) উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর নিকট শাওয়াল মাসে উমরা করার অনুমতি চাহিলে তিনি অনুমতি দেন । অতঃপর তিনি উমরা আদায় করিয়া হজ্জ না করিয়া বাড়ি ফিরিয়া আসেন ।

## ১৮- باب : قطع التلبية في العمرة

পরিচ্ছেদ ১৮ : উমরার মধ্যে কোন্ সময় লাক্ষায়কা বলা বন্ধ করা যাইবে

৬২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقْطَعُ التَّلْبِيَةَ فِي الْعُمْرَةِ ، إِذَا دَخَلَ الْحَرَمَ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِيمَنْ أَحْرَمَ مِنَ التَّنْعِيمِ ؛ أَنَّهُ يَقْطَعُ التَّلْبِيَةَ حِينَ يَرَى الْبَيْتَ .

قَالَ يَحْيَى : سَمِعَ مَالِكَ عَنِ الرَّجُلِ يَعْتَمِرُ مِنْ بَعْضِ الْمَوَاقِيتِ ، وَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ ، أَوْ غَيْرِهِمْ . مَتَى يَقْطَعُ التَّلْبِيَةَ ؟ قَالَ : أَمَّا الْمُهَلُّ مِنَ الْمَوَاقِيتِ فَإِنَّهُ يَقْطَعُ التَّلْبِيَةَ إِذَا انْتَهَى إِلَى الْحَرَمِ .

قَالَ : وَبَلَّغْنِي أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَصْنَعُ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ৬২

হিশাম ইবনে উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন— তিনি উমরার ইহরাম বাঁধিলে হারম শরীফে প্রবেশ করার পর ‘লাক্বায়কা’ বলা বন্ধ করিতেন।

মালিক (র) বলেন : ‘তান্-য়ীম’ (মক্কার অদূরবর্তী হারম শরীফ বহির্ভূত একটি স্থান) হইতে যে ব্যক্তি উমরায় ইহরাম বাঁধিবে, বায়তুন্নাহ্ শরীফ দৃষ্টিগোচর না হওয়া পর্যন্ত সে যেন ‘লাক্বায়কা’ বলা বন্ধ না করে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল— মক্কার বাহিরে বসবাসকারী ব্যক্তি ‘মীকাত’ হইতে উমরার ইহরাম বাঁধিয়া আসিলে কখন তাহাকে ‘লাক্বায়কা’ বলা বন্ধ করিতে হইবে ? তিনি বলিলেন : হারম শরীফে প্রবেশ করার পর সে উহা বন্ধ করিয়া দিবে। আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা)-ও অদ্রপ করিতেন বলিয়া জানা গিয়াছে।

## ১৭- باب : ماجاء فى التمتع

পরিচ্ছেদ ১৯ : হজ্জে তামাত্তু’

৬২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ نَوْفَلٍ ابْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ : أَنَّهُ حَدَّثَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ ، وَالضُّحَّاكَ بْنَ قَيْسٍ ، عَامَ حَجِّ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ ، وَهُمَا يَذْكُرَانِ التَّمَتُّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ . فَقَالَ الضُّحَّاكَ بْنُ قَيْسٍ : لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ إِلَّا مَنْ جَهَلَ أَمْرَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ . فَقَالَ سَعْدُ : بَشَسَ مَا قُلْتَ يَا ابْنَ أَخِي . فَقَالَ الضُّحَّاكَ : فَإِنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَدْ نَهَى عَنْ ذَلِكَ . فَقَالَ سَعْدُ : قَدْ صَنَعَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . وَصَنَعْنَا مَعَهُ .

রেওয়ায়ত ৬৩

মুহাম্মদ ইবন আবদুল্লাহ্ ইবনে হারিস (র) বর্ণনা করেন— সা’দ ইবন আবি ওক্কাস (রা) ও যাহ্‌হাক ইবন কায়েস (রা)-এর মধ্যে হজ্জে তামাত্তু’ সম্পর্কে আলোচনা হইতেছিল। যাহ্‌হাক (রা) বলিলেন : আব্দুল্লাহ্ তা’আলার হুকুম-আহকাম সম্পর্কে অজ্ঞ লোকেরাই হজ্জে তামাত্তু’ করে। সা’দ বলিলেন : ভ্রাতুষ্পুত্র, তোমার কথাটা ঠিক হয় নাই। যাহ্‌হাক (রা) বলিলেন : উমর ইবন খাত্তাব (রা) হজ্জে তামাত্তু’ করা নিষেধ করিয়াছেন। সা’দ (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ নিজে হজ্জে তামাত্তু’ করিয়াছেন আর আমরাও তাঁহার সঙ্গে উহা করিয়াছি।

৬৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ صَدَقَةَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ قَالَ : وَاللَّهِ لَأَنْ أَعْتَمِرَ قَبْلَ الْحَجِّ وَأَهْدِي ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَعْتَمِرَ بَعْدَ الْحَجِّ فِي ذِي الْحِجَّةِ .

## রেওয়ায়ত ৬৪

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন : আল্লাহর কসম, হজ্জের পূর্বে উমরা করা এবং কুরবানীর পশু সঙ্গে লইয়া যাওয়া যিলহজ্জ মাসে হজ্জ করিয়া আবার উমরা করা ইহাতে আমার নিকট অধিক প্রিয়।

৬৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : مَنْ اعْتَمَرَ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ فِي شَوَّالٍ ، أَوْ ذِي الْقَعْدَةِ ، أَوْ فِي ذِي الْحِجَّةِ ، قَبْلَ الْحَجِّ . ثُمَّ أَقَامَ بِمَكَّةَ حَتَّى يُدْرِكَهُ الْحَجُّ ، فَهُوَ مُتَمَتِّعٌ ، إِنْ حَجَّ . وَعَلَيْهِ مَا سَتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ . فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ ، وَسَبْعَةَ إِذَا رَجَعَ . قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ إِذَا أَقَامَ حَتَّى الْحَجِّ ، ثُمَّ حَجَّ مِنْ عَامِهِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ ، انْقَطَعَ إِلَى غَيْرِهَا ، وَسَكَنَ سِوَاهَا ، ثُمَّ قَدِمَ مُعْتَمِرًا فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ ، ثُمَّ أَقَامَ بِمَكَّةَ حَتَّى أَنْشَأَ الْحَجَّ مِنْهَا : إِنَّهُ مُتَمَتِّعٌ يَجِبُ عَلَيْهِ الْهَدْيُ . أَوْ الصِّيَامُ إِنْ لَمْ يَجِدْ هَذَا . وَأَنَّهُ لَا يَكُونُ مِثْلَ أَهْلِ مَكَّةَ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ غَيْرِ أَهْلِ مَكَّةَ ، دَخَلَ مَكَّةَ بِعُمْرَةٍ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ . وَهُوَ يُرِيدُ الْإِقَامَةَ بِمَكَّةَ حَتَّى يُنْشَى الْحَجُّ . أَمْتَمَتَّعَ هُوَ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ هُوَ مُتَمَتِّعٌ . وَلَيْسَ هُوَ مِثْلَ أَهْلِ مَكَّةَ . وَإِنْ أَرَادَ الْإِقَامَةَ . وَذَلِكَ ، أَنَّهُ دَخَلَ مَكَّةَ ، وَلَيْسَ هُوَ مِنْ أَهْلِهَا وَإِنَّمَا الْهَدْيُ أَوْ الصِّيَامُ عَلَى مَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ . وَأَنَّ هَذَا الرَّجُلُ يُرِيدُ الْإِقَامَةَ . وَلَا يَذَرِي مَا يَبْدُولُهُ بَعْدَ ذَلِكَ . وَلَيْسَ هُوَ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ .

## রেওয়ায়ত ৬৫

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন : যদি কেউ হজ্জের মাসে অর্থাৎ শাওয়াল, যিলকা'দা, যিলহজ্জ মাসে হজ্জের পূর্বে উমরা আদায় করিয়া মক্কায় এতদিন অবস্থান করে, যতদিনে সে হজ্জই আদায় করিতে পারে, তাহার এই হজ্জ তামাত্ত্ব' বলিয়া গণ্য হইবে এবং সামর্থ্য অনুযায়ী তাহার উপর কুরবানী করা জরুরী হইবে। যদি কুরবানী করার সামর্থ্য তাহার না থাকে তবে মক্কায় অবস্থানকালে তিনদিন এবং বাড়ি ফিরিয়া আর সাতদিন তাহাকে রোযা রাখিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : উক্ত হুকুম তখনই প্রযোজ্য হইবে যখন উমরা সমাপন করিয়া হজ্জ পর্যন্ত মক্কায় অবস্থানরত থাকিবে এবং হজ্জও করিবে।

মালিক (র) বলেন : মক্কার বাসিন্দা কোন ব্যক্তি অন্য কোথাও গিয়া বসতি স্থাপন করিল। হজ্জের মাসে সে উমরা করিতে আসিয়া মক্কা শরীফে অবস্থান করিয়া হজ্জ সমাধা করিল। তাহার এই হজ্জ হজ্জে তামাত্ত্ব'

বলিয়া গণ্য হইবে। এই ব্যক্তির উপর কুরবানী করা জরুরী হইবে। কুরবানী করিতে না পারিলে তাহাকে রোযা রাখিতে হইবে। মক্কার অপরাপর স্থায়ী বাসিন্দার মত তাহার হুকুম হইবে না।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল— হজ্জের মাসে মক্কার বাহিরের অধিবাসী এক ব্যক্তি উমরার ইহরাম বাঁধিয়া মক্কায় আসিল এবং উমরা করিয়া হজ্জ সমাধা করার নিয়তে মক্কায় রহিয়া গেল। তাহার এই হজ্জ তামাত্ত্ব বলিয়া গণ্য হইবে কি? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, মক্কাবাসীদের মত তাহার হুকুম হইবে না। মক্কায় থাকবার নিয়ত যদিও সে করিয়াছে, কিন্তু সে মক্কায় যখন প্রথম পদার্পণ করিয়াছিল তখন সে মক্কার বাসিন্দা ছিল না। সুতরাং কুরবানী দেওয়া এবং কুরবানী দিতে হইলে রোযা রাখা এইরূপ ব্যক্তির উপর ওয়াজিব হইবে। কারণ এই ব্যক্তি মক্কায় কেবল অবস্থান করার নিয়ত করিয়াছে এবং সামনের ব্যাপার কি হইবে তাহাও সে জানে না। এমতাবস্থায় সে মক্কাবাসী বলিয়া গণ্য হইবে না।

৬৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَقُولُ : مَنْ اعْتَمَرَ فِي شَوَّالٍ ، أَوْ ذِي الْقَعْدَةِ ، أَوْ فِي ذِي الْحِجَّةِ ، ثُمَّ أَقَامَ بِمَكَّةَ حَتَّى يُذْرِكَ الْحَجُّ ، فَهُوَ مُتَمَتِّعٌ . إِنْ حَجَّ . وَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعَ .

রেওয়ায়ত ৬৬

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) সাঈদ ইব্ন মুসায়াব (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন— শাওয়াল, যিলকা'দা ও যিলহজ্জ মাসে উমরা করিয়া যদি কেউ হজ্জ পর্যন্ত মক্কায় অবস্থান করে এবং হজ্জ করিয়া নেয় তবে তাহার এই হজ্জ হজ্জে তামাত্ত্ব বলিয়া গণ্য হইবে। সামর্থ্য থাকিলে তাহার উপর কুরবানী ওয়াজিব হইবে। অসমর্থ হইলে হজ্জের সময় তিনদিন এবং হজ্জের পর বাড়ি ফিরিয়া সা দিন তাহাকে রোযা রাখিতে হইবে।

## ২- باب : ما لا يجب فيه التمتع

পরিচ্ছেদ ২০ : যে অবস্থায় তামাত্ত্ব হয় না

৬৭- قَالَ مَالِكٌ : مَنْ اعْتَمَرَ فِي شَوَّالٍ ، أَوْ ذِي الْقَعْدَةِ ، أَوْ ذِي الْحِجَّةِ ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى أَهْلِهِ ثُمَّ حَجَّ مِنْ عَامِهِ ذَلِكَ ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ هَدْيٌ . إِنَّمَا الْهَدْيُ عَلَى مَنْ اعْتَمَرَ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ ثُمَّ أَقَامَ حَتَّى الْحَجُّ ثُمَّ حَجَّ . وَكُلٌّ مَنْ انْقَطَعَ إِلَى مَكَّةَ مِنْ أَهْلِ الْأَنْفَاقِ وَسَكَنَهَا ، ثُمَّ اعْتَمَرَ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ ثُمَّ أَنْشَأَ الْحَجَّ مِنْهَا ، فَلَيْسَ بِمُتَمَتِّعٍ . وَلَيْسَ عَلَيْهِ هَدْيٌ وَلَا صِيَامٌ . وَهُوَ بِمَنْزِلَةِ أَهْلِ مَكَّةَ ، إِذَا كَانَ مِنْ سَاكِنِيهَا .

سُئِلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ ، خَرَجَ إِلَى الرِّبَاطِ أَوْ إِلَى سَفَرٍ مِنَ الْأَسْفَارِ ،

ثُمَّ رَجَعَ إِلَى مَكَّةَ . وَهُوَ يُرِيدُ الْإِقَامَةَ بِهَا . كَانَ لَهُ أَهْلٌ بِمَكَّةَ أَوْ لَا أَهْلَ لَهُ بِهَا . فَدَخَلَهَا بِعُمْرَةٍ فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ ، ثُمَّ أَنْشَأَ الْحَجَّ ، وَكَانَتْ عُمْرَتُهُ الَّتِي دَخَلَ بِهَا مِنْ مِيقَاتِ النَّبِيِّ ﷺ أَوْ دُونَهُ ، اِمْتَمَّتْ مَنْ كَانَ عَلَى تِلْكَ الْحَالَةِ ؟ فَقَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ عَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُتَمَتِّعِ مِنَ الْهَدْيِ أَوْ الصِّيَامِ . وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ - (ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ .....)

রেওয়ায়ত ৬৭

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি হজ্জের মাসে উমরা করিয়া বাড়ি ফিরিয়া গেল, আবার সেই বৎসরেই হজ্জ করিল, ঐ ব্যক্তির উপর কুরবানী ওয়াজিব হইবে না। কারণ তাহার হজ্জ তামাত্তু' বলিয়া গণ্য হইবে না।

মালিক (র) বলেন : মক্কার বাহিরের কোন ব্যক্তি যদি মক্কায় আসিয়া সেখানে স্থায়ীভাবে বসবাস করিতে শুরু করে এবং হজ্জের মাসে উমরা করিয়া সেই বৎসরেই হজ্জ করে তবে তাহার হজ্জ তামাত্তু' হইবে না। তাহার উপর কুরবানী বা রোযা কিছুই ওয়াজিব হইবে না। কেননা মক্কার নাগরিকত্ব গ্রহণ করায় সে মক্কাবাসীদের মত হইয়া গেল। আর মক্কার স্থায়ী বাসিন্দাদের হজ্জে তামাত্তু' হয় না।

ইয়াহইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- মক্কার কোন স্থায়ী বাসিন্দা জিহাদ বা অন্য কোন সফরে বাহিরে চলিয়া গিয়াছিল, পরে সে মক্কায় বসবাস করার উদ্দেশ্যে আবার সেখানে ফিরিয়া আসিল, সে হজ্জের মাসে উমরার নিয়তে মক্কায় আসিয়া উমরা সমাধা করার পর ঐ বৎসর হজ্জও করিল, ঐ ব্যক্তির হজ্জ কি হজ্জে তামাত্তু' হইবে? মালিক (র) বলিলেন : না, তাহার হজ্জ তামাত্তু' বলিয়া গণ্য হইবে না এবং তাহার উপর কুরবানী বা রোযা কিছুই ওয়াজিব হইবে না। কেননা আদ্বাহ্ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন :

ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ .

## ২১- باب : جامع ما جاء في العمرة

পরিচ্ছেদ ২১ : উমরা সম্পর্কীয় বিবিধ আহকাম

٦٨- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سَمِيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا . وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ " .

রেওয়ায়ত ৬৮

আবু হুরায়রা (রা) বর্ণনা করেন : রাসূলুদ্বাহ্ ﷺ বলেন : এক উমরা আরেক উমরার মধ্যবর্তী গুনাহসমূহের জন্য কাফফারাত্বরূপ। জান্নাতই মকবুল হজ্জের প্রতিদান।

১. ইহা তাহাদের জন্য যাহাদের পরিজনবর্গ মসজিদুল হারামের বাসিন্দা নহে। ২ : ১৯৬

৬৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ سُمَيٍّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا بَكْرٍ ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ يَقُولُ : جَاءَتْ امْرَأَةً إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَتْ : إِنِّي قَدْ كُنْتُ تَجَهَّزْتُ لِلْحَجِّ . فَأَعْتَرَضَ لِي . فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : "اعْتَمِرِي فِي رَمَضَانَ . فَإِنَّ عُمْرَةَ فِيهِ كَحِجَّةٍ" .

রেওয়ায়ত ৬৯

সুমাই (র) আবু বকর ইবন আবদুর রহমান (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন, এক মহিলা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে আসিয়া আরয করিল : হজ্জের সমস্ত প্রস্তুতি শেষ করা সত্ত্বেও একটি বাধার দরুন আমি হজ্জ করিতে পারি নাই, এখন কি করিব ? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : রমযান মাসে উমরা করিয়া নাও। রমযান মাসের উমরাতে হজ্জের সমান সওয়াব রহিয়াছে।

৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ أَفْصِلُوا بَيْنَ حَجِّكُمْ وَعُمْرَتِكُمْ . فَإِنَّ ذَلِكَ أَتَمُّ لِحَجِّ أَحَدِكُمْ . وَأَتَمُّ لِعُمْرَتِهِ . أَنْ يَعْتَمِرَ فِي غَيْرِ أَشْهُرِ الْحَجِّ .

রেওয়ায়ত ৭০

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : হজ্জ ও উমরার মাসে তোমরা ব্যবধান রাখিও যাহাতে হজ্জ ও উমরা উভয়ই সম্পূর্ণরূপে আদায় হইতে পারে। ইহার উপায় হইল, হজ্জের মাসে তোমরা উমরা করিও না।

৭১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ كَانَ إِذَا اعْتَمَرَ ، رُبَّمَا لَمْ يَحْطُطْ عَنْ رَأِحِلَتِهِ حَتَّى يَرْجِعَ .

قَالَ مَالِكٌ : الْعُمْرَةُ سُنَّةٌ . وَلَا نَعْلَمُ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَرْخَصَ فِي تَرْكِهَا .  
قَالَ مَالِكٌ : وَلَا أَرَى لِأَحَدٍ أَنْ يُعْتَمِرَ فِي السَّنَةِ مَرَارًا .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الْمُعْتَمِرِ يَقَعُ بِأَهْلِهِ : إِنْ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ الْهَدْيِ . وَعُمْرَةُ أُخْرَى يَبْتَدِئُ بِهَا بَعْدَ ائْتِمَامِهِ الَّتِي أَفْسَدَ . وَيُحْرِمُ مِنْ حَيْثُ أَحْرَمَ بِعُمْرَتِهِ الَّتِي أَفْسَدَ . إِلَّا أَنْ يَكُونَ أَحْرَمَ مِنْ مَكَانٍ أَبْعَدَ مِنْ مِيقَاتِهِ . فَلَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُحْرِمَ إِلَّا مِنْ مِيقَاتِهِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ دَخَلَ مَكَّةَ بِعُمْرَةٍ . فَطَافَ بِالْبَيْتِ وَسَعَى بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ وَهُوَ جُنْتُ . أَوْ عَلَى غَيْرِ وَضُوءٍ . ثُمَّ وَقَعَ بِأَهْلِهِ . ثُمَّ ذَكَرَ . قَالَ : يَغْتَسِلُ أَوْ يَتَوَضَّأُ .



ثُمَّ يَعُودُ فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ ، وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . وَيَعْتَمِرُ عُمْرَةً أُخْرَى ، وَيَهْدِي .  
وَعَلَى الْمَرْأَةِ ، إِذَا أَصَابَهَا زَوْجُهَا وَهِيَ مُحْرِمَةٌ ، مِثْلُ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : فَأَمَّا الْعُمْرَةُ مِنَ التَّنْعِيمِ فَإِنَّهُ مَنْ شَاءَ أَنْ يَخْرُجَ مِنَ الْحَرَمِ ثُمَّ  
يُحْرِمَ ، فَإِنَّ ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ . وَلَكِنْ الْفَضْلُ أَنْ يَهْلُ مِنَ الْمِيقَاتِ الَّتِي  
وَقَّتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، أَوْ مَا هُوَ أَبْعَدُ مِنَ التَّنْعِيمِ .

রেওয়ায়ত ৭১

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উসমান ইব্ন আফফান (রা) যখন উমরা করিতেন, মদীনা ফিরিয়া না যাওয়া পর্যন্ত উট হইতে অবতরণ করিতেন না।

মালিক (র) বলেন : উমরা করা সুন্নত। এমন কোন মুসলমান দেখা যায় নাই যিনি ইহা পরিত্যাগ করার অনুমতি দেন।

মালিক (র) বলেন : একই বৎসরে একাধিক উমরা করা জায়েয নহে।

মালিক (র) বলেন : উমরার ইহরাম বাঁধিয়া জী সহবাস করিলে উমরা বিনষ্ট হইয়া যাইবে এবং তাঁহার উপর আরেকটি উমরা কাযা ও একটি কুরবানী করা ওয়াজিব হইবে। তাই সত্বর তাহাকে উহার কাযা আদায় করিয়া নেওয়া উচিত। যে স্থান হইতে প্রথম উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিল সেই স্থান হইতেই তাহাকে এই কাযা উমরার ইহরাম বাঁধিতে হইবে, তবে প্রথম উমরার ইহরাম নির্দিষ্ট মীকাতের পূর্বে বাঁধিয়া থাকিলে কাযা উমরার ইহরাম মীকাত হইতে বাঁধিবে।

মালিক (র) বলেন : উমরার ইহরাম বাঁধিয়া কোন ব্যক্তি মক্কায় আসিল এবং জানাবত (গোসল ফরয হওয়া) অবস্থায় বা ওয়ূ ব্যতিরেকে সে তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী করিল। পরে ভুলবশত জীসহবাস করিল। অতঃপর উমরার কথা তাহার মনে পড়িল। তখন সে গোসল বা ওয়ূ করিয়া পুনরায় তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী করিবে এবং তদস্থলে অন্য একটি উমরা কাযা করিবে ও একটি কুরবানী দিবে। মহিলাও ইহরামরত অবস্থায় তদ্রূপ কিছু করিলে তাহাকেও (পুরুষদের মত) আমল করিতে হইবে।

তান'যীম নামক স্থান হইতে উমরার ইহরাম বাঁধার ব্যাপারে মালিক (র) বলেন : হারম শরীফ হইতে বাহির হইয়া যে কোন স্থান হইতে উমরার ইহরাম বাঁধিতে পারিবে। আল্লাহর ইচ্ছায় এই ইহরামই মুহরিরের জন্য যথেষ্ট। তবে মীকাত হইতে ইহরাম বাঁধা উত্তম। কারণ রাসূলুল্লাহ ﷺ কর্তৃক নির্ধারিত স্থান হইতে ইহরাম বাঁধা নিঃসন্দেহে উত্তম এবং তান'যীম হইতে দূরে অবস্থিত।

## ২২- باب : نكاح المحرم

পরিচ্ছেদ ২২ : ইহরাম থাকা অবস্থায় বিবাহ করা

۷۲- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ

يَسَارٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَعَثَ أَبَا رَافِعٍ ، وَرَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ فَرَزَوَجَاهُ مِثْمُونَةَ  
بِنْتِ الْحَارِثِ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْمَدِينَةِ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ .

রেওয়ায়ত ৭২

সুলায়মান ইবন ইয়াসার (র) বর্ণনা করেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহার আযাদকৃত গোলাম আবু রাফি' এবং জনৈক আনসারী ব্যক্তিকে পাঠাইলেন। তাঁহারা দুইজনে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর পক্ষে মায়মুনা বিন্তে হারিসের নিকট বিবাহের পয়গাম দিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তখন মদীনা হইতে মক্কার পথে যাত্রা করেন নাই।

۷۳- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ نَبِيهِ بْنِ وَهَبٍ ، أَخِي بَنِي عَبْدِ الدَّارِ ؛  
أَنَّ عُمَرَ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ أَرْسَلَ إِلَى أَبَانَ بْنِ عُثْمَانَ . وَأَبَانَ يُؤَمِّدُ أَمِيرُ الْحَاجِّ .  
وَهُمَا مُحْرَمَانِ . إِنِّي قَدْ أَرَدْتُ أَنْ أُنْكِحَ طَلْحَةَ بْنَ عُمَرَ ، بِنْتَ شَيْبَةَ بْنِ جُبَيْرٍ .  
وَأَرَدْتُ أَنْ تَحْضُرَ . فَأَنْكَرَ ذَلِكَ عَلَيْهِ أَبَانُ ، وَقَالَ : سَمِعْتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ يَقُولُ :  
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " لَا يَنْكِحُ الْمُحْرَمُ ، وَلَا يُنْكَحُ ، وَلَا يَخْطُبُ " .

রেওয়ায়ত ৭৩

নুবাইহ ইবন ওহাব (র) বর্ণনা করেন : তাঁহাকে উমর ইবন উবায়দুল্লাহ (র)-এর এবং আবান ইবন উসমান (র)-এর নিকট বলিয়া পাঠাইলেন, (তাঁহারা উভয়ে তখন ইহরাম অবস্থায় ছিলেন) শায়বাহ ইবন যুবায়রের মেয়ের সহিত আমার পুত্র তালহা ইবনে উমরের বিবাহ প্রদান করিতে ইচ্ছা করিয়াছি। আপনিও ইহাতে শামিল হইবেন বলিয়া আশা করি। এই সংবাদ পাইয়া আবান ইবন উসমান (র) আসিতে অনিচ্ছা প্রকাশ করিয়া বলিলেন, উসমান ইবন আফফান (রা)-এর নিকট আমি শুনিয়াছি, তিনি বলিয়াছেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : মুহরিম (ইহরামরত ব্যক্তি) নিজেও বিবাহ করিবে না এবং অন্যকেও বিবাহ করাইবে না এবং বিবাহের পয়গামও দিবে না।

۷۴- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ ؛ أَنَّ أَبَا غَطَفَانَ بْنَ طَرِيفِ  
الْمُرِّيَّ ، أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَاهُ طَرِيفًا تَزَوَّجَ امْرَأَةً وَهُوَ مُحْرَمٌ . فَرَدَّ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ  
نِكَاحَهُ .

রেওয়ায়ত ৭৪

আবু গাতফান ইবন তরীফ মুররী (র) বর্ণনা করেন- তাঁহার পিতা তরীফ ইহরাম অবস্থায় মক্কায় এক মহিলাকে বিবাহ করেন, কিন্তু উমর ইবন খাত্তাব (রা) ইহা বাতিল বলিয়া ঘোষণা করেন।

۷۵- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : لَا يَنْكِحُ  
الْمُحْرَمُ وَلَا يَخْطُبُ عَلَى نَفْسِهِ ، وَلَا عَلَى غَيْرِهِ .

## রেওয়ায়ত ৭৫

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিতেন : মুহরিম ব্যক্তি বিবাহ করিবে না বা বিবাহের পয়গাম দিবে না, নিজের হউক বা অন্যের, সকল অবস্থায়ই তাহা নিষিদ্ধ।<sup>১</sup>

৭৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ، وَسَلَامَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ، وَسَلَيْمَانَ ابْنَ يَسَارٍ ، سَأَلُوا عَنْ نِكَاحِ الْمُحْرِمِ ؟ فَقَالُوا : لَا يَنْكِحُ الْمُحْرِمُ ، وَلَا يُنْكَحُ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الرَّجُلِ الْمُحْرِمِ : إِنَّهُ يُرَاجِعُ امْرَأَتَهُ إِنْ شَاءَ . إِذَا كَانَتْ فِي عِدَّةٍ مِنْهُ .

## রেওয়ায়ত ৭৬

মালিক (র) জ্ঞাত হইয়াছেন যে, সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র), সালিম ইবন আবদুল্লাহ (র) এবং সুলায়মান ইবনে ইয়াসার (র)-কে মুহরিম ব্যক্তির বিবাহ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করা হইলে তাঁহারা সকলেই বলিয়াছিলেন : মুহরিম ব্যক্তি নিজে বিবাহ করিবে না বা বিবাহ করাইবে না।

মালিক (র) বলেন : মুহরিম ব্যক্তি ইচ্ছা করিলে এবং ইদতের ভিতর হইলে তাহার স্ত্রীর প্রতি রুজু করিতে পারে। (রজ্জী তালাক দেওয়া স্ত্রীকে গ্রহণ করিতে পারে।)

## ২২- باب : حَجَامَةُ الْحَرَمِ

পরিচ্ছেদ ২৩ : মুহরিম ব্যক্তির সিঙ্গা লাগানো

৭৭ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اخْتَجَمَ وَهُوَ مُحْرِمٌ ، فَوْقَ رَأْسِهِ ، وَهُوَ يَوْمُنْدٍ بِلَحْيَى جَمَلٍ . مَكَانَ بِطَرِيقِ مَكَّةَ .

## রেওয়ায়ত ৭৭

সুলায়মান ইবনে ইয়াসার (র) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ ইহরাম অবস্থায় মাথায় সিঙ্গা লাগাইয়াছেন এবং সেইদিন তিনি মক্কাগামী পথের উপর উপস্থিত 'লাহুয়াই জমল' নামক স্থানে ছিলেন।

৭৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : لَا يَحْتَجِمُ الْمُحْرِمُ إِلَّا مِمَّا لَا بُدَّ لَهُ مِنْهُ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَحْتَجِمُ الْمُحْرِمُ إِلَّا مِنْ ضَرُورَةٍ .

১. ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে ইহরাম অবস্থায় বিবাহ জায়েয, সহবাস কাহারও মতে জায়েয নহে।

রেওয়ায়ত ৭৮

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা) বলিতেন : বাধা না হইলে মুহরিমের জন্য সিঙ্গা লাগানো উচিত নহে। মালিক (র)-ও অনুরূপ মত ব্যক্ত করিয়াছেন।

## ২৬- باب : مايجوز للمحرم اكله من الصيد

পরিচ্ছেদ ২৪ : কোন ধরনের শিকারকৃত বস্তু মুহরিম খাইতে পারে

৭৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ التَّيْمِيِّ، عَنْ نَافِعٍ، مَوْلَى أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ أَبِي قَتَادَةَ : أَنَّهُ كَانَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . حَتَّى إِذَا كَانُوا بِبَعْضِ طَرِيقِ مَكَّةَ . تَخَلَّفَ مَعَ أَصْحَابٍ لَهُ مُحْرَمِينَ . وَهُوَ غَيْرُ مُحْرَمٍ فَرَأَى حِمَارًا وَحَشِيًّا . فَاسْتَوَى عَلَى فَرَسِهِ . فَسَأَلَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَنَاولُوهُ سَوْطَهُ . فَأَبَوْا عَلَيْهِ . فَسَأَلَهُمْ رُمْحَهُ . فَأَبَوْا . فَأَخَذَهُ . ثُمَّ شَدَّ عَلَى الْحِمَارِ فَقَتَلَهُ . فَأَكَلَ مِنْهُ بَعْضُ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . وَأَبَى بَعْضُهُمْ . فَلَمَّا أَدْرَكُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، سَأَلُوهُ عَنْ ذَلِكَ . فَقَالَ : "إِنَّمَا هِيَ طُعْمَةٌ أَطْعَمَكُمُهَا اللَّهُ ."

রেওয়ায়ত ৭৯

উমর ইবনে আবদুল্লাহর মাওলা আবুন নাযর (র) নাফি' (র) হইতে বর্ণনা করেন- যিনি ছিলেন আবু কাতাদার মাওলা। নাফি' (র) বলিয়াছেন : আবু কাতাদা আনসারী (রা) বর্ণনা করিয়াছেন যে, তিনি এক সফরে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সঙ্গে ছিলেন। কতিপয় মুহরিম সঙ্গীসহ তিনি পিছনে থাকিয়া যান। তিনি নিজে অবশ্য ইহরাম বাঁধা অবস্থায় ছিলেন না। ইঠাৎ একটা বন্য গাধা দৃষ্টিগোচর হইল, তৎক্ষণাৎ একটি ঘোড়ায় আরোহণ করিয়া তিনি উহা শিকার করিতে ছুটিলেন। সঙ্গীদের নিকট চাবুক চাহিলেন; কিন্তু কেউই দিলেন না, বর্শাখানা চাহিলে তাহাও কেউ দিলেন না। শেষে তিনি নিজে ঘোড়া হইতে নামিয়া আসিয়া বর্শা সঙ্গ্রহ করিলেন এবং উক্ত গাধাটিকে শিকার করিলেন। সঙ্গিগণের কেউ কেউ ইহার গোশত খাইলেন, আর কেউ কেউ খাইতে অস্বীকৃতি জানাইলেন। পরে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত যখন সাক্ষাৎ হইল তখন উক্ত ঘটনা তাঁহাকে জানাইলে তিনি বলিলেন : উহা এমন এক খাদ্য ছিল যাহা আল্লাহ তা'আলা তোমাদিগকে খাওয়াইছেন।<sup>১</sup>

৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ الزُّبَيْرَ بْنَ الْعَوَّامِ كَانَ يَتَزَوَّدُ صَفِيفَ الظُّبَاءِ، وَهُوَ مُحْرَمٌ .

১. সামুদ্রিক প্রাণী শিকার করিয়া মুহরিম খাইতে পারে এবং স্থলে বসবাসকারী প্রাণী শিকার করা তাহার জন্য জায়েয নহে। মুহরিম নহে এমন ব্যক্তি যদি শিকার করে এবং মুহরিমের উহাতে কোনরূপ অংশগ্রহণ বা সহযোগিতা না থাকে, তবে উহা সে খাইতে পারিবে।

## قَالَ مَالِكٌ : وَالصَّفِيفُ الْقَدِيدُ .

রেওয়ায়ত ৮০

উরওয়াহ্ ইব্ন যুবায়র (র) বর্ণনা করেন- যুবায়র ইব্ন আওয়াম (রা) ইহরাম অবস্থায় পাথের হিসাবে হরিণের ভূনা গোশত সঙ্গে লইতেন। মালিক (র) বলেন : সফীফ অর্থ হইল 'কাদীদ' অর্থাৎ শুকনা গোশত।

৪১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ ، فِي الْحِمَارِ الْوَحْشِيِّ ، مِثْلَ حَدِيثِ أَبِي النَّضْرِ . إِلَّا أَنَّ فِي حَدِيثِ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " هَلْ مَعَكُمْ مِنْ لَحْمِهِ شَيْءٌ " .

রেওয়ায়ত ৮১

‘আতা ইব্ন ইয়াসার (র) আবু কাতাদা (রা)-র বন্য গাধা শিকার সম্পর্কে আবু নাযরের হাদীসটির মতই বর্ণনা করিয়াছেন। তবে যায়দ ইব্ন আসলাম (র) বর্ণিত হাদীসে শিকার সংক্রান্ত ঘটনায় নিম্নোক্ত বাক্যটি রহিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তখন বলিয়াছেন : উহার কোন গোশত অবশিষ্ট আছে কি ?

৪২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْآنصَارِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ التَّيْمِيُّ ، عَنْ عِيْسَى بْنِ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ ، عَنْ عُمَيْرِ بْنِ سَلَمَةَ الضَّمَرِيِّ ، عَنْ الْبَهْزِيِّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ يُرِيدُ مَكَّةَ ، وَهُوَ مُحْرَمٌ . حَتَّى إِذَا كَانَ بِالرُّوْحَاءِ ، إِذَا حِمَارٌ وَحْشِيٌّ عَقِيرٌ ، فَذَكَرَ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : " دَعُوهُ . فَإِنَّهُ يُوشِكُ أَنْ يَأْتِيَ صَاحِبَهُ " فَجَاءَ الْبَهْزِيُّ ، وَهُوَ صَاحِبُهُ ، إِلَى النَّبِيِّ ﷺ . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . شَأْنُكُمْ بِهَذَا الْحِمَارِ . فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَبَا بَكْرٍ . فَنَقَسَمَهُ بَيْنَ الرَّفَاقِ . ثُمَّ مَضَى ، حَتَّى إِذَا كَانَ بِالْأَثَابَةِ ، بَيْنَ الرُّوَيْثَةِ وَالْعَرَجِ ، إِذَا ظَبْيٌ حَاتَفٌ فِي ظِلِّ فِيهِ سَهْمٌ . فَزَعَمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ رَجُلًا أَنْ يَقِفَ عِنْدَهُ . لَا يَرِيبُهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ ، حَتَّى يُجَاوِزَهُ .

রেওয়ায়ত ৮২

ইসা ইব্ন তালহা ইবনে ওবায়দুল্লাহ্ (র) উমায়র ইব্ন সালামা জমরী (র) হইতে বর্ণনা করেন- উমায়র তাঁহাকে খবর দিয়াছেন যে, বাহযী<sup>১</sup> (রা) বর্ণনা করেন- ইহরাম বাঁধিয়া রাসূলুল্লাহ্ ﷺ মক্কার উদ্দেশ্যে রওয়ানা হইলেন, রওহা নামক স্থানে পৌছিয়া একটি বন্য গাধা দেখিতে পাওয়া গেল। ইহা সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ্ ﷺ -এর সঙ্গে আলোচনা করিলে তিনি বলিলেন : ছাড়িয়া দাও, এখন হয়তো উহার মালিক আসিবে। ততক্ষণে বাহযী আসিয়া পৌছিলেন, আর তিনিই উহার মালিক ছিলেন। তিনি বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল! ইহা আপনার,

১. তাঁহার নাম যায়দ ইব্ন কা'ব বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে। -আউজাহুল মাসালিক

সকল ইখতিয়ার আপনাই। শেষে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নির্দেশে আবু বকর (রা) সঙ্গীদের মধ্যে উহার গোশত বণ্টন করিয়া দেন। পরে সকলেই সম্মুখে অগ্রসর হইলেন। রুয়াইসা ও 'আরজ নামক স্থানদ্বয়ের মধ্যবর্তী উসায়ী নামক স্থানে যখন পৌঁছিলেন তখন একটি গাছের ছায়ায় একটি তীরবিদ্ধ হরিণ মাথা নিচু করিয়া দাঁড়াইয়া থাকিতে দেখা গেল। বর্ণনাকারী ধারণা করিয়াছেন যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ তখন এক ব্যক্তিকে হরিণটির নিকট দাঁড়াইয়া পাহারা দিতে নির্দেশ দিলেন, যাহাতে সকলেই উহাকে অতিক্রম করিয়া সম্মুখে চলিয়া না যাওয়া পর্যন্ত কেউ উহার কোন কিছু করিতে না পারে।

৪৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّهُ أَقْبَلَ مِنَ الْبَحْرَيْنِ . حَتَّى إِذَا كَانَ بِالرَّبَذَةِ ، وَجَدَ رَكْبًا مِنْ أَهْلِ الْعِرَاقِ مُحْرَمِينَ . فَسَأَلُوهُ عَنْ لَحْمٍ صَيْدٍ وَجَدُوهُ عِنْدَ أَهْلِ الرَّبَذَةِ . فَأَمَرَهُمْ بِأَكْلِهِ . قَالَ : ثُمَّ إِنِّي شَكَّكْتُ فِيمَا أَمَرْتَهُمْ بِهِ . فَلَمَّا قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ ذَكَرْتُ ذَلِكَ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ . فَقَالَ عُمَرُ : مَاذَا أَمَرْتَهُمْ بِهِ ؟ فَقَالَ : أَمَرْتَهُمْ بِأَكْلِهِ . فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ : لَوْ أَمَرْتَهُمْ بِغَيْرِ ذَلِكَ لَفَعَلْتُ بِكَ . يَتَوَاعَدُهُ .

রেওয়ায়ত ৮৩

আবু হুরায়রা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি বাহরাইন হইতে আসিতেছিলেন। রবাজা নামক স্থানে ইহরাম বাঁধা অবস্থায় কতিপয় ইরাকী আরোহীর সঙ্গে তাঁহার সাক্ষাৎ হইল। তাহারা তাঁহাকে শিকারের গোশত খাওয়া সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিল। উক্ত শিকার রবাজাবাসীদের ছিল। আবু হুরায়রা (রা) বলেন : পরে এই ফতওয়া সম্পর্কে আমার মধ্যে সন্দেহ সৃষ্টি হয়। মদীনায়া আসিয়া উমর ইবন খাত্তাব (রা)-কে তাহা জানাইলাম। তিনি বলিলেন : তুমি তাহাদিগকে এই সম্পর্কে কি বলিয়াছিলে ? আমি বলিলাম : তাহাদেরকে উহা খাইতে পারে বলিয়া মত দিয়াছিলাম। তখন তিনি বলিলেন : ইহা না বলিয়া অন্য কিছু যদি বলিতে তবে তোমাকে আমি শাস্তা করিতাম অর্থাৎ তিনি তাহাকে ভয় দেখাইলেন।

৪৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يُحَدِّثُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ : أَنَّهُ مَرَّ بِهِ قَوْمٌ مُحْرِمُونَ بِالرَّبَذَةِ . فَاسْتَفْتَوْهُ فِي لَحْمٍ صَيْدٍ ، وَجَدُوا نَاسًا أَحِلَّهُ يَأْكُلُونَهُ . فَأَفْتَاهُمْ بِأَكْلِهِ . قَالَ : ثُمَّ قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، فَسَأَلْتُهُ عَنْ ذَلِكَ . فَقَالَ : بِمِ افْتَيْتَهُمْ ؟ قَالَ فَقُلْتُ : افْتَيْتَهُمْ بِأَكْلِهِ . قَالَ فَقَالَ عُمَرُ : لَوْ افْتَيْتَهُمْ بِغَيْرِ ذَلِكَ ، لَأَوْجَعْتُكَ .

রেওয়ায়ত ৮৪

সালিম ইবন আবদুল্লাহ (র) আবু হুরায়রা (রা)-কে আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর নিকট হাদীস বর্ণনা করিতে শুনিয়েছেন। আবু হুরায়রা (রা) বলিতেছিলেন, যে রবাজা নামক স্থানে ইহরাম অবস্থায় কতিপয় লোকের

সহিত তাঁহার সাক্ষাত হয়। ইহরামবিহীন লোকের শিকারকৃত পশু যাহা তাহার খাইতেছে সেই পশুর গোশত তাহার খাইতে পারিবে কিনা এই সম্পর্কে তাঁহার নিকট ফতওয়া জিজ্ঞাসা করা হইল। তিনি তাহাদিগকে উহা খাইতে পারে বলিয়া ফতওয়া দেন। তিনি বলেন : পরে মদীনায় আসিয়া উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে এ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন : তুমি কি ফতওয়া দিয়াছিলে ? আমি বলিলাম : ঐ গোশত খাইতে পারে বলিয়া ফতওয়া দিয়াছিলাম। তিনি বলিলেন : এই ফতওয়া না দিয়া যদি অন্য কোন ফতওয়া তুমি দিতে তবে তোমাকে আমি শাস্তি দিতাম।

৪৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ؛ أَنَّ كَعْبَ الْأَخْبَارِ أَقْبَلَ مِنَ الشَّامِ فِي رَكْبٍ حَتَّى إِذَا كَانُوا بِبَعْضِ الطَّرِيقِ، وَجَدُوا لَحْمَ صَيْدٍ فَأَفْتَاهُمْ كَعْبٌ بِأَكْلِهِ. قَالَ فَلَمَّا قَدِمُوا عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِالْمَدِينَةِ. ذَكَرُوا ذَلِكَ لَهُ. فَقَالَ: مَنْ أَفْتَاكُمْ بِهَذَا؟ قَالُوا: كَعْبٌ. قَالَ: فَإِنِّي قَدْ أَمَرْتُ عَلَيْكُمْ حَتَّى تَرْجِعُوا. ثُمَّ لَمَّا كَانُوا بِبَعْضِ طَرِيقٍ مَكَّةَ، مَرَّتْ بِهِمْ رَجُلٌ مِنْ جَرَادٍ. فَأَفْتَاهُمْ كَعْبٌ أَنْ يَأْخُذُوهُ، فَيَأْكُلُوهُ. فَلَمَّا قَدِمُوا عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ذَكَرُوا لَهُ ذَلِكَ. فَقَالَ: مَا حَمَلَكَ عَلَى أَنْ تُفْتِيَهُمْ بِهَذَا؟ قَالَ: هُوَ مِنْ صَيْدِ الْبَحْرِ. قَالَ: وَمَا يُدْرِيكَ؟ قَالَ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ. وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ. إِنَّ هِيَ الْأَشْعَرَةُ حُوتٍ يَنْثَرُوهُ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّتَيْنِ.

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَمَّا يُوجَدُ مِنْ لُحُومِ الصَّيْدِ عَلَى الطَّرِيقِ: هَلْ يَبْتَاعُهُ الْمُحْرِمُ؟ فَقَالَ: أَمَّا مَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ يُعْتَرِضُ بِهِ الْحَاجُّ، وَمِنْ أَجْلِهِمْ صَيْدٌ، فَإِنِّي أَكْرَهُهُ. وَأَنْتَهَى عَنْهُ. فَأَمَّا أَنْ يَكُونَ عِنْدَ رَجُلٍ لَمْ يَرِدْ بِهِ الْمُحْرِمِينَ، فَوَجَدَهُ مُحْرِمٌ، فَاِبْتَاعَهُ. فَلَا بَأْسَ بِهِ.

قَالَ مَالِكٌ، فِيمَنْ أَحْرَمَ وَعِنْدَهُ صَيْدٌ قَدْ هَادَهُ، أَوْ ابْتَاعَهُ: فَلَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُرْسِلَهُ. وَلَا بَأْسَ أَنْ يَجْعَلَهُ عِنْدَ أَهْلِهِ.

قَالَ مَالِكٌ: فِي صَيْدِ الْحَيْتَانِ فِي الْبَحْرِ وَالْأَنْهَارِ وَالْبِرَكِ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، أَنَّهُ حَلَالٌ لِلْمُحْرِمِ. أَنْ يَصْنُطَاهُ.

রেওয়ায়ত ৪৫

কা- ৪ আহবার (রা) যখন সিরিয়া হইতে আসেন কতিপয় ইহরাম বাঁধা আরোহীও তখন তাঁহার সঙ্গী হয়

পথে তাঁহারা কিছু শিকারের গোশত নাইলেন। কা'ব (র) তাহাদিগকে উহা খাইতে অনুমতি দিলেন। ঐ আরোহী দল মদীনায়া আসিয়া উমর ইবন খাত্তাব (রা)-কে উক্ত ঘটনা জানাইলেন। তিনি বলিলেন : তোমাদিগকে উক্ত গোশত খাইতে কে ফতওয়া দিয়াছিলেন ? তাহারা বলিলেন : কা'ব (র)। তিনি বলিলেন : ফিরিয়া না আসা পর্যন্ত কা'বকে আমি তোমাদের আর্মীর বানাইয়া দিলাম। পরে মক্কার পথে তাহারা অনেক পঙ্গপাল দেখিতে পাইলেন। কা'ব তাহাদিগকে উহা খাইতে বলিয়া দিলেন। তাহারা ফিরিয়া উমর ইবন খাত্তাব (রা)-কে উহা জানাইলেন। তিনি কা'বকে বলিলেন : কি বিষয়ের উপর ভিত্তি করিয়া তুমি এই ধরনের ফতওয়া দিলে ? কা'ব বলিলেন : এই জাতীয় পঙ্গপাল (টিড্ডী) সামুদ্রিক প্রাণীর অন্তর্ভুক্ত (আর মুহরিমের জন্য সামুদ্রিক প্রাণী খাওয়া জায়েয)। উমর (রা) বলিলেন : ইহা কেমন করিয়া ? কা'ব বলিলেন : আর্মীরুল মু'মিনীন! সেই সত্তার কসম যাহার হাতে আমার প্রাণ, এই জাতীয় পঙ্গপাল এক প্রকার সামুদ্রিক মাছের হাঁচি হইতে জন্ম হইয়া থাকে। উহা বৎসরে মাত্র দুইবারই হাঁচি দিয়া থাকে।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- পথে শিকারের গোশত পাওয়া গেলে মুহরিম ব্যক্তি উহা ক্রয় করিতে পারে কি ? তিনি বলিলেন : হজ্জ্বাতীদের নিয়তে শিকার করিয়া থাকিলে উহা আমার কাছে মাকরুহ বলিয়া মনে হয়, তবে সাধারণভাবে বিশেষ কোন নিয়ত ব্যতিরেকে শিকার করা হইয়া থাকিলে উহা ক্রয় করায় দোষের কিছুই নাই।

মালিক (র) বলেন : ইহরাম বাঁধার সময় কোন ব্যক্তির নিকট তৎকর্তৃক শিকারকৃত কোন পশু ছিল অথবা শিকারকৃত কোন পশু ক্রয় করিল। তবে উহা ছাড়িয়া দেওয়া তাহার জন্য জরুরী নহে, বরং বাড়িতে তাহা রাখিয়া যাইবে।

মালিক (র) বলেন : সমুদ্র, নদী-নালা এবং পুকুর ইত্যাদির মাছ মুহরিমগণ শিকার করিতে পারিবে।

## ২০- باب : ما لا يحل للمحرم اكله من الصيد

পরিচ্ছেদ ২৫ : যে ধরনের শিকার মুহরিম খাইতে পারে না

৪৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ، عَنْ الصَّغْبِ بْنِ جَثَّامَةَ اللَّيْثِيِّ ، أَنَّ أَهْدَى لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ حِمَارًا وَخَشِيًا ، وَهُوَ بِالْأَنْبَاءِ أَوْ بِوَدَّانَ . فَرَدَّهُ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَلَمَّا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا فِي وَجْهِ قَال : " إِنَّا لَم نَرَا عَلَيْكَ ، إِلَّا أَنَا حُرْمٌ . "

ওয়ায়ত ৮৬

সা'ব ইবনে জাস্‌সামা লায়াসী (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ আবওয়াহ বা ওয়াদ্দা, ৩ নামক স্থানে স্থান করিতেছিলেন। তখন তিনি (রাবী) একটা বন্য গাধা হাদিয়া হিসাবে তাঁহার খেদমতে ৫০ ২৩ করেন। লুল্লাহ ﷺ তাহা ফিরাইয়া দিলেন। সা'ব (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ ইহাতে আমার চেহারা, ৭ দুঃখের



অভিব্যক্তি প্রকাশ পাইতে দেখিয়া বলিলেন : আমরা মুহরিম, ইহরাম অবস্থায় আছি। কেবল এইজন্য ইহা ফিরাইয়া দিয়াছি।

৪৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ ، قَالَ : رَأَيْتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ بِالْعَرَجِ . وَهُوَ مُحْرِمٌ ، فِي يَوْمٍ صَائِفٍ . قَدْ غَطَّى وَجْهَهُ بِقَطِيفَةٍ أَرْجُوَانٍ . ثُمَّ أَتَى بِلَحْمٍ صَيْدٍ . فَقَالَ لِاصْحَابِهِ : كُلُوا . فَقَالُوا : أَوَلَا تَأْكُلُ أَنْتَ ؟ فَقَالَ : إِنِّي لَسْتُ كَهَيئَتِكُمْ . إِنَّمَا صَيْدٌ مِنْ أَجَلِي .

রেওয়ানত ৮৭

আবদুল্লাহ ইব্ন রবী'আ (র) বলেন : গরমের সময় আরজ নামক স্থানে উসমান ইবনে আফফান (রা)-কে ইহরামের হালতে একটি লাল কব্বল দ্বারা মুখ ঢাকিয়া বসিয়া থাকিতে দেখিলাম। সেই সময় শিকার করা জন্তুর কিছু গোশত তাঁহার নিকট পেশ করা হয়। তিনি সঙ্গীদেরকে উহা খাইয়া নিতে বলিলেন। সঙ্গীরা বলিলেন : আপনি নিজে খাইতেছেন না? উসমান (রা) বলিলেন, আমি তোমাদের মত নই, ইহা আমার নিয়তে শিকার করা হইয়াছে; সুতরাং আমি খাইতে পারি না।

৪৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّهَا قَالَتْ لَهُ : يَا ابْنَ أُخْتِي . إِنَّمَا هِيَ عَشْرُ لَيَالٍ . فَإِنْ تَخَلَّجَ فِي نَفْسِكَ شَيْءٌ ، فَدَعُهُ . تَعْنِي أَكَلَ لَحْمِ الصَّيْدِ .

قَالَ مَالِكٌ : فِي الرَّجُلِ الْمُحْرِمِ يُصَادُ مِنْ أَجَلِهِ صَيْدٌ ، فَيُصْنَعُ لَهُ ذَلِكَ الصَّيْدُ ، فَيَأْكُلُ مِنْهُ . وَهُوَ يَعْلَمُ ، أَنَّهُ مِنْ أَجَلِهِ صَيْدٌ . فَإِنْ عَلَيْهِ جَزَاءُ ذَلِكَ الصَّيْدِ كُلِّهِ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَنِ الرَّجُلِ يُضْطَرُّ إِلَى أَكْلِ الْمَيْتَةِ وَهُوَ مُحْرِمٌ . أَيَصِيدُ الصَّيْدُ فَيَأْكُلُهُ ؟ أَمْ يَأْكُلُ الْمَيْتَةَ ؟ فَقَالَ : بَلْ يَأْكُلُ الْمَيْتَةَ . وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَمْ يُرَخِّصْ لِلْمُحْرِمِ فِي أَكْلِ الصَّيْدِ ، وَلَا فِي أَخْذِهِ ، فِي حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ . وَقَدْ أَرَخَّصَ فِي الْمَيْتَةِ عَلَى حَالِ الضَّرُورَةِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَأَمَّا مَا قَتَلَ الْمُحْرِمُ أَوْ ذَبَحَ مِنَ الصَّيْدِ ، فَلَا يَحِلُّ أَكْلُهُ لِحَلَالٍ وَلَا لِلْمُحْرِمِ . لِأَنَّهُ لَيْسَ بِذِكْرٍ . كَانَ خَطَأً أَوْ عَعْدًا . فَيَأْكُلُهُ لَا يَحِلُّ . وَقَدْ سَمِعْتُ ذَلِكَ مِنْ غَيْرِ وَاحِدٍ . وَالَّذِي يَقْتُلُ الصَّيْدَ ثُمَّ يَأْكُلُهُ ، إِنَّمَا عَلَيْهِ كَفَّارَةٌ وَاحِدَةٌ . مِثْلُ مَنْ قَتَلَهُ وَلَمْ يَأْكُلْ مِنْهُ .

রেওয়াজত ৮৮

উরওয়াহ্ ইবনে যুবায়র (র) বর্ণনা করেন- উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) তাঁহাকে বলিয়াছেন : ভ্রাতুষ্পুত্র, ইহরামের মাত্র দশটা দিন বাকি। মনে যদি দ্বিধা-সন্দেহের সৃষ্টি হয়, তবে শিকারের গোশত খাওয়া এই কয়দিন একেবারেই ছাড়িয়া দাও।

মালিক (র) বলেন : মুহরিম ব্যক্তির নিয়তে কোন প্রাণী শিকার করা হইয়া থাকিলে, আর ঐ ব্যক্তি উহা জানা থাকা সত্ত্বেও যদি উক্ত শিকার ভক্ষণ করে, তবে তাহাকে উহার পরিবর্তে বদলা আদায় করিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- যদি খাদ্যাভাবের দরুন মুহরিম ব্যক্তির জন্য মৃত পশু খাওয়া জায়েয হয়, এমতাবস্থায় সে মৃত প্রাণী খাইবে, না শিকারকৃত প্রাণী আহার করিবে? তিনি বলিলেন : সে মৃত প্রাণী আহার করিবে। কারণ আল্লাহ্ তা'আলা কালামে পাকে উপায়হীন অবস্থায় মৃত প্রাণী খাওয়ার অনুমতি দিয়াছেন, পক্ষান্তরে মুহরিমের জন্য কোন অবস্থায়ই শিকারকৃত প্রাণী আহার করা অনুমতি প্রদান করেন নাই।

মালিক (র) বলেন : মুহরিম যদি কোন প্রাণী শিকার করে বা ঐ জাতীয় প্রাণী যবেহ করে, তবে উহা খাওয়া মুহরিম বা হালাল (যিনি ইহরাম অবস্থায় নাই) কোন ব্যক্তির জন্যই জায়েয নহে। কেননা শরীয়তের দৃষ্টিতে উহা যবেহ বলিয়া গণ্য হয় না।

মালিক (র) বলেন : শিকার করিয়া সে নিজে আহার করুক বা শিকার করার পর নিজে আহার না করুক, উভয় অবস্থায়ই তাহাকে একই ধরনের কাফ্ফারা দিতে হইবে।

## ২৬- باب : امر الصيد في الحرم

পরিচ্ছেদ ২৬ : হারম শরীফের এলাকায় শিকার করা

৪৯- قَالَ مَالِكٌ : كُلُّ شَيْءٍ صِيدَ فِي الْحَرَمِ ، أَوْ أُرْسِلَ عَلَيْهِ كَلْبٌ فِي الْحَرَمِ ، فَقُتِلَ ذَلِكَ الصَّيْدُ فِي الْحِلِّ . فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ أَكْلُهُ ، وَعَلَى مَنْ فَعَلَ ذَلِكَ ، جَزَاءُ الصَّيْدِ . فَمَا الَّذِي يُرْسِلُ كَلْبَهُ عَلَى الصَّيْدِ فِي الْحِلِّ . فَيَطْلُبُهُ حَتَّى يَصِيدَهُ فِي الْحَرَمِ . فَإِنَّهُ لَا يُوَكَّلُ ، وَلَيْسَ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ جَزَاءٌ . إِلَّا أَنْ يَكُونَ أُرْسِلَهُ عَلَيْهِ ، وَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الْحَرَمِ . فَإِنْ أُرْسِلَهُ قَرِيبًا مِنَ الْحَرَمِ ، فَعَلَيْهِ جَزَاؤُهُ .

রেওয়াজত ৮৯

মালিক (র) বলেন : হারম শরীফের এলাকায় যদি কোন প্রাণী শিকার করা হয় বা হারম শরীফের এলাকায় কোন প্রাণীকে লক্ষ করিয়া শিকারী কুকুর ছাড়া হয় আর উহা যদি হারম শরীফের বাহিরে নিয়াও উহাকে শিকার করে তবু উক্ত পশু খাওয়া হালাল নহে। যে ব্যক্তি ঐ ধরনের কাজ করিবে তাহাকে কাফ্ফারা হিসাবে উহার বদলা

১. হারম ( حرم ) -বিজ্ঞ আলিমগণ এ শব্দকে এইভাবে লিপিবদ্ধ করিয়াছেন- হা-এর উপর যবর ( فتح ) এবং রা-এর উপর যবর ( فتح )। ইহার অর্থ পবিত্র মক্কার হারম শরীফের এলাকা এবং পবিত্র স্থান, মাস বা দিবস।

দিতে হইবে। আর যদি হারম শরীফের বাহিরে কোন প্রাণীকে লক্ষ করিয়া শিকারী কুকুর ছাড়া হয় আর উহা হারম শরীফের ভিতর আনিয়া শিকার করে, তবে উহাও খাওয়া জায়েয নহে, কিন্তু উক্ত ব্যক্তির উপর কাফফারা আসিবে না। তবে হারম শরীফের অতি নিকট সীমানায় যদি কুকুর ছাড়িয়া থাকে তবে তাহাকেও কাফফারা দিতে হইবে।

## ২৭- باب : الحكم فى الصيد

পরিচ্ছেদ ২৭ : শিকার করার প্রতিফল

৯- قَالَ مَالِكٌ : قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَابَالَ أَمْرِهِ) . (৫- سورة المائدة, ৯৫)

قَالَ مَالِكٌ : فَالَّذِي يَصِيدُ الصَّيْدَ وَهُوَ حَلَالٌ . ثُمَّ يَقْتُلُهُ وَهُوَ مُحْرِمٌ . بِمَنْزِلَةِ الَّذِي يَبْتَاغُهُ وَهُوَ مُحْرِمٌ . ثُمَّ يَقْتُلُهُ . وَقَدْ نَهَى اللَّهُ عَنْ قَتْلِهِ . فَعَلَيْهِ جَزَاؤُهُ . وَلَا مَرُ عِنْدَنَا أَنْ مَنْ أَصَابَ الصَّيْدَ وَهُوَ مُحْرِمٌ حُكِمَ عَلَيْهِ .

قَالَ يَحْيَى , قَالَ مَالِكٌ : أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي الَّذِي يَقْتُلُ الصَّيْدَ فَيُحْكَمُ عَلَيْهِ فِيهِ , أَنْ يَقُومَ الصَّيْدُ الَّذِي أَصَابَ , فَيَنْظُرَكُمْ ثُمَّ مِنْ الطَّعَامِ , فَيُطْعِمُ كُلَّ مِسْكِينٍ مَدًا . أَوْ يَصُومَ مَكَانَ كُلِّ مَدٍّ يَوْمًا . وَيَنْظُرَكُمْ عِدَّةَ الْمَسَاكِينِ . فَإِنْ كَانُوا عَشْرَةً , صَامَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ . وَإِنْ كَانُوا عِشْرِينَ مَسْكِينًا صَامَ عِشْرِينَ يَوْمًا . عَدَدَهُمْ مَا كَانُوا , وَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ سِتِّينَ مَسْكِينًا .

قَالَ مَالِكٌ : سَمِعْتُ أَنَّهُ يُحْكَمُ عَلَى مَنْ قَتَلَ الصَّيْدَ فِي الْحَرَمِ وَهُوَ حَلَالٌ , بِمِثْلِ مَا يُحْكَمُ بِهِ عَلَى الْمُحْرِمِ الَّذِي يَقْتُلُ الصَّيْدَ فِي الْحَرَمِ وَهُوَ مُحْرِمٌ .

রেওয়ায়ত ৯০

মালিক (র) বলেন : আব্দুল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করেন- হে মু'মিনগণ, ইহরাম অবস্থায় তোমরা কোন প্রাণী শিকার করিও না। কেউ যদি ইচ্ছাকৃতভাবে শিকার করে তবে যাহা শিকার করিল তদ্রূপ একটি গৃহপালিত পশু তাহাকে বদলা দিতে হইবে। ইহার ফয়সালা তোমাদের মধ্যে দুইজন তাকওয়ার অধিকারী লোক করিয়া দিবে।

এইরূপ ধার্যকৃত পশু কুরবানী হিসাবে মক্কায় প্রেরিত হইবে অথবা উহার কাফফারা হইবে মিসকীনকে আহাৰ্য দান করা বা সমপরিমাণ রোযা রাখা যাহাতে সে স্বীয় কৃতকর্মের ফল ভোগ করিতে পারে।

মালিক (র) বলেন : কোন ইহরামবিহীন ব্যক্তি যদি কোন প্রাণী শিকার করিয়া পরে ইহরাম বাঁধিয়া উক্ত শিকার বধ করে, তবে সে ঐ মুহরিম ব্যক্তির মত, যে ব্যক্তি শিকারকৃত প্রাণী খরিদ করিয়া বধ করে। আদ্বাহ্ উহা হইতে নিষেধ করিয়াছেন, সুতরাং উক্ত ব্যক্তির উপরও উহার বিনিময় প্রদান ওয়াজিব হইবে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের সিদ্ধান্ত হইল, মুহরিম একা বা দলবদ্ধভাবে যেভাবেই শিকার করুন না কেন তাঁহার উপর বদলা দেওয়ার হুকুম প্রযোজ্য হইবে।

মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে সর্বোত্তম যে কথা আমি শুনিয়াছি তাহা হইল— শিকারকৃত প্রাণীটির মূল্য হিসাব করিয়া দেখা হইবে যে, ঐ মূল্যের বিনিময়ে কত পরিমাণ শস্য বাজারে পাওয়া যায়। পরে এক এক 'মুদ' পরিমাণ শস্য এক একজন মিসকীনকে দিয়া দেওয়া হইবে বা এক এক মুদ হিসাবে যত পরিমাণ মুদ হইবে তত সংখ্যক রোযা রাখিবে। মিসকীনদের সংখ্যা হিসাবে তাহা হইবে। দশজন মিসকীন হইলে দশ রোযা, ত্রিশজন হইলে বিশ রোযা, এইভাবে সংখ্যা ষাটের অধিকও যদি হইয়া যায় তবে তত পরিমাণ রোযা তাহাকে রাখিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : আমি শুনিয়াছি যে, ইহরামবিহীন ব্যক্তি হারম শরীফের অভ্যন্তরে কোন প্রাণী শিকার করিলে তাহার উপর ইহরাম বাঁধিয়া হারমের ভিতর বধ করার মত হুকুম হইবে।

## ২৮- باب : ما يقتل المحرم من الدواب

পরিচ্ছেদ ২৮ : ইহরাম অবস্থায় কোন ধরনের প্রাণী বধ করা জায়েয

৯১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ ، لَيْسَ عَلَى الْمُحْرِمِ فِي قَتْلِهِنَّ جُنَاحٌ : الْفَرَابُ ، وَالْحِدَاةُ ، وَالْعَقْرَبُ ، وَالْفَارَةُ ، وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ . "

রেওয়ানত ৯১

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ বলেন : পাঁচ প্রকার প্রাণী মুহরিম ব্যক্তি যদি বধ করে তবে তাহার কোন গুনাহ হইবে না— কাক, চিল, বিলু, ইঁদুর, হিংস্র কুকুর (বা হিংস্র জন্তু, যথা বাঘ, চিতাবাঘ ইত্যাদি)।

৯২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : " خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ . مَنْ قَتَلَهُنَّ وَهُوَ مُحْرِمٌ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ : الْعَقْرَبُ ، وَالْفَارَةُ ، وَالْفَرَابُ وَالْحِدَاةُ ، وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ . "

রেওয়ানত ৯২

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত— রাসূলুল্লাহ ﷺ বলেন : পাঁচ ধরনের প্রাণী ইহরাম অবস্থায় যদি

কেউ হত্যা করে, তবে তাহার কোন গুনাহ্ হইবে না; যথা বিচ্ছ, ইঁদুর, হিংস্র কুকুর, চিল ও কাক।

৯৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : "خَمْسٌ فَوَاسِقُ يُقْتَلْنَ فِي الْحَرَمِ : الْفَارَةُ ، وَالْعَقْرَبُ ، وَالْغُرَابُ ، وَالْغُرَابُ ، وَالْحِدَاةُ ، وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ" .

রেওয়ায়ত ৯৩

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিয়াছেন : পাঁচ প্রকার প্রাণী ফাসিক। এইগুলি হারম শরীফের ভিতর ও বাহিরে যেকোন স্থানে পাওয়া গেলে মারিয়া ফেলা উচিত; যথা ইঁদুর, বিচ্ছ, কাক, চিল ও হিংস্র কুকুর।

৯৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ أَمَرَ بِقَتْلِ الْحَيَّاتِ فِي الْحَرَمِ .

قَالَ مَالِكٌ : فِي الْكَلْبِ الْعَقُورِ الَّذِي أَمَرَ بِقَتْلِهِ فِي الْحَرَمِ . إِنَّ كُلَّ مَا عَقَرَ النَّاسُ ، وَعَدَا عَلَيْهِمْ ، وَأَخَافَهُمْ ، مِثْلُ الْأَسَدِ وَالنَّمِرِ وَالْفِهْدِ وَالذَّنْبِ فَهُوَ الْكَلْبُ الْعَقُورُ . وَأَمَّا مَا كَانَ مِنَ السَّبَاعِ ، لَا يَغْدُو . مِثْلُ الضَّبُعِ ، وَالثَّعْلَبِ وَالْهَرِّ ، وَمَا اشْبَهَهُنَّ مِنَ السَّبَاعِ . فَلَا يَقْتُلُهُنَّ الْمُحَرِّمُ . فَإِنْ قَتَلَهُ فِدَاهُ . وَأَمَّا مَا هَضَرَ مِنَ الطَّيْرِ ، فَإِنَّ الْمُحَرِّمَ لَا يَقْتُلُهُ إِلَّا مَا سَمَى النَّبِيُّ ﷺ الْغُرَابُ وَالْحِدَاةُ . وَإِنْ قَتَلَ الْمُحَرِّمُ شَيْئًا مِنَ الطَّيْرِ سِوَاهُمَا ، فِدَاهُ .

রেওয়ায়ত ৯৪

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) হারম শরীফে সাপ মারার হুকুম দিয়াছেন।

মালিক (র) বলেন : হিংস্র কুকুর বলিতে যাহাকে হারম শরীফে হত্যার অনুমতি দেওয়া হইয়াছে, তাহা এই ধরনের পশুকে বুঝায় যাহা মানুষকে কামড়ায় বা হামলা করে বা ভয় প্রদর্শন করে, যেমন সিংহ, বাঘ, চিত্তা বাঘ ইত্যাদি। কিন্তু যে সমস্ত পশু হিংস্র বটে, তবে হামলা করে না, যেমন হায়োনা, শিয়াল, বিড়াল ইত্যাদি পশু-মুহরির ব্যক্তির এইগুলি মারা উচিত নহে। মারিলে তাহার উপর ফিদয়া দেওয়া ওয়াজিব।

আর যে সমস্ত পাখির উল্লেখ নবী করীম ﷺ করিয়াছেন (যেমন কাক ও চিল), এইগুলি ব্যতীত অন্যান্য ক্ষতিকারক পাখিও মুহরিম ব্যক্তির জন্য হত্যা করিলে তাহাকে ফিদয়া দিতে হইবে।

## ২৭- باب : مايجوز للمحرم ان يفعل

পরিচ্ছেদ ২৯ : ইহরাম অবস্থায় কি ধরনের কাজ করা জায়েয

৯৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ

الْحَارِثِ التَّيْمِيُّ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ؛ أَنَّهُ رَأَى عُمَرَ بْنَ  
الْخَطَّابِ يَقْرُدُّ بَعِيرًا لَهُ فِي طِينٍ بِالسَّقْفِيَا. وَهُوَ مُحْرَمٌ.  
قَالَ مَالِكٌ: وَأَنَا أَكْرَهُهُ.

রেওয়ায়ত ৯৫

রবী'আ ইব্ন আবদুল্লাহ্ ইবনে হুদায়র (র) উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-কে সুক্‌ইয়া নামক জনপদে স্বীয় উটের  
উকুন বাহির করিয়া কাদায় ফেলিতে দেখিয়াছেন, অথচ তিনি তখন ইহরাম অবস্থায় ছিলেন।

মালিক (র) বলেন : আমি ইহাকে অপছন্দ করি।

۹۶- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عِلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عِلْقَمَةَ، عَنْ أُمِّهِ؛ أَنَّهَا قَالَتْ:  
سَمِعْتُ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ تَسْأَلُ عَنْ الْمُحْرِمِ. أَيَحْكُ جَسَدَهُ؟ فَقَالَتْ: نَعَمْ  
فَلْيَحْكُكْهُ وَلْيَشْدُدْ. وَلَوْ رُبِطَتْ يَدَايَ، وَلَمْ أَجِدْ إِلَّا رَجُلًا لَحَكَّكَ.

রেওয়ায়ত ৯৬

আলকামা ইব্ন আবি আলকামা (র) তাঁহার মাতা হইতে বর্ণনা করেন- নবী করীম ﷺ-এর পত্নী আয়েশা  
(রা)-কে বলিতে শুনিয়াছি, তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল : ইহরাম অবস্থায় শরীর চুলকাইতে পারিবে কি ?  
তিনি (আয়েশা রা.) বলেন : হ্যাঁ, চুলকাইতে পারিবে, ভালভাবে চুলকাইতে পারিবে। কেউ আমার হাত বাঁধিয়া  
রাখিলে তবে পা দ্বারা যদি সম্ভব হয়, প্রয়োজন হইলে তাহা দিয়াই আমি চুলকাইব।

۹۷- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ مُوسَى؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ نَظَرَ فِي  
الْمِرْأَةِ لَشَكْوَى كَانَ بَعَيْنَيْهِ، وَهُوَ مُحْرَمٌ.

রেওয়ায়ত ৯৭

আইয়ুব ইব্ন মুসা (র) বর্ণনা করেন- চোখে অসুখ হওয়ায় আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) ইহরাম অবস্থায়ও  
আয়না দেখিয়াছিলেন।

۹۸- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يَنْزِعَ  
الْمُحْرِمُ حَلَمَةً أَوْ قُرَادًا عَنْ بَعِيرِهِ.  
قَالَ مَالِكٌ: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ.

রেওয়ায়ত ৯৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) মুহরিম ব্যক্তির জন্য উটের উকুন ইত্যাদি বাহির করা  
মাকরুহ বলিয়া মনে করিতেন। মালিক (র) বলেন : আমার নিকট এই মতটিই অধিক প্রিয়।

৯৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مَرْيَمَ : أَنَّهُ سَأَلَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ عَنْ ظُفْرِهِ انْكَسَرَ وَهُوَ مُحْرِمٌ . فَقَالَ سَعِيدٌ : اقْطَعْهُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ ، عَنِ الرَّجُلِ يَشْتَكِي أُذُنَهُ . أَيَقْطَرُ فِي أُذُنِهِ مِنَ الْبَّانِ الَّذِي لَمْ يُطَيَّبْ ، وَهُوَ مُحْرِمٌ ؟ فَقَالَ : لَا أَرَى بِذَلِكَ بَأْسًا . وَلَوْ جَعَلَهُ فِي فِيهِ ، لَمْ أَرِ بِذَلِكَ بَأْسًا .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَا بَأْسَ أَنْ يَبْطُ الْمُحْرِمُ خُرَاجَهُ ، وَيَفْقَأَ دُمْلَهُ ، وَيَقْطَعَ عِرْقَهُ ، إِذَا احتَاجَ إِلَى ذَلِكَ .

রেওয়াজত ৯৯

মুহাম্মদ ইব্ন আবদুল্লাহ ইব্ন আবু মরইয়াম (র) সাঈদ ইব্ন মুসায়াব (র)-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন : ইহরামকালে আমার একটা নখ ভাঙিয়া গিয়াছে, এখন কি করিব ? সাঈদ (র) বলিলেন : ইহা কাটিয়া ফেল ।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- মুহরিম ব্যক্তির কানে ব্যথা হইলে সে কানে গন্ধবিহীন তেল ব্যবহার করিতে পারিবে কি ? তিনি বলিলেন : ইহাতে কোন দোষ নাই । যদি মুখেও ঢালে, তবুও আমি দোষ মনে করি না ।

মালিক (র) বলেন : মুহরিম ব্যক্তি যদি ফোঁড়া বা ফোকা ফাটাইয়া দেয় বা প্রয়োজনে সিঙ্গা লাগায় তবে কোন গুনাহ হইবে না ।

### ৩- باب : الحج عن يمن عنه

পরিচ্ছেদ ৩০ : হজ্জ-বদল

১০০- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ قَالَ : كَانَ الْفَضْلُ بْنُ عَبَّاسٍ رَدِيفَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَجَاءَتْهُ امْرَأَةٌ مِنْ خَشْعَمَ تَسْتَفْتِيهِ . فَجَعَلَ الْفَضْلُ يَنْظُرُ إِلَيْهَا وَتَنْظُرُ إِلَيْهِ . فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَحْزَنُ وَجْهَ الْفَضْلِ إِلَى الشَّقِ الْأَخْرَ . فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنْ فَرِيضَةَ اللَّهِ فِي الْحَجِّ أَذْرَكْتَ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا . لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَثْبُتَ عَلَى الرَّاحِلَةِ . أَفَاحْجُ عَنْهُ ؟ قَالَ : "نَعَمْ" وَذَلِكَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ .

রেওয়াজত ১০০

আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) বর্ণনা করেন- ফযল ইব্ন আব্বাস (রা) রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত তাঁহার

পিছনে আরোহী ছিলেন। এমন সময় খাস'আম কবীলার এক মহিলা রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর নিকট মাসআলা জানিতে আসিলেন। ফযল তাহার দিকে তাকাইতে লাগিলেন আর সেই মহিলাটিও ফযলকে দেখিতে লাগিলেন। রাসূলুল্লাহ্ সাদ্বাদ্বাহ্ আলাইহি ওয়া সাদ্বাম ফযলের চেহারা অন্যদিকে ঘুরাইয়া দিলেন। মহিলাটি বলিলেন : হে আব্বাহুর রাসূল ! আমার পিতার উপর হজ্জ এমন সময় ফরয হইল যে, বার্বাক্যজনিত কারণে তিনি এত দুর্বল যে, উটের পিঠে বসিতে সক্ষম নন। তাঁহার পক্ষ হইতে হজ্জ করা আমার জন্য বৈধ হইবে কি ? রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন, হ্যাঁ, করিয়া নাও। এই ঘটনাটি ছিল বিদায় হজ্জের।

### ৩১- باب : ما جاء فيمن احصر بعدو

পরিচ্ছেদ ৩১ : শত্রু দ্বারা পথে বাধাপ্রাপ্ত হইলে হজ্জ সম্পাদনে ইচ্ছুক ব্যক্তি কি করিবে

১.১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، قَالَ : حُبِسَ بَعْدِي، فَحَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبَيْتِ، فَإِنَّهُ يَحِلُّ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَيَنْحَرُ هَذِيهِ. وَيَحْلِقُ رَأْسَهُ حَيْثُ حُبِسَ. وَلَيْسَ عَلَيْهِ قِضَاءٌ.

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حُلٌّ هُوَ وَأَصْحَابُهُ بِالْحُدَيْبِيَةِ. فَتَنَحَرُوا الْهَدْيَ. وَحَلَقُوا رُؤُوسَهُمْ. وَحَلُّوا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ قَبْلَ أَنْ يَطُوفُوا بِالْبَيْتِ. وَقَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْهِ الْهَدْيُ. ثُمَّ لَمْ يُعْلَمَنَّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ أَحَدًا مِنْ أَصْحَابِهِ، وَلَا مَعْنً كَانَ مَعَهُ، أَنْ يَقْضُوا شَيْئًا، وَلَا يَعُودُوا لِشَيْءٍ.

রেওয়াজত ১০১

মালিক (র) বলেন : শত্রু যদি কাহারও যাত্রাপথে বাধার সৃষ্টি করে এবং বায়তুল্লাহ পর্যন্ত সে যদি পৌছিতে না পারে তবে যে স্থানে বাধাপ্রাপ্ত হইবে সেই স্থানেই সে ইহরাম খুলিয়া ফেলিবে ও কুরবানী দিবে এবং মাথা কামাইয়া ফেলিবে। তাহাকে আর দ্বিতীয়বার এই হজ্জ কাযা করিতে হইবে না।

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, মক্কার কাফিরগণ হুদায়বিয়ার ময়দানে রাসূলুল্লাহ্ সাদ্বাদ্বাহ্ আলাইহি ওয়া সাদ্বাম ও তাঁহার সাহাবীগণকে মক্কায যাইতে বাধা দিল। তখন তাঁহারা সেখানেই ইহরাম খুলিয়া ফেলিয়াছিলেন, হাদয়ী কুরবানী দিয়াছিলেন এবং মাথা কামাইয়া নিয়াছিলেন। বায়তুল্লাহ্ তাওয়াফ এবং কুরবানীর পশ মক্কায পৌছার পূর্বেই তাঁহারা হালাল হইয়া গিয়াছিলেন। পরে রাসূলুল্লাহ্ ﷺ কোন সঙ্গী বা সাহাবীকে দ্বিতীয়বার এই হজ্জ কাযা করার বা পুনরায় করার নির্দেশ দিয়াছিলেন বলিয়া আমাদের জ্ঞান নাই।<sup>১</sup>

১.২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ قَالَ : حِينَ

১. শত্রু দ্বারা হজ্জের পথে বাধাপ্রাপ্ত হওয়াকে ইহসার বলা হয়। আবু হানীফা (র)-এর মতে মুহসার বা বাধাপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে দ্বিতীয়বার এই হজ্জ কাযা করিতে হইবে।



خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ مُعْتَمِرًا فِي الْفِتْنَةِ : إِنَّ صُدِّدْتُ عَنِ الْبَيْتِ، صَنَعْنَا كَمَا صَنَعْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . فَأَهْلُ بَعْمُرَةَ ، مِنْ أَهْلِ أَنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَهْلُ بَعْمُرَةَ ، عَامَ الْحُدَيْبِيَّةِ .

ثُمَّ إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ نَظَرَ فِي أَمْرِهِ فَقَالَ : مَا أَمْرُهُمَا إِلَّا وَاحِدٌ . ثُمَّ التَفَتَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ : مَا أَمْرُهُمَا إِلَّا وَاحِدٌ . أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أُوجِبْتُ الْحَجَّ مَعَ الْعُمْرَةِ .

ثُمَّ نَفَذَ حَتَّى جَاءَ الْبَيْتَ . فَطَافَ طَوَافًا وَاحِدًا . وَرَأَى ذَلِكَ مُجْزِيًا عَنْهُ وَأَهْدَى .

قَالَ مَالِكٌ : فَهَذَا الْأَمْرُ عِنْدَنَا . فِيمَنْ أُخْصِرَ بَعْدَ ذَلِكَ كَمَا أُخْصِرَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَصْحَابُهُ . فَأَمَّا مَنْ أُخْصِرَ بِغَيْرِ عَدُوٍّ فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ دُونَ الْبَيْتِ .

রেওয়ায়ত ১০২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- বিশৃংখলার বৎসর আবদুল্লাহ্ ইবনে উমর (রা) উমরা করার নিয়তে মক্কার উদ্দেশ্যে যাত্রা করার সময় বলিয়াছিলেন : বায়তুল্লাহ্ যাওয়ার পথে যদি আমি বাধাপ্রাপ্ত হই, তবে রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর সঙ্গে থাকাকালীন এই অবস্থায় আমরা যাহা করিয়াছিলাম আজও তাহাই করিব। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ হদায়বিয়ার বৎসর শুধু উমরার নিয়তেই মক্কা যাত্রা করিয়াছিলেন- এই কথা খেয়াল করিয়া আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা)-ও শুধু উমরার ইহরাম বাঁধিলেন। পরে চিন্তা করিয়া দেখিলেন, বাধাপ্রাপ্ত হওয়ার বেলায় হজ্জ ও উমরার হুকুম একই ধরনের। তোমাদিগকে সাক্ষী বানাইতেছি যে, আমি এখন হজ্জ ও উমরা উভয়ই আমার উপর ওয়াজিব করিয়া নিলাম। এই বলিয়া তিনি যাত্রা শুরু করিলেন এবং বায়তুল্লাহ্ আসিয়া তাওয়াফ সমাধা করিলেন, আর এইটুকুই নিজের জন্য যথেষ্ট মনে করিলেন। কুরবানীর যে পশু ছিল তাহাও নাহর করিলেন।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : আমার মতে নবী করীম ﷺ এবং তাঁহার সাহাবীগণ যাহা করিয়াছিলেন হজ্জের পথে বাধাপ্রাপ্ত হইলে তাহাই করা উচিত। তবে শত্রুর দ্বারা নয়, অন্য যেহেতন কারণে বাধাপ্রাপ্ত হইলে বায়তুল্লাহ্ না যাওয়া পর্যন্ত আর সে হালাল হইবে না।

## ৩২- باب : ماجاء فيمن احصر بغير عدو

পরিচ্ছেদ ৩২ : শত্রু ব্যতীত অন্য কোন কারণে বাধাপ্রাপ্ত হইলে কি করণীয়

১০২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ قَالَ : السُّخْصَرُ بِمَرَضٍ لَا يَحِلُّ . حَتَّى يَطُوفَ بِالْبَيْتِ ، وَيَسْتَقْبِلَ

১. এই সময় হাজ্জাজ ইবন ইউসুফ হযরত আবদুল্লাহ্ ইবন যুবারর (রা)-এর উপর মক্কায় হামলা চালাইয়াছিল। তাই এই সময়টাকে এখানে বিশৃংখলার বৎসর বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে। অতঃপর তিনি সাধীদের দিকে লক্ষ করিয়া বলিলেন : বাধাপ্রাপ্ত হওয়ার বেলায় হজ্জ ও উমরার হুকুম একই ধরনের।

بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرُوءَةِ . فَإِذَا اضْطُرُّ إِلَى لُبْسِ شَيْءٍ مِنَ الثِّيَابِ الَّتِي لَا يَدُلُّهُ مِنْهَا ،  
أَوْ الدَّوَاءِ صَنَعَ ذَلِكَ وَافْتَدَى .

রেওয়ায়ত ১০৩

আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলেন : অসুস্থতার কারণে যদি কাহারও যাত্রা বাধাপ্রাপ্ত হয় তবে তাওয়াফ ও সাফা মারওয়ার সা'য়ী করা ব্যতীত সে হালাল হইবে না। কোন কাপড় বা ঔষধ ব্যবহার করার প্রয়োজন হইলে (যাহা ইহরাম অবস্থায় জায়েয নহে) তাহা ব্যবহার করিবে এবং উহার ফিদ্যা দিবে।<sup>১</sup>

১.৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ  
النَّبِيِّ ﷺ ، أَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ : الْمُحْرِمُ لَا يَحِلُّهُ إِلَّا الْبَيْتُ .

রেওয়ায়ত ১০৪

ইয়াহুয়া ইবনে সাঈদ (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, নবী করীম ﷺ এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলিতেন, ইহরামকে শুধু বায়তুল্লাহই হালাল করিতে পারে।

১.৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السُّخْتِيَانِي ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ  
أَهْلِ الْبَصْرَةِ ، كَانَ قَدِيمًا ؛ أَنَّهُ قَالَ : خَرَجْتُ إِلَى مَكَّةَ . حَتَّى إِذَا كُنْتُ بِبَعْضِ  
الطَّرِيقِ . كُسِرَتْ فَخَذِي . فَأَرْسَلْتُ إِلَى مَكَّةَ . وَبِهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ ، وَعَبْدُ اللَّهِ  
بْنُ عُمَرَ ، وَالنَّاسُ . فَلَمْ يُرَخِّصْ لِي أَحَدٌ أَنْ أَهْلُ . فَأَقَعْتُ عَلَى ذَلِكَ الْمَاءِ سَبْعَةَ  
أَشْهُرٍ . حَتَّى أَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ .

রেওয়ায়ত ১০৫

আইয়ুব ইব্ন আবি তামীমা সাখতীয়ানী, (র) বসরার জনৈক প্রবীণ ২ ব্যক্তি হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলেন : মক্কার উদ্দেশ্যে একবার রওয়ানা হইলাম। পথে উট হইতে পড়িয়া আমার উরু ভাঙিয়া যায়। মক্কায় আমি একজনকে পাঠাইলাম। তখন সেখানে আবদুল্লাহ্ ইব্ন আব্বাস (রা), আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) এবং আরও অনেক বিজ্ঞ লোক উপস্থিত ছিলেন। তাঁহাদের কেউই আমাকে এই অবস্থায় ইহরাম খুলিতে অনুমতি দিলেন না। ফলে সাত মাস পর্যন্ত সেখানে আমি পড়িয়া রহিলাম। শেষে সুস্থ হইয়া উমরা আদায় করিয়া ইহরাম খুলিলাম।

১.৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَبْدِ  
اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ حَبَسَ دُونَ الْبَيْتِ بِمَرَضٍ ، فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَطُوفَ

১. ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে রোগ। ইত্যাদির কারণেও 'ইহরাম' হইতে পারে।

২. আবু উমর (র) বলেন : বসরার উক্ত ব্যক্তির নাম আবদুল্লাহ্ ইব্ন বাসদ। কেউ কেউ তাঁহার নাম উল্লেখ করিয়াছেন ইয়াযিদ ইব্ন আবদুল্লাহ্ আশ-শিখ্বীর।

بِالْبَيْتِ ، وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ؛ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ حُزَابَةَ الْمَخْزُومِيَّ ، صُرِعَ بِبَعْضِ طَرِيقِ مَكَّةَ ، وَهُوَ مُحْرِمٌ . فَسَأَلَ : مَنْ يَلِي عَلَى الْمَاءِ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ ؟ فَوَجَدَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ ، وَصُرَوَانَ بْنَ الْحَكَمِ . فَذَكَرَ لَهُمُ الَّذِي عَرَضَ لَهُ . فَكُلُّهُمْ أَمَرَهُ أَنْ يَتَدَاوَى بِمَا لَا بَدْلَ لَهُ مِنْهُ . وَيَفْتَدِي فَإِذَا صَحَّ اعْتَمَرَ ، فَحَلَّ مِنْ إِحْرَامِهِ . ثُمَّ عَلَيْهِ حَجٌّ قَابِلٌ ، وَيُهْدَى مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَعَلَى هَذَا ، الْأَمْرُ عِنْدَنَا . فَيَمْنُ أَخْصِرَ بِغَيْرِ عَدُوٍّ . وَقَدْ أَمَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ، أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ ، وَهَبَّارَ بْنَ الْأَسْوَدِ ، حِينَ فَاتَهُمَا الْحَجُّ ، وَآتَا يَوْمَ النَّحْرِ : أَنْ يَحِلَّا بِعُمْرَةٍ ، ثُمَّ يَرْجِعَا حَلَّالًا . ثُمَّ يَحْجُجَانِ عَامًا قَابِلًا ، وَيُهْدِيَانِ . فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ ، وَسَبْعَةٌ إِذَا رَجَعَ إِلَى أَهْلِهِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَكُلُّ مَنْ حُبِسَ عَنِ الْحَجِّ بَعْدَ مَا يُحْرِمُ ، إِمَّا بِمَرَضٍ أَوْ بِغَيْرِهِ . أَوْ بِخَطَأٍ مِنَ الْعَدَدِ . أَوْ خَفِيَ عَلَيْهِ الْهَلَالُ . فَهُوَ مُحْصَرٌّ . عَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُحْصَرِّ . قَالَ يَحْيَى : سُنِّلَ مَالِكُ عَمَّنْ أَهْلٌ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ بِالْحَجِّ . ثُمَّ أَصَابَهُ كُسْرٌ ، أَوْ بَطْنٌ مُتَحَرِّقٌ . أَوْ امْرَأَةٌ تَطْلُقُ . قَالَ : مَنْ أَصَابَهُ هَذَا مِنْهُمْ فَهُوَ مُحْصَرٌّ . يَكُونُ عَلَيْهِ مِثْلُ مَا عَلَى أَهْلِ الْأَفَاقِ ، إِذَا هُمْ أَخْصِرُوا .

قَالَ مَالِكٌ : فِي رَجُلٍ قَدِمَ مُعْتَمِرًا فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ حَتَّى إِذَا قَضَى عُمْرَتَهُ أَهْلٌ بِالْحَجِّ مِنْ مَكَّةَ . ثُمَّ كُسِرَ أَوْ أَصَابَهُ أَمْرٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يَحْضُرَ مَعَ النَّاسِ الْمَوْقِفَ . قَالَ مَالِكٌ : أَرَى أَنْ يُقِيمَ . حَتَّى إِذَا بَرَأَ خَرَجَ إِلَى الْحِلِّ . ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى مَكَّةَ فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ . وَيَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . ثُمَّ يَحِلُّ . ثُمَّ عَلَيْهِ حَجٌّ قَابِلٌ وَالْهَدْيُ .

قَالَ مَالِكٌ : فَيَمْنُ أَهْلٌ بِالْحَجِّ مِنْ مَكَّةَ . ثُمَّ طَافَ بِالْبَيْتِ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . ثُمَّ مَرِضَ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَحْضُرَ مَعَ النَّاسِ الْمَوْقِفَ .

قَالَ مَالِكٌ : إِذَا فَاتَهُ الْحَجُّ . فَإِنْ اسْتَطَاعَ خَرَجَ إِلَى الْحِلِّ ، فَدَخَلَ بَعُمْرَةً ، فَطَافَ بِالْبَيْتِ ، وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . لَأَنَّ الطَّوَّافَ الْأَوَّلَ لَمْ يَكُنْ نَوَاهُ لِلْعُمْرَةِ . فَلِذَلِكَ يَفْعَلُ بِهَذَا . وَعَلَيْهِ حَجٌّ قَابِلٌ وَالْهَدْيُ . فَإِنْ كَانَ مِنْ غَيْرِ أَهْلِ مَكَّةَ . فَأَصَابَهُ مَرَضٌ حَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْحَجِّ ، فَطَافَ بِالْبَيْتِ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . حَلَّ بَعُمْرَةٍ وَطَافَ بِالْبَيْتِ طَوَّافًا آخَرَ . وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ لَأَنَّ طَوَّافَهُ الْأَوَّلَ ، وَسَعَيْهِ ، إِنَّمَا كَانَ نَوَاهُ لِلْحَجِّ . وَعَلَيْهِ حَجٌّ قَابِلٌ وَالْهَدْيُ .

রেওয়ামত ১০৬

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : অসুস্থতার কারণে যদি কেউ যাত্রা করিয়াও খানা-এ-কাবায় পৌছিতে না পারে তবে তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী না করা পর্যন্ত সে আর হালাল হইবে না ।

সুলায়মান ইবন ইয়াসার (রা) হইতে বর্ণিত- মা'বদ ইবন হযাবা মাখযুমী (র) মক্কা আসার পথে তাঁহার বাহন হইতে পড়িয়া গিয়া আহত হন । তিনি তখন ইহরাম অবস্থায় ছিলেন । অতঃপর একটি কূপের নিকট যাত্রা বিরতি করিলেন এবং খোজ নিয়া জানিতে পারিলেন যে, সেখানে আবদুল্লাহ ইবনে উমর (রা), আবদুল্লাহ ইবন যুযায়র (রা) এবং মারওয়ান ইবনুল হাকাম (রা) আছেন । তাঁহাদের নিকট উক্ত ঘটনা বর্ণনা করিলে তাঁহারা বলিলেন : প্রয়োজনীয় ঔষধ ব্যবহার কর আর উহার ফিদ্যা আদায় করিয়া দিও । সুস্থ হওয়ার পর উমরা আদায় করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেলিও । আগামী বৎসর পুনরায় এই হজ্জ আদায় করিয়া নিও এবং সামর্থ্যানুযায়ী কুরবানী দিও । মালিক (র) বলেন : শত্রু ছাড়া অন্য কোন কারণে হজ্জ বাধাপ্রাপ্ত হইলে আমাদের নিকটও মাসআলা অনুরূপ ।

মালিক (র) বলেন : আবু আইযুব আনসারী (রা) এবং হাক্বান ইবন আসওয়াদ (রা) যখন হজ্জের নির্ধারিত সময়ে উপস্থিত হইতে পারিলেন না এবং নাহরের দিন উপস্থিত হইলেন, সেই বৎসর দশ তারিখে মক্কায় গিয়া পৌছিলেন, তখন উমর ইবন খাত্তাব (রা) তাহাদিগকে বলিয়াছিলেন : উমরা করিয়া ইহরাম খুলিয়া নিন এবং এই বৎসর ফিরিয়া যান । আগামী বৎসর হজ্জ করিবেন এবং কুরবানী দিবেন । কুরবানীর সামর্থ্য না হইলে আপনাদেরকে হজ্জের সময় তিনদিন এবং বাড়ি ফিরিয়া সাতদিন রোযা রাখিতে হইবে ।

মালিক (র) বলেন : ইহরাম বাঁধার পর অসুস্থতা বা অন্য কোন কারণে- যেমন তারিখে ভুল করার দরুন, যদি হজ্জ করিতে না পারে তবে তাহার হুকুম মুহসারের মত হইবে ।<sup>১</sup>

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল- মক্কাবাসী কোন ব্যক্তি হজ্জের নিয়তে ইহরাম বাঁধার পর তাহার পা ভাঙিয়া গেল বা দান্ত গুরু হইল, এখন সে কি করিবে ? তিনি বলিলেন : তাহার হুকুম মুহসারের মত । মক্কার বাহিরের অধিবাসী কোন ব্যক্তির ইহসার বা বাধাপ্রাপ্ত হইলে যে হুকুম, এখানেও সেই হুকুম প্রযোজ্য হইবে ।

মালিক (র) বলেন : হজ্জের মাসে কোন ব্যক্তি উমরার ইহরাম বাঁধিয়া মক্কা আসিল এবং উমরা সমাধা

১. অর্থাৎ উমরা করিয়া ইহরাম খুলিবে এবং কুরবানী দিবে ।

করিয়া মক্কা হইতে পুনরায় হজ্জের ইহরাম বাধার পর তাহার পা ভাঙিয়া গেল বা এমন কোন কষ্ট পাইল যাহাতে সে আরাফাতে যাইতে আর সক্ষম হইল না। তখন সে যখন সুস্থ হইবে হারম শরীফের বাহিরে গিয়া মক্কায় ফিরিয়া আসিবে এবং তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়া সা'য়ী করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেলিবে। পরে আগামী বৎসর পুনরায় হজ্জ করিবে এবং কুরবানী দিবে।

মালিক (র) বলেন : কোন ব্যক্তি হজ্জের মওসুমে উমরার ইহরাম বাঁধিয়া মক্কায় প্রবেশ করিল। অতঃপর উমরা পূর্ণ করিয়া মক্কা হইতে হজ্জের ইহরাম বাঁধিল। অতঃপর (দুর্ঘটনায় হাত-পা) ভাঙিল অথবা অন্য কোন বাধার সম্মুখীন হইল। ফলে অন্য লোকদের সঙ্গে আরাফাতে উপস্থিত হইতে পারে নাই। মালিক (র) বলেন : উক্ত ব্যক্তি ইহরাম অবস্থায় থাকিবে। যখন সে সুস্থ হইবে, হিলের (হারম শরীফের বাহিরে) দিকে যাইবে। অতঃপর মক্কার দিকে প্রত্যাবর্তন করিবে। তাওয়াফ করিবে ও সাফা-মারওয়া সা'য়ী করিবে এবং হালাল হইবে। তাহার উপর আগামী বৎসর হাদ্য়ী ও হজ্জ ওয়াজিব হইবে।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি মক্কা হইতে হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়াছে, তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়া সা'য়ী করিয়াছে, অতঃপর সে অসুস্থ হইয়া পড়ে এবং লোকের সঙ্গে আরাফাতে উপস্থিত হইতে পারে নাই। তিনি বলেন : যদি সে হজ্জ করিতে না পারে যখন সম্ভব হইবে তখন সে হিলের দিকে যাইবে এবং উমরার নিয়ত করিয়া মক্কায় প্রবেশ করিবে। ইহার কারণ, প্রথমে সে তাওয়াফ ও উমরার নিয়ত করে নাই। এইজন্য সে পুনরায় তাওয়াফ ও সা'য়ী করিবে এবং তাহার উপর আগামী বৎসর হাদ্য়ী ও হজ্জ ওয়াজিব হইবে।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়াছে সে যদি মক্কার বাহিরের লোক হয়, সে অসুস্থতার দরুন যদি হজ্জ করিতে না পারে, অথচ ইহার পূর্বে সে তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়া সা'য়ী করিয়াছিল, সেই ব্যক্তি উমরা করিয়া হালাল হইবে এবং আরেকবার বায়তুন্নাহ্ তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়া সা'য়ী করিবে। কারণ তাহার পূর্বের তাওয়াফ ও সা'য়ী ছিল হজ্জের নিয়তে। তাহার উপর আগামী বৎসর হাদ্য়ী ও হজ্জ ওয়াজিব হইবে।

## ২৩- باب : ماجاء فى بناء الكعبة

পরিচ্ছেদ ৩৩ : কা'বা শরীফ নির্মাণ প্রসঙ্গ

১৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنَ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ ، أَخْبَرَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : " أَلَمْ تَرَى أَنَّ قَوْمَكَ حِينَ بَنَوْا الْكَعْبَةَ ، اقْتَصَرُوا عَنْ قَوَاعِدِ إِبْرَاهِيمَ ؟ " قَالَتْ فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا تَرُدُّهَا عَلَى قَوَاعِدِ إِبْرَاهِيمَ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " لَوْلَا حَدِيثَانِ قَوْمِكَ بِالْكَفْرِ لَفَعَلْتُ " قَالَ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : لَنْ كَانَتْ عَائِشَةُ سَمِعَتْ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، مَا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ تَرَكَ اسْتِلَامَ الرُّكْنَيْنِ ، الَّذِينَ يَلِيَانِ الْحَجَرَ ، إِلَّا أَنْ الْبَيْتَ لَمْ يُتِمَّمْ عَلَى قَوَاعِدِ إِبْرَاهِيمَ .

রেওয়ায়ত ১০৭

আয়েশা (রা) হইতে বর্ণিত- নবী করীম ﷺ বলেন : তুমি কি লক্ষ কর নাই, তোমার কণ্ঠ কুরাইশগণ যখন কা'বা শরীফ পুনঃনির্মাণ করে তখন ইব্রাহীম (আ) যে চৌহদ্দি নিয়া ইহা নির্মাণ করিয়াছিলেন ইহা হইতে কিছু কমাইয়া ফেলিয়াছিল ? আয়েশা (রা) বলিলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ্ ! ইব্রাহীম (আ) যেমন বানাইয়াছিলেন তদ্রূপ আপনি বানাইয়া দিতেছেন না কেন ? রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : তোমার কণ্ঠের কুফরির অবস্থা যদি অতি নিকট না হইত তবে নিশ্চয়ই আমি তদ্রূপ বানাইয়া দিতাম ।<sup>১</sup> আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) বলেন : আয়েশা (রা) যদি ইহা রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর নিকট হইতে শুনিয়া থাকেন, আমার ধারণা এই কারণেই হযরত রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাওয়াফের সময় হাতীম সংলগ্ন রুকনে শামী এবং রুকনে ইরাকী ইস্তিলাম করিতেন না, ছুঁইতেন না । কেননা ইব্রাহীম (আ)-এর বুনিয়াদের উপর কা'বা শরীফের নির্মাণ হয় নাই ।

১০৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عَائِشَةَ أُمَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ: مَا بَالِي: أَصَلَّيْتُ فِي الْحَجَرِ أَمْ فِي الْبَيْتِ.

রেওয়ায়ত ১০৮

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলিয়াছেন : আমি পরওয়া করি না, নামায হাতীমে আদায় করি বা কা'বা শরীফের অভ্যন্তরে আদায় করি । (অর্থাৎ এই দুই স্থানের মধ্যে কোন পার্থক্য আছে বলিয়া আমি মনে করি না । কেননা হাতীমও খানা-এ-কা'বার অংশ ।)

১০৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ شِهَابٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ بَعْضَ عُلَمَائِنَا يَقُولُ: مَا حُجِرَ الْحَجَرُ، فَطَافَ النَّاسُ مِنْ وَرَائِهِ، إِلَّا إِرَادَةَ أَنْ يَسْتَوْعِبَ النَّاسُ الطَّوَافَ بِالْبَيْتِ كُلِّهِ.

রেওয়ায়ত ১০৯

মালিক (র) বলেন- তিনি ইবন শিহাব (র)-কে বলিতে শুনিয়াছেন : কতিপয় আলিমের নিকট শুনিয়াছি, তাঁহারা বলেন : হাতীমের পাশে দেয়াল উঠানোর এবং তাওয়াফের মধ্যে शामिल করার কারণ হইল ইহাতে সম্পূর্ণ বায়তুল্লাহর তাওয়াফ যেন আদায় হইয়া যায় । (কেননা ইহাও বায়তুল্লাহর অংশ) ।

### ৩৬- باب : الرمل في الطواف

পরিচ্ছেদ ৩৪ : তাওয়াফের সময় রমল করা (কিছুটা দ্রুত হাঁটা)

১১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَمَلَ، مِنَ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ حَتَّى انْتَهَى إِلَيْهِ، ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ.

১. অর্থাৎ বেশি দিন হয় নাই ইহারা মুসলমান হইয়াছে । এখন যদি উহা ভাঙিয়া পুনর্নির্মাণ করিতে যাই তবে ইহাদের মনে আঘাত লাগিতে পারে ।

قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ الْأَمْرُ الَّذِي لَمْ يَزَلْ عَلَيْهِ أَهْلُ الْعِلْمِ بِلَدْنَا .

রেওয়ায়ত ১১০

জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে দেখিয়াছি, হাজ্জের আসওয়াদ হইতে আরম্ভ করিয়া হাজ্জের আসওয়াদ পর্যন্ত তাওয়াফে (চক্রে) তিনি রমল করিয়াছেন।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : আমাদের শহরস্থ আলিমদের অভিমত ইহাই।

১১১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَرْمُلُ مِنَ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ ، إِلَى الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ ، ثَلَاثَةَ أَطْوَافٍ وَيَمْشِي أَرْبَعَةَ أَطْوَافٍ .

রেওয়ায়ত ১১১

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) হাজ্জের আসওয়াদ হইতে হাজ্জের আসওয়াদ পর্যন্ত তিন তাওয়াফে রমল করিতেন আর বাকি তাওয়াফগুলিতে সাধারণভাবে চলিতেন।<sup>২</sup>

১১২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، أَنَّ أَبَاهُ كَانَ إِذَا طَافَ بِالْبَيْتِ ، يَسْفِي الْأَشْوَاطَ الثَّلَاثَةَ . يَقُولُ :  
اللَّهُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَأَنْتَ تُحْيِي بَعْدَ مَا أَمْتْنَا .  
يَخْفِضُ صَوْتَهُ بِذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ১১২

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) বলেন : তাঁহার পিতা যখন বায়তুল্লাহ তাওয়াফ করিতেন তখন তিন তাওয়াফে দৌড়াইয়া দৌড়াইয়া চলিতেন এবং এই দো'আ পড়িতেন :

اللَّهُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَأَنْتَ تُحْيِي بَعْدَ مَا أَمْتْنَا ۝

এই দো'আটি তিনি আশ্বে আশ্বে পড়িতেন।

১১৩ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، أَنَّهُ رَأَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الزُّبَيْرِ أَحْرَمَ بِعُمْرَةٍ مِنَ التَّنْعِيمِ .  
قَالَ ثُمَّ رَأَيْتُهُ يَسْفِي ، حَوْلَ الْبَيْتِ ، الْأَشْوَاطَ الثَّلَاثَةَ .

১. কুরাইশগণ যখন খানা-এ-কা'বার পুনঃনির্মাণ করেন তখন হালাল উপায়ে অর্জিত অর্থ কম হওয়ায় কিছু স্থান ছাড়িয়া দিয়াছিলেন। এ স্থানটিকে 'হাতীম' বলা হয়। তাওয়াফের সময় ঐ স্থানটিসহ তাওয়াফ করিতে হয়। রুকনে শামী ও রুকনে ইরাকী ভৎসংলগ্ন দুইটি কোণের নাম।

২. বুক টান করিয়া হাত দুলাইয়া দ্রুত প্রদক্ষিণ করার নাম 'রমল'। মক্কার কাকিরগণ মুহাজির সাহাবীগণকে বলিয়াছিল- মদীনার জ্বর ইহাদেরকে দুর্বল করিয়া ফেলিয়াছে। তখন রাসূলুল্লাহ (সা) তাঁহাদের শক্তিমত্তা প্রদর্শনের জন্য 'রমল' করিতে বলিয়াছেন।

৩. 'হে আল্লাহ, তুমি ছাড়া আর কোন ইলাহ নাই, আর মৃত্যুর পর আমাদের যিন্দা করিবে তুমিই।

## রেওয়ায়ত ১১৩

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন যে, তিনি আবদুল্লাহ্ ইবন যুবায়র (রা)-কে তান'যীম নামক স্থান হইতে উমরার ইহরাম বাঁধিতে দেখিয়াছেন এবং বায়তুল্লাহর চতুর্দিকে প্রথম তিন তাওয়াফে রমল করিতে দেখিয়াছেন।

১১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا أَحْرَمَ مِنْ مَكَّةَ، لَمْ يَطُفْ بِالْبَيْتِ، وَلَا بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ، حَتَّى يَرْجِعَ مِنْ مِثْنَى. وَكَانَ لَا يَرْمُلُ إِذَا طَافَ حَوْلَ الْبَيْتِ، إِذَا أَحْرَمَ مِنْ مَكَّةَ.

## রেওয়ায়ত ১১৪

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) যখন মক্কা হইতে ইহরাম বাঁধিতেন তখন মীনা হইতে ফিরিয়া না আসা পর্যন্ত বায়তুল্লাহর তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সাযী করিতেন না, রমলও করিতেন না।<sup>১</sup>

## ৩৫- باب : الاستلام فى الطواف

পরিচ্ছেদ ৩৫ : তাওয়াফ করার সময় 'ইস্তিলাম'<sup>২</sup> করা

১১৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، كَانَ إِذَا قَضَى طَوَافَهُ بِالْبَيْتِ، وَرَكَعَ الرُّكْعَتَيْنِ، وَأَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ، اسْتَلَمَ الرُّكْنَ الْأَسْوَدَ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ.

## রেওয়ায়ত ১১৫

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ তাওয়াফ করার পর দুই রাক'আত নামায আদায় করিলেন। অতঃপর তিনি সাফা-মারওয়ার দিকে রওয়ানা হওয়ার ইচ্ছা করিলেন, তখন তিনি হাজরে আসওয়াদ ইস্তিলাম করিলেন।

১১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ : "كَيْفَ صَنَعْتَ . يَا أَبَا مُجَمَّدٍ فِي اسْتِلَامِ الرُّكْنِ ؟" فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ : اسْتَلَمْتُ . وَتَرَكْتُ . فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " أَصَبْتَ ."

## রেওয়ায়ত ১১৬

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ আবদুর রহমান ইবন আউফ (রা)-কে বলিলেন : হে আবু মুহাম্মদ, কিরূপে তুমি হাজরে আসওয়াদে ইস্তিলাম কর ? তিনি বলিলেন : কখনও ইস্তিলাম করিয়াছি আর কখনও করি নাই। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : তুমি ঠিক করিয়াছ।

১. মক্কার বাহিরের অধিবাসী ব্যক্তি মক্কা হইতে ইহরাম বাঁধিলে তাহাকে 'রমল' করিতে হয় না।

২. ইস্তিলাম অর্থ কোন জিনিস স্পর্শ করা।



১১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ : أَنَّ أَبَاهُ كَانَ إِذَا طَافَ بِالْبَيْتِ ، يَسْتَلِمُ الْأَرْكَانَ كُلَّهَا . وَكَانَ لَا يَدْعُ الْيَمَانِيَّ ، إِلَّا أَنْ يُغْلَبَ عَلَيْهِ .

রেওয়ায়ত ১১৭

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) বর্ণনা করেন- তাঁহার পিতা উরওয়া বায়তুল্লাহর তাওয়াফ করার সময় সকল রুকনই ছুঁতেন। বিশেষত একান্ত বাধ্য না হইলে রুকনে ইয়ামানীর ইস্তিলাম পরিত্যাগ করিতেন না।

### ৩৬- باب : تقبيل الركن الاسود في الاستلام

পরিচ্ছেদ ৩৬ : ইস্তিলামের সময় হাজরে আসওয়াদে চুমা দেওয়া

১১৮- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ ، وَهُوَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ ، لِلرُّكْنِ الْأَسْوَدِ : إِنَّمَا أَنْتَ حَجْرٌ . وَلَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَبَّلَكَ ، مَا قَبَّلْتُكَ . ثُمَّ قَبَّلَهُ .

রেওয়ায়ত ১১৮

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- বায়তুল্লাহর তাওয়াফের সময় উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) হাজরে আসওয়াদকে লক্ষ করিয়া বলিতেন : 'তুমি শুধু একখানা পাথর, লাভ-লোকসানের কোন ক্ষমতা তোমার নাই। রাসূলুল্লাহ ﷺ -কে যদি তোমাকে চুমা দিতে না দেখিতাম তবে আমিও তোমাকে চুমা দিতাম না।' অতঃপর তিনি হাজরে আসওয়াদ চুমা দিলেন।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : কতিপয় আলিমকে বলিতে শুনিয়াছি, রুকনে ইয়ামানী ইস্তিলাম করিয়া হাত দ্বারা মুখ স্পর্শ করা মুস্তাহাব, সরাসরি উহাকে চুমা দিবে না।

### ৩৭- باب : ركعتا الطواف

পরিচ্ছেদ ৩৭ : তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায

১১৯- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ كَانَ لَا يَجْمَعُ بَيْنَ السَّبْعَيْنِ . لَا يُصَلِّي بَيْنَهُمَا . وَلَكِنَّهُ كَانَ يُصَلِّي بَعْدَ كُلِّ سَبْعٍ رَكَعَتَيْنِ . فَرُبَّمَا صَلَّى عِنْدَ الْمَقَامِ أَوْ عِنْدَ غَيْرِهِ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ عَنِ الطَّوَّافِ ، إِنْ كَانَ أَخْفَ عَلَى الرَّجُلِ أَنْ يَتَطَوَّعَ بِهِ ، فَيَقْرَنَ بَيْنَ

১. তাওয়াফ করার সময় হাসরে আসওয়াদের পার্শ্ব দিয়া অভিক্রম করার সময় ভিড় না হইলে চুমা খাইবে আর সুযোগ না হইলে ঐ দিকে মুখ করিয়া 'আল্লাহ্ আকবার' বলিয়া আগাইয়া যাইবে।

الْأَسْبُوعَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ ، ثُمَّ يَرْكَعُ مَا عَلَيْهِ مِنْ رُكُوعِ تِلْكَ السَّبْعَةِ ؟ قَالَ : لَا يَنْبَغِي ذَلِكَ . وَإِنَّمَا السَّنَةُ أَنْ يَتَّبِعَ كُلَّ سَبْعٍ رَكَعَتَيْنِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الرَّجُلِ يَدْخُلُ فِي الطَّوَافِ فَيَسْنَهُوْهُ حَتَّى يَطُوفَ ثَمَانِيَةَ أَوْ تِسْعَةَ أَطْوَافٍ . قَالَ : يَقْطَعُ ، إِذَا عَلِمَ أَنَّهُ قَدْ زَادَ . ثُمَّ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ . وَلَا يَعْتَدُ بِالَّذِي كَانَ زَادَ . وَلَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَبْنِيَ عَلَى التَّسْعَةِ ، حَتَّى يُصَلِّيَ سَبْعَيْنِ جَمِيعًا . لِأَنَّ السَّنَةَ فِي الطَّوَافِ ، أَنْ يَتَّبِعَ كُلَّ سَبْعٍ رَكَعَتَيْنِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ شَكَّ فِي طَوَافِهِ ، بَعْدَ مَا يَرْكَعُ رَكَعَتِي الطَّوَافِ ، فَلْيَعُدْ . فَلْيَتَمِّمْ طَوَافَهُ عَلَى الْيَقِينِ . ثُمَّ لِيُعِيدِ الرُّكَعَتَيْنِ . لِأَنَّهُ لَا صَلَاةَ لَطَوَافٍ ، إِلَّا بَعْدَ اكْتِمَالِ السَّبْعِ .

وَمَنْ أَصَابَهُ شَيْءٌ يَنْقُضُ وَضُوءَهُ ، وَهُوَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ ، أَوْ يَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، أَوْ بَيْنَ ذَلِكَ . فَإِنَّهُ مَنْ أَصَابَهُ ذَلِكَ ، وَقَدْ طَافَ بَعْضَ الطَّوَافِ ، أَوْ كُلَّهُ . وَلَمْ يَرْكَعِ رَكَعَتِي الطَّوَافِ ، فَإِنَّهُ يَتَوَضَّأُ . وَيَسْتَأْنِفُ الطَّوَافَ الرُّكَعَتَيْنِ . وَأَمَّا السَّعْيُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . فَإِنَّهُ لَا يَقْطَعُ ذَلِكَ عَلَيْهِ ، مَا أَصَابَهُ مِنْ انْتِقَاضِ وَضُوءِهِ . وَلَا يَدْخُلُ السَّعْيَ ، إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ بِوُضُوءٍ .

১১৯

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন— তিনি দুই সাব্বার মাঝখানে নামায না পড়িয়া উভয়কে একত্র করিতেন না, বরং তিনি প্রত্যেক সাব্বার পর দুই রাক'আত নামায পড়িতেন মাকামে ইবরাহীমের নিকট, আর কখনও পড়িতেন অন্যত্র ।<sup>১</sup>

মালিক (র)–কে জিজ্ঞাসা করা হইল : কেউ যদি কয়েক সাব্বার পর একত্রে সবগুলির নামায আদায় করে তবে তাহা জায়েয হইবে কি ? তিনি বলিলেন : জায়েয হইবে না । প্রতি সাব্বার (সাত তাওয়াফ) সঙ্গে সঙ্গেই দুই রাক'আত নামায পড়া সুন্নত ।

মালিক (র) বলেন : ভুল করিয়া যদি কেউ আট বা নয় চক্র (তাওয়াফ) দিয়া ফেলে তবে যখনই মনে পড়িবে তাওয়াফ ছাড়িয়া দিবে এবং দুই রাক'আত নামায আদায় করিয়া নিবে । অতিরিক্ত তাওয়াফগুলি ধর্তব্যের বলিয়া মনে করিবে না এবং দুই সাব্বা সমাধা করিয়া পরে একত্রে নামায আদায় করা সঙ্গত নহে । প্রতি সাব্বার (সাত তাওয়াফ) সঙ্গে সঙ্গেই দুই রাক'আত নামায পড়া সুন্নত ।

১. তাওয়াফের সাত চক্রকে এক 'সাব্বা' বলা হয় ।

মালিক (র) বলেন : তাওয়াফ করিয়া দুই রাক'আত নামায আদায় করার পর সাত তাওয়াফ (চক্কর) পুরা হয় নাই বলিয়া যদি কাহারও মনে সন্দেহ হয় তবে তাহাকে যাকীন (দৃঢ় বিশ্বাস)-এর উপর ভিত্তি করিয়া তাওয়াফ পুরা করিয়া আবার দুই রাক'আত নামায আদায় করিতে হইবে। কারণ সাত চক্কর পূর্ণ করার পরই তাওয়াফের নামায পড়িতে হয়।

মালিক (র) বলেন : তাওয়াফ বা সাযী করার সময় যদি কাহারও ওয়ূ নষ্ট হইয়া যায়, তবে ওয়ূ করিয়া পুনরায় নতুন করিয়া তাওয়াফ করিবে এবং সাযীর যে কয় চক্কর অবশিষ্ট ছিল তাহা পুরা করিবে।

মালিক (র) বলেন : ওয়ূ নষ্ট হওয়ার দরুন সাযী বাতিল হয় না। তবে সাযী শুরু করার সময় ওয়ূ করিতে হয়।

## ২৮- باب : الصلاة بعد الصبح والعصر في الطواف

পরিচ্ছেদ ৩৮ : ফজর ও আসরের পর তাওয়াফের নামায আদায় করা

১২০ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ عَبْدِ الْقَارِيَّ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ طَافَ بِالْبَيْتِ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ فَلَمَّا قَضَى عُمَرُ طَوَافَهُ ، نَظَرَ فَلَمْ يَرَ الشَّمْسَ طَلَعَتْ فَرَكِبَ حَتَّى آتَاكَ بِذِي طُوًى فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ .

রেওয়ানত ১২০

আবদুর রহমান ইব্ন আবদ আল-কারিয়ে (র) ফজরের নামাযের পর উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর সঙ্গে বায়তুল্লাহর তওয়াফ করেন। আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) যখন তাওয়াফ শেষ করেন তখনও সূর্যোদয় হয় নাই। তিনি উটে আরোহণ করিয়া বাহিরে গেলেন এবং যী-তুয়া নামক স্থানে পৌছিয়া উট হইতে অবতরণ করিয়া দুই রাক'আত নামায আদায় করেন।<sup>১</sup>

১২১ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ يَطُوفُ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ ، ثُمَّ يَدْخُلُ حَجْرَتَهُ ، فَلَا أَدْرِي مَا يَصْنَعُ .

রেওয়ানত ১২১

আবুয যুবায়র মক্কী (র) বলেন : আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা)-কে আসরের পর তাওয়াফ করিতে দেখিতে পাইলাম। তাওয়াফের পর হজরায় চলিয়া গেলেন। জানি না সেখানে তিনি কি করিয়াছিলেন।<sup>২</sup>

১২২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : لَقَدْ رَأَيْتُ الْبَيْتَ يَخْلُو بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ ، وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ . مَا يَطُوفُ بِهِ أَحَدٌ .

১. খুয়ায়া গোত্রের একটি শাখার নাম “আলকারা”। সেই দিকে সম্পর্কিত বলিয়া “আল-কারিয়ে” বলা হইয়াছে।

২. হজরায় প্রবেশ করিয়া সেই সময় তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায পড়িয়াছিলেন, না সূর্যাস্তের পরে পড়িয়াছিলেন তাহা জানা নাই।

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ بَغْضَ أُسْبُوعِهِ . ثُمَّ أَقِيمَتِ صَلَاةُ الصُّبْحِ ، أَوْ صَلَاةُ الْعَصْرِ . فَإِنَّهُ يُصَلِّي مَعَ الْإِمَامِ . ثُمَّ يَبْنِي عَلَى مَا طَافَ ، حَتَّى يُكْمَلَ سُبْعًا . ثُمَّ لَا يُصَلِّي حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ ، أَوْ تَغْرُبَ .

قَالَ : وَإِنْ أَخْرَهُمَا حَتَّى يُصَلِّيَ الْمَغْرِبَ ، فَلَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَا بَأْسَ أَنْ يَطُوفَ الرَّجُلُ طَوَافًا وَاحِدًا ، بَعْدَ الصُّبْحِ وَبَعْدَ الْعَصْرِ . لَا يَزِيدُ عَلَى سَبْعٍ وَاحِدٍ . وَيُؤْخَرُ الرُّكْعَتَيْنِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ . كَمَا صَنَعَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ . وَيُؤْخَرُهُمَا بَعْدَ الْعَصْرِ ، حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ . فَإِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ، صَلَّاهُمَا إِنْ شَاءَ . وَإِنْ شَاءَ أَخْرَهُمَا ، حَتَّى يُصَلِّيَ الْمَغْرِبَ لَا بَأْسَ بِذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ১২২

আবুয যুবায়র মক্কী (র) বর্ণনা করেন- আমি দেখিয়াছি আসর ও ফজরের পর বায়তুল্লাহ্ খালি হইয়া পড়িত । ঐ সময় কোন তাওয়াফকারী থাকিত না ।

মালিক (র) বলেন : তাওয়াফ শুরু করার পর ফজর বা আসরের জামাতের তাকবীর শুরু হইলে ইহা ত্যাগ করিয়া ইমামের সহিত নামাযে शामिल হওয়া উচিত ।

নামায পড়ার পর অবশিষ্ট তাওয়াফ পূরা করিবে । কিন্তু তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায ফজরের সময় সূর্যোদয় এবং আসরের সময় সূর্য অস্ত না যাওয়া পর্যন্ত পড়িবে না । মাগরিবের পর যদি উহা পড়ে তবে উহাতেও কোন দোষ নাই ।

মালিক (র) বলেন : সাত চক্করের উপর বৃদ্ধি না করিয়া যদি কোন ব্যক্তি ফজর ও আসরের পর তাওয়াফ করে এবং তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায সূর্যোদয়ের পর পড়িয়া নেয়, যেকল্প উমর ইবন খাত্তাব (রা) করিয়াছিলেন, ইহাতে কোন দোষ নাই ।

আর যদি আসরের পর তাওয়াফ করিয়া থাকে তবে সূর্য অস্ত যাওয়ার পূর্বে তাওয়াফের নামায পড়িবে না । সূর্যাস্তের পর ইচ্ছা করিলে তাওয়াফের দুই রাক'আত নামায পড়িয়া লইবে অথবা ইচ্ছা করিলে মাগরিবের নামায সমাপ্ত করার পর পড়িবে, ইহাতে কোন ক্ষতি নাই ।

## ২৯- باب : وداع البيت

পরিচ্ছেদ ৩৯ : বিদায়ী তাওয়াফ

۱۲۳- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : لَا يَصْدُرُّ أَحَدٌ مِنَ الْحَاجِّ ، حَتَّى يَطُوفَ بِالْبَيْتِ . فَإِنْ أَخَّرَ التَّسْلُكَ الطَّوَّافُ بِالْبَيْتِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي قَوْلِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ : فَإِنَّ أَخْرَجَ النَّسْكَ الطَّوَّافُ بِالْبَيْتِ : إِنَّ ذَلِكَ ، فِيمَا نُرَى ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ ، لِقَوْلِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ) - وَقَالَ - ثُمَّ مَحَلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ - فَمَحِلُّ الشَّعَائِرِ كُلِّهَا وَأَنْقِضَاؤُهَا ، إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ .

রেওয়ায়ত ১২৩

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : বায়তুল্লাহর তাওয়াফ না করিয়া হাজীগণের কেউ যেন মক্কা হইতে না ফিরে। কারণ হজ্জের শেষ আমল হইল বায়তুল্লাহর তাওয়াফ।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : 'শেষ আমল বায়তুল্লাহর তাওয়াফ' উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর এই উক্তির অর্থ হইল, আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করেন :

وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ -

'যে ব্যক্তি আল্লাহর নিদর্শনসমূহের মর্যাদা দিবে উহা তাহার আল্লাহভীতি হইতেই উৎসারিত।' এ সবকিছুরই সম্পর্ক বায়তুল্লাহর সঙ্গে। সুতরাং হজ্জের সমস্ত রুকুন ও আমল বায়তুল্লাহতে যাইয়াই শেষ হয়।

১২৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَدَّ رَجُلًا مِنْ مَرِّ الظُّهْرَانِ ، لَمْ يَكُنْ وَدَّعَ الْبَيْتَ حَتَّى وَدَّعَ .

রেওয়ায়ত ১২৪

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইবন খাত্তাব (রা) এক ব্যক্তিকে মারকুয-যাহরান (মক্কা শরীফ হইতে ১৮ মাইল দূরে অবস্থিত একটি স্থান) হইতে ফিরাইয়া দিয়াছিলেন। কারণ সে 'তাওয়াফুল বিদা' করিয়া আসে নাই।

১২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ أَفَاضَ فَقَدْ قَضَى اللَّهَ حَجَّهُ ، فَإِنَّهُ ، إِنْ لَمْ يَكُنْ حَبَسَهُ شَيْءٌ ، فَهُوَ حَقِيقٌ أَنْ يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِ الطَّوَّافُ بِالْبَيْتِ . وَإِنْ حَبَسَهُ شَيْءٌ ، أَوْ عَرَضَ لَهُ فَقَدْ قَضَى اللَّهَ حَجَّهُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَلَوْ أَنَّ رَجُلًا جَهَلَ أَنْ يَكُونَ آخِرَ عَهْدِهِ الطَّوَّافُ بِالْبَيْتِ ، حَتَّى صَدَرَ لَمْ أَرَعْلَيْهِ شَيْئًا . إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا . فَيَرْجِعَ فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ . ثُمَّ يَنْصَرِفُ إِذَا كَانَ قَدْ أَفَاضَ .

রেওয়ায়ত ১২৫

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : তাওয়াফে ইফাযা

১. এই তাওয়াফকে তাওয়াফুল-বিদা বা বিদায়ী তাওয়াফ বলা হয়।

(তাওয়াফে যিয়ারত) যে ব্যক্তি করিতে পারিয়াছে আল্লাহ তাহার হজ্জ পুরা করিয়া দিয়াছেন। পরে বিশেষ অসুবিধা দেখা না দিলে সে যেন তাওয়াফুল-বিদা'ও করিয়া নেয়। যদি কোন অসুবিধা দেখা দেয় এবং এই কারণে বিদায়ী তাওয়াফ করিতে না পারে তবে তাওয়াফে ইফাযা আদায় করায় হজ্জ তাহার পুরা হইয়া গিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : তাওয়াফে যিয়ারত করার পর তাওয়াফুল বিদা' জানা না থাকার দরুন যদি কেউ উহা না করিয়া মক্কা হইতে চলিয়া আসে তবে আর তাহার জন্য ফিরিয়া যাওয়া জরুরী নহে। তবে মক্কার নিকটবর্তী স্থানে থাকিলে পুনরায় গিয়া বিদায়ী-তাওয়াফ করিয়া নেওয়া উচিত।

## ৬- باب : جامع الطواف

পরিচ্ছেদ ৪০ : তাওয়াফের বিবিধ রেওয়ায়ত

১২৬- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ نَوْفَلٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا قَالَتْ : شَكَوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنِّي اسْتَكْبَيْتُ . فَقَالَ : " طُوفِي مِنْ وَرَاءِ النَّاسِ وَأَنْتِ رَكِيبَةٌ " . قَالَتْ : فَطُفْتُ رَاكِبَةً بِعَيْرِي . وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَئِذٍ يُصَلِّي ، إِلَى جَانِبِ الْبَيْتِ . وَهُوَ يَقْرَأُ بِالطُّورِ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ .

রেওয়ায়ত ১২৬

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী উম্মে সালামা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আমার অসুস্থতার কথা জানাইলে তিনি বলিলেন : পুরুষদের পিছনে থাকিয়া কোন বাহনে আরোহণ করিয়া তোমার তাওয়াফ আদায় করিয়া নাও। উম্মে সালামা (রা) বলেন : আমি তাওয়াফ করিলাম, রাসূলুল্লাহ ﷺ তখন কা'বা শরীফের এক কোণায় নামাযে দাঁড়াইয়া সূরা তূর পড়িতেছিলেন।

১২৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ ؛ أَنَّ أَبَا مَاعِزٍ الْأَسْلَمِيَّ ، عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ سَفْيَانَ ، أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ . فَجَاءَتْهُ امْرَأَةٌ تَسْتَفْتِيهِ . فَقَالَتْ : إِنِّي أَقْبَلْتُ أُرِيدُ أَنْ أَطُوفَ بِالْبَيْتِ . حَتَّى إِذَا كُنْتُ بِبَابِ الْمَسْجِدِ ، هَرَقْتُ الدَّمَاءَ . فَرَجَعْتُ حَتَّى ذَهَبَ ذَلِكَ عَنِّي . ثُمَّ أَقْبَلْتُ ، حَتَّى إِذَا كُنْتُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ هَرَقْتُ الدَّمَاءَ . فَرَجَعْتُ حَتَّى ذَهَبَ ذَلِكَ عَنِّي . ثُمَّ أَقْبَلْتُ ، حَتَّى إِذَا كُنْتُ بِبَابِ الْمَسْجِدِ هَرَقْتُ الدَّمَاءَ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : إِنَّمَا ذَلِكَ رَكْضَةٌ مِنَ الشَّيْطَانِ . فَاعْتَسَلِي ثُمَّ اسْتَنْفِرِي بِثَوْبٍ ثُمَّ طُوفِي .

রেওয়াজত ১২৭

আবুয যুবায়র মক্কী (র) বলেন : আবাব মায়িয আসলামী আবদুল্লাহ ইব্ন সুফইয়ান (র) তাঁহার নিকট বর্ণনা করিয়াছেন— তিনি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-এর নিকট বসি ছিলেন। তখন এক মহিলা আসিয়া বলিল : আমি বায়তুল্লাহর তাওয়াফের ইচ্ছা করিয়াছিলাম। মসজিদের দরওয়াজা পর্যন্ত পৌছিতেই আমার ঋতুস্রাব আরম্ভ হইল। এমতাবস্থায় আমি ফিরিয়া যাই। পরে ঋতুস্রাব বন্ধ হইলে আবার তাওয়াফের জন্য আসি, কিন্তু মসজিদের দরওয়াজা পর্যন্ত পৌছিতেই আবার ঋতুস্রাব শুরু হইল। ফলে আবার ফিরিয়া গেলাম। শেষে ঋতুস্রাব বন্ধ হইলে আবার তাওয়াফ করিতে গেলাম। কিন্তু এইবারও দরওয়াজা পর্যন্ত যাইতে না যাইতে পুনরায় রক্ত দেখা দেয়। এখন কি করিব ? আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : ইহা শয়তানের কাণ্ড! গোসল করিয়া লজ্জাস্থানে কাপড়ের পট্টা দিয়া তাওয়াফ সারিয়া নাও।

১২৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ ، كَانَ إِذَا دَخَلَ مَكَّةَ مُرَاهِقًا خَرَجَ إِلَى عَرَفَةَ . قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ . وَبَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ . ثُمَّ يَطُوفُ بَعْدَ أَنْ يَرْجِعَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ وَأَسْعَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : هَلْ يَقِفُ الرَّجُلُ فِي الطَّوَافِ بِالْبَيْتِ الْوَاجِبِ عَلَيْهِ ، يَتَحَدَّثُ مَعَ الرَّجُلِ ؟ فَقَالَ : لَا أَحِبُّ ذَلِكَ لَهُ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَطُوفُ أَحَدٌ بِالْبَيْتِ ، وَلَا بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ ، إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ .

রেওয়াজত ১২৮

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, সা'দ ইব্ন আবি ওয়াক্কাস (রা) মক্কায় পৌছিয়া যদি দেখিতেন নয় তারিখ অতি নিকটবর্তী (সময় অতি অল্প), তবে তাওয়াফ ও সা'য়ী করার পূর্বেই আরাফাতে চলিয়া যাইতেন এবং সেখান হইতে ফিরিবার পর তাওয়াফ করিতেন। মালিক (র) বলেন : সময় সংকীর্ণ হইলে এইরূপ করা (আরাফাতে প্রথমে যাওয়া) জায়েয।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : ওয়াজিব তাওয়াফ আদায় করার সময় কাহারও সঙ্গে কথা বলার জন্য কি থামিয়া যাওয়া বৈধ ? তিনি বলিলেন : আমি উহা পছন্দ করি না।

মালিক (র) বলেন : তাওয়াফ এবং সাফা-মারওয়ার সা'য়ী পবিত্রতার সহিত করা উচিত।

## ৬১- باب : البدء بالصفاء في السعي

পরিচ্ছেদ ৪১ : সা'য়ী সাফা হইতে শুরু হইবে

১২৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ

جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ ، حِينَ خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ ، وَهُوَ يُرِيدُ الصُّفَا ، وَهُوَ يَقُولُ : " نَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ " فَبَدَأَ بِالصُّفَا .

রেওয়ায়ত ১২৯

জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ মসজিদ হইতে সাফার উদ্দেশ্যে যখন বাহির হইলেন তখন শুনিয়াছি, তিনি বলিতেছেন : আল্লাহ যে স্থানটির উল্লেখ প্রথমে করিয়াছিলেন আমরাও সেই স্থান হইতে শুরু করিব। অতঃপর তিনি সাফা হইতে সা'য়ী করা শুরু করেন।

১২. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ ، إِذَا وَقَفَ عَلَى الصُّفَا ، يُكَبِّرُ ثَلَاثًا . وَيَقُولُ : " لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . يَصْنَعُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَيَدْعُو . وَيَصْنَعُ عَلَى الْمَرْوَةِ مِثْلَ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ১৩০

জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ (রা) বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন সাফায় গিয়া দাঁড়াইতেন তখন তিনবার 'আল্লাহ আকবার' বলিতেন এবং এই দু'আ পড়িতেন :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

তিনবার ইহা পড়িয়া পরে দু'আ করিতেন। মারওয়া পাহাড়েও তিনি এইরূপ করিতেন।

১৩. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ، وَهُوَ عَلَى الصُّفَا يَدْعُو يَقُولُ : اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ قُلْتَ - اَدْعُوْنِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ - وَاِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ . وَاِنِّي اَسْأَلُكَ كَمَا هَدَيْتَنِي لِلْاِسْلَامِ ، اَنْ لَا تَنْزِعَهُ مِنِّي . حَتَّى تَتَوَفَّائِي وَاَنَا مُسْلِمٌ .

রেওয়ায়ত ১৩১

নাফি (র) হইতে বর্ণিত- তিনি আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-কে সাফার উপর দাঁড়াইয়া এই দু'আ পড়িতে শুনিয়াছেন :

১. আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করেন : اِنَّ الصُّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ - 'নিশ্চয়ই সাফা ও মারওয়া আল্লাহর বিশেষ নিদর্শন।' এই আয়াতটিতে সাফার উল্লেখ প্রথমে করা হইয়াছে। তাই রাসূলুল্লাহ (সা) এইরূপ বলিয়াছিলেন।
২. আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ নাই, তাঁহার কোন শরীক নাই, সকল সাম্রাজ্য, ক্ষমতা এবং সকল প্রশংসা শুধু তাঁহারই, আর তিনি সকল বস্তুর উপর ক্ষমতাশীল।
৩. 'হে আল্লাহ আপনি বলিয়াছেন : আমার কাছে চাও, আমি তাহা কবুল করিব। আর আপনি কখনও ওয়াদা খেলাফ করেন না। এখন আপনার নিকটই আমি চাহিতেছি, আমাকে যেরূপ ইসলামের দিকে হিদায়াত করিয়াছেন উহা আমার নিকট হইতে ছিনাইয়া নিবেন না। আমার মৃত্যু পর্যন্ত আমি মুসলমান হিসাবে আপনার অনুগত বান্দা হইয়াই যেন থাকি।'



اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ وَإِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ . وَإِنِّي أَسْأَلُكَ كَمَا هَدَيْتَنِي لِلْإِسْلَامِ ، أَنْ لَا تَنْزِعَهُ مِنِّي . حَتَّى تَتَوَقَّأَنِي وَأَنَا مُسْلِمٌ .

## ৬২- باب : جامع السعى

পরিচ্ছেদ ৪২ : সা'য়ী সম্পর্কে বিবিধ হাদীস

১৩২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : قُلْتُ لِعَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ ، وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السِّنِّ : أَرَأَيْتَ قَوْلَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا) . فَمَا عَلَى الرَّجُلِ شَيْءٌ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : كَلَّا . لَوْ كَانَ كَمَا تَقُولُ ، لَكَانَتْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا . إِنَّمَا أُنْزِلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي الْأَنْصَارِ . كَانُوا يَهْلُونَ لِمَنَاةَ . وَكَانَتْ مَنَاةَ حَذْوً قَدِيدٍ . وَكَانُوا يَتَحَرَّجُونَ أَنْ يَطُوفُوا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامُ . سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ ذَلِكَ . فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا) .

রোওয়ায়ত ১৩২

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : আমি উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা)-কে বলিলাম (তখন আমি অল্প বয়স্ক), দেখুন, আল্লাহ্ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : ' ১ ' إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ সূতরাং যে কেউ বায়তুল্লাহ্ হুজ্জ বা উমরা করিবে তাহার জন্য এই দুইটির মধ্যে সা'য়ী করায় কোন গুনাহ্ নাই'- তাই কেউ যদি সা'য়ী না করে তবে ইহাতে তাহার গুনাহ্ হইবে কি ? তিনি বলিলেন : সাবধান, তুমি যাহা বুঝিয়াছ তাহা ঠিক নহে । তাহাই যদি হইত তবে আয়াতে বলার ভঙ্গী হইত- 'এই দুইয়ের মধ্যে সা'য়ী না করায় কোন গুনাহ্ নাই ।' (অথচ আল্লাহ্ তা'আলা বলিয়াছেন : সা'য়ী করায় কোন গুনাহ্ নাই ।) এই আয়াতটি মূলত আনসারদের ব্যাপারে নাযিল হইয়াছিল । ইহারা জাহিলী যুগে মানাতের উদ্দেশ্যে ইহরাম বাঁধিয়া হুজ্জের নিয়তে আসিত । মক্কার পথে কুদায়দ নামক স্থানের বিপরীতে ছিল ওদের দেবী মানাত । সাফা-মারওয়ায় সা'য়ী করা তাহারা মনে করিত গুনাহ্'র কাজ । ইসলাম আসার পর তাহারা রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর নিকট এই সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করে, তখন নাযিল হয় এই আয়াত :

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا ۖ

১২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ؛ أَنَّ سَوْدَةَ بِنْتَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ . كَانَتْ عِنْدَ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ . فَخَرَجَتْ تَطُوفُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، فِي حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ ، مَاشِيَةً . وَكَانَتْ امْرَأَةً ثَقِيلَةً . فَجَاءَتْ حِينَ انْصَرَفَ النَّاسُ مِنَ الْعِشَاءِ . فَلَمْ تَقْضِ طَوَافَهَا ، حَتَّى نُوْدِيَ بِالْأُولَى مِنَ الصُّبْحِ . فَقَضَتْ طَوَافَهَا ، فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ .

وَكَانَ عُرْوَةُ ، إِذَا رَأَاهُمْ يَطُوفُونَ عَلَى الدَّوَابِّ ، يَنْهَاهُمْ أَشَدَّ النَّهْيِ . فَيَعْتَائُونَ بِالْمَرَضِ حَيَاءً مِنْهُ . فَيَقُولُ لَنَا ، فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ : لَقَدْ خَابَ هَؤُلَاءِ وَخَسِرُوا .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ نَسِيَ السَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، فِي عُمْرَةٍ . فَلَمْ يَذْكُرْ حَتَّى يَسْتَبْعِدَ مِنْ مَكَّةَ : أَنَّهُ يَرْجِعُ فَيَسْعَى . وَإِنْ كَانَ قَدْ أَصَابَ النِّسَاءَ ، فَلْيَرْجِعْ ، فَلْيَسْعَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . حَتَّى يُتِمَّ مَا بَقِيَ عَلَيْهِ مِنْ تِلْكَ الْعُمْرَةِ . ثُمَّ عَلَيْهِ عُمْرَةٌ أُخْرَى ، وَالْهَدْيُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ ، عَنِ الرَّجُلِ يَلْقَاهُ الرَّجُلُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . فَيَقِفُ مَعَهُ يُحَدِّثُهُ ؟ فَقَالَ : لِأَحَبِّ لَهُ ذَلِكَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ نَسِيَ مِنْ طَوَافِهِ شَيْئًا ، أَوْ شَكَّ فِيهِ ، فَلَمْ يَذْكُرْ إِلَّا وَهُوَ يَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . فَإِنَّهُ يَقْطَعُ سَعْيَهُ . ثُمَّ يُتِمُّ طَوَافَهُ بِالْبَيْتِ ، عَلَى مَا يَسْتَيْقِنُ . وَيَرْكَعُ رُكْعَتِي الطَّوَافِ . ثُمَّ يَبْتَدِئُ سَعْيَهُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ .

রেওয়ায়ত ১৩৩

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর কন্যা সাওদা (র) ছিলেন উরওয়াহ্ ইব্ন যুবার (র)-এর স্ত্রী। একবার হজ্জ বা উমরার সময় তিনি সাফা-মারওয়ার সা'য়ীর জন্য বাহির হন। তিনি মোটা ধরনের মহিলা ছিলেন। ইশার নামায পড়িয়া মানুষ যখন বাহির হইয়াছিল তখন তিনি হাঁটিয়া হাঁটিয়া হজ্জ অথবা উমরার তাওয়াফ ও সা'য়ী শুরু করিয়াছিলেন। কিন্তু তখনও সা'য়ী শেষ হইতে পারে নাই, আর এইদিকে ফজরের আযান হইয়া যায়। সা'য়ী শেষ করিতে তাঁহার ইশা হইতে ফজর পর্যন্ত সময় লাগিয়াছিল। উরওয়াহ্

১. 'সাফা ও মারওয়া' আব্দুল্লাহর নিদর্শনসমূহের অন্যতম। সুতরাং যে কেহ কা'বাগৃহের হজ্জ কিংবা উমরা সম্পন্ন করে এই দুইটির মধ্যে যাতায়াত করিলে তাহার কোন পাপ নাই। ২ : ১৫৮

কাহাকেও কোন কিছুতে আরোহণ করিয়া সা'যী করিতে দেখিলে কঠোরভাবে নিষেধ করিতেন।<sup>১</sup> লোকেরা তাঁহাকে দেখিলে অসুস্থতার বাহানা করিত। তিনি পরে আমাদের নিকট আলাপে বলিতেন : ইহার (যাহারা সওয়ার হইয়া সা'যী করে) ক্ষতিগ্রস্ত, তাহারা স্বীয় উদ্দেশ্য হাসিল করিতে পারে নাই।

মালিক (র) বলেন : উমরা করার সময় সাফা-মারওয়ার সা'যী করিতে যদি ভুলিয়া যায় এবং মক্কা হইতে দূরে চলিয়া যাওয়ার পর ইহা স্মরণ হইলে তাহাকে পুনরায় মক্কা আসিয়া সা'যী করিতে হইবে। আর ইহার মধ্যে স্ত্রী সহবাস করিয়া থাকিলে তবে ফিরিয়া আসিয়া সা'যী করিবে এবং দ্বিতীয়বার উমরা করিবে এবং হাদ্যী কুরবানী দিবে।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : সা'যী করার সময় যদি কেউ কাহারও সঙ্গে দাঁড়াইয়া কথা বলিতে শুরু করে তবে কেমন হইবে ? তিনি বলিলেন : আমি ইহাকে পছন্দ করি না।

মালিক (র) বলেন : কেউ যদি তাওয়াফ করিতে গিয়া কোন চক্কর ভুলিয়া যায় বা এই সম্পর্কে তাহার সন্দেহ হয়, পরে সা'যী করার সময় যদি তাহার উহা খেয়াল হয় তবে সা'যী মওকুফ করিয়া দিবে এবং প্রথমে যাকীনের উপর ভিত্তি করিয়া তাওয়াফ পূরা করিয়া দুই রাক'আত তাওয়াফের নামায পড়িয়া নূতনভাবে সা'যী করিবে।

১২৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، كَانَ إِذَا نَزَلَ مِنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، مَشَى . حَتَّى إِذَا انْصَبَّتْ قَدَمَاهُ فِي بَطْنِ الْوَادِي ، سَعَى حَتَّى يَخْرُجَ مِنْهُ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ فَبَدَأَ بِالسَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ ، قَالَ : لِيَرْجِعْ . فَلْيَطُفْ بِالْبَيْتِ . ثُمَّ لِيَسْعَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . وَإِنْ جَهِلَ ذَلِكَ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ مَكَّةَ وَيَسْتَبْعِدَ . فَإِنَّهُ يَرْجِعُ إِلَى مَكَّةَ ، فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ وَيَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَإِنْ كَانَ أَصَابَ النِّسَاءَ رَجَةً ، فَطَافَ بِالْبَيْتِ ، وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . حَتَّى يُتِمَّ مَا بَقِيَ عَلَيْهِ مِنْ تِلْكَ الْعُمْرَةِ . ثُمَّ عَلَيْهِ عُمْرَةٌ أُخْرَى وَالْهَدْيُ .

রেওয়ায়ত ১৩৪

জাবির ইব্ন আবদুল্লাহ্ (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ্ ﷺ সাফা ও মারওয়াতে সা'যী করিতে আসিলে সাধারণভাবে হাঁটিতেন, মধ্যবর্তী নিম্নভূমিতে (বাতনে ওয়াদী) যখন চলিতেন তখন ইহা হইতে বাহির না হওয়া পর্যন্ত দ্রুত চলিতেন।

মালিক (র) বলেন : যে ব্যক্তি অজ্ঞতার কারণে তাওয়াফের পূর্বে সা'যী করিয়া ফেলে তবে সে ফিরিয়া আসিয়া তাওয়াফ করার পর পুনরায় সা'যী করিবে। তাওয়াফের কথা ভুলিয়া মক্কা হইতে দূরে চলিয়া গেলে যত

১. পায়ে হাঁটিয়া সা'যী করা আফজল এবং সুন্নত। সা'যী করিতে গিয়া স্ত্রীর ফজর পর্যন্ত সময় লাগিলেও উরওয়াহ্ (র) তাঁহাকে সওয়ার হইতে অনুমতি দেন নাই।

দূরেই যাক তাহাকে ফিরিয়া আসিতে হইবে এবং বায়তুল্লাহর তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী করিতে হইবে। আর স্ত্রী সহবাস করিয়া থাকিলে তবে ফিরিয়া আসিয়া তাওয়াফ ও সা'য়ী করিতে হইবে এবং উমরার বাকি কার্যাদি সমাধা করিবে। তাহার পক্ষে পুনরায় উমরা করা এবং হাদ্যী কুরবানী করা ওয়াজিব।

## ৬২- باب : صيام يوم عرفة

পরিচ্ছেদ ৪৩ : আরাফাত দিবসে রোযা

১৩৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ، عَنْ عُمَيْرٍ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ بِنْتِ الْحَارِثِ؛ أَنَّ نَاسًا تَمَارَوْا عِنْدَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ، فِي صِيَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. فَقَالَ بَعْضُهُمْ: هُوَ صَائِمٌ. وَقَالَ بَعْضُهُمْ: لَيْسَ بِصَائِمٍ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ بِقَدَحِ لَبَنٍ، وَهُوَ وَقَفٌ عَلَى بَعِيرِهِ، فَشَرِبَ.

রেওয়ায়ত ১৩৫

হারিস তনয়া উম্মুল ফযল (রা) বর্ণনা করেন- আরাফাত দিবসে রাসূলুল্লাহ ﷺ রোযাদার কিনা এই সম্পর্কে কতিপয় সাহাবী আমার নিকট আসিয়া তাঁহাদের সন্দেহ প্রকাশ করেন। কেউ কেউ বলিয়াছেন, তিনি রোযা রাখিয়াছেন, কেউ কেউ বলিলেন, আজ রোযা রাখেন নাই। উম্মুল ফযল (রা) তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর খিদমতে একটি দুধভর্তি পেয়ালা পাঠাইলেন। তিনি তাহা পান করিলেন। তখন তিনি আরাফাতে একটি উটের উপর আসীন ছিলেন।

১৩৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ؛ أَنَّ عَائِشَةَ أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ كَانَتْ تَصُومُ يَوْمَ عَرَفَةَ. قَالَ الْقَاسِمُ: وَلَقَدْ رَأَيْتُهَا عَشِيَّةَ عَرَفَةَ، يَدْفَعُ الْإِمَامُ ثُمَّ تَقِفُ حَتَّى يَبْيَضَ مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ النَّاسِ مِنَ الْأَرْضِ، ثُمَّ تَدْعُو بِشَرَابٍ فَتَفْطُرُ.

রেওয়ায়ত ১৩৬

কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র) বর্ণনা করেন : উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) আরাফাত দিবসে রোযা রাখিতেন। কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ বলেন : আমি তাঁহাকে (আয়েশা (রা))-কে আরাফাত দিবসে সন্ধ্যায় দেখিয়াছি, ইমামের (আমীরুল মু'মিনীন) প্রত্যাবর্তনের পরও তিনি (আয়েশা রা) অপেক্ষা করিলেন এবং পরে ভিড় কমিয়া পথ পরিষ্কার হইলে পানি আনাইয়া ইফতার করিলেন।

## ৬৪- باب : ما جاء صيام ايام منى

পরিচ্ছেদ ৪৪ : মিনা'র দিবসগুলির রোযা

১৩৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ، عَنْ

سُلَيْمَانَ ابْنِ يَسَارٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ صِيَامِ أَيَّامٍ مِنِّي .

রেওয়ায়ত ১৩৭

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (র) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ আইয়্যামে তাশরীকে রোযা রাখিতে নিষেধ করিয়াছেন ।<sup>১</sup>

۱۳۸- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَعَثَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ حُذَافَةَ أَيَّامَ مِنِّي ، يَطُوفُ . يَقُولُ : إِنَّمَا هِيَ أَيَّامٌ أَكَلٍ وَشَرْبٍ وَذِكْرِ اللَّهِ .

রেওয়ায়ত ১৩৮

ইব্ন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত- মিনার দিবসগুলিতে আবদুল্লাহ ইব্ন হযাফা (রা)-কে রাসূলুল্লাহ ﷺ ঘুরিয়া ফিরিয়া ঘোষণা প্রচার করিতে বলিলেন : খাওয়া, পান করা আর আল্লাহর স্মরণের জন্য এই দিনগুলি ।

۱۳۹- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ صِيَامِ يَوْمَيْنِ : يَوْمِ الْفِطْرِ وَيَوْمِ الْأَضْحَى .

রেওয়ায়ত ১৩৯

আবু হুরায়রা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ দুইদিন রোযা রাখিতে নিষেধ করিয়াছেন- ঈদুল ফিতরের দিন আর ঈদুল আযহার দিন ।

۱۴۰- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَادِي ، عَنْ أَبِي مُرَّةٍ مَوْلَى أُمِّ هَانِيَةَ ، أَخْتِ عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو وَبْنِ الْعَاصِ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى أَبِيهِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ فَوَجَدَهُ يَأْكُلُ . قَالَ فَدَعَانِي . قَالَ فَقُلْتُ لَهُ : إِنِّي صَائِمٌ . فَقَالَ : هَذِهِ الْأَيَّامُ الَّتِي نَهَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ صِيَامِهَا ، وَأَمَرَنَا بِفِطْرِهَا .

قَالَ مَالِكٌ : هِيَ أَيَّامُ التَّشْرِيقِ .

রেওয়ায়ত ১৪০

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (র) তাঁহার পিতা আমর ইবনু আস (রা)-এর নিকট গেলেন । দেখিতে পাইলেন তিনি আহার করিতেছেন, আবদুল্লাহকেও তিনি ডাকিলেন । আমি বলিলাম : আমি আজ রোযা আছি । তিনি বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ যেই দিনে রোযা রাখিতে নিষেধ করিয়াছেন সেই দিনগুলিতে তুমি রোযা রাখিলে! পরে তিনি আবদুল্লাহকে রোযা ভাঙিয়া ফেলিতে হুকুম করিলেন ।

১. কুরবানীর ঈদের পর তিনদিন (১৩ তারিখ পর্যন্ত) হইল আইয়্যামে তাশরীক ।

মালিক (র) বলেন : এই দিনগুলি হইতেছে আইয়্যামে তাশরীক, (যিলহজ্জ মাসের ১১, ১২ এবং ১৩ তারিখ) যেগুলিতে আমার ইবনু আস (রা) তাঁহার পুত্রকে রোযা রাখিতে নিষেধ করিলেন।

## ১৫- باب : مايجوز من الهدى

পরিচ্ছেদ ৪৫ : কোন ধরনের পশু হাদ্যীর উপযুক্ত

১৫১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرٍو ابْنِ حَزْمٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَهْدَى جَمَلًا ، كَانَ لِأَبِي جَهْلٍ بْنِ هِشَامٍ ، فِي حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ .

রেওয়ান্নত ১৪১

আবদুল্লাহ ইবন আবু বকর ইবন হায়ম (র) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ হজ্জ বা উমরাতে একটি উট যাহা পূর্বে (আবু জাহল ইবন হিশামের ছিল) হাদ্যী হিসাবে পাঠাইয়াছিলেন।<sup>১</sup>

১৫২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى رَجُلًا يَسُوقُ بَدَنَةً . فَقَالَ : " أَرَكَيْهَا " فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنَّهَا بَدَنَةٌ . فَقَالَ : " أَرَكَيْهَا . وَبِكَ " فِي الثَّانِيَةِ أَوْ الثَّالِثَةِ .

রেওয়ান্নত ১৪২

আবু হুরায়রা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ এক ব্যক্তিকে একটি কুরবানীর উট হাঁকাইয়া নিয়া যাইতে দেখিতে পাইয়া বলিলেন : ইহার উপর আরোহণ কর। সে বলিল : হে আল্লাহর রাসূল, ইহা তো কুরবানীর উদ্দেশ্যে নিয়া যাইতেছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তোমার অনিষ্ট হউক, আরোহণ কর। এই কথা তিনি দ্বিতীয় বা তৃতীয় বারে বলিয়াছিলেন।<sup>২</sup>

১৫৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ : أَنَّهُ كَانَ يَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو يَهْدِي فِي الْحَجِّ بَدَنَتَيْنِ بَدَنَتَيْنِ . وَفِي الْعُمْرَةِ بَدَنَةً بَدَنَةً . قَالَ : وَرَأَيْتُهُ فِي الْعُمْرَةِ يَنْحَرُ بَدَنَةً . وَهِيَ قَائِمَةٌ فِي دَارِ خَالِدِ بْنِ أَسِيدٍ . وَكَانَ فِيهَا مَنْزِلُهُ . قَالَ : وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ طَعَنَ فِي لَبَةِ بَدَنَتِهِ ، حَتَّى خَرَجَتْ الْحَرْبَةُ مِنْ تَحْتِ كَتِفِهَا .

রেওয়ান্নত ১৪৩

আবদুল্লাহ ইবন দীনার (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হজ্জের সময় দুইটি করিয়া আর উমরার

১. আল্লাহর নৈকট্য লাভের নিমিত্ত হারম শরীফে কুরবানীর উদ্দেশ্যে প্রেরিত পশুকে হাদ্যী বলা হয়।
২. তোমার অনিষ্ট হউক : وَيْلَكَ এই শব্দটি আরবি ভাষায় প্রচলিত শব্দ, তাহার অনিষ্ট হওয়াটা উদ্দেশ্য নহে। উক্ত ব্যক্তির হাঁটার কষ্ট দেখিয়া রাসূলুল্লাহ (সা) এই কথা বলেন।

সময় একটি করিয়া কুরবানী দিতেন। আমি তাঁহাকে খালিদ ইবন আসীদেবের দ্বারা বাঁধা তাঁহার উমরার কুরবানীর উটটিকে নাহর করিতে দেখিয়াছি। আমি উমরার সময় দেখিয়াছি তাঁহার কুরবানীর উটের উপর এমন জোরে বর্শা মারিয়াছিলেন (নাহর করার জন্য) যে, উহা ভেদ করিয়া অপরদিকে গিয়া ঘাড়ের নিচ দিকে বাহির হইয়া গিয়াছিল।

১৪৪- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَهْدَى جَمَلًا، فِي حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ.

রেওয়ানত ১৪৪

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) বর্ণনা করেন- উমর ইবন আবদুল আযীয (র) হজ্জ কিংবা উমরার সময় একটি উট হাদ্যী হিসাবে প্রেরণ করিয়াছিলেন।

১৪৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ الْقَارِي، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عِيَّاشٍ بْنُ أَبِي رَبِيعَةَ الْمَخْزُومِيَّ أَهْدَى بَدَنَتَيْنِ، أَحَدَاهُمَا بِحُتَيْةً.

রেওয়ানত ১৪৫

আবু জা'ফর কারী (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন আইয়াশ ইবন আবি রবী'আ মাখযুমী দুইটি উটের কুরবানী করিয়াছিলেন। ইহার মধ্যে একটি বুখতী ধরনের উষ্ট্রীও ছিল।

১৪৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: إِذَا نَتَجَتِ النَّاقَةُ، فَلْيُحْمَلْ وَلَدُهَا حَتَّى يُنْحَرَ مَعَهَا. فَإِنْ لَمْ يُوْجَدْ لَهُ مُحْمَلٌ، حُمِلَ عَلَى أُمِّهِ حَتَّى يُنْحَرَ مَعَهَا.

রেওয়ানত ১৪৬

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : কুরবানীর উদ্দেশ্যে প্রেরিত উষ্ট্রীর যদি বাচ্চা পয়দা হয় তবে মার সঙ্গে বাচ্চাটিকেও কুরবানীর জন্য লইয়া যাওয়া হইবে। লইয়া যাওয়ার জন্য যদি কোন যানবাহন না পাওয়া যায় তবে বাচ্চাটিকে মার উপর চাপাইয়া লইয়া যাওয়া হইবে, যাহাতে মার সঙ্গে বাচ্চাটিকে নাহর করা যায়।

১৪৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، أَنَّ أَبَاهُ قَالَ: إِذَا اضْطُرَّرتَ إِلَى بَدَنَتِكَ فَارْكُبْهَا رُكُوبًا غَيْرَ فَادِحٍ. وَإِذَا اضْطُرَّرتَ إِلَى لَبَنِهَا، فَاشْرَبْ بَعْدَمَا يَرَوَى فَمَصِيلُهَا. فَإِذَا نَحَرْتَهَا فَانْحَرْ فَمَصِيلُهَا مَعَهَا.

রেওয়ানত ১৪৭

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) বলেন- আমার পিতা উরওয়াহ (র) বলিতেন : কুরবানীর উদ্দেশ্যে নীত কুরবানীর পশুর উপর প্রয়োজন হইলে আরোহণ করিতে পার। তবে এইভাবে ব্যবহার করিবে না যে, উহার

কোমর ভাঙিয়া যায়। দুধের প্রয়োজন হইলে ইহার বাচ্চা পরিতৃপ্ত হইয়া খাওয়ার পর (অবশিষ্ট দুধ) পান করিতে পার, আর ইহাকে নাহর করার সময় বাচ্চাটিকেও নাহর করিতে হইবে।

## ৬১- باب : العمل فى الهدى حين يساق

পরিচ্ছেদ ৪৬ : হাদীসী হাঁকাইয়া নেওয়ার পদ্ধতি

১৪৮- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّهُ كَانَ إِذَا أَهْدَى هَدِيًّا مِنَ الْمَدِينَةِ ، قَلَّدَهُ وَأَشْعَرَهُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ . يُقَلِّدُهُ قَبْلَ أَنْ يُشْعِرَهُ . وَذَلِكَ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ . وَهُوَ مُوجَّهٌ لِلْقِبْلَةِ . يُقَلِّدُهُ بِنَعْلَيْنِ . وَيُشْعِرُهُ مِنَ الشِّقِّ الْأَيْسَرِ . ثُمَّ يُسَاقُ مَعَهُ حَتَّى يُوَقَّفَ بِهِ مَعَ النَّاسِ بِعِرْفَةٍ . ثُمَّ يَدْفَعُ بِهِ مَعَهُمْ إِذَا دَفَعُوا . فَإِذَا قَدِمَ مِنْ غَدَاةِ النَّحْرِ ، نَحَرَهُ قَبْلَ أَنْ يَحْلِقَ أَوْ يَقْصُرَ . وَكَانَ هُوَ يَنْحَرُ هَدْيَهُ بِيَدِهِ . يَصْفَهُنَّ قِيَامًا ، وَيُوْجِّهُهُنَّ إِلَى الْقِبْلَةِ . ثُمَّ يَأْكُلُ وَيُطْعِمُ .

রেওয়ায়ত ১৪৮

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) মদীনা হইতে যখন কুরবানীর পশু (হাদীসী) নিয়া যাইতেন তখন যুল-হলায়ফা পৌছিয়া ইহার গলায় চিহ্নের জন্য কিছু একটা লটকাইয়া দিতেন এবং সেখানেই উহার ইশআর (কাঁধের চামড়া যখম করিয়া রক্ত মাখাইয়া দেওয়া) করিতেন। প্রথমে ঐ পশুটির মুখ কিবলার দিকে করিয়া ইহার গলায় দুইটি জুতা লটকাইয়া দিতেন, পরে বাম দিকের কাঁধের চামড়া চিরিয়া উহা রক্তাক্ত করিতেন এবং নিজের সঙ্গে উহা হাঁকাইয়া নিয়া চলিতেন। আরাফাতে পৌছিয়া সকলে যেখানে অবস্থান করিতেন, তিনিও সেখানে অবস্থান করিতেন। সকলেই যখন ফিরিয়া আসিত কুরবানীর পশুটিও সঙ্গে ফিরিত। ইয়াওমুন নাহরের সকালে মিনায় পৌছিয়া মাথা কামানো বা চুল ছাঁটার পূর্বেই কুরবানীর পশুটি নাহর করিতেন। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) স্বীয় কুরবানীর পশুটি স্বহস্তে নাহর করিতেন। কিবলামুখ করিয়া প্রথমে কুরবানীর পশুগুলি কাতার করাইয়া দাঁড় করাইতেন, পরে এইগুলি নাহর করিতেন এবং এই গোশত নিজেও খাইতেন এবং অন্যদেরকেও খাওয়াইতেন।

১৪৯- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا طَعَنَ فِي سَنَامِ هَدْيِهِ ، وَهُوَ يُشْعِرُهُ ، قَالَ : بِسْمِ اللَّهِ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ . وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : الْهَدْيُ مَاقِلْدٌ وَأَشْعِرُ ، وَوُقِفَ بِهِ بِعِرْفَةٍ .

وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَجْلِلُ بَدْنَهُ الْقَبَاطِيُّ ،



وَالْأَنْعَامَ، وَالْحُلُلَ . ثُمَّ يَبْعُثُ بِهَا إِلَى الْكَعْبَةِ ، فَيَكْسُوها إِياها .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ دِينَارٍ : مَا كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَصْنَعُ بِجِلَالِ بَدْنِهِ ، حِينَ كُسِيتِ الْكَعْبَةُ هَذِهِ الْكِسْوَةُ ؟ قَالَ : كَانَ يَتَصَدَّقُ بِهَا .

রেওয়ায়ত ১৪৯

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) ইশআর করার উদ্দেশ্যে যখন কুরবানীর উটের কুঁজে যখম করিতেন তখন 'বিসমিল্লাহি ওয়াল্লাহু আকবার' বলিতেন ।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : কাদরী হইল সেই পশু যাহার গলায় হার লটকানো হইয়াছে, যাহার কুঁজ চিরিয়া যখম করা হইয়াছে এবং আরাফাতের ময়দানে নিয়া দাঁড় করানো হইয়াছে ।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) কুরবানীর উটসমূহকে মিসরীয় কুবাতি ও আনমাত কাপড় পরাইতেন । কুরবানীর পর কাপড়সমূহ বায়তুল্লাহর গিলাফ হিসাবে ব্যবহার করার উদ্দেশ্যে পাঠাইয়া দিতেন ।

মালিক (র) আবদুল্লাহ্ ইব্ন দীনার (র)-কে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন : পরে বায়তুল্লাহর জন্য যখন আলাদা গিলাফ বানাইয়া নেওয়া হইল তখন আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) কুরবানীর উটসমূহের এই কাপড়-চোপড় কি করিতেন ? তিনি বলিলেন : এইগুলি তিনি তখন খয়রাত করিয়া দিতেন ।

১৫ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، مَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : فِي الضُّحَايَا وَالْبَدَنِ ، الثَّنِي فَمَا فَوْقَهُ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ لَا يَشُقُّ جِلَالَ بَدْنِهِ ، وَلَا يُجَلِّلُهَا حَتَّى يَفْدُو مِنْ مِئَى إِلَى عَرَفَةَ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لِبَنِيهِ : يَا بَنِيَّ لَا يَهْدِيَنَّ أَحَدُكُمْ مِنَ الْبَدَنِ شَيْئًا يَسْتَحْيِي أَنْ يَهْدِيَهُ لَكَرِيمِهِ . فَإِنَّ اللَّهَ أَكْرَمُ الْكَرَمَاءِ . وَأَحَقُّ مَنْ اخْتِيرَ لَهُ .

রেওয়ায়ত ১৫০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : কুরবানীর উট পাঁচ বা ততোধিক বৎসর বয়সের হইতে হইবে ।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) তাহার কুরবানীর উটের কাপড়-চোপড় মিনা হইতে আরাফাতে না যাওয়া পর্যন্ত ছিড়িতেন না বা পরাইতেন না ।

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি স্বীয় পুত্রগণকে বলিতেন : বৎসগণ আল্লাহর নামে তোমরা এমন উট কুরবানী দিও না একজন দোস্তকে যাহা দিতে লজ্জা কর। আল্লাহ তা'আলা সবচাইতে সন্মানিত। সুতরাং সর্বোত্তম বস্তুই তাঁহার জন্য নির্বাচন করা উচিত।

## ৬৭- باب : العمل فى الهدى اذا عطب اوضل

পরিচ্ছেদ ৪৭ : হাদরীক পশু যদি মরিয়া যায় বা হারাইয়া যায় তবে কি করিতে হইবে

১৫১- حَدَّثَنِى يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ صَاحِبَ هَدْيِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ : يَارَسُولَ اللَّهِ . كَيْفَ أَمْنَعُ بِمَا عَطِبَ مِنَ الْهَدْيِ ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " كُلْ بَدَنَةَ عَطِيتَ مِنَ الْهَدْيِ فَانْحَرَهَا . ثُمَّ أَلْقِ قِلَادَتَهَا فِي دِمَهِهَا . ثُمَّ خَلِّ بَيْنَهَا وَبَيْنَ النَّاسِ يَأْكُلُونَهَا . "

রেওয়াজত ১৫১

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- যে ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ্ ﷺ-এর হাদরী নিয়া যাইতেছিল সেই ব্যক্তি তাঁহাকে বলিল : পথে যদি হাদরীর কোন একটি মারা যাওয়ার উপক্রম হয় তবে কি করিব ? তিনি বলিলেন : এমন হইতে দেখিলে ঐ পশুটিকে 'নাহর' করিয়া পল্লায় বাঁধা হারটি রক্ত মাখাইয়া রাখিয়া দিবে। ইহাতে লোকগণ ইহার গোশত খাইয়া নিতে পারিবে।

১৫২- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ سَاقَ بَدَنَةَ تَطَوُّعًا ، فَعَطِيتَ ، فَانْحَرَهَا ، ثُمَّ خَلَّى بَيْنَهَا وَبَيْنَ النَّاسِ يَأْكُلُونَهَا ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ شَيْءٌ . وَإِنْ أَكَلَ مِنْهَا ، أَوْ أَمَرَ مَنْ يَأْكُلُ مِنْهَا ، غَرَمَهَا . وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ثَوْرِبِنْ زَيْدٍ الدَّبَلِيِّ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ؛ مِثْلَ ذَلِكَ .

রেওয়াজত ১৫২

সাইদ ইব্ন মুসায়্যাব (র) বলেন : যে ব্যক্তি হাদরী নিয়া রওয়ানা হইয়াছে, সে যদি ইহাকে পথে মরিয়া যাইতে দেখে, তবে 'নাহর' করিয়া রাখিয়া দিবে, যাহাতে লোকজন উহা খাইয়া নিতে পারে। ঐ ব্যক্তির কোন বদলা দিতে হইবে না। কিন্তু ইহার গোশত নিজে খাইলে বা অন্য কাহাকেও খাইতে বলিলে বদলা দিতে হইবে। মালিক (র) সাওর ইব্ন যায়দ দীলি (র) হইতে বর্ণনা করেন : আবদুল্লাহ্ ইব্ন আব্বাস (রা)-ও উপরিউক্ত মত ব্যক্ত করিয়াছেন।

১৫৩- وَحَدَّثَنِى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ أَهْدَى بَدَنَةً ، جَزَاءُ أَوْ

১. রাসূলুল্লাহ্ (সা)-এর হাদরী নিয়া যে ব্যক্তি যাইতেছিল তাঁহার নাম নাদিয়া ইব্ন যুনদুব আসলামী (রা) বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে। কেউ কেউ তাঁহার নাম যাকওয়ান বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন।

نَذْرًا . أَوْ هَدًى تَمْتَعُ ، فَأَصِيبَتْ فِي الطَّرِيقِ ، فَعَلَيْهِ الْبَدَلُ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدِ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ أَهْدَى بَدَنَةً . ثُمَّ ضَلَّتْ أَوْ مَاتَتْ . فَإِنَّهَا ، إِنْ كَانَتْ نَذْرًا ، أَبَدَلَهَا . وَإِنْ كَانَتْ تَطَوُّعًا ، فَإِنْ شَاءَ أَبَدَلَهَا وَإِنْ شَاءَ شَرَكَهَا .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ : لَا يَأْكُلُ صَاحِبُ الْهَدْيِ مِنَ الْجَزَاءِ وَالنُّسْكَ .

রেওয়ায়ত ১৫৩

ইবন শিহাব (র) হইতে বর্ণিত— তিনি বলিয়াছেন : কাফ্ফারা, মানত বা হজ্জ তামাত্তর কুরবানীর উট লইয়া রওয়ানা হওয়ার পর পথে যদি মারা যায় বা নষ্ট হইয়া যায় তবে ইহার পরিবর্তে আরেকটি উট কুরবানী দিতে হইবে।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত— আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিয়াছেন : কুরবানীর পশু পথে মারা গেলে বা হারাইয়া গেলে উহা মানতের হইয়া থাকিলে ইহার পরিবর্তে আরেকটি কুরবানী দিতে হইবে, আর নফলী হইয়া থাকিলে আরেকটি কুরবানী দেওয়া না দেওয়া মালিকের ইচ্ছাধীন থাকিবে।

মালিক (র) বলেন : তিনি বিজ্ঞ আলিমগণকে বলিতে শুনিয়াছেন, শাস্তিরূপ অথবা ইহরামের পরিপন্থী পরিশ্রমতা ও আরাম-আয়েশ গ্রহণ করার দরুন যে হাদ্যী (কুরবানী) ওয়াজিব হয় উহা হইতে কুরবানী প্রদানকারী আহার করিবে না।

## ৪৮- باب : هدى المحرم اذا اصاب اهله

পরিচ্ছেদ ৪৮ : মুহরিম ব্যক্তি স্বী সহবাস করিলে তাহার কুরবানী

١٥٤- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَعَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَأَبَا هُرَيْرَةَ سَأَلُوا : عَنْ رَجُلٍ أَصَابَ أَهْلَهُ وَهُوَ مُحْرِمٌ بِالْحَجِّ ؟ فَقَالُوا : يَنْفَذَانِ . يَمْضِيَانِ لَوِجْهِهِمَا حَتَّى يَقْضِيَا حَجَّهُمَا . ثُمَّ عَلَيْهِمَا حَجٌّ قَابِلٌ وَالْهَدْيُ . قَالَ وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ ، : وَإِذَا أَهْلًا بِالْحَجِّ مِنْ عَامٍ قَابِلٍ ، تَفَرَّقَا حَتَّى يَقْضِيَا حَجَّهُمَا .

রেওয়ায়ত ১৫৪

মালিক (র) বলেন : তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, উমর ইবন খাত্তাব (রা), আলী ইবন আবি

তালিব (রা) ও আবু হুরায়রা (রা)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল- ইহ্রাম অবস্থায় কেউ যদি স্ত্রীর সহিত সহবাস করে তবে সে কি করিবে? তাহারা বলিলেন : স্বামী-স্ত্রী উভয়েই হজ্জের অবশিষ্ট রুকনগুলি আদায় করিয়া হজ্জ পূরা করিবে। আগামী বৎসর তাহাদিগকে পুনরায় হজ্জ করিতে হইবে এবং কুরবানী দিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : আলী ইবনু আবী তালিব (রা) বলিয়াছেন : আগামী বৎসর পুনরায় হজ্জের ইহ্রাম বাধিলে হজ্জ পূরা না হওয়া পর্যন্ত তাহারা স্বামী-স্ত্রী উভয়ে আলাদা আলাদা থাকিবে।

১০০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ يَقُولُ : مَاتَرَوْنَ فِي رَجُلٍ وَقَعَ بِامْرَأَتِهِ وَهُوَ مُحْرِمٌ ؟ فَلَمْ يَقُلْ لَهُ الْقَوْمُ شَيْئًا . فَقَالَ سَعِيدٌ : إِنَّ رَجُلًا وَقَعَ بِامْرَأَتِهِ وَهُوَ مُحْرِمٌ ، فَبَعَثَ إِلَى الْمَدِينَةِ يَسْأَلُ عَنْ ذَلِكَ . فَقَالَ بَعْضُ النَّاسِ : يُفَرَّقُ بَيْنَهُمَا إِلَى عَامٍ قَابِلٍ . فَقَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : لِيَنْفُذَا لَوَجْهِمَا . فَلْيُتِمَّا حَجَّهُمَا الَّذِي أَفْسَدَاهُ . فَإِذَا فَرَعَا رَجَعَا . فَإِنْ أَذْرَكُهُمَا حَجُّ قَابِلٍ ، فَعَلَيْنِهُمَا الْحَجُّ وَالْهَدْيُ وَيُهْلَأُنِ مِنْ حَيْثُ أَهْلَا بِحَجِّهِمَا الَّذِي أَفْسَدَاهُ . وَيَتَفَرَّقَانِ حَتَّى يَقْضِيَا حَجَّهُمَا .

قَالَ مَالِكٌ : يُهْدِيَانِ جَمِيعًا ، بَدَنَةً بَدَنَةً .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي رَجُلٍ وَقَعَ بِامْرَأَتِهِ فِي الْحَجِّ ، مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَنْ يَدْفَعَ مِنْ عَرَفَةَ وَيَرْمِيَ الْجَمْرَةَ : أَنَّهُ يَجِبُ عَلَيْهِ الْهَدْيُ ، وَحَجُّ قَابِلٍ . قَالَ : فَإِنْ كَانَتْ إِصَابَتُهُ أَهْلَهُ بَعْدَ رَمَى الْجَمْرَةِ . فَإِنَّمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْتَمِرَ وَيُهْدِيَ . وَلَيْسَ عَلَيْهِ حَجُّ قَابِلٍ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالَّذِي يُفْسِدُ الْحَجَّ أَوْ الْعُمْرَةَ . حَتَّى يَجِبَ عَلَيْهِ ، فِي ذَلِكَ ، الْهَدْيُ فِي الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ ، التَّقَاءُ الْخِتَانَيْنِ . وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَاءٌ دَافِقٌ .

قَالَ : وَيُوجِبُ ذَلِكَ أَيْضًا الْمَاءُ الدَّافِقُ ، إِذَا كَانَ مِنْ مُبَاشَرَةٍ . فَأَمَّا رَجُلٌ ذَكَرَ شَيْئًا ، حَتَّى خَرَجَ مِنْهُ مَاءٌ دَافِقٌ ، فَلَا أَرَى عَلَيْهِ شَيْئًا . وَلَوْ أَنَّ رَجُلًا قَبَّلَ امْرَأَتَهُ ، وَلَمْ يَكُنْ مِنْ ذَلِكَ مَاءٌ دَافِقٌ ، لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ فِي الْقُبْلَةِ إِلَّا الْهَدْيُ . وَلَيْسَ عَلَى الْمَرْأَةِ الَّتِي يُصِيبُهَا زَوْجُهَا ، وَهِيَ مُحْرِمَةٌ مِرَارًا ، فِي الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ ، وَهِيَ لَهُ فِي ذَلِكَ مُطَاوَعَةٌ . إِلَّا الْهَدْيُ وَحَجُّ قَابِلٍ . إِنْ أَصَابَهَا فِي الْحَجِّ . وَإِنْ كَانَ أَصَابَهَا فِي الْعُمْرَةِ ، فَإِنَّمَا عَلَيْهَا قِضَاءُ الْعُمْرَةِ الَّتِي أَفْسَدَتْ ، وَالْهَدْيُ .

### রেওয়ায়ত ১৫৫

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) সাঈদ ইবন মুসায়্যাব (র)-এর নিকট শুনিয়াছেন- তিনি সমবেত লোকদেরকে লক্ষ করিয়া বলিতেছিলেন : ইহরাম অবস্থায় যে ব্যক্তি স্ত্রী সহবাস করে তাহার সম্পর্কে তোমরা কি বল ? উপস্থিত সকলেই চুপ হইয়া রহিলেন। শেষে সাঈদ (র) নিজেই বলিলেন : এক ব্যক্তি ইহরাম অবস্থায় স্ত্রী সহবাস করিয়াছিল। পরে সে এই সম্পর্কে মাসআলা জিজ্ঞাসার জন্য এক ব্যক্তিকে মদীনা শরীফে প্রেরণ করে। কেউ কেউ জবাব দিলেন : স্বামী-স্ত্রী এক বৎসর পর্যন্ত উভয়েই আলাদা হইয়া থাকিবে।

কিন্তু সাঈদ (র) বলিলেন : এই বৎসর তাহার হজ্জে অবশিষ্ট কাজসমূহ পূরা করিবে। পরের বৎসর জীবিত থাকিলে পুনরায় হজ্জ করিবে এবং কুরবানী দিবে। প্রথম হজ্জের ইহরাম যে স্থান হইতে বাঁধিয়াছিল এই হজ্জের ইহরামও সেই স্থান হইতে বাঁধিবে। আর কাযা হজ্জ করিতে যখন আসিবে তখন উভয়েই তাহারা হজ্জ পূর্ণ না হওয়া পর্যন্ত আলাদা আলাদা থাকিবে।

মালিক (র) বলেন : উভয়কেই এক একটি করিয়া কুরবানী করিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : আরাফাতে অবস্থানের পর এবং প্রস্তর নিক্ষেপের পূর্বে যদি কেউ স্ত্রী সহবাস করে তবে তাহার উপর কুরবানী করা ওয়াজিব হইবে এবং আগামী বৎসর পুনরায় তাহাকে হজ্জ করিতে হইবে। রমিযে হাজর বা প্রস্তর নিক্ষেপের পর যদি স্ত্রী সহবাস করে, তবে তাহাকে একটি উমরা এবং একটি কুরবানী করিতে হইবে। পরেরবার পুনরায় হজ্জ করিতে হইবে না।

মালিক (র) বলেন : ঞ্চলন না হইয়া শুধু পুরুষাঙ্গ প্রবিষ্ট হইলেও হজ্জ ও উমরা বিনষ্ট হইয়া যাইবে এবং হাদ্দী ওয়াজিব হইবে। প্রবিষ্ট না হইয়াও যদি রতিলীলায় ঞ্চলন হইয়া যায় তবুও হজ্জ বিনষ্ট হইয়া যাইবে।<sup>১</sup>

আর কল্পনা করার দরুন যদি কাহারও ঞ্চলন হইয়া যায় তবে ইহাতে কিছুই ওয়াজিব হইবে না।

মালিক (র) বলেন : কেউ স্ত্রীকে চুমা খাইলে ঞ্চলন না হইলেও তাহার উপর কুরবানী ওয়াজিব হইবে।

মালিক (র) বলেন : কোন মুহর্রিম মহিলার স্বামী যদি তাহার সম্মতিক্রমে তাহার সঙ্গে হজ্জ ও উমরার মধ্যে কয়েকবার সহবাস করে তবে ঐ মহিলাকে পরের বৎসর এই হজ্জের কাযা আদায় করিতে হইবে এবং কুরবানী দিতে হইবে। আর এইরূপ সহবাস উমরার মধ্যে হইলেও অতি সত্ত্বর উমরা কাযা করিতে হইবে ও কুরবানী দিতে হইবে।

### ৬১- باب : هدى من فاته الحج

পরিচ্ছেদ ৪৯ : যে ব্যক্তি হজ্জ পাইল না তাহার কুরবানী

১০৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ؛ أَنَّهُ قَالَ : أَخْبَرَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ يَسَارٍ ؛ أَنَّ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ خَرَجَ حَاجًّا . حَتَّى إِذَا كَانَ بِالنَّازِيَةِ مِنْ طَرِيقِ مَكَّةَ . أَضَلَّ رَوَاجِلَهُ . وَإِنَّهُ قَدِمَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ يَوْمَ النَّحْرِ . فَذَكَرَ

১. ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে কামভাবে স্পর্শ, চুমু খাওয়া ইত্যাদির দ্বারা ঞ্চলন হউক বা না হউক হজ্জ বিনষ্ট হইবে না, তবে কুরবানী ওয়াজিব হইবে।

ذَلِكَ لَهُ . فَقَالَ عُمَرُ : اصْنَعْ كَمَا يَصْنَعُ الْمُعْتَمِرُ ثُمَّ قَدْ حَلَلْتَ . فَإِذَا أَدْرَكَكَ الْحَجُّ قَابِلًا فَاحْجُجْ ، وَأَهْدِمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ .

রেওয়ায়ত ১৫৬

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (ব) বর্ণনা করেন- আবু আইয়ুব আনসারী (রা) হজ্জের নিয়তে রওয়ানা হইয়াছিলেন। মক্কার পথে নাযিয়া নামক স্থানে পৌছার পর তাহার উটটি হারাইয়া যায়। নাহর দিবস অর্থাৎ দশ তারিখে তিনি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর নিকট উপস্থিত হইয়া ঘটনা বিবৃত করিলেন। তখন উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিলেন : এখন উমরা করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেল। আগামী বৎসর হজ্জ করিয়া নিও এবং সামর্থ্যানুসারে একটি কুরবানী করিও।

١٥٧ - وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ هُبَّارَ بْنَ الْأَسْوَدِ ، جَاءَ يَوْمَ النَّحْرِ ، وَعُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَنْحَرُ هَدْيَهُ . فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . أَخْطَأْنَا الْعِدَّةَ . كُنَّا نُرَى أَنَّ هَذَا الْيَوْمَ يَوْمُ عَرَفَةَ . فَقَالَ عُمَرُ : اذْهَبْ إِلَى مَكَّةَ ، فَطُفْ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ . وَانْحَرُوا هَذِيأَ إِنْ كَانَ مَعَكُمْ . ثُمَّ احْلِقُوا أَوْ قَصِّرُوا وَارْجِعُوا . فَإِذَا كَانَ عَامٌ قَابِلٌ فَحُجُّوا وَأَهْدُوا . فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةِ إِذَا رَجَعَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَمَنْ قَرَنَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ثُمَّ فَاتَهُ الْحَجُّ فَعَلَيْهِ أَنْ يَحْجَّ قَابِلًا . وَيَقْرَنَ بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ . وَيَهْدِي هَدْيَيْنِ : هَذِيأَ لِقِرَانِهِ الْحَجَّ مَعَ الْعُمْرَةِ ، وَهَذِيأَ لِمَا فَاتَهُ مِنَ الْحَجِّ .

রেওয়ায়ত ১৫৭

সুলায়মান ইব্ন ইয়াসার (রা) বর্ণনা করেন- ইয়াওমুন-নাহারে অর্থাৎ দশ তারিখে হাব্বার ইব্ন আসওয়াদ (রা) হজ্জের জন্য আসিয়া পৌছেন। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) তখন তাহার কুরবানীর পশুগুলির 'নাহর' করিতেছিলেন। হাব্বার বলিলেন : আমীরুল মু'মিনীন! তারিখের ব্যাপারে আমাদের ভুল হইয়া গিয়াছে। আমরা ধারণা করিয়াছিলাম আজ আরাফাতের দিন। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিলেন : তুমি সঙ্গিশগসহ মক্কায় চলিয়া যাও এবং তাওয়াফ করিয়া নাও। কোন কুরবানীর পশু সঙ্গে থাকিলে উহার কুরবানী করিয়া ফেল। পরে মাথা কামাইয়া বা চুল ছাঁটাইয়া বাড়ি ফিরিয়া যাও। আগামী বৎসর পুনরায় হজ্জ করিবে এবং কুরবানী দিবে। যাহার কুরবানী করার সামর্থ্য নাই সে তিনদিন হজ্জের সময় এবং বাড়ি ফিরিয়া সাতদিন রোযা রাখিবে।

মালিক (র) বলেন : হজ্জের কিরানের ইহরাম বাঁধার পর যদি হজ্জ না পায়, তবে পরের বৎসরও হজ্জের কিরান করিবে এবং তাহাকে দুইটি কুরবানী দিতে হইবে- একটি হজ্জের কিরানের আর একটি গত বৎসর হজ্জ না পাওয়ার।

## ৫- باب : من اصاب اهله قبل ان يفيض

পরিচ্ছেদ ৫০ : তাওয়াফে যিয়ারতের পূর্বে জী সহবাস করিলে তাহার কুরবানী

১০৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ، عَنْ عِطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ؛ أَنَّهُ سُئِلَ عَنْ رَجُلٍ وَقَعَ بِأَهْلِهِ وَهُوَ بِمِنًى، قَبْلَ أَنْ يُفِضَ. فَأَمَرَهُ أَنْ يَنْحَرَ بَدَنَةً.

স্নেওয়ায়ত ১৫৮

‘আতা ইব্ন রাবাহ (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা)-এর নিকট এমন এক ব্যক্তি সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করা হইল, যে ব্যক্তি ইহ্রাম অবস্থায় মিনাতে তাওয়াফে ইফায়ার পূর্বে জী সহবাস করিয়াছে, তিনি তাহাকে একটি উট কুরবানী করিতে হুকুম দেন।

১০৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ الدِّيَلِيِّ عَنْ عِكْرِمَةَ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ؛ قَالَ لَا أَظُنُّهُ إِلَّا عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ؛ أَنَّهُ قَالَ: الَّذِي يُصِيبُ أَهْلَهُ قَبْلَ أَنْ يُفِضَ، يَغْتَمِرُ وَيَهْدِي.

স্নেওয়ায়ত ১৫৯

ইকরামা (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) বলেন : তাওয়াফে যিয়ারত করার পূর্বে কেউ যদি জীসহবাস করে তবে তাহাকে উমরা এবং কুরবানী করিতে হইবে।

১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَ رَبِيعَةَ بْنَ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ يَقُولُ فِي ذَلِكَ، مِثْلَ قَوْلِ عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ. قَالَ مَالِكٌ: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ.

وَسُئِلَ مَالِكٌ: عَنْ رَجُلٍ نَسِيَ الْإِفَاضَةَ حَتَّى خَرَجَ مِنْ مَكَّةَ وَرَجَعَ إِلَى بِلَادِهِ؟ فَقَالَ: أَرَى إِنْ لَمْ يَكُنْ أَصَابَ النِّسَاءَ، فَلْيَرْجِعْ، فَلْيُفِضْ. وَإِنْ كَانَ أَصَابَ النِّسَاءَ، فَلْيَرْجِعْ، فَلْيُفِضْ، ثُمَّ لِيُغْتَمِرْ وَلِيُهْدِ. وَلَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَشْتَرِيَ هَدْيَهُ مِنْ مَكَّةَ وَيَنْحَرَهُ بِهَا. وَلَكِنْ، إِنْ لَمْ يَكُنْ سَاقَهُ مَعَهُ مِنْ حَيْثُ اعْتَمَرَ، فَلْيَشْتَرِهِ بِمَكَّةَ. ثُمَّ لِيُخْرِجَهُ إِلَى الْحِلِّ. فَلْيَسْقُهُ مِنْهُ إِلَى مَكَّةَ ثُمَّ يَنْحَرُهُ بِهَا.

স্নেওয়ায়ত ১৬০

ইকরামা (র) আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) হইতে যে রূপ বর্ণনা করিয়াছেন মালিক (র) রবী‘আ ইব্ন আব্ব

আবদুর রহমানকে এ সম্পর্কে অনুরূপ বলিতে শুনিয়াছেন। মালিক (র) বলেন : এই বিষয়ে যাহা শুনিয়াছি তন্মধ্যে ইহাই আমার পছন্দনীয়।

ইয়াহুইয়া (র) বলেন- মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : তাওয়াফে যিয়ারত ভুলিয়া গিয়া যদি বাড়ি ফিরিয়া আসে তবে সে কি করিবে ? তিনি বলিলেন : স্ত্রীসম্বোগ না করিয়া থাকিলে মক্কায় ফিরিয়া যাইবে এবং তাওয়াফে যিয়ারত আদায় করিবে। আর স্ত্রীসম্বোগ করিয়া থাকিলে মক্কায় ফিরিয়া গিয়া তাওয়াফ আদায় করিবে এবং উমরা করিয়া একটি কুরবানী দিবে। মক্কা হইতে উট ক্রয় করিয়া কুরবানী দিলে হইবে না। সঙ্গে যদি কুরবানীর পশু আনিয়া না থাকে তবে মক্কা হইতে কুরবানীর পশু কিনিয়া ইহাসহ হারম শরীফের বাহিরে চলিয়া যাইবে এবং সেই স্থান হইতে উহাকে মক্কায় হাঁকাইয়া নিয়া আসিবে এবং সেখানে 'নাহর' করিবে।

## ৫১- باب : ما استيسر من الهدى

পরিচ্ছেদ ৫১ : সামর্থ্যানুসারে কুরবানী করা

১৬১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ؛ كَانَ يَقُولُ : مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ، شَاءَ .

য়েওয়ায়ত ১৬১

জা'ফর ইব্ন মুহাম্মদ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- আলী ইব্ন আবি তালিব (রা) বলিতেন : ১  
এই কথার অর্থ হইল, অন্তত একটি বকরী কুরবানী করা।

১৬২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ كَانَ يَقُولُ : مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ، شَاءَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي ذَلِكَ . لِأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا) - فَمِمَّا يُحْكَمُ بِهِ فِي الْهَدْيِ ، شَاءَ . وَقَدْ سَمَّاهَا اللَّهُ هَدْيًا . وَذَلِكَ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا . وَكَيْفَ يَشْكُ أَحَدٌ فِي ذَلِكَ ؟ وَكُلُّ شَيْءٍ لَا يَبْلُغُ أَنْ يُحْكَمَ فِيهِ بِبَعِيرٍ أَوْ بَقَرَةٍ . فَالْحُكْمُ فِيهِ ، شَاءَ . وَمَا لَا يَبْلُغُ أَنْ يُحْكَمَ فِيهِ بِشَاءٍ . فَهُوَ كَفَّارَةٌ مِنْ صِيَامٍ ، أَوْ إِطْعَامِ مَسَاكِينَ .



## রেওয়াজত ১৬২

মালিক (র) বলেন : তাঁহার নিকট রেওয়াজত পৌছিয়াছে যে, আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) বলিয়াছেন : مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ এর অর্থ হইল, অন্তত একটি বকরী কুরবানী করা ।

মালিক (র) বলেন : এই বর্ণনাটি আমার নিকট খুবই প্রিয় । কেননা কুরআনুল করীমে আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করেন : হে মু'মিনগণ, তোমরা যখন ইহরাম অবস্থায় থাক তখন তোমরা কোন প্রাণী বধ করিও না । কেউ যদি কোনকিছু ইচ্ছাকৃতভাবে বধ করে তবে যে ধরনের পশু সে বধ করিয়াছে সেই ধরনের কোন পশু তাহাকে প্রতিদান (জরিমানা) দিতে হইবে । তোমাদের দুইজন ন্যায়নিষ্ঠ লোক ইহার ফয়সালা করিয়া দিবে । এই প্রতিদান বায়তুল্লাহতে প্রেরিত হাদ্দী হইবে অথবা কাফফারা হিসাবে হইবে যাঁহা মিসকীনদেরকে আহার করানো হইবে অথবা তাহাকে তৎপরিমাণ রোযা রাখিতে হইবে যাহাতে সে তাহার কৃতকর্মের শাস্তি ভোগ করিয়া নেয় । যাহা হউক, শিকারকৃত পশুর পরিবর্তে কোন সময়ে বকরীও ওয়াজিব হইতে পারে । উক্ত আয়াতে উহাকেও হাদ্দী বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে । এই কথায় একজন কি করিয়া সন্দেহ করিতে পারে ? কারণ যে পশু উট বা গরুর সমতুল্য নহে উহার প্রতিদানে (জরিমানা) একটি বকরীই ওয়াজিব হইতে পারে । একটি বকরীর সমতুল্যও যেখানে হইবে না সেখানে কাফফারা ওয়াজিব হইবে । সে রোযার মাধ্যমে উহা আদায় করুক বা মিসকীনদেরকে আহার করাইয়া তাহা আদায় করুক, উভয় অবস্থায় ইহা কাফফারা হিসাবেই গণ্য হইবে ।

১৬২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ بَدَنَةً أَوْ بَقَرَةً.

## রেওয়াজত ১৬৩

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ আয়াতটির অর্থ হইল- অন্ততপক্ষে একটি বকরী বা গাভী কুরবানী করিতে হইবে ।

১৬৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، أَنَّ مَوْلَاةً لِعَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ يُقَالُ لَهَا رُقِيَّةٌ، أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا خَرَجَتْ مَعَ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ إِلَى مَكَّةَ. قَالَتْ فَدَخَلَتْ عَمْرَةَ مَكَّةَ يَوْمَ الثَّرْوِيَةِ. وَأَنَا مَعَهَا. فَطَافَتْ بِالْبَيْتِ، وَبَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ. ثُمَّ دَخَلَتْ صُفَّةَ الْمَسْجِدِ. فَقَالَتْ : أَمَعَكُمْ مِقْصَآنِ ؟ فَقُلْتُ لَا : فَالْتَمَسِيهِ لِي. فَالْتَمَسْتُهُ، حَتَّى جِئْتُ بِهِ. فَأَخَذْتُ مِنْ قُرُونِ رَأْسِهَا. فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ النَّحْرِ، ذَبَحَتْ شَاةً.

## রেওয়াজত ১৬৪

আবদুল্লাহ ইব্ন আবু বকর (র) বর্ণনা করেন- 'আমরাহ বিন্ত আবদুর রহমানের আযাদকৃত দাসী রুকাইয়া (র) খবর দিয়েছেন- তিনি একবার 'আমরাহ বিন্ত আবদুর রহমানের সঙ্গে মক্কা অভিযুখে রওয়ানা হন । তিনি বলেন : যিলহজ্জ মাসের অষ্টম তারিখে তিনি (আমরাহ) মক্কায় গিয়া উপনীত হন । আমি তাঁহার সঙ্গে সঙ্গেই

হিলাম। তিনি কা'বা শরীফের তাওয়াফ ও সাফা-মারওয়ার সা'য়ী করিয়া মসজিদে গেলেন। আমাকে বলিলেন : তোমার নিকট কাঁচি আছে কি? আমি বলিলাম : নাই। তিনি বলিলেন : তালাশ করিয়া একটি কাঁচি লইয়া আস। আমি তাহাই করিলাম। তিনি উহা দ্বারা ভাঁহার চুলের কিছু অংশ কাটিলেন। পরে কুরবানীর দিন (ইয়াওমুন-নাহরে) তিনি একটি বকরী যবেহ করিলেন।

## ৫২- باب : جامع الهدى

পরিচ্ছেদ ৫২ : কুরবানী হাদ্যী-র বিভিন্ন আহকাম

১৬৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ صَدَقَةَ بْنِ يَسَارٍ الْمَكِّيِّ ؛ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ ، جَاءَ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، وَقَدْ صَفَرَ رَأْسَهُ . فَقَالَ : يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ . إِنِّي قَدِمْتُ بِعُمْرَةٍ مُفْرَدَةٍ . فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : لَوْ كُنْتُ مَعَكَ ، أَوْ سَأَلْتَنِي ، لَأَمَرْتُكَ أَنْ تَقْرَنَ . فَقَالَ الْيَمَانِيُّ : قَدْ كَانَ ذَلِكَ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : خُذْ مَا تَطَّيَّرَ مِنْ رَأْسِكَ ، وَاهْدِ . فَقَالَتْ أَمْرَأَةٌ مِنْ أَهْلِ الْعِرَاقِ : مَا هَذِهِ . يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؟ فَقَالَ : هَذِيهِ . فَقَالَتْ لَهُ : مَا هَذِيهِ ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ : لَوْلَمْ أَجِدْ إِلَّا أَنْ أَذْبَحَ شَاةً ، لَكَانَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَصُومَ .

রেওয়ায়ত ১৬৫

সাদাকাহ্ ইব্ন ইয়াসার মক্কী (র) বর্ণনা করেন- ইয়ামনের অধিবাসী এক ব্যক্তি আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর নিকট আসে। চুলগুলি তাহার জটপাকানো ছিল। সে বলিল : হে আবু আবদুর রহমান! আমি শুধু উমরার ইহরাম বাঁধিয়া আসিয়াছি। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : তুমি যদি আমার সঙ্গে থাকিতে বা আমার নিকট পূর্বে জিজ্ঞাসা করিতে তবে তোমাকে আমি হজ্জের কিরান করার কথা বলিতাম। লোকটি বলিল : উহার সময় অতিবাহিত হইয়া গিয়াছে। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : তোমার এই লম্বা চুলগুলি কাটিয়া ফেল এবং কুরবানী কর। ইরাকের অধিবাসী একজন মহিলা তখন বলিল : হে আবু আবদুর রহমান! এই লোকটির হাদ্যী (কুরবানী) কি হইবে? তিনি বলিলেন : উত্তম হাদ্যী সে দিবে। মহিলাটি পুনরায় বলিল : ইহা কি হইবে? আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : যবেহ করিবার জন্য বকরী ব্যতীত অন্য কিছু যদি না পায় বা দিতে অসমর্থ হয়, তবে আমার কাছে রোযা রাখা অপেক্ষা বকরী হাদ্যী দেওয়াই উত্তম।

১৬৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : الْمَرْأَةُ الْمُحْرِمَةُ إِذَا حَلَّتْ لَمْ تَمْتَشِطْ ، حَتَّى تَأْخُذَ مِنْ قُرُونِ رَأْسِهَا . وَإِنْ كَانَ لَهَا هَدْيٌ ، لَمْ تَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهَا شَيْئًا ، حَتَّى تَنْحَرَ هَدْيَهَا .

## রেওয়াজত ১৬৬

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : ইহরামরত স্ত্রীলোক তাহার চুলের গোছা না কাটা পর্যন্ত সে চুল আঁচড়াইবে না। সঙ্গে হাদ্যী থাকিলে উহা যবেহ না কল্পা পর্যন্ত সে চুল কাটিবে না।

১৬৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَمِعَ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُ : لَا يَشْتَرِكُ الرَّجُلُ وَأَمْرَاتُهُ فِي بَدَنَةٍ وَاحِدَةٍ . لِيُهْدَى كُلُّ وَاحِدٍ بَدَنَةً ، بَدَنَةً .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَمَّنْ بُعِثَ مَعَهُ يَهْدِي يَنْحَرُهُ فِي حَجٍّ ، وَهُوَ مُهْلٌ بِعُمْرَةٍ . هَلْ يَنْحَرُهُ إِذَا حَلَ ، أَمْ يُؤَخَّرُهُ حَتَّى يَنْحَرَهُ فِي الْحَجِّ . وَيَحِلُّ هُوَ مِنْ عُمْرَتِهِ ؟ فَقَالَ : بَلْ يُؤَخَّرُهُ حَتَّى يَنْحَرَهُ فِي الْحَجِّ وَيَحِلُّ هُوَ مِنْ عُمْرَتِهِ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالَّذِي يَحْكُمُ عَلَيْهِ بِالْهَدْيِ فِي قَتْلِ الصَّيِّدِ ، أَوْ يَجِبُ عَلَيْهِ هَدْيٌ فِي غَيْرِ ذَلِكَ . فَإِنَّ هَدْيَهُ لَا يَكُونُ إِلَّا بِمَكَّةَ . كَمَا قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (هَدْيًا بَالِغَ الْكُفَّةِ) - وَأَمَّا مَا عُدِلَ بِهِ الْهَدْيُ مِنَ الصِّيَامِ أَوْ الصَّدَقَةِ ، فَإِنَّ ذَلِكَ يَكُونُ بِغَيْرِ مَكَّةَ . حَيْثُ أَحَبَّ صَاحِبُهُ أَنْ يَفْعَلَهُ ، فَعَلَهُ .

## রেওয়াজত ১৬৭

মালিক (র) কতিপয় আলিমের নিকট শুনিয়াছেন- স্বামী-স্ত্রী কুরবানীতে একই উটে শরীক হইবে না। প্রত্যেকেরই আলাদা উট কুরবানী করা উচিত।

মালিক (র)-এর নিকট জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল : হজ্জের সময় 'নাহর' করার জন্য যদি কাহারও সঙ্গে মক্কায় হাদ্যী পাঠাইয়া দেয় আর সে নিজে উমরার ইহরাম বাঁধিয়া আসে তবে উমরা শেষ হইতেই সে ঐ হাদ্যীটি 'নাহর' করিতে পারিবে কি অথবা উহা 'নাহর' করার জন্য হজ্জ শেষ না হওয়া পর্যন্ত সে কি অপেক্ষা করিবে ? তিনি উত্তরে বলিলেন : উমরা করিয়া সে ইহরাম খুলিয়া ফেলিবে এবং কুরবানীর জন্য হজ্জ শেষ না হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করিবে। এবং 'ইয়াওমুন-নাহরে'র সময় উহাকে সে 'নাহর' করিবে এবং ঐ কুরবানীকে তাহার উমরারই অংশবিশেষ জানিবে।

মালিক (র) বলেন : ইহরাম অবস্থায় শিকার করার কারণে বা অন্য কোন কারণে যদি কাহারও উপর কুরবানী করা ওয়াজিব হইয়া যায়, তবে উহাকে মক্কায় নিয়া আসা উচিত। কারণ আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করেন : هَدْيًا بَالِغَ الْكُفَّةِ 'এমন হাদ্যী যাহা কা'বায় পৌছায়।' শিকার করার কারণে বা কুরবানীর পরিবর্তে রোযা বা সাদকা করিতে হইলে তাহার ইখতিয়ার থাকিবে হারম্ বা হারম্ শরীফের বাহিরে যেকোন স্থানে ইচ্ছা সে উহা করিতে পারিবে।

١٦٨- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ خَالِدٍ الْمَخْزُومِيِّ ، عَنْ أَبِي أَسْمَاءَ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ ؛ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ كَانَ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ ، فَخَرَجَ مَعَهُ مِنَ الْمَدِينَةِ . فَمَرُّوا عَلَى حُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ ، وَهُوَ مَرِيضٌ بِالسَّقْيَا . فَأَقَامَ عَلَيْهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ . حَتَّى إِذَا خَافَ الْفَوَاتَ خَرَجَ ، وَبَعَثَ إِلَى عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ، وَأَسْمَاءَ بِنْتِ عُمَيْسٍ ، وَهُمَا بِالْمَدِينَةِ ، فَقَدِمَا عَلَيْهِ . ثُمَّ إِنَّ حُسَيْنًا أَشَارَ إِلَى رَأْسِهِ . فَأَمَرَ عَلَى بِرَأْسِهِ فَحُلِقَ . ثُمَّ نَسَكَ عَنْهُ بِالسَّقْيَا . فَنَحَرَ عَنْهُ بَعِيرًا .

قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ : وَكَانَ حُسَيْنٌ خَرَجَ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ ، فِي سَفَرِهِ ذَلِكَ ، إِلَى مَكَّةَ .

রেওয়াজত ১৬৮

আবদুল্লাহ ইবন জা'ফর (র)-এর আযাদকৃত গোলাম আবু আসমা (র) বর্ণনা করেন যে, তিনি আবদুর রহমান ইবন জা'ফর (র)-এর সহিত মদীনা হইতে যাত্রা করেন, পথে সুকইয়া নামক স্থানে হুসায়ন ইবন আলী (রা)-এর সহিত তাহাদের সাক্ষাৎ হয়। তিনি [হুসায়ন (রা)] সেখানে অসুস্থ অবস্থায় ছিলেন। আবদুল্লাহ ইবন জা'ফরও সেখানে রহিয়া গেলেন। হজ্জের সময় শেষ হইয়া যাইতেছে দেখিয়া তিনি পুনরায় রওয়ানা হইয়া পড়েন এবং একজন লোককে খবর দিয়া আলী ইবন আবি তালিব (রা) ও তাঁহার স্ত্রী আসমা বিন্ত উমাইসের নিকট পাঠাইয়া দিলেন। তাঁহারা ঐ সময় মদীনা শরীফে ছিলেন। তাঁহারা খবর পাইয়া সুকইয়ায় অসুস্থ পুত্রের নিকট আসিলেন। তিনি (হুসায়ন রা.) নিজের মাথার দিকে ইশারা করিয়া দেখাইলেন। আলী (রা)-এর নির্দেশে তখন সেখানেই তাঁহার মাথা কামান হইল এবং একটি উট কুরবানী দেওয়া হইল।

ইয়াহুইয়া ইবন সাঈদ (র) বলেন : হুসায়ন (রা) ঐ সময় উসমান ইবন আফফান (রা)-এর সহিত হজ্জ করিতে রওয়ানা হইয়াছিলেন।

## ٥٣- باب : الوقوف بعرفة والمزدلفة

পরিচ্ছেদ ৫৩ : আরাকাত ও মুযদালিফায় অবস্থান

١٦٩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ "عَرَفَةُ كُلُّهَا مَوْقِفٌ . وَارْتَفِعُوا عَنْ بَطْنِ عُرْنَةَ . وَالْمَزْدَلِفَةُ كُلُّهَا مَوْقِفٌ . وَارْتَفِعُوا عَنْ بَطْنِ مُحَسَّرٍ" .

রেওয়ায়ত ১৬৯

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আরাফাতের সারা ময়দানে অবস্থান করা যায়, তবে তোমরা 'বাতনে উরানায়' অবস্থান করিও না। এমনভাবে মুয়দালিফার সারা ময়দানে অবস্থান করা যায় তবে তোমরা 'বাতনে মুহাস্সিরে' অবস্থান করিও না।

১৭. - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : اْعْلَمُوا أَنَّ عَرَفَةَ كُلَّهَا مَوْقِفٌ . إِلَّا بَطْنَ عُرْنَةَ . وَأَنَّ الْمُزْدَلِفَةَ كُلَّهَا مَوْقِفٌ . إِلَّا بَطْنَ مُحَسِّرٍ .

قَالَ مَالِكٌ : قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ) - قَالَ : فَالرَّفَثُ إِصَابَةُ النِّسَاءِ ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (أَحِلُّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ) - قَالَ : وَالْفُسُوقُ الذَّبْحُ لِلْإِنْتِصَابِ ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ . قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - (أَوْ فِسْقًا أَهْلُ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ) - قَالَ : وَالْجِدَالُ فِي الْحَجِّ ، أَنَّ قُرَيْشًا كَانَتْ تَقِفُ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ بِالْمُزْدَلِفَةِ بِقَرْحٍ . وَكَانَتْ الْعَرَبُ وَغَيْرُهُمْ يَقِفُونَ بِعَرَفَةَ . فَكَانُوا يَتَجَادَلُونَ . يَقُولُ هَؤُلَاءِ نَحْنُ أَصَوَّبُ ، وَيَقُولُ هَؤُلَاءِ نَحْنُ أَصَوَّبُ . فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى - (وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكَاهُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَأَذْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ) - فَهَذَا الْجِدَالُ . فِيمَا نُرَى ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ . وَقَدْ سَمِعْتُ ذَلِكَ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ .

রেওয়ায়ত ১৭০

আবদুল্লাহ ইবন যুবায়র (রা) বলেন : তোমরা বিশ্বাস কর 'বাতনে উরানায়' ব্যতীত সমগ্র আরাফাতের ময়দানেই অবস্থান করার স্থান, এমনভাবে বাতনে মুহাস্সির ব্যতীত মুয়দালিফার সারাটা ময়দানেই অবস্থান করা যায়।

মালিক (র) বলেন : আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন :

فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ১

'রাফাস' অর্থ হইল খ্রীসজোগ। আল্লাহ্‌ই অধিক জ্ঞাত। আল্লাহ তা'আলা অন্যত্র ইরশাদ করেন :

أَحِلُّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ২

১. হজ্জের সময়ে খ্রীসজোগ অন্যান্য আচরণ ও কলহ-বিবাদ বিধেয় নহে। ২ : ১৯৭

২. সিয়ামের রাতে তোমাদের জন্য খ্রীসজোগ বৈধ করা হইয়াছে। ২ : ১৮৭

মালিক (র) বলেন : ফুসুক অর্থ হইল, দেব-দেবীর নামে পশু উৎসর্গ করা, আদ্বাহুই অধিক জ্ঞাত। আদ্বাহু তা'আলা ইরশাদ করেন :

أَوْ فِسْقًا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ١

মালিক (র) বলেন : হজ্জের জিদাল বা ঝগড়া-বিবাদ হইল, কুরাইশ গোত্রের লোকজন তৎকালে হজ্জের সময় মুযদালিফার কুযাহ নামক স্থানে অবস্থান করিত। আর অন্যরা আরাফাতে অবস্থান করিত। উভয় দল তখন পরস্পর ঝগড়ায় লিপ্ত হইত, একদল বলিত, আমরাই সত্যপথের অনুসারী; অপর দল বলিত, আমরাই কেবল সত্যপথের অনুসারী। আদ্বাহু তা'আলা আয়াত নাখিল করিয়া ইরশাদ করিলেন :

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ- ٢

হজ্জের সময় ঝগড়া-বিবাদ বলিতে এই কথাই বোঝানো হইয়াছে। আদ্বাহু অধিক জ্ঞাত। আলিমগণের নিকটও আমি এই ব্যাখ্যা শুনিয়াছি।

## ৫৪- باب : وقوف الرجل وهو غير طاهر، ووقوفه على دابة

পরিচ্ছেদ ৫৪ : অপবিত্র অবস্থায় ওয়াকুফ (অবস্থান) করা এবং আরোহী অবস্থায় ওয়াকুফ করা

١٧٨- سُنِّلَ مَالِكٌ : هَلْ يَقِفُ الرَّجُلُ بِعَرَفَةَ ، أَوْ بِالْمَزْدَلِفَةِ ، أَوْ يَرْمِي الْجِمَارَ ، أَوْ يَسْعَى بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرَوَةِ ، وَهُوَ غَيْرُ طَاهِرٍ ؟ فَقَالَ : كُلُّ أَمْرٍ تَصْنَعُهُ الْحَائِضُ مِنْ أَمْرِ الْحَيِّ ، فَالرَّجُلُ يَصْنَعُهُ وَهُوَ غَيْرُ طَاهِرٍ . ثُمَّ لَا يَكُونُ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي ذَلِكَ . وَالْفَضْلُ أَنْ يَكُونَ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي ذَلِكَ . وَالْفَضْلُ أَنْ يَكُونَ الرَّجُلُ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ طَاهِرًا . وَلَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَتَعَمَّدَ ذَلِكَ .

وَسُنِّلَ مَالِكٌ : عَنِ الْوُقُوفِ بِعَرَفَةَ لِلرَّاكِبِ . أَيْنَزِلُ أَمْ يَقِفُ رَاكِبًا ؟ فَقَالَ : بَلْ يَقِفُ رَاكِبًا . إِلَّا أَنْ يَكُونَ بِهِ ، أَوْ بِدَابَّتِهِ ، عِلَةٌ . فَاللَّهُ أَعْذَرُ بِالْعُذْرِ .

রেওয়ায়ত ১৭১

ইয়াহুইয়া (র) বলেন : মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : অপবিত্র অবস্থায় কোন ব্যক্তি আরাফাত বা মুযদালিফায় অবস্থান বা প্রস্তর নিক্ষেপ বা সাফা-মারওয়ার সাযী করিতে পারিবে কি ? তিনি বলিলেন : ঋতুমতী

১. অথবা যাহা অবৈধ, আদ্বাহু ছাড়া অন্যের নামে উৎসর্গের কারণে। ৬ : ১৪৫

২. আমি প্রত্যেক সন্তানদের জন্য নির্ধারিত করিয়া দিয়াছি 'ইবাদত পদ্ধতি' যাহা উহারা অনুসরণ করে সুতরাং উহারা যেন তোমার সহিত বিভর্ক না করে এই ব্যাপারে। তুমি উহাদিগকে তোমার প্রতিপালকের দিকে আহবান কর। তুমিতো সরল পথেই প্রতিষ্ঠিত। ২২ : ৬৭

ত্রীলোক হজ্জের যে সমস্ত আহকাম-আরকান আদায় করিতে পারে তাহা ওয়ূবিহীন অবস্থায় তাহাকে আদায় করিতে হয়। তদুপ ওয়ূ ছাড়া পুরুষ ও ত্রীলোক এইগুলি করিতে পারে। ইহাতে দোষের কিছুই হয় না। তবে ওয়ূসহ ঐ সমস্ত বিষয় আদায় করা উত্তম। স্বৈচ্ছায় ওয়ূবিহীন অবস্থায় এইসব কাজ করা ঠিক নহে।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : কোন ব্যক্তি আরোহী হইলে আরাফাতে অবস্থানকালে সে আরোহী অবস্থায় থাকিবে কিনা। তিনি বলিলেন : আরোহী অবস্থায় ওয়াকুফ করিবে। তবে তাহার বা তাহার ভারবাহী পশুর কোন অসুবিধা থাকিলে আল্লাহ তা'আলা তাহা কবুল করিবেন।

## ৫৫- باب : وقوف من فاته الحج بعرفة

পরিচ্ছেদ ৫৫ : যাহার হজ্জ ছুটিয়া গিয়াছে তাহার আরাফাতে অবস্থান করা

১৭২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَنْ لَمْ يَقِفْ بِعَرَفَةَ ، مِنْ لَيْلَةِ الْمُزْدَلِفَةِ ، قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ ، فَقَدْ فَاتَهُ الْحَجُّ . وَمَنْ وَقَفَ بِعَرَفَةَ ، مِنْ لَيْلَةِ الْمُزْدَلِفَةِ ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ ، فَقَدْ أَدْرَكَ الْحَجَّ .

রেওয়ায়ত ১৭২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলেন : মুযদালিকার রাত্রির (১০ তারিখের রাত্রি) কিছু অংশ হইতে আরাফাতে অবস্থান না করিলে হজ্জ হইবে না। আর যে ব্যক্তি ইয়াওমুন-নাহরের ফজর পর্যন্ত সময়ের মধ্যে আরাফাতে অবস্থান করিতে পারিবে তাহার হজ্জ হইয়া যাইবে।<sup>১</sup>

১৭৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : مَنْ أَدْرَكَهُ الْفَجْرُ مِنْ لَيْلَةِ الْمُزْدَلِفَةِ . وَلَمْ يَقِفْ بِعَرَفَةَ . فَقَدْ فَاتَهُ الْحَجُّ . وَمَنْ وَقَفَ بِعَرَفَةَ مِنْ لَيْلَةِ الْمُزْدَلِفَةِ . قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ . فَقَدْ أَدْرَكَ الْحَجَّ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الْعَبْدِ يُعْتَقُ فِي الْمَوْقِفِ بِعَرَفَةَ : فَإِنْ ذَلِكَ لَا يُجْزَى عَنْهُ مِنْ حَجَّةِ الْإِسْلَامِ . إِلَّا أَنْ يَكُونَ لَمْ يُحْرِمَ ، فَيُحْرِمُ بَعْدَ أَنْ يُعْتَقَ . ثُمَّ يَقِفُ بِعَرَفَةَ مِنْ تِلْكَ اللَّيْلَةِ . قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ . فَإِنْ فَعَلَ ذَلِكَ أَجْزَأَ عَنْهُ . وَإِنْ لَمْ يُحْرِمَ حَتَّى طَلَعَ الْفَجْرُ ، كَانَ بِمَنْزِلَةِ مَنْ فَاتَهُ الْحَجُّ . إِذَا لَمْ يُدْرِكِ الْوُقُوفَ بِعَرَفَةَ . قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ مِنْ لَيْلَةِ الْمُزْدَلِفَةِ . وَيَكُونُ عَلَى الْعَبْدِ حَجَّةُ الْإِسْلَامِ يَقْضِيهَا .

রেওয়ায়ত ১৭৩

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : মুযদালিকার রাত ফজর

১. যিলহজ্জ মাসের ৯ তারিখে সূর্য পশ্চিম দিকে হেলিয়া পড়ার সময় হইতে ইয়াওমুন নাহরের ফজর পর্যন্ত হইল ওয়াকুফ বা আরাফাতে অবস্থানের সময়। এই সময়ের ভিতর আরাফাতে অবস্থান না হইলে হজ্জ হইবে না।

হওয়া পর্যন্তও যদি কেউ (কিছু সময়ের জন্য) আরাফাতে অবস্থান না করিয়া থাকে তবে তাহার হজ্জ বিনষ্ট হইবে। আর যে ব্যক্তি মুযদালিফার রাতে ফজরের পূর্ব পর্যন্ত ইহ্রাম বাঁধিয়া (কিছু সময়) আরাফাতে অবস্থান করিতে পারিবে তাহার হজ্জ হইয়া যাইবে।

মালিক (র) বলেন : আরাফাতে অবস্থানকালে যদি কোন ক্রীতদাস আযাদ হইয়া যায় তবে এই হজ্জ দ্বারা তাহার ফরয হজ্জ আদায় হইবে না। কিন্তু আযাদ হওয়ার পূর্বে সে যদি ইহ্রাম না বাঁধিয়া থাকে এবং আযাদ হওয়ার পর ইয়াওমুন-নাহরের ফজরের পূর্বে ইহ্রাম বাঁধিয়া আরাফাতে অবস্থান করিয়া নিতে পারে তবে তাহার ফরয হজ্জ আদায় হইয়া যাইবে। আর ইয়াওমুন-নাহরের ফজর পর্যন্ত সে যদি ইহ্রাম না বাঁধে তবে তাহার অবস্থা ঐ ব্যক্তির মত হইবে যে ব্যক্তি মুযদালিফার রাত্রের ফজর পর্যন্ত আরাফাতে অবস্থান করে নাই, ফলে তাহার হজ্জ বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে। সুতরাং ঐ আযাদ ক্রীতদাসেরও পুনরায় ফরয হজ্জ আদায় করিতে হইবে।

## ৫৬- باب : تقديم النساء والصبيان

পরিচ্ছেদ ৫৬ : মহিলা ও শিশুদেরকে প্রথমে রওয়ানা করিয়া দেওয়া

১৭৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ سَالِمٍ وَعُبَيْدِ اللَّهِ ، ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ أَبَاهُمَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُقَدِّمُ أَهْلَهُ وَصَبْيَانَهُ مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ إِلَى مِنًى . حَتَّى يُصَلُّوا الصُّبْحَ بِمِنًى . وَيَرْمُوا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ النَّاسُ .

রেওয়ায়ত ১৭৪

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর পুত্র সালিম (র) এবং উবায়দুল্লাহ (র) বর্ণনা করেন-তাহাদের পিতা আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) শিশু ও মহিলাদেরকে প্রথম মুযদালিফা হইতে মিনায় পাঠাইয়া দিতেন, মিনায় ফজরের নামায আদায় করার পরপরই অন্যান্য লোক আসিবার পূর্বে যেন তাহারা প্রস্তর নিক্ষেপ করিয়া নিতে পারেন।

১৭৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ : أَنَّ مَوْلَاةَ الْأَسْمَاءِ بِنْتَ أَبِي بَكْرٍ أَخْبَرَتْهُ . قَالَتْ : جِئْنَا مَعَ أَسْمَاءَ ابْنَةَ أَبِي بَكْرٍ ، مِنًى ، بِفُلَسٍ . قَالَتْ فَقُلْتُ لَهَا : لَقَدْ جِئْنَا مِنًى بِفُلَسٍ . فَقَالَتْ : قَدْ كُنَّا نَصْنَعُ ذَلِكَ مَعَ مَنْ هُوَ خَيْرُ مِنْكَ .

রেওয়ায়ত ১৭৫

‘আতা ইবন রাবা’ (র) হইতে বর্ণিত- আসমা বিন্ত আবি বকর (রা)-এর আযাদ দাসী বর্ণনা করেন : অন্ধকার থাকিতেই আসমা বিন্ত আবি বকর (রা)-এর সহিত আমরা মিনায় চলিয়া আসিলাম। আসমাকে তখন আমি বলিলাম : অন্ধকার থাকিতেই যে মিনায় আমরা চলিয়া আসিলাম ? তিনি বলিলেন : তোমাদের হইতে যিনি শ্রেষ্ঠ ছিলেন অর্থাৎ রাসূলুল্লাহ ﷺ , তাহার আমলেও আমরা এই ধরনের আমল করিয়াছি।



১৭৬ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ : أَنَّ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ كَانَ يُقَدِّمُ نِسَاءَهُ وَصَبِيَّانَهُ مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ إِلَى مِنَى .

রেওয়ায়ত ১৭৬

মালিক (র) বলেন : আমার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, তালহা ইবন উবায়দুল্লাহ (র) তাঁহার পরিবারের মহিলা ও শিশুদিগকে মুযদালিফা হইতে মিনায় আগেই পাঠাইয়া দিতেন।

১৭৭ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَكْرَهُ رَمَى الْجَمْرَةِ . حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ مِنْ يَوْمِ النَّحْرِ . وَمَنْ رَمَى فَقَدْ حَلَّ لَهُ النَّحْرُ .

রেওয়ায়ত ১৭৭

মালিক (র) কতিপয় আলিমের নিকট শুনিয়াছেন যে, তাঁহারা ইয়াওমুন-নাহরের ফজর হওয়ার পূর্বে প্রস্তর নিক্ষেপ করা মাকরুহ বলিয়া মনে করিতেন। যে ব্যক্তি প্রস্তর নিক্ষেপ করিয়াছে তাহার জন্য নাহর করা হালাল হইয়া গিয়াছে।

১৭৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ ؛ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّهَا كَانَتْ تَرَى أَسْمَاءَ بِنْتَ أَبِي بَكْرٍ بِالْمُزْدَلِفَةِ . تَأْمُرُ الَّذِي يُصَلِّي لَهَا وَلَا مُحَابِيَهَا الصُّبْحَ . يُصَلِّي لَهُمُ الصُّبْحَ حِينَ يَطْلُعُ الْفَجْرُ . ثُمَّ تَرْكَبُ فَتَسِيرُ إِلَى مِنَى . وَلَا تَقِفُ .

রেওয়ায়ত ১৭৮

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) বর্ণনা করেন- ফাতিমা বিন্ত মুনযির বলিয়াছেন : মুযদালিফা অবস্থানকালে আসমা বিন্তে আবু বকর (রা)-কে দেখিয়াছি, যে ব্যক্তি তাঁহাদের নামায পড়াইতেন তাঁহাকে তিনি বলিতেন : সুবহে সাদিক হওয়ামাত্রই যেন নামায পড়াইয়া দেন। পরে নামায পড়ামাত্র আর বিলম্ব না করিয়া তিনি মিনায় চলিয়া আসিতেন।

## ৫৭- باب : السير في الرفعة

পরিচ্ছেদ ৫৭ : আরাকাত হইতে প্রত্যাবর্তনের সময় কিরূপে এবং কি গতিতে চলা উচিত

১৭৯ - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : سُئِلَ أَسَامَةُ ابْنُ زَيْدٍ ، وَأَنَا جَالِسٌ مَعَهُ ، كَيْفَ كَانَ يَسِيرُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوُدَاعِ ، حِينَ دَفَعَ ؟ قَالَ : كَانَ يَسِيرُ الْعُنُقَ . فَإِذَا وَجَدَ فَجْوَةً نَصَّ . قَالَ مَالِكٌ : قَالَ هِشَامُ : وَالنَّصُّ فَوْقَ الْعُنُقِ .

## রেওয়ায়ত ১৭৯

হিশাম ইবন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : উসামা ইবন যায়দ (রা)-এর নিকট বসা ছিলাম। তাঁহাকে তখন জিজ্ঞাসা করা হইল : বিদায় হজ্জের সময় রাসূলুল্লাহ্ ﷺ আরাফাতের ময়দান হইতে প্রত্যাবর্তনের সময় কিরূপ গতিতে উট চালাইতেছিলেন ? তিনি বলিলেন : দ্রুত চালাইয়া ফিরিতেছিলেন। একটু ফাঁক পাইলে তখন খুবই দ্রুতগতিতে চালাইতেন।

মালিক (র) বলেন : হিশাম (র) বলিয়াছেন, 'নস' জাতীয় গতি 'আনাক' জাতীয় গতি হইতে দ্রুততর।<sup>১</sup>

১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَحْرُكُ رَاحِلَتَهُ فِي بَطْنِ مُحَسَّرٍ ، قَدَرُ رَمِيَةِ بِحَجْرٍ .

## রেওয়ায়ত ১৮০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) বাতনে-মুহাস্সির হইতে প্রস্তর নিক্ষেপ করার স্থান পর্যন্ত তাঁহার উটের গতি দ্রুত করিয়া দিতেন।

## ৫৮- باب : ما جاء في النحر في الحج

পরিচ্ছেদ ৫৮ : হজ্জের সময় নাহর করা

১৮১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ ، بِمَنْى " هَذَا الْمَنْحَرُ وَكُلُّ مَنْى مَنَحَرٌ " وَقَالَ فِي الْعُمْرَةِ " هَذَا الْمَنْحَرُ " يَعْنِي الْمَرْوَةَ " وَكُلُّ فِجَاجٍ مَكَّةَ وَطُرُقُهَا مَنَحَرٌ " .

## রেওয়ায়ত ১৮১

মালিক (র) বলেন- তাহার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে যে, রাসূলুল্লাহ্ ﷺ মিনা সম্পর্কে বলিয়াছেন : মিনার সারাটা ময়দানই 'নাহর' করার স্থান। আর উমরা সম্পর্কে বলিয়াছেন : ইহার জন্য মারওয়াহ্ উত্তম স্থান। মক্কার প্রতিটি পথ এবং গলিও 'নাহর' করার স্থান।

১৮২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، قَالَ : أَخْبَرْتَنِي عُمَرَةُ بِنْتُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ تَقُولُ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ لِخُمْسِ لَيْالٍ بَقِيْنَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ . وَلَا نُرَى إِلَّا أَنَّهُ الْحَجُّ . فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ ، أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدًى ، إِذَا طَافَ بِالْبَيْتِ وَسَفَى بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ ، أَنْ يَحِلَّ . قَالَتْ عَائِشَةُ : فَدَخَلَ عَلَيْنَا ، يَوْمَ النَّحْرِ ، بِلَحْمٍ بَقَرٍ . فَقُلْتُ : مَا هَذَا ؟ فَقَالُوا : نَحَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ أَزْوَاجِهِ .

১. আরবীতে সামান্য দ্রুত চলাকে 'আনাক' এবং তদপেক্ষা দ্রুত চলাকে 'নস' বলা হয়।

قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ : فَذَكَرْتُ هَذَا الْحَدِيثَ لِلْقَاسِمِ، بَنِ مُحَمَّدٍ . فَقَالَ : أَتَيْتُكَ ،  
وَاللَّهِ ، بِالْحَدِيثِ عَلَى وَجْهِهِ .

রেওয়ায়ত ১৮২

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলেন : তখন যিলকা'দ মাসের পাঁচ দিন অবশিষ্ট ছিল, যখন আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত রওয়ানা হইলাম। আমাদের এই ধারণাই ছিল যে, রাসূলুল্লাহ ﷺ হজ্জের উদ্দেশ্যেই যাইতেছেন। যখন আমরা মক্কার নিকটবর্তী হইলাম তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ যাহাদের নিকট হাদীসী ছিল না তাহাদিগকে তাওয়াফ ও সা'যী করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেলিতে বলেন। আয়েশা (রা) বলেন : ইয়াওমুননাহরের দিন আমাদের কাছে গরুর গোশত আনা হইল ! ইহা দেখিয়া বলিলাম : ইহা কোথা হইতে আসিয়াছে ? লোকেরা বলিল : রাসূলুল্লাহ ﷺ ত্রীগণের তরফ হইতে কুরবানী দিয়াছেন। ইয়াহইয়া (র) বলেন : আমি কাসিম ইব্ন মুহাম্মদের নিকট উক্ত হাদীসটি বর্ণনা করিলে তিনি বলিলেন : আল্লাহর কসম, 'আমরাহ বিন্ত আবদুর রহমান এই হাদীসটি সম্পূর্ণরূপে বর্ণনা করিয়াছেন।

١٨٣- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ، عَنْ حَفْصَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّهَا قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ : مَا شَأْنُ النَّاسِ حَلُّوْا ، وَلَمْ تَحْلُلِ أَنْتَ مِنْ عُمْرَتِكَ ؟ فَقَالَ : " إِنِّي لَبِدتُ رَأْسِي ، وَقَلَّدْتُ هَذِي ، فَلَا أَجِلُ حَتَّى أَنْحَرَ " .

রেওয়ায়ত ১৮৩

উম্মুল মুমিনীন হাফসা (রা) হইতে বর্ণিত- তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে বলিলেন : অন্যরা তো উমরা করিয়া ইহরাম খুলিয়া ফেলিয়াছে, কিন্তু আপনি খুলিলেন না ? তিনি বলিলেন : আমি আমার চুল জমাট করিয়া নিয়াছি আর হাদীসের গলায় হার লটকাইয়া দিয়াছি। সুতরাং 'নাহর' না করা পর্যন্ত আমি ইহরাম খুলিব না।

## ৫৭- باب : العمل في النحر

পরিচ্ছেদ ৫৯ : নাহর-এর বর্ণনা

١٨٤- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَحَرَ بَعْضَ هَذِيهِ . وَنَحَرَ غَيْرَهُ بَعْضَهُ .

রেওয়ায়ত ১৮৪

আলী ইব্ন আবি তালিব (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ স্বীয় কুরবানীর কিছুসংখ্যক পশু নিজের হাতে 'নাহর' করেন আর বাকিগুলি অন্যরা 'নাহর' করেন।

١٨٥- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدِ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ : مَنْ نَذَرَ بَدَنَةً ، فَإِنَّهُ يَقْلِدُهَا نَعْلَيْنِ . وَيُشَعِّرُهَا . ثُمَّ يَنْحَرُهَا عِنْدَ الْبَيْتِ . أَوْ يَمْنَى يَوْمَ النَّحْرِ .

لَيْسَ لَهَا مَحَلٌّ دُونَ ذَلِكَ وَمَنْ نَذَرَ جُزْؤًا مِنَ الْإِبِلِ أَوْ الْبَقَرِ ، فَلْيَنْحَرْهَا حَيْثُ شَاءَ .

রেওয়াজত ১৮৫

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত— আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলিয়াছেন : হাদরীর কুরবানী করার মানত করিলে উহার গলায় একজোড়া জুতা লটকাইয়া দিবে এবং উহার কুঁজ যথমী করিয়া দিবে। পরে দশ তারিখে কা'বা শরীফের নিকট বা মিনা ময়দানে উহা 'নাহর' করিবে। ইহা ছাড়া 'নাহর' করার আর কোন স্থান নাই। আর যদি কেউ উট বা গরু ইত্যাদি কুরবানী করার মানত করে, তবে সে যে স্থানে ইচ্ছা কুরবানী করিতে পারে।

١٨٦- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يَنْحَرُ بَدْنَهُ قِيَامًا . قَالَ مَالِكٌ : لَا يَجُوزُ لِأَحَدٍ أَنْ يَحْلِقَ رَأْسَهُ ، حَتَّى يَنْحَرَ هَدْيَهُ . وَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَنْحَرَ قَبْلَ الْفَجْرِ ، يَوْمَ النَّحْرِ . وَإِنَّمَا الْعَمَلُ كُلُّهُ يَوْمَ النَّحْرِ ، الذَّبْحُ ، وَلَبْسُ الثِّيَابِ ، وَالْقَاءُ التُّفْتِ ، وَالْحِلَاقُ . لَا يَكُونُ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ ، يُفْعَلُ قَبْلَ يَوْمِ النَّحْرِ .

রেওয়াজত ১৮৬

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) বর্ণনা করেন— তাঁহার পিতা উটগুলিকে দাঁড় করাইয়া ঐগুলির 'নাহর' করিতেন।

মালিক (র) বলেন : কুরবানী করার পূর্বে মাথা কামানো জায়েয নহে। দশ তারিখের সুবহে সাদিকের পূর্বে কুরবানী করাও জায়েয নহে। কুরবানী করা, কাপড় বদলান, শরীরের ময়লা সাফ করা, মাথা কামান ইত্যাদি বিষয় যিলহজ্জের দশ তারিখে করিতে হইবে। উহার পূর্বে এই সমস্ত করা জায়েয নহে।

## ৬- باب : الحلاق

পরিচ্ছেদ ৬০ : মাথা মুণ্ডন প্রসঙ্গ

١٨٧- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ " اللَّهُمَّ ارْحَمْ الْمُحَلِّقِينَ " قَالُوا : وَالْمُقَصِّرِينَ . يَارَسُولَ اللَّهِ . قَالَ " اللَّهُمَّ ارْحَمْ الْمُحَلِّقِينَ " قَالُوا : وَالْمُقَصِّرِينَ . يَارَسُولَ اللَّهِ . قَالَ " وَالْمُقَصِّرِينَ " .

রেওয়াজত ১৮৭

আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (র) বর্ণনা করেন— রাসূলুল্লাহ্ ﷺ দু'আ করিয়াছিলেন : হে আল্লাহ্, মাথা মুণ্ডনকারীদের উপর আপনি রহম করুন।<sup>১</sup> সাহাবীগণ আরয় করিলেন : হে আল্লাহ্ রাসূল ! চুল যাহারা ছাঁটিবে তাহাদের জন্যও আল্লাহ্ রহমতের দু'আ করুন।

রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : হে আল্লাহ্ ! মাথা মুণ্ডনকারীদের রহম করুন। সাহাবীগণ আরয় করিলেন : হে আল্লাহ্ রাসূল ! চুল যাহারা ছাঁটিবে তাহাদের জন্য আল্লাহ্ রহমতের দু'আ করুন। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বলিলেন : হে আল্লাহ্ ! চুল যাহারা ছাঁটিবে তাহাদের প্রতিও রহমত করুন।

১. ইহাতে বোঝা যায় হজ্জের পর মাথা মুণ্ডন করা চুল ছাঁটা হইতে উত্তম।

১৮৮ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَدْخُلُ مَكَّةَ لَيْلًا وَهُوَ مُعْتَمِرٌ . فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ ، وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، وَيُؤَخِّرُ الْحِلَاقَ حَتَّى يُصْبِحَ .

قَالَ : وَلَكِنَّهُ لَا يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ ، فَيَطُوفُ بِهِ حَتَّى يَحْلِقَ رَأْسَهُ .

قَالَ : وَرَبَّمَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَأَوْتَرَ فِيهِ وَلَا يَتَرَبُّ الْبَيْتَ .

قَالَ مَالِكٌ : التَّفْتُ حِلَاقُ الشَّعْرِ ، وَلُبْسُ الثِّيَابِ ، وَمَا يَتَّبِعُ ذَلِكَ .

قَالَ يَحْيَى : سَأَلَ مَالِكٌ عَنْ رَجُلٍ نَسِيَ الْحِلَاقَ بِمَعْنَى فِي الْحَجِّ . هَلْ لَهُ رَخْصَةٌ فِي أَنْ يَحْلِقَ بِمَكَّةَ ؟ قَالَ : ذَلِكَ وَاسِعٌ . وَالْحِلَاقُ بِمَعْنَى أَحَبُّ إِلَيَّ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا . أَنْ أَحَدًا لَا يَحْلِقَ رَأْسَهُ ، وَلَا يَأْخُذَ مِنْ شَعْرِهِ ، حَتَّى يَنْحَرَ هَدْيًا . إِنْ كَانَ مَعَهُ . وَلَا يَحِلُّ مِنْ شَيْءٍ حَرَّمَ عَلَيْهِ ، حَتَّى يَحِلَّ بِمَعْنَى يَوْمَ النُّحْرِ . وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ - (وَلَا تَحْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ) .

রেওয়াজত ১৮৮

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) তাঁহার শিষ্য হইতে বর্ণনা করেন- তিনি (কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ) উমরার ইহরাম বাঁধিয়া রাখে মক্কায় আসিতেন, তাওয়াফ ও সা'য়ী করার পর ভোর পর্যন্ত মাথা মুগুন করার জন্য অপেক্ষা করিতেন। মাথা না কামানো পর্যন্ত বায়তুল্লাহর তাওয়াফ করিতেন না। নিকটবর্তী মসজিদে আসিয়া কখনও কখনও বিতরের নামায আদায় করিতেন বটে তবে বায়তুল্লাহর নিকটবর্তী হইতেন না।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : 'তাফাস' অর্থ হইল, হজ্জের পর মাথা কামানো এবং কাপড়-চোপড় বদলান ইত্যাদি।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হয় : হজ্জের সময় একজন মাথা কামাইতে ভুলিয়া গেলে সে কি মক্কায় আসিয়া মাথা মুগুন করিতে পারিবে ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, পারিবে। তবে মিনাতে অবস্থানকালে উহা করা ভাল।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত বিষয় এই-যতক্ষণ পর্যন্ত হাদয়ী যবেহ করে নাই ততক্ষণ কেউ মাথা মুগুন করিবে না বা চুল ছাটিবে না। আর যতক্ষণ মিনায় পৌছিয়া যিলহজ্জ মাসের দশ তারিখে ইহরাম না খুলিবে, ততক্ষণ তাহার হারাম বিষয়সমূহ হালাল হইবে না। কারণ আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : কুরবানী যতক্ষণ তাহার নিজ স্থলে না পৌছাইবে ততক্ষণ তোমরা মাথা মুগুন করিও না।

১. মাথা মুগুন না করা পর্যন্ত উমরা সম্পূর্ণ হয় না। সুতরাং ইহার পূর্বে তাওয়াফ করিলে একই উমরার দুইটি তাওয়াফ হইয়া যাইবে। আর উহা জায়েয নহে।

## ৬১- باب : التفسير

পরিচ্ছেদ ৬১ : চুল ছাঁটা প্রসঙ্গ

১৮৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا افْطَرَ مِنْ رَمْضَانَ ، وَهُوَ يُرِيدُ الْحَجَّ ، لَمْ يَأْخُذْ مِنْ رَأْسِهِ وَلَا مِنْ لِحْيَتِهِ شَيْئًا ، حَتَّى يَحْجَّ .

قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ ذَلِكَ عَلَى النَّاسِ .

রেওয়ায়ত ১৮৯

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) যখন রমযানের রোযা সমাপ্ত করিতেন আর ঐ বৎসর হজ্জ করার ইচ্ছা করিতেন তখন হজ্জ সমাধা না করা পর্যন্ত মাথার চুল কাটিতেন না ও দাড়ি ছাঁটিতেন না। মালিক (র) বলেন : এ বিষয়টি ওয়াজিব নহে।

১৯০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ؛ كَانَ ، إِذَا حَلَقَ فِي حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ ، أَخَذَ مِنْ لِحْيَتِهِ وَشَارِبِهِ .

রেওয়ায়ত ১৯০

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হজ্জ ও উমরার পরে যখন মাথা মুগুন করিতেন তখন দাড়ি ও গৌফ ছাঁটিয়া নিতেন।

১৯১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؛ أَنَّ رَجُلًا أَتَى الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ فَقَالَ : إِنِّي أَفَضْتُ . وَأَفَضْتُ مَعِيَ بِأَهْلِي . ثُمَّ عَدَلْتُ إِلَى شِعْبٍ . فَذَهَبْتُ لِأَذْنُو مِنْ أَهْلِي ، فَقَالَتْ : إِنِّي لَمْ أَقْصِرْ مِنْ شَعْرِي بَعْدُ . فَأَخَذْتُ مِنْ شَعْرِهَا بِأَسْنَانِي . ثُمَّ وَقَعْتُ بِهَا . فَضَحِكَ الْقَاسِمُ وَقَالَ : مُرْهَا فَلْتَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهَا . بِالْحَلَمَيْنِ .

قَالَ مَالِكٌ : اسْتَحِبُّ فِي مِثْلِ هَذَا أَنْ يُهْرَقَ دَمًا . وَذَلِكَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ قَالَ : مَنْ نَسِيَ مِنْ نُسْكِهِ شَيْئًا فَلْيُهْرَقْ دَمًا .

রেওয়ায়ত ১৯১

রবী'আ ইব্ন আবু আবদুর রহমান (র) হইতে বর্ণিত- এক ব্যক্তি কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র)-এর নিকট আসিয়া বলিল : আমি ও আমার স্ত্রী তাওয়াফে যিয়ারত সমাধা করার পর সহবাস করার ইচ্ছায় আমার স্ত্রীকে এক

নির্জন স্থানে লইয়া গেলাম। আমার স্ত্রী তখন বলিল : হজ্জের পর আমি এখনও আমার চুল ছাঁটাই নাই। আমি তখন দাঁত দিয়া তাহার চুল কাটিয়া তাহার সহিত মিলিত হই। এখন কি করিব ? কাসিম (র) হাসিয়া বলিলেন : যাও, স্ত্রীকে কাঁচির সাহায্যে চুল ছাঁটিয়া নিতে বল।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : এই অবস্থায় স্বামী যদি একটি কুরবানী দেয় তবে উহা ভাল। কেননা আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) বলিয়াছেন : যে কেউ কোন আমল বা রুকন ভুলিয়া বসিলে সে ইহার পরিবর্তে একটি কুরবানী দিবে।

১৯২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّهُ لَقِيَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِهِ يُقَالُ لَهُ الْمُجَبَّرُ. قَدْ أَفَاضَ وَلَمْ يَحْلِقْ وَلَمْ يَقْصِرْ. جَهْلَ ذَلِكَ. فَأَمَرَهُ عَبْدُ اللَّهِ أَنْ يَرْجِعَ، فَيَحْلِقَ أَوْ يَقْصِرَ، ثُمَّ يَرْجِعَ إِلَى الْبَيْتِ فَيُفِيضَ.

রেওয়ায়ত ১৯২

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- মুজাব্বার নামক কোন এক নিকট-আত্মীয়ের সঙ্গে আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা)-এর সাক্ষাৎ হয়। সে তাওয়াফে যিয়ারত করিয়া গিয়াছিল বটে তবে অজ্ঞতার দরুন মাথার চুল ছাঁটায় নাই বা কামায় নাই। তাহাকে তখন আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) পুনরায় মক্কায় গিয়া চুল কামাইতে বা ছাঁটাইতে এবং পুনরায় তাওয়াফে যিয়ারত করিতে নির্দেশ দেন।

১৯৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ: أَنَّ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يُحْرِمَ، دَعَا بِالْجَلْمَيْنِ فَقَصَّ شَارِبَهُ. وَأَخَذَ مِنْ لِحْيَتِهِ. قَبْلَ أَنْ يَرْكَبَ. وَقَبْلَ أَنْ يَهْلُ مُحْرِمًا.

রেওয়ায়ত ১৯৩

মালিক (র)-এর নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে- সালিম ইবন আবদুল্লাহ যখন ইহরাম বাঁধিতে ইচ্ছা করিতেন তখন উটে আরোহণ এবং ইহরাম বাঁধিয়া 'তালবিয়া' পাঠ করার পূর্বেই কাঁচি আনাইয়া মোচ এবং দাড়ি ছাঁটিয়া নিতেন।

## ৬২- باب : التلبيد

পরিচ্ছেদ ৬২ : চুল জমাট বাঁধানো

১৯৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ: مَنْ هَفَرَ رَأْسَهُ فَلْيَحْلِقْ. وَلَا تَشَبَّهُوا بِالتَّلْبِيدِ.

১. মূলত এখানে হজ্জ সমাধা হইয়া গিয়াছিল। তাই স্বামীর উপর কিছুই ওয়াজিব হইবে না। তবে এতটুকু দোষ হইল যে, চুল ছাঁটিবার পূর্বেই সে স্ত্রীর সহিত মিলিত হইয়াছে। তাই ইমাম মালিক (র) বলিয়াছেন : স্বামী যদি একটি কুরবানী দেয় তবে আমার মতে ইহা উত্তম।

রেওয়ায়ত ১৯৪

আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : (ইহরাম বাঁধার সময়) যে ব্যক্তি মাথার চুল জমাট করিয়া লইবে সে (ইহরাম খোলার সময়) যেন উহা কামাইয়া ফেলে। 'তালবীদ' (আঠাল কোন পদার্থ দ্বারা মাথার চুল জমাট করা) সদৃশ যেন কেউ চুল জমাট না করে।<sup>১</sup>

১৯৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ: مَنْ عَقَصَ رَأْسَهُ، أَوْ ضَفَرَ أَوْ لَبَّدَ، فَقَدْ وَجَبَ عَلَيْهِ الْحَلَقُ.

রেওয়ায়ত ১৯৫

সাইদ ইব্ন মুসায়াব (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : (ইহরাম বাঁধার সময়) যে চুল খোঁপা বানাইয়া নেয় বা বেণী গাঁথিয়া নেয় বা আঠালো কিছু দ্বারা জমাইয়া নেয় তাহার জন্য (ইহরাম খোলার সময়) মুগুন করা ওয়াজিব।

## ৬৩- باب: الصلاة في البيت وقصر الصلاة وتعجيل الخطبة بعرفة

পরিচ্ছেদ ৬৩ : কা'বা ঘরের অভ্যন্তরে নামায আদায় করা, নামায কসর পড়া এবং আরাফাতে তাড়াতাড়ি খুতবা পাঠ করা

১৯৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دَخَلَ الْكَعْبَةَ، هُوَ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالُ بْنُ رَبَاحٍ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَجَبِيُّ. فَأَعْلَقَهَا عَلَيْهِ وَمَكَثَ فِيهَا. قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: فَسَأَلْتُ بِلَالَ بْنَ حَرْجٍ، مَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالَ: جَعَلَ عَمُودًا عَنْ يَمِينِهِ، وَعَمُودَيْنِ عَنْ يَسَارِهِ، وَثَلَاثَةَ أَعْمِدَةٍ وَرَاءَهُ. وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلَى سِتَّةِ أَعْمِدَةٍ. ثُمَّ صَلَّى.

রেওয়ায়ত ১৯৬

আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- উসামা ইব্ন যায়দ (রা) বিলাল ইব্ন রাবাহ (রা) এবং উসমান ইব্ন তালহা হাযাবী (রা)-কে লইয়া রাসূলুল্লাহ্ ﷺ কা'বা শরীফের অভ্যন্তরে প্রবেশ করেন এবং দরওয়াজা বন্ধ করিয়া দেন। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ সেখানে কিছুক্ষণ রহিয়া গেলেন। আবদুল্লাহ্ বলেন : বিলাল যখন বাহির হইয়া আসিলেন তখন তাঁহাকে আমি জিজ্ঞাসা করিলাম : রাসূলুল্লাহ্ ﷺ সেখানে কি করিয়াছেন ? তিনি বলিলেন : একটি স্তম্ভ ডাইনে এবং তিনটি স্তম্ভ পিছনে রাখিয়া তিনি সেখানে নামায পড়িয়াছেন। তখনকার সময়ে কা'বা শরীফের ভিতর মোট ছয়টি স্তম্ভ ছিল।

১. ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে উহা ওয়াজিব নহে। ছাঁটা বা মুগুন, যেকোন একটি গ্রহণ করার ইখতিয়ার ঐ ব্যক্তির থাকিবে।



১৯৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؛ أَنَّهُ قَالَ : كَتَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ إِلَى الْحَجَّاجِ بْنِ يَوْسُفَ . أَنْ لَا تُخَالِفَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ فِي شَيْءٍ مِنْ أَمْرِ الْحَجِّ . قَالَ : فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ عَرَفَةَ . جَاءَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ . حِينَ زَالَتْ الشَّمْسُ ، وَأَنَا مَعَهُ ، فَصَاحَ بِهِ عِنْدَ سَرَادِفِهِ : أَيْنَ هَذَا ؟ فَخَرَجَ عَلَيْهِ الْحَجَّاجُ . وَعَلَيْهِ مِلْحَفَةٌ مُعَصْفَرَةٌ . فَقَالَ مَالِكٌ ؟ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؟ فَقَالَ : الرُّوَاحَ . إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ السُّنَّةَ . فَقَالَ : أَهَذِهِ السَّاعَةُ ؟ قَالَ : نَعَمْ . قَالَ : فَأَنْطَرْنِي حَتَّى أَفِيضَ عَلَى مَاءٍ ، ثُمَّ أَخْرَجَ . فَنَزَلَ عَبْدُ اللَّهِ . حَتَّى خَرَجَ الْحَجَّاجُ . فَسَارَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَبِي . فَقُلْتُ لَهُ : إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تُصِيبَ السُّنَّةَ الْيَوْمَ ، فَأَقْصِرِ الْخُطْبَةَ وَعَجِّلِ الصَّلَاةَ . قَالَ فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ . كَيْمَا يَسْمَعَ ذَلِكَ مِنْهُ . فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ ، عَبْدُ اللَّهِ ، قَالَ : صَدَقَ سَالِمٌ .

য়েওয়ায়ত ১৯৭

সালিম ইব্ন আবদুল্লাহ্ (র) বর্ণনা করেন- আবদুল মালিক ইব্ন মারওয়ান তদীয় গভর্নর হাজ্জাজ ইব্ন ইউসুফকে নির্দেশ দিয়া লিখিয়াছিলেন : হজ্জে আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর কোন কাজে বিরোধিতা করিবে না। সালিম (র) বলেন : আরাফাতের দিন সূর্য পশ্চিম দিকে হেলিয়া পড়ামাত্রই আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) হাজ্জাজ ইব্ন ইউসুফের তাঁবুতে আসেন। আমিও তাঁহার সহিত ছিলাম। তিনি বলিলেন : হাজ্জাজ কোথায় ? হাজ্জাজ তখন কুসুম রঙের চাদর শরীরে জড়াইয়া বাহির হইয়া আসিয়া বলিলেন : হে আবু আবদুর রহমান, ব্যাপার কি ? ইব্ন উমর (রা) বলিলেন : পবিত্র সুল্লতের অনুসরণ করিয়া যদি চলার ইচ্ছা থাকে তবে জলদি চল। হাজ্জাজ বলিলেন : এখনই ? তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, এখনই। হাজ্জাজ বলিলেন : একটু সময় দিন, গোসল করিয়া লই। আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) তখন সওয়ারী হইতে নামিয়া আসিলেন। কিছুক্ষণ পরেই হাজ্জাজও আসিলেন এবং আমার ও আমার পিতার (ইব্ন উমর) মাঝখানে আসিয়া দাঁড়াইলেন। আমি তখন তাঁহাকে বলিলাম : পবিত্র সুল্লতের অনুসরণ করিয়া চলার ইচ্ছা থাকিলে আজ খুতবাটা একটু হালকা করিয়া পড়িও এবং নামায বেশি বিলম্ব করিও না, জলদি করিয়া পড়িয়া নিও। এই কথা শুনিয়া হাজ্জাজ আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা)-এর মুখ হইতে উহা শোনার জন্য তাঁহার দিকে তাকাইল। তিনি তখন বলিলেন : হ্যাঁ, সালিম সত্য কথাই বলিয়াছে।

৬৬- باب : الصلاة يعنى يوم التروية والجمعة يعنى وعرفة

পরিচ্ছেদ ৬৪ : আট তারিখে মিনার নামায পড়া, মিনা এবং আরাফাতে জুম'আর নামায পড়া

১৯৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي

الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ وَالصُّبْحَ بِمَنْى . ثُمَّ يَغْدُو ، إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ ، إِلَى عَرَفَةَ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا ، أَنَّ الْإِمَامَ لَا يَجْهَرُ بِالْقُرْآنِ فِي الظُّهْرِ يَوْمَ عَرَفَةَ . وَأَنَّهُ يَخْطُبُ النَّاسَ يَوْمَ عَرَفَةَ . وَأَنَّ الصَّلَاةَ يَوْمَ عَرَفَةَ اِثْمًا هِيَ ظَهْرٌ . وَإِنْ وَافَقَتِ الْجُمُعَةُ . فَإِثْمًا هِيَ ظَهْرٌ . وَلَكِنَّهَا قَصُرَتْ مِنْ أَجْلِ السَّفَرِ . قَالَ مَالِكٌ ، فِي إِمَامِ الْحَاجِّ إِذَا وَافَقَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمَ عَرَفَةَ ، أَوْ يَوْمَ النُّحْرِ ، أَوْ بَعْضَ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ : إِنَّهُ لَا يُجْمَعُ فِي شَيْءٍ مِنْ تِلْكَ الْأَيَّامِ .

রেওয়ারত ১৯৮

মালিক (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) যুহর, আসর, মাগরিব, ইশা এবং ফজরের নামায মিনা মরদানে পড়িতেন এবং সকালে সূর্যোদয়ের পর আরাফাতের দিকে যাত্রা করিতেন।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট সর্বসম্মত সিদ্ধান্ত হইল, আরাফাত দিবসে ইমাম যুহরের নামাযে 'কিন্নাআত' জোরে পড়িবেন না। হ্যাঁ, আরাফাতের দিন ইমাম খুত্বা দিবেন। মূলত আরাফাতের নামায যুহরেরই নামায। তবে সফরের কারণে উহা কসর বা সংক্ষিপ্ত করিয়া দেওয়া হইয়াছে।<sup>১</sup>

মালিক (র) বলেন : ইয়াওমে-আরাফা বা ইয়াওমুননাহার বা আইয়্যামে তাশরীকের দিন যদি জুম'আর দিন হয় তবে ঐ সমস্ত দিনে ইমামুল-হজ্জ জুম'আর নামায পড়াইবেন না।

## ৬০- باب : صلاة المزدلفة

পরিচ্ছেদ ৬৫ : মুযদালিফায় নামায

١٩٩- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ بِالْمُزْدَلِفَةِ جَمِيعًا .

রেওয়ারত ১৯৯

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) হইতে বর্ণিত- রাসূলুল্লাহ ﷺ মুযদালিফায় মাগরিব ও ইশার নামায একত্রে আদায় করিয়াছেন।

٢٠٠- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ كُرَيْبِ بْنِ مَوْلى ابْنِ عَبَّاسٍ ،

১. মক্কার অধিবাসী হউক বা অন্য কোন স্থানের অধিবাসী, সকলকেই ঐ দিন কসর পড়িতে হইবে। তবে মিনা বা আরাফাতের স্থায়ী অধিবাসী হইলে সে কসর পড়িবে না। ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে মক্কার অধিবাসিগণও কসর পড়িবেন না।

عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ : أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ : دَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ عَرَفَةَ . حَتَّى إِذَا كَانَ بِالشُّعْبِ نَزَلَ فَبَالَ فِتَوْضًا ، فَلَمْ يُسَبِّحِ الْوُضُوءَ . فَقُلْتُ لَهُ : الصَّلَاةُ . يَارَسُولَ اللَّهِ . فَقَالَ " الصَّلَاةُ أَمَامَكَ " فَرَكِبَ . فَلَمَّا جَاءَ الْمُزْدَلِفَةَ ، نَزَلَ فِتَوْضًا فَاسْتَبَحَّ الْوُضُوءَ . ثُمَّ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ .

ثُمَّ أَنَاخَ كُلُّ إِنْسَانٍ بَعِيرَهُ فِي مَنْزِلِهِ . ثُمَّ أَقِيَمَتِ الْعِشَاءُ فَصَلَّاهَا . وَلَمْ يُصَلِّ بَيْنَهُمَا شَيْئًا .

রেওয়াজত ২০০

উসামা ইবন যায়দ (রা) বর্ণনা করেন- আরাকাত হইতে প্রত্যাবর্তনের সময় রাসূলুল্লাহ ﷺ গিরিবর্তে পৌছিয়া প্রস্রাব করার জন্য নামিলেন এবং পরে ওযু করিলেন, কিন্তু পূর্ণভাবে করিলেন না।<sup>১</sup> আমি তাঁহাকে বলিলাম : হে আল্লাহর রাসূল, নামাযের কি হইবে ? তিনি বলিলেন : আরও আগাইয়া আমরা নামায পড়িব। তিনি মুয়দালিফায় পৌছিয়া পূর্ণভাবে ওযু করিলেন। তখন নামাযের তকবীর হইল। তিনি মাগরিবের নামায আদায় করিলেন। প্রত্যেকেই স্ব স্ব উট স্ব স্ব স্থানে বাঁধিয়া রাখিলেন। অতঃপর আবার ইশার নামাযের তকবীর হইল। রাসূলুল্লাহ ﷺ ইশার নামায আদায় করিলেন। তখন এই উভয় নামাযের মধ্যে আর কোন (নফল) নামায তিনি পড়েন নাই।

২০১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ الْآنصَارِيِّ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ الْخَطْمِيَّ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبَا أَيُّوبَ الْآنصَارِيَّ أَخْبَرَهُ : أَنَّهُ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ ، الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ ، بِالْمُزْدَلِفَةِ جَمِيعًا .

রেওয়াজত ২০১

আবু আইয়ুব আনসারী (রা) বর্ণনা করেন : তিনি বিদায় হজ্জের সময় রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত মুয়দালিফায় মাগরিব ও ইশা একত্রে আদায় করিয়াছিলেন।

২০২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ ، بِالْمُزْدَلِفَةِ جَمِيعًا .

রেওয়াজত ২০২

নাকি (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) মুয়দালিফায় মাগরিব ও ইশার নামায একত্রে আদায় করিতেন।

১. ওযুর অঙ্গগুলি একবার করিয়া ধৌত করিলেন।

## ৬৬- باب : صلاة منى

পরিচ্ছেদ ৬৬ : মিনা'য় নামায

২.৩- قَالَ مَالِكٌ : فِي أَهْلِ مَكَّةَ . إِنَّهُمْ يُصَلُّونَ بِمِنَى إِذَا حَجُّوا رَكَعَتَيْنِ رَكَعَتَيْنِ . حَتَّى يَنْصَرِفُوا إِلَى مَكَّةَ .

রেওয়ায়ত ২০৩

মালিক (র) বলেন : মক্কার অধিবাসী কোন ব্যক্তি হজ্জ করিলে মিনায় সে নামায কসর পড়িবে এবং মক্কায় পুনরায় প্রত্যাবর্তন না করা পর্যন্ত সে কসরই পড়িতে থাকিবে।

২.৪- وَحَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى الصَّلَاةَ الرَّبَاعِيَّةَ بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ . وَأَنَّ أَبَا بَكْرٍ صَلَّاهَا بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ . وَأَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ صَلَّاهَا بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ . وَأَنَّ عُثْمَانَ صَلَّاهَا بِمِنَى رَكَعَتَيْنِ ، شَطْرَ أِمَارَتِهِ . ثُمَّ أَتَمَّهَا بَعْدُ .

রেওয়ায়ত ২০৪

হিশাম ইবন উরওয়াহ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুয়াহ ﷺ মিনায় দুই রাক'আত কসর নামায আদায় করিয়াছিলেন। আবু বকর (রা) এবং উমর ইবন খাত্তাব (রা) তাঁহাদের আমলে দুই রাক'আত করিয়া পড়িয়াছিলেন। এমন কি উসমান ইবন আফফান (রা)-ও তাঁহার খিলাফতের কিছুকাল দুই রাক'আত করিয়া পড়িয়াছেন, কিন্তু পরে তিনি চার রাক'আত করিয়া পড়িতে শুরু করেন।

২.৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ لَمَّا قَدِمَ مَكَّةَ ، صَلَّى بِهِمْ رَكَعَتَيْنِ . ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ : يَا أَهْلَ مَكَّةَ . أَتَمُّوا صَلَاتَكُمْ . فَإِنَّا قَوْمٌ سَفَرٌ . ثُمَّ صَلَّى بِنِ الْخَطَّابِ رَكَعَتَيْنِ بِمِنَى ، وَلَمْ يَبْلُغْنَا أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ شَيْئًا .

রেওয়ায়ত ২০৫

সাইদ ইবন মুসায়ায (র) হইতে বর্ণিত- উমর ইবন খাত্তাব (রা) যখন মক্কায় আসেন তখন দুই রাক'আত নামায আদায় করিলেন। অতঃপর বলিলেন : হে মক্কাবাসিগণ, তোমরা স্ব স্ব নামায পূর্ণ করিয়া নাও। কারণ আমরা মুসাফির (তাই আমাদিগকে কসর পড়িতে হইয়াছে)। পরে তিনি মিনায় গিয়া দুই রাক'আতই আদায় করিলেন। তবে সেখানেও তিনি নামাযের পর কিছু বলিয়াছিলেন বলিয়া আমরা সংবাদ পাই নাই।

২.৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ

صَلَّى لِلنَّاسِ بِمَكَّةَ رَكَعَتَيْنِ . فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ : يَا أَهْلَ مَكَّةَ اتِمُّوا صَلَاتَكُمْ . فَإِنَّا قَوْمٌ سَفَرٌ . ثُمَّ صَلَّى عُمَرُ رَكَعَتَيْنِ بِيَمْنَى ، وَلَمْ يَبْلُغْنَا أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ شَيْئًا .

سُئِلَ مَالِكٌ : عَنْ أَهْلِ مَكَّةَ كَيْفَ صَلَاتُهُمْ بِعَرَفَةَ ؟ أَرَكَعَتَانِ أَمْ أَرْبَعٌ ؟ وَكَيْفَ بِأَمِيرِ الْحَاجِّ إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ ؟ أَيُصَلِّي الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ بِعَرَفَةَ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ أَوْ رَكَعَتَيْنِ ؟ وَكَيْفَ صَلَاةُ أَهْلِ مَكَّةَ فِي إِقَامَتِهِمْ ؟ فَقَالَ مَالِكٌ : يُصَلِّي أَهْلُ مَكَّةَ بِعَرَفَةَ وَمِنَى ، مَا أَقَامُوا بِهِمَا ، رَكَعَتَيْنِ رَكَعَتَيْنِ . يَقْصِرُونَ الصَّلَاةَ . حَتَّى يَرْجِعُوا إِلَى مَكَّةَ . قَالَ : وَأَمِيرُ الْحَاجِّ أَيْضًا . إِذَا كَانَ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ قَصَرَ الصَّلَاةَ بِعَرَفَةَ ، وَأَيَّامَ مِنَى . وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ سَاكِنًا بِيَمْنَى ، مُقِيمًا بِهَا ، فَإِنَّ ذَلِكَ يُتِمُّ الصَّلَاةَ بِيَمْنَى وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ سَاكِنًا بِعَرَفَةَ ، مُقِيمًا بِهَا ، فَإِنَّ ذَلِكَ يُتِمُّ الصَّلَاةَ بِهَا أَيْضًا .

রেওয়াজত ২০৬

যায়দ ইব্ন আসলাম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন— মক্কায় উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) দুই রাক'আত নামায পড়াইয়া বলিয়াছিলেন : হে মক্কাবাসিগণ! আমরা মুসাফির। তোমরা তোমাদের নামায পূর্ণ করিয়া নাও। পরে মিনায়ও তিনি দুই রাক'আত নামায পড়েন। কিন্তু সেখানেও কিছু বলিয়াছিলেন বলিয়া আমরা সংবাদ পাই নাই।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল : মক্কাবাসিগণ আরাফাতের ময়দানে চার রাক'আত পড়িবে, না দুই রাক'আত পড়িবে ? অনুরূপভাবে আমীরে-হজ্জ যদি মক্কাবাসী হন তবে তিনি এই ব্যাপারে কি করিবেন ? মক্কাবাসিগণ মিনায় থাকাকালে কসর (দুই রাক'আত) পড়িবে কিনা ? উত্তরে তিনি বলিলেন : মক্কাবাসিগণ যতক্ষণ মিনা ও আরাফাতে অবস্থান করিবে মক্কায় প্রত্যাবর্তন না করা পর্যন্ত কসরই পড়িবে। আমীরে-হজ্জও যদি মক্কাবাসী হন তিনিও কসর পড়িবেন। মালিক (র) বলেন : মিনা এবং আরাফাতের বাসিন্দাগণ কসর পড়িবেন না, পূর্ণ নামায পড়িবেন।

## ৬৭- باب : صلاة المقيم بمكة ومنى

পরিচ্ছেদ ৬৭ : মিনা এবং মক্কায় 'মুকীম' ব্যক্তির নামায

২০৭- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ قَالَ : مَنْ قَدِمَ مَكَّةَ لِهَلَالِ ذِي الْحِجَّةِ . فَاهْلُ بِالْحَجِّ فَإِنَّهُ يُتِمُّ الصَّلَاةَ . حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ مَكَّةَ لِمِنَى ، فَيَقْصِرُ . وَذَلِكَ أَنَّهُ قَدْ أَجْمَعَ عَلَى مَقَامٍ ، أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِ لَيَالٍ .

রেওয়াজত ২০৭

মালিক (র) বলেন : যিলহজ্জের চাঁদ উদয় হওয়ামাত্র যদি কেউ মক্কায় আসিয়া হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়া নেয়

তবে যতদিন সে মক্কায় অবস্থান করিবে ততদিন নামায পূর্ণ আদায় করিবে (কসর পড়িবে না)। কেননা সে চার দিনেরও অতিরিক্ত দিন এইখানে অবস্থান করার নিয়ত করিয়াছে।

## ৬৮- باب : تكبير ايام التشريق

পরিচ্ছেদ ৬৮ : আইয়্যামে তাশরীকের তাকবীর

২.৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ خَرَجَ الْغَدَ مِنْ يَوْمِ النُّحْرِ حِينَ ارْتَفَعَ النَّهَارُ شَيْئًا . فَكَبَّرَ ، فَكَبَّرَ النَّاسُ بِتَكْبِيرِهِ . ثُمَّ خَرَجَ الثَّانِيَةَ مِنْ يَوْمِهِ ذَلِكَ بَعْدَ ارْتِفَاعِ النَّهَارِ . فَكَبَّرَ ، فَكَبَّرَ النَّاسُ بِتَكْبِيرِهِ . ثُمَّ خَرَجَ الثَّالِثَةَ حِينَ زَاغَتِ الشَّمْسُ فَكَبَّرَ ، فَكَبَّرَ النَّاسُ بِتَكْبِيرِهِ . حَتَّى يَتَّصِلَ التَّكْبِيرُ وَيَبْلُغَ الْبَيْتَ . فَيَعْلَمُ أَنَّ عُمَرَ قَدْ خَرَجَ يَرْمِي .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَمْرُ عِنْدَنَا ، أَنَّ التَّكْبِيرَ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ دُبُرَ الصَّلَوَاتِ . وَأَوَّلُ ذَلِكَ تَكْبِيرُ الْأَمَامِ وَالنَّاسِ مَعَهُ . دُبُرَ صَلَاةِ الظُّهْرِ مِنْ يَوْمِ النُّحْرِ . وَآخِرُ ذَلِكَ تَكْبِيرُ الْأَمَامِ وَالنَّاسِ مَعَهُ . دُبُرَ صَلَاةِ الصُّبْحِ مِنْ آخِرِ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ . ثُمَّ يَقْطَعُ التَّكْبِيرُ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالتَّكْبِيرُ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ عَلَى الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ . مَنْ كَانَ فِي جَمَاعَةٍ أَوْ وَحْدَهُ . يَمْنَى أَوْ بِالْأَفَاقِ كُلِّهَا وَاجِبٌ . وَأَنْمَا يَأْتُمُّ النَّاسُ فِي ذَلِكَ بِأَمَامِ الْحَاجِّ . وَبِالنَّاسِ يَمْنَى . لِأَنَّهُمْ إِذَا رَجَعُوا وَانْقَضَى الْإِحْرَامُ انْتَمَوْا بِهِمْ . حَتَّى يَكُونُوا مِثْلَهُمْ فِي الْحَلِّ . فَأَمَّا مَنْ لَمْ يَكُنْ حَاجًّا ، فَإِنَّهُ لَا يَأْتُمُّ بِهِمْ إِلَّا فِي تَكْبِيرِ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ .

قَالَ مَالِكٌ : الْأَيَّامُ الْمَعْدُودَاتُ أَيَّامُ التَّشْرِيقِ .

রেওয়ায়ত ২০৮

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাদ্দ (র) জ্ঞাত হইয়াছেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) ১০ তারিখ একটু বেলা হইয়া আসিলে তাকবীর পড়া শুরু করেন। তাঁহার সঙ্গিগণও তাকবীর বলিতে শুরু করেন। পরের দিন তিনি একটু বেলা হইয়া আসিলে তাকবীর পড়া শুরু করেন এবং সঙ্গিগণও তখন পড়া শুরু করেন। তৃতীয় দিন সূর্য হেলিয়া যাওয়ার পর তিনি তাকবীর বলিলেন। সঙ্গিগণও তখন তাকবীর বলিলেন। সমস্তর তাকবীর বলার এই আওয়ায মক্কা পর্যন্ত গিয়া পৌছায়। অন্যান্য মানুষ তখন বুঝিতে পারে যে, উমর (রা) প্রস্তর নিক্ষেপের (রমীয়ে জামর) জন্য রওয়ানা হইয়া গিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : আমাদের নিকট হুকুম হইল, আইয়্যামে তাশরীকের সময় প্রত্যেক নামাযের পর তাকবীর পড়িতে হইবে। ইমাম প্রথমে তাকবীর বলিবেন, মুকতাদিগণ তাহার অনুসরণ করিবেন। যিলহজ্জ মাসের ১০ তারিখের<sup>১</sup> যুহর হইতে তাকবীর বলা শুরু করিবে এবং ১৩ তারিখ ফজরের সময় তাহা শেষ করিবে। ইমাম-মুকতাদি সকলেই এই তাকবীর পাঠ করিবে। নারী-পুরুষ সকলের উপরই পাঠ করা ওয়াজিব। জামাতে নামায পড়ুক বা একাকী, মিনায় অবস্থানরত থাকুক বা অন্য কোনখানে, সকল অবস্থায়ই উহা পাঠ করিতে হইবে। ইমামুল-হজ্জ এবং মিনার ময়দানে অবস্থিত হাজীগণের অনুসরণ করিবে অন্যান্য লোক। তাকবীরের বেলায় তাহারা যখন মিনা হইতে প্রত্যাবর্তন করিবে ও ইহরাম ভঙ্গ করিবে, তখন মুহলিদের (ইহরাম অবস্থায় যাহারা নাই) অনুসরণ করিবে যাহাতে তাহাদেরই মত হয় অর্থাৎ মুহরিম ও মুহিল দুই দলের মধ্যে তাকবীর বলার ব্যাপারে পার্থক্য নাই। আর যাহারা হজ্জ সম্পাদনকারী নহে, তাহারা কেবল আইয়্যামে তাশরীকের বেলায় হাজীদের অনুসরণ করিবে।

মালিক (র) বলেন : কুরআনে উল্লিখিত 'আইয়্যামে মা'দুদাত' হইল আইয়্যামে তাশরীক।<sup>২</sup>

## ৬৯- باب : صلاة المعرس والمحصب

পরিচ্ছেদ ৬৯ : মুআররাস ও মুহাসসাভের নামায

২০.৯- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بَدَى الْحُلَيْفَةِ . فَصَلَّى بِهَا . قَالَ نَافِعٌ : وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عُمَرَ يَفْعَلُ ذَلِكَ . قَالَ مَالِكٌ : لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يُجَلِّزَ الْمُعْرَسَ إِذَا قَفَلَ ، حَتَّى يُصَلَّى فِيهِ . وَإِنْ مَرَّ فِي غَيْرِ وَقْتِ صَلَاةٍ ، فَلْيَقُمْ حَتَّى تَحِلَّ الصَّلَاةُ . ثُمَّ صَلَّى مَا بَدَأَهُ . لِأَنَّهُ بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَرَسَ بِهِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَنَاخَ بِهِ .

রেওয়ায়ত ২০৯

আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ যুল-হজ্জায়ফা ময়দানের প্রস্তরাকীর্ণ স্থানে স্বীয় উট বসাইয়া নামায পড়িয়াছিলেন।

নাফি' (র) বলেন : আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা) তদ্রূপ করিতেন।

মালিক (র) বলেন : হজ্জ সমাধা করিয়া মদীনা ফেরার পথে 'মাআররাস' নামক স্থানে প্রত্যেকে যেন নামায পড়ে। আর নামাযের ওয়াক্ত না হইলে ওয়াক্ত হওয়া পর্যন্ত যেন অপেক্ষা করে এবং যত রাক'আত পড়া সহজ

ইমাম আবু হানীফা (র)-এর মতে তাকবীরে তাশরীক যিলহজ্জ ৯ তারিখের ফজর হইতে ১৩ তারিখের আসর পর্যন্ত বলিতে হয়।

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ - সূরা বাকারা, ২য় পারা ২৫ রুকু'

'তোমরা নির্দিষ্টসংখ্যক দিনগুলিতে আল্লাহকে স্মরণ করিবে।' ২ : ২০৩। মালিক (র) উক্ত আয়াতে উল্লিখিত 'আইয়্যামিম মা'দুদাত'-এর তাফসীর করিয়াছেন।

তাহা যেন পড়িয়া নেয়। কারণ আমার নিকট রেওয়ায়ত পৌছিয়াছে— রাসূলুল্লাহ ﷺ সেখানে শেষরাতে অবস্থান করিয়াছিলেন। আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-ও সেখানে স্বীয় উট বসাইতেন এবং অবস্থান করিতেন।<sup>১</sup>

২১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ، وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ بِالْمَحْصَبِ. ثُمَّ يَدْخُلُ مَكَّةَ مِنَ اللَّيْلِ فَيَطُوفُ بِالْبَيْتِ.

রেওয়ায়ত ২১০

নাফি' (র) বর্ণনা করেন— আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) যুহর, আসর, মাগরিব এবং ইশার নামায মুহাস্সাব নামক স্থানে পড়িতেন। অতঃপর রাতে মক্কায় গিয়া বায়তুল্লাহর তাওয়াফ করিতেন।<sup>২</sup>

## ৭- باب : البيتوتة بمكة ليالي منى

পরিচ্ছেদ ৭০ : মিনার রাত্রিগুলিতে মক্কায় রাত্রি বাপন করা

২১১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّهُ قَالَ : زَعَمُوا أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يَبْعَثُ رَجُلًا يَدْخُلُونَ النَّاسَ مِنْ وَرَاءِ الْعَقْبَةِ.

রেওয়ায়ত ২১১

মালিক (র) নাফি' (র) হইতে বর্ণনা করেন— তিনি বলিয়াছেন : লোকেরা আমার নিকট বলিয়াছেন : উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) জামরা-এ-আকাবা বা প্রস্তর নিক্কেপের স্থানের পশ্চাৎ হইতেই লোকদিগকে মিনার দিকে ফিরাইয়া দেওয়ার জন্য কিছুসংখ্যক লোক নিযুক্ত করিয়া রাখিতেন।<sup>৩</sup>

২১২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : لَا يَبِيتُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْحَاجِّ لَيْلَى مِنَى مِنْ وَرَاءِ الْعَقْبَةِ.

রেওয়ায়ত ২১২

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বর্ণনা করেন— উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : মিনার রাত্রিসমূহে কেউ যেন জামরা-এ-আকাবার পিছনে অবস্থান না করে।

২১৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ قَالَ : فِي الْبَيْتُوتَةِ بِمَكَّةَ لَيْلَى مِنَى : لَا يَبِيتُنَّ أَحَدٌ إِلَّا بِمِنَى.

১. মক্কার পথে মদীনা হইতে ছয় মাইল দূরে মুআররাস অবস্থিত।

২. মুহাসাব মক্কা ও মিনার মধ্যবর্তী একটি স্থান।

৩. কেউ কেউ ১১ এবং ১২ তারিখের রাতে মক্কায় এবং দিনে মিনায় অবস্থান করিতে চাহিত। তাহাদিগকে মক্কায় যাইতে না দিয়া মিনায় ফিরাইয়া দেওয়ার জন্য হযরত উমর (রা) উক্ত ব্যবস্থা করিয়াছিলেন।



## রেওয়ায়ত ২১৩

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ্ (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তিনি বলিয়াছেন : মিনায় অবস্থানের রাত্রিসমূহে কেউ যেন মিনা ব্যতীত অন্যত্র রাত্রি যাপন না করে।

## ৭১- بَاب : رَمَى الْجِمَارِ

পরিচ্ছেদ ৭১ : কঙ্কর নিক্ষেপ করা প্রসঙ্গ

২১৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ كَانَ يَقِفُ عِنْدَ الْجَمْرَتَيْنِ الْأُولَيْنِ وَقُوفًا طَوِيلًا . حَتَّى يَمْلَأَ الْقَانِمُ .

## রেওয়ায়ত ২১৪

মালিক (র) জ্ঞাত হইয়াছেন- জামরা-ই-উলার (প্রথম কঙ্কর নিক্ষেপের স্থান) ও জামরা-ই-বুস্তার (মধ্যবর্তী কঙ্কর নিক্ষেপের স্থান) নিকট উমর (রা) (দু'আর জন্য) এতক্ষণ দাঁড়াইয়া থাকিতেন যে, দণ্ডায়মান অন্য লোকজন বিরক্ত হইয়া যাইত।

২১৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقِفُ عِنْدَ الْجَمْرَتَيْنِ الْأُولَيْنِ وَقُوفًا طَوِيلًا . يُكَبِّرُ اللَّهَ ، وَيُسَبِّحُهُ وَيَحْمَدُهُ ، وَيَدْعُو اللَّهَ . وَلَا يَقِفُ عِنْدَ جَمْرَةِ الْعَقَبَةِ .

## রেওয়ায়ত ২১৫

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) দীর্ঘকাল জামরা-ই-উলা এবং জামরা-ই-বুস্তার নিকট দাঁড়াইয়া থাকিতেন। তাকবীর-এ-তাশরীক ও হামদ পড়িতেন এবং দু'আ করিতে থাকিতেন। জামরা-ই-আকাবা শেষ কঙ্কর নিক্ষেপের নিকট তিনি দাঁড়াইতেন না।

২১৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُكَبِّرُ عِنْدَ رَمَى الْجَمْرَةِ ، كُلَّمَا رَمَى بِحَصَاةٍ .

## রেওয়ায়ত ২১৬

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ্ ইব্ন উমর (রা) প্রতিটি কঙ্কর নিক্ষেপের সময় 'আল্লাহ্ আকবার' বলিতেন।

২১৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُ : الْحَصَى الَّتِي يُرْمَى بِهَا الْجِمَارُ مِثْلُ حَصَى الْخَذْفِ . قَالَ مَالِكٌ : وَأكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ قَلِيلًا أعْجَبُ إِلَيَّ .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ : مَنْ غَرَبَتْ لَهُ الشَّمْسُ مِنْ أَوْسَطِ أَيَّامِ التَّشْرِيقِ وَهُوَ بِمِنَى ، فَلَا يَنْفِرَنَّ . حَتَّى يَرْمِيَ الْجِمَارَ مِنَ الْجِمَارِ مِنَ الْغَدِ .

রেওয়ান্নত ২১৭

মালিক (র) বলেন : কোন কোন আহলে-ইলমের নিকট তিনি শুনিয়াছেন যে, কঙ্কর এত ছোট হওয়া উচিত যাহাতে দুই আঙুল দ্বারা নিক্ষেপ করা যায়। মালিক (র) বলেন : আমার মতে উহা হইতে কঙ্কর সামান্য বড় হওয়া উচিত।

নাফি' (র) হইতে বর্ণিত- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলেন : ১২ তারিখের সূর্যাস্ত পর্যন্ত যে ব্যক্তি মিনায় অবস্থান করিবে ১৩ তারিখে কঙ্কর নিক্ষেপ না করা পর্যন্ত সে যেন ফিরিয়া না যায়।

২১৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا إِذَا رَمَوْا الْجِمَارَ ، مَشَوْا ذَاهِبِينَ وَرَاجِعِينَ . وَأَوَّلُ مَنْ رَكِبَ ، مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ .

রেওয়ান্নত ২১৮

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- কঙ্কর নিক্ষেপের জন্য সাধারণত পায়ে হাঁটিয়া লোকজন আসা-যাওয়া করিত। সর্বপ্রথম মুআবিয়া ইব্ন আবু সুফিয়ান (রা) আরোহী অবস্থায় কঙ্কর নিক্ষেপ করেন।

২১৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ؛ أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْقَاسِمِ : مِنْ أَيْنَ كَانَ الْقَاسِمُ يَرْمِي جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ ؟ فَقَالَ : مِنْ حَيْثُ تَيْسَرُ .

قَالَ يَحْيَى : سُنِّلَ مَالِكٌ ، هَلْ يَرْمِي عَنِ الصَّبِيِّ وَالْمَرِيضِ ؟ فَقَالَ : نَعَمْ . وَيَتَحَرَّى الْمَرِيضُ حِينَ يَرْمِي عَنْهُ فَيَكْبُرُ وَهُوَ فِي مَنْزِلِهِ وَيَهْرِيْقُ دَمًا . فَإِنْ صَحَّ الْمَرِيضُ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ رَمَى الَّذِي رَمَى عَنْهُ . وَأَهْدَى وَجُوبًا .

قَالَ مَالِكٌ : لَا أَرَى عَلَى الَّذِي يَرْمِي الْجِمَارَ ، أَوْ يَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، وَهُوَ غَيْرُ مُتَوَضَّءٍ ، إِعَادَةً . وَلَكِنْ لَا يَتَعَمَّدُ ذَلِكَ .

রেওয়ান্নত ২১৯

আবদুর রহমান ইব্ন কাসিম (র)-এর নিকট মালিক (র) জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন : কাসিম ইব্ন মুহাম্মদ (র) কোথা হইতে জামরা-ই-আকাবার কঙ্কর নিক্ষেপ করিতেন ? তিনি বলিলেন : যে স্থান হইতে সুবিধা এবং সহজ হইত সেই স্থান হইতেই তিনি উক্ত সময় কঙ্কর নিক্ষেপ করিতেন।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল : অসুস্থ ও শিশুদের তরফ হইতে কঙ্কর নিক্ষেপ করা যায় কিনা ? উত্তরে তিনি বলিলেন : হ্যাঁ, ইহা জায়েয। তবে অসুস্থ ব্যক্তি কঙ্কর নিক্ষেপের সময় অনুমান করিয়া খীয়া স্থানে থাকিয়াই 'আল্লাহু আকবার' বলিবে এবং একটি কুরবানী করিবে। আইয়্যামে তাশরীকের মধ্যে যদি সুস্থ হইয়া পড়ে তবে নিজে কঙ্কর নিক্ষেপ করিবে এবং একটি কুরবানী দিবে।

মালিক (র) বলেন : ওযু ব্যতীত কঙ্কর নিক্ষেপ করিলে বা সা'য়ী করিলে উহা পুনরায় আদায় করিতে হইবে না বটে কিন্তু জানিয়া-শুনিয়া এইরূপ করা উচিত নহে।

২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ: لَا تَرْمِي الْجِمَارُ فِي الْأَيَّامِ الثَّلَاثَةِ حَتَّى تَزُولَ الشَّمْسُ.

স্নেওয়ায়ত ২২০

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা) বলিতেন : তিন দিনের প্রত্যেক দিনই সূর্য হেলিয়া পড়ার পর কঙ্কর নিক্ষেপ করা উচিত।

## ৭২- باب : الرخصة في رمي الجمار

পরিচ্ছেদ ৭২ : কঙ্কর নিক্ষেপের ব্যাপারে কখনসত

২২১- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ أَبَا الْبَدَاحِ ابْنَ عَاصِمٍ بْنِ عَدِيٍّ، أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرْخَصَ لِرِعَاءِ الْإِبِلِ فِي الْبَيْتُوتَةِ، خَارِجِينَ عَنْ مَنَى. يَرْمُونَ يَوْمَ النُّحْرِ. ثُمَّ يَرْمُونَ الْغَدَاً وَمِنْ بَعْدِ الْغَدَاً لِيَوْمَيْنِ. ثُمَّ يَرْمُونَ يَوْمَ النَّفَرِ.

স্নেওয়ায়ত ২২১

আবুল বাদ্দা ইব্ন আসিম ইব্ন আদী (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ উটের রাখালগণকে মিনা ব্যতীত অন্য স্থানেও রাত্রি যাপন করার অনুমতি প্রদান করিয়াছিলেন। দশ তারিখ এবং উহার পরদিন ও উহার পরবর্তী দিন (১১ ও ১২ তারিখ) সে রমিযে জমর (কঙ্কর নিক্ষেপ) করিবে। চতুর্থ দিন অর্থাৎ ১৩ তারিখও যদি সে সেখানে অবস্থান করে তবে কঙ্কর নিক্ষেপ করিবে।<sup>১</sup>

২২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ؛ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَذْكُرُ؛ أَنَّهُ أَرْخَصَ لِلرِّعَاءِ أَنْ يَرْمُوا بِاللَّيْلِ. يَقُولُ: فِي الزَّمَانِ الْأَوَّلِ. قَالَ مَالِكٌ: تَفْسِيرُ الْحَدِيثِ الَّذِي أَرْخَصَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِرِعَاءِ الْإِبِلِ فِي تَأْخِيرِ رَمَى الْجِمَارِ، فِيمَا نَرَى، وَاللَّهُ أَعْلَمُ، أَنَّهُمْ يَرْمُونَ يَوْمَ النُّحْرِ. فَإِذَا مَضَى

১. উটের রক্ষণাবেক্ষণ ও দানাপানির প্রয়োজনের প্রতি লক্ষ্য করিয়া রাসূলুল্লাহ (সা) তাহাদিগকে ঐ অনুমতি দিয়াছেন।

الْيَوْمَ الَّذِي يَلِي يَوْمَ النُّحْرِ رَمَوْا مِنَ الْغَدِ . وَذَلِكَ يَوْمُ النَّفْرِ الْأَوَّلِ . فَيَرْمُونَ  
لِلْيَوْمِ الَّذِي مَضَى . ثُمَّ يَرْمُونَ لِيَوْمِهِمْ ذَلِكَ . لِأَنَّهُ لَا يَقْضَى أَحَدٌ شَيْئًا حَتَّى يَجِبَ  
عَلَيْهِ . فَإِذَا وَجِبَ عَلَيْهِ وَمَضَى كَانَ الْقَضَاءُ بَعْدَ ذَلِكَ . فَإِنْ بَدَأَهُمُ النَّفْرُ فَقَدْ فَرَّغُوا  
وَأِنْ أَقَامُوا إِلَى الْغَدِ ، رَمَوْا مَعَ النَّاسِ يَوْمَ النَّفْرِ الْآخِرِ ، وَنَفَرُوا .

রেওয়ায়ত ২২২

ইয়াহইয়া ইবন সাঈদ (র) আতা ইবন আবি রাবাহ (র)-কে উল্লেখ করিতে শুনিয়াছেন- উটের রাখালদিগকে কঙ্কর নিক্ষেপের অনুমতি দেওয়া হইয়াছে। আতা ইবন রাবাহ বলেন : এই অনুমতি প্রথম যুগ হইতে প্রচলিত ছিল।

মালিক (র) বলেন : আবুল বাদ্দা ইবন আসিম ইবন আদী বর্ণিত উপরিউক্ত হাদীসটির মর্মার্থ হইল, সে দশ তারিখে রমী করার পর এগার তারিখ অতিবাহিত হইয়া গেলে বার তারিখে আসিয়া এগার এবং বার উভয় তারিখের রমী করিবে। কারণ ওয়াজিব হওয়ার পূর্বে কোন বস্তুর কায্য হয় না; যখন তাহার উপর ওয়াজিব হইল এবং সেইদিন অতিবাহিত হইল তখন সেইদিনের রমী কায্য করিতে হইবে।

٢٢٣- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِيهِ ؛ أَنَّ ابْنَةَ أَخٍ لِصَفِيَّةَ  
بِنْتِ أَبِي عُبَيْدٍ . نَفِسَتْ بِالْمُزْدَلِفَةِ . فَتَخَلَّفَتْ هِيَ وَصَفِيَّةُ حَتَّى آتَتَا مِنًى ، بَعْدَ أَنْ  
غَرَبَتِ الشَّمْسُ . مِنْ يَوْمِ النُّحْرِ . فَأَمَرَهُمَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَنْ تَرْمِيَا الْجَمْرَةَ .  
حِينَ آتَتَا وَلَمْ يَرَعَالِيَهُمَا شَيْئًا .

قَالَ يَحْيَى : سَأَلَ مَالِكٌ عَمَّنْ نَسَى جَمْرَةَ مِنَ الْجِمَارِ فِي بَعْضِ أَيَّامِ مِنًى حَتَّى  
يُمْسِيَ ؟ قَالَ : لِيَرْمِ أَى سَاعَةٍ ذَكَرَ مِنْ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ . كَمَا يُصَلَّى الصَّلَاةُ إِذَا نَسِيَهَا  
ثُمَّ ذَكَرَهَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا . فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ بَعْدَ مَا صَدَرَ وَهُوَ بِمَكَّةَ ، أَوْ بَعْدَ مَا يَخْرُجُ  
مِنْهَا ، فَعَلَيْهِ الْهَدْيُ .

রেওয়ায়ত ২২৩

আবু বকর ইবন নাফি' (র) তাঁহার পিতা হইতে কণা করেন- সফিয়া বিন্ত আবি উবায়দের ভ্রাতৃকন্যার মুয়দালিফায় নিফাস শুরু হয়। শেষে তিনি এবং তাঁহার ভ্রাতৃকন্যা সেখানেই থাকিয়া যান। দশ তারিখ যখন তাঁহারা মিনায় পৌছিলেন তখন সূর্য উঠিয়া গিয়াছিল। মিনায় পৌছার পর আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) উভয়কে কঙ্কর নিক্ষেপের নির্দেশ দিলেন। তবে তাঁহাদের উপর কোন বদলার হুকুম দেন নাই।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল : কেউ যদি মিনার দিবসগুলির কোন তারিখের রমী করিতে ভুলিয়া যায় আর এইদিকে সূর্যও অস্তমিত হইয়া যায় তবে সে কি করিবে? তিনি বলিলেন : রাতে বা দিনে যখনই স্মরণ

হইবে রমী করিয়া নিবে। নামাযের কথা ভুলিয়া গেলে যেমন রাত্রে বা দিনে যখনই স্মরণ হয় তখনই পড়িয়া নিতে হয়, এখানেও তাহাই করিবে। তবে মিনা হইতে চলিয়া যাওয়ার পর যদি স্মরণ হয় তবে তাহার উপর কুরবানী দেওয়া ওয়াজিব হইবে।

### ৭৩- باب : الافاضة

পরিচ্ছেদ ৭৩ : তাওয়াফে যিয়ারত

২২৪- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ خَطَبَ النَّاسَ بِعَرَفَةَ ، وَعَلِمَهُمْ أَمْرَ الْحَجِّ . وَقَالَ لَهُمْ فِيمَا قَالَ : إِذَا جِئْتُمْ مِنِّي ، فَمَنْ رَمَى الْجَمْرَةَ ، فَقَدْ حَلَّ لَهُ مَا حَرَّمَ عَلَى الْحَاجِّ . إِلَّا النِّسَاءَ وَالطِّيبَ . لَا يَمَسُّ أَحَدٌ نِسَاءً وَلَا طِيبٌ ، حَتَّى يَطُوفَ بِالْبَيْتِ .

রেওয়াজত ২২৪

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) আরাফাতের ময়দানে সমবেত লোকদের উদ্দেশ্যে ভাষণ দেন। হজ্জের আরকান ও আহকাম সম্পর্কে তাহাদিগকে শিক্ষা দেন। অন্যান্য কথার মধ্যে তিনি ইহাও বলেন যে, মিনা আগমন এবং কঙ্কর নিক্ষেপের পর জীসহবাস এবং সুগন্ধি দ্রব্য ব্যতীত তোমাদের জন্য সবকিছুই হালাল হইয়া যাইবে। বায়তুল্লাহ তাওয়াফ (তাওয়াফে যিয়ারত বা ইফাযা) না করা পর্যন্ত তোমাদের কেউ যেন সুগন্ধি দ্রব্য ও জী স্পর্শ না করে।

২২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ عُمَرَ ابْنَ الْخَطَّابِ قَالَ : مَنْ رَمَى الْجَمْرَةَ ، ثُمَّ حَلَّقَ أَوْ قَصَّرَ ، وَنَحَرَ هَدْيًا ؛ إِنْ كَانَ مَعَهُ ، فَقَدْ حَلَّ لَهُ مَا حَرَّمَ عَلَيْهِ . إِلَّا النِّسَاءَ وَالطِّيبَ ، حَتَّى يَطُوفَ بِالْبَيْتِ .

রেওয়াজত ২২৫

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- উমর ইবন খাত্তাব (রা) বলিয়াছেন : যে ব্যক্তি কঙ্কর নিক্ষেপ, মাথা কামান বা ছাঁটান এবং কুরবানী ওয়াজিব থাকিলে উহা আদায় করিয়াছেন, তাহার জন্য সুগন্ধি দ্রব্য এবং জীসহোগ ব্যতীত আর সকল কিছুই হালাল হইয়া গিয়াছে। বায়তুল্লাহ তাওয়াফের পর তাহার জন্য এ দুইটিও হালাল হইয়া যাইবে।

### ৭৪- باب : دخول الحائض مكة

পরিচ্ছেদ ৭৪ : ঋতুমতী জীলোকের মকায় প্রবেশ করা

২২৬- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ

عَائِشَةَ أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ : أَنَّهَا قَالَتْ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَامَ حَجَّةِ الْوُدَاعِ . فَأَهْلَلْنَا بِعُمْرَةٍ . ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " مَنْ كَانَ مَعَهُ هَدًى فَلْيَهْلِلْ بِالْحَجِّ مَعَ الْعُمْرَةِ ، ثُمَّ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا جَمِيعًا " . قَالَتْ : فَقَدِمْتُ مَكَّةَ وَأَنَا حَائِضٌ . فَلَمْ أَطْفِ بِالْبَيْتِ وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . فَشَكَوْتُ ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ " انْقُضِي رَأْسَاكِ ، وَامْتَشِطِي ، وَاهْلِي بِالْحَجِّ وَدَعِي الْعُمْرَةَ " قَالَتْ : فَفَعَلْتُ . فَلَمَّا قَضَيْنَا الْحَجَّ ، أَرْسَلَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ، إِلَى التَّنْعِيمِ ، فَأَعْتَمَرْتُ . فَقَالَ " هَذَا مَكَانُ عُمْرَتِكَ " فَطَافَ الَّذِينَ أَهَلُّوا بِالْعُمْرَةِ بِالْبَيْتِ ، وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . ثُمَّ حَلُّوا مِنْهَا . ثُمَّ طَافُوا طَوَافًا آخَرَ . بَعْدَ أَنْ رَجَعُوا مِنْ مِنًى ، لِحَجِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَانُوا أَهَلُّوا بِالْحَجِّ ، أَوْ جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ، فَاتُّمَّ طَافُوا طَوَافًا وَاحِدًا .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ ، بِمِثْلِ ذَلِكَ .

রেওয়ায়ত ২২৬

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলেন : বিদায় হজ্জের সময় আমরা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত যাত্রা করি। আমরা উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিলাম। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : কুরবানীর পশু যাহার আছে সে যেন হজ্জ ও উমরা উভয়টিরই ইহরাম বাঁধিয়া নেয় এবং কাজ সমাধা না করা পর্যন্ত যেন ইহরাম না খোলে। আয়েশা (রা) বলেন : মক্কা যখন প্রবেশ করি তখন আমি ঋতুমতী হইয়া পড়ি। ফলে আমি তাওয়াফ এবং সা'য়ী করিতে পারিলাম না। এ সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট আরয় করিলে তিনি বলিলেন : বিনুনি খুলিয়া আঁচড়াইয়া নাও আর উমরা পরিত্যাগ করিয়া হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়া নাও। আমি তাহাই করিলাম। আমার হজ্জ আদায়ের পর রাসূলুল্লাহ ﷺ আবদুর রহমান ইবন আবু বকর (রা)-এর সহিত আমাকে তানযীম প্রেরণ করেন। তখন সেই স্থান হইতে আমি উমরা আদায় করি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : পূর্বে পরিত্যক্ত উমরার বদল হইল তোমার এই উমরা। যাহারা কেবল উমরার ইহরাম বাঁধিয়াছিল তাহারা তাওয়াফ ও সা'য়ী করার পর হালাল হইয়া যায় এবং মিনা হইতে ফিরিয়া আসিয়া তাহারা হজ্জের জন্য দ্বিতীয় তাওয়াফ আদায় করিবে। আর যাহারা কেবল হজ্জের বা হজ্জ ও উমরা উভয়ের ইহরাম বাঁধিয়াছিল তাহারা শুধু একবারই তাওয়াফ আদায় করিবে।

উরওয়াহ ইবন যুযায়র (র) আয়েশা (রা) হইতে অনুরূপ রেওয়ায়ত করিয়াছেন।

২২৭- حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ : أَنَّهَا قَالَتْ : قَدِمْتُ مَكَّةَ وَأَنَا حَائِضٌ . فَلَمْ أَطْفِ بِالْبَيْتِ ، وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ .

فَشَكَوْتُ ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ "افْعَلِي مَا يَفْعَلُ الْحَاجُّ غَيْرَ أَنْ لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ، وَلَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ حَتَّى تَطْهُرِي".

قَالَ مَالِكٌ، فِي الْمَرْأَةِ الَّتِي تَهْلُ بِالْعُمْرَةِ، ثُمَّ تَدْخُلُ مَكَّةَ مُؤَافِيَةً لِلْحَجِّ وَهِيَ حَائِضٌ، لَا تَسْتَطِيعُ الطَّوَافَ، بِالْبَيْتِ: إِنَّهَا إِذَا خَشِيتِ الْفَوَاتَ، أَهَلَّتْ بِالْحَجِّ وَأَهْدَتْ. وَكَانَتْ مِثْلَ مَنْ قَرَنَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ وَأَجَزَ أَعْنَهَا طَوَافٌ وَاحِدٌ. وَالْمَرْأَةُ الْحَائِضُ إِذَا كَانَتْ قَدْ طَافَتْ بِالْبَيْتِ، وَصَلَّتْ، فَإِنَّهَا تَسْعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ. وَتَقِفُ بِعِرْقَةِ وَالْمُزْدَلِفَةِ. وَتَرْمِي الْجِمَارَ. غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَفِيضُ، حَتَّى تَطْهَرَ مِنْ حَيْضَتِهَا.

রেওয়ানত ২২৭

নবী করীম ﷺ-এর সহধর্মিণী আয়েশা (রা) বলেন : ঋতুমতী অবস্থায় আমি মক্কায় আসিয়াছিলাম। ফলে আমি তাওয়াফ ও সা'য়ী করি নাই। এই কথা রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট পেশ করিলে তিনি বলিয়াছিলেন : একজন হাজী যে সমস্ত কাজ করে তুমি তাহাই করিয়া যাও। তবে পাক না হওয়া পর্যন্ত তাওয়াফ ও সা'য়ী স্থগিত রাখ।

মালিক (র) বলেন : উমরার ইহরাম বাঁধিয়া কোন মহিলা মক্কায় আসিলে আর হজ্জের সময় তাহার ঋতুস্রাব আরম্ভ হওয়ার দরুন সে যদি তাওয়াফ করিতে না পারে, পাক হইতে হইতে হজ্জের সময় শেষ হইয়া যাওয়ার আশঙ্কা হইলে, সে হজ্জের ইহরাম বাঁধিয়া নিবে এবং একটা কুরবানী করিবে। কিরান হজ্জকারীর মত তাহাকেও একবার তাওয়াফ করিলেই হইবে। তাওয়াফ করিয়া দুই রাক'আত তাওয়াফের নামায আদায় করার পর যদি ঋতুস্রাব শুরু হয় তবে সে হজ্জের অন্যান্য আহকাম, যথা সা'য়ী, আরাফাতে মুয়দালিফায় অবস্থান এবং প্রস্তর নিক্ষেপ এই অবস্থায়ই চালাইয়া যাইতে পারিবে। তবে হায়য হইতে পাক না হওয়া পর্যন্ত তাওয়াফে যিয়ারত করিতে পারিবে না।

## ৭০- باب : افاضة الحائض

পরিচ্ছেদ ৭৫ : ঋতুমতী মহিলার তাওয়াফে যিয়ারত (ইকাযা)

২২৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ: أَنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حَيٍّ حَاضَتْ. فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ "أَحَابِسْتُنَاهِي؟" فَقِيلَ: إِنَّهَا قَدْ أَفَاضَتْ. فَقَالَ "فَلَا إِذَا".

## রেওয়ায়ত ২২৮

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বর্ণনা করেন- (হজ্জের সময়) সফিয়া বিন্ত হুয়াই (রা)-এর ঋতুস্রাব আরম্ভ হয়। রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট ইহা ব্যক্ত করিলে তিনি বলিলেন : সফিয়া যেন আমাদেরকে এইখানেই আটকাইয়া রাখিবে। তখন তাঁহাকে বলা হইল, ইনি তাওয়াফে যিয়ারত (ইফাযা) আদায় করিয়া নিয়াছেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তবে আর আটকাইবে না।<sup>১</sup>

২২৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ؛ أَنَّهَا قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيٍّ قَدْ حَاضَتْ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "لَعَلَّهَا تَحْبِسُنَا. أَلَمْ تَسْكُنْ طَافَتْ مَعَكِ بِالْبَيْتِ؟ قُلْنَ: بَلَى. قَالَ: "فَاخْرُجْنَ".

## রেওয়ায়ত ২২৯

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল ! সফিয়ারতো ঋতুস্রাব শুরু হইয়াছে। তিনি বলিলেন : মনে হয় সে আমাদের আটকাইয়া রাখিবে। সে কি তোমাদের সহিত বায়তুল্লাহর তাওয়াফ করে নাই? মহিলাগণ বলিলেন : হ্যাঁ, করিয়াছিলেন। তখন রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তবে আর কি, তাহা হইলে এখন চল।

২৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الرَّجَالِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ؛ أَنَّ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ كَانَتْ إِذَا حَجَّتْ، وَمَعَهَا نِسَاءٌ تَخَافُ أَنْ يَحِضْنَ، قَدَّمَتْهُنَّ يَوْمَ النُّحْرِ فَأَفْضَنَ. فَإِنْ حِضْنَ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ تَنْتَظِرْهُنَّ. فَتَنْفِرُ بِهِنَّ، وَهُنَّ حِيضٌ، إِذَا كُنَّ قَدْ أَفْضَنَ.

## রেওয়ায়ত ২৩০

'আমরাহু বিন্ত আবদুর রহমান (র) বর্ণনা করেন- উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) অন্য মহিলাদেরকে নিয়া হজ্জ করিতেন এবং যদি তাঁহাদের কাহারও ঋতুস্রাবের আশঙ্কা দেখা দিত তবে দশ তারিখেই তাঁহাকে তাওয়াফে যিয়ারত সমাধা করিয়া আসার জন্য পাঠাইয়া দিতেন। তাওয়াফে যিয়ারত করিয়া নেওয়ার পর কাহারও ঋতুস্রাব হইলে তাহার পাক হওয়ার আর অপেক্ষা করিতেন না, গন্তব্যস্থলে রওয়ানা হইয়া পড়িতেন।

২৩১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ؛ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيٍّ. فَقِيلَ لَهُ: قَدْ حَاضَتْ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "لَعَلَّهَا حَابَسَتْنَا" فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّهَا قَدْ طَافَتْ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "فَلَا إِذَا".

১. কেননা এমতাবস্থায় তাওয়াফে রুখসতের আর প্রয়োজন পড়ে না।



قَالَ مَالِكٌ : قَالَ هِشَامٌ ، قَالَ عَرُوءَةٌ ، قَالَتْ عَائِشَةُ . وَنَحْنُ نَذْكُرُ ذَلِكَ . فَلِمَ يَقْدُمُ النَّاسُ نِسَاءَهُمْ إِنْ كَانَ ذَلِكَ لَا يَنْفَعُهُنَّ . وَلَوْ كَانَ الَّذِي يَقُولُونَ ، لَأَصْبَحَ بِمِثْنِي أَكْثَرُ مِنْ سِتَّةِ آلَافِ امْرَأَةٍ حَائِضٍ ، كُلُّهُنَّ قَدْ أَفَاضَتْ .

রেওয়ায়ত ২৩১

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ উম্মুল মু'মিনীন সফিয়্যা (রা)-এর কথা জিজ্ঞাসা করিলে তাঁহারা বলিলেন : তাঁহার ঋতুস্রাব শুরু হইয়াছে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : হয়তো সে আমাদেরকে আটকাইয়া রাখিবে। অন্যরা বলিলেন : হে আল্লাহর রাসূল ! তিনি তাওয়াফ করিয়া নিয়াছেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তবে আর আটকাইবে না।

হিশাম ইব্ন উরওয়াহ (র) হইতে বর্ণিত- তিনি বলিয়াছেন : আমরা উপরিউক্ত বিষয় আলোচনা করিয়াছিলাম। তখন আয়েশা (রা) বলেন : মহিলাগণকে যদি পূর্বে তাওয়াফের জন্য পাঠাইয়া দেওয়া উপকারী না হয়, তবে মানুষ কেন পাঠায় ? মানুষের এই ধারণা যদি ঠিক হইত, তবে ছয় হাজারেরও অধিক মহিলাকে ঋতুমতী অবস্থায় তাওয়াফে রুখসতের<sup>১</sup> অপেক্ষায় মিনায় পড়িয়া থাকিতে হইত।

২২২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أُمَّ سُلَيْمٍ بِنْتَ مِلْحَانَ اسْتَفْتَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، وَحَاضَتْ ، أَوْ وَلَدَتْ ، بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ يَوْمَ النَّحْرِ . فَأَذِنَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَخَرَجَتْ .

قَالَ مَالِكٌ : وَالْمَرْأَةُ تَحِيضُ بِمِثْنِي تُقِيمُ حَتَّى تَطُوفَ بِالْبَيْتِ . لِأَبْدَلِهَا مِنْ ذَلِكَ . وَإِنْ كَانَتْ قَدْ أَفَاضَتْ ، فَحَاضَتْ بَعْدَ الْأَفَاضَةِ ، فَلَتَنْصَرِفَ إِلَى بَلَدِهَا . فَإِنَّهُ قَدْ بَلَّغْنَا فِي ذَلِكَ رُخْصَةً مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ لِلْحَائِضِ .

قَالَ : وَإِنْ حَاضَتْ الْمَرْأَةُ بِمِثْنِي ، قَبْلَ أَنْ تُفِيضَ ، فَإِنْ كَرَبَهَا ، يُحْبَسُ عَلَيْهَا ، أَكْثَرَ مِمَّا يُحْبَسُ النِّسَاءُ الدَّمُ .

রেওয়ায়ত ২৩২

আবদুল্লাহ ইব্ন আবু বকর (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- তাঁহাকে আবু সালমা ইব্ন আবদুর রহমান (র) খবর দিয়াছেন : উম্মে সুলায়ম বিন্ত মিলহান (রা)-এর তাওয়াফে যিয়ারতে ঋতুস্রাব শুরু হইলে অথবা তাহার সন্তান ভূমিষ্ঠ হইলে তিনি রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর নিকট চলিয়া যাওয়ার অনুমতি চাহিলেন। রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁহাকে চলিয়া যাইতে অনুমতি দিলেন। পরে তিনি চলিয়া গেলেন।

পাঠ্য  
করণ

মালিক (র) বলেন : মিনায় অবস্থানকালে কাহারও ঋতুস্রাব শুরু হইলে তাওয়াফে যিয়ারত না করা পর্যন্ত সে অপেক্ষা করিবে। তাওয়াফে যিয়ারত করার পর যদি কাহারও ঋতুস্রাব শুরু হয় তবে সে তাহার দেশে ফিরিয়া যাইতে পারে। কারণ এমন ঋতুমতী মহিলা সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর তরফ হইতে অনুমতি প্রদানের রেওয়াজত আমাদের নিকট পৌছিয়াছে। তাওয়াফে যিয়ারতের পূর্বেই যদি ঋতুস্রাব শুরু হয় এবং উহা বন্ধ না হয় তবে ঋতুস্রাবের জন্য নির্ধারিত পূর্ণ মেয়াদ পর্যন্ত সে অবস্থান করিবে।

## ৭৬- باب : فدية ما أصيب من الطير والوحش

পরিচ্ছেদ ৭৬ : বন্য পশু-পাখি হত্যার ফিদয়া

২২২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَضَى فِي الضَّبُعِ بِكَبْشٍ . وَفِي الْغَزَالِ بَعُزْرٍ . وَفِي الْأَرْنَبِ بَعْنَاقٍ . وَفِي الْيَرْبُوعِ بِحَفْرَةٍ .  
রেওয়াজত ২৩৩

আবুয যুযায়র মক্কী (র) বর্ণনা করেন- উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) হায়েনা হত্যার বেলায় একটি মেঘ, হরিণের বেলায় একটি ছাগল এবং খরগোশ হত্যার বেলায় এক বৎসর বয়সের ছাগলছানা, বন্য ইঁদুর হত্যার বেলায় চার মাস বয়সের ছাগলছানা প্রদানের বিধান দিয়াছেন।

২২৩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ قُرَيْبٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ : أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ : إِنِّي أَجَرَيْتُ أَنَا وَصَاحِبِي لِي فَرَسَيْنِ . نَسْتَبِقُ إِلَى ثَغْرَةٍ ثَنِيَّةٍ . فَأَصَبْنَا ظَبْيًا وَنَحْنُ مُحْرِمَانِ . فَمَاذَا تَرَأَى ؟ فَقَالَ عُمَرُ ، لِرَجُلٍ إِلَى جَنْبِهِ : تَعَالَى حَتَّى أَحْكُمَ أَنَا وَأَنْتَ . قَالَ فَحَكَمَا عَلَيْهِ بِعُزْرٍ . فَوَلَّى الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ : هَذَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْكُمَ فِي ظَبْيٍ ، حَتَّى دَعَا رَجُلًا يَحْكُمُ مَعَهُ . فَسَمِعَ عُمَرُ قَوْلَ الرَّجُلِ ، فدَعَاهُ فَسَأَلَهُ : هَلْ تَقْرَأُ سُورَةَ الْمَائِدَةِ ؟ قَالَ : لَا . قَالَ : فَهَلْ تَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي حَكَمَ مَعِي ؟ فَقَالَ : لَا . فَقَالَ : لَوْ أَخْبَرْتَنِي أَنَّكَ تَقْرَأُ سُورَةَ الْمَائِدَةِ لَأَوْجَعْتُكَ ضَرْبًا . ثُمَّ قَالَ : إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ - (يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ) - وَهَذَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ .

রেওয়াজত ২৩৪

মুহাম্মদ ইব্ন সীরীন (র) বর্ণনা করেন- এক ব্যক্তি উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর নিকট আসিয়া বলিল : আমি ও আমার সঙ্গী একটি গিরিবর্তে আমাদের ঘোড়া দৌড়াইয়া ইহরাম অবস্থায় একটি হরিণ শিকার করিয়া ফেলিয়াছি। উমর (রা) তখন পার্শ্বে উপবিষ্ট এক ব্যক্তিকে বলিলেন : চলুন, আমরা দুইজনে ইহার একটি

ফয়সালা করিয়া দেই। শেষে তাঁহারা উভয়ে ঐ ব্যক্তির উপর একটা বকরী ফিদ্যা প্রদানের বিধান দেন। ঐ ব্যক্তি ফিরিয়া যাইতে যাইতে বলিতেছিল : ইনি আমিরুল মু'মিনীন, যিনি অন্যের সহযোগিতা ভিন্ন একটি হরিণের ফয়সালা দিতে পারিলেন না। উমর (রা) তাহার উক্তি শুনিয়া ফেলিলেন। তাহাকে ডাকিয়া বলিলেন : তুমি কুরআনুল কারীমের সূরা-ই-মায়িদা পড়িয়াছ কি? সে বলিল : জি, না। তিনি বলিলেন : যিনি আমার সঙ্গে ফয়সালা দিয়াছেন তাঁহাকে চিন? সে বলিল : জি, না। উমর (রা) তখন বলিলেন : যদি সূরা-ই-মায়িদা পড়িয়াছ বলিতে তবে তোমাকে আমি আজ শাস্তি দিতাম। আল্লাহ্ তা'আলা তাঁহার কিতাবে (সূরা-ই-মায়িদা) ইরশাদ করিয়াছেন : “তোমাদের দুইজন ন্যায়নিষ্ঠ সত্যবাদী ব্যক্তি ফিদ্যা সম্পর্কে ফয়সালা করিয়া দিবে। উহা কুরবানীর জন্য হইবে যাহা মক্কায় পৌছিবে।” আর যিনি আমার সহিত ফয়সালা প্রদানে সহযোগিতা করিয়াছেন ইনি হইতেছেন আবদুর রহমান ইবন আউফ (রা)।

২২৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يَقُولُ : فِي الْبَقَرَةِ مِنَ الْوَحْشِ بَقَرَةٌ، وَفِي الشَّاةِ مِنَ الظَّبَاءِ شَاةٌ.

রেওয়ায়ত ২৩৫

হিশাম ইবন উরওয়া (র) বর্ণনা করেন- তাঁহার পিতা উরওয়াহ বলিতেন : একটি বন্য গাভী হত্যা করিলে একটি গরু এবং হরিণ হত্যা করিলে একটি বকরী ফিদ্যা দিতে হইবে।

২২৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ : فِي حَمَامٍ مَكَّةَ، إِذَا قُتِلَ، شَاةٌ. وَقَالَ مَالِكٌ، فِي الرَّجُلِ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ، يُحْرِمُ بِالْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ، وَفِي بَيْتِهِ فِرَاحٌ مِنْ حَمَامٍ مَكَّةَ، فَيُغْلَقُ عَلَيْهَا فَتَمُوتُ. فَقَالَ : أَرَى بَانَ يَفْدِي ذَلِكَ، عَنْ كُلِّ فَرَخٍ بِشَاةٍ.

রেওয়ায়ত ২৩৬

সাদ্দ ইবন মুসায়্যাব (র) বলেন : মক্কার কোন কবুতর শিকার করিলে একটি বকরী ফিদ্যা দিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : মক্কার অধিবাসী কোন ব্যক্তি যদি হজ্জ বা উমরার ইহরাম বাঁধে আর তাহার ঘরে যদি মক্কার কবুতরের বাচ্চা থাকে আর ঐ ব্যক্তি কবুতরের বাসার মুখ বন্ধ করিয়া দেওয়ার ফলে যদি ঐ ছানা মারা যায়, তবে প্রতিটি ছানার পরিবর্তে এক একটি বকরী ফিদ্যা দিতে হইবে।

২২৭- قَالَ مَالِكٌ : لَمْ أَزَلْ أَسْمَعُ أَنَّ فِي النَّعَامَةِ، إِذَا قُتِلَ الْمُحْرِمُ، بَدَنَةٌ. قَالَ مَالِكٌ : أَرَى أَنَّ فِي بَيْضَةِ النَّعَامَةِ عَشْرَ ثَمَنِ الْبَدَنَةِ. كَمَا يَكُونُ، فِي جَنِينِ الْجُرَّةِ، غُرَّةٌ، عَبْدٌ أَوْ وَلِيدَةٌ. وَقِيَمَةُ الْغُرَّةِ خَمْسُونَ دِينَارًا. وَذَلِكَ عُشْرُ دِيَةِ أُمِّهِ. وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ النَّسُورِ أَوْ الْعِقْبَانِ أَوْ الْبِرَاةِ أَوْ الرَّخَمِ، فَإِنَّهُ صَيْدٌ يُؤَدَّى كَمَا يُؤَدَّى

الصَّيْدُ . إِذَا قَتَلَهُ الْمُحْرِمُ . وَكُلُّ شَيْءٍ فِدَى ، فَفِي صِفَارِهِ مِثْلُ مَا يَكُونُ فِي كِبَارِهِ .  
وَأَيْنَمَا مِثْلُ ذَلِكَ ، مِثْلُ دِيَةِ الْحُرِّ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ . فَهُمَا ، بِمَنْزِلَةِ وَاحِدَةٍ سَوَاءٌ .

রেওয়ায়ত ২৩৭

মালিক (র) বলেন : ইহরামরত ব্যক্তি যদি একটি উটপাখি মারিয়া ফেলে, তবে উহার বদলে একটি উট ফিদ্যা দিতে হইবে। ইহাই আমি হামেশা শুনিয়া আসিয়াছি।

মালিক (র) বলেন : উটপাখির ডিম নষ্ট করিলে প্রতিটি ডিমের পরিবর্তে একটি উটের মূল্যের এক-দশমাংশ হিসাবে ফিদ্যা দিতে হইবে। যেমন, আযাদ কোন মহিলার গর্ভস্থ সন্তান যদি কেউ মারিয়া ফেলে তবে ইহার কাফ্ফারায় (মালিক র. বলিয়াছেন) একটি দাসী বা দাস আযাদ করিতে হয়।

মালিক (র) বলেন : পঞ্চাশ দীনার হইতেহে একটি মানুষের পূর্ণাঙ্গ দিয়াতের (রক্তপণ) এক-দশমাংশ।

মালিক (র) বলেন : শকুন, বাজ, ঈগল, রখম (এক প্রকার শকুন জাতীয় প্রাণী) শিকার বলিয়া গণ্য। মুহরিম ব্যক্তি এইগুলি হত্যা করিলেও বদলা আদায় করিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন : প্রাণী ছোট হউক আর বড় হউক যাহার যে ফিদ্যার বিধান করা হইয়াছে তাহাই আদায় করিতে হইবে। দিয়াতের মধ্যে যেমন বড়-ছোটর তারতম্য হয় না, এইখানেও কোন তারতম্য করা হইবে না।

## ৭৭- باب : فدية من اصاب شيئاً من الجراد وهو محرم

পরিচ্ছেদ ৭৭ : ইহরাম অবস্থায় পঙ্গপাল হত্যার ফিদ্যা

٢٣٨- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ : أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ . إِنِّي أَصَبْتُ جَرَادَاتٍ بِسَوْطِي وَأَنَا مُحْرِمٌ . فَقَالَ لَهُ عُمَرُ : أَطْعِمْ قَبْضَةً مِنْ طَعَامٍ .

রেওয়ায়ত ২৩৮

যায়দ ইবন আসলাম (র) বর্ণনা করেন- এক ব্যক্তি উমর ইবন খাত্তাব (রা)-এর নিকট আসিয়া বলিল : আমীরুল মু'মিনীন! আমি ইহরাম অবস্থায় লাঠি দ্বারা কয়েকটি পঙ্গপাল মারিয়া ফেলিয়াছি। উমর (রা) তখন বলিলেন : মুষ্টি পরিমাণ খাদ্য কাহাকেও দিয়া দাও।

٢٣٩- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَسَأَلَهُ عَنْ جَرَادَاتٍ قَتَلَهَا وَهُوَ مُحْرِمٌ . فَقَالَ عُمَرُ لِكَعْبٍ : تَعَالَ حَتَّى نَحْكُمَ . فَقَالَ كَعْبٌ : بِرَّهْمٍ . فَقَالَ عُمَرُ لِكَعْبٍ : إِنَّكَ لَتَجِدُ الدَّرَاهِمَ . لَتَمْرَةً خَيْرَ مِنْ جَرَادَةٍ .

## রেওয়ায়ত ২৩৯

ইয়াহুইয়া ইব্ন সাঈদ (র) বর্ণনা করেন- এক ব্যক্তি ইহরাম অবস্থায় কিছু পঙ্গপাল মারিয়া ফেলিয়াছিল। উমর ইব্ন খাত্তাব (রা)-এর নিকট সে এই সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি কা'ব (রা)-কে ডাকিয়া বলিলেন : চলুন, আমরা উভয়ে মিলিয়া ইহার একটা ফয়সালা করি। কা'ব (রা) বলিলেন : ইহাতে এক দিরহাম কাফ্ফারা দিতে হইবে। উমর (রা) কা'ব (রা)-কে বলিলেন : আপনার নিকট অনেক দিরহাম রহিয়াছে (তাই এই ধরনের বিধান দিতে পারিয়াছেন), আমার নিকট একটি পঙ্গপাল হইতে একটা খেজুর অনেক শ্রেয়।<sup>১</sup>

## ৭৮- باب : فدية من حلق قبل ان ينحر

পরিচ্ছেদ ৭৮ : কুরবানী করার পূর্বে মাথার চুল কামাইয়া ফেলিলে উহার ফিদয়া

২৪. - حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ بْنِ مَالِكٍ الْجَزَرِيِّ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى ، عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ ؛ أَنَّهُ كَانَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مُحْرِمًا . فَأَذَاهُ الْقَمَلُ فِي رَأْسِهِ ، فَأَمَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَحْلِقَ رَأْسَهُ . وَقَالَ "صُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . أَوْ أَطْعِمْ سِتَّةَ مَسَاكِينٍ ، مُدَيْنٍ مُدَيْنٍ لِكُلِّ إِنْسَانٍ . أَوْ ائْسُكْ بِشَاةٍ . أَوْ ذَلِكَ فَعَلْتَ أَجْرًا عَنْكَ ."

## রেওয়ায়ত ২৪০

কা'ব ইব্ন 'উজরা (রা) বর্ণনা করেন- তিনি ইহরাম অবস্থায় রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর সহিত ছিলেন। তাঁহার মাথায় উকুন তাঁহাকে কষ্ট দিতেছিল। রাসূলুল্লাহ ﷺ তখন তাঁহাকে মাথার চুল কামাইয়া ফেলিতে হুকুম করিয়া বলিলেন : ইহার পরিবর্তে তিনদিন রোযা বা ছয়জন মিসকীনের প্রত্যেককে দুই মুদ পরিমাণ খাদ্য কিংবা একটি বকরী কুরবানী দিয়া দাও। উপরিউক্ত তিনটি বিষয়ের যেকোন একটিই তোমার জন্য যথেষ্ট।

২৪১ - حَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ ، عَنْ مُجَاهِدِ أَبِي الْحَجَّاجِ ، عَنْ ابْنِ أَبِي لَيْلَى ، عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لَهُ " لَعَلَّكَ أَذَاكَ هَوَامُّكَ ؟ فَقُلْتُ : نَعَمْ . يَارَسُولُ اللَّهِ ﷺ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " احْلِقْ رَأْسَكَ ، وَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ، أَوْ أَطْعِمْ سِتَّةَ مَسَاكِينٍ ، أَوْ ائْسُكْ بِشَاةٍ ."

## রেওয়ায়ত ২৪১

কা'ব ইব্ন 'উজরা (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ আমাকে বলিলেন : মনে হয় উকুন তাহাকে খুবই কষ্ট দিতেছে? আমি বলিলাম : হ্যাঁ, ইয়া রাসূলুল্লাহ। তিনি তখন বলিলেন : চুল কামাইয়া ফেল এবং তিনদিন রোযা রাখ বা ছয়জন মিসকীনের আহার করাও বা একটি বকরী কুরবানী দিয়া দিও।

১. এক একটি পঙ্গপালের বদলায় একটি খেজুর বা একটি পঙ্গপাল দিয়া দিলেই হইবে।

২৪২ - وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْخُرَاسَانِيِّ ؛ أَنَّهُ قَالَ : حَدَّثَنِي شَيْخٌ بِسُوقِ الْبُرْمِ بِالْكُوفَةِ ، عَنْ كَعْبِ عَجْرَةَ ؛ أَنَّهُ قَالَ : جَاءَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا أَنْفُخُ تَحْتَ قِدْرِ لِصَحَابِي . وَقَدْ امْتَلَأَ رَأْسِي وَلِحْيَتِي قَمَلًا . فَأَخَذَ بِحَبْهَتِي ، ثُمَّ قَالَ " اخلُقْ هَذَا الشَّعْرَ . وَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . أَوْ أَطْعِمْ سِتَّةَ مَسَاكِينٍ " وَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عِلِمَ أَنَّهُ لَيْسَ عِنْدِي مَا أَنْسُكَ بِهِ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي فِدْيَةِ الْأَذَى : إِنْ الْأَمْرُ فِيهِ ، أَنْ أَحَدًا لَا يَفْتَدِي حَتَّى يَفْعَلَ مَا يُوجِبُ عَلَيْهِ الْفِدْيَةُ . وَإِنْ الْكَفَّارَةُ إِنَّمَا تَكُونُ بَعْدَ وَجُوبِهَا عَلَى صَاحِبِهَا . وَأَنَّهُ يَضَعُ فِدْيَتَهُ حَيْثُ مَاشَاءَ . النَّسْكَ ، أَوْ الصِّيَامَ ، أَوْ الصَّدَقَةَ . بِمَكَّةَ أَوْ بِغَيْرِهَا مِنَ الْبِلَادِ .

قَالَ مَالِكٌ : لَا يَصْلُحُ لِلْمُحْرِمِ أَنْ يَنْتِفَ مِنْ شَعْرِهِ شَيْئًا ، وَلَا يَحْلِقَهُ ، وَلَا يَقْصُرَهُ ، حَتَّى يَحِلَّ . إِلَّا أَنْ يُصْنِبَهُ أَذَى فِي رَأْسِهِ . فَعَلَيْهِ فِدْيَةُ . كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ تَعَالَى . وَلَا يَصْلُحُ لَهُ أَنْ يَقْلِمَ أَظْفَارَهُ ، وَلَا يَقْتُلَ قَمَلَةً ، وَلَا يَطْرَحَهَا مِنْ رَأْسِهِ إِلَى الْأَرْضِ ، وَلَا مِنْ جِلْدِهِ وَلَا مِنْ ثَوْبِهِ . فَإِنْ طَرَحَهَا الْمُحْرِمُ مِنْ جِلْدِهِ أَوْ مِنْ ثَوْبِهِ ، فَلْيُطْعِمْ حَقْنَةً مِنْ طَعَامٍ .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ نَتَفَ شَعْرًا مِنْ أَنْفِهِ ، أَوْ مِنْ إِبْطِهِ ، اطَّلَى جَسَدَهُ بِنُورَةٍ ، أَوْ يَحْلِقُ عَنْ شَجَّةٍ فِي رَأْسِهِ لِضَرُورَةٍ ، أَوْ يَحْلِقُ قَفَاهُ لِمَوْضِعِ الْمَحَاجِمِ وَهُوَ مُحْرِمٌ ، نَاسِيًا أَوْ جَاهِلًا : إِنْ مَنْ فَعَلَ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ ، فَعَلَيْهِ الْفِدْيَةُ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ . وَلَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَحْلِقَ مَوْضِعَ الْمَحَاجِمِ . وَمَنْ جَهِلَ فَحَلَقَ رَأْسَهُ قَبْلَ أَنْ يَرْمِيَ الْجَمْرَةَ ، افْتَدَى .

রেওয়াজত ২৪২

কা'ব ইবন 'উজরা (রা) বলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ আমার নিকট আসিলেন। আমি চুলায় আগুন ধরাইয়া সঙ্গীদের জন্য রান্না-বান্নায় ব্যস্ত ছিলাম। আমার মাথা ও দাড়ি উকুনে ভরা ছিল। রাসূলুল্লাহ ﷺ আমার পেরেশানী অনুভব করিয়া আমার ললাটে হাত রাখিলেন এবং বলিলেন : চুল কাটিয়া ফেল এবং তিনদিন রোযা রাখ বা ছয় জন মিসকীনকে খাদ্য দিয়া দাও। আর আমার নিকট কুরবানী করার মত কিছু ছিল না, এই কথা তিনি জানিতেন।

মালিক (র) বলেন : অপরাধ না হওয়া পর্যন্ত কেউ কিছু ফিদয়া দিবে না। কারণ অপরাধ করার পরই শুধু কাফফারা ওয়াজিব হইয়া থাকে। কাফফারার বেলায় কুরবানী বা রোয়া বা মিসকীনকে খাদ্য প্রদান, এই তিনটির যেকোন একটি এবং মক্কা বা মক্কার বাহিরে যেকোন শহরে উহা আদায় করার ইখতিয়ার রহিয়াছে।

মালিক (র) বলেন : ইহরাম না খোলা পর্যন্ত মুহরিমের জন্য চুল উপড়ান বা কামানো বা ছাঁটা কিছুই জায়েয নহে। চুলে উকুন ইত্যাদি হইয়া গেলে উহা জায়েয। কিন্তু উহার পরিবর্তে আল্লাহর নির্দেশমত ফিদয়া দিতে হইবে। মুহরিমের জন্য নখ কাটা, উকুন মারা বা মাথার চুল হইতে উকুন বাহির করিয়া মাটিতে ফেলিয়া দেওয়া বা শরীর ও কাপড়ের উকুন বাহির করা জায়েয নহে। এইরূপ করিলে এক মুষ্টি খাদ্য খয়রাত করিবে।

মালিক (র) বলেন : যদি ইহরাম অবস্থায় কোন ব্যক্তি নাকের চুল বা বগলতলা বা নাভীর নিচের লোম চিমটি দ্বারা উপড়ায় অথবা মাথায় যখম হওয়ার দরুন প্রয়োজনের খাতিরে চুল কামায় বা সিন্ধা লাগাইবার উদ্দেশ্যে গর্দানের চুল কাটে, এইসব জানিয়া করুক বা ভুলবশত করুক, সকল অবস্থায়ই তাহার জন্য ফিদয়া দেওয়া ওয়াজিব। সিন্ধা লাগানো স্থানের চুল কামানো মুহরিমের জন্য জায়েয নহে।

মালিক (র) বলেন : অজ্ঞতার দরুন যদি কেউ কঙ্কর নিক্ষেপের পূর্বেই মাথার চুল কামাইয়া ফেলে তবে তাহাকে ফিদয়া দিতে হইবে।

## ৭৭- باب : مايفعل من نسي من نسكه شيئاً

পরিশ্ছেদ ৭৯ : হজ্জের কোন রুকনে ভুল করিলে কি করিতে হইবে

২৪২- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السُّخْتْيَانِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ؛ قَالَ: مَنْ نَسِيَ مِنْ نُسْكَهِ شَيْئًا، أَوْ تَرَكَهُ، فَلْيَهْرِقْ دَمًا.

قَالَ أَيُّوبُ: لَا أَدْرِي، قَالَ: تَرَكَ، أَوْ نَسِيَ.

قَالَ مَالِكٌ: مَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ هَدْيًا، فَلَا يَكُونُ إِلَّا بِمَكَّةَ. وَمَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ نُسْكًَا، فَهُوَ يَكُونُ حَيْثُ أَحَبَّ صَاحِبُ النُّسْكِ.

রেওয়াজত ২৪৩

সাইদ ইবন যুবার (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা) বলিয়াছেন : যদি কেউ হজ্জ কোন রুকন আদায় করিতে ভুলিয়া যায় বা উহা ছাড়িয়া দেয় তবে তাহাকে কুরবানী দিতে হইবে। আইয়ুব (আইয়ুব ইবন আবি তমীমা সখতিয়ানী) (র) বলেন : আমার মনে নাই সাইদ (র) ভুলিয়া গেলে বলিয়াছেন, না ছাড়িয়া দিলে বলিয়াছিলেন।

মালিক (র) বলেন : উক্ত কুরবানী মক্কায় পৌছাইতে হইবে। অন্য কোন ইবাদত হইলে যেকোন স্থানেই তাহা আদায় করা যায়।

## ৪০- باب : جامع الفدية

পরিচ্ছেদ ৮০ : ফিদয়া সম্পর্কিত বিবিধ আহকাম

২৪৪- قَالَ مَالِكٌ ، فَيَمْنَنَ أَرَادَ أَنْ يَلْبَسَ شَيْئًا مِنَ الثِّيَابِ الَّتِي لَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَلْبَسَهَا وَهُوَ مُحْرِمٌ ، أَوْ يَقْصِرَ شَعْرَهُ ، أَوْ يَمَسَّ طِينًا مِنْ غَيْرِ ضُرُورَةٍ ، لِيَسَارَةَ مُؤْنَةِ الْفِدْيَةِ عَلَيْهِ قَالَ : لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ وَإِنَّمَا أُرْخِصَ فِيهِ لِلضَّرُورَةِ . وَعَلَى مَنْ فَعَلَ ذَلِكَ ، الْفِدْيَةُ .

وَسُئِلَ مَالِكٌ : عَنِ الْفِدْيَةِ مِنَ الصِّيَامِ ، أَوِ الصَّدَقَةِ ، أَوِ النُّسْكِ ، وَأَصَاحِبُهُ بِالْخِيَارِ فِي ذَلِكَ ؟ وَمَا النُّسْكُ ؟ وَكَمْ الطَّعَامُ ؟ وَبِأَيِّ مَدٍّ هُوَ ؟ وَكَمْ الصِّيَامُ ؟ وَهَلْ يُوْخِرُ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ أَمْ يَفْعَلُهُ فِي قَوْرِهِ ذَلِكَ ؟ قَالَ مَالِكٌ : كُلُّ شَيْءٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ فِي الْكُفَّارَاتِ ، كَذَا أَوْ كَذَا ، فَصَاحِبُهُ مُخَيَّرٌ فِي ذَلِكَ . أَيْ شَيْءٍ أَحَبَّ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ ، فَعَلَ . قَالَ : وَأَمَّا النُّسْكُ فَشَاةٌ . وَأَمَّا الصِّيَامُ فَثَلَاثَةُ أَيَّامٍ . وَأَمَّا الطَّعَامُ فَيُطْعَمُ سِتَّةَ مَسَاكِينَ . لِكُلِّ مِسْكِينٍ مَدَّانٍ . بِالْمَدِّ الْأَوَّلِ ، مَدُّ النَّبِيِّ ﷺ .

قَالَ مَالِكٌ : وَسَمِعْتُ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُ : إِذَا رَمَى الْمُحْرِمُ شَيْئًا ، فَأَصَابَ شَيْئًا مِنَ الصَّيْدِ لَمْ يَرُدَّهُ فَقَتَلَهُ : إِنْ عَلَيْهِ أَنْ يَفْدِيَهُ . وَكَذَلِكَ الْحَلَالُ يَرْمِي فِي الْحَرَمِ شَيْئًا ، فَيُصِيبُ صَيْدًا لَمْ يَرُدَّهُ فَيَقْتُلَهُ : إِنْ عَلَيْهِ أَنْ يَفْدِيَهُ . لِأَنَّ الْعَمْدَ وَالْخَطَأَ فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ ، سَوَاءٌ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الْقَوْمِ يُصِيبُونَ الصَّيْدَ جَمِيعًا وَهُمْ مُحْرِمُونَ . أَوْ فِي الْحَرَمِ . قَالَ : أَرَى أَنْ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ جَزَاءٌ ، إِنْ حُكِمَ عَلَيْهِمْ بِالْهَدْيِ ، فَعَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ هَدْيٌ . وَأَنْ حُكِمَ عَلَيْهِمْ بِالصِّيَامِ ، كَانَ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ الصِّيَامُ . وَمِثْلُ ذَلِكَ ، الْقَوْمُ يَقْتُلُونَ الرَّجُلَ خَطَأً . فَتَكُونُ كَفَّارَةٌ ذَلِكَ ، عِتْقُ رَقَبَةٍ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ . أَوْ صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ .

قَالَ مَالِكٌ : مَنْ رَمَى صَيْدًا ، أَوْ صَادَهُ بَعْدَ رَمْيِهِ الْجَمْرَةَ ، وَحِلَاقَ رَأْسِهِ ، غَيْرَ



أَنَّهُ لَمْ يُفِضْ : إِنَّ عَلَيْهِ جَزَاءَ ذَلِكَ الصَّيِّدِ . لِأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ - (وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَصُطَادُوا) - وَمَنْ لَمْ يَفِضْ ، فَقَدْ بَقِيَ عَلَيْهِ مَسُّ الطَّيِّبِ وَالنِّسَاءِ .

قَالَ مَالِكٌ : لَيْسَ عَلَى الْمُحْرَمِ فِيمَا قَطَعَ مِنَ الشَّجَرِ فِي الْحَرَمِ شَيْءٌ . وَلَمْ يَبْلُغْنَا أَنَّ أَحَدًا حَكَمَ عَلَيْهِ فِيهِ بِشَيْءٍ . وَبِئْسَ مَا صَنَعَ .

قَالَ مَالِكٌ ، فِي الَّذِي يَجْهَلُ ، أَوْ يَنْسَى صِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ ، أَوْ يَمْرُضُ فِيهَا فَلَا يَصُومُهَا حَتَّى يَقْدَمَ بَلَدُهُ . قَالَ : لِيَهْدِيَ إِنْ وَجَدَ هَدْيًا وَإِلَّا فَلْيَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي أَهْلِهِ ، وَسَبْعَةَ بَعْدَ ذَلِكَ .

### রেওয়ায়ত ২৪৪

মালিক (র) বলেন : ফিদ্যা দেওয়া সহজ মনে করিয়া যদি কেউ ইহ্রাম অবস্থায় পড়া নাজায়েয এমন ধরনের কাপড় পরে বা চুল কাটিয়া ফেলে বা বিনা প্রয়োজনে সুগন্ধি দ্রব্য ব্যবহার করে, তবে ইহা তাহার জন্য অনুচিত হইবে। একান্ত প্রয়োজনের খাতিরেই একজন ঐ সমস্ত কাজ করিতে পারে। তাহা করিলে তাহাকে অবশ্যই ফিদ্যা দিতে হইবে।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইল : আল্লাহ্ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : 'যে ব্যক্তি ফিদ্যা দিবে তাহার পক্ষে রোযা বা সদকা বা নুসুক' এই তিনটির যেকোন একটি দ্বারা ফিদ্যা দেওয়ার ইখতিয়ার আছে কিনা ? নুসুক অর্থ কি ? সদকা বা মিসকীনদের কতটুকু খাদ্য প্রদান করিতে হইবে এবং কোন্ ধরনের 'মুদের' (এক প্রকার মাপ) মাপে উহা আদায় করিতে হইবে ? রোযা কয়টি রাখিতে হইবে ? সঙ্গে সঙ্গে রাখিতে হইবে, না বিলম্ব করিলেও চলিবে ? মালিক (র) উত্তরে বলিলেন : আল্লাহ তা'আলা যত জায়গায় কাফ্ফারা সম্পর্কে 'ইহা' বা 'উহা' এই ধরনের শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন সকল স্থানেই উল্লিখিত বিষয়সমূহের যেকোন একটি আদায় করার ইখতিয়ার থাকে। 'নুসুক' অর্থ এইখানে একটি বকরী কুরবানী করা। রোযা তিনটি রাখিতে হইবে। ছয়জন মিসকীনকে খাদ্য প্রদান করিতে হইবে। প্রত্যেক মিসকীনকেই নবী করীম ﷺ-এর মুদে দুই মুদ পরিমাণ খাদ্য প্রদান করিতে হইবে।

মালিক (র) বলেন- কতিপয় আলিমের নিকট শুনিয়াছি : তাঁহারা বলেন, কোন বস্তুকে লক্ষ করিয়া মুহরিম ব্যক্তি যদি কিছু নিষ্ক্ষেপ করে আর উহা লক্ষ্যভ্রষ্ট হইয়া কোন পশু বা পাখির গায়ে আঘাত করার ফলে যদি উহা মারা যায়, তবে উক্ত প্রাণী হত্যা করার ইচ্ছা না থাকা সত্ত্বেও ঐ ব্যক্তিকে ফিদ্যা দিতে হইবে। এমনভাবে মুহরিম নহে এরূপ কোন ব্যক্তি হারমের ভিতর কোন বস্তুর প্রতি লক্ষ করিয়া কিছু ছুঁড়িলে আর উহা কোন প্রাণীর গায়ে লাগিয়া যদি উহা মারা যায়, তবে উহার উপরও ফিদ্যা ধার্য হইবে। এই বিষয়টিতে ইচ্ছাকৃতভাবে মারা বা লক্ষ্যভ্রষ্ট হইয়া মারা যাওয়া উভয় অবস্থার হুকুমই এক।

মালিক (র) বলেন : কয়েকজন ব্যক্তি মিলিয়া যদি একটি শিকার হত্যা করে আর সকলেই যদি মুহরিম হয় অথবা হারম শরীফে থাকে তবে প্রত্যেককেই সম্পূর্ণভাবে এক একটি ফিদ্যা আদায় করিতে হইবে। কুরবানী

দিতে হইলে প্রত্যেককেই একটি করিয়া দিতে হইবে। আর রোযা রাখিতে হইলে প্রত্যেককেই রোযা রাখিতে হইবে। যেমন কয়েক ব্যক্তি যদি ভুলক্রমে একজনকে হত্যা করিয়া ফেলে, তবে হত্যার কাফ্ফারা (অর্থাৎ একটি গোলাম আযাদ করা) প্রত্যেকের উপর আলাদাভাবে ওয়াজিব হয় বা প্রত্যেককেই একাধারে দুই মাস রোযা রাখিতে হয়। এইখানেও তদ্রূপ হুকুম হইবে।

মালিক (র) বলেন : কেউ যদি তাওয়াফে যিয়ারতের পূর্বে এবং কঙ্কর নিষ্ক্ষেপ ও মাথার চুল কাটার পর কোন কিছু শিকার করে তবে তাহাকেও ফিদয়া দিতে হইবে। কেননা আল্লাহ তা'আলা ইরশাদ করিয়াছেন : 'وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَصُطُّوا' 'তোমরা ইহরাম হইতে যখন হালাল হও তখন শিকার করিতে পার।' আর তাওয়াফে যিয়ারত না করা পর্যন্ত মুহরিম থাকে, পুরাপুরি হালাল হয় না। তাওয়াফে ইফায়ার পূর্বে জ্বীসহবাস ও সুগন্ধি দ্রব্য ব্যবহার করা বৈধ নহে।

মালিক (র) বলেন : হারম শরীফের গাছপালা উপড়ান মুহরিমের জন্য ভাল নহে। তবে ইহার জন্য কোন ফিদয়া দিতে হইবে না। কেউ এই কাজের জন্য ফিদয়া দিতে বলিয়াছেন এমন কথা আমরা শুনি নাই।

মালিক (র) বলেন : হজ্জের সময় যদি তিনদিন রোযা রাখিতে কেউ (যাহার উপর উহা রাখা ওয়াজিব) ভুলিয়া যায় বা অসুস্থতার দরুন রাখিতে না পারে আর সে নিজ বাড়ি চলিয়া আসে, তবে সম্ভব হইলে সে কুরবানী করিবে। আর তাহা না পারিলে বাড়িতে প্রথমে তিনদিন রোযা রাখিয়া পরে সাতদিন রোযা রাখিবে।

## ৪১- باب : جامع الحج

পরিচ্ছেদ ৮১ : হজ্জ সম্পর্কীয় বিবিধ আহকাম

২৬৫- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ : أَنَّهُ قَالَ : وَقَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِلنَّاسِ بِمِنَى . وَالنَّاسُ يَسْأَلُونَهُ فَجَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ لَهُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . لَمْ أَشْعُرْ ، فَحَلَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَنْحَرُ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " أَنْحَرْ ، وَلَا حَرَجَ " ثُمَّ جَاءَهُ آخَرُ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . لَمْ أَشْعُرْ ، فَتَحَرْتُ قَبْلَ أَنْ أَرْمِيَ . قَالَ " أَرْمِ ، وَلَا حَرَجَ " قَالَ : فَمَا سَأَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ شَيْءٍ ، قُدِّمَ وَلَا أُخِّرَ ، إِلَّا قَالَ " أَفْعَلْ ، وَلَا حَرَجَ " .

রেওয়ায়ত ২৪৫

আবদুল্লাহ ইব্ন 'আমর ইব্ন 'আস (রা) বর্ণনা করেন- বিদায় হজ্জের (হাজ্জাতুল বিদা) সময় রাসূলুল্লাহ মানুষের খাতিরে মিনায় দাঁড়ান। বিভিন্ন লোক আসিয়া তাঁহার নিকট বিভিন্ন মাসআলা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল। এমন সময় এক ব্যক্তি আসিয়া বলিল : হে আল্লাহর রাসূল! আমি জানিতাম না, তাই কুরবানী করার পূর্বেই মাথা কামাইয়া ফেলিয়াছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এখন কুরবানী করিয়া নাও। কোন অসুবিধা নাই। অন্য এক ব্যক্তি আসিয়া বলিল : হে আল্লাহর রসূল! আমি কঙ্কর নিষ্ক্ষেপ করার পূর্বেই কুরবানী দিয়া

ফেলিয়াছি। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : এখন কঙ্কর নিক্ষেপ করিয়া নাও; কোন অসুবিধা হইবে না। আবদুল্লাহ (রা) বলেন : আগে বা পরে ফেলা সম্পর্কে সেই দিন রাসূলুল্লাহ ﷺ-কে যত প্রশ্ন করা হইয়াছে সকলের বেলায়ই তিনি বলিয়াছেন : এখন করিয়া নাও। কোন অসুবিধা হইবে না।

২৪৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ ، إِذَا قَفَلَ مِنْ غَزْوٍ أَوْ حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ ، يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرْفٍ مِنَ الْأَرْضِ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ . ثُمَّ يَقُولُ "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ ، لَا شَرِيكَ لَهُ . لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" . آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ سَاجِدُونَ . لِرَبِّنَا حَامِدُونَ . صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ . وَنَصَرَ عَبْدَهُ . وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ .

রেওয়ায়ত ২৪৬

আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন জিহাদ বা হুজ্জ বা উমরা হইতে প্রত্যাবর্তন করিতেন, তখন প্রতিটি চড়াই অতিক্রম করার সময় তিনি 'আল্লাহ আকবার' বলিয়া নিম্নোক্ত দু'আ পাঠ করিতেন :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ ، لَا شَرِيكَ لَهُ . لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ سَاجِدُونَ . لِرَبِّنَا حَامِدُونَ . صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ . وَنَصَرَ عَبْدَهُ . وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ . ১

২৪৭- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ كُرَيْبِ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَرَّ بِامْرَأَةٍ وَهِيَ فِي مَحْفَتِهَا . فَقِيلَ لَهَا : هَذَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَأَخَذَتْ بِضَبْعِي صَبِيٍّ كَانَ مَعَهَا . فَقَالَتْ : أَلَيْذَا حَجٌّ ؟ يَارَسُولَ اللَّهِ . قَالَ " نَعَمْ . وَلَكَ أَجْرٌ " .

রেওয়ায়ত ২৪৭

আবদুল্লাহ ইবন আব্বাস (রা)-এর আযাদকৃত গোলাম কুরায়ব বর্ণনা করেন- হাওদাতে আরোহিণী এক মহিলার নিকট দিয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ পথ অতিক্রম করিয়া যাইতেছিলেন। মহিলাটিকে কেউ তখন বলিল : ইনি রাসূলুল্লাহ ﷺ। মহিলাটি তখন স্বীয় শিশু সন্তানটির হাত ধারণ করিয়া বলিল : হে আল্লাহর রাসূল ! এই শিশুটিও হুজ্জ আমার সহিত আদায় হইবে কি ? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : হ্যাঁ, আদায় হইবে। আর ইহার সওয়াব তুমি পাইবে।

১. 'আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ বা মাবুদ নাই, তিনি এক, তাঁহার কোন শরীক নাই। তাঁহার সকল সাম্রাজ্য এবং তাঁহারই সকল প্রশংসা এবং তিনি সকল জিনিসের উপর ক্ষমতামূলক। আমরা প্রত্যাবর্তনকারী, তওবাকারী, ইবাদত-গুজার, সিজদা আদায়কারী এবং প্রভুর প্রশংসাকারী। আল্লাহ তাঁহার ওয়াদা পূরণ করিয়াছেন, তাহার বান্দাকে সাহায্য করিয়াছেন এবং একাই তিনি পরাজিত করিয়াছেন সকল শত্রু বাহিনী।'

২৪৮- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ أَبِي عُبَيْلَةَ ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ كَرِيزٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ " مَا رَأَى الشَّيْطَانُ يَوْمًا ، هُوَ فِيهِ أَصْغَرُ وَلَا أَذْكَرُ وَلَا أَحْقَرُ وَلَا أَغْيَظُ ، مِنْهُ فِي يَوْمِ عَرَفَةَ . وَمَا ذَاكَ إِلَّا لِمَا رَأَى مِنْ تَنْزُلِ الرَّحْمَةِ ، وَتَجَاوُزِ اللَّهِ عَنِ الذُّنُوبِ الْعِظَامِ ، إِلَّا مَا أَرَى يَوْمَ بَدْرٍ " قِيلَ : وَمَا رَأَى ، يَوْمَ بَدْرٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ . " أَمَا إِنَّهُ قَدْ رَأَى جِبْرِيلَ يَزْعُ الْمَلَائِكَةَ " .

রেওয়ায়ত ২৪৮

তালহা ইবন উবায়দুল্লাহ ইবন কারীয (র) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : আরাফাতের দিন হইতে বেশি আর কোনদিন শয়তানকে লাঞ্চিত, অপমানিত এবং রাগান্বিত হইতে দেখা যায় নাই। কারণ এই দিন সে আল্লাহ তা'আলার অপার রহমত নাযিল হইতে এবং বড় বড় গুনাহসমূহ মাফ হইয়া যািতে দেখিতে পায়। বদর যুদ্ধের দিনও তাহার ঐ অবস্থা হইতে দেখা গিয়াছিল। কেউ জিজ্ঞাসা করিল : বদরের দিন সে কি দেখিয়াছিল? রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : ঐ দিন সে জিবরাঈল (আ)-কে ফেরেশতা বাহিনীকে কাতারবন্দী করিতে দেখিয়াছিল।

২৪৯- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ زِيَادِ بْنِ أَبِي زِيَادٍ ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِيَّاشٍ بْنِ أَبِي رَبِيعَةَ ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ كَرِيزٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ " أَفْضَلُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ . وَأَفْضَلُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ " .

রেওয়ায়ত ২৪৯

তালহা ইবন উবায়দুল্লাহ ইবন কারীয (র) বর্ণনা করেন- রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : সর্বোত্তম দু'আ হইল আরাফাতের দু'আ। আর আরাফাতের সর্বোত্তম দু'আ হইল ঐ দু'আ যাহা আমি এবং আমার পূর্ববর্তী পয়গম্বরগণ করিয়াছিলেন। দু'আটি এই-

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . ১

২৫০- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دَخَلَ مَكَّةَ ، عَامَ الْفَتْحِ ، وَعَلَى رَأْسِهِ الْمَغْفَرُ . فَلَمَّا نَزَعَهُ جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ لَهُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ . ابْنُ خَطَلٍ مُتَعَلِّقٌ بِاسْتَارِ الْكَعْبَةِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " اقْتُلُوهُ " . قَالَ مَالِكٌ : وَلَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمَئِذٍ ، مُحَرِّمًا . وَاللَّهُ أَعْلَمُ .

## রেওয়ায়ত ২৫০

আনাস ইবন মালিক (র) বর্ণনা করেন- মক্কা বিজয়ের সময় রাসূলুল্লাহ ﷺ যখন মক্কায় প্রবেশ করেন তখন তিনি মাথায় লৌহ শিরস্ত্রাণ পরিহিত ছিলেন। মাথা হইতে উহা যখন খুলিয়া রাখিলেন, তখন এক ব্যক্তি আসিয়া বলিল : হে আল্লাহর রাসূল ! ইবন খতল কা'বার গিলাফ ধরিয়া দাঁড়াইয়া রহিয়াছে। রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিলেন : তাহাকে হত্যা কর। ইমাম মালিক (র) বলেন : ইবন শিহাব (র) বলিয়াছেন, এদিন রাসূলুল্লাহ ﷺ ইহরাম বাঁধা অবস্থায় ছিলেন না। আল্লাহই সর্বজ্ঞ।

২৫১- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ أَقْبَلَ مِنْ مَكَّةَ . حَتَّى إِذَا كَانَ بِقُدَيْدٍ جَاءَهُ خَبَرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ . فَرَجَعَ فَدَخَلَ مَكَّةَ بِغَيْرِ إِحْرَامٍ . وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ بِمِثْلِ ذَلِكَ .

## রেওয়ায়ত ২৫১

নাফি' (র) বর্ণনা করেন- আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) মক্কা হইতে মদীনায প্রত্যাবর্তন করিয়াছিলেন। কুদায়দ নামক স্থানে পৌছিয়া তিনি মদীনার বিশৃংখলা<sup>১</sup> সম্পর্কে সংবাদ জ্ঞাত হন। শেষে তিনি পুনরায় মক্কা ফিরিয়া যান এবং ইহরাম না করিয়াই মক্কায় প্রবেশ করেন।

মালিক (র) এইরূপ রেওয়ায়ত ইবন শিহাব হইতেও বর্ণনা করিয়াছেন।

২৫২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَلْحَلَةَ الدِّيَلِيِّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عِمْرَانَ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّهُ قَالَ: عَدَلَ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، وَأَنَا نَازِلٌ تَحْتَ سَرْحَةٍ بِطَرِيقِ مَكَّةَ . فَقَالَ: مَا أَنْزَلَكَ تَحْتَ هَذِهِ السَّرْحَةِ؟ فَقُلْتُ: أُرِدْتُ ظِلَّهَا . فَقَالَ: هَلْ غَيْرُ ذَلِكَ؟ فَقُلْتُ: لَا مَا أَنْزَلَنِي إِلَّا ذَلِكَ . فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " إِذَا كُنْتُ بَيْنَ الْأَخْشَبَيْنِ مِنْ مَنَى، وَنَفَخَ بِيَدِهِ نَحْوَ الْمَشْرِقِ، فَإِنَّ هُنَاكَ وَادِيًا يُقَالُ لَهُ السَّرَرُ . بِهِ شَجَرَةٌ سُرٌّ تَحْتَهَا سَبْعُونَ نَبِيًّا .

## রেওয়ায়ত ২৫২

মুহাম্মদ ইমরান আনসারী (র) তাঁহার পিতা হইতে বর্ণনা করেন- মক্কার পথে একটি বড় গাছের নিচে আমি বিশ্রাম নিতেছিলাম। আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) তখন আমার নিকট আসিয়া বলিলেন : এই গাছটির নিচে আসিয়া কেন নামিয়া পড়িলে? আমি বলিলাম : একটু ছায়া লাভের জন্য। তিনি বলিলেন : আর কোন উদ্দেশ্য নয়তো? আমি বলিলাম : না, শুধু ছায়ার জন্যই। তখন আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা) বলিলেন : রাসূলুল্লাহ ﷺ বলিয়াছেন : যখন তুমি মিনায় বড় বড় দুইটি পর্বতের মধ্যবর্তী স্থানে হইবে, এই বলিয়া রাসূলুল্লাহ ﷺ

১. রেওয়ায়তে উল্লিখিত বিশৃংখলার দ্বারা হিজরী ৬৩ সনে ইয়াযিদের নির্দেশে মদীনায যে গণহত্যা চালানো হইয়াছিল উহার দিকে ইঙ্গিত করা হইয়াছে।

পূর্বদিকে হস্ত দ্বারা ইশারা করিলেন, তখন (জানিও যে,) ঐ উপত্যকায় যাহাকে সিরার বলা হয়, উহার একটি বড় গাছের নিচে সত্তর জন নবীর (জন্মের পর) নাড়ী কর্তন করা হইয়াছিল।

২০২- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ مَرَّ بِامْرَأَةٍ مَجْدُومَةٍ، وَهِيَ تَطُوفُ بِالْبَيْتِ. فَقَالَ لَهَا: يَا أُمَّةَ اللَّهِ! لَا تُؤْذِي النَّاسَ. لَوْ جَلَسْتُ فِي بَيْتِكَ فَجَلَسْتُ. فَمَرَّ بِهَا رَجُلٌ بَعْدَ ذَلِكَ. فَقَالَ لَهَا: إِنَّ الَّذِي كَانَ قَدْ نَهَاكَ، قَدْ مَاتَ، فَأَخْرِجِي. فَقَالَتْ: مَا كُنْتُ لِأُطِيعَهُ حَيًّا، وَأَعْصِيَهُ مَيِّتًا.

রেওয়ায়ত ২৫৩

ইব্ন আবি মুলায়কা (র) বর্ণনা করেন- বায়তুল্লাহর তাওয়াফরত কুষ্ঠ রোগাক্রান্ত এক মহিলার নিকট দিয়া উমর ইব্ন খাত্তাব (রা) যাইতেছিলেন। তখন তিনি তাঁহাকে বলিলেন : হে আল্লাহর দাসী, অন্য মানুষকে কষ্ট দিও না। হায়, তুমি যদি তোমার বাড়িতেই বসিয়া থাকিতে। পরে উক্ত মেয়েলোকটি নিজের বাড়িতেই বসিয়া থাকিত। একদিন একটি লোক তাহাকে বলিল : যিনি তোমাকে বাড়ির বাহিরে যাইতে নিষেধ করিয়াছিলেন, তিনি ইনতিকাল করিয়াছেন। এখন তুমি বাহির হইয়া আসিতে পার। মেয়েটি বলিল : জীবদ্দশায় তাঁহাকে মানিব, আর মৃত্যুর পর অবাধ্য হইব, আমি এমন স্ত্রীলোক নহি ;

২০৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ كَانَ يَقُولُ: مَا بَيْنَ الرُّكْنِ وَالْبَابِ، الْمُلْتَزَمُ.

রেওয়ায়ত ২৫৪

মালিক (র) বলেন : আমি জ্ঞাত হইয়াছি, আবদুল্লাহ ইব্ন আব্বাস (রা) বলিতেন : হাজরে আসওয়াদ এবং কা'বা শরীফের দরজার মধ্যবর্তী স্থানটি হইল মুলতায়াম।

২০৫- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ؛ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَذْكُرُ: أَنَّ رَجُلًا مَرَّ عَلَى أَبِي ذَرٍّ، بِالرَّبَذَةِ. وَأَنَّ أَبَا ذَرٍّ سَأَلَهُ: أَيْنَ تُرِيدُ؟ فَقَالَ: أَرَدْتُ الْحَجَّ. فَقَالَ: هَلْ نَزَعَكَ غَيْرُهُ؟ فَقَالَ: لَا. قَالَ: فَاتَّغِبِ الْعَمَلَ. قَالَ الرَّجُلُ: فَخَرَجْتُ حَتَّى قَدِمْتُ مَكَّةَ فَمَكَّنْتُ مَا شَاءَ اللَّهُ. ثُمَّ إِذَا أَنَا بِالنَّاسِ مُنْقَصِفِينَ عَلَى رَجُلٍ. فَضَاغَطْتُ عَلَيْهِ النَّاسَ. فَإِذَا أَنَا بِالشَّيْخِ الَّذِي وَجَدْتُ بِالرَّبَذَةِ. يَعْنِي أَبَا ذَرٍّ. قَالَ فَلَمَّا رَأَى، عَرَفَنِي. فَقَالَ: هُوَ الَّذِي حَدَّثْتُكَ.

রেওয়ায়ত ২৫৫

মুহাম্মদ ইব্ন ইয়াহুয়া ইব্ন হাব্বান (র) বর্ণনা করেন- রবায়্য নামক স্থানে আবুযর (রা)-এর নিকট দিয়া

এক ব্যক্তি পথ অতিক্রম করিয়া যাইতেছিলেন। তাঁহাকে দেখিয়া তিনি বলিলেন : কোথায় যাইতেছ ? তিনি বলিলেন : হজ্জের উদ্দেশ্যে যাত্রা করিয়াছি। তিনি বলিলেন : অন্য কোন উদ্দেশ্য তো নাই ? তিনি বলিলেন : না। আবূযর (রা) বলিলেন : আচ্ছা যাও, তোমার কাজ তুমি কর।

ঐ ব্যক্তি বলেন : আমি মক্কায় চলিয়া গেলাম। আব্বাহর যতদিন ইচ্ছা হইল আমি সেখানে রহিয়া গেলাম। একদিন দেখি এক ব্যক্তিকে কেন্দ্র করিয়া মানুষ খুবই ভিড় করিয়া আছে + ভিড়ের ভিতরে যাইয়া দেখি, রবাযায় যাঁহার সঙ্গে আমার সাক্ষাৎ হইয়াছিল (আবূযর রা.) তিনি বসিয়া আছেন। তিনি আমাকে দেখিয়া চিনিয়া ফেলিলেন এবং বলিলেন : তুমি সেই ব্যক্তি না, যাহাকে আমি হাদীস বর্ণনা করিয়া শুনাইয়াছিলাম।

২৫৬- وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ : أَنَّهُ سَأَلَ بَنَ شِهَابٍ ، عَنِ الْإِسْتِثْنَاءِ فِي الْحَجِّ . فَقَالَ : أَوْ يَصْنَعُ ذَلِكَ أَحَدٌ ؟ وَأَنْكَرَ ذَلِكَ .  
سُئِلَ مَالِكٌ : هَلْ يَحْتَشِرُ الرَّجُلُ لِدَابَّتِهِ مِنَ الْحَرَمِ ؟ فَقَالَ : لَا .

রেওয়ায়ত ২৫৬

মালিক (র) ইবন শিহাব (র)-এর নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন- হজ্জের মধ্যে কোন কিছুর শর্ত আরোপ করা কিরূপ ? তিনি বলিলেন, এমনও কেউ করে নাকি ? এবং তিনি উক্ত বিষয়টির বিপক্ষে মতপ্রকাশ করিলেন।

মালিক (র)-কে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল- স্বীয় পশুর (খাদ্যের) নিমিত্ত হারম শরীফের ঘাস কাটা যাইতে পারে কি ? তিনি বলিলেন : না।

## ৮২- باب : حج المرأة بغير ذي محرم

পরিচ্ছেদ ৮২ : মাহরাম ১ ব্যতিরেকে স্ত্রীলোকের হজ্জ করা

২৫৭- قَالَ مَالِكٌ ، فِي الضَّرُورَةِ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَمْ تَحُجَّ قَطُّ : إِنَّهَا ، إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا ذُو مَحْرَمٍ يَخْرُجُ مَعَهَا ، أَوْ كَانَ لَهَا ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَخْرُجَ مَعَهَا : أَنَّهَا لَا تَتْرُكُ فَرِيضَةَ اللَّهِ عَلَيْهَا فِي الْحَجِّ . لِتَخْرُجَ فِي جَمَاعَةِ النِّسَاءِ .

রেওয়ায়ত ২৫৭

মালিক (র) বলেন : যে সকল মহিলার স্বামী বর্তমান নাই এবং সে হজ্জও করে নাই, যদি তাহার কোন মাহরাম আত্মীয় না থাকে বা সফরে সঙ্গী হইতে না পারে তবুও সে ফরয হজ্জ পরিত্যাগ করিবে না। সেই মহিলা হজ্জযাত্রীদের সহিত হজ্জ বাহির হইবে।

## ৮৩- باب : صيام التمتع

পরিচ্ছেদ ৮৩ : তামাত্ত্ব হজ্জ সমাপনকারীর রোযা

২৫৮- حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ

১. যাহাদের সহিত বিবাহ নিষিদ্ধ।

عَائِشَةَ أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَنَّهَا كَانَتْ يَقُولُ : الصِّيَامُ لِمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ لِمَنْ لَمْ يَجِدْ هَدْيًا . مَا بَيْنَ أَنْ يَهْلَ بِالْحَجِّ ، إِلَى يَوْمِ عَرَفَةَ . فَإِنْ لَمْ يَصُمْ ، صَامَ أَيَّامَ مِنًى .

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ فِي ذَلِكَ ، مِثْلَ قَوْلِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا .

রেওয়ায়ত ২৫৮

উম্মুল মু'মিনীন আয়েশা (রা) বলেন : যে ব্যক্তি হজ্জে তামাত্তু করিবে আর তাহার সহিত যদি কুরবানীর পশু জোগাড় না থাকে তবে সে হজ্জের ইহরামের সময় হইতে আরাফাতের দিন পর্যন্ত রোযা রাখিবে। আর এই দিনগুলিতে যদি সে রোযা রাখিতে না পারে তবে মিনা-র দিনগুলিতে সে উহা আদায় করিয়া নিবে।<sup>১</sup>

আবদুল্লাহ ইব্ন উমর (রা)-এর মতও উল্লিখিত বিষয়ে আয়েশা (রা)-এর মতের অনুরূপ।

هَذَا أَخَذَ كِتَابَ الْحَجِّ . وَهُوَ نِهَآيَةُ الْجُزْءِ الْاَوَّلِ مِنَ الْوَمَطِ  
وَسَنَقِّفِي مِنْ بَعْدِهِ ، اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى ، بِالْجُزْءِ الْثَانِي .  
اَوَّلُهُ : ٢١ - كِتَابُ الْجِهَادِ . آمِينَ .

বাংলায় ইসলামিক বই ডাউনলোড করতে ভিজিট করুনঃ ইসলামি বই ডট ওয়ার্ল্ডথ্রেস ডট কম।

ইফাবা/২০০১-২০০২—প্র/১৫১৪/(উ)—৩২৫০





ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ